



1.0



1.1



1.25



1.4



2.8

3.2

3.6

4.0

4.5

1/2

2.5

2.2

2.0

1.8

.6





**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded
with the Secretariat during the month of
October 1993

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant le mois
d'octobre 1993



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded
with the Secretariat during the month of
October 1993

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant le mois
d'octobre 1993

UNITED NATIONS / NATIONS UNIES

New York, 1995

Copyright © United Nations 1995
All rights reserved
Printed by the United Nations Reproduction Section, New York

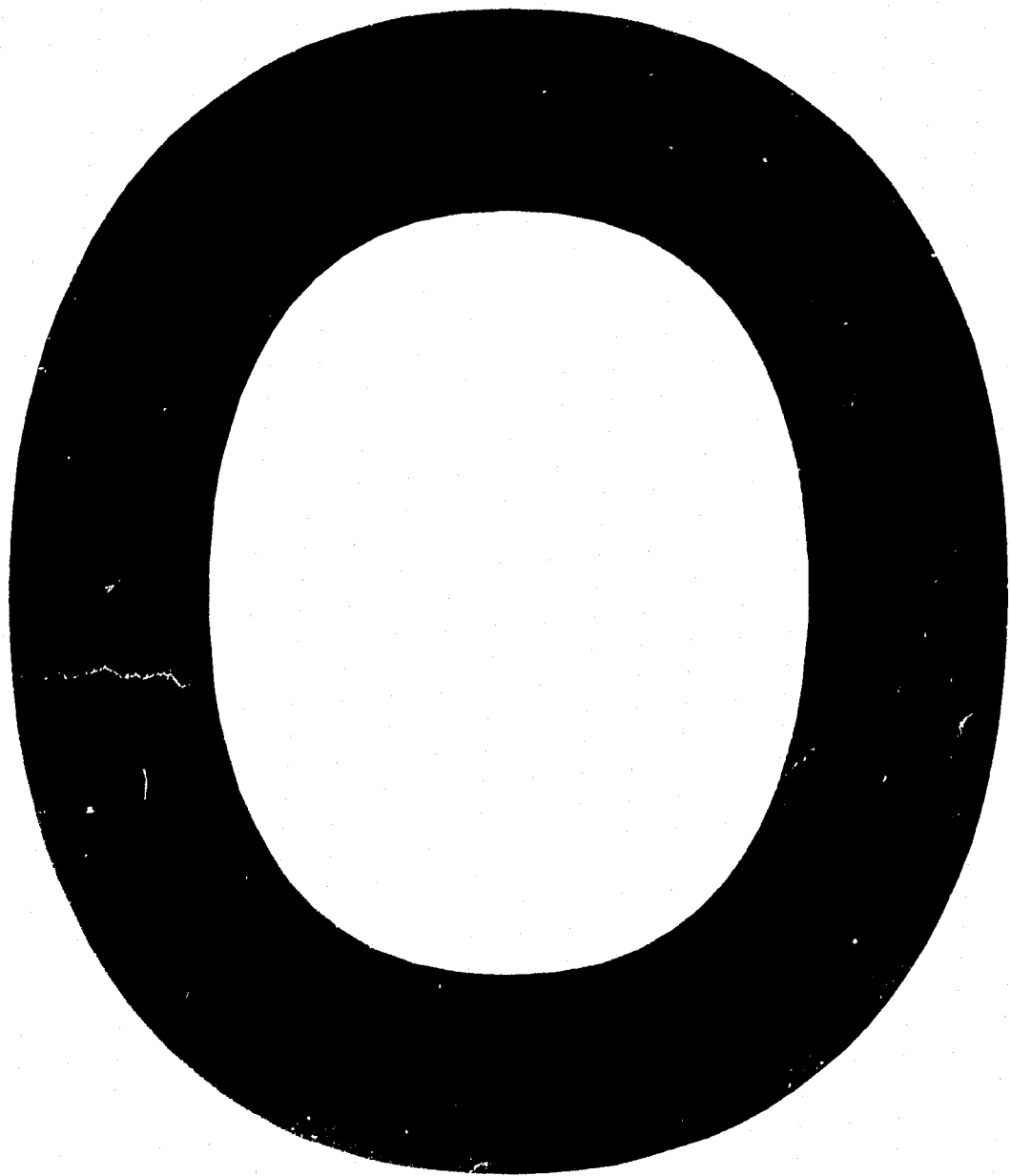
Copyright © Nations Unies, 1995
Tous droits réservés
Imprimé par la Section de la reproduction des Nations Unies, New York

TABLE OF CONTENTS (English)

	Page
PART I. Original treaties and international agreements registered during the month of October 1993: Nos. 30322 to 30455.	603
Part II. Original treaties and international agreements filed and recorded during the month of October 1993: No. 1081.	634
ANNEX A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat	635
CORRIGENDA AND ADDENDA to <u>Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat</u>	682
CUMULATIVE (1993) ALPHABETICAL INDEX by subject terms and parties	1
CUMULATIVE (1993) NUMERICAL INDEX by registration or filing and recording numbers	21
RECAPITULATIVE TABLES of original Agreements registered and filed and recorded in 1993	40

TABLE DES MATIERES (français)

	Page
PARTIE I. Traités et accords internationaux originaux enregistrés pendant le mois d'octobre 1993 : Nos 30322 à 30455	603
PARTIE II. Traités et accords internationaux originaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois d'octobre 1993 : No. 1081.	634
ANNEXE A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat	635
RECTIFICATIFS ET ADDITIFS concernant des <u>Relevés des traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat</u>	682
INDEX ALPHABETIQUE CUMULATIF (1993) par sujet et par partie	41
INDEX NUMERIQUE CUMULATIF (1993) par numéro d'enregistrement ou de classement et inscription au répertoire	61
TABLEAUX RECAPITULATIFS des Accords originaux enregistrés et classés et inscrits au répertoire en 1993	80



1. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (1) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, supplementary agreements and other subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The authentic texts of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

1. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes au Relevé contiennent les ratifications, adhésions, accords complémentaires et autres formalités ultérieures concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Les textes authentiques des traités ou accords internationaux, accompagnés de traductions en anglais et en français, sont ensuite publiés dans le *Recueil des Traités des Nations Unies*.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est depositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102 le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

By its resolution 33/141 A of 19 December 1978 the General Assembly amended article 12 of its Regulations to give effect to Article 102 of the Charter so as to give the Secretariat the option not to publish *in extenso* a bilateral treaty or international agreement belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the series mentioned in paragraph 1 of article 12 of the said Regulations by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

In accordance with article 12 (3) of the Regulations as amended, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish *in extenso* are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres. L'obligation d'enregistrement incombe à ces Etats. D'autre part, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a modifié l'article 12 de son règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte de façon à donner au Secrétariat la faculté de ne pas publier *in extenso* un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes :

- a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le recueil mentionné au paragraphe 1 de l'article 12 dudit règlement par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier *in extenso* sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

PART I

ORIGINAL TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED DURING THE MONTH OF OCTOBER 1993

Nos. 30322 to 30455

No. 30322. ISRAEL AND CHINA:

Cultural Agreement. Signed at Beijing on 20 May 1993

Came into force on 29 August 1993, the date of the last of the notifications by which the Contracting Parties informed each other (on 28 and 29 August 1993) of the completion of the required internal procedures, in accordance with article 10.

Authentic texts: Chinese, Hebrew and English.
Registered by Israel on 1 October 1993.

No. 30323. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME) AND TAJIKISTAN:

Basic Agreement concerning assistance by the United Nations Development Programme to the Government of Tajikistan.
Signed at New York on 1 October 1993 #

Came into force on 1 October 1993 by signature, in accordance with article XIII (1).

Authentic texts: English and Russian.
Registered ex officio on 1 October 1993.

See article XII (1) for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30324. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME) AND TURKMENISTAN:

Basic Agreement concerning assistance by the United Nations Development Programme to the Government of Turkmenistan.
Signed at New York on 5 October 1993 #

Came into force on 5 October 1993 by signature, in accordance with article XIII (1).

Authentic texts: English and Russian.
Registered ex officio on 5 October 1993.

See article XII (1) for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30325. REPUBLIC OF KOREA AND ITALY:

* Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). Signed at Seoul on 10 January 1989

Came into force on 14 July 1992 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Rome, in accordance with article 29 (2).

Authentic texts: Korean, Italian and English.
Registered by the Republic of Korea on 6 October 1993.

PARTIE I

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ORIGINAUX
ENREGISTRES PENDANT LE MOIS D'OCTOBRE 1993

Nos 30322 à 30455

No 30322. ISRAEL ET CHINE :

Accord culturel. Signé à Beijing le 20 mai 1993

Entré en vigueur le 29 août 1993, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties contractantes se sont informées (les 28 et 29 août 1993) de l'accomplissement des procédures internes requises, conformément à l'article 10.

Textes authentiques : chinois, hébreu et anglais.
Enregistré par Israël le 1er octobre 1993.

No 30323. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT) ET TADJIKISTAN :

Accord de base relatif à une assistance du Programme des Nations Unies pour le développement au Gouvernement tadjik.
Signé à New York le 1er octobre 1993 #

Entré en vigueur le 1er octobre 1993 par la signature, conformément au paragraphe 1 de l'article XIII.

Textes authentiques : anglais et russe.
Enregistré d'office le 1er octobre 1993.

Voir paragraphe 1 de l'article XII pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 30324. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT) ET TURKMENISTAN :

Accord de base relatif à une assistance du Programme des Nations Unies pour le développement au Gouvernement turkmène. Signé à New York le 5 octobre 1993 #

Entré en vigueur le 5 octobre 1993 par la signature, conformément au paragraphe 1 de l'article XIII.

Textes authentiques : anglais et russe.
Enregistré d'office le 5 octobre 1993.

Voir paragraphe 1 de l'article XII pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 30325. REPUBLIQUE DE COREE ET ITALIE :

* Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Signée à Séoul le 10 janvier 1989

Entrée en vigueur le 14 juillet 1992 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Rome, conformément au paragraphe 2 de l'article 29.

Textes authentiques : coréen, italien et anglais.
Enregistrée par la République de Corée le 6 octobre 1993.

No. 30326. REPUBLIC OF KOREA AND ITALY:

Agreement concerning the encouragement and the reciprocal protection of investments. Signed at Seoul on 10 January 1989 #

Came into force on 26 June 1992, i.e., three months after the Contracting Parties had notified each other of the completion of their respective internal procedures, in accordance with article 14 (1).

Authentic texts: Korean, Italian and English.
Registered by the Republic of Korea on 6 October 1993.

See article 11 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 30327. REPUBLIC OF KOREA AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement on scientific and technological co-operation. Signed at Moscow on 14 December 1990

Came into force on 18 December 1991, the date on which the Contracting Parties notified each other of the completion of the legal requirements, in accordance with article 7 (1).

Authentic texts: Korean, Russian and English.
Registered by the Republic of Korea on 6 October 1993.

No. 30328. REPUBLIC OF KOREA AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement on co-operation in the field of fisheries. Signed at Moscow on 16 September 1991

Came into force on 22 October 1991, the date of the last of the notifications by which the Parties informed each other of the completion of the required domestic procedures, in accordance with article XV (1).

Authentic texts: Korean and Russian.
Registered by the Republic of Korea on 6 October 1993.

No. 30329. REPUBLIC OF KOREA AND RUSSIAN FEDERATION:

Memorandum of Understanding on the issuance of visas. Signed at Seoul on 18 March 1992

Came into force on 16 April 1992, i.e., the thirtieth day following the date of signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: Korean, Russian and English.
Registered by the Republic of Korea on 6 October 1993.

No. 30330. REPUBLIC OF KOREA AND RUSSIAN FEDERATION:

Consular Convention. Signed at Seoul on 18 March 1992

Came into force on 29 July 1992, i.e., 30 days after the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place on 29 June 1992, in accordance with article 54 (1).

Authentic texts: Korean, Russian and English.
Registered by the Republic of Korea on 6 October 1993.

No 30326. REPUBLIQUE DE COREE ET ITALIE :

Accord relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements. Signé à Séoul le 10 janvier 1989 #

Entré en vigueur le 26 juin 1992, soit trois mois après que les Parties contractantes s'étaient notifiées l'accomplissement de leurs procédures internes respectives, conformément au paragraphe 1 de l'article 14.

Textes authentiques : coréen, italien et anglais.
Enregistré par la République de Corée le 6 octobre 1993.

Voir paragraphe 4 de l'article 11 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 30327. REPUBLIQUE DE COREE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Accord de coopération scientifique et technologique. Signé à Moscou le 14 décembre 1990

Entré en vigueur le 18 décembre 1991, date à laquelle les Parties contractantes se sont notifiées l'accomplissement des formalités légales, conformément au paragraphe 1 de l'article 7.

Textes authentiques : coréen, russe et anglais.
Enregistré par la République de Corée le 6 octobre 1993.

No 30328. REPUBLIQUE DE COREE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Accord relatif à la coopération dans le domaine de la pêche. Signé à Moscou le 16 septembre 1991

Entré en vigueur le 22 octobre 1991, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures internes, conformément au paragraphe 1 de l'article XV.

Textes authentiques : coréen et russe.
Enregistré par la République de Corée le 6 octobre 1993.

No 30329. REPUBLIQUE DE COREE ET FEDERATION DE RUSSIE :

Mémoire d'accord sur l'émission de visas. Signé à Séoul le 18 mars 1992

Entré en vigueur le 16 avril 1992, soit le trentième jour ayant suivi la date de la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : coréen, russe et anglais.
Enregistré par la République de Corée le 6 octobre 1993.

No 30330. REPUBLIQUE DE COREE ET FEDERATION DE RUSSIE :

Convention consulaire. Signée à Séoul le 18 mars 1992

Entrée en vigueur le 29 juillet 1992, soit 30 jours après la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu le 29 juin 1992, conformément au paragraphe 1 de l'article 54.

Textes authentiques : coréen, russe et anglais.
Enregistrée par la République de Corée le 6 octobre 1993.

No. 30331. REPUBLIC OF KOREA AND RUSSIAN FEDERATION:

Protocol on the establishment of consulates general. Signed at Seoul on 5 October 1992

Came into force on 5 October 1992 by signature, in accordance with article 3.

Authentic texts: Korean, Russian and English.
Registered by the Republic of Korea on 6 October 1993.

No. 30332. REPUBLIC OF KOREA AND RUSSIAN FEDERATION:

Agreement concerning co-operation and mutual assistance in customs matters. Signed at Seoul on 19 November 1992

Came into force on 19 December 1992, i.e., the thirtieth day from the date of signature, in accordance with article 15 (1).

Authentic texts: Korean, Russian and English.
Registered by the Republic of Korea on 6 October 1993.

No. 30333. REPUBLIC OF KOREA AND RUSSIAN FEDERATION:

Agreement on cultural co-operation. Signed at Seoul on 19 November 1992

Came into force on 19 December 1992, i.e., the thirtieth day following the date of signature, in accordance with article 23.

Authentic texts: Korean, Russian and English.
Registered by the Republic of Korea on 6 October 1993.

No. 30334. REPUBLIC OF KOREA AND POLAND:

* Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). Signed at Seoul on 21 June 1991

Came into force on 21 February 1992, i.e., the thirtieth day following the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Warsaw on 22 January 1992, in accordance with article 28 (1).

Authentic texts: Korean, Polish and English.
Registered by the Republic of Korea on 6 October 1993.

No. 30335. REPUBLIC OF KOREA AND POLAND:

Agreement for air services (with annex). Signed at Seoul on 14 October 1991

Came into force on 3 April 1992, the date on which the Contracting Parties notified each other of the completion of the required formalities, in accordance with article 20.

Authentic texts: Korean, Polish and English.
Registered by the Republic of Korea on 6 October 1993.

No. 30336. REPUBLIC OF KOREA AND CANADA:

Memorandum of Understanding on economic co-operation. Signed at Ottawa on 4 July 1991

Came into force on 30 September 1991, the date on which the Parties notified each other of the completion of the legal requirements, in accordance with article 9 (1).

Authentic texts: Korean, English and French.
Registered by the Republic of Korea on 6 October 1993.

No. 30331. REPUBLIQUE DE COREE ET FEDERATION DE RUSSIE :

Protocole relatif à l'établissement de consulats généraux. Signé à Séoul le 5 octobre 1992

Entré en vigueur le 5 octobre 1992 par la signature, conformément à l'article 3.

Textes authentiques : coréen, russe et anglais.
Enregistré par la République de Corée le 6 octobre 1993.

No. 30332. REPUBLIQUE DE COREE ET FEDERATION DE RUSSIE :

Accord de coopération et d'assistance mutuelle en matière douanière. Signé à Séoul le 19 novembre 1992

Entré en vigueur le 19 décembre 1992, soit le trentième jour à compter de la date de la signature, conformément au paragraphe 1 de l'article 15.

Textes authentiques : coréen, russe et anglais.
Enregistré par la République de Corée le 6 octobre 1993.

No. 30333. REPUBLIQUE DE COREE ET FEDERATION DE RUSSIE :

Accord de coopération culturelle. Signé à Séoul le 19 novembre 1992

Entré en vigueur le 19 décembre 1992, soit le trentième jour ayant suivi la date de la signature, conformément à l'article 23.

Textes authentiques : coréen, russe et anglais.
Enregistré par la République de Corée le 6 octobre 1993.

No. 30334. REPUBLIQUE DE COREE ET POLOGNE :

* Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Signée à Séoul le 21 juin 1991

Entrée en vigueur le 21 février 1992, soit le trentième jour ayant suivi la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Varsovie le 22 janvier 1992, conformément au paragraphe 1 de l'article 28.

Textes authentiques : coréen, polonais et anglais.
Enregistrée par la République de Corée le 6 octobre 1993.

No. 30335. REPUBLIQUE DE COREE ET POLOGNE :

Accord relatif aux services aériens (avec annexe). Signé à Séoul le 14 octobre 1991

Entré en vigueur le 3 avril 1992, date à laquelle les Parties contractantes se sont notifiées l'accomplissement des formalités requises, conformément à l'article 20.

Textes authentiques : coréen, polonais et anglais.
Enregistré par la République de Corée le 6 octobre 1993.

No. 30336. REPUBLIQUE DE COREE ET CANADA :

Mémoire d'entente concernant la coopération économique. Signé à Ottawa le 4 juillet 1991

Entré en vigueur le 30 septembre 1991, date à laquelle les Parties se sont notifiées l'accomplissement de toutes les prescriptions juridiques, conformément au paragraphe 1 de l'article 9

Textes authentiques : coréen, anglais et français.
Enregistré par la République de Corée le 6 octobre 1993.

No. 30337. REPUBLIC OF KOREA AND UNITED STATES OF AMERICA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the driftnet fishery in the North Pacific Ocean (with record of understandings). Washington, 8 May and 7 August 1991

Came into force on 7 August 1991, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the Republic of Korea on 6 October 1993.

No. 30338. REPUBLIC OF KOREA AND UNITED STATES OF AMERICA:

Umbrella Agreement concerning wartime host nation support (with annexes and agreed minute). Signed at Seoul on 21 November 1991

Came into force on 23 December 1992 by an exchange of notes confirming that the Republic of Korea had ratified it pursuant to its domestic laws and that the United States had approved it pursuant to its constitutional process, in accordance with article 9.

Authentic texts: Korean and English.

Registered by the Republic of Korea on 6 October 1993.

No. 30339. REPUBLIC OF KOREA AND MEXICO:

Arrangement on scientific co-operation (with annex). Signed at Mexico City on 25 September 1991

Came into force on 25 September 1991 by signature, in accordance with article 3 (1).

Authentic text: English.

Registered by the Republic of Korea on 6 October 1993.

No. 30340. REPUBLIC OF KOREA AND MEXICO:

Protocol of co-operation on economic and social development planning. Signed at Mexico City on 25 September 1991

Came into force on 25 September 1991 by signature, in accordance with article VI (1).

Authentic texts: Korean, Spanish and English.

Registered by the Republic of Korea on 6 October 1993.

No. 30341. REPUBLIC OF KOREA AND MONGOLIA:

Agreement for air services between and beyond their respective territories (with annex). Signed at Seoul on 23 October 1991

Came into force on 28 November 1991, the date on which the Contracting Parties notified each other of the completion of the required procedures, in accordance with article 19.

Authentic texts: Korean, Mongolian and English.

Registered by the Republic of Korea on 6 October 1993.

No. 30342. REPUBLIC OF KOREA AND MONGOLIA:

Agreement concerning the mutual abolition of visas on diplomatic and official passports. Signed at Seoul on 23 October 1991

Came into force on 22 December 1991, i.e. the sixtieth day after the signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: Korean, Mongolian and English.

Registered by the Republic of Korea on 6 October 1993.

No. 30337. REPUBLIQUE DE COREE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Echange de notes constituant un accord relatif à la pêche au filet dans l'Océan pacifique nord (avec procès-verbal d'entente). Washington, 8 mai et 7 août 1991

Entré en vigueur le 7 août 1991, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la République de Corée le 6 octobre 1993.

No. 30338. REPUBLIQUE DE COREE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Accord général concernant le soutien à un pays hôte en temps de guerre (avec annexes et procès-verbal approuvé). Signé à Séoul le 21 novembre 1991

Entré en vigueur le 23 décembre 1992 par un échange de notes confirmant que la République de Corée l'avait ratifié en conformité avec ses lois domestiques et que les Etats-Unis l'avaient approuvé en conformité avec leur procédure constitutionnelle, conformément à l'article 9.

Textes authentiques : coréen et anglais.

Enregistré par la République de Corée le 6 octobre 1993.

No. 30339. REPUBLIQUE DE COREE ET MEXIQUE :

Arrangement de coopération scientifique (avec annexe). Signé à Mexico le 25 septembre 1991

Entré en vigueur le 25 septembre 1991 par la signature, conformément au paragraphe 1 de l'article 3.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la République de Corée le 6 octobre 1993.

No. 30340. REPUBLIQUE DE COREE ET MEXIQUE :

Protocole de coopération sur la planification du développement économique et social. Signé à Mexico le 25 septembre 1991

Entré en vigueur le 25 septembre 1991 par la signature, conformément au paragraphe 1 de l'article VI.

Textes authentiques : coréen, espagnol et anglais.

Enregistré par la République de Corée le 6 octobre 1993.

No. 30341. REPUBLIQUE DE COREE ET MONGOLIE :

Accord relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà (avec annexe). Signé à Séoul le 23 octobre 1991

Entré en vigueur le 28 novembre 1991, date à laquelle les Parties contractantes se sont notifiées l'accomplissement des procédures requises, conformément à l'article 19.

Textes authentiques : coréen, mongol et anglais.

Enregistré par la République de Corée le 6 octobre 1993.

No. 30342. REPUBLIQUE DE COREE ET MONGOLIE :

Accord relatif à la suppression mutuelle des visas sur les passeports diplomatiques et officiels. Signé à Séoul le 23 octobre 1991

Entré en vigueur le 22 décembre 1991, soit le sixtième jour après la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : coréen, mongol et anglais.

Enregistré par la République de Corée le 6 octobre 1993.

No. 30343. REPUBLIC OF KOREA AND ARGENTINA:

Memorandum of understanding on the establishment of a joint commission. Signed at Buenos Aires on 28 October 1991

Came into force on 28 October 1991 by signature, in accordance with article 7 (1).

Authentic texts: Korean, Spanish and English.
Registered by the Republic of Korea on 6 October 1993.

No. 30344. REPUBLIC OF KOREA AND ARGENTINA:

Exchange of notes constituting an agreement for the issuance of multiple entry visas for businessmen. Buenos Aires, 16 June 1992

Came into force on 16 July 1992, i.e., the thirtieth day following the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the Republic of Korea on 6 October 1993.

No. 30345. REPUBLIC OF KOREA AND ROMANIA:

Cultural Agreement. Signed at Seoul on 28 October 1991

Came into force on 1 June 1992, the date on which the Parties notified each other of the completion of the domestic procedures, in accordance with article 7.

Authentic texts: Korean, Romanian and English.
Registered by the Republic of Korea on 6 October 1993.

No. 30346. REPUBLIC OF KOREA AND SAO TOME AND PRINCIPE:

Agreement on economic, scientific and technical co-operation. Signed at Sao Tomé on 27 November 1991

Came into force on 27 November 1991 by signature, in accordance with article VII.

Authentic texts: Korean, Portuguese and English.
Registered by the Republic of Korea on 6 October 1993.

No. 30347. REPUBLIC OF KOREA AND INDONESIA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the Economic Development Cooperation Fund loan to the Republic of Indonesia. Jakarta, 30 December 1991

Came into force on 30 December 1991 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the Republic of Korea on 6 October 1993.

No. 30348. REPUBLIC OF KOREA AND UGANDA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the Economic Development Cooperation Fund loan to the Republic of Uganda. Kampala, 3 January 1992

Came into force on 3 January 1992, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the Republic of Korea on 6 October 1993.

No 30343. REPUBLIQUE DE COREE ET ARGENTINE :

Mémoire d'accord relatif à l'établissement d'une commission conjointe. Signé à Buenos Aires le 28 octobre 1991

Entré en vigueur le 28 octobre 1991 par la signature, conformément au paragraphe 1 de l'article 7.

Textes authentiques : coréen, espagnol et anglais.
Enregistré par la République de Corée le 6 octobre 1993.

No 30344. REPUBLIQUE DE COREE ET ARGENTINE :

Echange de notes constituant un accord relatif à la délivrance de visas d'entrées multiples aux hommes d'affaires. Buenos Aires, 16 juin 1992

Entré en vigueur le 16 juillet 1992, soit le trentième jour ayant suivi la date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la République de Corée le 6 octobre 1993.

No 30345. REPUBLIQUE DE COREE ET ROUMANIE :

Accord culturel. Signé à Séoul le 28 octobre 1991

Entré en vigueur le 1er juin 1992, date à laquelle les Parties se sont notifiées l'accomplissement des procédures internes, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : coréen, roumain et anglais.
Enregistré par la République de Corée le 6 octobre 1993.

No 30346. REPUBLIQUE DE COREE ET SAO TOME-ET-PRINCIPE :

Accord de coopération économique, scientifique et technique. Signé à Sao Tomé le 27 novembre 1991

Entré en vigueur le 27 novembre 1991 par la signature, conformément à l'article VII.

Textes authentiques : coréen, portugais et anglais.
Enregistré par la République de Corée le 6 octobre 1993.

No 30347. REPUBLIQUE DE COREE ET INDONESIE :

Echange de notes constituant un accord relatif à un prêt du Fonds de coopération au développement économique à la République d'Indonésie. Jakarta, 30 décembre 1991

Entré en vigueur le 30 décembre 1991 par l'échange desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la République de Corée le 6 octobre 1993.

No 30348. REPUBLIQUE DE COREE ET OUGANDA :

Echange de notes constituant un accord relatif à un prêt du Fonds de coopération au développement économique à la République de l'Ouganda. Kampala, 3 janvier 1992

Entré en vigueur le 3 janvier 1992, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la République de Corée le 6 octobre 1993.

No. 30349. REPUBLIC OF KOREA AND CAPE VERDE:

Agreement on economic and technical cooperation. Signed at Dakar on 17 January 1992

Came into force on 17 January 1992 by signature, in accordance with article VII (1).

Authentic texts: Korean, Portuguese and English.
Registered by the Republic of Korea on 6 October 1993.

No. 30350. REPUBLIC OF KOREA AND PAPUA NEW GUINEA:

Agreement on fisheries. Signed at Seoul on 25 January 1992

Came into force on 15 April 1992, the date agreed upon by an exchange of notes between the Parties, following the completion of their internal procedures, in accordance with article IX (1).

Authentic texts: Korean and English.
Registered by the Republic of Korea on 6 October 1993.

No. 30351. REPUBLIC OF KOREA AND INDIA:

Air Services Agreement (with annex). Signed at Seoul on 18 March 1992

Came into force on 18 March 1992 by signature, in accordance with article 20.

Authentic texts: Korean, Hindi and English.
Registered by the Republic of Korea on 6 October 1993.

No. 30352. REPUBLIC OF KOREA AND BENIN:

Agreement on economic, scientific and technical co-operation. Signed at Seoul on 1 June 1992

Came into force on 1 June 1992 by signature, in accordance with article 5 (1).

Authentic texts: Korean, French and English.
Registered by the Republic of Korea on 6 October 1993.

No. 30353. REPUBLIC OF KOREA AND BENIN:

Agreement concerning the mutual abolition of visas on diplomatic and official passports. Signed at Seoul on 1 June 1992

Came into force on 1 July 1992, i.e., the thirtieth day following the date of signature, in accordance with article 7.

Authentic text: English.
Registered by the Republic of Korea on 6 October 1993.

No. 30354. REPUBLIC OF KOREA AND JORDAN:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the Economic Development Cooperation Fund loan to the Hashemite Kingdom of Jordan. Amman, 7 June 1992

Came into force on 7 June 1992 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the Republic of Korea on 6 October 1993.

No 30349. REPUBLIQUE DE COREE ET CAP-VERT :

Accord relatif à la coopération économique et technique. Signé à Dakar le 17 janvier 1992

Entré en vigueur le 17 janvier 1992 par la signature, conformément au paragraphe 1 de l'article VII.

Textes authentiques : coréen, portugais et anglais.
Enregistré par la République de Corée le 6 octobre 1993.

No 30350. REPUBLIQUE DE COREE ET PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINEE :

Accord relatif aux pêcheries. Signé à Séoul le 25 janvier 1992

Entré en vigueur le 15 avril 1992, date convenue dans un échange de notes entre les Parties, après l'accomplissement de leurs procédures internes, conformément au paragraphe 1 de l'article IX.

Textes authentiques : coréen et anglais.
Enregistré par la République de Corée le 6 octobre 1993.

No 30351. REPUBLIQUE DE COREE ET INDE :

Accord relatif aux services aériens (avec annexe). Signé à Séoul le 18 mars 1992

Entré en vigueur le 18 mars 1992 par la signature, conformément à l'article 20.

Textes authentiques : coréen, hindi et anglais.
Enregistré par la République de Corée le 6 octobre 1993.

No 30352. REPUBLIQUE DE COREE ET BENIN :

Accord de coopération économique, scientifique et technique. Signé à Séoul le 1er juin 1992

Entré en vigueur le 1er juin 1992 par la signature, conformément au paragraphe 1 de l'article 5.

Textes authentiques : coréen, français et anglais.
Enregistré par la République de Corée le 6 octobre 1993.

No 30353. REPUBLIQUE DE COREE ET BENIN :

Accord relatif à la suppression de visas sur les passeports diplomatiques et officiels. Signé à Séoul le 1er juin 1992

Entré en vigueur le 1er juillet 1992, soit le trentième jour ayant suivi la date de la signature, conformément à l'article 7.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la République de Corée le 6 octobre 1993.

No 30354. REPUBLIQUE DE COREE ET JORDANIE :

Echange de notes constituant un accord relatif à un prêt du Fonds de coopération au développement économique au Royaume hachémite de Jordanie. Amman, 7 juin 1992

Entré en vigueur le 7 juin 1992 par l'échange desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la République de Corée le 6 octobre 1993.

No. 30355. REPUBLIC OF KOREA AND UZBEKISTAN:

Memorandum of Understanding on the issuance of visas. Signed at Seoul on 17 June 1992

Came into force on 6 October 1992, the date on which the Parties notified each other of the completion of the legal requirements, in accordance with article 7.

Authentic texts: Korean, Uzbek and English.
Registered by the Republic of Korea on 6 October 1993.

No. 30356. REPUBLIC OF KOREA AND UZBEKISTAN:

Trade Agreement. Signed at Seoul on 17 June 1992

Came into force on 20 November 1992, the date on which the Parties notified each other of the completion of the legal requirements, in accordance with article 13 (1).

Authentic texts: Korean, Uzbek and English.
Registered by the Republic of Korea on 6 October 1993.

No. 30357. REPUBLIC OF KOREA AND UZBEKISTAN:

Agreement on scientific and technological co-operation. Signed at Seoul on 17 June 1992

Came into force on 20 November 1992, the date on which the Contracting Parties notified each other of the completion of the legal requirements, in accordance with article 7 (1).

Authentic texts: Korean, Uzbek and English.
Registered by the Republic of Korea on 6 October 1993.

No. 30358. REPUBLIC OF KOREA AND UZBEKISTAN:

Agreement for the promotion and reciprocal protection of investments. Signed at Seoul on 17 June 1992 #

Came into force on 20 November 1992, the date on which the Contracting Parties notified each other of the completion of the legal requirements, in accordance with article 14 (1).

Authentic texts: Korean, Uzbek and English.
Registered by the Republic of Korea on 6 October 1993.

See article 10 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 30359. REPUBLIC OF KOREA AND KAZAKHSTAN:

Trade Agreement. Signed at Alma-Ata on 3 July 1992

Came into force on 3 July 1992 by signature, in accordance with article 14 (1).

Authentic texts: Korean, Kazakh and English.
Registered by the Republic of Korea on 6 October 1993.

No. 30360. REPUBLIC OF KOREA AND AUSTRALIA:

Exchange of notes constituting an agreement for the issue of multiple entry visas to business visitors (with schedule). Seoul, 31 August 1992

Came into force on 30 September 1992, i.e., 30 days after the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the Republic of Korea on 6 October 1993.

No 30355. REPUBLIQUE DE COREE ET OUZBEKISTAN :

Mémoire d'accord sur l'émission de visas. Signé à Séoul le 17 juin 1992

Entré en vigueur le 6 octobre 1992, date à laquelle les Parties se sont notifiées l'accomplissement des formalités légales, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : coréen, ouzbek et anglais.
Enregistré par la République de Corée le 6 octobre 1993.

No 30356. REPUBLIQUE DE COREE ET OUZBEKISTAN :

Accord commercial. Signé à Séoul le 17 juin 1992

Entré en vigueur le 20 novembre 1992, date à laquelle les Parties se sont notifiées l'accomplissement des formalités légales, conformément au paragraphe 1 de l'article 13.

Textes authentiques : coréen, ouzbek et anglais.
Enregistré par la République de Corée le 6 octobre 1993.

No 30357. REPUBLIQUE DE COREE ET OUZBEKISTAN :

Accord de co-opération scientifique et technologique. Signé à Séoul le 17 juin 1992

Entré en vigueur le 20 novembre 1992, date à laquelle les Parties contractantes se sont notifiées l'accomplissement des formalités légales, conformément au paragraphe 1 de l'article 7.

Textes authentiques : coréen, ouzbek et anglais.
Enregistré par la République de Corée le 6 octobre 1993.

No 30358. REPUBLIQUE DE COREE ET OUZBEKISTAN :

Accord relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements. Signé à Séoul le 17 juin 1992 #

Entré en vigueur le 20 novembre 1992, date à laquelle les Parties contractantes se sont notifiées l'accomplissement des formalités légales, conformément au paragraphe 1 de l'article 14.

Textes authentiques : coréen, ouzbek et anglais.
Enregistré par la République de Corée le 6 octobre 1993.

Voir paragraphe 4 de l'article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 30359. REPUBLIQUE DE COREE ET KAZAKHSTAN :

Accord commercial. Signé à Alma-Ata le 3 juillet 1992

Entré en vigueur le 3 juillet 1992 par la signature, conformément au paragraphe 1 de l'article 14.

Textes authentiques : coréen, kazakh et anglais.
Enregistré par la République de Corée le 6 octobre 1993.

No 30360. REPUBLIQUE DE COREE ET AUSTRALIE :

Echange de notes constituant un accord relatif à la délivrance de visas d'entrées multiples aux personnes en visites d'affaires (avec annexe). Séoul, 31 août 1992

Entré en vigueur le 30 septembre 1992, soit 30 jours après la date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la République de Corée le 6 octobre 1993.

No. 30361. REPUBLIC OF KOREA AND NIGERIA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the Economic Development Cooperation Fund loan to the Government of Nigeria (with record of discussion). Abuja, 15 September 1992

Came into force on 15 September 1992 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the Republic of Korea on 6 October 1993.

No 30361. REPUBLIQUE DE COREE ET NIGERIA :

Echange de notes constituant un accord relatif à un prêt du Fonds de coopération au développement économique au Gouvernement nigérian (avec compte-rendu de négociations). Abuja, 15 septembre 1992

Entré en vigueur le 15 septembre 1992 par l'échange desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la République de Corée le 6 octobre 1993.

No. 30362. REPUBLIC OF KOREA AND UNIVERSAL POSTAL UNION:

Agreement concerning the organization of the 21st Universal Postal Congress. Signed at Seoul on 17 September 1992

Came into force on 17 September 1992 by signature, in accordance with article 23.

Authentic texts: Korean, French and English.

Registered by the Republic of Korea on 6 October 1993.

No 30362. REPUBLIQUE DE COREE ET UNION POSTALE UNIVERSELLE :

Accord relatif à l'organisation du XXI^e Congrès postal universel. Signé à Séoul le 17 septembre 1992

Entré en vigueur le 17 septembre 1992 par la signature, conformément à l'article 23.

Textes authentiques : coréen, français et anglais.

Enregistré par la République de Corée le 6 octobre 1993.

No. 30363. REPUBLIC OF KOREA AND CHINA:

Trade Agreement. Signed at Beijing on 30 September 1992

Came into force on 30 October 1992, the date on which the Contracting Parties notified each other of the completion of their domestic procedures, in accordance with article 10.

Authentic texts: Korean, Chinese and English.

Registered by the Republic of Korea on 6 October 1993.

No 30363. REPUBLIQUE DE COREE ET CHINE :

Accord commercial. Signé à Beijing le 30 septembre 1992

Entré en vigueur le 30 octobre 1992, date à laquelle les Parties contractantes se sont notifiées l'accomplissement de leurs procédures internes, conformément à l'article 10.

Textes authentiques : coréen, chinois et anglais.

Enregistré par la République de Corée le 6 octobre 1993.

No. 30364. REPUBLIC OF KOREA AND CHINA:

Agreement on the establishment of the Joint Committee for Economic, Trade and Technical Cooperation. Signed at Beijing on 30 September 1992

Came into force on 30 October 1992, the date on which the Contracting Parties notified each other of the completion of the legal requirements, in accordance with article 5.

Authentic texts: Korean, Chinese and English.

Registered by the Republic of Korea on 6 October 1993.

No 30364. REPUBLIQUE DE COREE ET CHINE :

Accord relatif à la création du Comité conjoint pour la coopération économique, commerciale et technique. Signé à Beijing le 30 septembre 1992

Entré en vigueur le 30 octobre 1992, date à laquelle les Parties contractantes se sont notifiées l'accomplissement des formalités légales requises, conformément à l'article 5.

Textes authentiques : coréen, chinois et anglais.

Enregistré par la République de Corée le 6 octobre 1993.

No. 30365. REPUBLIC OF KOREA AND CHINA:

Agreement on scientific and technological cooperation. Signed at Beijing on 30 September 1992

Came into force on 30 October 1992, the date on which the Parties notified each other of the completion of the legal requirements, in accordance with article 8 (1).

Authentic texts: Korean, Chinese and English.

Registered by the Republic of Korea on 6 October 1993.

No 30365. REPUBLIQUE DE COREE ET CHINE :

Accord relatif à la coopération scientifique et technologique. Signé à Beijing le 30 septembre 1992

Entré en vigueur le 30 octobre 1992, date à laquelle les Parties se sont notifiées l'accomplissement des formalités légales requises, conformément au paragraphe 1 de l'article 8.

Textes authentiques : coréen, chinois et anglais.

Enregistré par la République de Corée le 6 octobre 1993.

No. 30366. REPUBLIC OF KOREA AND CHINA:

Agreement on the encouragement and reciprocal protection of investments (with protocol). Signed at Beijing on 30 September 1992 #

Came into force on 4 December 1992, i.e., the thirtieth day following the date on which the Contracting Parties had notified each other of the completion of the domestic procedures, in accordance with article 16 (1).

Authentic texts: Korean, Chinese and English.

Registered by the Republic of Korea on 6 October 1993.

See article 10 (4) for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 30366. REPUBLIQUE DE COREE ET CHINE :

Accord relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements (avec protocole). Signé à Beijing le 30 septembre 1992 #

Entré en vigueur le 4 décembre 1992, soit le trentième jour ayant suivi la date à laquelle les Parties contractantes s'étaient notifiées l'accomplissement des procédures internes, conformément au paragraphe 1 de l'article 16.

Textes authentiques : coréen, chinois et anglais.

Enregistré par la République de Corée le 6 octobre 1993.

Voir paragraphe 4 de l'article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30367. REPUBLIC OF KOREA AND ETHIOPIA:

Agreement on economic and technical co-operation. Signed at Seoul on 27 November 1992

Came into force on 27 December 1992, i.e., 30 days after the date of signature, in accordance with article 6 (1).

Authentic texts: Korean and English.
Registered by the Republic of Korea on 6 October 1993.

No. 30367. REPUBLIQUE DE COREE ET ETHIOPIE :

Accord de coopération économique et technique. Signé à Séoul le 27 novembre 1992

Entré en vigueur le 27 décembre 1992, soit 30 jours après la date de la signature, conformément au paragraphe 1 de l'article 6.

Textes authentiques : coréen et anglais.
Enregistré par la République de Corée le 6 octobre 1993.

No. 30368. SWEDEN AND DENMARK:

Agreement concerning a fixed link across Öresund (with annexes and additional protocol). Signed at Copenhagen on 23 March 1991

Came into force on 24 August 1991 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Stockholm, in accordance with article 23.

Authentic texts: Swedish and Danish.
Registered by Sweden on 8 October 1993.

No. 30368. SUEDE ET DANEMARK :

Accord relatif à une liaison fixe à travers Öresund (avec annexes et protocole additionnel). Signé à Copenhague le 23 mars 1991

Entré en vigueur le 24 août 1991 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Stockholm, conformément à l'article 23.

Textes authentiques : suédois et danois.
Enregistré par la Suède le 8 octobre 1993.

No. 30369. MULTILATERAL:

Agreement between the European Free Trade Association countries and Turkey relating to trade (with annexes, protocols and record of understandings). Signed at Geneva on 10 December 1991

Came into force on 1 April 1992, pursuant to the Meeting of representatives of the signatory States on 10 April 1992, for the following signatory States which had deposited their instrument of ratification or acceptance with the Government of Sweden, in accordance with article 34 (2):

Participant	Date of deposit of the instrument of ratification	
Liechtenstein	1 April	1992
Switzerland	30 March	1992
Turkey	31 March	1992

Authentic text: English.
Registered by Sweden on 8 October 1993. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 30369. MULTILATERAL :

Accord entre les pays de l'Association européenne de libre-échange et la Turquie relatif au commerce (avec annexes, protocoles et procès-verbal d'interprétation). Signé à Genève le 10 décembre 1991

Entré en vigueur le 1er avril 1992, selon la réunion des représentants des Etats signataires le 10 avril 1992, pour les Etats signataires suivants qui avaient déposé leur instrument de ratification ou d'acceptation auprès du Gouvernement suédois, conformément au paragraphe 2 de l'article 34 :

Participant	Date du dépôt de l'instrument de ratification	
Liechtenstein	1er avril	1992
Suisse	30 mars	1992
Turquie	31 mars	1992

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Suède le 8 octobre 1993. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 30370. MULTILATERAL:

Agreement between the European Free Trade Association countries and Israel relating to trade (with annexes, protocols and record of understandings). Signed at Geneva on 17 September 1992

Came into force on 1 January 1993 for the signatory States which had deposited their instrument of ratification or acceptance with the Government of Sweden, including Israel, in accordance with article 33 (1):

Participant	Date of deposit of the instrument of ratification	
Austria	30 December	1992
Finland	23 December	1992
Israel	28 December	1992
Norway	22 December	1992
Sweden	10 December	1992

Came into force provisionally on 1 January 1993 for the following signatory State which had declared its provisional application, in accordance with article 33 (3):

Liechtenstein

Authentic text: English.
Registered by Sweden on 8 October 1993. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 30370. MULTILATERAL :

Accord entre les pays de l'Association européenne de libre-échange et Israël relatif au commerce (avec annexes, protocoles et procès-verbal d'interprétation). Signé à Genève le 17 septembre 1992

Entré en vigueur le 1er janvier 1993 pour les Etats signataires qui avaient déposé leur instrument de ratification ou d'acceptation auprès du Gouvernement suédois, y compris Israël, conformément au paragraphe 1 de l'article 33 :

Participant	Date du dépôt de l'instrument de ratification	
Autriche	30 décembre	1992
Finlande	23 décembre	1992
Israël	28 décembre	1992
Norvège	22 décembre	1992
Suède	10 décembre	1992

Entré en vigueur à titre provisoire le 1er janvier 1993 pour l'Etat signataire suivant qui avait déclaré son application provisoire, conformément au paragraphe 3 de l'article 33 :

Liechtenstein

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Suède le 8 octobre 1993. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 30371. MULTILATERAL:

Agreement between the European Free Trade Association countries and Romania relating to trade (with annexes, protocols, joint declaration and record of understandings). Signed at Geneva on 10 December 1992

Came into force on 1 May 1993 for the signatory States which had deposited their instrument of ratification or acceptance with the Government of Sweden, including Romania, in accordance with article 39 (1):

<u>Participant</u>	<u>Date of deposit of the instrument of ratification</u>
Romania	26 April 1993
Sweden	1 April 1993

Came into force provisionally on 1 May 1993 for the following signatory States which had declared its provisional application, in accordance with article 39 (3):

Liechtenstein
Switzerland

Authentic text: English.

Registered by Sweden on 8 October 1993. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 30372. MULTILATERAL

Agreement between the European Free Trade Association countries and Bulgaria relating to trade (with annexes, protocols, joint declaration and record of understandings). Signed at Geneva on 29 March 1993

Came into force on 1 July 1993 for the signatory States which had deposited their instrument of ratification or acceptance with the Government of Sweden, including Bulgaria, in accordance with article 38 (1):

<u>Participant</u>	<u>Date of deposit of the instrument of ratification</u>
Bulgaria	29 June 1993
Sweden	10 June 1993

Came into force provisionally on 1 July 1993 for the following signatory States which had declared its provisional application, in accordance with article 38 (3):

Liechtenstein
Norway
Switzerland

Authentic text: English.

Registered by Sweden on 8 October 1993. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 30371. MULTILATERAL:

Accord entre les pays de l'Association européenne de libre-échange et la Roumanie relatif au commerce (avec annexes, protocoles, déclaration conjointe et procès-verbal d'interprétation). Signé à Genève le 10 décembre 1992

Entré en vigueur le 1er mai 1993 pour les Etats signataires qui avaient déposé leur instrument de ratification ou d'acceptation auprès du Gouvernement suédois, y compris la Roumanie, conformément au paragraphe 1 de l'article 39 :

<u>Participant</u>	<u>Date du dépôt de l'instrument de ratification</u>
Roumanie	26 avril 1993
Suède	1er avril 1993

Entré en vigueur à titre provisoire le 1er mai 1993 pour les Etats signataires suivants qui avaient déclaré son application provisoire, conformément au paragraphe 3 de l'article 39 :

Liechtenstein
Suisse

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Suède le 8 octobre 1993. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 30372. MULTILATERAL

Accord entre les pays de l'Association européenne de libre-échange et la Bulgarie relatif au commerce (avec annexes, protocoles, déclaration conjointe et procès-verbal d'interprétation). Signé à Genève le 29 mars 1993

Entré en vigueur le 1er juillet 1993 pour les Etats signataires qui avaient déposé leur instrument de ratification ou d'acceptation auprès du Gouvernement suédois, y compris la Bulgarie, conformément au paragraphe 1 de l'article 38 :

<u>Participant</u>	<u>Date du dépôt de l'instrument de ratification</u>
Bulgarie	29 juin 1993
Suède	10 juin 1993

Entré en vigueur à titre provisoire le 1er juillet 1993 pour les Etats signataires suivants qui avaient déclaré son application provisoire, conformément aux paragraphes 3 de l'article 38 :

Liechtenstein
Norvège
Suisse

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Suède le 8 octobre 1993. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 30373. MULTILATERAL

Agreement between the European Free Trade Association countries and Hungary relating to trade (with annexes, protocols, joint declaration and record of understandings). Signed at Geneva on 29 March 1993

Came into force on 1 October 1993 for the signatory States which, by 1 August 1993, had deposited their instrument of ratification or acceptance with the Government of Sweden, in conformity with the decision taken by them, in accordance with article 39 (2):

Participant	Date of deposit of the instrument of ratification
Austria	29 July 1993
Hungary	28 June 1993
Norway	28 June 1993
Sweden	10 June 1993

Came into force provisionally on 1 October 1993 for the following Signatory States which had declared its provisional application, in accordance with article 39 (4):

Liechtenstein
Switzerland

Authentic text: English.
Registered by Sweden on 8 October 1993.

No. 30374. UNITED NATIONS AND ISRAEL:

* Exchange of letters constituting an agreement concerning arrangements regarding the Seminar on Safety of Young and Novice Drivers, and the session of the Working Party on Road Traffic Safety, of the Economic Commission for Europe, held in Tel Aviv, from 10 to 12 October 1993 and 13 to 15 October 1993, respectively (with annex). Geneva, 8 and 11 October 1993 #

Came into force on 11 October 1993, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.
Registered ex officio on 11 October 1993.

See paragraph 8 for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30375. HONG KONG (UNDER AN ENTRUSTMENT OF AUTHORITY FROM THE UNITED KINGDOM GOVERNMENT) AND NETHERLANDS:

Agreement on the encouragement and protection of investments. Signed at Hong Kong on 19 November 1992 #

Came into force on 1 September 1993, i.e. 30 days after the Contracting Parties had notified each other (on 2 August 1993) of the completion of their respective requirements, in accordance with article 12 (1).

Authentic texts: Chinese, English and Dutch.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 12 October 1993.

See article 11 (2) (b) for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30373. MULTILATERAL

Accord entre les pays de l'Association européenne de libre-échange et la Hongrie relatif au commerce (avec annexes, protocoles et déclaration commune et procès-verbal d'interprétation). Signé à Genève le 29 mars 1993

Entré en vigueur le 1er octobre 1993 pour les Etats signataires qui, au 1er août 1993, avaient déposé leur instrument de ratification ou d'acceptation auprès du Gouvernement suédois, en conformité avec la décision prise par ces derniers, conformément au paragraphe 2 de l'article 39 :

Participant	Date du dépôt de l'instrument de ratification
Autriche	29 juillet 1993
Hongrie	28 juin 1993
Norvège	28 juin 1993
Suède	10 juin 1993

Entré en vigueur à titre provisoire le 1er octobre 1993 pour les Etats signataires suivants qui avaient déclaré son application provisoire, conformément au paragraphe 4 de l'article 39 :

Liechtenstein
Suisse

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Suède le 8 octobre 1993.

No. 30374. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET ISRAEL :

* Echange de lettres constituant un accord relatif aux arrangements concernant le Séminaire sur la sûreté des chauffeurs jeunes et inexpérimentés, et la session du groupe de travail sur la sûreté de la circulation routière, de la Commission économique pour l'Europe, qui a eu lieu à Tel Aviv, du 10 au 12 octobre 1993 et du 13 au 15 octobre 1993, respectivement (avec annexe). Genève, 8 et 11 octobre 1993 #

Entré en vigueur le 11 octobre 1993, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 11 octobre 1993.

Voir paragraphe 8 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30375. HONG-KONG (EN VERTU D'UNE DELEGATION DE POUVOIRS DE LA PART DU GOUVERNEMENT DU ROYAUME-UNI) ET PAYS-BAS :

Accord relatif à l'encouragement et à la protection des investissements. Signé à Hong-Kong le 19 novembre 1992 #

Entré en vigueur le 1er septembre 1993, soit 30 jours après que les Parties contractantes s'étaient notifiées (le 2 août 1993) l'accomplissement de leurs formalités respectives, conformément au paragraphe 1 de l'article 12.

Textes authentiques : chinois, anglais et néerlandais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 12 octobre 1993.

Voir paragraphe 2 b) de l'article 11 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30376. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND) AND BOSNIA AND HERZEGOVINA:

Basic Cooperation Agreement. Signed at Sarajevo on 13 October 1993 #

Came into force on 13 October 1993 by signature, in accordance with article XXIII (1).

Authentic texts: English and Bosnian.
Registered ex officio on 13 October 1993.

See article XXII for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30377. IRELAND AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Protocol on consultations. Signed at Moscow on 22 July 1991

Came into force on 22 July 1991 by signature, in accordance with paragraph 6.

Authentic texts: English and Russian.
Registered by Ireland on 14 October 1993.

No. 30378. IRELAND AND POLAND:

Exchange of notes constituting an agreement in regard to the mutual abolition of visas. Dublin, 20 November 1992

Came into force on 20 November 1992, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: Polish and English.
Registered by Ireland on 14 October 1993.

No. 30379. EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY, NORWAY AND SWEDEN:

Agreement on civil aviation (with annex and protocols). Signed at Brussels on 30 June 1992

Came into force on 6 July 1992, the date of deposit of the last instrument of ratification, in accordance with article 23 (2):

Participant	Date of deposit of the instrument of ratification
European Economic Community	30 June 1992
Norway	6 July 1992
Sweden	30 June 1992

Authentic texts: Spanish, Danish, German, Greek, English, French, Italian, Dutch, Portuguese, Norwegian and Swedish.
Registered by the European Economic Community on 14 October 1993.

No. 30380. UNITED NATIONS AND NORWAY:

Co-operation Service Agreement (with exhibit and annex). Signed at Geneva on 15 October 1993 #

Came into force on 15 October 1993 by signature, in accordance with article I.

Authentic text: English.
Registered ex officio on 15 October 1993.

See article IX for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30376. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE) ET BOSNIE-HERZEGOVINE :

Accord de base relatif à la coopération. Signé à Sarajevo le 13 octobre 1993 #

Entré en vigueur le 13 octobre 1993 par la signature, conformément au paragraphe 1 de l'article XXIII.

Textes authentiques : anglais et bosnien.
Enregistré d'office le 13 octobre 1993.

Voir article XXII pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30377. IRLANDE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Protocole de consultations. Signé à Moscou le 22 juillet 1991

Entré en vigueur le 22 juillet 1991 par la signature, conformément au paragraphe 6.

Textes authentiques : anglais et russe.
Enregistré par l'Irlande le 14 octobre 1993.

No. 30378. IRLANDE ET POLOGNE :

Echange de notes constituant un accord relatif à la suppression mutuelle de visas. Dublin, 20 novembre 1992

Entré en vigueur le 20 novembre 1992, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : polonais et anglais.
Enregistré par l'Irlande le 14 octobre 1993.

No. 30379. COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE, NORVEGE ET SUEDE :

Accord dans le domaine de l'aviation civile (avec annexe et protocoles). Signé à Bruxelles le 30 juin 1992

Entré en vigueur le 6 juillet 1992, date de dépôt du dernier instrument de ratification, conformément au paragraphe 2 de l'article 23 :

Participant	Date du dépôt de l'instrument de ratification
Communauté économique européenne	30 juin 1992
Norvège	6 juillet 1992
Suède	30 juin 1992

Textes authentiques : espagnol, danois, allemand, grec, anglais, français, italien, néerlandais, portugais, norvégien et suédois.
Enregistré par la Communauté économique européenne le 14 octobre 1993.

No. 30380. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET NORVEGE :

Accord de service relatif à la coopération (avec pièce à exécution et annexe). Signé à Genève le 15 octobre 1993 #

Entré en vigueur le 15 octobre 1993 par la signature, conformément à l'article I.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 15 octobre 1993.

Voir article IX pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30381. UNITED NATIONS AND NORWAY:

Agreement regarding the provision of personnel for an investigative team (with annex and exhibits). Signed at Geneva on 15 October 1993 #

Came into force on 15 October 1993 by signature, in accordance with article I.

Authentic text: English.
Registered ex officio on 15 October 1993.

See article VII for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30382. MULTILATERAL:

European Agreement on Important International Combined Transport Lines and Related Installations (AGTC) (with annexes). Concluded at Geneva on 1 February 1991

Came into force on 20 October 1993, i.e., 90 days after the date on which eight Parties had deposited an instrument of ratification, acceptance, approval or accession, since one or more lines of the international combined transport network link, in a continuous manner, the territories of a least four of the Parties which had deposited such an instrument, in accordance with article 10 (1):

Participant	Date of deposit of the instrument of ratification, acceptance (A) or approval (AA)		
Austria	22	July	1993
Denmark	9	January	1992 A
France	28	May	1992 AA
Germany	30	July	1992
Netherlands	13	May	1992 A
(For the Kingdom in Europe)			
Norway	30	April	1992 A
Romania	21	May	1993
Switzerland	11	February	1993

Authentic texts: English, French and Russian.
Registered ex officio on 20 October 1993.

No. 30383. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND ANGOLA:

Development Credit Agreement--Transport Recovery Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 15 September 1992

Came into force on 8 September 1993, upon notification by the Association to the Government of Angola.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 20 October 1993.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30381. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET NORVEGE :

Accord relatif à la fourniture de personnel pour une équipe d'investigateurs (avec annexe et pièces à exécution). Signé à Genève le 15 octobre 1993 #

Entré en vigueur le 15 octobre 1993 par la signature, conformément à l'article I.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 15 octobre 1993.

Voir article VII pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30382. MULTILATERAL :

Accord européen sur les grandes lignes de transport international combiné et les installations connexes (AGTC) (avec annexes). Conclu à Genève le 1er février 1991

Entré en vigueur le 20 octobre 1993, soit 90 jours après la date à laquelle huit Parties ont déposé un instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion étant donné qu'une ou plusieurs lignes du réseau international de transport combiné relient de façon ininterrompue les territoires d'au moins quatre desdites Parties, conformément au paragraphe 1 de l'article 10 :

Participant	Date du dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation (A) ou d'approbation (AA)		
Allemagne	30	juillet	1992
Autriche	22	juillet	1993
Danemark	9	janvier	1992 A
France	28	mai	1992 AA
Norvège	30	avril	1992 A
Pays-Bas	13	mai	1992 A
(Pour le Royaume en Europe)			
Roumanie	21	mai	1993
Suisse	11	février	1993

Textes authentiques : anglais, français et russe.
Enregistré d'office le 20 octobre 1993.

No. 30383. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET ANGOLA :

Accord de crédit de développement -- Projet de redressement du transport (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 15 septembre 1992

Entré en vigueur le 8 septembre 1993, dès notification par l'Association au Gouvernement angolais.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 20 octobre 1993.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30384. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND SIERRA LEONE:

- * Development Credit Agreement--Roads Rehabilitation and Maintenance Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 27 January 1993 #

Came into force on 20 August 1993, upon notification by the Association to the Government of Sierra Leone.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 20 October 1993.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30385. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND BRAZIL:

- * Guarantee Agreement--Minas Gerais Water Quality and Pollution Control Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 1 February 1993 #

Came into force on 8 September 1993, upon notification by the Bank to the Government of Brazil.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 20 October 1993.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30386. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND HONDURAS:

- * Development Credit Agreement--Nutrition and Health Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 11 March 1993 #

Came into force on 8 September 1993, upon notification by the Association to the Government of Honduras.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 20 October 1993.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30387. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND HONDURAS:

- * Development Credit Agreement--Transport Sector Rehabilitation Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 28 April 1993 #

Came into force on 27 July 1993, upon notification by the Association to the Government of Honduras.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 20 October 1993.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30384. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET SIERRA LEONE :

- * Accord de crédit de développement -- Projet de réfection et d'entretien de routes (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985) Signé à Washington le 27 janvier 1993 #

Entré en vigueur le 20 août 1993, dès notification par l'Association au Gouvernement sierra-léonien

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 20 octobre 1993.

- # Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30385. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET BRESIL :

- * Accord de garantie -- Projet de contrôle de la qualité d'eau et de la pollution de Minas Gerais (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 1er février 1993 #

Entré en vigueur le 8 septembre 1993, dès notification par la Banque au Gouvernement brésilien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 20 octobre 1993.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30386. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET HONDURAS :

- * Accord de crédit de développement -- Projet de nutrition et de santé (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 11 mars 1993 #

Entré en vigueur le 8 septembre 1993, dès notification par l'Association au Gouvernement hondurien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 20 octobre 1993.

- # Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30387. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET HONDURAS :

- * Accord de crédit de développement -- Projet de réhabilitation du secteur du transport (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985) Signé à Washington le 28 avril 1993 #

Entré en vigueur le 27 juillet 1993, dès notification par l'Association au Gouvernement hondurien

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 20 octobre 1993.

- # Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30388. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND CHINA:

- * Loan Agreement--Taihu Basin Flood Control Project (with schedule and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 18 March 1993 #

Came into force on 30 June 1993, upon notification by the Bank to the Government of China.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 20 October 1993.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30389. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND CHINA:

- * Development Credit Agreement--Taihu Basin Flood Control Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 18 March 1993 #

Came into force on 30 June 1993, upon notification by the Association to the Government of China.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 20 October 1993.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30390. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND CHINA:

- * Development Credit Agreement--Agricultural Support Services Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 18 March 1993 #

Came into force on 16 July 1993, upon notification by the Association to the Government of China.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 20 October 1993.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30391. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND TURKEY:

- * Loan Agreement--Eastern Anatolia Watershed Rehabilitation Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 25 March 1993 #

Came into force on 26 July 1993, upon notification by the Bank to the Government of Turkey.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 20 October 1993.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30388. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET CHINE :

- * Accord de prêt -- Projet de contrôle des inondations dans le Bassin de Taihu (avec annexe et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 18 mars 1993 #

Entré en vigueur le 30 juin 1993, dès notification par la Banque au Gouvernement chinois.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 20 octobre 1993.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30389. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET CHINE :

- * Accord de crédit de développement -- Projet de contrôle des inondations dans le Bassin de Taihu (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 18 mars 1993 #

Entré en vigueur le 30 juin 1993, dès notification par l'Association au Gouvernement chinois.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 20 octobre 1993.

- # Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30390. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET CHINE :

- * Accord de crédit de développement -- Projet des services d'appui agricole (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 18 mars 1993 #

Entré en vigueur le 16 juillet 1993, dès notification par l'Association au Gouvernement chinois.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 20 octobre 1993.

- # Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30391. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET TURQUIE :

- * Accord de prêt -- Projet de réhabilitation du versant de l'Anatolie de l'est (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 25 mars 1993 #

Entré en vigueur le 26 juillet 1993, dès notification par la Banque au Gouvernement turc.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 20 octobre 1993.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30392. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND TURKEY:

- * Guarantee Agreement--Bursa Water and Sanitation Project - Water Supply and Sewerage (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 25 March 1993 #

Came into force on 26 August 1993, upon notification by the Bank to the Government of Turkey.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 20 October 1993.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30393. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND TURKEY:

- * Guarantee Agreement--Bursa Water and Sanitation Project - Solid Waste (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 25 March 1993 #

Came into force on 26 August 1993, upon notification by the Bank to the Government of Turkey.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 20 October 1993.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30394. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND UGANDA:

- * Development Credit Agreement--Agricultural Research and Training Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 28 March 1993 #

Came into force on 31 August 1993, upon notification by the Association to the Government of Uganda.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 20 October 1993.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30395. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND UGANDA:

- * Development Credit Agreement--Financial Sector Adjustment Credit (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 22 June 1993 #

Came into force on 26 August 1993, upon notification by the Association to the Government of Uganda.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 20 October 1993.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30392. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET TURQUIE :

- * Accord de garantie -- Projet d'eau et d'assainissement de Bursa - Alimentation en eau et systèmes d'égouts (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 25 mars 1993 #

Entré en vigueur le 26 août 1993, dès notification par la Banque au Gouvernement turc.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 20 octobre 1993.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30393. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET TURQUIE :

- * Accord de garantie -- Projet d'eau et d'assainissement de Bursa - Déchets solides (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 25 mars 1993 #

Entré en vigueur le 26 août 1993, dès notification par la Banque au Gouvernement turc.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 20 octobre 1993.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30394. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET OUGANDA :

- * Accord de crédit de développement -- Projet de recherche et de formation agricoles (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 28 mars 1993 #

Entré en vigueur le 31 août 1993, dès notification par l'Association au Gouvernement ougandais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 20 octobre 1993.

- # Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30395. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET OUGANDA :

- * Accord de crédit de développement -- Crédit d'ajustement du secteur financier (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 22 juin 1993 #

Entré en vigueur le 26 août 1993, dès notification par l'Association au Gouvernement ougandais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 20 octobre 1993.

- # Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30396. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND GUYANA:

- * Development Credit Agreement--Infrastructure Rehabilitation Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 8 April 1993 #

Came into force on 9 July 1993, upon notification by the Association to the Government of Guyana.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 20 October 1993.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30397. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND GUYANA:

- * Development Credit Agreement--Public Administration Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 8 April 1993 #

Came into force on 13 July 1993, upon notification by the Association to the Government of Guyana.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 20 October 1993.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30398. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDIA:

- * Development Credit Agreement--Jharia Mine Fire Control Technical Assistance Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 20 April 1993 #

Came into force on 18 August 1993, upon notification by the Association to the Government of India.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 20 October 1993.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30399. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND INDIA:

- * Loan Agreement--External Sector and Investment Liberalization Program (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 24 June 1993 #

Came into force on 25 June 1993, upon notification by the Bank to the Government of India.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 20 October 1993.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30396. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET GUYANA :

- * Accord de crédit de développement -- Projet de réhabilitation de l'infrastructure (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 8 avril 1993 #

Entré en vigueur le 9 juillet 1993, dès notification par l'Association au Gouvernement guyanien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 20 octobre 1993.

- # Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30397. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET GUYANA :

- * Accord de crédit de développement -- Projet d'administration publique (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 8 avril 1993 #

Entré en vigueur le 13 juillet 1993, dès notification par l'Association au Gouvernement guyanien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 20 octobre 1993.

- # Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30398. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET INDE :

- * Accord de crédit de développement -- Projet d'assistance technique pour le contrôle du feu des mines de Jharia (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 20 avril 1993 #

Entré en vigueur le 18 août 1993, dès notification par l'Association au Gouvernement indien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 20 octobre 1993.

- # Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30399. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET INDE :

- * Accord de prêt -- Programme de libéralisation du secteur externe et de l'investissement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 24 juin 1993 #

Entré en vigueur le 25 juin 1993, dès notification par la Banque au Gouvernement indien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 20 octobre 1993.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30400. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND INDIA:

- * Guarantee Agreement--Technical Assistance (Private Power Development) Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 7 July 1993 #

Came into force on 23 August 1993, upon notification by the Bank to the Government of India.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 20 October 1993.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30401. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND SRI LANKA:

- * Development Credit Agreement--Private Financial Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 7 May 1993 #

Came into force on 2 August 1993, upon notification by the Association to the Government of Sri Lanka.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 20 October 1993.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30402. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND SRI LANKA:

- * Development Credit Agreement--Colombo Urban Transport Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 11 June 1993 #

Came into force on 18 August 1993, upon notification by the Association to the Government of Sri Lanka.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 20 October 1993.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30403. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND PAKISTAN:

- * Development Credit Agreement--1992 Flood Damage Restoration Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 19 May 1993 #

Came into force on 29 July 1993, upon notification by the Association to the Government of Pakistan.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 20 October 1993.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice

No. 30400. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET INDE :

- * Contrat de garantie -- Projet d'assistance technique (développement privé de l'électricité) (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 7 juillet 1993 #

Entré en vigueur le 23 août 1993, dès notification par la Banque au Gouvernement indien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 20 octobre 1993.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30401. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET SRI LANKA :

- * Accord de crédit de développement -- Projet de développement des finances privées (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 7 mai 1993 #

Entré en vigueur le 2 août 1993, dès notification par l'Association au Gouvernement sri-lankais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 20 octobre 1993.

- # Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30402. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET SRI LANKA :

- * Accord de crédit de développement -- Projet de transport urbain de Colombo (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 11 juin 1993 #

Entré en vigueur le 18 août 1993, dès notification par l'Association au Gouvernement sri-lankais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 20 octobre 1993.

- # Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30403. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET PAKISTAN :

- * Accord de crédit de développement -- Projet de restauration des dégâts causés par les inondations de 1992 (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 19 mai 1993 #

Entré en vigueur le 29 juillet 1993, dès notification par l'Association au Gouvernement pakistanais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 20 octobre 1993.

- # Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30404. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND JAMAICA:

* Loan Agreement--Private Sector Development Adjustment Loan (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 22 June 1993 #

Came into force on 25 June 1993, upon notification by the Bank to the Government of Jamaica.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 20 October 1993.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30405. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND UKRAINE:

* Loan Agreement--Institution Building Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 25 June 1993 #

Came into force on 11 August 1993, upon notification by the Bank to the Government of Ukraine.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 20 October 1993.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30406. SPAIN AND CHINA:

Agreement on reciprocal encouragement and protection of investments. Signed at Madrid on 6 February 1992 #

Came into force on 1 May 1993, i.e., the first day of the month following the date on which the Contracting Parties had notified each other (on 10 November 1992 and 15 April 1993) of the completion of their respective internal legal procedures, in accordance with article 13 (1).

Authentic texts: Spanish, Chinese and English.
Registered by Spain on 21 October 1993.

See article 13 (1) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 30407. FINLAND AND DENMARK (ALSO ON BEHALF OF THE FAROE ISLANDS):

Agreement on free trade between Finland and the Faroe Islands (with annexes and exchange of letters). Signed at Copenhagen on 19 November 1992

Came into force on 1 August 1993, i.e., the first day of the month following the date on which the Contracting Parties had notified each other (on 2 July 1993) of the completion of their respective requirements, in accordance with article 28 (3).

Authentic texts: Finnish, Danish and Faroese.
Authentic text of the exchange of letters: English.
Registered by Finland on 26 October 1993.

No. 30404. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET JAMAÏQUE:

* Accord de prêt -- Prêt d'ajustement au développement du secteur privé (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 22 juin 1993 #

Entré en vigueur le 25 juin 1993, dès notification par la Banque au Gouvernement jamaïcain.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 20 octobre 1993.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30405. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET UKRAINE:

* Accord de prêt -- Projet de renforcement institutionnel (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 25 juin 1993 #

Entré en vigueur le 11 août 1993, dès notification par la Banque au Gouvernement ukrainien.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 20 octobre 1993.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30406. ESPAGNE ET CHINE:

Accord relatif à l'encouragement et à la protection réciproques des investissements. Signé à Madrid le 6 février 1992 #

Entré en vigueur le 1er mai 1993, soit le premier jour du mois ayant suivi la date à laquelle les Parties contractantes s'étaient notifiées (les 10 novembre 1992 et 15 avril 1993) l'accomplissement de leurs procédures internes légales respectives, conformément au paragraphe 1 de l'article 13.

Textes authentiques: espagnol, chinois et anglais.
Enregistré par l'Espagne le 21 octobre 1993.

Voir paragraphe 1 de l'article 13 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30407. FINLANDE ET DANEMARK (EGALEMENT AU NOM DES ILES FEROE):

Accord de libre-échange entre la Finlande et les Iles Féroé (avec annexes et échange de lettres). Signé à Copenhague le 19 novembre 1992

Entré en vigueur le 1er août 1993, soit le premier jour du mois ayant suivi la date à laquelle les Parties contractantes s'étaient notifiées (le 2 juillet 1993) l'accomplissement de leurs formalités respectives, conformément au paragraphe 3 de l'article 28.

Textes authentiques: finnois, danois et féroïen.
Texte authentique de l'échange de lettres: anglais.
Enregistré par la Finlande le 26 octobre 1993.

No. 30408. FINLAND AND ESTONIA:

Agreement on economic cooperation and assistance. Signed at Tallinn on 22 June 1993

Came into force on 16 September 1993, i.e., 30 days after the Contracting Parties had notified each other (on 17 August 1993) of the completion of the legal requirements, in accordance with article 6.

Authentic text: English.

Registered by Finland on 26 October 1993.

No 30408. FINLANDE ET ESTONIE :

Accord relatif à la coopération et à l'assistance économiques. Signé à Tallinn le 22 juin 1993

Entré en vigueur le 16 septembre 1993, soit 30 jours après que les Parties contractantes s'étaient notifiées (le 17 août 1993) l'accomplissement des formalités légales requises, conformément à l'article 6.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Finlande le 26 octobre 1993.

No. 30409. AUSTRIA AND TURKEY:

Agreement regarding trade of agricultural products (with annexes). Signed at Vienna on 10 December 1991

Came into force on 1 October 1992, i.e., the date on which the Agreement between the European Free Trade Association countries and Turkey entered into force between Austria and Turkey, after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Geneva on 30 September 1992, in accordance with article 6.

Authentic text: English.

Registered by Austria on 26 October 1993.

No 30409. AUTRICHE ET TURQUIE :

Accord relatif au commerce des produits agricoles (avec annexes). Signé à Vienne le 10 décembre 1991

Entré en vigueur le 1er octobre 1992, soit la date à laquelle l'Accord entre les pays de l'Association européenne de libre échange et la Turquie est entré en vigueur entre l'Autriche et la Turquie, après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Genève le 30 septembre 1992, conformément à l'article 6.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Autriche le 26 octobre 1993.

No. 30410. AUSTRIA AND SLOVENIA:

Agreement on social security (with final protocol). Signed at Vienna on 30 November 1992

Came into force on 1 October 1993, i.e., the first day of the third month following the exchange of the instruments of ratification, which took place at Ljubljana on 2 July 1993, in accordance with article 42 (2).

Authentic texts: German and Slovene.

Registered by Austria on 26 October 1993.

No 30410. AUTRICHE ET SLOVENIE :

Accord sur la sécurité sociale (avec protocole final). Signé à Vienne le 30 novembre 1992

Entré en vigueur le 1er octobre 1993, soit le premier jour du troisième mois ayant suivi l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Ljubljana le 2 juillet 1993, conformément au paragraphe 2 de l'article 42.

Textes authentiques : allemand et slovène.

Enregistré par l'Autriche le 26 octobre 1993.

No. 30411. AUSTRIA AND CANADA:

Agreement on air transport (with annex). Signed at Vienna on 22 June 1993

Came into force on 1 September 1993, i.e., the first day of the second month following the date on which the Contracting Parties had notified each other (on 19 and 20 July 1993) of the completion of their respective constitutional procedures, in accordance with article 24.

Authentic texts: German, English and French.

Registered by Austria on 26 October 1993.

No 30411. AUTRICHE ET CANADA :

Accord sur le transport aérien (avec annexe). Signé à Vienne le 22 juin 1993

Entré en vigueur le 1er septembre 1993, soit le premier jour du deuxième mois ayant suivi la date à laquelle les Parties contractantes s'étaient notifiées (les 19 et 20 juillet 1993) l'accomplissement de leurs procédures constitutionnelles respectives, conformément à l'article 24.

Textes authentiques : allemand, anglais et français.

Enregistré par l'Autriche le 26 octobre 1993.

No. 30412. DENMARK AND INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION:

Agreement for the administration of certain funds to be made available by the Government of the Kingdom of Denmark in conjunction with the Economic Recovery Credit in the Republic of Mozambique. Signed at Copenhagen on 29 December 1992

Came into force on 29 December 1992 by signature, in accordance with section 5.01.

Authentic text: English.

Registered by Denmark on 26 October 1993.

No 30412. DANEMARK ET ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT :

Accord relatif à l'administration de certains fonds devant être mis à la disposition par le Gouvernement du Royaume du Danemark conjointement avec le Crédit pour le redressement économique dans la République du Mozambique. Signé à Copenhague le 29 décembre 1992

Entré en vigueur le 29 décembre 1992 par la signature, conformément à la section 5.01.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Danemark le 26 octobre 1993.

No. 30413. DENMARK AND BURKINA FASO:

Exchange of letters constituting an agreement concerning Danish support for water quality control in Burkina Faso (with project document). Copenhagen, 4 and 11 May 1993

Came into force on 11 May 1993 by the exchange of the said letters, in accordance with article 17.

Authentic text: French.

Registered by Denmark on 26 October 1993.

No 30413. DANEMARK ET BURKINA FASO :

Echange de lettres constituant un accord relatif à l'appui danois pour le contrôle de la qualité de l'eau au Burkina Faso (avec document de projet). Copenhague, 4 et 11 mai 1993

Entré en vigueur le 11 mai 1993 par l'échange desdites lettres, conformément à l'article 17.

Texte authentique : français.

Enregistré par le Danemark le 26 octobre 1993.

No. 30414. INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT AND ARGENTINA:

- * Loan Agreement--Programme of Credit and Technical Support for the Small producers in Northeast Argentina (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1988). Signed at Rome on 21 November 1988 #

Came into force on 17 April 1991 by notification from the Fund to the Government of Argentina, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions.

Authentic text: Spanish.

Registered by the International Fund for Agricultural Development on 29 October 1993.

- # See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 30414. FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE ET ARGENTINE :

- * Accord de prêt -- Programme de crédit et de soutien technique aux petits producteurs dans le nord-est de l'Argentine (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1988). Signé à Rome le 21 novembre 1988 #

Entré en vigueur le 17 avril 1991 par notification du Fonds au Gouvernement argentin, conformément aux sections 10.01/02 des Conditions générales.

Texte authentique : espagnol.

Enregistré par le Fonds international de développement agricole le 29 octobre 1993.

- # Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30415. INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT AND COSTA RICA:

- * Loan Agreement--Northern Zone Agricultural Credit Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1988). Signed at Rome on 14 March 1989 #

Came into force on 29 November 1991 by notification from the Fund to the Government of Costa Rica, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions.

Authentic text: Spanish.

Registered by the International Fund for Agricultural Development on 29 October 1993.

- # See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 30415. FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE ET COSTA RICA :

- * Accord de prêt -- Projet de développement du crédit agricole dans la zone Nord (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1988). Signé à Rome le 14 mars 1989 #

Entré en vigueur le 29 novembre 1991 par notification du Fonds au Gouvernement costaricien, conformément aux sections 10.01/02 des Conditions générales.

Texte authentique : espagnol.

Enregistré par le Fonds international de développement agricole le 29 octobre 1993.

- # Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30416. INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT AND NEPAL:

- * Loan Agreement--Hills Leasehold Forestry and Forage Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1988). Signed at Rome on 25 January 1990 #

Came into force on 18 February 1991 by notification from the Fund to the Government of Nepal, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions.

Authentic text: English.

Registered by the International Fund for Agricultural Development on 29 October 1993.

- # See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No 30416. FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE ET NEPAL :

- * Accord de prêt -- Projet de sylviculture de tenure à bail des montagnes et de développement de fourrage (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1988). Signé à Rome le 25 janvier 1990 #

Entré en vigueur le 18 février 1991 par notification du Fonds au Gouvernement népalais, conformément aux sections 10.01/02 des Conditions générales.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Fonds international de développement agricole le 29 octobre 1993.

- # Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30417. INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT
AND UNITED REPUBLIC OF TANZANIA:

- Loan Agreement--Smallholder Support Project in Zanzibar (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1986). Signed at Rome on 23 March 1990 #

Came into force on 7 March 1991 by notification from the Fund to the Government of the United Republic of Tanzania, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions.

Authentic text: English.

Registered by the International Fund for Agricultural Development on 29 October 1993.

- See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30418. INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT
AND UNITED REPUBLIC OF TANZANIA:

- Loan Agreement--Southern Highlands Extension and Rural Financial Services Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1986). Signed at Rome on 3 May 1993 #

Came into force on 30 June 1993 by notification from the Fund to the Government of the United Republic of Tanzania, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions.

Authentic text: English.

Registered by the International Fund for Agricultural Development on 29 October 1993.

- See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 30419. INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT
AND GABON:

- Loan Agreement--Peasantry Support Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1986). Signed at Rome on 30 March 1990 #

Came into force on 21 September 1993 by notification from the Fund to the Government of Gabon, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions.

Authentic text: French.

Registered by the International Fund for Agricultural Development on 29 October 1993.

- See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 30420. INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT
AND GUATEMALA:

- Loan Agreement--Zacapa-Chiquimula Smallholders' Rural Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1986). Signed at Rome on 8 October 1990 #

Came into force on 21 March 1991 by notification from the Fund to the Government of Guatemala, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions.

Authentic text: Spanish.

Registered by the International Fund for Agricultural Development on 29 October 1993.

- See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 30417. FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE ET
REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE :

- Accord de prêt -- Projet de soutien aux petites exploitations à Zanzibar (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1986). Signé à Rome le 23 mars 1990 #

Entré en vigueur le 7 mars 1991 par notification du Fonds au Gouvernement tanzanien, conformément aux sections 10.01/02 des Conditions générales.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Fonds international de développement agricole le 29 octobre 1993.

- Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30418. FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE ET
REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE :

- Accord de prêt -- Projet de vulgarisation agricole et de services financiers dans les zones rurales des hauts plateaux du Sud (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1986). Signé à Rome le 3 mai 1993 #

Entré en vigueur le 30 juin 1993 par notification du Fonds au Gouvernement tanzanien, conformément aux sections 10.01/02 des Conditions générales.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Fonds international de développement agricole le 29 octobre 1993.

- Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30419. FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE ET
GABON :

- Accord de prêt -- Projet d'appui au paysannat (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1986). Signé à Rome le 30 mars 1990 #

Entré en vigueur le 21 septembre 1993 par notification du Fonds au Gouvernement gabonais, conformément aux sections 10.01/02 des Conditions générales.

Texte authentique : français.

Enregistré par le Fonds international de développement agricole le 29 octobre 1993.

- Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30420. FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE ET
GUATEMALA :

- Accord de prêt -- Projet de développement rural des petites exploitations agricoles de Zacapa-Chiquimula (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1986). Signé à Rome le 8 octobre 1990 #

Entré en vigueur le 21 mars 1991 par notification du Fonds au Gouvernement guatémaltèque, conformément aux sections 10.01/02 des Conditions générales.

Texte authentique : espagnol.

Enregistré par le Fonds international de développement agricole le 29 octobre 1993.

- Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30421. INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT AND CONGO:

- * Loan Agreement--Marketing and Local Initiative Support Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1986). Signed at Rome on 21 December 1990 #

Came into force on 9 March 1992 by notification from the Fund to the Government of the Congo, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions.

Authentic text: French.

Registered by the International Fund for Agricultural Development on 29 October 1993.

- # See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 30422. INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT AND BOLIVIA:

- * Loan Agreement--Consolidation and Development Project of Smallholder Settlements in the Department of Santa Cruz (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1986). Signed at Rome on 15 January 1991 #

Came into force on 23 September 1991 by notification from the Fund to the Government of Bolivia, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions.

Authentic text: Spanish.

Registered by the International Fund for Agricultural Development on 29 October 1993.

- # See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30423. INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT AND RWANDA:

- * Loan Agreement--Byumba Region Integrated Rural Development Project - Phase II (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1986). Signed at Rome on 1 February 1991 #

Came into force on 5 November 1991 by notification from the Fund to the Government of Rwanda, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions.

Authentic text: French.

Registered by the International Fund for Agricultural Development on 29 October 1993.

- # See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 30424. INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT AND SOLOMON ISLANDS:

- * Loan Agreement--Rural Financial Services Project - People's Banking Phase I (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1986). Signed at Rome on 23 April 1991 #

Came into force on 4 September 1991 by notification from the Fund to the Government of Solomon Islands, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions.

Authentic text: English.

Registered by the International Fund for Agricultural Development on 29 October 1993.

- # See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 30421. FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE ET CONGO :

- * Accord de prêt -- Projet d'appui à la commercialisation et aux initiatives locales (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1986). Signé à Rome le 21 décembre 1990 #

Entré en vigueur le 9 mars 1992 par notification du Fonds au Gouvernement congolais, conformément aux sections 10.01/02 des Conditions générales.

Texte authentique : français.

Enregistré par le Fonds international de développement agricole le 29 octobre 1993.

- # Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30422. FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE ET BOLIVIE :

- * Accord de prêt -- Projet de consolidation et de développement à l'établissement de petites exploitations dans le département de Santa Cruz (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1986). Signé à Rome le 15 janvier 1991 #

Entré en vigueur le 23 septembre 1991 par notification du Fonds au Gouvernement bolivien, conformément aux sections 10.01/02 des Conditions générales.

Texte authentique : espagnol.

Enregistré par le Fonds international de développement agricole le 29 octobre 1993.

- # Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30423. FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE ET RWANDA :

- * Accord de prêt -- Projet de développement agricole de Byumba - Phase II (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1986). Signé à Rome le 1er février 1991 #

Entré en vigueur le 5 novembre 1991 par notification du Fonds au Gouvernement rwandais, conformément aux sections 10.01/02 des Conditions générales.

Texte authentique : français.

Enregistré par le Fonds international de développement agricole le 29 octobre 1993.

- # Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30424. FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE ET ILES SALOMON :

- * Accord de prêt -- Projet relatif aux services financiers dans les zones rurales - Services bancaires privés Phase I (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1986). Signé à Rome le 23 avril 1991 #

Entré en vigueur le 4 septembre 1991 par notification du Fonds au Gouvernement salomonien, conformément aux sections 10.01/02 des Conditions générales.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Fonds international de développement agricole le 29 octobre 1993.

- # Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30425. INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT AND KENYA:

- * Loan Agreement--Farmers' Group and Community Support Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1986). Signed at Rome on 29 May 1991 #

Came into force on 18 October 1991 by notification from the Fund to the Government of Kenya, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions.

Authentic text: English.

Registered by the International Fund for Agricultural Development on 29 October 1993.

- # See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 30426. INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT AND KENYA:

- * Financing Agreement--Farmers' Group and Community Support Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1986). Signed at Rome on 29 May 1991 #

Came into force on 18 October 1991 by notification from the Fund to the Government of Kenya, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions.

Authentic text: English.

Registered by the International Fund for Agricultural Development on 29 October 1993.

- # See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 30427. INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT AND KENYA:

- * Financing Agreement--Dry Area Smallholder and Community Services Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1986). Signed at Rome on 29 May 1991 #

Came into force on 18 October 1991 by notification from the Fund to the Government of Kenya, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions.

Authentic text: English.

Registered by the International Fund for Agricultural Development on 29 October 1993.

- # See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 30428. INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT AND NIGERIA:

- * Loan Agreement--Katsina State Agricultural and Community Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1986). Signed at Rome on 5 June 1991 #

Came into force on 8 July 1993 by notification from the Fund to the Government of Nigeria, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions.

Authentic text: English.

Registered by the International Fund for Agricultural Development on 29 October 1993.

- # See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 30425. FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE ET KENYA :

- * Accord de prêt -- Projet de soutien au groupement d'agriculteurs et aux collectivités (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1986). Signé à Rome le 29 mai 1991 #

Entré en vigueur le 18 octobre 1991 par notification du Fonds au Gouvernement kényen, conformément aux sections 10.01/02 des Conditions générales.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Fonds international de développement agricole le 29 octobre 1993.

- # Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30426. FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE ET KENYA :

- * Accord de financement -- Projet de soutien au groupement d'agriculteurs et aux collectivités (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1986). Signé à Rome le 29 mai 1991 #

Entré en vigueur le 18 octobre 1991 par notification du Fonds au Gouvernement kényen, conformément aux sections 10.01/02 des Conditions générales.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Fonds international de développement agricole le 29 octobre 1993.

- # Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30427. FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE ET KENYA :

- * Accord de financement -- Projet de développement des petites exploitations et des services communautaires dans les terres arides (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1986). Signé à Rome le 29 mai 1991 #

Entré en vigueur le 18 octobre 1991 par notification du Fonds au Gouvernement kényen, conformément aux sections 10.01/02 des Conditions générales.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Fonds international de développement agricole le 29 octobre 1993.

- # Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30428. FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE ET NIGERIA :

- * Accord de prêt -- Projet de développement agricole et communautaire de l'Etat de Katsina (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Rome le 5 juin 1991 #

Entré en vigueur le 8 juillet 1993 par notification du Fonds au Gouvernement nigérian, conformément aux sections 10.01/02 des Conditions générales.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Fonds international de développement agricole le 29 octobre 1993.

- # Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30429. INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT
AND ECUADOR:

- Loan Agreement--Upper Basin of the Canar River Rural Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1986). Signed at Rome on 28 June 1991 #

Came into force on 7 May 1992 by notification from the Fund to the Government of Ecuador, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions.

Authentic text: Spanish.

Registered by the International Fund for Agricultural Development on 29 October 1993.

- See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30430. INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT
AND BANGLADESH:

- Loan Agreement--Smallholder Livestock Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1986). Signed at Rome on 10 July 1991 #

Came into force on 14 December 1991 by notification from the Fund to the Government of Bangladesh, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions.

Authentic text: English.

Registered by the International Fund for Agricultural Development on 29 October 1993.

- See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 30431. INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT
AND ZAMBIA:

- Loan Agreement--Northwestern Province Area Development Project - Phase II (Regular Resources) (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1986). Signed at Lusaka on 14 January 1992 #

Came into force on 26 June 1992 by notification from the Fund to the Government of Zambia, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions.

Authentic text: English.

Registered by the International Fund for Agricultural Development on 29 October 1993.

- See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30432. INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT
AND ZAMBIA:

- Loan Agreement--Northwestern Province Area Development Project - Phase II (Special Resources) (with schedule and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1986). Signed at Lusaka on 14 January 1992 #

Came into force on 26 June 1992 by notification from the Fund to the Government of Zambia, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions.

Authentic text: English.

Registered by the International Fund for Agricultural Development on 29 October 1993.

- See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 30429. FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE ET
EQUATEUR :

- Accord de prêt -- Projet de développement rural du haut bassin de la rivière Canar (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1986). Signé à Rome le 28 juin 1991 #

Entré en vigueur le 7 mai 1992 par notification du Fonds au Gouvernement équatorien, conformément aux sections 10.01/02 des Conditions générales.

Texte authentique : espagnol.

Enregistré par le Fonds international de développement agricole le 29 octobre 1993.

- Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 30430. FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE ET
BANGLADESH :

- Accord de prêt -- Projet de développement de l'élevage dans les petites exploitations (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1986). Signé à Rome le 10 juillet 1991 #

Entré en vigueur le 14 décembre 1991 par notification du Fonds au Gouvernement du Bangladesh, conformément aux sections 10.01/02 des Conditions générales.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Fonds international de développement agricole le 29 octobre 1993.

- Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 30431. FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE ET
ZAMBIE :

- Accord de prêt -- Projet de développement dans la région de la Province du nord-ouest - Phase II (ressources régulières) (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1986). Signé à Lusaka le 14 janvier 1992 #

Entré en vigueur le 26 juin 1992 par notification du Fonds au Gouvernement zambien, conformément aux sections 10.01/02 des Conditions générales.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Fonds international de développement agricole le 29 octobre 1993.

- Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 30432. FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE ET
ZAMBIE :

- Accord de prêt -- Projet de développement dans la région de la Province du nord-ouest - Phase II (ressources spéciales) (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1986). Signé à Lusaka le 14 janvier 1992 #

Entré en vigueur le 26 juin 1992 par notification du Fonds au Gouvernement zambien, conformément aux sections 10.01/02 des Conditions générales.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Fonds international de développement agricole le 29 octobre 1993.

- Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30433. INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT AND NIGER:

- * Loan Agreement--Agué Rural Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1986). Signed at Rome on 22 January 1992 #

Came into force on 28 August 1992 by notification from Fund to the Government of Niger, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions.

Authentic text: French.

Registered by the International Fund for Agricultural Development on 29 October 1993.

- # See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 30434. INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT AND CENTRAL AFRICAN REPUBLIC:

- * Loan Agreement--Savannah Food Crops Rural Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1986). Signed at Rome on 22 January 1992 #

Came into force on 23 September 1992 by notification from the Fund to the Government of the Central African Republic, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions.

Authentic text: French.

Registered by the International Fund for Agricultural Development on 29 October 1993.

- # See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30435. INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT AND BENIN:

- * Loan Agreement--Second Atacora Province Rural Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1986). Signed at Rome on 23 January 1992 #

Came into force on 30 September 1992 by notification from the Fund to the Government of Benin, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions.

Authentic text: French.

Registered by the International Fund for Agricultural Development on 29 October 1993.

- # See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 30436. INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT AND SENEGAL:

- * Loan Agreement--Agricultural Development Project in Matam (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1986). Signed at Rome on 23 January 1992 #

Came into force on 27 April 1993 by notification from the Fund to the Government of Senegal, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions.

Authentic text: French.

Registered by the International Fund for Agricultural Development on 29 October 1993.

- # See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 30433. FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE ET NIGER :

- * Accord de prêt -- Projet de développement rural dans l'arrondissement d'Agué (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1986). Signé à Rome le 22 janvier 1992 #

Entré en vigueur le 28 août 1992 par notification du Fonds au Gouvernement nigérien, conformément aux sections 10.01/02 des Conditions générales.

Texte authentique : français.

Enregistré par le Fonds international de développement agricole le 29 octobre 1993.

- # Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 30434. FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE ET REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE :

- * Accord de prêt -- Projet de développement rural des Savanes vivrières (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1986). Signé à Rome le 22 janvier 1992 #

Entré en vigueur le 23 septembre 1992 par notification du Fonds au Gouvernement centrafricain, conformément aux sections 10.01/02 des Conditions générales.

Texte authentique : français.

Enregistré par le Fonds international de développement agricole le 29 octobre 1993.

- # Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 30435. FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE ET BENIN :

- * Accord de prêt -- Deuxième projet de développement rural dans l'Atacora (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1986). Signé à Rome le 23 janvier 1992 #

Entré en vigueur le 30 septembre 1992 par notification du Fonds au Gouvernement béninois, conformément aux sections 10.01/02 des Conditions générales.

Texte authentique : français.

Enregistré par le Fonds international de développement agricole le 29 octobre 1993.

- # Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 30436. FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE ET SENEGAL :

- * Accord de prêt -- Projet de développement agricole dans le département de Matam (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1986). Signé à Rome le 23 janvier 1992 #

Entré en vigueur le 27 avril 1993 par notification du Fonds au Gouvernement sénégalais, conformément aux sections 10.01/02 des Conditions générales.

Texte authentique : français.

Enregistré par le Fonds international de développement agricole le 29 octobre 1993.

- # Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30437. INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT AND GUINEA:

- * Loan Agreement--Second Siguiri Region Rural Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1986). Signed at Rome on 30 January 1992 #

Came into force on 22 January 1993 by notification from the Fund to the Government of Guinea, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions

Authentic text: French.

Registered by the International Fund for Agricultural Development on 29 October 1993.

- # See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 30438. INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT AND MADAGASCAR:

- * Loan Agreement--Midwest Development Support Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1986). Signed at Rome on 4 March 1992 #

Came into force on 2 December 1992 by notification from the Fund to the Government of Madagascar, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions.

Authentic text: French.

Registered by the International Fund for Agricultural Development on 29 October 1993.

- # See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 30439. INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT AND EL SALVADOR:

- * Loan Agreement--Smallholders' Agricultural Development Project in the Paracentral Region (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1986). Signed at Rome on 11 March 1992 #

Came into force on 30 November 1992 by notification from the Fund to the Government of El Salvador, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions.

Authentic text: Spanish.

Registered by the International Fund for Agricultural Development on 29 October 1993.

- # See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30440. INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT AND CHAD:

- * Loan Agreement--Food Security Project in the Northern Guera Region (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1986). Signed at Rome on 29 April 1992 #

Came into force on 28 July 1992 by notification from the Fund to the Government of Chad, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions.

Authentic text: French.

Registered by the International Fund for Agricultural Development on 29 October 1993.

- # See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30437. FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE ET GUINEE

- * Accord de prêt -- Deuxième projet de développement rural de la préfecture de Siguiri (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1986). Signé à Rome le 30 janvier 1992 #

Entré en vigueur le 22 janvier 1993 par notification du Fonds au Gouvernement guinéen, conformément aux sections 10.01/02 des Conditions générales.

Texte authentique: français.

Enregistré par le Fonds international de développement agricole le 29 octobre 1993.

- # Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30438. FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE ET MADAGASCAR

- * Accord de prêt -- Projet d'appui au développement du Moyen-Ouest (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1986). Signé à Rome le 4 mars 1992 #

Entré en vigueur le 2 décembre 1992 par notification du Fonds au Gouvernement malgache, conformément aux sections 10.01/02 des Conditions générales.

Texte authentique: français.

Enregistré par le Fonds international de développement agricole le 29 octobre 1993.

- # Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30439. FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE ET EL SALVADOR

- * Accord de prêt -- Projet de développement agricole pour les petites exploitations dans la région paracentrale (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1986). Signé à Rome le 11 mars 1992 #

Entré en vigueur le 30 novembre 1992 par notification du Fonds au Gouvernement salvadorien, conformément aux sections 10.01/02 des Conditions générales.

Texte authentique: espagnol.

Enregistré par le Fonds international de développement agricole le 29 octobre 1993.

- # Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30440. FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE ET TCHAD

- * Accord de prêt -- Projet de sécurité alimentaire au Nord Guera (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1986). Signé à Rome le 29 avril 1992 #

Entré en vigueur le 28 juillet 1992 par notification du Fonds au Gouvernement tchadien, conformément aux sections 10.01/02 des Conditions générales.

Texte authentique: français.

Enregistré par le Fonds international de développement agricole le 29 octobre 1993.

- # Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30441. INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT AND PHILIPPINES:

- * Loan Agreement--Visayas Communal Irrigation and Participatory Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1986). Signed at Rome on 18 May 1992 #

Came into force on 25 August 1992 by notification from the Fund to the Government of the Philippines, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions.

Authentic text: English.
Registered by the International Fund for Agricultural Development on 29 October 1993.

- # See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 30442. INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT AND INDONESIA:

- * Loan Agreement--South Sumatra Smallholder Tree Crops Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1986). Signed at Rome on 18 June 1992 #

Came into force on 29 September 1992 by notification from the Fund to the Government of Indonesia, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions.

Authentic text: English.
Registered by the International Fund for Agricultural Development on 29 October 1993.

- # See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30443. INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT AND BHUTAN:

- * Loan Agreement--First Eastern Zone Agricultural Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1986). Signed at Rome on 16 July 1992 #

Came into force on 23 October 1992 by notification from the Fund to the Government of Bhutan, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions.

Authentic text: English.
Registered by the International Fund for Agricultural Development on 29 October 1993.

- # See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30444. INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT AND VENEZUELA:

- * Loan Agreement--Support Project for Small Producers in the Semi-Arid Zones of Falcon and Lara States (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1986). Signed at Rome on 21 July 1992 #

Came into force on 25 May 1993 by notification from the Fund to the Government of Venezuela, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions.

Authentic text: Spanish.
Registered by the International Fund for Agricultural Development on 29 October 1993.

- # See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 30441. FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE ET PHILIPPINES:

- * Accord de prêt -- Projet d'irrigation dans le Visayas pour des communes et autres participants (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1986). Signé à Rome le 18 mai 1992 #

Entré en vigueur le 25 août 1992 par notification du Fonds au Gouvernement philippin, conformément aux sections 10.01/02 des Conditions générales.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par le Fonds international de développement agricole le 29 octobre 1993.

- # Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30442. FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE ET INDONESIE:

- * Accord de prêt -- Projet de développement des petites exploitations de cultures arborescentes au sud de Sumatra (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1986). Signé à Rome le 18 juin 1992 #

Entré en vigueur le 29 septembre 1992 par notification du Fonds au Gouvernement indonésien, conformément aux sections 10.01/02 des Conditions générales.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par le Fonds international de développement agricole le 29 octobre 1993.

- # Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30443. FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE ET BHOUTAN:

- * Accord de prêt -- Premier projet agricole dans la zone orientale (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1986). Signé à Rome le 16 juillet 1992 #

Entré en vigueur le 23 octobre 1992 par notification du Fonds au Gouvernement bhoutanaï, conformément aux sections 10.01/02 des Conditions générales.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par le Fonds international de développement agricole le 29 octobre 1993.

- # Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30444. FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE ET VENEZUELA:

- * Accord de prêt -- Projet d'appui pour les petits producteurs dans les zones semi-arides des Etats de Falcon et de Lara (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1986). Signé à Rome le 21 juillet 1992 #

Entré en vigueur le 25 mai 1993 par notification du Fonds au Gouvernement vénézuélien, conformément aux sections 10.01/02 des Conditions générales.

Texte authentique: espagnol.
Enregistré par le Fonds international de développement agricole le 29 octobre 1993.

- # Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30445. INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT
AND PARAGUAY:

- Loan Agreement--Peasant Development Fund Project - North-Eastern Region of Paraguay (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1986). Signed at Rome on 10 November 1992 #

Came into force on 10 August 1993 by notification from the Fund to the Government of Paraguay, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions.

Authentic text: Spanish.
Registered by the International Fund for Agricultural Development on 29 October 1993.

- See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30446. INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT
AND SRI LANKA:

- Loan Agreement--North-western Province Dry Zone Participatory Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1986). Signed at Rome on 17 November 1992 #

Came into force on 22 February 1993 by notification from the Fund to the Government of Sri Lanka, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions.

Authentic text: English.
Registered by the International Fund for Agricultural Development on 29 October 1993.

- See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 30447. INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT
AND TOGO:

- Loan Agreement--Support to village groups in the Eastern Savannah Region Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1986). Signed at Rome on 10 December 1992 #

Came into force on 24 August 1993 by notification from the Fund to the Government of Togo, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions.

Authentic text: French.
Registered by the International Fund for Agricultural Development on 29 October 1993.

- See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30448. INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT
AND MAURITANIA:

- Loan Agreement--Banc d'Arguin Protected Area Management Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1986). Signed at Rome on 18 December 1992 #

Came into force on 18 May 1993 by notification from the Fund to the Government of Mauritania, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions.

Authentic text: French.
Registered by the International Fund for Agricultural Development on 29 October 1993.

- See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30445. FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE ET
PARAGUAY :

- Accord de prêt -- Projet de fonds de développement pour les paysans dans la région du Nord-est de Paraguay (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1986). Signé à Rome le 10 novembre 1992 #

Entré en vigueur le 10 août 1993 par notification du Fonds au Gouvernement paraguayen, conformément aux sections 10.01/02 des Conditions générales.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par le Fonds international de développement agricole le 29 octobre 1993.

- Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30446. FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE ET
SRI LANKA :

- Accord de prêt -- Projet de soutien aux participants dans la zone aride de la province du Nord-ouest (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1986). Signé à Rome le 17 novembre 1992 #

Entré en vigueur le 22 février 1993 par notification du Fonds au Gouvernement sri-lankais, conformément aux sections 10.01/02 des Conditions générales.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Fonds international de développement agricole le 29 octobre 1993.

- Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30447. FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE ET
TOGO :

- Accord de prêt -- Projet de soutien aux groupements villageois à l'est de la région des Savanes (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1986). Signé à Rome le 10 décembre 1992 #

Entré en vigueur le 24 août 1993 par notification du Fonds au Gouvernement togolais, conformément aux sections 10.01/02 des Conditions générales.

Texte authentique : français.
Enregistré par le Fonds international de développement agricole le 29 octobre 1993.

- Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30448. FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE ET
MAURITANIE :

- Accord de prêt -- Projet d'aménagement du parc national du Banc d'Arguin (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1986). Signé à Rome le 18 décembre 1992 #

Entré en vigueur le 18 mai 1993 par notification du Fonds au Gouvernement mauritanien, conformément aux sections 10.01/02 des Conditions générales.

Texte authentique : français.
Enregistré par le Fonds international de développement agricole le 29 octobre 1993.

- Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30449. INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT AND MAURITANIA:

- * Loan Agreement--Maghama Improved Flood Recession Farming Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1986). Signed at Rome on 18 December 1992 #

Came into force on 10 June 1993 by notification from the Fund to the Government of Mauritania, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions.

Authentic text: French.
Registered by the International Fund for Agricultural Development on 29 October 1993.

- # See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30450. INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT AND SIERRA LEONE:

- * Loan Agreement--North-Central Agricultural Development Project (Regular Resources) (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1986). Signed at Rome on 30 December 1992 #

Came into force on 6 September 1993 by notification from the Fund to the Government of Sierra Leone, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions.

Authentic text: English.
Registered by the International Fund for Agricultural Development on 29 October 1993.

- # See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 30451. INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT AND SIERRA LEONE:

- * Loan Agreement--North-Central Agricultural Development Project (Special Resources) (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1986). Signed at Rome on 30 December 1992 #

Came into force on 6 September 1993 by notification from the Fund to the Government of Sierra Leone, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions.

Authentic text: English.
Registered by the International Fund for Agricultural Development on 29 October 1993.

- # See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 30452. INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT AND PERU:

- * Loan Agreement--Promotion of Technology Transfer Project to Peasant Communities in the Highlands (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1986). Signed at Rome on 7 January 1993 #

Came into force on 30 June 1993 by notification from the Fund to the Government of Peru, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions.

Authentic text: Spanish.
Registered by the International Fund for Agricultural Development on 29 October 1993.

- # See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30449. FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE ET MAURITANIE:

- * Accord de prêt -- Projet d'amélioration des cultures de décrue à Maghama (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1986). Signé à Rome le 18 décembre 1992 #

Entré en vigueur le 10 juin 1993 par notification du Fonds au Gouvernement mauritanien, conformément aux sections 10.01/02 des Conditions générales.

Texte authentique: français.
Enregistré par le Fonds international de développement agricole le 29 octobre 1993.

- # Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30450. FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE ET SIERRA LEONE:

- * Accord de prêt -- Projet de développement agricole du Centre-Nord (Ressources régulières) (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1986). Signé à Rome le 30 décembre 1992 #

Entré en vigueur le 6 septembre 1993 par notification du Fonds au Gouvernement sierra-léonien, conformément aux sections 10.01/02 des Conditions générales.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par le Fonds international de développement agricole le 29 octobre 1993.

- # Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30451. FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE ET SIERRA LEONE:

- * Accord de prêt -- Projet de développement agricole du Centre-Nord (ressources spéciales) (avec annexe et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1986). Signé à Rome le 30 décembre 1992 #

Entré en vigueur le 6 septembre 1993 par notification du Fonds au Gouvernement sierra-léonien, conformément aux sections 10.01/02 des Conditions générales.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par le Fonds international de développement agricole le 29 octobre 1993.

- # Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30452. FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE ET PEROU:

- * Accord de prêt -- Projet d'avancement du transfert de la technologie aux communautés paysannes dans les hauts plateaux (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1986). Signé à Rome le 7 janvier 1993 #

Entré en vigueur le 30 juin 1993 par notification du Fonds au Gouvernement péruvien, conformément aux sections 10.01/02 des Conditions générales.

Texte authentique: espagnol.
Enregistré par le Fonds international de développement agricole le 29 octobre 1993.

- # Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30453. INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT AND SAMOA:

- Loan Agreement--Rural Activation Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1986). Signed at Rome on 8 January 1993 #

Came into force on 2 April 1993 by notification from the Fund to the Government of Samoa, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions.

Authentic text: English.

Registered by the International Fund for Agricultural Development on 29 October 1993.

- # See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 30454. INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT AND VIET NAM:

- Loan Agreement--Participatory Resource Management Project - Tuyen Quang Province (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1986). Signed at Rome on 13 May 1993 #

Came into force on 6 August 1993 by notification from the Fund to the Government of Viet Nam, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions.

Authentic text: English.

Registered by the International Fund for Agricultural Development on 29 October 1993.

- # See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30455. INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT AND URUGUAY:

- Loan Agreement--National Smallholder Support Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1986). Signed at Rome on 20 May 1993 #

Came into force on 15 July 1993 by notification from the Fund to the Government of Uruguay, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions.

Authentic text: Spanish.

Registered by the International Fund for Agricultural Development on 29 October 1993.

- # See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30453. FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE ET SAMOA :

- Accord de prêt -- Projet d'activation rurale (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1986). Signé à Rome le 8 janvier 1993 #

Entré en vigueur le 2 avril 1993 par notification du Fonds au Gouvernement samoan, conformément aux sections 10.01/02 des Conditions générales.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Fonds international de développement agricole le 29 octobre 1993.

- # Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30454. FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE ET VIET NAM :

- Accord de prêt -- Projet de participation dans la gestion des ressources - Province de Tuyen Quang (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1986). Signé à Rome le 13 mai 1993 #

Entré en vigueur le 6 août 1993 par notification du Fonds au Gouvernement vietnamien, conformément aux sections 10.01/02 des Conditions générales.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Fonds international de développement agricole le 29 octobre 1993.

- # Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30455. FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE ET URUGUAY :

- Accord de prêt -- Projet d'appui national pour les petites exploitations (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1986). Signé à Rome le 20 mai 1993 #

Entré en vigueur le 15 juillet 1993 par notification du Fonds au Gouvernement uruguayen, conformément aux sections 10.01/02 des Conditions générales.

Texte authentique : espagnol.

Enregistré par le Fonds international de développement agricole le 29 octobre 1993.

- # Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

PART II

ORIGINAL TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
FILED AND RECORDED DURING THE MONTH OF OCTOBER 1993

No. 1081

No. 1081. INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT
AND ANDEAN DEVELOPMENT CORPORATION:

* Technical Assistance Financing Agreement--Regional
Programme in Support of Indigenous Peoples in the Amazon
Basin Project (with annexes). Signed at Rome on 24 July
1992

Came into force on 2 October 1992, i.e., the date on which
the Fund confirmed by means of notification that the Andean
Development Corporation had presented the evidence required
by section 6.1.

Authentic text: Spanish.

Filed and recorded at the request of the International Fund
for Agricultural Development on 29 October 1993.

PARTIE II

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ORIGINAUX CLASSES ET
INSCRITS AU REPERTOIRE PENDANT LE MOIS D'OCTOBRE 1993

No 1081

No 1081. FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE ET
SOCIETE ANDINE DE DEVELOPPEMENT :

* Accord de financement d'assistance technique -- Projet
relatif à un programme d'appui régional aux peuples
indigènes du Bassin de l'Amazona (avec annexes). Signé à
Rome le 24 juillet 1992

Entré en vigueur le 2 octobre 1992, soit la date à laquelle
le Fonds a confirmé par voie de notification que la Société
andine de développement avait présenté les preuves requises à
la section 6.1.

Texte authentique : espagnol.

Classé et inscrit au répertoire à la demande du Fonds
international de développement agricole le 29 octobre 1993.

ANNEX A

RATIFICATIONS, ACCESSIONS, SUBSEQUENT AGREEMENTS, ETC.
CONCERNING TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED WITH THE SECRETARIAT

No. 8048. Charter of the Organization of Central American States (OCAS). Signed at Panama City on 12 December 1962

RATIFICATION of the Protocol amending the above-mentioned Charter, signed at Tegucigalpa on 13 December 1991

Instrument registered with the General Secretariat of the Central-American Integration System on:

11 December 1992
Guatemala
(With effect from 11 December 1992.)

Certified statement was registered by the General Secretariat of the Central-American Integration System, acting on behalf of the Parties, on 1 October 1993.

No. 14668. International Covenant on Civil and Political Rights. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 16 December 1966

OBJECTION to reservations, understandings and declarations made by the United States of America upon ratification

Notification received on:

1 October 1993
Denmark

Registered ex officio on 1 October 1993.

OBJECTIONS to reservations, understandings and declarations made by the United States of America upon ratification

Notifications received on:

4 October 1993
France
Norway

Registered ex officio on 4 October 1993.

OBJECTIONS to reservations, understandings and declarations made by the United States of America upon ratification

Notifications received on:

5 October 1993
Belgium
Italy
Portugal
Spain

Registered ex officio on 5 October 1993.

ANNEXE A

RATIFICATIONS, ADHESIONS, ACCORDS ULTERIEURS, ETC.,
CONCERNANT DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES AU SECRETARIAT

No. 8048. Charte de l'Organisation des Etats d'Amérique centrale (ODECA). Signée à Panama le 12 décembre 1962

RATIFICATION du Protocole modifiant la Charte susmentionnée, signé à Tegucigalpa le 13 décembre 1991

Instrument enregistré auprès du Secrétariat général du système centroaméricain d'intégration le :

11 décembre 1992
Guatemala
(Avec effet au 11 décembre 1992.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétariat général du système centroaméricain d'intégration, agissant au nom des Parties, le 1er octobre 1993.

No. 14668. Pacte international relatif aux droits civils et politiques. Adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 16 décembre 1966

OBJECTION aux réserves, déclarations interprétatives et déclarations formulées par les Etats-Unis d'Amérique lors de la ratification

Notification reçue le :

1er octobre 1993
Danemark

Enregistré d'office le 1er octobre 1993.

OBJECTIONS aux réserves, déclarations interprétatives et déclarations formulées par les Etats-Unis d'Amérique lors de la ratification

Notifications reçues le :

4 octobre 1993
France
Norvège

Enregistré d'office le 4 octobre 1993.

OBJECTIONS aux réserves, déclarations interprétatives et déclarations formulées par les Etats-Unis d'Amérique lors de la ratification

Notifications reçues le :

5 octobre 1993
Belgique
Espagne
Italie
Portugal

Enregistré d'office le 5 octobre 1993.

NOTIFICATION under article 4

Received on:

5 October 1993
Russian Federation

Registered ex officio on 5 October 1993.

NOTIFICATION en vertu de l'article 4

Recue le :

5 octobre 1993
Fédération de Russie

Enregistré d'office le 5 octobre 1993.

WITHDRAWAL OF A RESERVATION made upon ratification

Notification received on:

18 October 1993
Iceland
(With effect from 18 October 1993.)

Registered ex officio on 18 October 1993.

RETRAIT D'UNE RESERVE formulée lors de la ratification

Notification recue le :

18 octobre 1993
Islande
(Avec effet au 18 octobre 1993.)

Enregistré d'office le 18 octobre 1993.

NOTIFICATION under article 4

Received on:

22 October 1993
Russian Federation

Registered ex officio on 22 October 1993.

NOTIFICATION en vertu de l'article 4

Recue le :

22 octobre 1993
Fédération de Russie

Enregistré d'office le 22 octobre 1993.

NOTIFICATION under article 4

Received on:

27 October 1993
Russian Federation

Registered ex officio on 27 October 1993.

NOTIFICATION en vertu de l'article 4

Recue le :

27 octobre 1993
Fédération de Russie

Enregistré d'office le 27 octobre 1993.

NOTIFICATION under article 4

Received on:

28 October 1993
Russian Federation

Registered ex officio on 28 October 1993.

NOTIFICATION en vertu de l'article 4

Recue le :

28 octobre 1993
Fédération de Russie

Enregistré d'office le 28 octobre 1993.

No. 15705. Convention on Road Traffic. Concluded at Vienna
on 8 November 1968

NOTIFICATION under article 45 (4)

Received on:

1 October 1993
Estonia
(With effect from 1 January 1994.)

Registered ex officio on 1 October 1993.

No. 15705. Convention sur la circulation routière. Conclue
à Vienne le 8 novembre 1968

NOTIFICATION en vertu du paragraphe 4 de l'article 45

Recue le :

1er octobre 1993
Estonie
(Avec effet au 1er janvier 1994.)

Enregistré d'office le 1er octobre 1993.

NOTIFICATION under article 45 (4)

Received on:

21 October 1993

Ukraine

(With effect from 21 January 1994.)

Registered ex officio on 21 October 1993.

NOTIFICATION en vertu du paragraphe 4 de l'article 45

Recue le :

21 octobre 1993

Ukraine

(Avec effet au 21 janvier 1994.)

Enregistré d'office le 21 octobre 1993.

No. 22376. International Coffee Agreement, 1983. Adopted by the International Coffee Council on 16 September 1982

FOURTH EXTENSION of the above-mentioned Agreement, as modified and extended (with effect from 1 October 1993)

By resolution No. 363, adopted on 4 June 1993, the International Coffee Council decided, as contemplated in article 68 (2) of the International Coffee Agreement, 1983, to further extend the Agreement, which was to expire on 30 September 1993.

In accordance with the relevant provisions of the said resolution, the International Coffee Agreement, 1983, as further extended, remained in force between the following Participants, which by 30 September 1993 had deposited with the Secretary-General notifications of acceptance of the extension of the Agreement or had undertaken to apply provisionally the Agreement, as further extended, under paragraphs 2 or 3, respectively, of resolution No. 363 and represented at least 20 exporting members holding a majority of the votes of the exporting members and at least ten importing members holding a majority of the votes of the importing members:

Participant	Acceptance of the extension of the Agreement as further extended (paragraph 2 of resolution No. 363)	Provisional application of the Agreement as further extended (paragraph 3 of resolution No. 363)
Burundi	6 July 1993	
Indonesia	22 July 1993	
Honduras	10 August 1993	
Kenya	16 August 1993	
Côte d'Ivoire	18 August 1993	
Ethiopia	18 August 1993	
Togo	18 August 1993	
Sri Lanka	27 August 1993	
Rwanda	3 September 1993	
Uganda	8 September 1993	
Ecuador	10 September 1993	
Cyprus	13 September 1993	
El Salvador	14 September 1993	
Ghana	16 September 1993	
Japan	17 September 1993	
(With a declaration.)		
Papua New Guinea	17 September 1993	
United Republic of Tanzania	17 September 1993	
Finland	21 September 1993	
Equatorial Guinea	22 September 1993	
Colombia	23 September 1993	
Guatemala	23 September 1993	
Belgium		24 September 1993
Brazil	24 September 1993	
Denmark	24 September 1993	
(With a declaration of non-application to the Faeroe Islands and Greenland.)		
European Economic Community	24 September 1993	
France	24 September 1993	
Germany		24 September 1993
Ireland	24 September 1993	
Italy	24 September 1993	
Luxembourg		24 September 1993
Mexico	24 September 1993	
Netherlands (For the Kingdom in Europe.)		24 September 1993
Paraguay	24 September 1993	
Portugal	24 September 1993	
Switzerland	24 September 1993	
Trinidad and Tobago	24 September 1993	
United Kingdom of Great Britain and Northern		

No 22376. Accord international de 1983 sur le café. Adopté par le Conseil international du café le 16 septembre 1982

QUATRIEME PROROGATION de l'Accord susmentionné, tel que modifié et prorogé (avec effet au 1er octobre 1993)

Par résolution No 363, adoptée le 4 juin 1993, le Conseil international du café a décidé, conformément au paragraphe 2 de l'article 68 de l'Accord international sur le café 1983, de proroger à nouveau l'Accord, lequel devrait expirer le 30 septembre 1993.

Conformément aux dispositions pertinentes de ladite résolution, l'Accord international sur le café, 1983, tel que prorogé à nouveau, est resté en vigueur entre les Participants suivants, lesquels au 30 septembre 1993 avaient déposé auprès du Secrétaire général des notifications d'acceptation de la prorogation de l'Accord ou s'étaient engagés à appliquer provisoirement l'Accord, tel que prorogé à nouveau, en vertu des paragraphes 2 ou 3, respectivement, de la résolution No 363, et lesquels représentaient au moins 20 membres exportateurs ayant la majorité des voix des membres exportateurs et au moins dix membres importateurs ayant la majorité des voix des membres importateurs :

Participant	Acceptation de la prorogation de l'Accord tel que prorogé (paragraphe 2 de la résolution No 363)	Application provisoire de l'Accord, tel que prorogé à nouveau (paragraphe 3 de la résolution No 363)
Burundi	6 juillet 1993	
Indonésie	22 juillet 1993	
Honduras	10 août 1993	
Kenya	16 août 1993	
Côte d'Ivoire	18 août 1993	
Ethiopie	18 août 1993	
Togo	18 août 1993	
Sri Lanka	27 août 1993	
Rwanda	3 septembre 1993	
Ouganda	8 septembre 1993	
Equateur	10 septembre 1993	
Chypre	13 septembre 1993	
El Salvador	14 septembre 1993	
Ghana	16 septembre 1993	
Japan	17 septembre 1993	
(Avec déclaration.)		
Papouasie-Nouvelle-Guinée	17 septembre 1993	
République-Unie de Tanzanie	17 septembre 1993	
Finlande	21 septembre 1993	
Guinée équatoriale	22 septembre 1993	
Colombie	23 septembre 1993	
Guatemala	23 septembre 1993	
Allemagne		24 septembre 1993
Belgique		24 septembre 1993
Brésil	24 septembre 1993	
Communauté économique européenne	24 septembre 1993	
Danemark	24 septembre 1993	
(Avec déclaration de non-application aux îles Féroé et au Groenland.)		
France	24 septembre 1993	
Irlande	24 septembre 1993	
Italie	24 septembre 1993	
Luxembourg		24 septembre 1993
Mexique	24 septembre 1993	
Paraguay	24 septembre 1993	
Pays-Bas (Pour le Royaume en Europe.)		24 septembre 1993
Portugal	24 septembre 1993	
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord		24 septembre 1993
(Pour le Royaume-Uni de Grande-Bre-		

Ireland
(For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Saint Helena, the Bailiwick of Jersey and the Bailiwick of Guernsey.)

Angola	27 September 1993
Congo	27 September 1993
Malawi	28 September 1993
Viet Nam	28 September 1993
Costa Rica	29 September 1993
Madagascar	29 September 1993
Bolivia	30 September 1993
Central African Republic	30 September 1993
Cuba	30 September 1993
Haiti	30 September 1993
India	30 September 1993
Jamaica	
Norway	30 September 1993
Sierra Leone	
Sweden	30 September 1993
Thailand	30 September 1993
Venezuela	30 September 1993

24 September 1993

30 September 1993

30 September 1993

Registered ex officio on 1 October 1993.

No. 9159. International Convention on Load Lines, 1966.
Done at London on 5 April 1966

SUCCESSION

Notification effected with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

12 November 1992

Slovenia

(With effect from 25 June 1991, the date of the succession of State.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 4 October 1993.

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

30 December 1992

Thailand

(With effect from 30 March 1993.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 4 October 1993.

No. 14097. International Convention on Civil Liability for Oil Pollution Damage. Concluded at Brussels on 29 November 1969

ACCESSIONS

Instruments deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

15 December 1992

Kenya

(With effect from 15 March 1993.)

15 April 1993

Saudi Arabia

(With effect from 14 July 1993. With a reservation.)

Certified statements were registered by the International Maritime Organization on 4 October 1993.

tagne et d'Irlande
du Nord,
Sainte-Hélène,
le Bailliage de
Jersey et le
Bailliage
de Guernesey.)

Suisse 24 septembre 1993

Trinité-et-

Tobago

24 septembre 1993

Angola

27 septembre 1993

Congo

27 septembre 1993

Malawi

28 septembre 1993

Viet Nam

28 septembre 1993

Costa Rica

29 septembre 1993

Madagascar

29 septembre 1993

Bolivie

30 septembre 1993

République

centrafricaine

30 septembre 1993

Cuba

30 septembre 1993

Haiti

30 septembre 1993

Inde

30 septembre 1993

Jamaïque

30 septembre 1993

Norvège

30 septembre 1993

Sierra Leone

30 septembre 1993

Suède

30 septembre 1993

Thaïlande

30 septembre 1993

Venezuela

30 septembre 1993

Enregistré d'office le 1er octobre 1993.

No 9159. Convention internationale de 1966 sur les lignes de charge. Faite à Londres le 5 avril 1966

SUCCESSION

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

12 novembre 1992

Slovénie

(Avec effet au 25 juin 1991, date de la succession d'Etat.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 4 octobre 1993.

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

30 décembre 1992

Thaïlande

(Avec effet au 30 mars 1993.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 4 octobre 1993.

No 14097. Convention internationale sur la responsabilité civile pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures. Conclue à Bruxelles le 29 novembre 1969

ADHESIONS

Instruments déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

15 décembre 1992

Kenya

(Avec effet au 15 mars 1993.)

15 avril 1993

Arabie saoudite

(Avec effet au 14 juillet 1993. Avec réserve.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation maritime internationale le 4 octobre 1993.

ACCESSIONS to the Protocol of 1976 to the above-mentioned Convention

Instruments deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

8 December 1992
Republic of Korea
(With effect from 8 March 1993.)

15 April 1993
Saudi Arabia
(With effect from 14 July 1993. With a reservation.)

Certified statements were registered by the International Maritime Organization on 4 October 1993.

No. 15824. Convention on the international regulations for preventing collisions at sea, 1972. Concluded at London on 20 October 1972

SUCCESSIONS

Notifications effected with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

27 July 1992
Croatia
(With effect from 8 October 1991, the date of the succession of State.)

12 November 1992
Slovenia
(With effect from 25 June 1991, the date of the succession of State.)

Certified statements were registered by the International Maritime Organization on 4 October 1993.

ACCESSIONS

Instruments deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

15 December 1992
Kenya
(With effect from 15 December 1992.)

7 January 1993
Congo
(With effect from 7 January 1993.)

5 March 1993
Ukraine
(With effect from 5 March 1993.)

Certified statements were registered by the International Maritime Organization on 4 October 1993.

No. 17146. International Convention on the establishment of an international fund for compensation for oil pollution damage. Concluded at Brussels on 18 December 1971

ACCESSIONS

Instruments deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

8 December 1992
Republic of Korea
(With effect from 8 March 1993.)

15 December 1992
Kenya
(With effect from 15 March 1993.)

31 December 1992
Morocco
(With effect from 31 March 1993.)

Certified statements were registered by the International Maritime Organization on 4 October 1993.

ADHESIONS au Protocole de 1976 à la Convention susmentionnée

Instruments déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

8 décembre 1992
République de Corée
(Avec effet au 8 mars 1993.)

15 avril 1993
Arabie saoudite
(Avec effet au 14 juillet 1993. Avec réserve.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation maritime internationale le 4 octobre 1993.

No 15824. Convention sur le règlement international de 1972 pour prévenir les abordages en mer. Conclue à Londres le 20 octobre 1972

SUCCESSIONS

Notifications effectuées auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

27 juillet 1992
Croatie
(Avec effet au 8 octobre 1991, date de la succession d'Etat.)

12 novembre 1992
Slovénie
(Avec effet au 25 juin 1991, date de la succession d'Etat.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation maritime internationale le 4 octobre 1993.

ADHESIONS

Instruments déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

15 décembre 1992
Kenya
(Avec effet au 15 décembre 1992.)

7 janvier 1993
Congo
(Avec effet au 7 janvier 1993.)

5 mars 1993
Ukraine
(Avec effet au 5 mars 1993.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation maritime internationale le 4 octobre 1993.

No 17146. Convention internationale portant création d'un fonds international d'indemnisation pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures. Conclue à Bruxelles le 18 décembre 1971

ADHESIONS

Instruments déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

8 décembre 1992
République de Corée
(Avec effet au 8 mars 1993.)

15 décembre 1992
Kenya
(Avec effet au 15 mars 1993.)

31 décembre 1992
Maroc
(Avec effet au 31 mars 1993.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation maritime internationale le 4 octobre 1993.

No. 18961. International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974. Concluded at London on 1 November 1974

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

9 March 1993

Malawi

(With effect from 9 June 1993.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 4 October 1993.

No 18961. Convention internationale de 1974 pour la sauvegarde de la vie humaine en mer. Conclue à Londres le 1er novembre 1974

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

9 mars 1993

Malawi

(Avec effet au 9 juin 1993.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 4 octobre 1993.

No. 21264. International Convention on Tonnage Measurement of Ships, 1969. Concluded at London on 23 June 1969

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

15 December 1992

Kenya

(With effect from 15 March 1993.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 4 October 1993.

No 21264. Convention internationale de 1969 sur le jaugeage des navires. Conclue à Londres le 23 juin 1969

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

15 décembre 1992

Kenya

(Avec effet au 15 mars 1993.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 4 octobre 1993.

No. 21886. Protocol relating to intervention on the high seas in cases of pollution by substances other than oil, 1973. Concluded at London on 2 November 1973

SUCCESSION

Notification effected with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

12 November 1992

Slovenia

(With effect from 25 June 1991, the date of the succession of State.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 4 October 1993.

No 21886. Protocole de 1973 sur l'intervention en haute mer en cas de pollution par des substances autres que les hydrocarbures. Conclu à Londres le 2 novembre 1973

SUCCESSION

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

12 novembre 1992

Slovénie

(Avec effet au 25 juin 1991, date de la succession d'Etat.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 4 octobre 1993.

No. 22484. Protocol of 1978 relating to the International Convention for the prevention of pollution from ships, 1973. Concluded at London on 17 February 1978

ACCESSIONS

Instruments deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

15 December 1992

Kenya

(With effect from 15 March 1993.)

21 December 1992

Cuba

(With effect from 21 March 1993. With a declaration.)

Certified statements were registered by the International Maritime Organization on 4 October 1993.

No 22484. Protocole de 1978 relatif à la Convention internationale de 1973 pour la prévention de la pollution par les navires. Conclu à Londres le 17 février 1978

ADHESIONS

Instruments déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

15 décembre 1992

Kenya

(Avec effet au 15 mars 1993.)

21 décembre 1992

Cuba

(Avec effet au 21 mars 1993. Avec déclaration.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation maritime internationale le 4 octobre 1993.

ACCEPTANCE OF OPTIONAL ANNEX III to the above-mentioned
International Convention of 1973

Instrument deposited with the Secretary-General of the
International Maritime Organization on:

15 December 1992

Kenya

(With effect from 15 March 1993.)

Certified statement was registered by the International
Maritime Organization on 4 October 1993.

ACCEPTATION DE L'ANNEXE FACULTATIVE III à la Convention
internationale susmentionnée de 1973

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de
l'Organisation maritime internationale le :

15 décembre 1992

Kenya

(Avec effet au 15 mars 1993.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par
l'Organisation maritime internationale le 4 octobre 1993.

ACCEPTANCE OF OPTIONAL ANNEX V to the above-mentioned
International Convention of 1973

Instrument deposited with the Secretary-General of the
International Maritime Organization on:

15 December 1992

Kenya

(With effect from 15 March 1993.)

Certified statement was registered by the International
Maritime Organization on 4 October 1993.

ACCEPTATION DE L'ANNEXE FACULTATIVE V à la Convention
internationale susmentionnée de 1973

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de
l'Organisation maritime internationale le :

15 décembre 1992

Kenya

(Avec effet au 15 mars 1993.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par
l'Organisation maritime internationale le 4 octobre 1993.

No. 23001. International Convention on standards of
training, certification and watchkeeping for seafarers,
1978. Concluded at London on 7 July 1978

No. 23001. Convention internationale de 1978 sur les normes
de formation des gens de mer, de délivrance des brevets et
de veille. Conclue à Londres le 7 juillet 1978

ACCESSIONS

Instruments deposited with the Secretary-General of the
International Maritime Organization on:

15 December 1992

Kenya

(With effect from 15 March 1993.)

11 January 1993

Romania

(With effect from 11 April 1993.)

9 March 1993

Malawi

(With effect from 9 June 1993.)

Certified statements were registered by the International
Maritime Organization on 4 October 1993.

ADHESIONS

Instruments déposés auprès du Secrétaire général de
l'Organisation maritime internationale le :

15 décembre 1992

Kenya

(Avec effet au 15 mars 1993.)

11 janvier 1993

Roumanie

(Avec effet au 11 avril 1993.)

9 mars 1993

Malawi

(Avec effet au 9 juin 1993.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par
l'Organisation maritime internationale le 4 octobre 1993.

No. 23489. International Convention on maritime search and
rescue, 1979. Concluded at Hamburg on 27 April 1979

No. 23489. Convention internationale de 1979 sur la
recherche et le sauvetage maritimes. Conclue à Hambourg le
27 avril 1979

ACCESSIONS

Instruments deposited with the Secretary-General of the
International Maritime Organization on:

11 February 1993

Spain

(With effect from 13 March 1993.)

5 March 1993

Ukraine

(With effect from 4 April 1993.)

Certified statements were registered by the International
Maritime Organization on 4 October 1993.

ADHESIONS

Instruments déposés auprès du Secrétaire général de
l'Organisation maritime internationale le :

11 février 1993

Espagne

(Avec effet au 13 mars 1993.)

5 mars 1993

Ukraine

(Avec effet au 4 avril 1993.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par
l'Organisation maritime internationale le 4 octobre 1993.

No. 24635. Convention on Limitation of Liability for maritime claims, 1976. Concluded at London on 19 November 1976

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

2 March 1993
Croatia
(With effect from 1 June 1993.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 4 October 1993.

No. 24817. Athens Convention relating to the Carriage of Passengers and their Luggage by Sea. Concluded at Athens on 13 December 1974

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

9 March 1993
Malawi
(With effect from 7 June 1993.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 4 October 1993.

No. 27531. Convention on the Rights of the Child. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 20 November 1989

RATIFICATION

Instrument deposited on:

4 October 1993
Marshall Islands
(With effect from 3 November 1993.)

Registered ex officio on 4 October 1993.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

5 October 1993
Antigua and Barbuda
(With effect from 4 November 1993.)

Registered ex officio on 5 October 1993.

ACCESSION

Instrument deposited on:

14 October 1993
Congo
(With effect from 13 November 1993.)

Registered ex officio on 14 October 1993.

No. 24635. Convention de 1976 sur la limitation de la responsabilité en matière de créances maritimes. Conclue à Londres le 19 novembre 1976

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

2 mars 1993
Croatie
(Avec effet au 1er juin 1993.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 4 octobre 1993.

No. 24817. Convention d'Athènes de 1974 relative au transport par mer de passagers et de leurs bagages. Conclue à Athènes le 13 décembre 1974

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

9 mars 1993
Malawi
(Avec effet au 7 juin 1993.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 4 octobre 1993.

No. 27531. Convention relative aux droits de l'enfant. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 20 novembre 1989

RATIFICATION

Instrument déposé le :

4 octobre 1993
Îles Marshall
(Avec effet au 3 novembre 1993.)

Enregistré d'office le 4 octobre 1993.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

5 octobre 1993
Antigua-et-Barbuda
(Avec effet au 4 novembre 1993.)

Enregistré d'office le 5 octobre 1993.

ADHESION

Instrument déposé le :

14 octobre 1993
Congo
(Avec effet au 13 novembre 1993.)

Enregistré d'office le 14 octobre 1993.

WITHDRAWAL OF RESERVATIONS made upon accession

Notification received on:

19 October 1993
Myanmar
(With effect from 19 October 1993.)

Registered ex officio on 19 October 1993.

RETRAIT DE RESERVES formulées lors de l'adhésion

Notification reçue le :

19 octobre 1993
Myanmar
(Avec effet au 19 octobre 1993.)

Enregistré d'office le 19 octobre 1993.

RATIFICATION and ACCESSION (a)

Instruments deposited on:

26 October 1993
Saint Vincent and the Grenadines
(With effect from 25 November 1993.)

26 October 1993 a
Tajikistan
(With effect from 25 November 1993.)

Registered ex officio on 26 October 1993.

RATIFICATION et ADHESION (a)

Instruments déposés le :

26 octobre 1993
Saint-Vincent-et-les Grenadines
(Avec effet au 25 novembre 1993.)

26 octobre 1993 a
Tadjikistan
(Avec effet au 25 novembre 1993.)

Enregistré d'office le 26 octobre 1993.

No. 26369. Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Concluded at Montreal on 16 September 1987

RATIFICATION of the Amendment to the above-mentioned Protocol, adopted at the Second Meeting of the Parties at London on 29 June 1990

Instrument deposited on:

5 October 1993
Belgium
(With effect from 3 January 1994.)

Registered ex officio on 5 October 1993.

No 26369 Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Conclu à Montréal le 16 septembre 1987

RATIFICATION de l'Amendement au Protocole susmentionné, adopté à la deuxième Réunion des Parties à Londres le 29 juin 1990

Instrument déposé le :

5 octobre 1993
Belgique
(Avec effet au 3 janvier 1994.)

Enregistré d'office le 5 octobre 1993.

ACCESSION to the above-mentioned Protocol

Instrument deposited on:

14 October 1993
Honduras
(With effect from 12 January 1994)

Registered ex officio on 14 October 1993.

ADHESION au Protocole susmentionné

Instrument déposé le :

14 octobre 1993
Honduras
(Avec effet au 12 janvier 1994)

Enregistré d'office le 14 octobre 1993.

RATIFICATION of the Amendment to the above-mentioned Protocol, adopted at the Second Meeting of the Parties at London on 29 June 1990

Instrument deposited on:

15 October 1993
Croatia
(With effect from 13 January 1994.)

Registered ex officio on 15 October 1993.

RATIFICATION de l'Amendement au Protocole susmentionné, adopté à la deuxième Réunion des Parties à Londres le 29 juin 1990

Instrument déposé le :

15 octobre 1993
Croatie
(Avec effet au 13 janvier 1994)

Enregistré d'office le 15 octobre 1993.

No. 4207. Air Transport Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Korea. Signed at Washington on 24 April 1957

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended (with memorandum of understanding). Seoul, 10 September and 22 November 1991

Came into force on 22 November 1991, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the Republic of Korea on 6 October 1993.

No. 9479. Agreement between the Government of Japan and the Government of the Republic of Korea for air services. Signed at Tokyo on 16 May 1967

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement (with schedule). Tokyo, 31 March 1992

Came into force on 31 March 1992, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the Republic of Korea on 6 October 1993.

No. 20378. Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 18 December 1979

ACCESSION

Instrument deposited on:

6 October 1993
Bahamas
(With effect from 5 November 1993. With reservations.)

Registered ex officio on 6 October 1993.

ACCESSION

Instrument deposited on:

26 October 1993
Tajikistan
(With effect from 25 November 1993.)

Registered ex officio on 26 October 1993.

No. 12430. Convention for the protection of producers of phonograms against unauthorized duplication of their phonograms. Done at Geneva on 29 October 1971

ACCESSION

Instrument deposited on:

7 October 1993
Jamaica
(With effect from 11 January 1994.)

Registered ex officio on 7 October 1993.

No. 4207. Accord de transports aériens entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République de Corée. Signé à Washington le 24 avril 1957

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié (avec memorandum d'accord). Séoul, 10 septembre et 22 novembre 1991

Entré en vigueur le 22 novembre 1991, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la République de Corée le 6 octobre 1993.

No. 9479. Accord entre le Gouvernement japonais et le Gouvernement de la République de Corée relatif aux services aériens. Signé à Tokyo le 16 mai 1967

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné (avec annexe). Tokyo, 31 mars 1992

Entré en vigueur le 31 mars 1992, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la République de Corée le 6 octobre 1993.

No. 20378. Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 18 décembre 1979

ADHESION

Instrument déposé le :

6 octobre 1993
Bahamas
(Avec effet au 5 novembre 1993. Avec réserves.)

Enregistré d'office le 6 octobre 1993.

ADHESION

Instrument déposé le :

26 octobre 1993
Tadjikistan
(Avec effet au 25 novembre 1993.)

Enregistré d'office le 26 octobre 1993.

No. 12430. Convention pour la protection des producteurs de phonogrammes contre la reproduction non autorisée de leurs phonogrammes. En date à Genève du 29 octobre 1971

ADHESION

Instrument déposé le :

7 octobre 1993
Jamaïque
(Avec effet au 11 janvier 1994.)

Enregistré d'office le 7 octobre 1993.

No. 28911. Basel Convention on the control of transboundary movements of hazardous wastes and their disposal. Concluded at Basel on 22 March 1989

ACCESSION

Instrument deposited on:

7 October 1993
Slovenia
(With effect from 5 January 1994.)

Registered ex officio on 7 October 1993.

No 28911. Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination. Conclue à Bâle le 22 mars 1989

ADHESION

Instrument déposé le :

7 octobre 1993
Slovénie
(Avec effet au 5 janvier 1994.)

Enregistré d'office le 7 octobre 1993.

ACCESSION

Instrument deposited on:

8 October 1993
Malaysia
(With effect from 8 January 1994.)

Registered ex officio on 8 October 1993.

ADHESION

Instrument déposé le :

8 octobre 1993
Malaisie
(Avec effet au 8 janvier 1994.)

Enregistré d'office le 8 octobre 1993.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

11 October 1993
Kuwait
(With effect from 9 January 1994.)

Registered ex officio on 11 October 1993.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

11 octobre 1993
Koweït
(Avec effet au 9 janvier 1994.)

Enregistré d'office le 11 octobre 1993.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

21 October 1993
Philippines
(With effect from 19 January 1994.)

Registered ex officio on 21 October 1993.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

21 octobre 1993
Philippines
(Avec effet au 19 janvier 1994.)

Enregistré d'office le 21 octobre 1993.

No. 13894. Convention for the mutual recognition of inspections in respect of the manufacture of pharmaceutical products. Concluded at Geneva on 8 October 1970

ACCESSIONS

Instruments deposited with the Government of Sweden on:

24 September 1992
France
(With effect from 23 December 1992.)

27 October 1992
Australia
(With effect from 25 January 1993.)

Certified statements were registered by Sweden on 8 October 1993.

No 13894. Convention pour la reconnaissance mutuelle des inspections concernant la fabrication des produits pharmaceutiques. Conclue à Genève le 8 octobre 1970

ADHESIONS

Instruments déposés auprès du Gouvernement suédois le :

24 septembre 1992
France
(Avec effet au 23 décembre 1992.)

27 octobre 1992
Australie
(Avec effet au 25 janvier 1993.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par la Suède le 8 octobre 1993.

No. 30369. Agreement between the European Free Trade Association countries and Turkey relating to trade. Signed at Geneva on 10 December 1991

RATIFICATIONS

Instruments deposited with the Government of Sweden on:

- 27 February 1992
Sweden
(With effect from 15 April 1992.)
- 30 March 1992
Finland
(With effect from 1 May 1992.)
- 10 April 1992
Norway
(With effect from 15 April 1992.)
- 13 July 1992
Iceland
(With effect from 1 September 1992.)
- 13 August 1992
Austria
(With effect from 1 October 1992.)

Certified statements were registered by Sweden on 8 October 1992. (Note: Also see same number in part I.)

No. 30370. Agreement between the European Free Trade Association countries and Israel relating to trade. Signed at Geneva on 17 September 1992

RATIFICATIONS

Instruments deposited with the Government of Sweden on:

- 11 May 1993
Switzerland
(With effect from 1 July 1993.)
- 16 June 1993
Iceland
(With effect from 1 August 1993.)

Certified statements were registered by Sweden on 8 October 1993. (Note: Also see same number in part I.)

No. 30371. Agreement between the European Free Trade Association countries and Romania relating to trade. Signed at Geneva on 10 December 1992

RATIFICATIONS

Instruments deposited with the Government of Sweden on:

- 28 May 1993
Norway
(With effect from 1 July 1993.)
- 24 June 1993
Austria
(With effect from 1 August 1993.)
- 30 August 1993
Finland
(With effect from 1 October 1993.)

Certified statements were registered by Sweden on 8 October 1993. (Note: Also see same number in part I.)

No. 30369. Accord entre les pays de l'Association européenne de libre-échange et la Turquie relatif au commerce. Signé à Genève le 10 décembre 1991

RATIFICATIONS

Instruments déposés auprès du Gouvernement suédois le :

- 27 février 1992
Suède
(Avec effet au 15 avril 1992.)
- 30 mars 1992
Finlande
(Avec effet au 1er mai 1992.)
- 10 avril 1992
Norvège
(Avec effet au 15 avril 1992.)
- 13 juillet 1992
Islande
(Avec effet au 1er septembre 1992.)
- 13 août 1992
Autriche
(Avec effet au 1er octobre 1992.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par la Suède le 8 octobre 1992. (Note: Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 30370. Accord entre les pays de l'Association européenne de libre-échange et Israël relatif au commerce. Signé à Genève le 17 septembre 1992

RATIFICATIONS

Instruments déposés auprès du Gouvernement suédois le :

- 11 mai 1993
Suisse
(Avec effet au 1er juillet 1993.)
- 16 juin 1993
Islande
(Avec effet au 1er août 1993.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par la Suède le 8 octobre 1993. (Note: Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 30371. Accord entre les pays de l'Association européenne de libre-échange et la Roumanie relatif au commerce. Signé à Genève le 10 décembre 1992

RATIFICATIONS

Instruments déposés auprès du Gouvernement suédois le :

- 28 mai 1993
Norvège
(Avec effet au 1er juillet 1993.)
- 24 juin 1993
Autriche
(Avec effet au 1er août 1993.)
- 30 août 1993
Finlande
(Avec effet au 1er octobre 1993.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par la Suède le 8 octobre 1993. (Note: Voir aussi même numéro en partie I.)

RECTIFICATION of table D to annex III of the above-mentioned Agreement

The rectification was proposed by the Government of Sweden to the Signatory States on 10 June 1993. No objection having been communicated within the prescribed time limit, the rectification was effected on 30 June 1993 by the Swedish Government.

Certified statement was registered by Sweden on 8 October 1993. (Note: Also see same number in part I.)

No. 30372. Agreement between the European Free Trade Association countries and Bulgaria relating to trade. Signed at Geneva on 29 March 1993

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Sweden on:

29 July 1993
Austria
(With effect from 1 September 1993.)

Certified statement was registered by Sweden on 8 October 1993. (Note: Also see same number in part I.)

No. 1021. Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 9 December 1948

ACCESSION

Instrument deposited on:

11 October 1993
Georgia
(With effect from 9 January 1994.)

Registered ex officio on 11 October 1993.

No. 16743. Convention on road signs and signals. Concluded at Vienna on 8 November 1968

NOTIFICATION under article 46 (2)

Received on:

11 October 1993
Turkmenistan

Registered ex officio on 11 October 1993.

RECTIFICATION du tableau D de l'annexe III à l'Accord susmentionné

La rectification a été proposée aux Etats signataires par le Gouvernement suédois le 10 juin 1993. Aucune objection n'ayant été communiquée dans le délai prescrit, elle a été effectuée le 30 juin 1993 par le Gouvernement suédois.

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suède le 8 octobre 1993. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 30372. Accord entre les pays de l'Association européenne de libre-échange et la Bulgarie relatif au commerce. Signé à Genève le 29 mars 1993

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suédois le :

29 juillet 1993
Autriche
(Avec effet au 1er septembre 1993.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suède le 8 octobre 1993. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 1021. Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 9 décembre 1948

ADHESION

Instrument déposé le :

11 octobre 1993
Géorgie
(Avec effet au 9 janvier 1994.)

Enregistré d'office le 11 octobre 1993.

No. 16743. Convention sur la signalisation routière. Conclue à Vienne le 8 novembre 1968

NOTIFICATION en vertu du paragraphe 2 de l'article 46

Reçue le :

11 octobre 1993
Turkménistan

Enregistré d'office le 11 octobre 1993.

No. 52. Constitution of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization. Signed at London on 16 November 1945

ACCEPTANCES

Instruments deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

22 May 1992
Kazakhstan
(With effect from 22 May 1992.)

27 May 1992
Republic of Moldova
Slovenia
(With effect from 27 May 1992.)

1 June 1992
Croatia
(With effect from 1 June 1992.)

2 June 1992
Kyrgyzstan
(With effect from 2 June 1992.)

3 June 1992
Azerbaijan
(With effect from 3 June 1992.)

9 June 1992
Armenia
(With effect from 9 June 1992.)

Certified statements were registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 12 October 1993.

No. 6984. Treaty banning nuclear weapon tests in the atmosphere, in outer space and under water. Signed at Moscow on 5 August 1963

SUCCESSION

Notification effected with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

7 April 1992
Slovenia
(With effect from 25 June 1991, the date of the succession of State.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 12 October 1993.

No. 9574. Agreement on the rescue of astronauts, the return of astronauts and the return of objects launched into outer space. Opened for signature at Washington, London and Moscow on 22 April 1968

SUCCESSION

Notification effected with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

27 May 1992
Slovenia
(With effect from 25 June 1991, the date of the succession of State)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 12 October 1993.

No 52. Convention créant une Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture. Signée à Londres le 16 novembre 1945

ACCEPTATIONS

Instruments déposés auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

22 mai 1992
Kazakhstan
(Avec effet au 22 mai 1992.)

27 mai 1992
République de Moldova
Slovénie
(Avec effet au 27 mai 1992.)

1er juin 1992
Croatie
(Avec effet au 1er juin 1992.)

2 juin 1992
Kirghizistan
(Avec effet au 2 juin 1992.)

3 juin 1992
Azerbaïdjan
(Avec effet au 3 juin 1992.)

9 juin 1992
Arménie
(Avec effet au 9 juin 1992.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 12 octobre 1993.

No 6984. Traité interdisant les essais d'armes nucléaires dans l'atmosphère, dans l'espace extra-atmosphérique et sous l'eau. Signé à Moscou le 5 août 1963

SUCCESSION

Notification effectuée auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

7 avril 1992
Slovénie
(Avec effet au 25 juin 1991, date de la succession d'Etat.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 12 octobre 1993.

No. 9574. Accord sur le sauvetage des astronautes, le retour des astronautes et la restitution des objets lancés dans l'espace extra-atmosphérique. Ouvert à la signature à Londres, Moscou et Washington le 22 avril 1968

SUCCESSION

Notification effectuée auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

27 mai 1992
Slovénie
(Avec effet au 25 juin 1991, date de la succession d'Etat)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 12 octobre 1993.

No. 10485. Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Opened for signature at London, Moscow and Washington on 1 July 1968

SUCCESSION

Notification effected with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

7 April 1992

Slovenia

(With effect from 25 June 1991, the date of the succession of State.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 12 October 1993.

No. 12325. Convention for the Suppression of Unlawful Seizure of Aircraft. Signed at The Hague on 16 December 1970

SUCCESSION

Notification effected with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

27 May 1992

Slovenia

(With effect from 25 June 1991, the date of the succession of State.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 12 October 1993.

No. 13678. Treaty on the prohibition of the emplacement of nuclear weapons and other weapons of mass destruction on the sea-bed and the ocean floor and in the subsoil thereof. Concluded at London, Moscow and Washington on 11 February 1971

SUCCESSION

Notification effected with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

7 April 1992

Slovenia

(With effect from 25 June 1991, the date of the succession of State.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 12 October 1993.

No. 13810. Convention on the international liability for damage caused by space objects. Opened for signature at London, Moscow and Washington on 29 March 1972

SUCCESSION

Notification effected with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

27 May 1992

Slovenia

(With effect from 25 June 1991, the date of the succession of State.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 12 October 1993.

No 10485. Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Ouvert à la signature à Londres, Moscou et Washington le 1er juillet 1968

SUCCESSION

Notification effectuée auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

7 avril 1992

Slovénie

(Avec effet au 25 juin 1991, date de la succession d'Etat.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 12 octobre 1993.

No 12325. Convention pour la répression de la capture illicite d'aéronefs. Signée à La Haye le 16 décembre 1970

SUCCESSION

Notification effectuée auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

27 mai 1992

Slovénie

(Avec effet au 25 juin 1991, date de la succession d'Etat.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 12 octobre 1993.

No 13678. Traité interdisant de placer des armes nucléaires et d'autres armes de destruction massive sur le fond des mers et des océans ainsi que dans leur sous-sol. Conclu à Londres, Moscou et Washington le 11 février 1971

SUCCESSION

Notification effectuée auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

7 avril 1992

Slovénie

(Avec effet au 25 juin 1991, date de la succession d'Etat.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 12 octobre 1993.

No 13810. Convention sur la responsabilité internationale pour les dommages causés par des objets spatiaux. Ouverte à la signature à Londres, Moscou et Washington le 29 mars 1972

SUCCESSION

Notification effectuée auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

27 mai 1992

Slovénie

(Avec effet au 25 juin 1991, date de la succession d'Etat.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 12 octobre 1993.

No. 14118. Convention for the suppression of unlawful acts against the safety of civil aviation. Concluded at Montreal on 23 September 1971

SUCCESSION

Notification effected with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

27 May 1992
Slovenia
(With effect from 25 June 1991, the date of the succession of State.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 12 October 1993.

SUCCESSION to the Protocol for the suppression of unlawful acts of violence at airports serving international civil aviation, supplementary to the above-mentioned Convention. Concluded at Montreal on 24 February 1988

Notification effected with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

27 May 1992
Slovenia
(With effect from 25 June 1991, the date of the succession of State.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 12 October 1993.

No. 14860. Convention on the prohibition of the development, production and stockpiling of bacteriological (biological) and toxin weapons and on their destruction. Opened for signature at London, Moscow and Washington on 10 April 1972

SUCCESSION

Notification effected with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

7 April 1992
Slovenia
(With effect from 25 June 1991, the date of the succession of State.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 12 October 1993.

No. 15749. Convention on the prevention of marine pollution by dumping of wastes and other matter. Opened for signature at London, Mexico City, Moscow and Washington on 29 December 1972

SUCCESSION

Notification effected with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

27 May 1992
Slovenia
(With effect from 25 June 1991, the date of the succession of State.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 12 October 1993.

No. 14118. Convention pour la répression d'actes illicites dirigés contre la sécurité de l'aviation civile. Conclue à Montréal le 23 septembre 1971

SUCCESSION

Notification effectuée auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

27 mai 1992
Slovénie
(Avec effet au 25 juin 1991, date de la succession d'Etat.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 12 octobre 1993.

SUCCESSION au Protocole pour la répression des actes illicites de violence dans les aéroports servant à l'aviation civile internationale, complémentaire à la Convention susmentionnée. Conclu à Montréal le 24 février 1988

Notification effectuée auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

27 mai 1992
Slovénie
(Avec effet au 25 juin 1991, date de la succession d'Etat.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 12 octobre 1993.

No. 14860. Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication et du stockage des armes bactériologiques (biologiques) ou à toxines et sur leur destruction. Ouverte à la signature à Londres, Moscou et Washington le 10 avril 1972

SUCCESSION

Notification effectuée auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

7 avril 1992
Slovénie
(Avec effet au 25 juin 1991, date de la succession d'Etat.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 12 octobre 1993.

No. 15749. Convention sur la prévention de la pollution des mers résultant de l'immersion de déchets. Ouverte à la signature à Londres, Mexico, Moscou et Washington le 29 décembre 1972

SUCCESSION

Notification effectuée auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

27 mai 1992
Slovénie
(Avec effet au 25 juin 1991, date de la succession d'Etat.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 12 octobre 1993.

No. 1671. Convention on road traffic. Signed at Geneva on 19 September 1949

SUCCESSION

Notification received on:

13 October 1993

Namibia

(With effect from 21 March 1990, the date of the succession of State. With a notification to the effect that the distinctive letters "NAM" had been selected as the distinguishing sign for display in international traffic registered in its territory.)

Registered ex officio on 13 October 1993.

No. 1671. Convention sur la circulation routière. Signée à Genève le 19 septembre 1949

SUCCESSION

Notification reçue le :

13 octobre 1993

Namibie

(Avec effet au 21 mars 1990, date de la succession d'Etat. Avec notification à l'effet que les lettres distinctives "NAM" ont été choisies comme signe distinctif pour être apposé en circulation internationale immatriculée dans son territoire.)

Enregistré d'office le 13 octobre 1993.

No. 4214. Convention on the International Maritime Organization. Done at Geneva on 6 March 1948

ACCEPTANCE

Instrument deposited on:

13 October 1993

The former Yugoslav Republic of Macedonia
(With effect from 13 October 1993.)

Registered ex officio on 13 October 1993.

No. 4214. Convention relative à la création d'une Organisation maritime internationale. Faite à Genève le 6 mars 1948

ACCEPTATION

Instrument déposé le :

13 octobre 1993

L'ex-République yougoslave de Macédoine
(Avec effet au 13 octobre 1993.)

Enregistré d'office le 13 octobre 1993.

ACCEPTANCE OF THE AMENDMENTS to the above-mentioned Convention, adopted by the Intergovernmental Maritime Consultative Organization Assembly by resolution A.69 (ES.II) of 15 September 1964

Instrument deposited on:

13 October 1993

The former Yugoslav Republic of Macedonia

(The amendments are applicable as of 13 October 1993 to the former Yugoslav Republic of Macedonia upon its acceptance of the Convention, the said amendments having come into force for all States members of the International Maritime Organization as at 6 October 1967, in accordance with article 52 of the Convention.)

Registered ex officio on 13 October 1993.

ACCEPTATION DES AMENDEMENTS à la Convention susmentionnée, adoptés par l'Assemblée de l'Organisation maritime consultative intergouvernementale par la résolution A.69 (ES.II) du 15 septembre 1964

Instrument déposé le :

13 octobre 1993

L'ex-République yougoslave de Macédoine

(Les amendements sont applicables à l'ex-République yougoslave de Macédoine à compter du 13 octobre 1993, de par son acceptation de la Convention, lesdits amendements étant entrés en vigueur pour tous les Etats membres de l'Organisation maritime internationale à partir du 6 octobre 1967, conformément à l'article 52 de la Convention.)

Enregistré d'office le 13 octobre 1993.

ACCEPTANCE OF THE AMENDMENTS to the above-mentioned Convention, adopted by the Intergovernmental Maritime Consultative Organization Assembly by resolution A.70 (IV) of 28 September 1965

Instrument deposited on:

13 October 1993

The former Yugoslav Republic of Macedonia

(The amendments are applicable as of 13 October 1993 to the former Yugoslav Republic of Macedonia upon its acceptance of the Convention, the said amendments having come into force for all States members of the International Maritime Organization as at 3 November 1968, in accordance with article 52 of the Convention.)

Registered ex officio on 13 October 1993.

ACCEPTATION DES AMENDEMENTS à la Convention susmentionnée, adoptés par l'Assemblée de l'Organisation maritime consultative intergouvernementale par la résolution A.70 (IV) du 28 septembre 1965

Instrument déposé le :

13 octobre 1993

L'ex-République yougoslave de Macédoine

(Les amendements sont applicables à l'ex-République yougoslave de Macédoine à compter du 13 octobre 1993, de par son acceptation de la Convention, lesdits amendements étant entrés en vigueur pour tous les Etats membres de l'Organisation maritime internationale à partir du 3 novembre 1968, conformément à l'article 52 de la Convention.)

Enregistré d'office le 13 octobre 1993.

ACCEPTANCE OF THE AMENDMENTS to the above-mentioned Convention, adopted by the Intergovernmental Maritime Consultative Organization Assembly by resolution A.315 (ES.V) of 17 October 1974

Instrument deposited on:

13 October 1993

The former Yugoslav Republic of Macedonia
(The amendments are applicable as of 13 October 1993 to the former Yugoslav Republic of Macedonia upon its acceptance of the Convention, the said amendments having come into force for all States members of the International Maritime Organization as at 1 April 1978, in accordance with article 52 of the Convention.)

Registered ex officio on 13 October 1993.

ACCEPTANCE OF THE AMENDMENTS to the above-mentioned Convention, adopted by the Intergovernmental Maritime Consultative Organization Assembly by resolutions A.358 (IX) of 14 November 1975 and A.371 (X) of 9 November 1977 (rectification of resolution A.358 (IX))

Instrument deposited on:

13 October 1993

The former Yugoslav Republic of Macedonia
(The amendments are applicable as of 13 October 1993 to the former Yugoslav Republic of Macedonia upon its acceptance of the Convention, the said amendments having come into force for all States members of the International Maritime Organization as at 22 May 1982, except for the amendments to article 51, in accordance with article 51, and on 28 July 1982 as regards the amendments to article 51, in accordance with article 62 of the Convention.)

Registered ex officio on 13 October 1993.

ACCEPTANCE OF THE AMENDMENTS to the above-mentioned Convention, adopted by the Intergovernmental Maritime Consultative Organization Assembly by resolution A.400 (X) of 17 November 1977

Instrument deposited on:

13 October 1993

The former Yugoslav Republic of Macedonia
(The amendments are applicable as of 13 October 1993 to the former Yugoslav Republic of Macedonia upon its acceptance of the Convention, the said amendments having come into force for all States members of the International Maritime Organization as at 10 November 1984, in accordance with article 62 of the Convention.)

Registered ex officio on 13 October 1993.

ACCEPTANCE OF THE AMENDMENTS to the above-mentioned Convention, adopted by the Intergovernmental Maritime Consultative Organization Assembly by resolution A.450 (XI) of 15 November 1979

Instrument deposited on:

13 October 1993

The former Yugoslav Republic of Macedonia
(The amendments are applicable as of 13 October 1993 to the former Yugoslav Republic of Macedonia upon its acceptance of the Convention, the said amendments having come into force for all States members of the International Maritime Organization as at 10 November 1984, in accordance with article 62 of the Convention.)

Registered ex officio on 13 October 1993.

ACCEPTATION DES AMENDEMENTS à la Convention susmentionnée, adoptés par l'Assemblée de l'Organisation maritime consultative intergouvernementale par la résolution A.315 (ES.V) du 17 octobre 1974

Instrument déposé le :

13 octobre 1993

L'ex-République yougoslave de Macédoine
(Les amendements sont applicables à l'ex-République yougoslave de Macédoine à compter du 13 octobre 1993, de par son acceptation de la Convention, lesdits amendements étant entrés en vigueur pour tous les Etats membres de l'Organisation maritime internationale à partir du 1er avril 1978, conformément à l'article 52 de la Convention.)

Enregistré d'office le 13 octobre 1993.

ACCEPTATION DES AMENDEMENTS à la Convention susmentionnée, adoptés par l'Assemblée de l'Organisation maritime consultative intergouvernementale par les résolutions A.358 (IX) du 14 novembre 1975 et A.371 (X) du 9 novembre 1977 (rectification à la résolution A.358 (IX))

Instrument déposé le :

13 octobre 1993

L'ex-République yougoslave de Macédoine
(Les amendements sont applicables à l'ex-République yougoslave de Macédoine à compter du 13 octobre 1993, de par son acceptation de la Convention, lesdits amendements étant entrés en vigueur pour tous les Etats membres de l'Organisation maritime internationale à partir du 22 mai 1982, sauf les amendements à l'article 51, conformément à l'article 51, et le 28 juillet 1982 pour les amendements à l'article 51, conformément à l'article 62 de la Convention.)

Enregistré d'office le 13 octobre 1993.

ACCEPTATION DES AMENDEMENTS à la Convention susmentionnée, adoptés par l'Assemblée de l'Organisation maritime consultative intergouvernementale par la résolution A.400 (X) du 17 novembre 1977

Instrument déposé le :

13 octobre 1993

L'ex-République yougoslave de Macédoine
(Les amendements sont applicables à l'ex-République yougoslave de Macédoine à compter du 13 octobre 1993, de par son acceptation de la Convention, lesdits amendements étant entrés en vigueur pour tous les Etats membres de l'Organisation maritime internationale à partir du 10 novembre 1984, conformément à l'article 62 de la Convention.)

Enregistré d'office le 13 octobre 1993.

ACCEPTATION DES AMENDEMENTS à la Convention susmentionnée, adoptés par l'Assemblée de l'Organisation maritime consultative intergouvernementale par la résolution A.450 (XI) du 15 novembre 1979

Instrument déposé le :

13 octobre 1993

L'ex-République yougoslave de Macédoine
(Les amendements sont applicables à l'ex-République yougoslave de Macédoine à compter du 13 octobre 1993, de par son acceptation de la Convention, lesdits amendements étant entrés en vigueur pour tous les Etats membres de l'Organisation maritime internationale à partir du 10 novembre 1984, conformément à l'article 62 de la Convention.)

Enregistré d'office le 13 octobre 1993.

No. 7515. Single Convention on Narcotic Drugs, 1961. Done at New York on 30 March 1961

ACCESSION

Instrument deposited on:

13 October 1993
The former Yugoslav Republic of Macedonia
(With effect from 12 November 1993.)

Registered ex officio on 13 October 1993.

No. 7515. Convention unique sur les stupéfiants de 1961. Faite à New York le 30 mars 1961

ADHESION

Instrument déposé le :

13 octobre 1993
L'ex-République yougoslave de Macédoine
(Avec effet au 12 novembre 1993.)

Enregistré d'office le 13 octobre 1993.

No. 14151. Protocol amending the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961. Concluded at Geneva on 25 March 1972

ACCESSION

Instrument deposited on:

13 October 1993
The former Yugoslav Republic of Macedonia
(With effect from 12 November 1993.)

Registered ex officio on 13 October 1993.

No. 14151. Protocole portant amendement de la Convention unique sur les stupéfiants de 1961. Conclu à Genève le 25 mars 1972

ADHESION

Instrument déposé le :

13 octobre 1993
L'ex-République yougoslave de Macédoine
(Avec effet au 12 novembre 1993.)

Enregistré d'office le 13 octobre 1993.

No. 14152. Single Convention on Narcotic Drugs, 1961, as amended by the Protocol amending the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961. Done at New York on 8 August 1975

PARTICIPATION in the above-mentioned Convention

Instrument of accession to the 1961 Convention and to the 1972 amending Protocol deposited on:

13 October 1993
The former Yugoslav Republic of Macedonia
(With effect from 12 November 1993.)

Registered ex officio on 13 October 1993.

No. 14152. Convention unique sur les stupéfiants de 1961 telle que modifiée par le Protocole portant amendement de la Convention unique sur les stupéfiants de 1961. Faite à New York le 8 août 1975

PARTICIPATION à la Convention susmentionnée

Instrument d'adhésion à la Convention de 1961 et au Protocole d'amendement de 1972 déposé le :

13 octobre 1993
L'ex-République yougoslave de Macédoine
(Avec effet au 12 novembre 1993.)

Enregistré d'office le 13 octobre 1993.

No. 14958. Convention on psychotropic substances. Concluded at Vienna on 21 February 1971

ACCESSION

Instrument deposited on:

13 October 1993
The former Yugoslav Republic of Macedonia
(With effect from 11 January 1994.)

Registered ex officio on 13 October 1993.

No. 14958. Convention sur les substances psychotropes. Conclue à Vienne le 21 février 1971

ADHESION

Instrument déposé le :

13 octobre 1993
L'ex-République yougoslave de Macédoine
(Avec effet au 11 janvier 1994.)

Enregistré d'office le 13 octobre 1993.

No. 2792. Treaty of Friendship, Commerce and Navigation between the United States of America and Ireland. Signed at Dublin on 21 January 1950

Protocol to the above-mentioned Treaty. Signed at Washington on 24 June 1992

Came into force on 18 November 1992 by the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article 3.

Authentic text: English.

Registered by Ireland on 14 October 1993.

No. 2792. Traité d'amitié, de commerce et de navigation entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Irlande. Signé à Dublin le 21 janvier 1950

Protocole au Traité susmentionné. Signé à Washington le 24 juin 1992

Entré en vigueur le 18 novembre 1992 par l'échange des instruments de ratification, conformément à l'article 3.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Irlande le 14 octobre 1993.

No. 14466. Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Ireland providing for the reciprocal recognition and enforcement of maintenance orders. Signed at London on 9 December 1974

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. London, 6 July 1993

Came into force on 6 July 1993, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by Ireland on 14 October 1993.

No. 28164. Vienna Convention for the Protection of the Ozone Layer. Concluded at Vienna on 22 March 1985

ACCESSION

Instrument deposited on:

14 October 1993
Honduras
(With effect from 12 January 1994.)

Registered ex officio on 14 October 1993.

No. 27204. Agreement between the Government of Ireland and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland concerning the delimitation of areas of the continental shelf between the two countries. Signed at Dublin on 7 November 1988

Protocol supplementary to the above-mentioned Agreement (with map). Signed at Dublin on 8 December 1992

Came into force on 28 March 1993, the date on which the Parties notified each other of their acceptance, in accordance with article 3.

Authentic text: English.
Registered by Ireland on 14 October 1993.

No. 4789. Agreement concerning the adoption of uniform conditions of approval and reciprocal recognition of approval for motor vehicle equipment and parts. Done at Geneva on 20 March 1958

ENTRY INTO FORCE OF REGULATION No. 91 (Uniform provisions concerning the approval of side-marker lamps for motor vehicles and their trailers) as an annex to the above-mentioned Agreement of 20 March 1958

The draft regulation was submitted by Czechoslovakia and the Netherlands and communicated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 11 May 1993. It came into force on 15 October 1993 in respect of the following States which had declared their acceptance within three months from the date of the said communication, in accordance with article 1 (5) of the Agreement:

Netherlands
Slovakia
Sweden

In addition, and prior to its entry into force, the following States notified the application of the said Regulation:

21 September 1993
Italy
(With effect from 20 November 1993.)

14 October 1993
France
(With effect from 13 December 1993.)

Authentic texts of the Regulation: English and French.
Registered ex officio on 15 October 1993.

No. 14466. Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République d'Irlande prévoyant la reconnaissance réciproque et l'exécution des décisions en matière d'obligations alimentaires. Signé à Londres le 9 décembre 1974

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié. Londres, 6 juillet 1993

Entré en vigueur le 6 juillet 1993, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par l'Irlande le 14 octobre 1993.

No. 28164. Convention de Vienne pour la protection de la couche d'ozone. Conclue à Vienne le 22 mars 1985

ADHESION

Instrument déposé le:

14 octobre 1993
Honduras
(Avec effet au 12 janvier 1994.)

Enregistré d'office le 14 octobre 1993.

No. 27204. Accord entre le Gouvernement de l'Irlande et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif à la délimitation des zones du plateau continental entre les deux pays. Signé à Dublin le 7 novembre 1988

Protocole complémentaire à l'Accord susmentionné (avec carte). Signé à Dublin le 8 décembre 1992

Entré en vigueur le 28 mars 1993, date à laquelle les Parties se sont notifiées leur acceptation, conformément à l'article 3.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par l'Irlande le 14 octobre 1993.

No. 4789. Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur. Fait à Genève le 20 mars 1958

ENTREE EN VIGUEUR DU REGLEMENT No 91 (Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-position latéraux pour les véhicules à moteur et leur remorque) en tant qu'annexe à l'Accord susmentionné du 20 mars 1958

Le projet de règlement avait été soumis par la Tchécoslovaquie et les Pays-Bas et communiqué par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 11 mai 1993. Il est entré en vigueur le 15 octobre 1993 à l'égard des Etats suivants qui avaient déclaré leur acceptation dans le délai de trois mois à compter de la date de ladite communication, conformément au paragraphe 5 de l'article 1 de l'Accord:

Pays-Bas
Slovaquie
Suède

Par la suite, et avant son entrée en vigueur, les Etats suivants ont notifié l'application dudit Règlement:

21 septembre 1993
Italie
(Avec effet au 20 novembre 1993.)

14 octobre 1993
France
(Avec effet au 13 décembre 1993.)

Textes authentiques du Règlement: anglais et français.
Enregistré d'office le 15 octobre 1993.

No. 22495. Convention on prohibitions or restrictions on the use of certain conventional weapons which may be deemed to be excessively injurious or to have indiscriminate effects. Concluded at Geneva on 10 October 1980

RATIFICATION

Instrument deposited on:

18 October 1993
New Zealand
(With effect from 18 April 1994. Accepting Protocols I, II and III.)

Registered ex officio on 18 October 1993.

No. 7384. Agreement relating to refugee seamen. Done at The Hague on 23 November 1957

SUCCESSION

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

1 October 1993
Bosnia and Herzegovina
(With effect, following the indication of Bosnia and Herzegovina, from 20 December 1991.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 19 October 1993.

No. 9431. Convention concerning the powers of authorities and the law applicable in respect of the protection of minors. Opened for signature at The Hague on 5 October 1961

ACCEPTANCES OF THE ACCESSION OF POLAND

Notifications effected with the Government of the Netherlands on:

27 July 1993
Luxembourg
(The Convention will enter into force between Luxembourg and Poland on 25 September 1993.)

12 August 1993
Netherlands
(For the Kingdom in Europe. The Convention will enter into force between the Netherlands and Poland on 11 October 1993.)

24 September 1993
Netherlands
(For the Netherlands Antilles. The Convention will enter into force between the Netherlands Antilles and Poland on 23 November 1993.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 19 October 1993.

No 22495. Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination. Conclue à Genève le 10 octobre 1980

RATIFICATION

Instrument déposé le :

18 octobre 1993
Nouvelle-Zélande
(Avec effet au 18 avril 1994. Avec acceptation des Protocoles I, II et III.)

Enregistré d'office le 18 octobre 1993.

No 7384. Arrangement relatif aux marins réfugiés. Fait à La Haye le 23 novembre 1957

SUCCESSION

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

1er octobre 1993
Bosnie-Herzégovine
(Avec effet, selon l'indication de la Bosnie-Herzégovine, au 20 décembre 1991.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 19 octobre 1993.

No 9431. Convention concernant la compétence des autorités et la loi applicable en matière de protection des mineurs. Ouverte à la signature à La Haye le 5 octobre 1961

ACCEPTATIONS DE L'ADHESION DE LA POLOGNE

Notifications effectuées auprès du Gouvernement néerlandais le :

27 juillet 1993
Luxembourg
(La Convention entrera en vigueur entre le Luxembourg et la Pologne le 25 septembre 1993.)

12 août 1993
Pays-Bas
(Pour le Royaume en Europe. La Convention entrera en vigueur entre les Pays-Bas et la Pologne le 11 octobre 1993.)

24 septembre 1993
Pays-Bas
(Pour les Antilles néerlandaises. La Convention entrera en vigueur entre les Antilles néerlandaises et la Pologne le 23 novembre 1993.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 19 octobre 1993.

No. 9432. Convention on the service abroad of judicial and extrajudicial documents in civil or commercial matters. Opened for signature at The Hague on 15 November 1965

SUCCESSION

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

26 April 1993

Slovakia

(With effect from 1 January 1993, the date of the succession of State. Maintaining the declaration made by Czechoslovakia.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 19 October 1993.

No. 13928. Protocol relating to refugee seamen. Concluded at The Hague on 12 June 1973

SUCCESSION

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

1 October 1993

Bosnia and Herzegovina

(With effect, following the indication of Bosnia and Herzegovina, from 20 December 1991.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 19 October 1993.

No. 22514. Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction. Concluded at The Hague on 25 October 1980

ACCEPTANCES OF THE ACCESSION OF BURKINA FASO

Notifications effected with the Government of the Netherlands on:

26 August 1993

Israel

(The Convention will enter into force between Israel and Burkina Faso on 1 November 1993.)

27 September 1993

Sweden

(The Convention will enter into force between Sweden and Burkina Faso on 1 December 1993.)

Certified statements were registered by the Netherlands on 19 October 1993.

ACCEPTANCES OF THE ACCESSION OF MONACO

Notifications effected with the Government of the Netherlands on:

26 August 1993

Israel

(The Convention will enter into force between Israel and Monaco on 1 November 1993.)

27 September 1993

Sweden

(The Convention will enter into force between Sweden and Monaco on 1 December 1993.)

Certified statements were registered by the Netherlands on 19 October 1993.

No. 9432. Convention relative à la signification et la notification à l'étranger des actes judiciaires et extrajudiciaires en matière civile ou commerciale. Ouverte à la signature à La Haye le 15 novembre 1965

SUCCESSION

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

26 avril 1993

Slovaquie

(Avec effet au 1er janvier 1993, date de la succession d'Etat. Avec maintien de la déclaration formulée par la Tchécoslovaquie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 19 octobre 1993.

No. 13928. Protocole relatif aux marins réfugiés. Conclu à La Haye le 12 juin 1973

SUCCESSION

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

1er octobre 1993

Bosnie-Herzégovine

(Avec effet, selon indication de la Bosnie-Herzégovine, au 20 décembre 1991.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 19 octobre 1993.

No. 22514. Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants. Conclue à La Haye le 25 octobre 1980

ACCEPTATIONS DE L'ADHESION DE BURKINA FASO

Notifications effectuées auprès du Gouvernement néerlandais le :

26 août 1993

Israël

(La Convention entrera en vigueur entre Israël et Burkina Faso le 1er novembre 1993.)

27 septembre 1993

Suède

(La Convention entrera en vigueur entre la Suède et Burkina Faso le 1er décembre 1993.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par les Pays-Bas le 19 octobre 1993.

ACCEPTATIONS DE L'ADHESION DE MONACO

Notifications effectuées auprès du Gouvernement néerlandais le :

26 août 1993

Israël

(La Convention entrera en vigueur entre Israël et Monaco le 1er novembre 1993.)

27 septembre 1993

Suède

(La Convention entrera en vigueur entre la Suède et Monaco le 1er décembre 1993.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par les Pays-Bas le 19 octobre 1993.

ACCEPTANCES OF THE ACCESSION OF POLAND

Notifications effected with the Government of the Netherlands on:

26 August 1993

Israel

(The Convention will enter into force between Israel and Poland on 1 November 1993.)

27 September 1993

Sweden

(The Convention will enter into force between Sweden and Poland on 1 December 1993.)

Certified statements were registered by the Netherlands on 19 October 1993.

ACCEPTANCES OF THE ACCESSION OF ROMANIA

Notifications effected with the Government of the Netherlands on:

26 August 1993

Israel

(The Convention will enter into force between Israel and Romania on 1 November 1993.)

27 September 1993

Sweden

(The Convention will enter into force between Sweden and Romania on 1 December 1993.)

Certified statements were registered by the Netherlands on 19 October 1993.

ACCEPTANCES OF THE ACCESSION OF MAURITIUS

Notifications effected with the Government of the Netherlands on:

14 September 1993

Germany

Israel

(The Convention will enter into force between Germany and Mauritius and between Israel and Mauritius on 1 December 1993.)

27 September 1993

Sweden

(The Convention will enter into force between Sweden and Mauritius on 1 December 1993.)

Certified statements were registered by the Netherlands on 19 October 1993.

ACCEPTANCES OF THE ACCESSION OF ECUADOR

Notifications effected with the Government of the Netherlands on:

16 September 1993

Canada

(The Convention will enter into force between Canada and Ecuador on 1 December 1993.)

27 September 1993

Sweden

(The Convention will enter into force between Sweden and Ecuador on 1 December 1993.)

Certified statements were registered by the Netherlands on 19 October 1993.

ACCEPTATIONS DE L'ADHESION DE LA POLOGNE

Notifications effectuées auprès du Gouvernement néerlandais le :

26 août 1993

Israël

(La Convention entrera en vigueur entre Israël et la Pologne le 1er novembre 1993.)

27 septembre 1993

Suède

(La Convention entrera en vigueur entre la Suède et la Pologne le 1er décembre 1993.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par les Pays-Bas le 19 octobre 1993.

ACCEPTATIONS DE L'ADHESION DE LA ROUMANIE

Notifications effectuées auprès du Gouvernement néerlandais le :

26 août 1993

Israël

(La Convention entrera en vigueur entre Israël et la Roumanie le 1er novembre 1993.)

27 septembre 1993

Suède

(La Convention entrera en vigueur entre la Suède et la Roumanie le 1er décembre 1993.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par les Pays-Bas le 19 octobre 1993.

ACCEPTATIONS DE L'ADHESION DE MAURICE

Notifications effectuées auprès du Gouvernement néerlandais le :

14 septembre 1993

Allemagne

Israël

(La Convention entrera en vigueur entre l'Allemagne et Maurice et entre Israël et Maurice le 1er décembre 1993.)

27 septembre 1993

Suède

(La Convention entrera en vigueur entre la Suède et Maurice le 1er décembre 1993.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par les Pays-Bas le 19 octobre 1993.

ACCEPTATIONS DE L'ADHESION DE L'EQUATEUR

Notifications effectuées auprès du Gouvernement néerlandais le :

16 septembre 1993

Canada

(La Convention entrera en vigueur entre le Canada et l'Equateur le 1er décembre 1993.)

27 septembre 1993

Suède

(La Convention entrera en vigueur entre la Suède et l'Equateur le 1er décembre 1993.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par les Pays-Bas le 19 octobre 1993.

International Labour Organisation

Ratification of any of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation in the course of its first thirty-two sessions, i.e., up to and including Convention No. 98, is deemed to be the ratification of that Convention as modified by the Final Articles Revision Convention, 1961, in accordance with article 2 of the latter Convention.

No. 583. Convention for the partial revision of the conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first twenty-eight sessions for the purpose of making provision for the future discharge of certain chancery functions entrusted by the said conventions to the Secretary-General of the League of Nations and introducing therein certain further amendments consequential upon the dissolution of the League of Nations and the amendment of the Constitution of the International Labour Organisation (the Final Articles Revision Convention, 1946). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-ninth session, Montreal, 9 October 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 January 1993

Slovakia

(With effect from 1 January 1993. With a declaration recognizing that Slovakia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Slovakia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 October 1993.

No. 584. Convention (No. 1) limiting the hours of work in industrial undertakings to eight in the day and forty-eight in the week, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 January 1993

Slovakia

(With effect from 1 January 1993. With a declaration recognizing that Slovakia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Slovakia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 October 1993.

Organisation internationale du Travail

La ratification de toute Convention adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail au cours de ses trente-deux premières sessions, soit jusqu'à la Convention No 98 inclusivement, est réputée valoir ratification de cette Convention sous sa forme modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1961, conformément à l'article 2 de cette dernière Convention.

No 583. Convention pour la révision partielle des conventions adoptées par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail en ses vingt-huit premières sessions, en vue d'assurer l'exercice futur de certaines fonctions de chancellerie confiées par lesdites conventions au Secrétaire général de la Société des Nations et d'y apporter des amendements complémentaires nécessités par la dissolution de la Société des Nations et par l'amendement de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail (Convention portant révision des articles finals, 1946). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-neuvième session, Montréal, 9 octobre 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

1er janvier 1993

Slovaquie

(Avec effet au 1er janvier 1993. Avec déclaration reconnaissant que la Slovaquie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Slovaquie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 octobre 1993.

No 584. Convention (No 1) tendant à limiter à huit heures par jour et quarante-huit heures par semaine le nombre des heures de travail dans les établissements industriels, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa première session, Washington, 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

1er janvier 1993

Slovaquie

(Avec effet au 1er janvier 1993. Avec déclaration reconnaissant que la Slovaquie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Slovaquie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 octobre 1993.

No. 588. Convention (No. 5) fixing the minimum age for admission of children to industrial employment, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 January 1993

Slovakia

(With effect from 1 January 1993. With a declaration recognizing that Slovakia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Slovakia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 October 1993.

No. 593. Convention (No. 10) concerning the age for admission of children to employment in agriculture, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 16 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 January 1993

Slovakia

(With effect from 1 January 1993. With a declaration recognizing that Slovakia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Slovakia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 October 1993.

No. 594. Convention (No. 11) concerning the rights of association and combination of agricultural workers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 12 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 January 1993

Slovakia

(With effect from 1 January 1993. With a declaration recognizing that Slovakia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Slovakia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 October 1993.

No 588. Convention (No 5) fixant l'âge minimum d'admission des enfants aux travaux industriels, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa première session, Washington, 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau International du Travail le :

1er janvier 1993

Slovaquie

(Avec effet au 1er janvier 1993. Avec déclaration reconnaissant que la Slovaquie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Slovaquie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 octobre 1993.

No 593. Convention (No 10) concernant l'âge d'admission des enfants au travail dans l'agriculture, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 16 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau International du Travail le :

1er janvier 1993

Slovaquie

(Avec effet au 1er janvier 1993. Avec déclaration reconnaissant que la Slovaquie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Slovaquie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 octobre 1993.

No 594. Convention (No 11) concernant les droits d'association et de coalition des travailleurs agricoles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 12 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau International du Travail le :

1er janvier 1993

Slovaquie

(Avec effet au 1er janvier 1993. Avec déclaration reconnaissant que la Slovaquie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Slovaquie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 octobre 1993.

No. 595. Convention (No. 12) concerning workmen's compensation in agriculture, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 12 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 January 1993

Slovakia

(With effect from 1 January 1993. With a declaration recognizing that Slovakia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Slovakia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 October 1993.

No. 596. Convention (No. 13) concerning the use of white lead in painting, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 19 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 January 1993

Slovakia

(With effect from 1 January 1993. With a declaration recognizing that Slovakia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Slovakia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 October 1993.

No. 597. Convention (No. 14) concerning the application of the weekly rest in industrial undertakings, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 17 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 January 1993

Slovakia

(With effect from 1 January 1993. With a declaration recognizing that Slovakia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Slovakia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 October 1993.

No. 595. Convention (No. 12) concernant la réparation des accidents du travail dans l'agriculture, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 12 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau International du Travail le :

1er janvier 1993

Slovaquie

(Avec effet au 1er janvier 1993. Avec déclaration reconnaissant que la Slovaquie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Slovaquie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 octobre 1993.

No. 596. Convention (No. 13) concernant l'emploi de la céruse dans la peinture, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 19 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau International du Travail le :

1er janvier 1993

Slovaquie

(Avec effet au 1er janvier 1993. Avec déclaration reconnaissant que la Slovaquie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Slovaquie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 octobre 1993.

No. 597. Convention (No. 14) concernant l'application du repos hebdomadaire dans les établissements industriels, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 17 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau International du Travail le :

1er janvier 1993

Slovaquie

(Avec effet au 1er janvier 1993. Avec déclaration reconnaissant que la Slovaquie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Slovaquie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 octobre 1993.

No. 600. Convention (No. 17) concerning workmen's compensation for accidents, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventh session, Geneva, 10 June 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 January 1993

Slovakia

(With effect from 1 January 1993. With a declaration recognizing that Slovakia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Slovakia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 October 1993.

No. 601. Convention (No. 18) concerning workmen's compensation for occupational diseases, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventh session, Geneva, 10 June 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 January 1993

Slovakia

(With effect from 1 January 1993. With a declaration recognizing that Slovakia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Slovakia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 October 1993.

No. 602. Convention (No. 19) concerning equality of treatment for national and foreign workers as regards workmen's compensation for accidents, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventh session, Geneva, 5 June 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 January 1993

Slovakia

(With effect from 1 January 1993. With a declaration recognizing that Slovakia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Slovakia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 October 1993.

No. 600. Convention (No 17) concernant la réparation des accidents du travail, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa septième session, Genève, 10 juin 1925, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau International du Travail le :

1er janvier 1993

Slovaquie

(Avec effet au 1er janvier 1993. Avec déclaration reconnaissant que la Slovaquie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Slovaquie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 octobre 1993.

No. 601. Convention (No 18) concernant la réparation des maladies professionnelles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa septième session, Genève, 10 juin 1925, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau International du Travail le :

1er janvier 1993

Slovaquie

(Avec effet au 1er janvier 1993. Avec déclaration reconnaissant que la Slovaquie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Slovaquie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 octobre 1993.

No. 602. Convention (No 19) concernant l'égalité de traitement des travailleurs étrangers et nationaux en matière de réparation des accidents du travail, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa septième session, Genève, 5 juin 1925, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau International du Travail le :

1er janvier 1993

Slovaquie

(Avec effet au 1er janvier 1993. Avec déclaration reconnaissant que la Slovaquie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Slovaquie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 octobre 1993.

No. 604. Convention (No. 21) concerning the simplification of the inspection of emigrants on board ship, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eighth session, Geneva, 5 June 1926, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 January 1993

Slovakia

(With effect from 1 January 1993. With a declaration recognizing that Slovakia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Slovakia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 October 1993.

No. 604. Convention (No 21) concernant la simplification de l'inspection des émigrants à bord des navires, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa huitième session, Genève, 5 juin 1926, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

1er janvier 1993

Slovaquie

(Avec effet au 1er janvier 1993. Avec déclaration reconnaissant que la Slovaquie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Slovaquie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 octobre 1993.

No. 809. Convention (No. 28) concerning the creation of minimum wage-fixing machinery, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eleventh session, Geneva, 16 June 1928, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 January 1993

Slovakia

(With effect from 1 January 1993. With a declaration recognizing that Slovakia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Slovakia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 October 1993.

No. 809. Convention (No 28) concernant l'institution de méthodes de fixation des salaires minima, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa onzième session, Genève, 16 juin 1928, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

1er janvier 1993

Slovaquie

(Avec effet au 1er janvier 1993. Avec déclaration reconnaissant que la Slovaquie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Slovaquie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 octobre 1993.

No. 810. Convention (No. 27) concerning the marking of the weight on heavy packages transported by vessels, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twelfth session, Geneva, 21 June 1929, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 January 1993

Slovakia

(With effect from 1 January 1993. With a declaration recognizing that Slovakia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Slovakia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 October 1993.

No. 810. Convention (No 27) concernant l'indication du poids sur les gros colis transportés par bateau, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa douzième session, Genève, 21 juin 1929, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

1er janvier 1993

Slovaquie

(Avec effet au 1er janvier 1993. Avec déclaration reconnaissant que la Slovaquie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Slovaquie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 octobre 1993.

No. 612. Convention (No. 29) concerning forced or compulsory labour, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fourteenth session, Geneva, 28 June 1930, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 January 1993

Slovakia

(With effect from 1 January 1993. With a declaration recognizing that Slovakia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Slovakia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 October 1993.

No. 616. Convention (No. 34) concerning fee-charging employment agencies, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventeenth session, Geneva, 29 June 1933, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 January 1993

Slovakia

(With effect from 1 January 1993. With a declaration recognizing that Slovakia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Slovakia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 October 1993.

No. 619. Convention (No. 37) concerning compulsory invalidity insurance for persons employed in industrial or commercial undertakings, in the liberal professions, and for outworkers and domestic servants, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventeenth session, Geneva, 29 June 1933, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 January 1993

Slovakia

(With effect from 1 January 1993. With a declaration recognizing that Slovakia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Slovakia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 October 1993.

No. 612. Convention (No 29) concernant le travail forcé ou obligatoire, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quatorzième session, Genève, 28 juin 1930, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

1^{er} janvier 1993

Slovaquie

(Avec effet au 1^{er} janvier 1993. Avec déclaration reconnaissant que la Slovaquie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Slovaquie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 octobre 1993.

No. 616. Convention (No 34) concernant les bureaux de placement payants, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-septième session, Genève, 29 juin 1933, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

1^{er} janvier 1993

Slovaquie

(Avec effet au 1^{er} janvier 1993. Avec déclaration reconnaissant que la Slovaquie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Slovaquie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 octobre 1993.

No. 619. Convention (No 37) concernant l'assurance-invalidité obligatoire des salariés des entreprises industrielles et commerciales, des professions libérales, ainsi que des travailleurs à domicile et des gens de maison, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-septième session, Genève, 29 juin 1933, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

1^{er} janvier 1993

Slovaquie

(Avec effet au 1^{er} janvier 1993. Avec déclaration reconnaissant que la Slovaquie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Slovaquie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 octobre 1993.

No. 620. Convention (No. 38) concerning compulsory invalidity insurance for persons employed in agricultural undertakings, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventeenth session, Geneva, 29 June 1933, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 January 1993

Slovakia

(With effect from 1 January 1993. With a declaration recognizing that Slovakia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Slovakia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 October 1993.

No. 621. Convention (No. 39) concerning compulsory widows' and orphans' insurance for persons employed in industrial or commercial undertakings, in the liberal professions and for outworkers and domestic servants, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventeenth session, Geneva, 29 June 1933, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 January 1993

Slovakia

(With effect from 1 January 1993. With a declaration recognizing that Slovakia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Slovakia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 October 1993.

No. 622. Convention (No. 40) concerning compulsory widows' and orphans' insurance for persons employed in agricultural undertakings, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventeenth session, Geneva, 29 June 1933, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 January 1993

Slovakia

(With effect from 1 January 1993. With a declaration recognizing that Slovakia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Slovakia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 October 1993.

No. 620. Convention (No 38) concernant l'assurance-invalidité obligatoire des salariés des entreprises agricoles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-septième session, Genève, 29 juin 1933, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

1er janvier 1993

Slovaquie

(Avec effet au 1er janvier 1993. Avec déclaration reconnaissant que la Slovaquie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Slovaquie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 octobre 1993.

No. 621. Convention (No 39) concernant l'assurance-décès obligatoire des salariés des entreprises industrielles et commerciales, des professions libérales, ainsi que des travailleurs à domicile et des gens de maison, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-septième session, Genève, 29 juin 1933, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

1er janvier 1993

Slovaquie

(Avec effet au 1er janvier 1993. Avec déclaration reconnaissant que la Slovaquie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Slovaquie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 octobre 1993.

No. 622. Convention (No 40) concernant l'assurance-décès obligatoire des salariés des entreprises agricoles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-septième session, Genève, 29 juin 1933, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

1er janvier 1993

Slovaquie

(Avec effet au 1er janvier 1993. Avec déclaration reconnaissant que la Slovaquie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Slovaquie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 octobre 1993.

No. 624. Convention (No. 42) concerning workmen's compensation for occupational diseases (revised 1934), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eighteenth session, Geneva, 21 June 1934, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 January 1993

Slovakia

(With effect from 1 January 1993. With a declaration recognizing that Slovakia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Slovakia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 October 1993.

No. 625. Convention (No. 43) for the regulation of hours of work in automatic sheet-glass works, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eighteenth session, Geneva, 21 June 1934, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 January 1993

Slovakia

(With effect from 1 January 1993. With a declaration recognizing that Slovakia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Slovakia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 October 1993.

No. 627. Convention (No. 45) concerning the employment of women on underground work in mines of all kinds, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its nineteenth session, Geneva, 21 June 1935, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 January 1993

Slovakia

(With effect from 1 January 1993. With a declaration recognizing that Slovakia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Slovakia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 October 1993.

No. 624. Convention (No 42) concernant la réparation des maladies professionnelles (révisée en 1934), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-huitième session, Genève, 21 juin 1934, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

1er janvier 1993

Slovaquie

(Avec effet au 1er janvier 1993. Avec déclaration reconnaissant que la Slovaquie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Slovaquie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 octobre 1993.

No. 625. Convention (No 43) concernant la durée du travail dans les verreries à vitres automatiques, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-huitième session, Genève, 21 juin 1934, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

1er janvier 1993

Slovaquie

(Avec effet au 1er janvier 1993. Avec déclaration reconnaissant que la Slovaquie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Slovaquie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 octobre 1993.

No. 627. Convention (No 45) concernant l'emploi des femmes aux travaux souterrains dans les mines de toutes catégories, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-neuvième session, Genève, 21 juin 1935, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

1er janvier 1993

Slovaquie

(Avec effet au 1er janvier 1993. Avec déclaration reconnaissant que la Slovaquie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Slovaquie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 octobre 1993.

No. 629. Convention (No. 49) concerning the reduction of hours of work in glass-bottle works, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its nineteenth session, Geneva, 25 June 1935, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 January 1993

Slovakia

(With effect from 1 January 1993. With a declaration recognizing that Slovakia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Slovakia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 October 1993.

No. 631. Convention (No. 52) concerning annual holidays with pay, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twentieth session, Geneva, 24 June 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 January 1993

Slovakia

(With effect from 1 January 1993. With a declaration recognizing that Slovakia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Slovakia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 October 1993.

No. 881. Convention (No. 87) concerning freedom of association and protection of the right to organize. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 January 1993

Slovakia

(With effect from 1 January 1993. With a declaration recognizing that Slovakia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Slovakia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 October 1993.

No 629. Convention (No 49) concernant la réduction de la durée du travail dans les verreries à bouteilles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-neuvième session, Genève, 25 juin 1935, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

1er janvier 1993

Slovaquie

(Avec effet au 1er janvier 1993. Avec déclaration reconnaissant que la Slovaquie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Slovaquie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 octobre 1993.

No 631. Convention (No 52) concernant les congés annuels payés, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingtième session, Genève, 24 juin 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

1er janvier 1993

Slovaquie

(Avec effet au 1er janvier 1993. Avec déclaration reconnaissant que la Slovaquie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Slovaquie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 octobre 1993.

No 881. Convention (No 87) concernant la liberté syndicale et la protection du droit syndical. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, le 9 juillet 1948

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

1er janvier 1993

Slovaquie

(Avec effet au 1er janvier 1993. Avec déclaration reconnaissant que la Slovaquie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Slovaquie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 octobre 1993.

No. 898. Convention (No. 88) concerning the organisation of the employment service. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 January 1993

Slovakia

(With effect from 1 January 1993. With a declaration recognizing that Slovakia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Slovakia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 October 1993.

No. 1017. Convention (No. 77) concerning medical examination for fitness for employment in industry of children and young persons. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-ninth session, Montreal, 9 October 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 January 1993

Slovakia

(With effect from 1 January 1993. With a declaration recognizing that Slovakia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Slovakia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 October 1993.

No. 1018. Convention (No. 78) concerning medical examination of children and young persons for fitness for employment in non-industrial occupations. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-ninth session, Montreal, 9 October 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 January 1993

Slovakia

(With effect from 1 January 1993. With a declaration recognizing that Slovakia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Slovakia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 October 1993.

No. 898. Convention (No. 88) concernant l'organisation du service de l'emploi. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, 9 juillet 1948

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

1er janvier 1993

Slovaquie

(Avec effet au 1er janvier 1993. Avec déclaration reconnaissant que la Slovaquie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Slovaquie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 octobre 1993.

No. 1017. Convention (No. 77) concernant l'examen médical d'aptitude à l'emploi dans l'industrie des enfants et des adolescents. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-neuvième session, Montréal, 9 octobre 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

1er janvier 1993

Slovaquie

(Avec effet au 1er janvier 1993. Avec déclaration reconnaissant que la Slovaquie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Slovaquie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 octobre 1993.

No. 1018. Convention (No. 78) concernant l'examen médical d'aptitude à l'emploi aux travaux non industriels des enfants et des adolescents. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-neuvième session, Montréal, 9 octobre 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

1er janvier 1993

Slovaquie

(Avec effet au 1er janvier 1993. Avec déclaration reconnaissant que la Slovaquie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Slovaquie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 octobre 1993.

No. 1070. Convention (No. 89) concerning night work of women employed in industry (revised 1948). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 January 1993
Slovakia

(With effect from 1 January 1993. With a declaration recognizing that Slovakia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Slovakia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 October 1993.

No. 1239. Convention (No. 90) concerning the night work of young persons employed in industry (revised 1948). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 10 July 1948

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 January 1993
Slovakia

(With effect from 1 January 1993. With a declaration recognizing that Slovakia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Slovakia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 October 1993.

No. 1341. Convention (No. 98) concerning the application of the principles of the right to organise and to bargain collectively. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 January 1993
Slovakia

(With effect from 1 January 1993. With a declaration recognizing that Slovakia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Slovakia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 October 1993.

No. 1070. Convention (No. 89) concernant le travail de nuit des femmes occupées dans l'industrie (révisée en 1948). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, 9 juillet 1948

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

1er janvier 1993
Slovaquie

(Avec effet au 1er janvier 1993. Avec déclaration reconnaissant que la Slovaquie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Slovaquie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 octobre 1993.

No. 1239. Convention (No. 90) concernant le travail de nuit des enfants dans l'industrie (révisée en 1948). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, 10 juillet 1948

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

1er janvier 1993
Slovaquie

(Avec effet au 1er janvier 1993. Avec déclaration reconnaissant que la Slovaquie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Slovaquie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 octobre 1993.

No. 1341. Convention (No. 98) concernant l'application des principes du droit d'organisation et de négociation collective. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

1er janvier 1993
Slovaquie

(Avec effet au 1er janvier 1993. Avec déclaration reconnaissant que la Slovaquie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Slovaquie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 octobre 1993.

No. 1871. Convention (No. 95) concerning the protection of wages. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 January 1993

Slovakia

(With effect from 1 January 1993. With a declaration recognizing that Slovakia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Slovakia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 October 1993.

No. 2181. Convention (No. 100) concerning equal remuneration for men and women workers for work of equal value. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fourth session, Geneva, 29 June 1951

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 January 1993

Slovakia

(With effect from 1 January 1993. With a declaration recognizing that Slovakia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Slovakia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 October 1993.

No. 2244. Convention (No. 99) concerning minimum wage fixing machinery in agriculture. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fourth session, Geneva, 28 June 1951

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 January 1993

Slovakia

(With effect from 1 January 1993. With a declaration recognizing that Slovakia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Slovakia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 October 1993.

No. 1871. Convention (No 95) concernant la protection du salaire. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

1er janvier 1993

Slovaquie

(Avec effet au 1er janvier 1993. Avec déclaration reconnaissant que la Slovaquie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Slovaquie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 octobre 1993.

No. 2181. Convention (No 100) concernant l'égalité de rémunération entre la main-d'œuvre masculine et la main-d'œuvre féminine pour un travail de valeur égale. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-quatrième session, Genève, 29 juin 1951

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

1er janvier 1993

Slovaquie

(Avec effet au 1er janvier 1993. Avec déclaration reconnaissant que la Slovaquie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Slovaquie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 octobre 1993.

No. 2244. Convention (No 99) concernant les méthodes de fixation des salaires minima dans l'agriculture. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-quatrième session, Genève, 28 juin 1951

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

1er janvier 1993

Slovaquie

(Avec effet au 1er janvier 1993. Avec déclaration reconnaissant que la Slovaquie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Slovaquie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 octobre 1993.

No. 2838. Convention (No. 102) concerning minimum standards of social security. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fifth session, Geneva, 28 June 1952

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 January 1993

Slovakia

(With effect from 1 January 1993. With a declaration recognizing that Slovakia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Slovakia. Accepting parts II, III, V and VII to X of the Convention.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 October 1993.

NON APPLICATION of parts III and V

On 1 January 1993, Slovakia ratified the above-mentioned Convention as well as Convention (No. 130) of 25 June 1969 concerning medical care and sickness benefits and Convention (No. 128) of 29 June 1967 concerning Invalidity, Old-Age and Survivor's Benefits. As provided for in article 36 (1) and 45 (1) (b) of the latter Conventions (Nos. 130 and 128), respectively, parts III and V of the above-mentioned Convention of 28 June 1952 are not applicable to Slovakia as of 1 January 1993.

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 October 1993.

No. 5181. Convention (No. 111) concerning discrimination in respect of employment and occupation. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-second session, Geneva, 25 June 1958

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 January 1993

Slovakia

(With effect from 1 January 1993. With a declaration recognizing that Slovakia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Slovakia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 October 1993.

No. 2838. Convention (No. 102) concernant la norme minimum de la sécurité sociale. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-cinquième session, Genève, 28 juin 1952

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

1er janvier 1993

Slovaquie

(Avec effet au 1er janvier 1993. Avec déclaration reconnaissant que la Slovaquie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Slovaquie. Avec acceptation des parties II, III, V et VII à X de la Convention.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 octobre 1993.

NON APPLICATION des parties III et V

Le 1er janvier 1993, la Slovaquie a ratifié la Convention susmentionnée ainsi que la Convention (No. 130) du 25 juin 1969 concernant les soins médicaux et les indemnités de maladie et la Convention (No. 128) du 29 juin 1967 concernant les prestations d'invalidité, de vieillesse et de survivants. Aux termes du paragraphe 1 de l'article 36 et du paragraphe 1 b) de l'article 45 de ces dernières Conventions (Nos. 130 et 128), respectivement, les parties III et V de la Convention susmentionnée du 28 juin 1952 ne sont pas applicables à la Slovaquie à partir du 1er janvier 1993.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 octobre 1993.

No. 5181. Convention (No. 111) concernant la discrimination en matière d'emploi et de profession. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-deuxième session, Genève, 25 juin 1958

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

1er janvier 1993

Slovaquie

(Avec effet au 1er janvier 1993. Avec déclaration reconnaissant que la Slovaquie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Slovaquie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 octobre 1993.

No. 6083. Convention (No. 116) concerning the partial revision of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first thirty-two sessions for the purpose of standardising the provisions regarding the preparation of reports by the Governing Body of the International Labour Office on the working of conventions, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-fifth session, Geneva, 26 June 1961

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 January 1993

Slovakia

(With effect from 1 January 1993. With a declaration recognizing that Slovakia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Slovakia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 October 1993.

No. 6208. Convention (No. 115) concerning the protection of workers against ionising radiations. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-fourth session, Geneva, 22 June 1980

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 January 1993

Slovakia

(With effect from 1 January 1993. With a declaration recognizing that Slovakia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Slovakia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 October 1993.

No. 8175. Convention (No. 120) concerning hygiene in commerce and offices, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-eighth session, Geneva, 8 July 1964

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 January 1993

Slovakia

(With effect from 1 January 1993. With a declaration recognizing that Slovakia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Slovakia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 October 1993.

No. 6083. Convention (No. 116) pour la revision partielle des conventions adoptées par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail en ses trente-deux premières sessions, en vue d'unifier les dispositions relatives à la préparation des rapports sur l'application des conventions par le Conseil d'administration du Bureau international du Travail, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-cinquième session, Genève, 26 juin 1961

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

1er janvier 1993

Slovaquie

(Avec effet au 1er janvier 1993. Avec déclaration reconnaissant que la Slovaquie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Slovaquie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 octobre 1993.

No. 6208. Convention (No. 115) concernant la protection des travailleurs contre les radiations ionisantes. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-quatrième session, Genève, 22 juin 1980

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

1er janvier 1993

Slovaquie

(Avec effet au 1er janvier 1993. Avec déclaration reconnaissant que la Slovaquie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Slovaquie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 octobre 1993.

No. 8175. Convention (No. 120) concernant l'hygiène dans le commerce et les bureaux, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-huitième session, Genève, 8 juillet 1964

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

1er janvier 1993

Slovaquie

(Avec effet au 1er janvier 1993. Avec déclaration reconnaissant que la Slovaquie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Slovaquie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 octobre 1993.

No. 8279. Convention (No. 122) concerning employment policy, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-eighth session, Geneva, 9 July 1964

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 January 1993
Slovakia
(With effect from 1 January 1993. With a declaration recognizing that Slovakia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Slovakia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 October 1993.

No. 8836. Convention (No. 123) concerning the minimum age for admission to employment underground in mines, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-ninth session, Geneva, 22 June 1965

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 January 1993
Slovakia
(With effect from 1 January 1993. With a declaration recognizing that Slovakia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Slovakia. Specifying that the minimum age for admission to employment is 18 years.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 October 1993.

No. 8873. Convention (No. 124) concerning medical examination of young persons for fitness for employment underground in mines. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-ninth session, Geneva, 23 June 1965

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 January 1993
Slovakia
(With effect from 1 January 1993. With a declaration recognizing that Slovakia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Slovakia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 October 1993.

No. 8279. Convention (No. 122) concernant la politique de l'emploi, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-huitième session, Genève, 9 juillet 1964

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

1er janvier 1993
Slovaquie
(Avec effet au 1er janvier 1993. Avec déclaration reconnaissant que la Slovaquie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Slovaquie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 octobre 1993.

No. 8836. Convention (No. 123) concernant l'âge minimum d'admission aux travaux souterrains dans les mines, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-neuvième session, Genève, 22 juin 1965

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

1er janvier 1993
Slovaquie
(Avec effet au 1er janvier 1993. Avec déclaration reconnaissant que la Slovaquie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Slovaquie. Il est spécifié que l'âge minimum d'admission à l'emploi est de 18 ans.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 octobre 1993.

No. 8873. Convention (No. 124) concernant l'examen médical d'aptitude des adolescents à l'emploi aux travaux souterrains dans les mines. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-neuvième session, Genève, 23 juin 1965

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

1er janvier 1993
Slovaquie
(Avec effet au 1er janvier 1993. Avec déclaration reconnaissant que la Slovaquie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Slovaquie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 octobre 1993.

No. 10030. Convention (No. 128) concerning Invalidity, Old-Age and Survivor's Benefits. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fifty-first session, Geneva, 29 June 1967

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 January 1993
Slovakia

(With effect from 1 January 1993. With a declaration recognizing that Slovakia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Slovakia. Accepting the obligations in respect of part III of the Convention.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 October 1993.

No. 11829. Convention (No. 130) concerning medical care and sickness benefits. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fifty-third session, Geneva, 25 June 1969

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 January 1993
Slovakia

(With effect from 1 January 1993. With a declaration recognizing that Slovakia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Slovakia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 October 1993.

No. 12677. Convention (No. 136) concerning protection against hazards of poisoning arising from benzene. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fifty-sixth session, Geneva, 23 June 1971

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 January 1993
Slovakia

(With effect from 1 January 1993. With a declaration recognizing that Slovakia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Slovakia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 October 1993.

No 10030. Convention (No 128) concernant les prestations d'invalidité, de vieillesse et de survivants. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquante et unième session, Genève, 29 juin 1967

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

1er janvier 1993
Slovaquie

(Avec effet au 1er janvier 1993. Avec déclaration reconnaissant que la Slovaquie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Slovaquie. Avec acceptation des obligations à l'égard de la partie III de la Convention.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 octobre 1993.

No 11829. Convention (No 130) concernant les soins médicaux et les indemnités de maladie. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquante-troisième session, Genève, 25 juin 1969

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

1er janvier 1993
Slovaquie

(Avec effet au 1er janvier 1993. Avec déclaration reconnaissant que la Slovaquie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Slovaquie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 octobre 1993.

No 12677. Convention (No 136) concernant la protection contre les risques d'intoxication dus au benzène. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquante-sixième session, Genève, 23 juin 1971

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

1er janvier 1993
Slovaquie

(Avec effet au 1er janvier 1993. Avec déclaration reconnaissant que la Slovaquie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Slovaquie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 octobre 1993.

No. 14841. Convention (No. 139) concerning prevention and control of occupational hazards caused by carcinogenic substances and agents. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fifty-ninth session, Geneva, 24 June 1974

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 January 1993

Slovakia

(With effect from 1 January 1993. With a declaration recognizing that Slovakia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Slovakia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 October 1993.

No. 15032. Convention (No. 140) concerning paid educational leave. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fifty-ninth session, Geneva, 24 June 1974

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 January 1993

Slovakia

(With effect from 1 January 1993. With a declaration recognizing that Slovakia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Slovakia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 October 1993.

No. 15823. Convention (No. 142) concerning vocational guidance and vocational training in the development of human resources. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixtieth session, Geneva, 23 June 1975

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 January 1993

Slovakia

(With effect from 1 January 1993. With a declaration recognizing that Slovakia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Slovakia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 October 1993.

No. 14841. Convention (No. 139) concernant la prévention et le contrôle des risques professionnels causés par les substances et agents cancérogènes. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquante-neuvième session, Genève, 24 juin 1974

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

1er janvier 1993

Slovaquie

(Avec effet au 1er janvier 1993. Avec déclaration reconnaissant que la Slovaquie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Slovaquie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 octobre 1993.

No. 15032. Convention (No. 140) concernant le congé-éducation payé. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquante-neuvième session, Genève, 24 juin 1974

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

1er janvier 1993

Slovaquie

(Avec effet au 1er janvier 1993. Avec déclaration reconnaissant que la Slovaquie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Slovaquie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 octobre 1993.

No. 15823. Convention (no 142) concernant le rôle de l'orientation et de la formation professionnelles dans la mise en valeur des ressources humaines. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixantième session, Genève, 23 juin 1975

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

1er janvier 1993

Slovaquie

(Avec effet au 1er janvier 1993. Avec déclaration reconnaissant que la Slovaquie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Slovaquie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 octobre 1993.

No. 17906. Convention (No. 148) concerning the protection of workers against occupational hazards in the working environment due to air pollution, noise and vibration. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-third session, Geneva, 20 June 1977

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 January 1993

Slovakia

(With effect from 1 January 1993. With a declaration recognizing that Slovakia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Slovakia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 October 1993.

No. 22345. Convention (No. 155) concerning occupational safety and health and the working environment. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-seventh session, Geneva, 22 June 1981

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 January 1993

Slovakia

(With effect from 1 January 1993. With a declaration recognizing that Slovakia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Slovakia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 October 1993.

No. 23439. Convention (No. 159) concerning vocational rehabilitation and employment (disabled persons). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-ninth session, Geneva, 20 June 1983

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 January 1993

Slovakia

(With effect from 1 January 1993. With a declaration recognizing that Slovakia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Slovakia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 October 1993.

No. 17906. Convention (No. 148) concernant la protection des travailleurs contre les risques professionnels dus à la pollution de l'air, au bruit et aux vibrations sur les lieux de travail. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-troisième session, Genève, 20 juin 1977

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

1er janvier 1993

Slovaquie

(Avec effet au 1er janvier 1993. Avec déclaration reconnaissant que la Slovaquie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Slovaquie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 octobre 1993.

No. 22345. Convention (No. 155) concernant la sécurité, la santé des travailleurs et le milieu de travail. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-septième session, Genève, 22 juin 1981

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

1er janvier 1993

Slovaquie

(Avec effet au 1er janvier 1993. Avec déclaration reconnaissant que la Slovaquie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Slovaquie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 octobre 1993.

No. 23439. Convention (No. 159) concernant la réadaptation professionnelle et l'emploi des personnes handicapées. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-neuvième session, Genève, 20 juin 1983

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

1er janvier 1993

Slovaquie

(Avec effet au 1er janvier 1993. Avec déclaration reconnaissant que la Slovaquie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Slovaquie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 octobre 1993.

No. 25944. Convention (No. 160) concerning labour statistics. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventy-first session, Geneva, 25 June 1985

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 January 1993

Slovakia

(With effect from 1 January 1993. With a declaration recognizing that Slovakia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Slovakia. Accepting articles 7 to 10 and 12 to 14 of part II of the Convention.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 October 1993.

No. 25799. Convention (No. 161) concerning occupational health services. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventy-first session, Geneva, 26 June 1985

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 January 1993

Slovakia

(With effect from 1 January 1993. With a declaration recognizing that Slovakia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Slovakia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 October 1993.

No. 27583. Convention (No. 163) concerning seafarers' welfare at sea and in port. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventy-fourth (maritime) session, Geneva, 8 October 1987

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 January 1993

Slovakia

(With effect from 1 January 1993. With a declaration recognizing that Slovakia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Slovakia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 October 1993.

No. 25944. Convention (No 160) concernant les statistiques du travail. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante et onzième session, Genève, 25 juin 1985

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

1er janvier 1993

Slovaquie

(Avec effet au 1er janvier 1993. Avec déclaration reconnaissant que la Slovaquie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Slovaquie. Avec acceptation des articles 7 à 10 et 12 à 14 de la partie II de la Convention.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 octobre 1993.

No. 25799. Convention (No 161) concernant les services de santé au travail. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante et onzième session, Genève, 26 juin 1985

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

1er janvier 1993

Slovaquie

(Avec effet au 1er janvier 1993. Avec déclaration reconnaissant que la Slovaquie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Slovaquie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 octobre 1993.

No. 27583. Convention (No 163) concernant le bien-être des gens de mer, en mer et dans les ports. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-quatorzième session (maritime), Genève, 8 octobre 1987

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

1er janvier 1993

Slovaquie

(Avec effet au 1er janvier 1993. Avec déclaration reconnaissant que la Slovaquie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Slovaquie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 octobre 1993.

No. 27864. Convention (No. 164) concerning health protection and medical care of seafarers. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventy-fourth session, Geneva, 8 October 1987

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 January 1993

Slovakia

(With effect from 1 January 1993. With a declaration recognizing that Slovakia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Slovakia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 October 1993.

No. 27865. Convention (No. 167) concerning safety and health in construction. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventy-fifth session, Geneva, 20 June 1988

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 January 1993

Slovakia

(With effect from 1 January 1993. With a declaration recognizing that Slovakia continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Slovakia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 October 1993.

No. 29376. Development Credit Agreement (Reconstruction Import Credit) between the Republic of Sierra Leone and the International Development Association. Signed at Washington on 15 April 1992

- Second Agreement amending the above-mentioned Agreement. Signed at Washington on 10 March 1993

Came into force on 26 May 1993, the date upon which the Association dispatched to the Government of Sierra Leone notice of its acceptance of the evidence required by section 2.01, in accordance with section 2.03.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 20 October 1993.

No. 29215. United Nations Convention on the carriage of goods by sea, 1978. Concluded at Hamburg on 31 March 1978

ACCESSION

Instrument deposited on:

21 October 1993

Cameroon

(With effect from 1 November 1994.)

Registered ex officio on 21 October 1993.

No. 27864. Convention (No. 164) concernant la protection de la santé et les soins médicaux des gens de mer. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-quatorzième session, Genève, 8 octobre 1987

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau International du Travail le :

1er janvier 1993

Slovaquie

(Avec effet au 1er janvier 1993. Avec déclaration reconnaissant que la Slovaquie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Slovaquie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 octobre 1993.

No. 27865. Convention (No. 167) concernant la sécurité et la santé dans la construction. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-quinzième session, Genève, 20 juin 1988

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau International du Travail le :

1er janvier 1993

Slovaquie

(Avec effet au 1er janvier 1993. Avec déclaration reconnaissant que la Slovaquie continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de la Slovaquie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 octobre 1993.

No. 29376. Accord de crédit de développement (Crédit à l'importation pour la reconstruction) entre la République de Sierra Leone et l'Association internationale de développement. Signé à Washington le 15 avril 1992

* Deuxième Accord modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Washington le 10 mars 1993

Entré en vigueur le 26 mai 1993, date à laquelle l'Association a expédié au Gouvernement sierra-léonien notification de son acceptation des preuves requises à la section 2.01, conformément à la section 2.03.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 20 octobre 1993.

No. 29215. Convention des Nations Unies sur le transport de marchandises par mer, 1978. Conclue à Hambourg le 31 mars 1978

ADHESION

Instrument déposé le :

21 octobre 1993

Cameroon

(Avec effet au 1er novembre 1994.)

Enregistré d'office le 21 octobre 1993.

No. 3511. Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict and Regulations for the execution of the said Convention. Done at The Hague on 14 May 1954

ACCESSION to the Convention and to the related Protocol of 14 May 1954

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

20 September 1993
Azerbaijan
(With effect from 20 December 1993.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 26 October 1993.

No. 14583. Convention on wetlands of international importance especially as waterfowl habitat. Concluded at Ramsar, Iran, on 2 February 1971

ACCESSION to the above-mentioned Convention, as amended by the Protocol of 3 December 1982

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

20 August 1993
Lithuania
(With effect from 20 December 1993.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 26 October 1993.

No. 17883. Air Transport Agreement between the Austrian Federal Government and the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan. Signed at Vienna on 18 June 1978

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement (with attachment). Amman, 23 May and 8 July 1993

Came into force on 1 September 1993, i.e., the first day of the second month from the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Arabic.
Registered by Austria on 26 October 1993.

No. 7247. International Convention for the Protection of Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting Organisations. Done at Rome on 26 October 1961

ACCESSION

Instrument deposited on:

27 October 1993
Jamaica
(With effect from 27 January 1994.)

Registered ex officio on 27 October 1993.

No 3511. Convention pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé et Règlement d'exécution de ladite Convention. Faite à La Haye le 14 mai 1954

ADHESION à la Convention et au Protocole y relatif du 14 mai 1954

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

20 septembre 1993
Azerbaïdjan
(Avec effet au 20 décembre 1993.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 26 octobre 1993.

No 14583. Convention relative aux zones humides d'importance internationale particulièrement comme habitats des oiseaux d'eau (antérieurement à l'amendement par Protocole du 3 décembre 1982 -- prior to the amendment by Protocol of 3 December 1982: "Convention relative aux zones humides d'importance internationale particulièrement comme habitats de la sauvagine"). Conclue à Ramsar (Iran) le 2 février 1971

ADHESION à la Convention susmentionnée, telle qu'amendée par le Protocole du 3 décembre 1982

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

20 août 1993
Lituanie
(Avec effet au 20 décembre 1993.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 26 octobre 1993.

No 17883. Accord entre le Gouvernement fédéral autrichien et le Gouvernement du Royaume hashémite de Jordanie relatif au transport aérien. Signé à Vienne le 18 juin 1978

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné (avec annexe). Amman, 23 mai et 8 juillet 1993

Entré en vigueur le 1er septembre 1993, soit le premier jour du deuxième mois à compter de la date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et arabe.
Enregistré par l'Autriche le 26 octobre 1993.

No 7247. Convention internationale sur la protection des artistes interprètes ou exécutants, des producteurs de phonogrammes et des organismes de radiodiffusion. Faite à Rome le 26 octobre 1961

ADHESION

Instrument déposé le :

27 octobre 1993
Jamaïque
(Avec effet au 27 janvier 1994.)

Enregistré d'office le 27 octobre 1993.

No. 4314. Convention concerning the issue of certain extracts from civil status records to be sent abroad. Signed at Paris on 27 September 1956

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

22 September 1993
Croatia
(With effect from 22 October 1993.)

Certified statement was registered by Switzerland on 28 October 1993.

No. 5425. Convention on the establishment of "Eurofima", European Company for the financing of railway equipment. Signed at Berne on 20 October 1955

AMENDMENTS to the Statute annexed to the above-mentioned Convention

Adopted in an authenticated procès-verbal dated 17 May 1993 by the General Assembly of "EUROFIMA", the amendments having been approved by the Government of Switzerland (the Headquarters State) on 23 June 1993, came into force on 8 October 1993, i.e., at the expiry with no objection of the three months period after the date of notification (8 July 1993) by the Government of the Headquarters State to the other Parties, in accordance with article 2 (d).

Authentic texts: French, German and Italian.
Certified statement was registered by Switzerland on 28 October 1993.

No. 22132. Convention concerning the issue of plurilingual extracts from civil status records. Concluded at Vienna on 8 September 1976

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

22 September 1993
Croatia
(With effect from 22 October 1993.)

Certified statement was registered by Switzerland on 28 October 1993.

No. 26373. Protocol on the Privileges and Immunities of the European Organisation for the Exploitation of Meteorological Satellites (EUMETSAT). Concluded at Darmstadt on 1 December 1986

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

9 November 1989
Federal Republic of Germany
(With effect from 9 December 1989. With confirmation of the reservations made on 7 December 1987.)

Certified statement was registered by Switzerland on 28 October 1993.

No. 4314. Convention relative à la délivrance de certains extraits d'actes de l'état civil destinés à l'étranger. Signée à Paris le 27 septembre 1956

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

22 septembre 1993
Croatie
(Avec effet au 22 octobre 1993.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 octobre 1993.

No. 5425. Convention relative à la constitution d'"Eurofima", Société européenne pour le financement de matériel ferroviaire. Signée à Berne le 20 octobre 1955

MODIFICATIONS des Statuts annexés à la Convention susmentionnée

Adoptées par procès-verbal authentique en date du 17 mai 1993 de l'Assemblée générale d'"EUROFIMA", les modifications, ayant été approuvées par le Gouvernement suisse (Etat du siège) le 23 juin 1993, sont entrées en vigueur le 8 octobre 1993, soit à l'expiration d'un délai de trois mois à compter de la date de la notification (8 juillet 1993) du Gouvernement de l'Etat du siège aux autres Parties et aucune objection n'ayant été formulée, conformément au paragraphe d) de l'article 2.

Textes authentiques : français, allemand et italien.
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 octobre 1993.

No. 22132. Convention relative à la délivrance d'extraits plurilingues d'actes de l'état civil. Conclue à Vienne le 8 septembre 1976

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

22 septembre 1993
Croatie
(Avec effet au 22 octobre 1993.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 octobre 1993.

No. 26373. Protocole relatif aux privilèges et immunités de l'Organisation européenne pour l'exploitation de satellites météorologiques (EUMETSAT). Conclu à Darmstadt le 1er décembre 1986

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

9 novembre 1989
République fédérale d'Allemagne
(Avec effet au 9 décembre 1989. Avec confirmation des réserves formulées le 7 décembre 1987.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 octobre 1993.

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

18 August 1993

Ireland

(With effect from 17 September 1993.)

Certified statement was registered by Switzerland on 28 October 1993.

No. 28551. Convention on jurisdiction and the enforcement of judgements in civil and commercial matters. Concluded at Lugano on 16 September 1988

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

27 September 1993

Ireland

(With effect from 1 December 1993.)

Certified statement was registered by Switzerland on 28 October 1993.

COMMUNICATION pursuant to article VI of Protocol 1 to the above-mentioned Convention

Received by the Government of Switzerland on:

24 August 1993

Finland

Certified statement was registered by Switzerland on 28 October 1993.

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

18 août 1993

Irlande

(Avec effet au 17 septembre 1993.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 octobre 1993.

No. 28551. Convention concernant la compétence judiciaire et l'exécution des décisions en matière civile et commerciale. Conclue à Lugano le 16 septembre 1988

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

27 septembre 1993

Irlande

(Avec effet au 1er décembre 1993.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 octobre 1993.

COMMUNICATION en vertu de l'article VI du Protocole 1 à la Convention susmentionnée

Reçue par le Gouvernement suisse le :

24 août 1993

Finlande

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 octobre 1993.

CORRIGENDA AND ADDENDA TO
STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED OR FILED AND RECORDED
WITH THE SECRETARIAT

FEBRUARY 1978

(ST/LEG/SER.A/372)

On page 105, under No. 4789, the entry concerning the application of Regulation No. 37 should read as follows:

APPLICATION OF REGULATION No. 37 annexed to the above-mentioned Agreement of 20 March 1958

Notifications received on:

23 January 1978

Denmark

(With effect from 24 March 1978.)

1 February 1978

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(With effect from 2 April 1978.)

Registered ex officio on 1 February 1978.

FEBRUARY 1981

(ST/LEG/SER.A/408)

On page 86, under No. 4789, after the entry concerning Regulation No. 43, insert the following entry:

APPLICATION OF REGULATION No. 43 annexed to the above-mentioned Agreement

Notification received on:

7 January 1981

Belgium

(With effect from 8 March 1981.)

Registered ex officio on 15 February 1981.

MARCH 1988

(ST/LEG/SER.A/493)

On page 148, under No. 17885, in the entry concerning the ratification by Spain, delete "With a declaration". Also, in the entry DECLARATION CONCERNING ARUBA, replace "Aruba" by "Netherlands" under 3 January 1986.

On page 149, under No. 17886, in the entry concerning the ratification by Luxembourg, delete "With a declaration".

OCTOBER 1992

(ST/LEG/SER.A/548)

On page 451, under No. 3511, delete the entry concerning the succession by Azerbaijan. (Note: Also see same number in annex A. of the October 1993 statement.)

RECTIFICATIFS ET ADDITIFS CONCERNANT
DES RELEVES DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS
AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT

FEVRIER 1978

(ST/LEG/SER.A/372)

A la page 105, sous le No 4789, l'entrée concernant l'application du Règlement No 37 devrait se lire comme suit :

APPLICATION DU REGLEMENT No 37 annexé à l'Accord susmentionné du 20 mars 1958

Notifications reçues le :

23 janvier 1978

Danemark

(Avec effet au 24 mars 1978.)

1er février 1978

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Avec effet au 2 avril 1978.)

Enregistré d'office le 1er février 1978.

FEVRIER 1981

(ST/LEG/SER.A/408)

A la page 86, sous le No 4789, après l'entrée concernant le Règlement No 43, insérer l'entrée suivante :

APPLICATION DU REGLEMENT No 43 annexé à l'Accord susmentionné

Notification reçue le :

7 janvier 1981

Belgique

(Avec effet au 8 mars 1981.)

Enregistré d'office le 15 février 1981.

MARS 1988

(ST/LEG/SER.A/493)

A la page 148, sous le No 17885, dans l'entrée concernant la ratification de l'Espagne, supprimer "Avec déclaration". Aussi, dans l'entrée DECLARATION CONCERNANT ARUBA, remplacer "Aruba" par "Pays-Bas" sous 3 janvier 1986.

A la page 149, sous le No 17886, dans l'entrée concernant la ratification du Luxembourg, supprimer "Avec déclaration".

OCTOBRE 1992

(ST/LEG/SER.A/548)

A la page 451, sous le No 3511, annuler l'entrée concernant la succession de l'Azerbaïdjan. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A. du relevé d'octobre 1993.)

CUMULATIVE (1993) ALPHABETICAL INDEX BY SUBJECT TERMS AND PARTIES

The alphabetical index published at the end of each monthly Statement covers, according to subject terms and parties, the original agreements and subsequent agreements and actions thereto that appear in the Statement. Starting with the year 1975, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous Statements for the same year. The references (JAN: 25, JUL: 372, etc.) which appear after the relevant subject terms or parties refer to the monthly issues of the Statement concerned and to the pages therein.

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

ACCIDENTS JAN:36, 82-83; FEB:120; APR:300; JUNE:409-411; JULY:448; AUG:498; SEP:572, 574, 577, 586; OCT:661-662, 674;
 ADDENDUM JAN:95-98; FEB:147-149; MAR:236-237; MAY:372-374; JUNE:426-427; SEP:600-601; OCT:682;
 ADMINISTRATION JAN:24, 36; MAY:333; OCT:619;
 ADMINISTRATION--PUBLIC OCT:619;
 ADR (CARRIAGE OF DANGEROUS GOODS) JAN:39; APR:273; MAY:359; JUNE:390; SEP:535;
 ADVERTISING MAY:355; JUNE:387;
 AETR (ROAD TRANSPORT) APR:273; MAY:321; JUNE:391; AUG:488;
 AFRICA JAN:83; APR:247; JUNE:411;
 AGENCY FOR THE PROHIBITION OF NUCLEAR WEAPONS IN LATIN AMERICA SEP:562;
 AGRICULTURAL COMMODITIES JAN:16, 55; MAR:228; APR:277; JULY:457, 461; SEP:524, 548-549, 588; OCT:622;
 AGRICULTURE JAN:3, 6, 11, 21, 45, 49-50, 89; FEB:106; MAR:169, 172, 178-179, 182, 186, 190, 229; APR:248, 252-253, 257-260;
 MAY:303, 308-309, 311, 318; JUNE:401, 415; JULY:430, 433, 436-437; AUG:468, 472-473, 490; SEP:521, 524, 550, 588, 572, 576, 587,
 594; OCT:617-618, 622-632, 660-661, 666, 670;
 AIRCRAFT SEP:552, 554-555; OCT:650;
 AIRCRAFT--UNLAWFUL SEIZURE SEP:554-556, 594; OCT:650-651;
 AIRPORTS APR:266;
 ALBANIA JAN:26, 48, 59; MAR:152; MAY:335-336; JUNE:383; AUG:477, 502-503, 508; SEP:548;
 ALDERNEY MAY:350;
 ALGERIA JAN:5, 95; MAR:201; APR:249-250, 276; SEP:590;
 AMAZON RIVER OCT:634;
 ANDEAN DEVELOPMENT CORPORATION OCT:634;
 ANDORRA JULY:440;
 ANGOLA JAN:12; MAR:201; APR:259; MAY:315; OCT:615, 638;
 ANGUILLA JUNE:395; SEP:562;
 ANIMAL HEALTH AUG:477;
 ANIMALS JAN:17-18, 68, 71, 79-80; FEB:147-149; MAY:341-342; AUG:477, 502;
 ANTARCTIC JAN:49;
 ANTIGUA AND BARBUDA FEB:132; APR:270, 272-273, 275; JULY:455, 457; AUG:484, 486, 500; OCT:643;
 APARTHEID FEB:129-130; MAY:361; JUNE:413; JULY:458; SEP:537, 542;
 ARAB STATES JAN:90;
 ARBITRAL AWARDS MAR:226; APR:284; MAY:356; JULY:460; AUG:504; SEP:531;
 ARBITRATION MAR:226; APR:284; MAY:356-357, 369-370; JULY:460, 464; AUG:504; SEP:531-532;
 ARBITRATION--COMMERCIAL MAY:357; JULY:460; SEP:532;
 ARCHAEOLOGY JAN:68;
 ARCHITECTURE JAN:77;
 ARCHIVES SEP:519;
 ARGENTINA JAN:16, 20; MAR:192-193, 225; APR:263; MAY:318, 323; JUNE:379, 414, 425, 427; JULY:433, 440; AUG:466, 480, 484, 486;
 SEP:517, 524, 587; OCT:607, 623;
 ARMENIA JAN:46; MAR:229; JUNE:396, 399-400, 412-413; JULY:446; AUG:500-503; SEP:533, 536-536, 538, 540, 542, 545, 549-550;
 OCT:649;
 ARUBA JAN:65, 74, 89; FEB:114; JULY:447; AUG:497; OCT:662;
 ASBESTOS SEP:593;
 ASIA AND PACIFIC JAN:1, 13, 44; FEB:118; JUNE:395;
 ASSISTANCE JAN:5, 20-21, 25, 93; FEB:130; MAR:170-171, 186, 192-193, 201, 203-204, 207, 227; APR:248, 251, 260, 266, 287;
 MAY:304-306, 307, 319, 364; JUNE:375, 377, 403-404; JULY:429, 439-440, 443; AUG:465, 469, 474, 476, 479, 499, 504, 508;
 SEP:523-524, 541; OCT:603, 605-606, 619-620, 622;
 ASSISTANCE--ADMINISTRATIVE JAN:25; APR:266; JUNE:379;
 ASSISTANCE--ECONOMIC OCT:622;
 ASSISTANCE--FINANCIAL MAY:306;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

ASSISTANCE--LEGAL AUG:476; SEP:516, 519;
 ASSISTANCE--TECHNICAL JAN:5, 20-21; MAR:170-171, 188, 191-193, 201, 203; APR:260-261, 287; JUNE:379; JULY:433; OCT:619-620, 634;
 ASSOCIATION--FREEDOM OF AUG:493; SEP:572, 579, 581; OCT:660, 667, 669;
 ASTRONAUTS JAN:35; OCT:649;
 ASTRONOMY APR:301;
 ATMOSPHERE JAN:40-42; FEB:132; MAR:213-216; APR:270, 274-275; MAY:321-323, 329; JUNE:402-404; JULY:444-445; AUG:492; SEP:543-544;
 OCT:644, 655;
 ATP AGREEMENT (PERISHABLE FOODSTUFF) MAY:361; JUNE:391; JULY:455; AUG:488;
 AUDIO-VISUAL TECHNIQUES SEP:517;
 AUSTRALIA JAN:16, 48, 84, 92, 96; FEB:105, 110, 133; MAR:226, 235; APR:244, 246; MAY:332, 334; AUG:484, 486; SEP:524-526,
 564-566, 569, 595; OCT:609, 646;
 AUSTRIA JAN:13-14, 25, 40, 50-51, 71-74, 79-81, 88-89; FEB:100, 104, 114-117; MAR:204, 217; APR:239, 278; MAY:304, 337, 366;
 JUNE:378, 385, 394, 403, 426; JULY:440, 457, 462; AUG:484, 486; OCT:611, 613, 615, 622, 647-648, 679;
 AVIATION JAN:14, 46; MAR:154-155, 229-230; APR:244-245, 265-266; MAY:329, 362; JULY:462; AUG:476, 480, 504; SEP:512, 516, 524,
 552-560, 564, 587, 594; OCT:605-606, 608, 614, 622, 645, 650-651, 679;
 AZERBAIJAN JAN:46; FEB:111-112; MAR:153; APR:275; MAY:330-332, 334; AUG:500-501; SEP:536, 545; OCT:649, 679, 682;
 BACTERIOLOGICAL WEAPONS JAN:48, 96; SEP:548; OCT:651;
 BAHAMAS JAN:76; APR:270, 296; MAY:321-322; SEP:529, 534; OCT:645;
 BAHRAIN JUNE:378; SEP:512;
 BALTIC SEA APR:299; JUNE:394;
 BANGLADESH JAN:12; FEB:101; MAR:163, 181-183, 226; APR:258, 270, 287-288; MAY:336; JULY:439; AUG:471, 484, 486; OCT:627;
 BANKING APR:261; JUNE:380; OCT:625;
 BARBADOS JAN:16; MAR:226; MAY:315, 341; AUG:479, 484, 486; SEP:523;
 BASEL CONVENTION JAN:40, 98; FEB:132; APR:270-271; MAY:327; JULY:450; SEP:551; OCT:646;
 BAUXITE APR:287;
 BELARUS FEB:132; APR:266, 272-274; SEP:547, 549, 561;
 BELGIUM JAN:12, 17, 66, 72-74, 77-80; FEB:113-114, 116-117, 147; MAR:223-224; JUNE:412; AUG:465, 484, 486; SEP:516; OCT:635, 638,
 644, 662;
 BELIZE FEB:133; AUG:484, 486; SEP:594;
 BENIN JAN:10; MAR:184; APR:252, 288; JULY:444-445; AUG:484, 486; OCT:608, 628;
 BENZENE MAY:332; SEP:588; OCT:674;
 BERMUDA JUNE:395;
 BHUTAN OCT:630;
 BIOLOGY MAR:232; AUG:502;
 BIOLOGY--MOLECULAR AUG:502;
 BOATMEN JUNE:427; SEP:601;
 BOLIVIA JAN:23; MAR:163, 197, 229; APR:244; MAY:338-339; JUNE:379; JULY:432-433, 461; AUG:466, 484, 486, 500; OCT:625, 638;
 BOSNIA AND HERZEGOVINA FEB:142-145; MAY:304; JULY:450-452; SEP:526-545, 570-593, 599; OCT:614, 656-657;
 BOTSWANA JAN:35; AUG:484, 486;
 BRANCH OFFICE MAY:366; JUNE:375;
 BRAZIL JAN:16, 92; FEB:108, 145; MAR:188-190; APR:285, 291; MAY:332, 334; JUNE:378-379, 381, 400, 409, 428; AUG:473, 477-479,
 484, 486; SEP:520, 559-560; OCT:616, 638;
 BRIDGES SEP:520;
 BRITISH ANTARCTIC TERRITORY JUNE:395; SEP:543;
 BROADCASTING MAY:358; JUNE:415; JULY:446-447; AUG:500; SEP:517, 596; OCT:679;
 BRUNEI DARUSSALAM FEB:149; APR:290, 292; MAY:322;
 BUILDING INDUSTRY MAR:200; JUNE:381, 401;
 BULGARIA JAN:5, 38, 56-57, 59-61, 67-68, 72-73, 77, 79; FEB:108; MAR:152, 194; MAY:325-328, 374; JUNE:385; JULY:430; AUG:479,
 503; OCT:612;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

BURKINA FASO JAN:14, 35, 72-73; MAR:196, 204; APR:243-244, 261; MAY:305; JULY:437; AUG:465, 484, 486; SEP:555-557; OCT:623;

BURUNDI FEB:120-122; APR:260; MAY:316; JUNE:428; AUG:484, 486, 493-494, 502-503; OCT:638;

BW CONVENTION (BACTERIOLOGICAL WEAPONS) JAN:48; SEP:548; OCT:651;

BYELORUSSIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC MAR:235;

CAMEROON JAN:43; MAR:205; APR:265; AUG:484, 486; OCT:676;

CANADA JAN:50; FEB:149; APR:295; JUNE:378; JULY:462; AUG:484, 486, 495; SEP:512, 523, 547, 556, 563; OCT:605, 622, 658;

CAPE VERDE FEB:102; APR:239, 260; AUG:474, 487-488; OCT:608;

CARCINOGENIC SUBSTANCES SEP:589; OCT:675;

CARIBBEAN JAN:68; MAY:315, 317, 319; AUG:466;

CARIBBEAN DEVELOPMENT BANK MAY:319;

CAYMAN ISLANDS JUNE:395; SEP:562;

CEMENT JAN:44; MAR:180;

CEMENT--PRODUCTION MAR:180;

CENTRAL AFRICAN REPUBLIC JAN:29; MAR:165, 214-215; JUNE:428; AUG:484, 486; OCT:628, 638;

CENTRAL AMERICA OCT:635;

CHAD FEB:103; MAR:183; APR:242; AUG:484, 486; OCT:629;

CHARTER (UNITED NATIONS) JAN:15; APR:242; MAY:318; JULY:440;

CHARTERS-CONSTITUTIONS-STATUTES JAN:15, 44, 46, 49-51, 55, 78; FEB:113, 118-119, 131; MAR:208-213, 229, 231-232; APR:242, 246, 276, 278, 292, 299; MAY:318, 324, 329, 335-336, 341, 349; JUNE:386, 395, 404-408, 425; JULY:440, 449-451, 457, 459; AUG:502, 505-507; SEP:526, 539, 549-550, 561, 570, 594, 600; OCT:648, 652-653, 660;

CHILDREN-MINORS-YOUTH JAN:19, 27-28, 43, 53-54, 70, 75, 93; FEB:131, 133-134; MAR:216-217; APR:276, 300-301; MAY:323-324, 349, 352-353; JUNE:395-396, 413-414, 426; JULY:447; AUG:490, 498-499, 506; SEP:513, 544-545, 563, 573, 578, 580; OCT:643-644, 656-658, 660, 668-669;

CHILE MAR:173-175, 204; APR:293; AUG:478, 484, 486; SEP:517;

CHINA JAN:11, 39, 85; FEB:99-100, 106, 108, 118; MAR:178-181, 226; APR:254-255; MAY:308, 309-311; JUNE:383, 404; JULY:430-431; AUG:474; SEP:521; OCT:603, 610, 617, 621;

CHRISTMAS ISLAND SEP:565;

CIM MAR:225; AUG:503;

CIV MAR:225; AUG:503;

CIVIL DEFENCE JAN:25, 27, 36;

CIVIL LAW JAN:52-53; MAR:231; AUG:496-497; SEP:562;

CIVIL MATTERS JAN:49-50, 52-54, 94; FEB:133-134, 143, 145; MAR:203, 230-231; APR:266, 301; MAY:341, 344, 349; JUNE:414; AUG:476, 497-499, 501; SEP:562-563; OCT:657-658, 660-661;

CIVIL PROCEDURE JAN:52-53; MAR:231; APR:300; AUG:496-497, 499; SEP:561-562;

CIVIL REGISTRATION FEB:143; OCT:680;

CIVIL RIGHTS JAN:47-48, 97; FEB:112; MAR:217, 236; APR:275; MAY:324-325; JUNE:386-400; JULY:453-454; AUG:488; SEP:536-537; OCT:635-636;

CIVIL STRIFE JAN:76;

CLAIMS-DEBTS MAR:237; APR:298; MAY:306; OCT:643;

COAL MAY:303;

COFFEE FEB:132; MAR:223; APR:272; JULY:457; SEP:596; OCT:638;

COLLECTIVE BARGAINING FEB:124; MAR:225; SEP:561; OCT:669;

COLLISIONS (NAVIGATION) APR:291; OCT:640;

COLOMBIA JAN:16; MAR:159, 186, 217, 236; APR:249, 266, 285-286; MAY:317; JUNE:427; AUG:484, 486; OCT:638;

COMMERCIAL MATTERS JAN:14, 50, 52-53, 94; FEB:106-108, 122; MAR:155-156, 230-231; APR:266, 268; MAY:306-307, 344, 357, 364-365; JULY:429, 440-441, 460; AUG:478, 480, 497; SEP:527, 532, 550-551, 566, 562, 579, 597-598; OCT:609-610, 657, 681;

COMMISSION--JOINT JAN:29; APR:265; JUNE:375; AUG:478; SEP:518; OCT:607, 610;

COMMODITIES JAN:12, 18, 55; FEB:132; MAR:223, 228; APR:272, 274, 277-278; MAY:327, 364; JUNE:396; JULY:457, 459, 461; AUG:465, 490; SEP:521-524, 541, 548-550, 568, 596-597; OCT:638;

COMMON FUND FOR COMMODITIES SEP:597;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

COMMONWEALTH AGRICULTURAL BUREAUX JAN:49-50; SEP:594;

COMMONWEALTH TELECOMMUNICATIONS ORGANISATION JAN:50; SEP:595;

COMMUNICATIONS JAN:37; JUNE:415; JULY:460; SEP:550;

COMOROS APR:251; JUNE:398;

COMPENSATION JAN:77; APR:292; SEP:572, 574; OCT:640, 661-662, 666;

CONFERENCES-MEETINGS JAN:1, 13, 45; FEB:104; MAR:205; APR:243-244, 284; MAY:303-304; JUNE:375-378; AUG:477; SEP:511, 515; OCT:610, 613;

CONGO JAN:31; MAR:186; APR:272; AUG:484, 486; OCT:625, 638, 640, 643;

CONSTRUCTION MAR:176, 199, 205; APR:247, 287; MAY:354; JUNE:376, 383, 387, 397, 401; SEP:520, 528; OCT:678;

CONSULAR MATTERS JAN:12, 47, 84; FEB:128, 131; MAY:359; JUNE:379, 390, 412; JULY:449; AUG:479, 495; SEP:534; OCT:604-606;

CONTAINERS MAR:227; APR:291; MAY:356, 360; JUNE:389, 391;

CONTINENTAL SHELF FEB:127; MAY:358; AUG:465; OCT:655;

CONTRACTS JAN:23, 32, 34, 36, 93; MAY:364; JULY:447; AUG:478; SEP:511, 546, 558, 575, 585;

CONTRIBUTIONS MAY:306;

COOK ISLANDS FEB:131; MAR:229; APR:246;

COOKS SEP:582;

COOPERATION JAN:12, 19-32, 34-37, 64, 70, 83, 86, 89-90; FEB:100-108; MAR:153, 155-167, 203-207, 226, 232; APR:239-244, 246, 284-288, 271, 301; MAY:305, 307, 336, 374; JUNE:375-378, 394, 398, 403-404, 411; JULY:429, 440-441, 443, 459; AUG:465-466, 475-479, 492, 495; SEP:512-513, 517-519, 521, 523, 526, 559, 563-564, 567, 569; OCT:604-607, 609-611, 614, 622-623, 636;

COOPERATION--AGRICULTURAL JAN:89;

COOPERATION--CULTURAL JAN:22, 26-30, 36, 86; FEB:108; MAY:336; SEP:512, 563, 566; OCT:605;

COOPERATION--ECONOMIC JAN:21-23; FEB:105, 107-108; MAR:204; APR:239, 246, 268, 284; JUNE:378; JULY:429; SEP:517, 520, 566; OCT:605, 607-608, 610-611, 622;

COOPERATION--EDUCATIONAL MAY:336; SEP:563, 566;

COOPERATION--FINANCIAL JAN:26, 29-31, 34-35; FEB:101-104, 108; MAR:156-167; APR:240-242; JUNE:378; AUG:492;

COOPERATION--INDUSTRIAL JAN:23; FEB:105, 108; MAR:203, 233; APR:239; JUNE:403;

COOPERATION--MILITARY SEP:566;

COOPERATION--REGIONAL OCT:635;

COOPERATION--SCIENTIFIC JAN:19, 21, 28, 31, 90; FEB:105; MAR:226; APR:239, 244; MAY:305; JUNE:376, 398; SEP:521-522, 566; OCT:604, 608-610;

COOPERATION--TECHNICAL JAN:23, 34, 90; FEB:105; MAR:204, 218, 226; APR:239, 242, 244; MAY:305; JUNE:378, 398, 427; AUG:465, 475-478, 479; SEP:521-522, 524, 566; OCT:607-611;

COPPER MAY:327; SEP:550;

COPYRIGHT JAN:39, 85, 87; FEB:125-126, 128; APR:279, 282-283; MAY:358; JUNE:415; JULY:446-447, 456; AUG:500; SEP:596; OCT:645, 679;

CORPORATIONS MAY:313;

CORRIGENDUM JAN:96-97; FEB:147-150; MAR:235-237; MAY:372-374; JUNE:426-428; AUG:509; SEP:600-601; OCT:682;

COSTA RICA MAR:196; JUNE:402, 415, 428; AUG:484, 486; SEP:518; OCT:623, 638;

COTE D'IVOIRE JAN:9; MAR:161, 228; APR:270, 274; MAY:307; AUG:484, 486; OCT:638;

COUNCIL OF EUROPE JAN:60-62; JUNE:385;

COUNTERFEITING MAY:370;

CREDITS JAN:2-4, 9-12, 45; FEB:99; MAR:175-179, 181-187, 190-192, 195-197, 199-201, 203; APR:246-249, 251-261, 266-268; MAY:306-311, 313, 316-318, 338-339; JUNE:380-381, 383, 415-416; JULY:430-439, 461-462; AUG:466-475, 490-491; SEP:515; OCT:615-620, 622-623;

CREDITS--DEVELOPMENT JAN:2-4, 9-12, 45; FEB:99; MAR:175-187, 190-192, 195-197, 199-203; APR:246-249, 251-262, 266-268; MAY:306-311, 313, 315-319, 338-340; JUNE:415-416; JULY:430-431, 433-439, 461-462; AUG:472-475, 490-491; SEP:515; OCT:618-620, 678;

CRIMINAL MATTERS JAN:14, 38, 53-54, 64, 69-70, 76-79, 83, 85, 92; FEB:121-122, 125, 129-130, 133-134; MAR:153-154, 228-229; APR:244, 275-276, 298, 301; MAY:326-328, 349, 353, 361, 363, 370; JUNE:386, 400, 412-414, 425; JULY:440, 445-446, 455, 457; AUG:476, 479, 498-499, 505; SEP:516, 519, 524, 537-538, 541-542, 545, 554-556, 563, 566, 584-585, 600; OCT:648, 650-651, 657-658;

CROATIA JAN:46, 81-83, 88; MAR:204, 232; APR:288-297; MAY:341; JULY:446, 452-454, 459-460, 464; AUG:496-499; SEP:530, 584; OCT:640, 643-644, 649, 680;

CSC (SAFE CONTAINERS) MAR:227; APR:291;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

CUBA JAN: 16; MAR: 153; APR: 244, 293; AUG: 484, 486; OCT: 638, 641;

CULTURAL MATTERS JAN: 18-20, 24-31, 33, 36-37, 59, 68, 81, 85-86, 89; FEB: 108, 131; MAR: 170, 181, 187, 196-198, 232; APR: 264, 267, 280, 282, 284; MAY: 305, 340; JUNE: 427; JULY: 441, 457, 459-460; AUG: 475, 478; SEP: 511-512, 517, 522, 529, 540, 563, 568; OCT: 603, 605, 607, 679;

CULTURAL RIGHTS JAN: 84; FEB: 129; APR: 290; MAY: 360; JUNE: 398; JULY: 462; AUG: 487; SEP: 536;

CUSTOMS JAN: 95; FEB: 144; APR: 264-266, 274; MAY: 342, 355-357, 360, 364, 369; JUNE: 387, 389-392, 398; JULY: 459; AUG: 481; SEP: 531, 539, 541; OCT: 605;

CYPRUS JAN: 8-9, 13, 52, 65, 67, 72-74, 81; FEB: 133; MAR: 155, 195; APR: 276, 292; AUG: 484, 486, 497; SEP: 525; OCT: 638;

CZECH REPUBLIC JAN: 15, 51, 55; FEB: 112-113, 120-121, 124-131, 142-146; MAR: 230-231; APR: 279-284, 299-300; MAY: 325-326, 329, 337, 342; JUNE: 375, 382, 386-394, 404-406; JULY: 448; AUG: 481-483, 497; SEP: 530-532, 540-544, 546-549, 551-558, 596-597;

CZECHOSLOVAKIA JAN: 33-34, 56-59, 61-64, 69-70, 76, 93; FEB: 105; MAR: 152, 200; MAY: 374; JUNE: 376, 396-397, 416;

DAMS MAR: 177; APR: 261;

DANGEROUS GOODS JAN: 39; APR: 273; MAY: 359; JUNE: 390; SEP: 535;

DATA PROCESSING JAN: 75;

DEBTS JAN: 11, 14, 49; MAR: 155-156; MAY: 306-307, 318; JULY: 440-441; AUG: 480;

DECEASED PERSONS JAN: 70;

DEFENCE SEP: 522-523, 526;

DEGREES-DIPLOMAS JAN: 25, 58-59, 63, 88, 90; APR: 284; AUG: 481;

DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA APR: 288;

DENMARK JAN: 72-75, 80; FEB: 149; MAR: 204, 217, 231; APR: 243-244, 267; MAY: 305-306, 323; JUNE: 375, 385, 394; AUG: 465, 484, 486; SEP: 523; OCT: 611, 615, 621-623, 635, 638, 682;

DEVELOPING COUNTRIES MAR: 205, 233; APR: 278; MAY: 331; JUNE: 377, 403; SEP: 587;

DEVELOPMENT JAN: 5-9, 11, 21, 29, 37, 83; FEB: 100; MAR: 156, 167-170, 172-187, 190-192, 195-203, 205-207, 226, 229, 233; APR: 239-240, 243-244, 246-249, 251-262, 271, 287-288; MAY: 303, 307-311, 315-319, 337-340; JUNE: 377, 380, 383-384, 394, 411; JULY: 429-430, 432-436, 439, 443, 462; AUG: 466-471, 473-475, 491; SEP: 515, 550, 569; OCT: 606-608, 610, 619-621, 623-632;

DEVELOPMENT--RURAL JAN: 3, 6; FEB: 99; APR: 259; JUNE: 383; JULY: 430; AUG: 471; OCT: 624-625, 627-629, 633;

DIPLOMATIC RELATIONS JAN: 12, 83; FEB: 104, 127, 129; MAY: 358, 361; JUNE: 379, 412; JULY: 449, 457; AUG: 492, 495; SEP: 533, 538, 600;

DISARMAMENT JAN: 46-48, 54, 96; FEB: 120; APR: 243; MAY: 342-343; SEP: 546-548, 551, 562, 565, 593; OCT: 649-651, 656;

DISASTER RELIEF JAN: 82-83; FEB: 120; APR: 250; MAY: 309; JUNE: 383, 409-411; JULY: 448; AUG: 499;

DISASTERS--NATURAL MAR: 178;

DISCRIMINATION JAN: 84, 86; FEB: 113, 128; MAR: 213; APR: 244, 277, 281-282; MAY: 327-328, 362; JUNE: 401, 412-413, JULY: 444, 452, AUG: 493-494; SEP: 539-540, 574, 582, 584, 590, 592; OCT: 645, 662, 670-671;

DISCRIMINATION--RACIAL JAN: 84; FEB: 128; MAY: 327-328; JUNE: 413; JULY: 452;

DISEASES APR: 254; MAY: 374; OCT: 666;

DISPUTES--SETTLEMENT APR: 278; MAY: 337; JUNE: 415; AUG: 490, 495; SEP: 533;

DIVORCE FEB: 133; MAR: 231; SEP: 562;

DJIBOUTI SEP: 554;

DOCUMENTS APR: 280-281; JULY: 455;

DOCUMENTS--EXCHANGE APR: 280-281; JULY: 455;

DOCUMENTS--JUDICIAL JAN: 52; FEB: 145; MAR: 230; OCT: 657, 680;

DOCUMENTS--OFFICIAL JAN: 52; FEB: 132-133; MAR: 230; APR: 280-281; JULY: 455; AUG: 497; OCT: 657;

DOCUMENTS--PUBLIC FEB: 132-133; AUG: 497;

DOMINICA MAR: 214-216, MAY: 344-349; JUNE: 398-399, 425, SEP: 534, 538, 538, 560, 562;

DOMINICAN REPUBLIC JAN: 16; MAR: 198; MAY: 322, 329; JUNE: 404; AUG: 484, 486; SEP: 535, 545, 560;

DRAINAGE JAN: 2, 8-10; MAR: 175, 195; APR: 251; MAY: 313;

DROUGHT MAR: 199; APR: 263; MAY: 318; JULY: 462;

DUMPING APR: 295-297, OCT: 642;

EARTH AUG: 472; SEP: 517, 520, 522;

ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE AUG: 477, SEP: 511, 515, OCT: 613;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

ECONOMIC INTEGRATION MAY:312;

ECONOMIC MATTERS JAN:5, 14, 22, 29, 45; FEB:104, 107; MAR:199, 203-204; APR:239, 251, 253, 255, 268, 286-288; MAY:303, 307, 312, 314; JUNE:375; JULY:429, 432, 437; AUG:465, 479; OCT:606-607, 610, 622;

ECONOMIC RELATIONS FEB:104; SEP:520;

ECONOMIC RIGHTS JAN:84; FEB:129; APR:290; MAY:360; JUNE:398; JULY:462; AUG:487; SEP:536;

ECUADOR FEB:112, 132; MAR:155, 232; MAY:305; JUNE:383; JULY:440; OCT:627, 638;

EDUCATION JAN:2, 6, 20, 22, 25, 61, 69, 86, 88, 90; FEB:131; MAR:170, 178, 181, 187, 196-198, 203, 218, 224, 232; APR:246, 248, 259, 264, 267, 281-282, 284; MAY:305, 311, 314, 318, 332, 340; JULY:432, 435, 438-439, 441, 459-460; AUG:469-470, 475; SEP:511, 517, 522, 529, 540, 563-564, 568, 589; OCT:675;

EDUCATION--VOCATIONAL FEB:131; MAR:224; MAY:332; AUG:481; SEP:590; OCT:675;

EGYPT JAN:9-10, 14, 19, 24, 40-41, 48; FEB:105, 144-145, 148; MAR:194; APR:243, 261; MAY:305; JULY:436, 440; AUG:484, 486, 494; SEP:516, 523, 568;

EL SALVADOR MAR:188; APR:265; MAY:326; JUNE:428; AUG:484, 486; SEP:518; OCT:629, 638;

EMPLOYMENT JAN:32, 34, 36, 68, 91-93; FEB:122-124; MAR:201; APR:248; MAY:332-334; JULY:439; AUG:494; SEP:572, 581, 584, 586, 588-589, 592; OCT:660, 668, 671, 673, 676;

EMPLOYMENT AGENCIES OCT:664;

EMPLOYMENT CONTRACTS JAN:36; MAY:334; SEP:575, 585, 592;

EMPLOYMENT POLICIES FEB:122; MAY:334; SEP:586, 591; OCT:673;

EMPLOYMENT SERVICES MAY:330; SEP:579; OCT:668;

ENERGY JAN:1, 3, 19, 44; FEB:105-106; MAR:167, 180, 185, 188, 191, 193-196, 200-201; APR:250, 257, 259, 287; MAY:313, 338; JUNE:376, 378, 382, 411; JULY:434-435, 437, 448; AUG:471, 473, 477; OCT:620;

ENERGY--ATOMIC JAN:81; FEB:105-106; MAR:226; JUNE:409; JULY:448; SEP:524;

ENERGY--ELECTRIC JAN:3, 5, 44; MAR:180, 185, 194-195, 200; APR:244, 259; JUNE:376, 382, 396-397; JULY:437; AUG:471, 473; SEP:515;

ENERGY--NUCLEAR JAN:19, 34, 81-83; FEB:120; MAR:154, 226; JUNE:378, 409-411; JULY:448; AUG:477, 500; SEP:549-550;

ENERGY--THERMAL MAR:170, 180;

ENGINEERING JAN:2, 4; MAR:192, 202; AUG:470;

ENMOD CONVENTION (DISARMAMENT) FEB:120; MAY:342-343; SEP:551;

ENVIRONMENT JAN:1-2, 27, 40-42, 48-49, 71-73, 88, 98; FEB:104, 120, 132, 147-149; MAR:174, 200, 213-217, 224-225; APR:243, 252, 254, 258, 262, 267, 270-271, 274-275, 283, 289-290, 292, 294-297, 299; MAY:315, 317, 321-324, 327, 329, 332-333, 341-343, 363-366; JUNE:382, 385, 394, 400, 402-404; JULY:431, 433, 440, 444-445, 449-450, 458; AUG:477, 492, 502; SEP:517-518, 540, 542-544, 549, 551, 558, 588, 591, 593-597; OCT:639-642, 644, 646, 649, 651, 655, 674, 676, 679;

EQUATORIAL GUINEA JAN:10; MAR:201; OCT:638;

ERITREA MAY:318; JULY:459; AUG:505-507; SEP:515, 526;

ESTATES MAR:155;

ESTONIA JAN:12, 22, 59, 71; FEB:141-145; MAR:152; APR:290-292, 296; MAY:320-321; JUNE:394, 398; JULY:455; AUG:480, 504; SEP:548, 552-558; OCT:622, 636;

ETHIOPIA JAN:30; MAR:185; APR:242, 285; JUNE:398, 411; JULY:438-439; OCT:611, 638;

EUROFIMA MAY:341; JUNE:408; OCT:680;

EUROPE JAN:17-18, 35, 39, 56-60, 62-65, 67-81, 90; FEB:100, 113-117, 123; MAR:224; APR:243, 273, 284; MAY:303, 321, 341, 359, 362-363, 366; JUNE:378, 385-386, 390-391, 393-394, 408; AUG:488, 502-504; SEP:535, 539-540, 544, 549, 559; OCT:611, 615, 647, 680-681;

EUROPEAN BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT MAR:207;

EUROPEAN COMMISSION FOR FOOT-AND-MOUTH DISEASE MAR:231; JUNE:425;

EUROPEAN COMMISSION OF HUMAN RIGHTS JAN:68;

EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS JAN:68;

EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY JAN:18, 72-73; FEB:110; APR:239-240, 271; JUNE:394; JULY:429; AUG:484, 486; OCT:614, 638;

EUROPEAN FREE TRADE ASSOCIATION OCT:611-613, 647-648;

EUROPEAN MOLECULAR BIOLOGY CONFERENCE AUG:502;

EUROPEAN ORGANISATION FOR NUCLEAR RESEARCH SEP:549;

EUROPEAN PATENT ORGANISATION MAY:366;

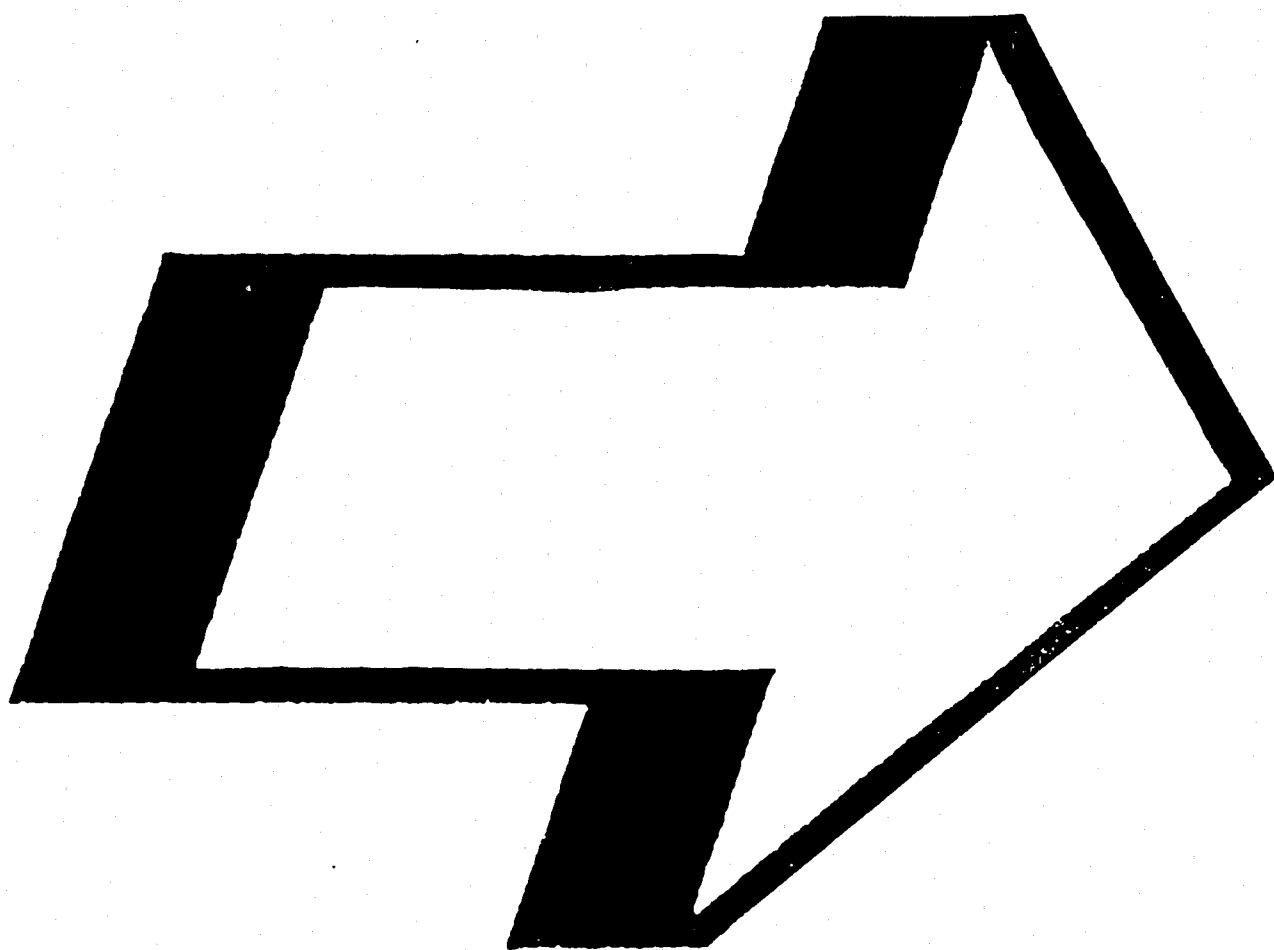
EUROPEAN SPACE AGENCY JAN:35;

EVIDENCE JAN:52-53; MAR:231; AUG:497; SEP:562;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

EXPERTS JAN:20-21, 27; APR:243; MAY:303; OCT:615;
 EXPORTS APR:242; AUG:472;
 EXTRADITION JAN:62-63, 96; APR:269; AUG:499; SEP:516, 519, 566;
 FAEROE ISLANDS JAN:75, 80; MAR:217; OCT:621, 638;
 FALKLAND ISLANDS JUNE:395; SEP:562;
 FAMILY MATTERS JAN:33, 75; APR:252, 300-301; JUNE:384, 413, 426; AUG:474; SEP:592; OCT:656;
 FARMERS MAR:174, 198; OCT:626, 632;
 FEDERATED STATES OF MICRONESIA APR:246; MAY:323; AUG:490;
 FERTILIZERS AUG:465;
 FIJI JAN:16; FEB:99; MAR:225, 229; APR:246; AUG:490; SEP:556;
 FILM PRODUCTION JAN:25, 90; APR:243; AUG:466;
 FINANCIAL MATTERS JAN:5-8, 12, 18, 26-27, 29-31, 34-35, 50, 80; FEB:101-104; MAR:156-167, 169, 171, 181, 185, 191, 194, 202, 229;
 APR:240-242, 250, 262-263, 287-288; MAY:306, 314, 319, 338; JUNE:375-376, 378, 383; JULY:437; AUG:491-492; SEP:514, 546, 549,
 595; OCT:618, 620, 622, 624-625, 634;
 FINLAND JAN:16-17, 21-22, 37, 43, 58-59, 61, 63, 65, 68-69, 71-75, 77-78, 80-81, 86, 90; FEB:107, 131; APR:287-288, 271, 299;
 MAY:303, 344; JUNE:385, 390, 394-395; JULY:429; AUG:477, 484, 486, 497; SEP:519-520, 537, 549, 568-569; OCT:611, 621-622, 638,
 647, 681;
 FISCAL EVASION--PREVENTION JAN:30; FEB:105-106, 108; APR:245; MAY:305, 307; SEP:511, 525; OCT:603, 605;
 FISHERIES JAN:4; MAR:181; APR:243; AUG:465; SEP:517; OCT:604, 606, 608;
 FISHERMEN SEP:584-585;
 FISHING APR:256; SEP:518, 525, 587;
 FLAG--RIGHT OF MAY:368;
 FLOODS APR:251, 263; OCT:617, 620, 632;
 FLORENCE AGREEMENT JULY:459-460; SEP:529, 540;
 FLOWERS FEB:147-149; MAY:341-342; AUG:502;
 FOOD APR:239-240, 271; MAY:303, 361; JUNE:391, 394; JULY:437, 455, 461; AUG:470, 488; SEP:566; OCT:628-629;
 FOOT-AND-MOUTH DISEASE MAR:231; JUNE:425;
 FOREIGNERS JAN:92; AUG:465;
 FORESTRY JAN:10, 12; MAR:187; SEP:523, 526, 570; OCT:623;
 FRANCE JAN:19-21, 46, 54, 60, 64, 72-74, 79, 81, 86-87, 89, 95; MAR:231, 235-237; APR:245, 264-267, 299; MAY:372-373; JUNE:377,
 388, 403-404, 426-428; AUG:465-466, 481, 484, 488; SEP:511, 513, 516, 518-519, 563, 600; OCT:615, 635, 638, 646, 655;
 FREE TRADE OCT:611-613, 647-648;
 FRENCH OVERSEAS TERRITORIES JAN:64;
 FRIENDSHIP JAN:20, 32; FEB:131; MAR:203; APR:264, 266; JULY:429; SEP:527, 566, 598; OCT:654;
 FRIENDSHIP--CO-OPERATION JAN:20, 32; AUG:466, 476; SEP:566;
 FRONTIER TRAFFIC JAN:23, 33;
 FRONTIERS JAN:32-33, 40, 98; FEB:100, 127, 132; MAR:217; APR:265, 270-271, 274; MAY:327, 358, 363-366, 372-373; JULY:450;
 AUG:466; SEP:512-513, 518, 520, 533, 540-542, 551, 568, 596-597; OCT:611, 646, 655;
 GABON MAR:223; APR:243; MAY:306; AUG:484, 486; OCT:624;
 GAMBIA MAR:164; APR:277, 296; AUG:484, 486;
 GAS JAN:96; FEB:100; MAR:167, 183, 194; MAY:313; JUNE:379;
 GATT FEB:134-141; MAR:218-222; APR:278; MAY:344-349; JUNE:416-425; AUG:481-484, 486;
 GENEVA CONVENTIONS FEB:141-145; MAY:340-341, 343; AUG:500-503;
 GENOCIDE JAN:83; FEB:125; MAY:353; JUNE:400; OCT:648;
 GEORGIA JAN:12, 22; JUNE:406-408; JULY:449, 458; SEP:570; OCT:648;
 GEOTHERMAL RESOURCES JAN:1;
 GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC JAN:49; MAY:373;
 GERMANY JAN:18, 23, 26, 28-29, 32-34, 36-37, 52-53, 60, 63-64, 72-74, 76, 79, 91-93; FEB:111; MAR:157-160, 162-167, 217, 237,
 APR:241-242; JUNE:394, JULY:440, 455, 480; AUG:477-478, 481, 484, 486, 488-489, 497; SEP:537, 559, 565; OCT:615, 638, 658;

CM



01-07-1999

2



1.0



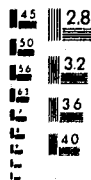
1.1



1.25



1.4



2.8



3.2



3.6



4.0

1/2

5
2
0
3
2



ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

GERMANY, FEDERAL REPUBLIC OF JAN:13, 19, 23-36, 50-51, 91, 93-94, 97; FEB:100-104; MAR:156-184, 218, 235, 237; APR:240-241; JUNE:379, 414, 427; AUG:475; OCT:680;

GHANA MAR:203; APR:262, 272; MAY:317, 339; AUG:484, 486, 491; OCT:638;

GIBRALTAR JAN:77; JUNE:395; SEP:562, 595;

GLASS WORKS OCT:666-667;

GOATS FEB:110;

GRAIN MAY:374; SEP:566;

GRANTS MAR:169, 188; APR:254; MAY:306, 315; JULY:434; SEP:515, 517;

GREECE JAN:17, 37, 60, 72-74, 77-80; FEB:145; MAR:236; APR:245; MAY:304, 323, 327, 334, 343, 349; JUNE:377, 428; AUG:484, 486; SEP:559;

GREENLAND JAN:75, 80; MAR:217; APR:243; OCT:638;

GRENADA MAR:214-215;

GUATEMALA MAR:228; JUNE:401-402; JULY:432; AUG:475, 484, 486, 492; OCT:624, 635, 638;

GUERNSEY MAR:223; APR:291; MAY:350; SEP:543, 582; OCT:638;

GUINEA JUNE:399; AUG:472-473; OCT:629;

GUINEA-BISSAU MAR:199; AUG:475, 492;

GUYANA JAN:16; MAR:161, 228; APR:287; MAY:307, 324-325; JULY:436; AUG:484, 486, 492; OCT:619;

HABITAT JAN:71-73, 88; MAR:224; APR:283; MAY:324; JUNE:385, 400; JULY:456; SEP:549; OCT:679;

HAGUE CONFERENCE ON PRIVATE INTERNATIONAL LAW APR:299; JULY:449; SEP:581;

HAITI MAR:166, 223; AUG:484, 486; SEP:524; OCT:638;

HAMBURG CONVENTION JULY:462; OCT:678;

HANDICAPPED SEP:592; OCT:676;

HEADQUARTERS (ORGANIZATIONS) MAY:303, 366;

HEALTH JAN:4, 10, 55, 74, 79; FEB:99, 113; MAR:155, 172, 175, 182, 186, 195, 197, 200; APR:247, 250, 252, 278; MAY:309, 324, 331; JUNE:383-384, 386; JULY:436, 459; AUG:474, 477, 494; SEP:513, 522, 568, 591, 593, 600; OCT:616, 618, 646, 672, 674, 676-678;

HERITAGE--CULTURAL JAN:77, 89; APR:284;

HERITAGE--NATURAL JAN:89; APR:284;

HIGH SEAS FEB:127; APR:289, 294-295; MAY:357; SEP:532; OCT:641;

HIGHWAYS JAN:11; FEB:99; MAR:177-178; APR:255; MAY:312, 363; JUNE:381, 386; AUG:503; SEP:540;

HOLIDAYS MAY:330; SEP:584, 586, 588; OCT:667;

HONDURAS JAN:49, 96; MAR:167, 186-187; APR:244, 281, 287; JUNE:400, 428; JULY:456; OCT:616, 638, 644, 655;

HONG KONG AUG:484, 486, 505; SEP:543, 582;

HONG KONG (UNDER AN ENTRUSTMENT OF AUTHORITY FROM THE UNITED KINGDOM GOVERNMENT) MAR:154; APR:245; OCT:613;

HOSPITALS MAR:199; MAY:313; SEP:513;

HOSTAGES JAN:85; FEB:130; MAY:363; SEP:541;

HOTEL-KEEPERS JAN:68;

HOUSE EMPLOYEES SEP:575; OCT:664-665;

HOUSING JAN:2, 4, 68; MAR:173; JUNE:382; AUG:471; SEP:514;

HUMAN RIGHTS JAN:13, 43, 45, 47-48, 51-52, 56-58, 66, 68, 75, 78, 83-84, 86, 92, 97; FEB:110-113, 120-122, 125-129, 131, 141-146; MAR:213, 216-217, 236; APR:244, 275-277, 281-282, 290; MAY:304, 323-328, 330, 340-341, 343, 351-356, 359-362, 367-369, 371; JUNE:395-396, 398-402, 412-413; JULY:444, 446-447, 452-455, 457, 462; AUG:466, 487-488, 490, 493-494, 500-503; SEP:528-532, 534-540, 542, 544-545, 562, 572, 576, 579-582, 584, 586, 590, 592, 600; OCT:635-636, 643-645, 648, 657, 660, 664, 667, 669-671, 673;

HUMANITARIAN MATTERS JAN:78; FEB:144-145; MAY:343; JULY:430; AUG:502-503; SEP:515; OCT:615;

HUNGARY JAN:16, 21, 24-25, 43, 56-58, 72-73, 92, 97; FEB:106, 150; MAR:167-168, 228; APR:266; MAY:304; JUNE:376, 384, 390, 396-398; JULY:457; AUG:484, 486; SEP:521, 552; OCT:613;

HYDROCARBONS MAR:190;

HYDROELECTRIC POWER MAR:181, 184, 193; JUNE:376, 384, 396-397;

HYGIENE MAY:331; AUG:494; OCT:672;

ICELAND JAN:58, 74-75, 78-79; MAR:236; APR:267; JUNE:402; JULY:463; AUG:484, 486; SEP:522; OCT:636, 647;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

IDENTITY DOCUMENTS MAY:331;
 IMMIGRATION JAN:76; SEP:563, 590; OCT:663;
 IMPORTS-EXPORTS JAN:86; MAR:197; APR:251, 282, 287; MAY:339, 355; JUNE:387, 398; JULY:459-460; SEP:522, 526, 529, 531, 540; OCT:678;
 INDIA JAN:10, 16, 96; FEB:149; MAR:161, 175-178, 226; APR:242, 256-257, 278; MAY:311; JULY:435, 444; AUG:466-469, 484, 486; OCT:608, 619-620, 638;
 INDIGENOUS PEOPLES AUG:466; OCT:634;
 INDONESIA JAN:13, 26, 45, 92; FEB:103; MAR:151, 162-163, 168-170, 226; MAY:303; JUNE:383; JULY:435, 458-459; AUG:471-472, 484, 486; SEP:515, 525, 551; OCT:607, 630, 638;
 INDUSTRIAL RELATIONS JAN:24;
 INDUSTRY JAN:21, 24, 27, 29, 44, 51; FEB:122; MAR:171, 180, 189, 192, 205; APR:239, 243, 246-247, 249, 258, 276, 287; MAY:316, 349; JUNE:376-377, 386, 401, 403-404; AUG:491; SEP:573, 575, 578-580; OCT:659-661, 664-665, 668-669;
 INFORMATION JAN:33, 36, 67; MAY:304; SEP:511;
 INFORMATION CENTERS JAN:24;
 INFORMATION--EXCHANGE JAN:24, 31, 36, 52, 67; MAR:230; SEP:524; OCT:657;
 INFORMATION--PROTECTION JAN:75; MAY:304;
 INMARSAT JAN:92; APR:292;
 INSPECTION OCT:646;
 INSTITUTIONS OCT:621;
 INSURANCE--ACCIDENT SEP:586;
 INSURANCE--INVALIDITY SEP:577; OCT:664-665, 674;
 INSURANCE--LIFE SEP:577; OCT:665;
 INSURANCE--OLD AGE SEP:577; OCT:674;
 INSURANCE--SICKNESS SEP:578, 586; OCT:674;
 INSURANCE--SURVIVORS OCT:674;
 INSURANCE--UNEMPLOYMENT JAN:13, 51;
 INSURANCE--WORKERS SEP:575-576;
 INTER-GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION FEB:118-119; MAR:208-213; MAY:335-336; JUNE:404-408; JULY:450-451; AUG:505-507; OCT:652-653;
 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY JAN:19; FEB:105-106; JUNE:379, 408; AUG:477;
 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT JAN:1-9, 11-12, 44; FEB:99-100, 150; MAR:167-177, 179-181, 183-186, 188-203; APR:248-251, 253-255, 257-260, 262-263, 285-286; MAY:310-319; JUNE:380-384, 416; JULY:430-436, 439; AUG:467-469, 471-475; SEP:514-515; OCT:616-621;
 INTERNATIONAL CENTRE FOR THE STUDY OF THE PRESERVATION AND THE RESTORATION OF CULTURAL PROPERTY JULY:457;
 INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION SEP:552-556;
 INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE JUNE:384;
 INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION JAN:2-4, 9-12, 45; FEB:99, 149; MAR:175-187, 190-192, 195-197, 199-203; APR:246-249, 251-262, 285-288; MAY:306-311, 313, 315-319, 338-340; JUNE:380-381, 383, 415-416; JULY:430-439, 461-462; AUG:466-475, 490-491; SEP:515; OCT:615-620, 622, 678;
 INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT MAR:229; SEP:550; OCT:623-634;
 INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION JULY:443; SEP:570, 585; OCT:659, 672;
 INTERNATIONAL MARITIME ORGANIZATION FEB:118-119; MAR:208-213; MAY:335-336; JUNE:404-408; JULY:450-451; AUG:505-507; OCT:652-653;
 INTERNATIONAL MARITIME SATELLITE ORGANIZATION JAN:92; APR:292;
 INTERNATIONAL OIL POLLUTION COMPENSATION FUND APR:292; OCT:640;
 INTERNATIONAL POPLAR COMMISSION MAR:232;
 INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION JULY:443;
 INTERNATIONAL TELECOMMUNICATIONS SATELLITE ORGANIZATION MAR:234;
 INVESTMENTS JAN:6, 22-23, 28-31; FEB:106-107; MAR:151-153, 187, 194, 196, 205, 233; APR:239, 248, 255, 257, 265, 267; MAY:304-305, 314, 337, 339; JUNE:377-378, 403, 415; JULY:432, 438, 442; AUG:466, 490-491; OCT:604, 609-610, 613, 619, 621;
 INVESTMENTS--GUARANTEE JAN:22-23, 28, 30-31; FEB:106-107; MAR:151-153; APR:239, 265, 267; MAY:304-305; JUNE:378; JULY:442; AUG:466; OCT:604, 610, 613, 621;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

INVESTMENTS--PROMOTION JAN:22-23, 28, 30-31; FEB:108-107; MAR:151, 205; APR:239, 285, 287; MAY:304-305, 339; JUNE:377-378; JULY:442; AUG:491; OCT:604, 609, 613;

IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF) JAN:40; APR:250-251; JUNE:384;

IRELAND JAN:18, 62, 72-75; FEB:123, 133-134; APR:290, 292; JUNE:385, 399; AUG:484, 486; SEP:511-512, 546-547; OCT:614, 638, 654-655, 681;

IRRIGATION JAN:2; MAR:169, 174-175, 182, 188; APR:249, 285; MAY:311, 313; JUNE:384; AUG:467; OCT:630;

ISLE OF MAN JAN:71, 75; APR:297; AUG:493-494; SEP:550, 582, 595;

ISRAEL FEB:106; MAR:151, 154; JUNE:379-380, 395; AUG:465, 484, 486; SEP:513, 558; OCT:603, 611, 613, 657-658;

ITALY JAN:49, 58, 60, 72-74; FEB:113, 117, 123, 149; MAR:232; APR:285, 301; MAY:374; JUNE:427; AUG:484, 486, 503; OCT:603-604, 635, 638, 655;

IVORY COAST MAY:337;

JAMAICA JAN:16; MAR:153, 191, 214-218, 228; APR:240, 244; AUG:484, 486; OCT:621, 638, 645, 679;

JAPAN JAN:16, 46; MAR:205, 228; APR:284; JUNE:377, 426; JULY:482; AUG:484, 486, 494; SEP:517, 525, 551, 564; OCT:638, 645;

JERSEY MAR:223; SEP:550, 582; OCT:638;

JORDAN MAR:182; AUG:480; SEP:594; OCT:608, 679;

JUDGEMENTS JAN:50, 75; APR:286; OCT:655;

JUDICIAL ASSISTANCE JAN:70; AUG:499;

JUDICIAL MATTERS JAN:20, 52, 64; MAR:204, 230; APR:286, 300-301; MAY:344; JUNE:414; AUG:499; SEP:518, 519; OCT:657, 681;

JUTE APR:278;

KAZAKHSTAN JAN:46; OCT:609, 649;

KENYA JAN:3-4, 31, 37, 93; MAR:160-161, 187; APR:298; MAY:318, 339-340; JUNE:428; AUG:484, 486; OCT:628, 638-642;

KIRIBATI JAN:40-41; APR:246;

KOREA OCT:640;

KUWAIT JAN:30; AUG:484, 486; OCT:646;

KYRGYZSTAN JAN:46; APR:276; SEP:550; OCT:649;

LABOUR JAN:23-24, 27-28, 68, 91; FEB:107, 122-124; MAR:224-225; APR:273; MAY:321, 330-334; JUNE:391, 401-402; JULY:443, 462; AUG:488, 493-494; SEP:570-593; OCT:659-678;

LABOUR INSPECTION FEB:122; SEP:579, 587;

LABOUR STANDARDS FEB:123; MAY:333; JULY:462; SEP:590;

LABOUR--COMPULSORY MAY:330; SEP:576; OCT:664;

LAND DEVELOPMENT JUNE:380;

LAND-LOCKED COUNTRIES MAY:359; SEP:596;

LANGUAGES JAN:36; FEB:145; SEP:517; OCT:680;

LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC FEB:99; MAR:186; APR:253; MAY:307-308; AUG:473;

LATIN AMERICA JAN:88; AUG:486; SEP:582;

LATVIA JAN:14, 39, 47, 59; FEB:120; MAR:202, 208-209; APR:267, 274, 289-291, 293, 295-297; MAY:321, 330-333; JULY:429, 452-454; AUG:496;

LAW OF TREATIES JAN:85; FEB:130; MAY:321; JUNE:412; SEP:539;

LAW--FOREIGN JAN:87;

LAW--PRIVATE APR:299; JULY:449; SEP:561;

LEAD--WHITE SEP:573; OCT:661;

LEBANON MAR:214-218;

LEGAL AID JAN:70; AUG:499;

LEGAL MATTERS JAN:15, 17, 20, 25, 49, 51-54, 66-70, 74-75, 78, 80, 86, 92, 94, 98; FEB:118-119, 121-122, 127, 130, 132-133, 143-145; MAR:151-154, 191, 208-213, 228-232; APR:242, 275-278, 290, 298-301; MAY:305, 316, 321, 326-328, 335-337, 343-344, 350, 359, 369; JUNE:384, 404-408, 412-413, 415, 425-428; JULY:440, 445-447, 449-451, 455; AUG:476, 490, 496-499, 502-503, 505-507; SEP:511, 534, 539, 542, 545-546, 552, 561-562, 566; OCT:615, 639-640, 650, 662-663, 665-667, 680-681;

LEGALIZATION (DOCUMENTS) FEB:132-133; AUG:497;

LESOTHO FEB:102; MAR:180, 202; AUG:484, 486;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

LIABILITY--CIVIL JAN:66, 81; APR:290, 298; JUNE:409, 411; AUG:498; OCT:639-640, 643;

LIABILITY--INTERNATIONAL MAY:306; JUNE:426; OCT:650;

LIBERIA JUNE:395;

LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA APR:278; JUNE:398;

LIECHTENSTEIN JAN:56, 58-59, 61, 63, 69, 72-73, 78, 81; MAR:230; OCT:611-613;

LITHUANIA JAN:59, 81; FEB:105, 107, 131, 144; MAR:202, 227; APR:280, 296; JUNE:394, 425; JULY:429; AUG:503; OCT:679;

LIVESTOCK JAN:71; MAY:317; OCT:627;

LOAD LINES APR:289; OCT:639;

LOANS JAN:1-9, 11-12, 44, 49; FEB:99-100; MAR:187-177, 179-181, 183-186, 188-203, 229; APR:248-251, 254-255, 257-260, 262-263; MAY:310-314, 316-319, 337; JUNE:380-384, 416; JULY:430-436, 439; AUG:467-469, 471-475, 480, 506; SEP:514-515; OCT:607-608, 610, 616-621, 623-633;

LOANS--DEVELOPMENT MAR:176; MAY:337;

LOANS--GUARANTEE JAN:1-2, 5-9; MAR:187-188, 171-174, 184, 189-190, 192, 194-195, 200; APR:249-251, 253, 257, 259-260, 285-286; MAY:313, 315, 317; JUNE:381-382; OCT:618, 620;

LUXEMBOURG JAN:18, 33, 42, 53, 60, 66, 72-74; FEB:100, 115-117, 134; MAR:223; AUG:484, 486, 498, 502; OCT:638, 656, 682;

MACAU FEB:118; APR:275, 290; JUNE:395; AUG:484, 486;

MACHINERY MAY:331; SEP:586;

MADAGASCAR JAN:34; APR:242, 246-247, 286-288; JULY:461; AUG:470, 484, 486, 502; OCT:629, 638;

MAINTENANCE OBLIGATIONS APR:300-301; MAY:365; JUNE:414; SEP:530; OCT:655;

MAINTENANCE--ROADS MAR:197-198; OCT:616;

MALAWI JAN:19, 29, 45; FEB:101; MAR:161, 199; APR:261; JULY:462; AUG:484, 486; SEP:548; OCT:636, 641-643;

MALAYSIA MAR:226; APR:297; MAY:316, 326; JUNE:402; AUG:482, 484, 486; SEP:512, 566; OCT:646;

MALDIVES JULY:444; AUG:484, 486; SEP:522;

MALI FEB:102, 134-136; MAR:151, 163, 199-200, 227; JUNE:381; AUG:474, 484, 486;

MALTA JAN:57, 59-60, 66, 71, 76, 81; FEB:146; AUG:484, 486;

MANAGEMENT (ENTERPRISES) MAR:189-191, 196-199; APR:250, 258, 261;

MAPS JAN:39; MAR:224; MAY:366; JUNE:394; SEP:544; OCT:655;

MARITIME MATTERS JAN:1, 44, 46; FEB:100, 116-119, 123; MAR:206-213; APR:243, 268-269, 292, 294-299; MAY:336-338; JUNE:394, 404-406, 426; JULY:449-451, 462; AUG:466, 506-507; SEP:512, 556, 571, 573, 577, 582, 587, 594; OCT:639, 641-643, 661-663, 678;

MARKETING MAR:173; JUNE:376; AUG:473; OCT:625;

MARRIAGE JAN:51-52, 70; FEB:126-127; MAY:366, 369; SEP:531, 534;

MARSHALL ISLANDS MAR:213, 215-216; APR:246; OCT:643;

MATERNITY JUNE:401; SEP:571, 583;

MAURITANIA FEB:103; MAR:160; APR:246-249; JUNE:416; JULY:445; AUG:466, 484, 486, 491; OCT:631-632;

MAURITIUS JAN:16, 82; MAR:166, 190; APR:266, 292, 301; JULY:439; AUG:484, 486;

MEAT FEB:110; SEP:526;

MEDICAL CARE JAN:60; FEB:122-123; AUG:499; SEP:573, 583-584; OCT:666, 673-674, 678;

MEDICINE JAN:74; MAR:155; SEP:513; OCT:674;

MEDIUM ENTERPRISE--DEVELOPMENT JAN:32, 34, 93; MAR:185, 193, 196, 200, 202; APR:250; MAY:339; JULY:433;

MERCHANT MARINE FEB:123; JULY:462; SEP:578;

METEOROLOGY AUG:503; OCT:660-661;

MEXICO JAN:2; MAR:153, 171-173, 216; APR:244-245, 260, 295; MAY:315, 362; JUNE:376, 396, 426, 428; JULY:429; AUG:466, 484, 486; SEP:517-518, 522, 566, 567-568; OCT:666, 638;

MIDDLE EAST APR:243;

MIGRATION SEP:581, 590;

MILITARY MATTERS JAN:21, 28, 47, 66; FEB:120; MAR:237; MAY:342-343; SEP:525, 547, 551; OCT:606, 660;

MINES FEB:123; JUNE:401; SEP:577; OCT:666, 673;

MINIMUM AGE FEB:123; SEP:578, 589; OCT:673;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

MINIMUM WAGE MAY:331; SEP:587; OCT:663, 670;
 MINING MAR:172, 191; JUNE:381;
 MISSIONS FEB:130; MAY:364; AUG:504; SEP:541;
 MONACO MAR:214-218; APR:264-265, 295-296; MAY:318; JUNE:396;
 MONETARY MATTERS JAN:14; SEP:589;
 MONEY ORDERS SEP:584-586, 589;
 MONGOLIA MAR:228; APR:255; OCT:608;
 MONTREAL PROTOCOL JAN:41-42; FEB:132; MAR:214-218; APR:274-275; MAY:321-323; JUNE:402-403; JULY:445; AUG:492; SEP:543-544;
 OCT:644;
 MONTSERRAT JUNE:395;
 MOON JAN:54; SEP:546;
 MOROCCO JAN:6-8, 54, 97; MAR:156, 165, 203; JUNE:396, 412; JULY:461; AUG:482-484, 486, 490; SEP:514-515, 522, 561, 563, 568;
 OCT:640;
 MOTOR VEHICLES JAN:42-43, 74, 96; FEB:111; MAR:222; MAY:328, 341, 355, 357; JUNE:387-390; JULY:480; AUG:489; SEP:531; OCT:655,
 682;
 MOVEMENT OF PERSONS JAN:38, 76; SEP:521, 563;
 MOZAMBIQUE JAN:11; FEB:101; MAR:156-157; APR:258; MAY:304; JULY:454; AUG:484, 486; SEP:597;
 MULTILATERAL JAN:16-18, 39, 42-44, 65, 74, 80, 95-98, 98; FEB:100, 114-117, 138-141, 147-149; MAR:224, 227, 237; APR:239-240,
 246, 284, 299; MAY:372-373; JUNE:385-386, 391, 394, 421-425, 427-428; JULY:449-450; AUG:466, 481, 484, 486, 489, 504, 509;
 SEP:511, 526, 536, 544, 546, 556, 600-601; OCT:615, 636, 655, 680;
 MULTILATERAL INVESTMENT GUARANTEE AGENCY MAR:151-153;
 MULTINATIONAL FORCE AND OBSERVERS SEP:525;
 MUTUAL ASSISTANCE JAN:38, 64; MAR:203-204; APR:266; JUNE:376, 397; JULY:440; AUG:476, 479, 499; SEP:523-524; OCT:606;
 MUTUAL RELATIONS JAN:21, 25, 29, 34; FEB:104, 107; MAR:204; APR:264; JULY:443; AUG:466, 479; OCT:606-608, 614;
 MYANMAR AUG:484, 486; OCT:644;

 NAMIBIA JAN:97; MAR:166-167; AUG:484, 486; SEP:543-544, 593, 600; OCT:652;
 NARCOTICS JAN:14, 53-54, 79; FEB:121-122; MAR:153, 225, 226-229; APR:244, 272-273, 275; MAY:306, 326-327, 350-351, 356, 380-361,
 370; JUNE:386, 395, 397, 425; JULY:440, 445-446, 452-455; AUG:479, 506; SEP:533-536, 545, 560, 567, 595; OCT:654;
 NATIONALITY JAN:66; FEB:126; MAY:356; AUG:496; SEP:531-532;
 NAURU APR:246;
 NAVIGATION FEB:109, 116-119; MAR:206-213; APR:266-269, 291, 293-296, 298; MAY:336-336, 366; JUNE:404-408; JULY:449-451;
 AUG:506-507; SEP:527, 556, 596-599; OCT:639-642, 662-664;
 NAVIGATION--INLAND MAY:360; JUNE:391;
 NEPAL JAN:1; FEB:102; MAR:163, 195; APR:246; AUG:470; OCT:623;
 NETHERLANDS JAN:23, 36, 53-54, 60, 62, 65, 70, 72-74, 76, 89, 96-97; FEB:106, 113-114, 117, 147-148; MAR:235; APR:271, 276, 298;
 MAY:372; JUNE:386; JULY:446; AUG:480, 484, 486, 487-488; SEP:511, 515, 537, 545, 564, 601; OCT:613, 615, 636, 655-656, 658;
 NETHERLANDS ANTILLES JAN:65, 74; JULY:447; OCT:656;
 NEW ZEALAND JAN:44, 49-50, 96; APR:246, 276; AUG:484, 486; SEP:559; OCT:656;
 NICARAGUA FEB:106; MAR:153, 213, 215, 236; APR:253, 266; MAY:325; JULY:436; AUG:484, 486, 488; SEP:516, 527, 596;
 NICKEL APR:266;
 NIGER JAN:14; FEB:102, 120; MAR:156, 224-225; APR:259; JUNE:426; AUG:464, 486; OCT:626;
 NIGERIA JAN:3; MAR:156, 206; APR:256; JULY:436, 447, 454, 462; AUG:484, 486; SEP:596; OCT:610, 626;
 NIGHT WORK SEP:580; OCT:669;
 NIUE ISLAND JAN:44; APR:246;
 NORDIC COUNTRIES APR:267;
 NORWAY JAN:17-18, 66, 72-74, 76-77, 80; MAR:222; APR:266-267; MAY:337, 344; JUNE:414; AUG:484, 486; SEP:519-520, 522, 566-569;
 OCT:611-615, 635, 636, 647;
 NPT (NON-PROLIFERATION - NUCLEAR WEAPONS) JAN:46; SEP:547, 566, 593; OCT:650;
 NUCLEAR DAMAGE JAN:25, 36, 61-63; FEB:120; JUNE:406-411; JULY:446; AUG:477;
 NUCLEAR ENERGY--PEACEFUL PURPOSES MAR:154; JUNE:376;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

NUCLEAR MATERIALS JAN:82; JUNE:410; JULY:448; AUG:500; SEP:524, 550;
 NUCLEAR RESEARCH JAN:83; MAR:228; JUNE:411; SEP:549;
 NURSING PERSONNEL MAY:333;
 NUTRITION JULY:436-437; AUG:470; OCT:616;

 OCCUPATIONAL DISEASES SEP:574, 591, 593; OCT:662, 666, 676-677;
 OFFENDERS JAN:69, 74, 78;
 OFFICE WORK MAY:330; SEP:584;
 OFFICES JAN:22; MAY:331; JUNE:375-376, 379; AUG:494; SEP:513, 526; OCT:672;
 OFFICES--UNITED NATIONS JAN:22; JUNE:376; SEP:526;
 OIL MAR:167; APR:289-290, 292; OCT:639-640;
 OLD AGE ALLOWANCE OCT:674;
 OLIVE OIL JULY:461;
 OMAN FEB:100; APR:245; JUNE:427; SEP:552, 594;
 OPIUM MAY:350, 368, 370;
 ORGANIZATION FOR THE DEVELOPMENT OF THE SENEGAL RIVER MAR:156;
 ORGANIZATION OF CENTRAL AMERICAN STATES OCT:635;
 ORGANIZATION OF THE ISLAMIC CONFERENCE JULY:443;
 OUTER SPACE JAN:54; FEB:129; MAY:323; SEP:546; OCT:649-650;
 OUTER SPACE TREATY SEP:546;
 OUTWORKERS OCT:664-665;
 OZONE JAN:40-42; FEB:132; MAR:213-216; APR:270, 274-275; MAY:321-323, 329; JUNE:402-404; JULY:444-445; AUG:492; SEP:543-544;
 OCT:644, 655;

 PAKISTAN JAN:3, 44, 50; MAR:156, 183-184, 226; APR:252; MAY:313; JUNE:379; JULY:434; AUG:474-475, 484, 486; SEP:513, 523, 567;
 OCT:620;
 PALLETS MAY:357; JUNE:390;
 PANAMA JAN:16, 47; MAR:223; APR:297; JUNE:428;
 PAPUA NEW GUINEA MAR:184-185, 217, 235; APR:246, 298; MAY:322, 324; JUNE:428; AUG:465; SEP:553, 557, 569; OCT:608, 638;
 PARAGUAY JAN:21; FEB:103; MAR:193, 209-211; MAY:320; JUNE:380, 428; OCT:631, 638;
 PARCEL POST SEP:521;
 PASSENGER SHIPS MAY:363; JUNE:393;
 PASSPORTS MAR:154, 230; APR:245; JUNE:380; AUG:479; SEP:518; OCT:606, 608;
 PASSPORTS--DIPLOMATIC MAR:154; APR:245; JUNE:380; AUG:479; SEP:518; OCT:606, 608;
 PASSPORTS--OFFICIAL APR:245; SEP:518; OCT:606, 608;
 PATENTS JAN:39, 58; MAY:366; SEP:596; OCT:645;
 PEACE APR:278; MAY:304; SEP:523-525;
 PEACE CORPS (US) SEP:523-524;
 PENAL RECORD JAN:69;
 PENSIONS SEP:547;
 PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC OF YEMEN APR:246;
 PERFORMERS MAY:358; JUNE:415; JULY:446-447; AUG:500; SEP:596; OCT:679;
 PERSONNEL JAN:23, 32, 93; MAR:204; JUNE:379, 390; OCT:615;
 PERU MAR:153, 215-216; APR:262; JULY:441; AUG:466, 475, 484, 486; OCT:632;
 PESTICIDES MAY:374;
 PETROLEUM JAN:5; MAR:183, 190, 201; JUNE:379; AUG:480;
 PHARMACEUTICAL PRODUCTS OCT:646;
 PHARMACOLOGY JAN:74;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

PHILIPPINES JAN:1-2; FEB:102; MAR:162, 203, 208, 228; APR:259; MAY:311-312; JUNE:428; JULY:441, 458; AUG:484, 486; SEP:550, 569; OCT:630, 646;

PHONOGRAMS JAN:39; MAY:358; JUNE:415; JULY:446-447; AUG:500; SEP:596; OCT:645, 679;

PHYSICS APR:301;

PLAGUE AUG:472;

PLANNING OCT:606;

PLANTS FEB:147-149; MAY:320, 341-342, 374; AUG:502; SEP:595;

POISONING JAN:96; MAY:332; SEP:588; OCT:674;

POLAND JAN:5, 15, 20, 31-33, 67, 91; FEB:104; MAR:200; APR:243; MAY:328, 331, 333; JUNE:378, 380, 382, 385, 394, 397, 413; AUG:484; SEP:521; OCT:605, 614;

POLITICAL RIGHTS JAN:47-48, 83, 97; FEB:112, 120-121; MAR:217, 236; APR:275; MAY:324-325, 355; JUNE:398-400; JULY:453-454; AUG:488; SEP:529, 536-537; OCT:635-636;

POLLUTION JAN:40-42, 48, 98; FEB:132; MAR:189, 213-217, 225; APR:270-271, 274-275, 289-290, 292, 294-297, 299; MAY:321-323, 327, 329, 333, 363-368; JUNE:381, 394, 402-404; JULY:440, 444-445, 449-450; AUG:492; SEP:540, 542-544, 551, 558, 591, 594, 596-597; OCT:616, 639-642, 644, 646, 651, 655, 678;

POPLAR MAR:232;

POPULATION MAR:182; AUG:466, 468;

PORTS MAR:183; MAY:369; SEP:514; OCT:677;

PORTUGAL JAN:25, 60, 62, 66, 72-74, 77, 80, 96; FEB:109, 113, 115-118; JUNE:410, 428; AUG:476, 479, 484, 486; SEP:512, 560, 564; OCT:635, 638;

POSTAL SERVICE APR:265; SEP:521, 564-566; OCT:610;

PRIVILEGES--IMMUNITIES JAN:60-61, 74, 92; FEB:124-125; MAR:230; MAY:350-351; JUNE:385, 408; AUG:476, 495, 503; SEP:515, 523, 528; OCT:680-681;

PROFESSIONS OCT:664-665;

PROPERTY MATTERS JAN:66, 66; MAR:155; APR:282; SEP:552;

PROPERTY--CULTURAL JAN:85-86; APR:280, 282; JULY:457; OCT:679;

PROPERTY--INTELLECTUAL JAN:39, 67; FEB:128; APR:282-283; JULY:458; SEP:596; OCT:645;

PROSTITUTION MAY:354, 367; JUNE:400; SEP:528;

PROTOCOLS TO THE GENEVA CONVENTIONS FEB:144-145; MAY:343; AUG:502-503;

PROVINCE OF ALBERTA JAN:50;

PSYCHOTROPIC SUBSTANCES JAN:14, 53-54; FEB:121-122; MAR:225, 228-229; APR:273, 275; MAY:326-327, 361; JUNE:395, 425; JULY:445-446, 454-455; SEP:537-538, 545; OCT:664;

PUBLIC WORKS MAR:168, 185-186, 193, 199-202; APR:265-266; MAY:334, 339; JUNE:416; JULY:432, 461; AUG:491; SEP:591;

PUBLICATIONS APR:280-281; JULY:455;

PUBLICATIONS--OBSCENE MAY:351-352, 367, 369;

QATAR JULY:440; SEP:512;

RADIATION JAN:25, 34, 36; AUG:477; OCT:672;

RADIOLOGY JAN:82-83; FEB:120; JUNE:411; JULY:448;

RAILWAYS JAN:39; MAR:179, 190, 224-225; MAY:341, 366; JUNE:394, 408; AUG:474, 503; SEP:544; OCT:660;

RECONSTRUCTION MAR:207; MAY:308; AUG:472;

REFUGEES JAN:87; FEB:110-112; MAY:325-326; JUNE:379; JULY:430, 446; SEP:513, 529, 534, 561-562; OCT:656-657;

REGIONS MAR:172; APR:243; MAY:308; JUNE:377; OCT:629, 631, 634;

REMOTE SENSING APR:284; SEP:520;

REPATRIATION SEP:575;

REPUBLIC OF KOREA JAN:4, 47; FEB:106, 122; MAR:196-199, 226, 233; APR:258, 277; MAY:314; AUG:484, 486, 502, 504; SEP:511, 521; OCT:603-611, 640, 645;

REPUBLIC OF MOLDOVA JAN:43, 46-47, 83-85; APR:283, 281; MAY:320-321, 330, 341-342; JUNE:387 AUG:500-503; SEP:561; OCT:649;

RESCUE APR:293-294, 296; SEP:559; OCT:641-642, 649;

RESEARCH JAN:22, 83; FEB:106; MAR:228; APR:239-240, 243, 253, 271; JUNE:394, 411; SEP:519, 526, 549, 570; OCT:618;

RESOURCES--HUMAN JAN:9; MAR:224; MAY:332; SEP:590; OCT:675;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

RESOURCES--NATURAL JAN:1-2, 10, 12; MAR:189, 199; AUG:480;
 REST--WEEKLY SEP:573; OCT:661;
 RHINE RIVER JUNE:427; SEP:601;
 ROAD TRAFFIC JAN:33, 43, 74; FEB:110; APR:277; MAY:342, 354, 356, 362, 364; JUNE:387, 389, 392-393; JULY:458; AUG:496, 504;
 SEP:528, 538-539; OCT:636-637, 648, 652;
 ROADS JAN:11, 33, 43; FEB:110; MAR:171, 173, 197-198; APR:249, 277; MAY:308, 317, 342, 354, 362-364; JUNE:379, 384, 386-387,
 392-393; JULY:435, 438, 458; AUG:472, 496, 503-504; SEP:528, 538-540; OCT:613, 616, 636-637, 648, 652;
 ROMANIA JAN:20, 23, 40, 42, 47, 51, 53-54, 59, 67-68, 70, 93; FEB:107, 123-124; MAR:152, 155, 186, 231; APR:251; MAY:303;
 JUNE:409, 411; JULY:453; AUG:478, 478, 482, 484, 486; SEP:518; OCT:607, 612, 615, 642;
 ROME CONVENTION MAY:358; JUNE:415; JULY:448-447; AUG:500; SEP:596; OCT:679;
 RUBBER AUG:490;
 RUSSIAN FEDERATION JAN:21-22; FEB:107, 110-111; MAR:203; APR:243, 267, 275; MAY:308-307; JUNE:376, 394, 406-411; AUG:466, 477,
 479, 488; SEP:519; OCT:604-605, 636;
 RWANDA JAN:36; AUG:484, 486; OCT:625, 638;

 SAFEGUARDS--NUCLEAR JAN:19, 34, 36, 82; JUNE:379, 410; JULY:448; AUG:477, 500; SEP:524, 550;
 SAFETY--LIFE APR:293-294; OCT:613, 641;
 SAINT HELENA MAR:223; OCT:638;
 SAINT KITTS AND NEVIS JULY:433;
 SAINT LUCIA MAY:317, 343-349; JUNE:396; JULY:444-445;
 SAINT VINCENT AND THE GRENADINES JUNE:416-420; SEP:554; OCT:644;
 SALES OF GOODS (INTERNATIONAL) MAY:384-385; SEP:550-551, 558, 597;
 SAMOA MAR:185; OCT:633;
 SAO TOME AND PRINCIPE MAR:197; APR:256; OCT:607;
 SATELLITES FEB:129; APR:292; MAY:306, 323; JUNE:415; JULY:480; AUG:503; SEP:517, 520, 550, 559; OCT:660-661;
 SAUDI ARABIA JAN:14, 19; MAR:213-215; JUNE:379, 427; SEP:512-513, 565; OCT:639-640;
 SCHOOLS JAN:20, 27, 37; MAR:170, 184, 198, 232; JULY:439;
 SCIENTIFIC MATTERS JAN:2, 17, 22, 28-29, 31, 34, 36, 79, 83, 90; FEB:106, 108; MAR:173, 198, 232; APR:238-240, 271; MAY:303;
 JUNE:394, 411; JULY:441, 459-460; AUG:476, 502; SEP:522, 528, 529, 540; OCT:606-607;
 SEA JAN:47-48; FEB:127, 142; APR:289, 291, 293-296, 298; MAY:340, 357-358; JUNE:426; JULY:449; AUG:501; SEP:532-533, 546-547,
 558, 573, 594; OCT:640-642, 649-651, 677;
 SEA--TERRITORIAL FEB:127; MAY:358; SEP:533;
 SEA-BED TREATY (NUCLEAR WEAPONS) JAN:47; SEP:547; OCT:660;
 SEABED JAN:47; SEP:547; OCT:660;
 SEAL HUNTING JAN:49;
 SEAMEN JAN:44; FEB:122; APR:297; MAY:331; SEP:561-562, 572, 575, 578, 580, 583, 586; OCT:642, 656-657, 677-678;
 SECURITY APR:298;
 SEEDS MAY:311;
 SENEGAL JAN:30, 72-73; MAR:155, 158, 201, 214; APR:299; MAY:322, 338; AUG:466, 484, 486; SEP:521; OCT:628;
 SEPARATION--LEGAL FEB:133; MAR:231; SEP:562;
 SERVICES JAN:95;
 SEWERAGE JAN:8-9; MAR:174, 184, 192, 195; APR:258, 285-286; OCT:618;
 SEYCHELLES JAN:40-41; MAY:317, 327;
 SHEEP FEB:110;
 SHELLFISH APR:266; SEP:522, 568;
 SHRIMP APR:256;
 SICKNESS BENEFITS SEP:566;
 SIERRA LEONE FEB:102; APR:284, 287; JULY:437-438; AUG:484, 486, 490; OCT:616, 632, 638, 678;
 SINGAPORE JAN:1, 20; MAR:218; APR:275; JUNE:426; AUG:476, 484, 486; SEP:513, 526;
 SLAVERY FEB:126, 146; MAY:355, 367, 389; SEP:529-530;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

SLOVAKIA JAN:15, 51; FEB:110-111, 113; MAR:211-213; APR:239, 277, 279-284; MAY:320-325, 327-329, 340-343, 350-371; JUNE:382, 384, 397, 409-411, 414; JULY:448-449, 459; AUG:481-483, 486, 490, 496-498; SEP:548-549, 562; OCT:655, 657, 659-678;

SLOVENIA JAN:58-59, 61, 63, 66, 68-69, 71, 74, 76-77, 79, 81-83, 85-90; FEB:104, 118-119, 143, 145; MAR:154, 225; APR:288-297, 300; MAY:374; JUNE:408; JULY:453, 455; AUG:488, 496, 498-499; SEP:555, 559, 561-562; OCT:622, 639-641, 646, 649-651;

SMALLHOLDERS AUG:471; OCT:624-627, 629-630, 633;

SOCIAL INSURANCE JAN:19, 91;

SOCIAL MATTERS JAN:19, 23, 28, 32, 60, 65, 68; MAR:183, 187, 204; APR:252; JUNE:383; JULY:432; AUG:475; OCT:606;

SOCIAL RIGHTS JAN:84; FEB:129; APR:290; MAY:360; JUNE:398; JULY:462; AUG:487; SEP:536;

SOCIAL SECURITY JAN:13, 21, 32-33, 50, 67, 86-87, 91; FEB:100, 113-117, 145; APR:299; MAY:337; JUNE:427; JULY:458, 463; AUG:494, 506; SEP:512, 525, 582-583, 601; OCT:622, 671;

SOLAS (SAFETY OF LIFE AT SEA) APR:293-294; OCT:641;

SOLOMON ISLANDS APR:246; JUNE:403-404; AUG:477; OCT:625;

SOMALIA JAN:27; FEB:103; MAR:160; SEP:524;

SOUTH AFRICA JAN:16, 52, 96; MAR:155, 229; APR:298; AUG:484, 486;

SOUTH AMERICA JUNE:375;

SOUTH GEORGIA AND SOUTH SANDWICH ISLANDS JUNE:395; SEP:562;

SOUTH PACIFIC APR:246, 284;

SOUTH PACIFIC BUREAU FOR ECONOMIC CO-OPERATION APR:284;

SPACE JAN:35, 54; MAR:234; MAY:303; SEP:548, 559; OCT:649-650;

SPAIN JAN:17, 64, 70, 72-75, 79; FEB:105, 113, 116-117, 149; MAR:203-204, 222, 230, 236; APR:266, 269; MAY:304-305, 329, 372-373; JUNE:378, 404; JULY:429, 458; AUG:476, 484, 486, 499; SEP:511, 516, 559-560, 563, 566, 596; OCT:621, 635, 642, 682;

SPECIALIZED AGENCIES FEB:125; MAY:351; SEP:528;

SPORTS JAN:19, 76; FEB:130; JULY:440, 458; SEP:542;

SRI LANKA JAN:45; MAR:185-186, 225-226; APR:245, 286-287, 294; MAY:339; JUNE:401-402; AUG:484, 486; OCT:620, 631, 638;

STATELESSNESS JAN:87; FEB:110-111; MAY:325-326; JULY:446; SEP:529, 532;

STATISTICS MAY:334; JUNE:401-402; AUG:494; SEP:511, 513; OCT:677;

STEEL JUNE:375;

STRUCTURAL ADJUSTMENT MAR:186, 188, 194; APR:262, 287; MAY:308, 338-339; JUNE:382, 416; JULY:461;

STUDENTS JAN:19, 69;

SUDAN JAN:41-42; FEB:101; MAR:158, 204; JUNE:375; JULY:454;

SUGAR JAN:16, 55; MAR:228; APR:277; JULY:457; SEP:548-549;

SURINAME MAR:213, 216; AUG:484, 486;

SWAZILAND JAN:16; MAR:218-222; AUG:486;

SWEDEN JAN:17-18, 38, 55, 60-61, 64-65, 72-74, 80-81, 91; FEB:107, 113, 149; MAR:154, 236; APR:239-240, 245, 264, 267, 271; MAY:373; JUNE:388, 394, 399; JULY:447; AUG:484, 486, 505; SEP:526; OCT:611-614, 638, 647-648, 655, 657-658;

SWITZERLAND JAN:16-17, 58-59, 61, 63, 69, 72-74, 77, 79, 81; MAR:154, 235; APR:239-240, 284, 300-301; MAY:319, 362; JUNE:385, 415; JULY:458; AUG:484, 486; SEP:518-519, 523-524, 526, 566; OCT:611-613, 615, 638, 647;

SYRIAN ARAB REPUBLIC APR:245; JUNE:375; JULY:447;

TAJIKISTAN FEB:142-145; JUNE:386; OCT:603, 644-645;

TAXATION JAN:24, 28, 30, 92; FEB:105-106, 108; APR:245, 299; MAY:305, 307, 312, 357; JUNE:379, 390, 404; SEP:511, 519-520, 525, 569; OCT:603, 605;

TAXATION--CAPITAL JAN:24, 28, 30, 92; MAY:305; JUNE:404; SEP:511;

TAXATION--DOUBLE JAN:24, 28, 30, 92; FEB:105-106, 108; APR:245; MAY:305, 307; JUNE:404; SEP:511, 519-520, 525, 569; OCT:603, 605;

TAXATION--INCOME JAN:24, 28, 30, 92; FEB:105-106, 108; APR:245; MAY:305, 307; JUNE:404; SEP:511, 525; OCT:603, 605;

TAXATION--INHERITANCE SEP:519, 569;

TEACHERS JAN:27; MAR:170; MAY:308-309;

TECHNICIANS AUG:469;

TECHNOLOGY JAN:4, 19, 21-22, 29, 31, 83, 90; FEB:100, 104, 106, 108, 131; MAR:170-171, 173, 178, 193, 226, 232; APR:239-240, 248, 251, 280-281, 271; MAY:303, 314; JUNE:376, 394, 411; JULY:436; AUG:475, 478; SEP:520, 528; OCT:604, 609-610, 620, 623, 632;

TEGUCIGALPA PROTOCOL OCT:635;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

TELECOMMUNICATIONS JAN:44, 50; FEB:99, 118; MAR:171, 185, 234; APR:265; MAY:307; JUNE:415; JULY:435, 460; AUG:470; SEP:517, 550, 565, 595;

TELEGRAPH APR:265;

TELEPHONE APR:265; MAY:307;

TELEVISION APR:243; SEP:565;

TERRITORIAL WATERS AUG:465; SEP:512;

TERRITORIES SEP:519;

TERRORISM JAN:70;

TEST BAN TREATY SEP:546; OCT:649;

TEXTILES SEP:523, 567;

THAILAND JAN:5, 16; MAR:164, 226, 230; APR:277; MAY:312-313; AUG:484, 486; SEP:520; OCT:638-639;

THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA APR:242, 278; MAY:349; AUG:492, 495-496; OCT:652-654;

TIR CONVENTION (TRANSPORT) JAN:95; FEB:144; APR:274; MAY:342; JUNE:392; AUG:481; SEP:539;

TLATELOLCO TREATY SEP:562;

TOGO FEB:104, 132; AUG:484, 486; OCT:631, 638;

TOKELAU ISLANDS JAN:44;

TONGA APR:246; JUNE:380;

TORTURE JAN:78, 92; FEB:121; APR:276; MAY:328; JUNE:412; JULY:455; SEP:542;

TOURISM MAR:153; APR:244; MAY:329, 355; JUNE:387; SEP:513, 531;

TRADE JAN:18, 22, 27, 80; FEB:104, 106-107, 110, 122, 131-132, 134-141, 147-149; MAR:204, 218-223, 226; APR:246-247, 262, 268, 272, 278, 284; MAY:330-331, 341-342, 344-349, 355-357, 359, 364-365, 373; JUNE:387, 418-425; JULY:429, 457, 460; AUG:478, 481-484, 486, 494, 498, 502, 504; SEP:513, 520-524, 531-532, 550-551, 558, 567-568, 575, 579, 584, 596-597; OCT:609-613, 621-622, 638, 647-648, 654, 664-665, 672;

TRADE LAW JAN:52-53; MAR:231; AUG:497; SEP:562;

TRAFFIC IN PERSONS MAY:352-354, 368, 371; JUNE:400; SEP:528;

TRAINING JAN:25, 27, 44, 83; MAR:168, 204, 224, 226; APR:247-248, 259, 264, 297; MAY:308-309, 332; JUNE:411; JULY:434, 439, AUG:472; SEP:590; OCT:618, 642, 675;

TRAINING--VOCATIONAL JAN:25, 27, 32; MAR:198, 224; APR:259, 287; MAY:332; AUG:481; SEP:590; OCT:675;

TRANSIT MAY:359, 367; SEP:596;

TRANSPORT JAN:1, 14, 24, 39, 46, 88, 95; FEB:144; MAR:154-155, 171, 183, 189-190, 196, 225, 227, 229-230; APR:244-245, 254, 265-266, 272-274, 288, 300; MAY:310, 317, 320-321, 329, 342, 356-357, 359, 362-363; JUNE:378-379, 386, 389-393; JULY:429, 462, AUG:474, 478, 480-481, 486, 498, 503; SEP:512, 516, 524, 532, 535, 539-540, 552-554, 556-558, 560, 564, 567, 576, 594, OCT:605-606, 608, 615-616, 620, 622, 643, 645, 650-651, 663, 678-679;

TRANSPORT--AIR JAN:14, 46; MAR:154-155, 229-230; APR:244-245, 265-266; MAY:329, 362; JUNE:378; JULY:462; AUG:476, 480, 504; SEP:512, 516, 524, 552-560, 564, 567, 594; OCT:605-606, 608, 614, 622, 645, 650-651, 679;

TRANSPORT--LUGGAGE OCT:643;

TRANSPORT--MARITIME JAN:1, 11, 23-24; MAR:227; APR:288-289, 291, 293-296; MAY:363; JUNE:393, 426; JULY:429, 449; SEP:558, 576; OCT:639, 641-642, 663;

TRANSPORT--MERCHANDISE JAN:24, 39, 95; FEB:144; MAR:227; APR:272-274; MAY:320, 342, 357, 359, 361; JUNE:389-392; JULY:455, 462; AUG:481, 486; SEP:532, 539; OCT:678;

TRANSPORT--PASSENGERS OCT:643;

TRANSPORT--RAIL MAR:225; AUG:503;

TRANSPORT--ROAD JAN:24, 39; FEB:110; MAR:171, 227; APR:272-273, 277; MAY:320-321, 356-357, 359, 362-364; JUNE:379, 386-387, 389-391, 393; JULY:458; AUG:488, 503; SEP:531-532, 535, 540; OCT:652;

TRANSPORT--SEA MAY:363; JUNE:393; JULY:462; SEP:578; OCT:643, 663, 678;

TRAVEL JAN:62; MAY:367;

TREATIES-AGREEMENTS JAN:85; FEB:130; MAY:321; JUNE:412; SEP:539, 570, 585; OCT:659, 672;

TREE-FARMING JAN:3; AUG:471; OCT:630;

TRINIDAD AND TOBAGO JAN:88; FEB:106; APR:248, 272; MAY:316; JUNE:428; AUG:484, 486; SEP:548; OCT:638;

TRUST FUNDS MAY:315, 319, 350;

TUNAS SEP:525;

TUNISIA FEB:100; MAR:197, 205; APR:241; MAY:313-314; JUNE:378, 400, 410; JULY:429, 432, 445; AUG:478, 484, 486; SEP:516;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

TURKEY JAN: 19, 36, 39, 62-63, 72-73, 78, 86-87; FEB: 100, 104, 123, 150; MAR: 164, 184; APR: 240-241, 253, 267, 297; MAY: 305; JUNE: 375; JULY: 439; AUG: 484, 486, 502; SEP: 513, 578-579, 588, 590-591; OCT: 611, 617-618, 622;

TURKMENISTAN JUNE: 392; SEP: 545, 552-557; OCT: 603, 648;

TURKS AND CAICOS ISLANDS MAY: 350; JUNE: 395;

TUVALU APR: 246; MAY: 324; JULY: 444-445;

UGANDA MAR: 151, 165, 196; APR: 247, 286; JULY: 437, 461; AUG: 476, 484, 486; OCT: 607, 618, 638;

UKRAINE FEB: 104, 125; APR: 268, 293; JULY: 441-442; AUG: 500, 504; SEP: 550; OCT: 621, 637, 640, 642;

UNEMPLOYMENT JAN: 13, 51; SEP: 571;

UNIDO JAN: 51; APR: 276; MAY: 349; JUNE: 386;

UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS JAN: 27-29, 59, 67, 76, 79, 86, 89-90; MAR: 154, 226; SEP: 512; OCT: 604, 614;

UNITED ARAB EMIRATES FEB: 108; APR: 266; SEP: 513;

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND JAN: 14-15, 17-18, 38, 41-42, 46-47, 49-50, 60, 62, 64, 72-75, 80, 94, 96; FEB: 109, 112, 134, 149; MAR: 154-156, 223-224, 229, 231, 235, 237; APR: 299; MAY: 306-307, 336-337; JUNE: 376, 385, 388, 428; JULY: 440-442, 463; AUG: 479-480, 484, 486, 498, 504-505; SEP: 527, 595, 598, 600; OCT: 638, 655, 682;

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND (SINGAPORE) SEP: 565;

UNITED NATIONS JAN: 1, 13, 22, 37, 45; FEB: 104; MAR: 234; APR: 243-244, 264; MAY: 303-304; JUNE: 375-376, 378; AUG: 476-477, 495; SEP: 511, 515, 526; OCT: 613-615;

UNITED NATIONS (ECONOMIC COMMISSION FOR LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN) MAY: 319; JUNE: 376, 427; AUG: 479; SEP: 513;

UNITED NATIONS (MEMBERS) JAN: 15; FEB: 124; MAR: 230; APR: 242; MAY: 318, 350; JULY: 440; AUG: 495; SEP: 528;

UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND) JAN: 37, 93, 97; APR: 264; AUG: 477, 508; OCT: 614;

UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME) MAR: 207, 227; JULY: 429, 443; OCT: 603;

UNITED NATIONS (UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION) JUNE: 377, 403;

UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION JAN: 46; FEB: 131; JULY: 443; SEP: 570; OCT: 649;

UNITED NATIONS FORCES MAY: 304; AUG: 476;

UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES MAY: 303; JUNE: 375, 379; JULY: 430; SEP: 513;

UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION JAN: 51, 97; MAR: 205-206, 232-233; APR: 243, 276; MAY: 349; JUNE: 377, 386, 403-404;

UNITED NATIONS OBSERVATION MISSIONS MAY: 304; AUG: 476;

UNITED REPUBLIC OF TANZANIA MAR: 156, 164, 190-191; APR: 270-271, 274-275; MAY: 373; JUNE: 415, 428; AUG: 484, 486, 491; OCT: 624, 638;

UNITED STATES OF AMERICA JAN: 21, 30; FEB: 131, 148; MAR: 154, 204, 226, 230, 237; MAY: 305, 329, 336; JUNE: 414; AUG: 476, 484, 486, 497, 499, 505; SEP: 511, 517, 520-524, 528, 546, 563-568, 570, 595, 600; OCT: 606, 645, 654;

UNIVERSAL POSTAL UNION OCT: 610;

UNIVERSITIES JAN: 18, 28, 36, 58-59, 61, 63, 81, 88; SEP: 539;

UNIVERSITY FOR PEACE SEP: 539;

URBAN DEVELOPMENT MAR: 168-169; MAY: 315; OCT: 631;

URUGUAY JAN: 11, 47; FEB: 125-126, 128; MAR: 202; APR: 250, 288; JUNE: 427; AUG: 477, 479, 484, 486; SEP: 513, 551; OCT: 633;

UZBEKISTAN MAY: 322, 329, 342; SEP: 520; OCT: 609;

VANUATU JAN: 48; APR: 246, 289, 294, 298; JULY: 447; AUG: 471;

VENEZUELA JAN: 97; FEB: 112; MAR: 217; APR: 257; JUNE: 375, 428; JULY: 445; AUG: 484, 486; OCT: 630, 638;

VESSELS FEB: 123; APR: 289, 294-297; MAY: 360; JUNE: 391, 426; JULY: 449, 462; SEP: 558, 571, 573, 576-578, 581-582, 587; OCT: 639, 641-642, 663;

VIET NAM JAN: 1, 36, 50; MAR: 226; APR: 293; SEP: 513, 525; OCT: 633, 638;

VISAS JAN: 15, 21; MAR: 154, 230; APR: 245; JUNE: 380, 404; AUG: 479; SEP: 516, 518, 522; OCT: 604, 606-609, 614;

VOLUNTEERS JAN: 95; SEP: 523-524;

WAGES MAY: 331; JUNE: 401; AUG: 493; SEP: 582, 586-588; OCT: 663, 670;

WAR SEP: 521; OCT: 606;

WAR CRIMES JAN: 84; FEB: 128; MAY: 359; JUNE: 413; SEP: 535;

WAR VICTIMS JAN: 21; FEB: 141; MAY: 340-341, 343; AUG: 500-503;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

WATER RESOURCES JAN:4, 26; FEB:99; MAR:172, 174-177, 186, 192, 195; APR:249, 285-288; MAY:368; JUNE:375, 380-381; AUG:471, 473; OCT:616-618, 623;

WATERCOURSES MAR:179; MAY:368; SEP:599;

WEAPONS JAN:39, 48, 96; FEB:130; MAR:154, 226; MAY:363; AUG:477; SEP:541, 548; OCT:651, 658;

WEAPONS--BACTERIOLOGICAL JAN:48, 96; SEP:548; OCT:651;

WEAPONS--NUCLEAR JAN:46-47; FEB:105-106; MAR:154, 226; JUNE:379; JULY:448; AUG:477; SEP:546-547, 562, 565, 593; OCT:649-650;

WESTERN SAMOA APR:246;

WETLANDS JAN:88; MAR:224; APR:283; MAY:324; JUNE:400; JULY:456; SEP:549; OCT:679;

WHITE SLAVE TRAFFIC MAY:351, 353-354, 367,

WILDLIFE JAN:71-73, 88; FEB:147-149; MAR:224; APR:283; MAY:324, 341-342; JUNE:385, 400; JULY:456; AUG:502; SEP:549; OCT:679;

WILLS AUG:496;

WOMEN JAN:51-52, 83; FEB:113, 120-121, 126-127; MAR:213; APR:277; MAY:352-353, 355-356, 359, 362, 371; JUNE:401, 412; JULY:444; AUG:493; SEP:529, 531, 534, 539-540, 571, 577, 580, 582; OCT:645, 666, 669-670;

WORK HOURS JUNE:401; OCT:659, 666-667;

WORKERS JAN:23, 32-34, 36, 91-93; MAR:225; MAY:332-333; JUNE:375; JULY:443; AUG:465, 494; SEP:572, 574, 577, 581, 588, 591-592; OCT:660, 662, 672, 676, 678;

WORKERS--FOREIGN JAN:34, 36, 91-93; SEP:574; OCT:662;

WORKERS--INDIGENOUS JUNE:402;

WORKERS--MIGRANT SEP:581, 590;

WORKERS--PROTECTION FEB:124; MAR:225; MAY:332-334; SEP:588, 591-593; OCT:674, 676-677;

WORKMEN'S COMPENSATION SEP:572, 574; OCT:661-662, 666;

WORLD HEALTH ORGANIZATION JAN:55; FEB:113; APR:278; MAY:324; JULY:459; SEP:600;

WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION JULY:443;

WORLD TOURISM ORGANIZATION MAY:329;

YEMEN JAN:4, 26; FEB:100; MAR:157, 206; MAY:308; JUNE:380; JULY:435;

YOUNG PEOPLE JAN:19, 28; APR:248; JULY:440; AUG:467; SEP:573; OCT:668, 673;

YUGOSLAVIA JAN:30; MAY:328; JUNE:386, 400, 408-411; AUG:484, 486; SEP:552-558, 566;

ZAIRE JAN:34, 83; APR:253; AUG:484, 486;

ZAMBIA MAR:151, 191-192; APR:252; MAY:306, 326, 361; JULY:438; AUG:473, 484, 486, 491; OCT:627;

ZIMBABWE JAN:35, 48; FEB:104, 144-145; MAR:159-160; JULY:446, 453, 455; AUG:484, 486; SEP:595;

ZOOLOGY AUG:477;

CUMULATIVE (1993) NUMERICAL INDEX BY REGISTRATION
OR FILING AND RECORDING NUMBERS

The numerical index published at the end of each monthly Statement covers the original agreements and subsequent agreements and actions thereto that appear in the Statement. Starting as from December 1983, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous Statements for the same year. The references (JAN: 25, JUL: 372, etc.) which appear after the relevant numbers refer to the month of the Statement concerned and to the pages therein.

The index is established as follows:

1. By registration numbers for all original agreements, subsequent agreements and actions in either "Part I" or "Annex A".
2. By filing and recording numbers for all original agreements, subsequent agreements and actions in either "Part II" or "Annex B".
3. By League of Nations registration numbers for subsequent actions to agreements registered originally with the League of Nations.

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

1. BY REGISTRATION NUMBER FOR ALL AGREEMENTS AND ACTIONS (PART I AND ANNEX A)

00004 FEB:124; MAR:230; MAY:350; AUG:495; SEP:528;
 00052 JAN:46; FEB:131; SEP:570; OCT:649;
 00186 MAY:350;
 00221 JAN:55; FEB:113; APR:278; MAY:324; JULY:459; SEP:600;
 00445-00446 MAY:351;
 00521 FEB:125; MAY:351; SEP:528;
 00583 SEP:570; OCT:659;
 00584 OCT:659;
 00585-00586 SEP:571;
 00588 OCT:660;
 00591 SEP:571;
 00592 SEP:572;
 00593 OCT:660;
 00594 SEP:572; OCT:660;
 00595 SEP:572; OCT:661;
 00596-00597 SEP:573; OCT:661;
 00599 SEP:573;
 00600-00602 SEP:574; OCT:662;
 00604 OCT:663;
 00605-00607 SEP:575;
 00608 SEP:576;
 00609 OCT:663;
 00610 SEP:576; OCT:663;
 00612 SEP:576; OCT:664;
 00614 SEP:577;
 00616 OCT:664;
 00619 OCT:664;
 00620-00622 OCT:665;
 00624-00625 OCT:666;
 00627 SEP:577; OCT:666;
 00628 SEP:577;
 00629 OCT:667;
 00631 OCT:667;
 00632 SEP:578;
 00634 SEP:578;
 00636 SEP:578;
 00638 JUNE:401;
 00688 MAY:351;
 00709-00710 MAY:352;
 00728 MAY:352;
 00770 MAY:352;
 00771-00772 MAY:353;
 00792 FEB:122; SEP:579;
 00814 FEB:134-141; MAR:218-222; APR:278; MAY:344-349; JUNE:416-425; AUG:481-484, 486;
 00881 AUG:493; SEP:579; OCT:667;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

00898 MAY:330; SEP:579; OCT:668;
 00927 MAR:229;
 00970 FEB:141-142; MAY:340; AUG:500;
 00971 FEB:142; MAY:340; AUG:501;
 00972 FEB:142-143; MAY:340; AUG:501;
 00973 FEB:143; MAY:341; AUG:501;
 01017-01018 OCT:668;
 01021 JAN:83; FEB:125; MAY:353; JUNE:400; OCT:648;
 01070 SEP:580; OCT:669;
 01239 SEP:580; OCT:669;
 01257 MAY:353;
 01264 MAY:354; JUNE:387; SEP:528;
 01303 SEP:580;
 01341 SEP:581; OCT:669;
 01342 MAY:354; JUNE:400; SEP:528;
 01358 MAY:354;
 01414 FEB:146;
 01618 SEP:581;
 01671 FEB:110; APR:277; MAY:354; JUNE:387; JULY:458; OCT:652;
 01734 JULY:459; SEP:529;
 01871 AUG:493; OCT:670;
 01963 MAY:320; JUNE:428; SEP:595;
 02102 MAR:230;
 02109 SEP:581;
 02157 SEP:582;
 02181 JUNE:401; AUG:493; SEP:582; OCT:670;
 02244 OCT:670;
 02299 JAN:48;
 02422 SEP:529;
 02545 FEB:110-111; MAY:325-326; JULY:446; SEP:529;
 02568 MAR:231; JUNE:425;
 02613 JAN:83; FEB:120-121; MAY:365; SEP:529;
 02631 JULY:459;
 02701 SEP:549;
 02774 FEB:131;
 02792 OCT:664;
 02838 SEP:582-583; OCT:671;
 02881 SEP:530;
 02882 SEP:584;
 02889 JAN:58-58;
 02901 FEB:122; SEP:583;
 02907 JUNE:401; SEP:583;
 02923 SEP:560;
 02937 JAN:85; FEB:125-126; APR:279;
 02952 JAN:58;
 02954 JAN:58-59;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

02955 JAN:59;
 02958 JAN:60;
 02997 APR:299; JULY:449; SEP:561;
 03010 MAY:355; JUNE:387;
 03432 SEP:546;
 03511 JAN:85; APR:280; MAY:374; OCT:679, 682;
 03515 JAN:60-61; JUNE:385;
 03822 FEB:126; MAY:365; SEP:530;
 03850 MAY:355; SEP:530;
 03928 MAR:235;
 03992 MAY:355; JUNE:387; SEP:531;
 04023 JAN:61;
 04084 MAR:235;
 04101 SEP:531;
 04173 APR:300; AUG:498; SEP:581;
 04207 OCT:645;
 04214 FEB:118-119; MAR:206-213; MAY:335-336; JUNE:404-408; JULY:450-451; AUG:506-507; OCT:652-653;
 04314 FEB:143; OCT:680;
 04468 FEB:126; MAY:356; SEP:531;
 04492 SEP:552;
 04586 JAN:82;
 04643 SEP:552;
 04644 SEP:553;
 04648 MAY:330;
 04704 MAY:330; SEP:584;
 04736 SEP:584;
 04738 JUNE:402;
 04739 MAR:226; APR:284; MAY:358; JULY:480; AUG:504; SEP:531;
 04759 MAR:237;
 04762 MAR:237;
 04769 JAN:42-43, 98; FEB:111, 149; MAR:222; MAY:328, 373; JUNE:388; JULY:480; AUG:489; OCT:655, 682;
 04834 MAY:356; JUNE:389;
 04844 MAY:341; JUNE:389;
 04996 MAY:356; JUNE:389;
 05146 JAN:62-63;
 05158 SEP:532;
 05181 AUG:494; SEP:584; OCT:671;
 05275 SEP:584;
 05296 MAY:356; JUNE:389;
 05334 JUNE:408;
 05425 MAY:341; JUNE:408; OCT:680;
 05444 JAN:66;
 05588 MAY:331;
 05715 APR:280-281; JULY:455;
 05742 MAR:227; APR:272; MAY:320; JUNE:389; SEP:532;
 05902 MAR:232;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

05950 SEP:584;
05951 SEP:585;
05995 APR:281;
06021 SEP:553-554;
06083 SEP:585; OCT:672;
06193 JAN:88; APR:281-282;
06200 MAY:357; JUNE:390;
06208 OCT:672;
06292-06293 MAY:357; JUNE:390;
06369 JAN:63;
06406 FEB:127; MAY:357; SEP:532;
06466 JAN:97;
06478 SEP:584;
06501 SEP:585;
06614 SEP:585;
06641 JAN:64;
06664 SEP:546; OCT:649;
07041 MAY:357; JULY:460; SEP:532;
07238 AUG:494;
07247 MAY:358; JUNE:415; JULY:446-447; AUG:500; SEP:596; OCT:679;
07302 FEB:127; MAY:358;
07310 JAN:63; FEB:127; MAY:358; JUNE:412; JULY:449; AUG:492; SEP:533;
07311 AUG:495;
07312 AUG:495; SEP:533;
07384 SEP:581; OCT:658;
07413 AUG:496;
07449 SEP:554;
07477 FEB:127; MAY:358; SEP:533;
07515 APR:272; MAY:358; JULY:452; SEP:533-534; OCT:654;
07525 JAN:51-52; FEB:127; MAY:359; SEP:534;
07625 FEB:132-133; AUG:497;
07669 JAN:65;
07717 MAY:331; SEP:585;
07907 SEP:585;
07934 MAY:336;
08048 OCT:635;
08175 MAY:331; AUG:494; OCT:672;
08279 FEB:122; SEP:586; OCT:673;
08359 MAY:337; JUNE:415; AUG:490;
08548 JAN:66;
08584 APR:288;
08638 JAN:84; FEB:128; MAY:359; JUNE:412; JULY:449; AUG:495; SEP:534;
08641 MAY:359; SEP:596;
08718 SEP:586;
08768 SEP:586;
08791 FEB:111-112; MAY:328; JULY:446; SEP:534;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

08836 FEB: 123; OCT: 673;
 08843 SEP: 546;
 08873 OCT: 673;
 08940 JAN: 39; APR: 273; MAY: 359; JUNE: 390; SEP: 535;
 08971 MAR: 235;
 09065 JAN: 66;
 09068 SEP: 562;
 09159 APR: 289; OCT: 639;
 09281 JAN: 67;
 09298 SEP: 587;
 09431 APR: 300; JUNE: 413, 428; OCT: 656;
 09432 JAN: 52; FEB: 148; MAR: 230; OCT: 657;
 09464 JAN: 84; FEB: 128; MAY: 327-328; JUNE: 413; JULY: 452;
 09479 OCT: 645;
 09574 OCT: 649;

 10030 OCT: 674;
 10108 SEP: 554-555;
 10346 JAN: 67;
 10462 AUG: 502;
 10485 JAN: 46; SEP: 547, 565, 593; OCT: 650;
 10562 JAN: 93;
 10823 JAN: 84; FEB: 128; MAY: 359; JUNE: 413; SEP: 535;
 11211-11214 JAN: 68;
 11218 JAN: 47;
 11338 AUG: 499;
 11565 SEP: 587;
 11808 JAN: 66; APR: 282;
 11821 MAY: 331; SEP: 587;
 11829 OCT: 674;
 12053 MAR: 235;
 12140 JAN: 52-53; MAR: 231; AUG: 497; SEP: 562;
 12265 SEP: 566;
 12311 JUNE: 390;
 12325 OCT: 650;
 12364 SEP: 547;
 12419 JAN: 69;
 12430 JAN: 39, 96; SEP: 596; OCT: 645;
 12530 JULY: 448;
 12543 APR: 284;
 12658 SEP: 588;
 12659 MAY: 332; SEP: 588;
 12677 MAY: 332; SEP: 588; OCT: 674;
 12777 SEP: 555;
 12909 SEP: 566;
 12953 JAN: 66-67;
 13216 MAY: 329;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

13444 JAN:87; FEB:128; APR:282-283; MAY:374; JULY:456;
13588 JAN:91;
13678 JAN:47; SEP:547; OCT:650;
13694 OCT:646;
13753 SEP:556;
13810 OCT:650;
13899 MAY:380; JUNE:391;
13925 APR:300; AUG:498;
13928 SEP:562; OCT:657;
14049 APR:289;
14094 FEB:149;
14097 APR:290; OCT:639-640;
14118 SEP:556, 594; OCT:651;
14151 APR:273; MAY:360; JUNE:397; JULY:452; SEP:560; OCT:654;
14152 FEB:121; APR:273; MAY:360; JUNE:397; JULY:453; SEP:535-536; OCT:654;
14222 JAN:69;
14236 FEB:133; MAR:231; SEP:562;
14287 JAN:88;
14403 MAY:329;
14449 MAY:360; JUNE:391;
14486 OCT:655;
14531 JAN:84; FEB:129; APR:290; MAY:360; JUNE:398; JULY:462; AUG:487; SEP:536;
14533 APR:273; MAY:321; JUNE:391; AUG:488;
14537 FEB:147-149; MAY:341-342; AUG:502;
14563 JAN:86; MAR:224; APR:283; MAY:324; JUNE:400; JULY:456; SEP:549; OCT:679;
14668 JAN:47-48, 97; FEB:112; MAR:217, 236; APR:275; MAY:324-325; JUNE:398-400; JULY:453-454; AUG:488; SEP:536-537; OCT:635-636;
14791 SEP:557;
14841 SEP:569; OCT:675;
14860 JAN:48; SEP:546; OCT:651;
14861 FEB:129; MAY:361; JUNE:413; SEP:537;
14862 SEP:569;
14908 MAR:229;
14956 JAN:53; FEB:121; MAR:225; APR:273; MAY:361; JUNE:395; JULY:454-455; SEP:537-538; OCT:654;
14985 SEP:566;
15001 APR:300-301; JUNE:414;
15020 FEB:129; MAY:323;
15032 MAR:224; MAY:332; SEP:569; OCT:675;
15121 MAY:361; JUNE:391; JULY:455; AUG:488;
15152 SEP:566;
15410 FEB:129; MAY:361; JULY:457; SEP:536, 600;
15490 JAN:89;
15511 JAN:89; APR:284;
15681 SEP:566;
15705 JAN:43; FEB:110; APR:277; MAY:342; JUNE:392; JULY:456; AUG:496; SEP:536; OCT:636-637;
15749 JAN:46; SEP:594; OCT:651;
15823 MAR:224; MAY:332; SEP:590; OCT:675;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

15824 APR:291; OCT:640;
 15943 AUG:498;
 15944 APR:301;
 16041 MAR:229; SEP:550;
 16150 APR:299;
 16197 JAN:81; JUNE:408;
 16198 MAR:227; APR:291;
 16342 JUNE:427; AUG:481;
 16510 JAN:95; FEB:144; APR:274; MAY:342; JUNE:362; AUG:481; SEP:538;
 16529 JAN:49;
 16705 FEB:123; MAY:333; SEP:590;
 16743 MAY:362; JUNE:362; OCT:648;
 16745 MAR:227;
 16869 JAN:90;
 17119 FEB:120; MAY:342-343; SEP:551;
 17124 JAN:91;
 17134 JUNE:396;
 17146 APR:292; OCT:640;
 17265 SEP:567;
 17426 SEP:590;
 17512 FEB:144; MAY:343; AUG:502;
 17513 FEB:145, 146; MAY:343; AUG:503;
 17583 JAN:44; FEB:118;
 17747 SEP:567;
 17758 SEP:567;
 17825 JAN:68;
 17827-17828 JAN:70;
 17847 MAY:362; JUNE:363; AUG:504; SEP:538;
 17865 OCT:682;
 17866 JAN:70; OCT:682;
 17868 JAN:70;
 17869 JAN:71;
 17873 MAY:362;
 17883 OCT:679;
 17906 MAR:225; MAY:333; SEP:591; OCT:676;
 17907 MAY:333;
 17935 MAY:362; JUNE:363;
 17946 APR:292;
 17949 JUNE:415; JULY:400; SEP:550;
 17984 MAR:236;
 18232 JAN:85; FEB:130; MAY:321; JUNE:412; SEP:538;
 18586 SEP:567;
 18589 SEP:568;
 18735 MAY:337;
 18810 SEP:557-558;
 18837 AUG:499;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

18961 APR:293-294; OCT:641;
 19183 MAY:333;
 19200 SEP:588;
 19386 APR:285;
 19487 MAR:227;
 19653 MAY:334; SEP:591;
 19690 SEP:588;
 19735 SEP:539;
 19763 MAR:230;
 19968 MAY:373;

 20203 JAN:91;
 20252 JAN:91;
 20348 JAN:49;
 20347 MAY:337;
 20349 JAN:49;
 20378 FEB:113; MAR:213; APR:277; MAY:382; JUNE:412; JULY:444; SEP:539-540; OCT:645;
 20589 JUNE:404;
 20648 MAY:373;
 20689 JULY:480; SEP:540;
 20690 FEB:123; JULY:482;
 20923 APR:285;
 20966 JAN:90; APR:284;
 21135 MAR:237; APR:301; SEP:600;
 21158 JAN:71;
 21159 JAN:71-73; JUNE:385;
 21200 JAN:74;
 21264 APR:294; OCT:641;
 21265 FEB:147;
 21591 JUNE:403;
 21609 FEB:123;
 21618 MAY:363; JUNE:386; AUG:503; SEP:540;
 21623 MAY:363; SEP:540;
 21885 SEP:588;
 21886 APR:294-295; OCT:641;
 21931 JAN:85; FEB:130; MAY:363; SEP:541;
 22028 JUNE:386;
 22032 JULY:457;
 22132 FEB:145; OCT:680;
 22263 JAN:92;
 22282 JAN:92;
 22344 FEB:124; MAR:225;
 22345 SEP:591; OCT:676;
 22346 SEP:592;
 22378 FEB:132; MAR:223; APR:272; JUNE:428; JULY:457; SEP:596; OCT:636;
 22380 MAY:363; JUNE:383;
 22417 JAN:74;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

22484 APR:295-297; JULY:449; SEP:558; OCT:641-642;
22495 JAN:39; FEB:130; MAY:383; SEP:541; OCT:656;
22514 JAN:53-54; FEB:133-134; APR:301; MAY:349; JUNE:414; AUG:498-499; SEP:563; OCT:657-658;
22894 JUNE:398;
22908 APR:299;
23001 JAN:44; APR:297; OCT:642;
23002 JAN:54;
23068 SEP:563;
23073 MAR:218;
23080 SEP:569;
23272 JAN:90;
23345 MAY:364; JUNE:393;
23353 MAR:225; AUG:503;
23431 FEB:130; MAY:364; AUG:504; SEP:541;
23432 JAN:51; APR:276; MAY:349; JUNE:386;
23439 SEP:592; OCT:676;
23489 APR:298; OCT:642;
23583 APR:274; MAY:364; SEP:541;
23842 JUNE:426;
23845 MAY:334; SEP:592;
23897 AUG:504;
23959 AUG:490;
24244 SEP:569;
24356 MAY:372;
24378 JUNE:426;
24404 JAN:82; FEB:120; JUNE:408-410; JULY:448;
24591 JULY:461;
24631 JAN:82; JUNE:410; JULY:448; AUG:500; SEP:550;
24635 APR:298; OCT:643;
24643 JAN:82-83; FEB:120; JUNE:411; JULY:448;
24699 JULY:463;
24817 OCT:643;
24841 JAN:92; FEB:121; APR:276; MAY:328; JUNE:412; JULY:455; SEP:542;
25247 MAY:364; SEP:596;
25587 MAY:364; SEP:558;
25571 JAN:49-50; SEP:584;
25584 MAY:372; JUNE:427; SEP:601;
25587 JAN:90;
25638 MAY:366; SEP:542;
25699 JAN:74;
25701-25702 JAN:75;
25703-25704 JAN:76;
25705 JAN:77;
25772 APR:285;
25799 SEP:593; OCT:677;
25803 MAR:226;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

25822 FEB:130; JULY:458; SEP:542;
 25910 JUNE:398; JULY:459;
 25944 MAR:235; MAY:334; JUNE:402; AUG:494; OCT:677;
 25973 SEP:559;
 25986 APR:299; JUNE:394;
 26112 AUG:499;
 26119 MAY:385; SEP:550-551;
 26120-26121 MAY:385; SEP:597;
 26164 JAN:40-41; MAR:213-214; APR:270; MAY:329; JUNE:404; JULY:444; AUG:492; SEP:543; OCT:655;
 26176 JAN:44;
 26257 JUNE:427;
 26331 SEP:559;
 26384 AUG:490;
 26389 JAN:41-42; FEB:132; MAR:214-218; APR:274-275; MAY:321-323; JUNE:402-403; JULY:445; AUG:492; SEP:543-544; OCT:644;
 26373 AUG:503; OCT:680-681;
 26444 JAN:95;
 26456 JAN:77;
 26457 JAN:78;
 26540 JAN:39; MAR:224; MAY:388; JUNE:394; SEP:544;
 26628 APR:285-288; JULY:461;
 26673-26674 FEB:148;
 26691 SEP:597;
 26705 SEP:593;
 26715 AUG:492;
 26851 MAR:235;
 26855 MAR:235;
 26858 MAR:235;
 26931 JUNE:427;
 26970 JULY:458;
 27017 JAN:92;
 27181 JAN:78;
 27194 FEB:149;
 27199 JAN:97;
 27204 OCT:655;
 27218 APR:288;
 27217 MAY:338;
 27259 JAN:97;
 27310 JAN:83; JUNE:411;
 27322 SEP:563;
 27342 JAN:44;
 27369 JAN:45;
 27392 MAY:338;
 27394 APR:288;
 27443 JAN:97;
 27451 MAR:232;
 27486 SEP:569;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

27495 FEB: 149;
 27503 JUNE: 427;
 27513 JAN: 50;
 27518 AUG: 505;
 27531 JAN: 43; FEB: 131; MAR: 218-217; APR: 278; MAY: 323-324; JUNE: 395-396; JULY: 447; AUG: 490; SEP: 544-545; OCT: 643-644;
 27583 OCT: 877;
 27627 JAN: 54; FEB: 122; MAR: 228-229; APR: 275; MAY: 326-327; JUNE: 425; JULY: 445-446; SEP: 545;
 27639 SEP: 595;
 27669 FEB: 145;
 27733 MAY: 338;
 27773 JAN: 45; APR: 288-287;
 27798 JUNE: 415;
 27806 JUNE: 418; AUG: 491;
 27818 JULY: 462;
 27864-27865 OCT: 678;
 27874 FEB: 149; MAR: 217; MAY: 388; SEP: 597;
 27971 MAR: 235;
 27998 AUG: 509;
 28020 JAN: 79; JUNE: 388;
 28023 MAY: 372; JULY: 447; SEP: 546;
 28028 APR: 278;
 28108 FEB: 149;
 28117 APR: 287;
 28212 FEB: 110;
 28250 JUNE: 427;
 28268 AUG: 509;
 28321 MAY: 339;
 28352 FEB: 131;
 28383 JUNE: 402;
 28460 FEB: 124; MAY: 334;
 28477 MAY: 388;
 28540 MAY: 337;
 28551 MAY: 344; JUNE: 428; OCT: 681;
 28553 JAN: 50; SEP: 595;
 28558 JUNE: 428;
 28603 MAY: 327, 374; SEP: 550;
 28613 APR: 278;
 28632 MAY: 350;
 28663 MAY: 373;
 28758 MAY: 339; JULY: 461;
 28869 JUNE: 416;
 28875 APR: 287;
 28907 JUNE: 411;
 28911 JAN: 40, 98; FEB: 132; APR: 270-271; MAY: 327; JULY: 450; SEP: 551; OCT: 646;
 29004 APR: 298;
 29045-29046 MAR: 232;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

29085 JUNE:403;
 29087 MAR:233;
 29098 MAR:236;
 29100 JUNE:404;
 29178 MAR:236;
 29189 MAY:374;
 29215 JULY:462; AUG:509; OCT:678;
 29231 AUG:505;
 29316 MAY:339; AUG:491;
 29361 AUG:491;
 29368 JULY:461;
 29378 APR:287; OCT:678;
 29380 FEB:150;
 29403-29409 JAN:1;
 29410-29413 JAN:2;
 29414-29417 JAN:3;
 29418-29421 JAN:4;
 29422-29425 JAN:5;
 29426-29429 JAN:6;
 29430-29433 JAN:7;
 29434-29437 JAN:8;
 29438-29441 JAN:9;
 29442-29445 JAN:10;
 29446-29449 JAN:11;
 29450-29453 JAN:12;
 29454 JAN:13, 45;
 29455 JAN:13;
 29456 JAN:13, 50;
 29457 JAN:13, 51;
 29458 JAN:13;
 29459-29463 JAN:14;
 29464-29466 JAN:15;
 29467 JAN:16, 55; MAR:228; APR:277; JULY:457; SEP:548-549;
 29468 JAN:17, 79;
 29469 JAN:17, 80;
 29470-29471 JAN:18, 80;
 29472 JAN:18, 81;
 29473-29477 JAN:19;
 29478-29482 JAN:20;
 29483-29487 JAN:21;
 29488-29492 JAN:22;
 29493 JAN:23;
 29494 JAN:23, 93;
 29495-29497 JAN:23;
 29498-29502 JAN:24;
 29503-29507 JAN:25;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

29508-29513 JAN:26;
 29514-29518 JAN:27;
 29519-29523 JAN:28;
 29524-29529 JAN:29;
 29530-29534 JAN:30;
 29535-29539 JAN:31;
 29540-29544 JAN:32;
 29545-29549 JAN:33;
 29550 JAN:34, 93;
 29551-29555 JAN:34;
 29556-29561 JAN:35;
 29562-29566 JAN:36;
 29567-29569 JAN:37;
 29570-29572 FEB:99;
 29573-29574 FEB:100;
 29575 FEB:100, 113-117; SEP:801;
 29576 FEB:100;
 29577-29583 FEB:101;
 29584-29590 FEB:102;
 29591-29596 FEB:103;
 29597-29602 FEB:104;
 29603-29607 FEB:105;
 29608-29612 FEB:106;
 29613-29617 FEB:107;
 29618-29621 FEB:108;
 29622-29626 MAR:151;
 29627-29631 MAR:152;
 29632-29636 MAR:153;
 29637 MAR:154, 226;
 29638-29641 MAR:154;
 29642-29646 MAR:155;
 29647-29652 MAR:156;
 29653-29656 MAR:157;
 29659-29664 MAR:158;
 29666-29670 MAR:159;
 29671-29676 MAR:160;
 29677-29682 MAR:161;
 29683-29689 MAR:162;
 29690-29695 MAR:163;
 29696-29701 MAR:164;
 29702-29707 MAR:165;
 29708-29713 MAR:166;
 29714-29718 MAR:167;
 29719-29722 MAR:168;
 29723-29726 MAR:168;
 29727-29730 MAR:170;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

29731-29734 MAR: 171;
 29735-29738 MAR: 172;
 29739-29742 MAR: 173;
 29743-29746 MAR: 174;
 29747-29750 MAR: 175;
 29751-29754 MAR: 176;
 29755-29758 MAR: 177;
 29759-29762 MAR: 178;
 29763-29766 MAR: 179;
 29767-29770 MAR: 180;
 29771-29773 MAR: 181;
 29774 MAR: 181; APR: 287-288;
 29775-29778 MAR: 182;
 29779-29782 MAR: 183;
 29783-29786 MAR: 184;
 29787 MAR: 185;
 29788 MAR: 185; MAY: 339;
 29789-29790 MAR: 185;
 29791-29794 MAR: 186;
 29795-29797 MAR: 187;
 29798 MAR: 187; MAY: 340;
 29799-29802 MAR: 188;
 29803-29806 MAR: 189;
 29807-29810 MAR: 190;
 29811-29814 MAR: 191;
 29815 MAR: 192; AUG: 491;
 29816-29818 MAR: 192;
 29819-29822 MAR: 193;
 29823-29826 MAR: 194;
 29827-29830 MAR: 195;
 29831-29834 MAR: 196;
 29835-29838 MAR: 197;
 29839-29842 MAR: 198;
 29843-29844 MAR: 199;
 29845 MAR: 199; JULY: 482;
 29846 MAR: 199;
 29847-29850 MAR: 200;
 29851-29854 MAR: 201;
 29855-29858 MAR: 202;
 29859-29863 MAR: 203;
 29864-29868 MAR: 204;
 29869-29872 MAR: 205;
 29873-29874 MAR: 206;
 29875-29876 APR: 239;
 29877 APR: 239, 271; JUNE: 394;
 29878 APR: 240, 271;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

29879-29881 APR: 240;
 29882-29886 APR: 241;
 29887-29892 APR: 242;
 29893-29897 APR: 243;
 29898-29903 APR: 244;
 29904-29908 APR: 245;
 29909-29911 APR: 246;
 29912-29915 APR: 247;
 29916-29919 APR: 248;
 29920-29923 APR: 249;
 29924-29927 APR: 250;
 29928-29931 APR: 251;
 29932-29935 APR: 252;
 29936-29937 APR: 253;
 29938 APR: 253, 255;
 29939 APR: 253;
 29940-29943 APR: 254;
 29944-29947 APR: 255;
 29948-29951 APR: 256;
 29952-29955 APR: 257;
 29956-29959 APR: 258;
 29960-29963 APR: 259;
 29964-29967 APR: 260;
 29968-29971 APR: 261;
 29972-29975 APR: 262;
 29976-29979 APR: 263;
 29980-29984 APR: 264;
 29985-29988 APR: 265;
 29989-29994 APR: 266;
 29995-29998 APR: 267;
 29999-30000 APR: 268;

 30001-30004 MAY: 303;
 30005-30008 MAY: 304;
 30009-30014 MAY: 305;
 30015-30019 MAY: 306;
 30020-30024 MAY: 307;
 30025-30028 MAY: 308;
 30029-30032 MAY: 309;
 30033-30036 MAY: 310;
 30037-30040 MAY: 311;
 30041-30044 MAY: 312;
 30045-30048 MAY: 313;
 30049-30052 MAY: 314;
 30053-30056 MAY: 315;
 30057-30060 MAY: 316;
 30061-30064 MAY: 317;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

30065-30068 MAY: 318;
 30069-30073 JUNE: 375;
 30074 JUNE: 376, 397;
 30075-30078 JUNE: 378;
 30079-30081 JUNE: 377;
 30082 JUNE: 377, 403-404;
 30083 JUNE: 377;
 30084 JUNE: 378; AUG: 495;
 30085-30088 JUNE: 378;
 30089-30093 JUNE: 379;
 30094-30097 JUNE: 380;
 30098-30101 JUNE: 381;
 30102-30105 JUNE: 382;
 30106-30109 JUNE: 383;
 30110-30113 JUNE: 384;
 30114-30117 JULY: 429;
 30118-30121 JULY: 430;
 30122-30125 JULY: 431;
 30126-30129 JULY: 432;
 30130-30133 JULY: 433;
 30134-30137 JULY: 434;
 30138-30141 JULY: 435;
 30142-30145 JULY: 436;
 30146-30149 JULY: 437;
 30150-30153 JULY: 438;
 30154-30157 JULY: 439;
 30158-30162 JULY: 440;
 30163-30167 JULY: 441;
 30168 JULY: 442;
 30169-30173 AUG: 465;
 30174-30178 AUG: 466;
 30179-30182 AUG: 467;
 30183-30186 AUG: 468;
 30187-30190 AUG: 469;
 30191-30194 AUG: 470;
 30195-30198 AUG: 471;
 30199-30202 AUG: 472;
 30203-30206 AUG: 473;
 30207-30210 AUG: 474;
 30211-30214 AUG: 475;
 30215-30219 AUG: 476;
 30220-30224 AUG: 477;
 30225-30229 AUG: 478;
 30230-30234 AUG: 479;
 30235-30239 AUG: 480;
 30240-30243 SEP: 511;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

30244-30249 SEP:512;
 30250-30255 SEP:513;
 30256-30259 SEP:514;
 30260-30263 SEP:515;
 30264-30268 SEP:516;
 30269-30274 SEP:517;
 30275-30279 SEP:518;
 30280-30284 SEP:519;
 30285 SEP:519, 569;
 30286-30290 SEP:520;
 30291-30296 SEP:521;
 30297-30301 SEP:522;
 30302-30307 SEP:523;
 30308-30312 SEP:524;
 30313-30317 SEP:525;
 30318 SEP:526;
 30319 SEP:526, 570;
 30320-30321 SEP:526;
 30322-30325 OCT:603;
 30326-30330 OCT:604;
 30331-30336 OCT:605;
 30337-30342 OCT:606;
 30343-30348 OCT:607;
 30349-30354 OCT:608;
 30355-30360 OCT:609;
 30361-30366 OCT:610;
 30367-30368 OCT:611;
 30369-30370 OCT:611, 647;
 30371 OCT:612, 647-648;
 30372 OCT:612, 648;
 30373-30375 OCT:613;
 30376-30380 OCT:614;
 30381-30383 OCT:615;
 30384-30387 OCT:616;
 30388-30391 OCT:617;
 30392-30395 OCT:618;
 30396-30399 OCT:619;
 30400-30403 OCT:620;
 30404-30407 OCT:621;
 30408-30412 OCT:622;
 30413-30416 OCT:623;
 30417-30420 OCT:624;
 30421-30424 OCT:625;
 30425-30428 OCT:626;
 30429-30432 OCT:627;
 30433-30436 OCT:628;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

30437-30440 OCT:629;
30441-30444 OCT:630;
30445-30448 OCT:631;
30449-30452 OCT:632;
30453-30455 OCT:633;

2. BY FILING AND RECORDING NUMBER FOR ALL AGREEMENTS AND ACTIONS (PART II AND ANNEX B)

00208 AUG:508;
00926 MAR:234;
01069 JAN:38;
01070 FEB:109;
01071 MAR:207;
01072 APR:269;
01073-01076 MAY:319;
01077-01079 JULY:443;
01080 SEP:527, 598;
01081 OCT:634;

3. BY REGISTRATION NUMBER FOR SUBSEQUENT ACTIONS TO AGREEMENTS REGISTERED WITH THE LEAGUE OF NATIONS

00008 MAY:387;
00011 MAY:387;
00022 MAY:387;
00171 MAY:387;
00172 MAY:388; SEP:599;
00173-00174 MAY:388;
00222 MAY:388;
00269 MAY:388;
00678 MAY:369; JULY:464;
00685 MAY:369;
00775 MAY:369;
01379 MAY:369;
01414 MAY:369;
01845 MAY:370;
02044 JAN:94;
02098 MAY:370; JULY:464;
02138 JAN:96;
02623-02624 MAY:370;
02764 JUNE:426;
03219 MAY:370;
03269 JAN:96;
03476 MAY:371;

RECAPITULATIVE TABLES

RECAPITULATIVE TABLE OF ORIGINAL AGREEMENTS REGISTERED IN 1983

Nos. 29408 - 29569	:	JANUARY
Nos. 29570 - 29621	:	FEBRUARY
Nos. 29622 - 29674	:	MARCH
Nos. 29675 - 30000	:	APRIL
Nos. 30001 - 30068	:	MAY
Nos. 30069 - 30113	:	JUNE
Nos. 30114 - 30168	:	JULY
Nos. 30169 - 30239	:	AUGUST
Nos. 30240 - 30321	:	SEPTEMBER
Nos. 30322 - 30455	:	OCTOBER

RECAPITULATIVE TABLE OF ORIGINAL AGREEMENTS FILED AND RECORDED IN 1983

No. 1069	:	JANUARY
No. 1070	:	FEBRUARY
No. 1071	:	MARCH
No. 1072	:	APRIL
Nos. 1073 - 1076	:	MAY
Nos. 1077 - 1079	:	JULY
No. 1080	:	SEPTEMBER
No. 1081	:	OCTOBER

INDEX ALPHABETIQUE CUMULATIF (1993) PAR SUJET ET PAR PARTIE

L'index alphabétique à la fin de chaque Relevé mensuel couvre, par sujet et par partie, les accords originaux et les accords et faits ultérieurs qui font l'objet du Relevé. A compter de l'année 1975, cet index récapitule sur une base annuelle les références données dans les Relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références (JAN : 25, JUIL : 372, etc.) figurant après les sujets ou les parties renvoient au mois du Relevé correspondant et à la page de ce Relevé.

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

ACCIDENTS JAN:36, 82-83; FEV:120; AVR:300; JUIN:409-411; JUIL:448; AOUT:498; SEP:572, 574, 577, 588; OCT:661-662, 674;
 ACCORD ATP (DENREES PERISSABLES) MAI:361; JUIN:391; JUIL:455; AOUT:488;
 ACCORD DE FLORENCE JUIL:459-460; SEP:529, 540;
 ACIER JUIN:375;
 ACTES INSTRUMENTAIRES JAN:52; FEV:132-133; MARS:230; AVR:280-281; JUIL:455; AOUT:497; OCT:657;
 ACTES PUBLICS FEV:132-133; AOUT:497;
 ADDITIF JAN:95-98; FEV:147-149; MARS:236-237; MAI:372-374; JUIN:426-427; SEP:600-601; OCT:682;
 ADMINISTRATION JAN:24, 36; MAI:333; OCT:619;
 ADMINISTRATION PUBLIQUE OCT:619;
 ADR (TRANSPORT - MARCHANDISES DANGEREUSES) JAN:39; AVR:273; MAI:359; JUIN:390; SEP:535;
 AERONEFS SEP:552, 554-555; OCT:650;
 AERONEFS--CAPTURE ILLICITE SEP:554-556, 594; OCT:650-651;
 AEROPORTS AVR:266;
 AETR (TRANSPORTS PAR ROUTE) AVR:273; MAI:321; JUIN:391; AOUT:488;
 AFRIQUE JAN:83; AVR:247; JUIN:411;
 AFRIQUE DU SUD JAN:16, 52, 96; MARS:155, 229; AVR:296; AOUT:484, 486;
 AGE MINIMUM FEV:123; SEP:578, 589; OCT:673;
 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE JAN:19; FEV:106-106; JUIN:379, 408; AOUT:477;
 AGENCE MULTILATERALE DE GARANTIE DES INVESTISSEMENTS MARS:151-153;
 AGENCE SPATIALE EUROPEENNE JAN:35;
 AGRICULTEURS MARS:174, 198; OCT:626, 632;
 AGRICULTURE JAN:3, 6, 11, 21, 45, 49-50, 89; FEV:106; MARS:169, 172, 178-179, 182, 186, 190, 229; AVR:248, 252-253, 257-260;
 MAI:303, 308-309, 311, 316; JUIN:401, 415; JUIL:430, 433, 436-437; AOUT:468, 472-473, 490; SEP:521, 524, 550, 568, 572, 576,
 587, 594; OCT:617-618, 622-632, 660-661, 666, 670;
 AJUSTEMENT STRUCTUREL MARS:186, 188, 194; AVR:262, 287; MAI:308, 338-339; JUIN:382, 416; JUIL:461;
 ALBANIE JAN:26, 48, 59; MARS:152; MAI:335-336; JUIN:383; AOUT:477, 502-503, 508; SEP:548;
 ALGERIE JAN:5, 95; MARS:201; AVR:249-250, 276; SEP:590;
 ALIMENTAIRES--OBLIGATIONS AVR:300-301; MAI:355; JUIN:414; SEP:530; OCT:665;
 ALIMENTATION AVR:239-240, 271; MAI:303, 361; JUIN:391, 394; JUIL:437, 455, 461; AOUT:470, 488; SEP:566; OCT:628-629;
 ALLEMAGNE JAN:18, 23, 26, 28-29, 32-34, 36-37, 52-53, 60, 63-64, 72-74, 76, 79, 91-93; FEV:111; MARS:157-160, 162-167, 217, 237;
 AVR:241-242; JUIN:394; JUIL:440, 455, 460; AOUT:477-478, 481, 484, 486, 488-489, 497; SEP:537, 559, 565; OCT:615, 638, 658;
 ALLEMAGNE, REPUBLIQUE FEDERALE D' JAN:13, 19, 23-36, 50-51, 91, 93-94, 97; FEV:100-104; MARS:156-164, 218, 235, 237; AVR:240-241;
 JUIN:379, 414, 427; AOUT:475; OCT:680;
 AMAZONE (FLEUVE) OCT:634;
 AMERIQUE CENTRALE OCT:635;
 AMERIQUE DU SUD JUIN:375;
 AMERIQUE LATINE JAN:88; AOUT:466; SEP:562;
 AMIANTE SEP:593;
 AMITIE JAN:20, 32; FEV:131; MARS:203; AVR:264, 266; JUIL:429; SEP:527, 566, 598; OCT:664;
 AMITIE-COOPERATION JAN:20, 32; AOUT:466, 476; SEP:566;
 ANDORRE JUIL:440;
 ANGOLA JAN:12; MARS:201; AVR:259; MAI:315; OCT:615, 638;
 ANGUILLA JUIN:395; SEP:562;
 ANIMAUX JAN:17-18, 68, 71, 79-80; FEV:147-149; MAI:341-342; AOUT:477, 502;
 ANIMAUX--SANTE AOUT:477;
 ANTARCTIQUE JAN:49;
 ANTIGUA-ET-BARBUDA FEV:132; AVR:270, 272-273, 275; JUIL:455, 457; AOUT:484, 486, 500; OCT:643;
 ANTILLES NEERLANDAISES JAN:65, 74; JUIL:447; OCT:666;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

APARTHEID FEV:129-130; MAI:381; JUIN:413; JUIL:458; SEP:537, 542;
 APATRIDIE JAN:87; FEV:110-111; MAI:325-326; JUIL:448; SEP:529, 532;
 ARABIE SAOUDITE JAN:14, 19; MARS:213-215; JUIN:379, 427; SEP:512-513, 585; OCT:639-640;
 ARBITRAGE MARS:226; AVR:284; MAI:358-357, 369-370; JUIL:480, 484; AOUT:504; SEP:531-532;
 ARBITRAGE COMMERCIAL MAI:357; JUIL:480; SEP:532;
 ARBORICULTURE JAN:3; AOUT:471; OCT:630;
 ARCHEOLOGIE JAN:68;
 ARCHITECTURE JAN:77;
 ARCHIVES SEP:519;
 ARGENTINE JAN:18, 20; MARS:192-193, 225; AVR:283; MAI:318, 323; JUIN:379, 414, 425, 427; JUIL:433, 440; AOUT:488, 480, 484, 486;
 SEP:517, 524, 587; OCT:607, 623;
 ARMENIE JAN:48; MARS:229; JUIN:398, 399-400, 412-413; JUIL:448; AOUT:500-503; SEP:533, 535-538, 538, 540, 542, 545, 548-550;
 OCT:649;
 ARMES JAN:39, 48, 98; FEV:130; MARS:154, 228; MAI:383; AOUT:477; SEP:541, 548; OCT:651, 658;
 ARMES BACTERIOLOGIQUES JAN:48, 98; SEP:548; OCT:651;
 ARMES NUCLEAIRES JAN:48-47; FEV:105-108; MARS:154, 228; JUIN:379; JUIL:448; AOUT:477; SEP:548-547, 562, 585, 593; OCT:649-650;
 ARTISTES MAI:358; JUIN:415; JUIL:448-447; AOUT:500; SEP:596; OCT:679;
 ARUBA JAN:65, 74, 89; FEV:114; JUIL:447; AOUT:497; OCT:682;
 ASIE ET PACIFIQUE JAN:1, 13, 44; FEV:118; JUIN:395;
 ASSISTANCE JAN:5, 20-21, 25, 93; FEV:130; MARS:170-171, 188, 192-193, 201, 203-204, 207, 227; AVR:248, 251, 280, 286, 287;
 MAI:304-305, 307, 319, 384; JUIN:375, 377, 403-404; JUIL:429, 439-440, 443; AOUT:485, 489, 474, 478, 479, 499, 504, 508;
 SEP:523-524, 541; OCT:603, 605-608, 619-620, 622;
 ASSISTANCE ADMINISTRATIVE JAN:25; AVR:288; JUIN:379;
 ASSISTANCE ECONOMIQUE OCT:622;
 ASSISTANCE FINANCIERE MAI:308;
 ASSISTANCE JUDICIAIRE JAN:70; AOUT:499;
 ASSISTANCE JURIDIQUE AOUT:478; SEP:518, 519;
 ASSISTANCE MUTUELLE JAN:38, 84; MARS:203-204; AVR:288; JUIN:378, 397; JUIL:440; AOUT:478, 479, 499; SEP:523-524; OCT:605;
 ASSISTANCE TECHNIQUE JAN:5, 20-21; MARS:170-171, 188, 191-193, 201, 203; AVR:280-281, 287; JUIN:379; JUIL:433; OCT:619-620, 634;
 ASSOCIATION EUROPEENNE DE LIBRE ECHANGE OCT:611-613, 647-648;
 ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT JAN:2-4, 9-12, 45; FEV:99, 149; MARS:175-187, 190-192, 195-197, 199-203; AVR:248-249,
 251-282, 285-288; MAI:308-311, 313, 315-319, 338-340; JUIN:380-381, 383, 415-418; JUIL:430-438, 461-482; AOUT:488-475, 490-491;
 SEP:515; OCT:615-620, 622, 678;
 ASSOCIATION--LIBERTE D' AOUT:493; SEP:572, 578, 581; OCT:680, 687, 688;
 ASSURANCE--ACCIDENT SEP:588;
 ASSURANCE--CHOMAGE JAN:13, 51;
 ASSURANCE--INVALIDITE SEP:577; OCT:684-685, 674;
 ASSURANCE--MALADIE SEP:578, 588; OCT:674;
 ASSURANCE--SURVIVANTS OCT:674;
 ASSURANCE--TRAVAILLEURS SEP:575-578;
 ASSURANCE--VIE SEP:577; OCT:685;
 ASSURANCE--VIEILLESSE SEP:577; OCT:674;
 ASSURANCES SOCIALES JAN:19, 91;
 ASTRONAUTES JAN:36; OCT:649;
 ASTRONOMIE AVR:301;
 ATMOSPHERE JAN:40-42; FEV:132; MARS:213-218; AVR:270, 274-275; MAI:321-323, 329; JUIN:402-404; JUIL:444-445; AOUT:492;
 SEP:543-544; OCT:644, 655;
 AUDIO-VISUEL SEP:517;
 AURIGNY MAI:350;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

AUSTRALIE JAN:16, 48, 84, 92, 98; FEV:105, 110, 133; MARS:228, 235; AVR:244, 246; MAI:332, 334; AOUT:484, 486; SEP:524-526, 584-586, 589, 595; OCT:609, 646;

AUTRICHE JAN:13-14, 25, 40, 50-51, 71-74, 79-81, 88-89; FEV:100, 104, 114-117; MARS:204, 217; AVR:239, 278; MAI:304, 337, 366; JUIN:378, 385, 394, 403, 426; JUIL:440, 457, 462; AOUT:484, 486; OCT:611, 613, 615, 622, 647-648, 679;

AVIATION JAN:14, 48; MARS:154-155, 229-230; AVR:244-245, 265-266; MAI:329, 362; JUIL:462; AOUT:476, 480, 504; SEP:512, 516, 524, 552-560, 584, 587, 594; OCT:605-606, 608, 614, 622, 645, 650-651, 679;

AZERBAIDJAN JAN:46; FEV:111-112; MARS:153; AVR:275; MAI:330-332, 334; AOUT:500-501; SEP:536, 545; OCT:649, 679, 682;

BACTERIOLOGIQUES--ARMES JAN:48, 96; SEP:548; OCT:661;

BAHAMAS JAN:76; AVR:270, 296; MAI:321-322; SEP:529, 534; OCT:645;

BAHREIN JUIN:378; SEP:512;

BALTIQUE AVR:299; JUIN:394;

BANGLADESH JAN:12; FEV:101; MARS:163, 181-183, 226; AVR:258, 270, 287-288; MAI:338; JUIL:439; AOUT:471, 484, 486; OCT:627;

BANQUE DE DEVELOPPEMENT DES CARAIBES MAI:319;

BANQUE EUROPEENNE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT MARS:207;

BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT JAN:1-9, 11-12, 44; FEV:99-100, 150; MARS:167-177, 179-181, 183-186, 188-203; AVR:248-251, 253-255, 257-260, 262-263, 265-266; MAI:310-319; JUIN:380-384, 416; JUIL:430-436, 439; AOUT:467-469, 471-475; SEP:514-515; OCT:616-621;

BANQUES AVR:261; JUIN:380; OCT:625;

BARBADE JAN:16; MARS:226; MAI:315, 341; AOUT:479, 484, 486; SEP:523;

BARRAGES MARS:177; AVR:261;

BATELIERS JUIN:427; SEP:601;

BATIMENT--INDUSTRIE MARS:200; JUIN:381, 401;

BAUXITE AVR:287;

BELARUS FEV:132; AVR:266, 272-274; SEP:547, 549, 561;

BELGIQUE JAN:12, 17, 66, 72-74, 77-80; FEV:113-114, 116-117, 147; MARS:223-224; JUIN:412; AOUT:465, 484, 486; SEP:516; OCT:635, 636, 644, 662;

BELIZE FEV:133; AOUT:484, 486; SEP:594;

BENIN JAN:10; MARS:184; AVR:252, 288; JUIL:444-445; AOUT:484, 486; OCT:608, 628;

BENZENE MAI:332; SEP:588; OCT:674;

BERMUDES JUIN:395;

BHOUTAN OCT:630;

BIENS MARS:155;

BIOLOGIE MARS:232; AOUT:502;

BIOLOGIE MOLECULAIRE AOUT:502;

BOLIVIE JAN:23; MARS:163, 197, 229; AVR:244; MAI:338-339; JUIN:379; JUIL:432-433, 461; AOUT:466, 484, 486, 500; OCT:625, 636;

BOSNIE-HERZEGOVINE FEV:142-145; MAI:304; JUIL:450-452; SEP:528-545, 570-593, 599; OCT:614, 656-657;

BOTSWANA JAN:36; AOUT:484, 486;

BRESIL JAN:16, 92; FEV:106, 145; MARS:168-190; AVR:265, 291; MAI:332, 334; JUIN:378-379, 381, 400, 409, 428; AOUT:473, 477-479, 484, 486; SEP:520, 559-560; OCT:616, 636;

BREVETS JAN:39, 58; MAI:366; SEP:596; OCT:645;

BRUNEI DARUSSALAM FEV:149; AVR:290, 292; MAI:322;

BULGARIE JAN:5, 36, 56-57, 59-61, 67-68, 72-73, 77, 79; FEV:108; MARS:152, 194; MAI:325-328, 374; JUIN:385; JUIL:430; AOUT:479, 503; OCT:612;

BUREAU ANNEXE MAI:366; JUIN:375;

BUREAU DE COOPERATION ECONOMIQUE POUR LE PACIFIQUE SUD AVR:284;

BUREAUX JAN:22; MAI:331; JUIN:375-376, 379; AOUT:494; SEP:513, 526; OCT:672;

BUREAUX DE PLACEMENT OCT:664;

BUREAUX--ORGANISATION DES NATIONS UNIES JAN:22; JUIN:376; SEP:526;

BURKINA FASO JAN:14, 36, 72-73; MARS:196, 204; AVR:243-244, 261; MAI:305; JUIL:437; AOUT:465, 484, 486; SEP:555-557; OCT:623;

BURUNDI FEV:120-122; AVR:260; MAI:316; JUIN:428; AOUT:484, 486, 493-494, 502-503; OCT:638;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

CAFE FEV:132; MARS:223; AVR:272; JUIL:457; SEP:596; OCT:638;
 CAMEROUN JAN:43; MARS:205; AVR:265; AOUT:484, 486; OCT:678;
 CANADA JAN:50; FEV:149; AVR:295; JUIN:378; JUIL:462; AOUT:484, 486, 495; SEP:512, 523, 547, 556, 563; OCT:605, 622, 658;
 CANCEROGENES SEP:589; OCT:675;
 CAOUTCHOUC AOUT:490;
 CAP-VERT FEV:102; AVR:239, 260; AOUT:474, 487-488; OCT:608;
 CARAIBES JAN:88; MAI:315, 317, 319; AOUT:466;
 CARTES JAN:39; MARS:224; MAI:366; JUIN:394; SEP:544; OCT:655;
 CASIER JUDICIAIRE JAN:69;
 CENTRE INTERNATIONAL D'ETUDES POUR LA CONSERVATION ET LA RESTAURATION DES BIENS CULTURELS JUIL:457;
 CENTRES D'INFORMATION JAN:24;
 CERUSE SEP:573; OCT:661;
 CHARBON MAI:303;
 CHARTE DES NATIONS UNIES JAN:15; AVR:242; MAI:318; JUIL:440;
 CHARTES-CONSTITUTIONS-STATUTS JAN:15, 44, 46, 49-51, 55, 78; FEV:113, 118-119, 131; MARS:208-213, 229, 231-232; AVR:242, 246, 276, 278, 292, 299; MAI:318, 324, 329, 335-336, 341, 349; JUIN:366, 395, 404-408, 425; JUIL:440, 449-451, 457, 459; AOUT:502, 505-507; SEP:526, 539, 549-550, 561, 570, 594, 600; OCT:649, 652-653, 680;
 CHEMINS DE FER JAN:39; MARS:179, 190, 224-225; MAI:341, 366; JUIN:394, 408; AOUT:474, 503; SEP:544; OCT:680;
 CHEVRES FEV:110;
 CHILI MARS:173-175, 204; AVR:293; AOUT:478, 484, 486; SEP:517;
 CHINE JAN:11, 39, 85; FEV:99-100, 106, 108, 118; MARS:178-181, 226; AVR:254-255; MAI:306, 309-311; JUIN:383, 404; JUIL:430-431; AOUT:474; SEP:521; OCT:603, 610, 617, 621;
 CHOMAGE JAN:13, 51; SEP:571;
 CHYPRE JAN:8-9, 13, 52, 66, 67, 72-74, 81; FEV:133; MARS:155, 195; AVR:276, 292; AOUT:484, 486, 497; SEP:525; OCT:638;
 CIM MARS:225; AOUT:503;
 CIMENT JAN:44; MARS:180;
 CIMENT--PRODUCTION MARS:180;
 CINEMATOGRAPHIE JAN:25, 90; AVR:243; A
 CIRCULATION DES PERSONNES MAI:352-354, 360, 371; JUIN:400; SEP:528;
 CIRCULATION ROUTIERE JAN:33, 43, 74; FEV:110; AVR:277; MAI:342, 354, 356, 362, 364; JUIN:387, 389, 392-393; JUIL:458; AOUT:496, 504; SEP:528, 538-539; OCT:636-637, 648, 652;
 CIV MARS:225; AOUT:503;
 CIVILES--QUESTIONS JAN:49-50, 52-54, 94; FEV:133-134, 143, 145; MARS:203, 230-231; AVR:266, 301; MAI:341, 344, 349; JUIN:414; AOUT:476, 487-489, 501; SEP:562-563; OCT:657-658, 660-661;
 COLIS POSTAUX SEP:521;
 COLLISIONS (NAVIGATION) AVR:291; OCT:640;
 COLOMBIE JAN:16; MARS:159, 186, 217, 236; AVR:249, 269, 286-288; MAI:317; JUIN:427; AOUT:484, 486; OCT:636;
 COMMERCE JAN:18, 22, 27, 80; FEV:104, 106-107, 110, 122, 131-132, 134-141, 147-149; MARS:204, 216-223, 226; AVR:246-247, 262, 266, 272, 278, 284; MAI:330-331, 341-342, 344-349, 355-367, 369, 384-386, 373; JUIN:387, 416-425; JUIL:429, 457, 460; AOUT:478, 481-484, 486, 494, 498, 502, 504; SEP:513, 520-524, 531-532, 550-551, 556, 567-568, 575, 579, 584, 596-597; OCT:608-613, 621-622, 636, 647-648, 654, 664-666, 672;
 COMMERCIALES--QUESTIONS JAN:14, 50, 52-53, 94; FEV:108-109, 122; MARS:156-158, 230-231; AVR:266, 268; MAI:306-307, 344, 357, 364-366; JUIL:429, 440-441, 460; AOUT:478, 480, 497; SEP:527, 532, 550-551, 556, 562, 579, 597-598; OCT:608-610, 657, 661;
 COMMISSION CONJOINTE JAN:29; AVR:266; JUIN:375; AOUT:478; SEP:516; OCT:607, 610;
 COMMISSION ECONOMIQUE POUR L'EUROPE AOUT:477; SEP:511, 515; OCT:613;
 COMMISSION EUROPEENNE DES DROITS DE L'HOMME JAN:68;
 COMMISSION EUROPEENNE POUR LA FIEVRE APHTEUSE MARS:231; JUIN:425;
 COMMISSION INTERNATIONALE DU PEUPLIER MARS:232;
 COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE JAN:16, 72-73; FEV:110; AVR:239-240, 271; JUIN:394; JUIL:429; AOUT:484, 486; OCT:614, 636;
 COMMUNICATIONS JAN:37; JUIN:415; JUIL:460; SEP:550;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

COMORES AVR:251; JUIN:398;
 CONFERENCE DE LA HAYE DE DROIT INTERNATIONAL PRIVE AVR:299; JUIL:449; SEP:581;
 CONFERENCE EUROPEENNE DE BIOLOGIE MOLECULAIRE AOUT:502;
 CONFERENCES-REUNIONS JAN:1, 13, 45; FEV:104; MARS:205; AVR:243-244, 264; MAI:303-304; JUIN:375-378; AOUT:477; SEP:511, 515;
 OCT:610, 613;
 CONFLITS CIVILS JAN:76;
 CONGES MAI:330; SEP:584, 586, 588; OCT:667;
 CONGO JAN:31; MARS:166; AVR:272; AOUT:484, 486; OCT:625, 638, 640, 643;
 CONSEIL DE L'EUROPE JAN:60-62; JUIN:385;
 CONSTRUCTION MARS:176, 199, 205; AVR:247, 287; MAI:354; JUIN:376, 383, 387, 397, 401; SEP:520, 528; OCT:676;
 CONSULAIRES--QUESTIONS JAN:12, 47, 84; FEV:128, 131; MAI:369; JUIN:379, 390, 412; JUIL:449; AOUT:479, 495; SEP:534; OCT:604-605;
 CONTENEURS MARS:227; AVR:291; MAI:356, 360; JUIN:389, 391;
 CONTRATS JAN:23, 32, 34, 36, 93; MAI:364; JUIL:447; AOUT:478; SEP:511, 546, 558, 575, 586;
 CONTRATS DE TRAVAIL JAN:36; MAI:334; SEP:575, 586, 592;
 CONTRIBUTIONS MAI:306;
 CONVENTION BW (ARMES BACTERIOLOGIQUES) JAN:48; SEP:548; OCT:661;
 CONVENTION DE BALE JAN:40, 98; FEV:132; AVR:270-271; MAI:327; JUIL:450; SEP:551; OCT:646;
 CONVENTION DE HAMBURG JUIL:462; OCT:678;
 CONVENTION DE ROME MAI:368; JUIN:415; JUIL:446-447; AOUT:500; SEP:596; OCT:679;
 CONVENTION ENMOD (DESARMEMENT) FEV:120; MAI:342-343; SEP:551;
 CONVENTION TIR (TRANSPORT) JAN:95; FEV:144; AVR:274; MAI:342; JUIN:392; AOUT:481; SEP:539;
 COOPERATION JAN:12, 19-32, 34-37, 64, 70, 83, 86, 89-90; FEV:100-108; MARS:153, 155-167, 203-207, 226, 232; AVR:239-244, 246,
 264-266, 271, 301; MAI:306, 307, 336, 374; JUIN:375-378, 394, 398, 403-404, 411; JUIL:429, 440-441, 443, 459; AOUT:465-466,
 475-479, 492, 496; SEP:512-513, 517-518, 521, 523, 526, 559, 563-564, 567, 569; OCT:604-607, 608-611, 614, 622-623, 635;
 COOPERATION AGRICOLE JAN:69;
 COOPERATION CULTURELLE JAN:22, 26-30, 36, 86; FEV:108; MAI:336; SEP:512, 563, 566; OCT:606;
 COOPERATION ECONOMIQUE JAN:21-23; FEV:106, 107-108; MARS:204; AVR:239, 246, 266, 284; JUIN:376; JUIL:429; SEP:517, 520, 566;
 OCT:606, 607-608, 610-611, 622;
 COOPERATION EDUCATIVE MAI:336; SEP:563, 566;
 COOPERATION FINANCIERE JAN:26, 29-31, 34-36; FEV:101-104, 106; MARS:156-167; AVR:240-242; JUIN:376; AOUT:492;
 COOPERATION INDUSTRIELLE JAN:23; FEV:106, 108; MARS:203, 233; AVR:239; JUIN:403;
 COOPERATION MILITAIRE SEP:566;
 COOPERATION REGIONALE OCT:636;
 COOPERATION SCIENTIFIQUE JAN:19, 21, 28, 31, 90; FEV:106; MARS:226; AVR:239, 244; MAI:306, JUIN:376, 398; SEP:521-522, 566;
 OCT:604, 606-610;
 COOPERATION TECHNIQUE JAN:23, 34, 90; FEV:106; MARS:204, 216, 226; AVR:239, 242, 244; MAI:306; JUIN:376, 398, 427; AOUT:466,
 475-476, 479; SEP:521-522, 524, 566; OCT:607-611;
 COQUILLAGES AVR:266; SEP:522, 566;
 COREE OCT:640;
 COSTA RICA MARS:196; JUIN:402, 415, 426; AOUT:484, 486; SEP:518; OCT:623, 638;
 COTE D'IVOIRE JAN:9; MARS:161, 226; AVR:270, 274; MAI:307, 337; AOUT:484, 486; OCT:636;
 COUR EUROPEENNE DES DROITS DE L'HOMME JAN:66;
 COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE JUIN:384;
 COURS D'EAU MARS:179; MAI:366; SEP:599;
 CREANCES-DETTES MARS:237; AVR:296; MAI:306; OCT:643;
 CREDITS JAN:2-4, 9-12, 45; FEV:99; MARS:175-179, 181-187, 190-192, 195-197, 199-201, 203; AVR:246-248, 251-261, 265-268;
 MAI:306-311, 313, 316-318, 336-339; JUIN:380-381, 383, 415-416; JUIL:430-439, 461-462; AOUT:466-475, 490-491; SEP:515;
 OCT:615-620, 622-623;
 CREDITS--DEVELOPPEMENT JAN:2-4, 9-12, 45; FEV:99; MARS:175-187, 190-192, 195-197, 199-203; AVR:246-248, 251-262, 265-268;
 MAI:306-311, 313, 315-319, 336-340; JUIN:415-416; JUIL:430-431, 433-439, 461-462; AOUT:472-475, 490-491; SEP:515; OCT:619-620,
 676;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

CREVETTE AVR:258;

CRIMES DE GUERRE JAN:84; FEV:128; MAI:359; JUIN:413; SEP:535;

CROATIE JAN:46, 81-83, 88; MARS:204, 232; AVR:288-297; MAI:341; JUIL:448, 452-454, 459-460, 484; AOUT:496-499; SEP:530, 594;
OCT:640, 643-644, 649, 680;

CSC (SECURITE DES CONTENEURS) MARS:227; AVR:291;

CUBA JAN:16; MARS:153; AVR:244, 293; AOUT:484, 486; OCT:638, 641;

CUISINIER SEP:582;

CUIVRE MAI:327; SEP:550;

CULTURELLES--QUESTIONS JAN:18-20, 24-31, 33, 36-37, 59, 68, 81, 85-86, 89; FEV:108, 131; MARS:170, 181, 187, 196-198, 232;
AVR:284, 287, 280, 282, 284; MAI:305, 340; JUIN:427; JUIL:441, 457, 459-460; AOUT:475, 478; SEP:511-512, 517, 522, 529, 540,
563, 568; OCT:603, 606, 607, 679;

DANEMARK JAN:72-75, 80; FEV:149; MARS:204, 217, 231; AVR:243-244, 267; MAI:305-306, 323; JUIN:375, 386, 394; AOUT:465, 484, 486;
SEP:523; OCT:611, 615, 621-623, 635, 633, 682;

DECES JAN:70;

DEFENSE SEP:522-523, 526;

DELINQUANTS JAN:69, 74, 76;

DESARMEMENT JAN:46-48, 54, 96; FEV:120; AVR:243; MAI:342-343; SEP:546-548, 551, 562, 566, 593; OCT:649-651, 666;

DESASTRES NATURELS MARS:178;

DETTES JAN:11, 14, 49; MARS:155-156; MAI:308-307, 318; JUIL:440-441; AOUT:480;

DEVELOPPEMENT JAN:5-9, 11, 21, 29, 37, 83; FEV:100; MARS:156, 167-170, 172-187, 190-192, 196-203, 205-207, 226, 229, 233;
AVR:239-240, 243-244, 246-249, 251-262, 271, 287-288; MAI:303, 307-311, 315-318, 337-340; JUIN:377, 380, 383-384, 384, 411;
JUIL:429-430, 432-436, 439, 443, 482; AOUT:466-471, 473-475, 491; SEP:515, 550, 568; OCT:606-608, 610, 619-621, 623-632;

DEVELOPPEMENT RURAL JAN:3, 8; FEV:99; AVR:259; JUIN:383; JUIL:430; AOUT:471; OCT:624-625, 627-629, 633;

DIFFERENDS--REGLEMENT AVR:278; MAI:337; JUIN:415; AOUT:490, 496; SEP:533;

DIPLOMATIQUES--RELATIONS JAN:12, 83; FEV:104, 127, 129; MAI:358, 361; JUIN:379, 412; JUIL:449, 457; AOUT:492, 496; SEP:533, 538,
600;

DIPLOMES JAN:25, 56-59, 83, 88, 90; AVR:284; AOUT:481;

DISCRIMINATION JAN:84, 86; FEV:113, 128; MARS:213; AVR:244, 277, 281-282; MAI:327-328, 362; JUIN:401, 412-413; JUIL:444, 452;
AOUT:493-494; SEP:539-540, 574, 582, 584, 590, 592; OCT:645, 662, 670-671;

DISCRIMINATION RACIALE JAN:84; FEV:128; MAI:327-328; JUIN:413; JUIL:452;

DIVORCE FEV:133; MARS:231; SEP:562;

DJIBOUTI SEP:554;

DOCUMENTS AVR:260-281; JUIL:455;

DOCUMENTS JUDICIAIRES JAN:52; FEV:145; MARS:230; OCT:667, 680;

DOCUMENTS--ECHANGE AVR:260-281; JUIL:455;

DOMINIQUE MARS:214-216; MAI:344-349; JUIN:396-399, 425; SEP:534, 536, 538, 560, 562;

DOMMAGES NUCLEAIRES JAN:25, 36, 81-83; FEV:120; JUIN:408-411; JUIL:448; AOUT:477;

DONS MARS:189, 188; AVR:254; MAI:306, 315; JUIL:434; SEP:515, 517;

DOUANES JAN:95; FEV:144; AVR:264-266, 274; MAI:342, 355-357, 360, 364, 369; JUIN:387, 389-392, 398; JUIL:459; AOUT:481; SEP:531,
539, 541; OCT:605;

DRAINAGE JAN:2, 8-10; MARS:175, 195; AVR:251; MAI:313;

DROIT CIVIL JAN:52-53; MARS:231; AOUT:496-497; SEP:562;

DROIT COMMERCIAL JAN:52-53; MARS:231; AOUT:497; SEP:562;

DROIT D'AUTEUR JAN:39, 85, 87; FEV:125-126, 128; AVR:279, 282-283; MAI:358; JUIN:415; JUIL:446-447, 456; AOUT:500; SEP:596;
OCT:645, 679;

DROIT DES TRAITES JAN:85; FEV:130; MAI:321; JUIN:412; SEP:539;

DROIT ETRANGER JAN:87;

DROIT PRIVE AVR:299; JUIL:449; SEP:561;

DROITS CIVILS JAN:47-48, 97; FEV:112; MARS:217, 236; AVR:275; MAI:324-325; JUIN:398-400; JUIL:453-454; AOUT:488; SEP:536-537;
OCT:635-636;

DROITS CULTURELS JAN:84; FEV:129; AVR:290; MAI:360; JUIN:398; JUIL:462; AOUT:487; SEP:536;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

DROITS DE L'HOMME JAN:13, 43, 45, 47-48, 51-52, 56-58, 65, 68, 75, 78, 83-84, 86, 92, 97; FEV:110-113, 120-122, 125-129, 131, 141-146; MARS:213, 216-217, 236; AVR:244, 275-277, 281-282, 290; MAI:304, 323-328, 330, 340-341, 343, 351-356, 359-362, 367-369, 371; JUIN:395-396, 398-402, 412-413; JUIL:444, 446-447, 452-455, 457, 462; AOUT:468, 487-488, 490, 493-494, 500-503; SEP:528-532, 534-540, 542, 544-545, 562, 572, 576, 579-582, 584, 586, 590, 592, 600; OCT:635-636, 643-645, 648, 657, 660, 664, 667, 669-671, 673;

DROITS ECONOMIQUES JAN:84; FEV:129; AVR:290; MAI:360; JUIN:398; JUIL:462; AOUT:487; SEP:538;

DROITS POLITIQUES JAN:47-48, 83, 97; FEV:112, 120-121; MARS:217, 236; AVR:275; MAI:324-325, 355; JUIN:398-400; JUIL:453-454; AOUT:488; SEP:529, 536-537; OCT:635-636;

DROITS SOCIAUX JAN:84; FEV:129; AVR:290; MAI:360; JUIN:398; JUIL:462; AOUT:487; SEP:538;

DUMPING AVR:295-297; OCT:642;

EAUX TERRITORIALES AOUT:465; SEP:512;

ECOLES JAN:20, 27, 37; MARS:170, 184, 198, 232; JUIL:439;

ECONOMIQUES--QUESTIONS JAN:5, 14, 22, 29, 45; FEV:104, 107; MARS:199, 203-204; AVR:239, 251, 253, 255, 268, 286-288; MAI:303, 307, 312, 314; JUIN:375; JUIL:429, 432, 437; AOUT:465, 479; OCT:606-607, 610, 622;

ECONOMIQUES--RELATIONS FEV:104; SEP:520;

EGOUTS--CONSTRUCTION JAN:8-9; MARS:174, 184, 192, 195; AVR:258, 265-266; OCT:618;

EGYPTE JAN:9-10, 14, 19, 24, 40-41, 48; FEV:105, 144-145, 148; MARS:194; AVR:243, 261; MAI:306; JUIL:438, 440; AOUT:484, 486, 494; SEP:516, 523, 568;

EL SALVADOR MARS:188; AVR:265; MAI:328; JUIN:428; AOUT:484, 486; SEP:518; OCT:629, 638;

ELEVAGE JAN:71; MAI:317; OCT:627;

EMIRATS ARABES UNIS FEV:108; AVR:266; SEP:513;

EMPLOI JAN:32, 34, 36, 68, 91-93; FEV:122-124; MARS:201; AVR:248; MAI:332-334; JUIL:439; AOUT:494; SEP:572, 581, 584, 586, 588-589, 592; OCT:660, 668, 671, 673, 676;

EMPLOI--POLITIQUE FEV:122; MAI:334; SEP:586, 591; OCT:673;

EMPLOI--SERVICES MAI:330; SEP:579; OCT:668;

EMPLOYES DE MAISON SEP:575; OCT:664-665;

EMPRUNTS JAN:1-9, 11-12, 44, 49; FEV:99-100; MARS:167-177, 179-181, 183-186, 188-203, 229; AVR:248-251, 254-255, 257-260, 262-263; MAI:310-314, 316-319, 337; JUIN:380-384, 418; JUIL:430-436, 439; AOUT:467-469, 471-475, 480, 508; SEP:514-515; OCT:607-608, 610, 616-621, 623-633;

EMPRUNTS--DEVELOPPEMENT MARS:176; MAI:337;

EMPRUNTS--GARANTIE JAN:1-2, 5-9; MARS:167-168, 171-174, 184, 189-190, 192, 194-195, 200; AVR:249-251, 253, 257, 259-260, 265-266; MAI:313, 315, 317; JUIN:381-382; OCT:618, 620;

ENERGIE JAN:1, 3, 19, 44; FEV:105-106; MARS:167, 180, 185, 188, 191, 193-196, 200-201; AVR:250, 257, 259, 267; MAI:313, 338; JUIN:376, 378, 382, 411; JUIL:434-436, 437, 446; AOUT:471, 473, 477; OCT:620;

ENERGIE ATOMIQUE JAN:81; FEV:105-106; MARS:226; JUIN:409; JUIL:448; SEP:524;

ENERGIE ELECTRIQUE JAN:3, 5, 44; MARS:180, 185, 194-195, 200; AVR:244, 259; JUIN:376, 382, 396-397; JUIL:437; AOUT:471, 473; SEP:515;

ENERGIE HYDRO-ELECTRIQUE MARS:181, 184, 193; JUIN:376, 384, 396-397;

ENERGIE NUCLEAIRE JAN:19, 34, 81-83; FEV:120; MARS:154, 226; JUIN:376, 409-411; JUIL:448; AOUT:477, 500; SEP:549-550;

ENERGIE NUCLEAIRE--FINS PACIFIQUES MARS:154; JUIN:376;

ENERGIE THERMALE MARS:170, 180;

ENFANCE-JEUNESSE-MINEURS JAN:19, 27-28, 43, 53-54, 70, 75, 93; FEV:131, 133-134; MARS:216-217; AVR:276, 300-301; MAI:323-324, 348, 352-353; JUIN:395-396, 413-414, 426; JUIL:447; AOUT:490, 496-499, 508, SEP:513, 544-545, 563, 573, 578, 580; OCT:643-644, 666-668, 660, 668-669;

ENGRAIS AOUT:465;

ENSEIGNANTS JAN:27; MARS:170; MAI:308-309;

ENSEIGNEMENT JAN:2, 6, 20, 22, 25, 61, 69, 86, 88, 90; FEV:131; MARS:170, 178, 181, 187, 196-198, 203, 218, 224, 232; AVR:246, 248, 259, 264, 267, 281-282, 284; MAI:306, 311, 314, 316, 318, 332, 340; JUIL:432, 436, 438-439, 441, 459-460; AOUT:469-470, 475; SEP:511, 517, 522, 529, 540, 563-564, 566, 589; OCT:675;

ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL FEV:131; MARS:224; MAI:332; AOUT:481; SEP:590; OCT:675;

ENTRAIDE JUDICIAIRE JAN:70; AOUT:499;

ENTRAINEMENT JAN:25, 27, 44, 83; MARS:168, 204, 224, 226; AVR:247-248, 259, 264, 297; MAI:308-309, 332; JUIN:411; JUIL:434, 439; AOUT:472; SEP:590; OCT:618, 642, 675;

ENTREPRISES MOYENNES--DEVELOPPEMENT JAN:32, 34, 93; MARS:185, 193, 196, 200, 202; AVR:250; MAI:339; JUIL:433;

ENTRETIEN ROUTIER MARS:197-198; OCT:616;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

ENVIRONNEMENT JAN:1-2, 27, 40-42, 48-49, 71-73, 88, 98; FEV:104, 120, 132, 147-149; MARS:174, 200, 213-217, 224-225; AVR:243, 252, 254, 258, 262, 267, 270-271, 274-275, 283, 289-290, 292, 294-297, 299; MAI:315, 317, 321-324, 327, 329, 332-333, 341-343, 383-386; JUIN:382, 385, 394, 400, 402-404; JUIL:431, 433, 440, 444-445, 449-450, 456; AOUT:477, 492, 502; SEP:517-518, 540, 542-544, 549, 551, 558, 588, 591, 593-597; OCT:639-642, 644, 646, 649, 651, 655, 674, 676, 679;

EQUATEUR FEV:112, 132; MARS:155, 232; MAI:305; JUIN:383; JUIL:440; OCT:627, 638;

ERYTHREE MAI:318; JUIL:459; AOUT:505-507; SEP:515, 526;

ESCLAVAGE FEV:126, 146; MAI:355, 367, 369; SEP:529-530;

ESPACE JAN:35, 54; MARS:234; MAI:303; SEP:546, 559; OCT:649-650;

ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE JAN:54; FEV:129; MAI:323; SEP:546; OCT:649-650;

ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE (TRAITE) SEP:546;

ESPAGNE JAN:17, 14, 70, 72-75, 79; FEV:105, 113, 116-117, 149; MARS:203-204, 222, 230, 238; AVR:266, 269; MAI:304-305, 329, 372-373; JUIN:378, 404; JUIL:429, 458; AOUT:476, 484, 486, 499; SEP:511, 518, 559-560, 563, 566, 596; OCT:621, 635, 642, 682;

ESTONIE JAN:12, 22, 59, 71; FEV:141-145; MARS:152; AVR:290-292, 296; MAI:320-321; JUIN:394, 398; JUIL:455; AOUT:480, 504; SEP:548, 552-556; OCT:622, 638;

ETAT CIVIL FEV:143; OCT:680;

ETATS ARABES JAN:90;

ETATS FEDERES DE MICRONESIE AVR:246; MAI:323; AOUT:490;

ETATS-UNIS D'AMERIQUE JAN:21, 30; FEV:131, 148; MARS:154, 204, 226, 230, 237; MAI:306, 329, 336; JUIN:414; AOUT:476, 484, 486, 497, 499, 505; SEP:511, 517, 520-524, 526, 546, 563-568, 570, 595, 600; OCT:606, 645, 654;

ETHIOPIE JAN:30; MARS:166; AVR:242, 265; JUIN:398, 411; JUIL:438-439; OCT:611, 638;

ETUDIANTS JAN:19, 69;

EUROFIMA MAI:341; JUIN:408; OCT:680;

EUROPE JAN:17-18, 35, 39, 56-60, 62-65, 67-61, 90; FEV:100, 113-117, 123; MARS:224; AVR:243, 273, 284; MAI:303, 321, 341, 359, 362-363, 366; JUIN:376, 385-386, 390-391, 393-394, 408; AOUT:488, 502-504; SEP:535, 539-540, 544, 549, 559; OCT:611, 615, 647, 660-661;

EVASION FISCALE--PREVENTION JAN:30; FEV:106-108, 108; AVR:245; MAI:306, 307; SEP:511, 525; OCT:603, 606;

EXPERTS JAN:20-21, 27; AVR:243; MAI:303; OCT:615;

EXPLOITATION MINIERE MARS:172, 191; JUIN:381;

EXPORTATION AVR:242; AOUT:472;

EXTRADITION JAN:62-63, 96; AVR:269; AOUT:499; SEP:516, 519, 566;

FAMILLE--QUESTIONS JAN:33, 75; AVR:252, 300-301; JUIN:384, 413, 426; AOUT:474; SEP:592; OCT:656;

FAUNE JAN:71-73, 88; FEV:147-149; MARS:224; AVR:283; MAI:324, 341-342; JUIN:385, 400; JUIL:456; AOUT:502; SEP:549; OCT:679;

FAUX MONNAYAGE MAI:370;

FEDERATION DE RUSSIE JAN:21-22; FEV:107, 110-111; MARS:203; AVR:243, 267, 275; MAI:306-307; JUIN:376, 394, 408-411; AOUT:466, 477, 479, 486; SEP:519; OCT:604-605, 636;

FEMMES JAN:51-52, 83; FEV:113, 120-121, 126-127; MARS:213; AVR:277; MAI:352-353, 355-356, 359, 362, 371; JUIN:401, 412; JUIL:444; AOUT:493; SEP:529, 531, 534, 539-540, 571, 577, 580, 582; OCT:645, 666, 668-670;

FIDJI JAN:16; FEV:99; MARS:225, 229; AVR:246; AOUT:490; SEP:556;

FIEVRE APHEUSE MARS:231; JUIN:425;

FINANCIERES--QUESTIONS JAN:5-8, 12, 18, 26-27, 29-31, 34-35, 50, 80; FEV:101-104; MARS:156-167, 169, 171, 181, 185, 191, 194, 202, 229; AVR:240-242, 250, 262-263, 267-268; MAI:306, 314, 319, 338; JUIN:375-376, 378, 383; JUIL:437; AOUT:491-492; SEP:514, 546, 549, 595; OCT:618, 620, 622, 624-625, 634;

FINLANDE JAN:16-17, 21-22, 37, 43, 56-59, 61, 63, 65, 68-69, 71-75, 77-78, 80-81, 86, 90; FEV:107, 131; AVR:267-268, 271, 299; MAI:303, 344; JUIN:385, 390, 394-395; JUIL:429; AOUT:477, 484, 486, 497; SEP:519-520, 537, 549, 566-569; OCT:611, 621-622, 636, 647, 661;

FLEURS FEV:147-149; MAI:341-342; AOUT:502;

FONDS COMMUN POUR LES PRODUITS DE BASE SEP:597;

FONDS D'AFFECTATION SPECIALE MAI:315, 319, 350;

FONDS INTERNATIONAL D'INDEMNISATION DES DOMMAGES DUS A LA POLLUTION PAR LES HYDROCARBURES AVR:292; OCT:640;

FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE MARS:229; SEP:550; OCT:623-634;

FONDS MARINS JAN:47; SEP:547; OCT:650;

FORCE ET CORPS D'OBSERVATEURS MULTINATIONAUX SEP:525;

FORCES DE L'ONU MAI:304; AOUT:476;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

FORMATION PROFESSIONNELLE JAN:25, 27, 32; MARS:198, 224; AVR:259, 267; MAI:332; AOUT:481; SEP:590; OCT:675;

FRANCE JAN:19-21, 46, 54, 60, 64, 72-74, 79, 81, 88-87, 89, 95; MARS:231, 235-237; AVR:245, 264-267, 299; MAI:372-373; JUIN:377, 388, 403-404, 426-428; AOUT:465-466, 481, 484, 488; SEP:511, 513, 516, 518-519, 563, 600; OCT:615, 635, 638, 646, 655;

FRONTIERES JAN:32-33, 40, 98; FEV:100, 127, 132; MARS:217; AVR:265, 270-271, 274; MAI:327, 358, 363-366, 372-373; JUIL:450; AOUT:465; SEP:512-513, 518, 520, 533, 540-542, 551, 568, 596-597; OCT:611, 646, 655;

GABON MARS:223; AVR:243; MAI:306; AOUT:484, 486; OCT:624;

GAMBIE MARS:164; AVR:277, 296; AOUT:484, 486;

GARANTIES--NUCLEAIRES JAN:19, 34, 36, 82; JUIN:379, 410; JUIL:448; AOUT:477, 500; SEP:524, 550;

GATT FEV:134-141; MARS:218-222; AVR:278; MAI:344-349; JUIN:416-425; AOUT:481-484, 486;

GAZ JAN:96; FEV:100; MARS:167, 183, 194; MAI:313; JUIN:379;

GENEVE--CONVENTIONS FEV:141-145; MAI:340-341, 343; AOUT:500-503;

GENIE CIVIL JAN:2, 4; MARS:192, 202; AOUT:470;

GENOCIDE JAN:83; FEV:125; MAI:353; JUIN:400; OCT:648;

GEORGIE JAN:12, 22; JUIN:406-408; JUIL:449, 458; SEP:570; OCT:648;

GEOTHERMIQUES--RESSOURCES JAN:1;

GESTION (ENTREPRISES) MARS:189-191, 198-199; AVR:250, 258, 261;

GHANA MARS:203; AVR:262, 272; MAI:317, 336; AOUT:484, 486, 491; OCT:638;

GIBRALTAR JAN:77; JUIN:395; SEP:562, 595;

GRAINS MAI:374; SEP:566;

GRECE JAN:17, 37, 60, 72-74, 77-80; FEV:145; MARS:236; AVR:245; MAI:304, 323, 327, 334, 343, 349; JUIN:377, 428; AOUT:484, 486; SEP:559;

GRENADE MARS:214-215;

GROENLAND JAN:75, 80; MARS:217; AVR:243; OCT:638;

GUATEMALA MARS:228; JUIN:401-402; JUIL:432; AOUT:475, 484, 486, 492; OCT:624, 635, 638;

GUERNESEY MARS:223; AVR:291; MAI:350; SEP:543, 562; OCT:638;

GUERRE SEP:521; OCT:606;

GUERRE--VICTIMES JAN:21; FEV:141-145; MAI:340-341, 343; AOUT:500-503;

GUINEE JUIN:389; AOUT:472-473; OCT:629;

GUINEE EQUATORIALE JAN:10; MARS:201; OCT:638;

GUINEE-BISSAU MARS:199; AOUT:475, 482;

GUYANA JAN:18; MARS:161, 228; AVR:287; MAI:307, 324-325; JUIL:436; AOUT:484, 486, 492; OCT:619;

HABITAT JAN:71-73, 66; MARS:224; AVR:263; MAI:324; JUIN:385, 400; JUIL:456; SEP:549; OCT:679;

HAITI MARS:166, 223; AOUT:484, 486; SEP:524; OCT:638;

HANDICAPES SEP:592; OCT:676;

HAUT COMMISSARIAT DES NATIONS UNIES POUR LES REFUGIES MAI:303; JUIN:375, 379; JUIL:430; SEP:513;

HAUTE MER FEV:127; AVR:269, 294-296; MAI:357; SEP:532; OCT:641;

HONDURAS JAN:49, 96; MARS:167, 186-187; AVR:244, 261, 287; JUIN:400, 428; JUIL:456; OCT:616, 638, 644, 655;

HONG-KONG AOUT:484, 486, 505; SEP:543, 562;

HONG-KONG (EN VERTU D'UNE DELEGATION DE POUVOIRS DE LA PART DU GOUVERNEMENT DU ROYAUME-UNI) MARS:154; AVR:245; OCT:613;

HONDRIE JAN:16, 21, 24-25, 43, 56-58, 72-73, 92, 97; FEV:106, 150; MARS:167-168, 228; AVR:266; MAI:304; JUIN:376, 384, 390, 396-398; JUIL:457; AOUT:484, 486; SEP:521, 562; OCT:613;

HOPITAUX MARS:199; MAI:313; SEP:513;

HOTELIERS JAN:66;

HUILE MARS:167; AVR:289-290, 292; OCT:636-640;

HUILE D'OLIVE JUIL:461;

HUMANITAIRES--QUESTIONS JAN:78; FEV:144-145; MAI:343; JUIL:430; AOUT:502-503; SEP:515; OCT:615;

HYDROCARBURES MARS:190;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

HYGIENE MAI:331; AOUT:494; OCT:672;

IDENTITE--DOCUMENTS MAI:331;

ILE CHRISTMAS SEP:565;

ILE DE MAN JAN:71, 75; AVR:297; AOUT:493-494; SEP:550, 562, 595;

ILE NIQUE JAN:44; AVR:246;

ILES CAIMANES JUIN:395; SEP:562;

ILES COOK FEV:131; MARS:229; AVR:246;

ILES FALKLAND JUIN:395; SEP:562;

ILES FEROE JAN:75, 80; MARS:217; OCT:621, 638;

ILES GEORGIE DU SUD ET SANDWICH DU SUD JUIN:395; SEP:562;

ILES MARSHALL MARS:213, 215-216; AVR:246; OCT:643;

ILES SALOMON AVR:246; JUIN:403-404; AOUT:477; OCT:625;

ILES TOKELAU JAN:44;

ILES TURQUES ET CAIQUES MAI:350; JUIN:395;

IMMIGRATION JAN:78; SEP:563, 590; OCT:663;

IMPORT-EXPORT JAN:86; MARS:197; AVR:251, 282, 287; MAI:339, 355; JUIN:387, 398; JUIL:459-460; SEP:522, 528, 529, 531, 540; OCT:678;

IMPOSITION JAN:24, 26, 30, 92; FEV:105-106, 108; AVR:245, 299; MAI:305, 307, 312, 357; JUIN:379, 390, 404; SEP:511, 519-520, 525, 569; OCT:603, 605;

IMPOSITION--DOUBLE JAN:24, 26, 30, 92; FEV:105-106, 108; AVR:245; MAI:305, 307; JUIN:404; SEP:511, 519-520, 525, 569; OCT:603, 605;

IMPOSITION--FORTUNE JAN:24, 26, 30, 92; MAI:305; JUIN:404; SEP:511;

IMPOSITION--HERITAGE SEP:519, 569;

IMPOSITION--REVENU JAN:24, 26, 30, 92; FEV:105-106, 108; AVR:245; MAI:305, 307; JUIN:404; SEP:511, 525; OCT:603, 605;

INDE JAN:10, 16, 98; FEV:149; MARS:161, 175-178, 226; AVR:242, 256-257, 278; MAI:311; JUIL:435, 444; AOUT:466-469, 484, 486; OCT:608, 619-620, 638;

INDEMNISATION JAN:77; AVR:292; SEP:572, 574; OCT:640, 661-662, 666;

INDONESIE JAN:13, 26, 45, 92; FEV:103; MARS:151, 162-163, 168-170, 226; MAI:303; JUIN:383; JUIL:435, 458-459; AOUT:471-472, 484, 486; SEP:515, 525, 551; OCT:607, 630, 638;

INDUSTRIE JAN:21, 24, 27, 29, 44, 51; FEV:122; MARS:171, 180, 189, 192, 205; AVR:239, 243, 246-247, 249, 258, 278, 287; MAI:316, 349; JUIN:376-377, 386, 401, 403-404; AOUT:491; SEP:573, 575, 578-580; OCT:659-661, 664-665, 668-669;

INFIRMIER--PERSONNEL MAI:333;

INFORMATION JAN:33, 36, 67; MAI:304; SEP:511;

INFORMATION--PROTECTION JAN:75; MAI:304;

INFORMATIQUE JAN:75;

INMARSAT JAN:92; AVR:292;

INONDATIONS AVR:251, 263; OCT:617, 620, 632;

INSPECTION OCT:646;

INSTITUTIONS OCT:621;

INSTITUTIONS SPECIALISEES FEV:125; MAI:351; SEP:528;

INTEGRATION ECONOMIQUE MAI:312;

INVESTISSEMENTS JAN:6, 22-23, 28-31; FEV:106-107; MARS:151-153, 187, 194, 196, 205, 233; AVR:239, 246, 255, 257, 265, 267; MAI:304-305, 314, 337, 339; JUIN:377-378, 403, 415; JUIL:432, 436, 442; AOUT:466, 490-491; OCT:604, 609-610, 613, 619, 621;

INVESTISSEMENTS--GARANTIE JAN:22-23, 28, 30-31; FEV:106-107; MARS:151-153; AVR:239, 265, 267; MAI:304-305; JUIN:378; JUIL:442; AOUT:466; OCT:604, 610, 613, 621;

INVESTISSEMENTS--PROMOTION JAN:22-23, 28, 30-31; FEV:106-107; MARS:151, 205; AVR:239, 265, 267; MAI:304-305, 339; JUIN:377-378; JUIL:442; AOUT:491; OCT:604, 609, 613;

IRAN (REPUBLIQUE ISLAMIQUE D') JAN:40; AVR:250-251; JUIN:384;

IRLANDE JAN:16, 62, 72-75; FEV:123, 133-134; AVR:290, 292; JUIN:385, 399; AOUT:484, 486; SEP:511-512, 546-547; OCT:614, 638, 654-655, 681;

IRRIGATION JAN:2; MARS:169, 174-175, 182, 188; AVR:249, 285; MAI:311, 313; JUIN:384; AOUT:487; OCT:630;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

ISLANDE JAN:58, 74-75, 78-79; MARS:236; AVR:267; JUIN:402; JUIL:463; AOUT:484, 486; SEP:522; OCT:636, 647;

ISRAEL FEV:106; MARS:151, 154; JUIN:379-380, 395; AOUT:485, 484, 486; SEP:513, 556; OCT:603, 611, 613, 657-658;

ITALIE JAN:49, 58, 60, 72-74; FEV:113, 117, 123, 149; MARS:232; AVR:265, 301; MAI:374; JUIN:427; AOUT:484, 486, 503; OCT:603-604, 635, 638, 655;

JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE AVR:276; JUIN:398;

JAMAIQUE JAN:16; MARS:153, 191, 214-216, 228; AVR:240, 244; AOUT:484, 486; OCT:621, 638, 645, 679;

JAPON JAN:18, 46; MARS:205, 226; AVR:264; JUIN:377, 426; JUIL:462; AOUT:484, 486, 494; SEP:517, 525, 551, 564; OCT:638, 645;

JERSEY MARS:223; SEP:550, 562; OCT:638;

JEUNES GENS JAN:19, 28; AVR:248; JUIL:440; AOUT:467; SEP:573; OCT:668, 673;

JORDANIE MARS:162; AOUT:480; SEP:594; OCT:608, 679;

JUDICIAIRES--QUESTIONS JAN:20, 52, 64; MARS:204, 230; AVR:266, 300-301; MAI:344; JUIN:414; AOUT:499; SEP:516, 519; OCT:657, 681;

JUGEMENTS JAN:50, 75; AVR:266; OCT:655;

JURIDIQUES--QUESTIONS JAN:15, 17, 20, 25, 49, 51-54, 66-70, 74-75, 78, 80, 85, 92, 94, 96; FEV:118-119, 121-122, 127, 130, 132-133, 143-145; MARS:151-154, 191, 208-213, 228-232; AVR:242, 275-276, 290, 298-301; MAI:305, 318, 321, 326-328, 335-337, 343-344, 350, 359, 369; JUIN:384, 404-408, 412-413, 415, 425-428; JUIL:440, 445-447, 449-451, 455; AOUT:476, 490, 496-499, 502-503, 505-507; SEP:511, 534, 539, 542, 545-546, 552, 561-562, 566; OCT:615, 639-640, 650, 662-663, 665-667, 680-681;

JUTE AVR:278;

KAZAKHSTAN JAN:46; OCT:609, 649;

KENYA JAN:3-4, 31, 37, 93; MARS:160-161, 167; AVR:298; MAI:318, 339-340; JUIN:428; AOUT:484, 486; OCT:626, 638-642;

KIRGHIZISTAN JAN:46; AVR:276; SEP:550; OCT:649;

KIRIBATI JAN:40-41; AVR:246;

KOWEIT JAN:30; AOUT:484, 486; OCT:646;

L'EX-REPUBLIQUE YUGOSLAVE DE MACEDOINE AVR:242, 278; MAI:349; AOUT:492, 495-496; OCT:652-654;

LANGUES JAN:36; FEV:145; SEP:517; OCT:680;

LEGALISATION (DOCUMENTS) FEV:132-133; AOUT:497;

LESOTHO FEV:102; MARS:160, 202; AOUT:484, 486;

LETTONIE JAN:14, 39, 47, 59; FEV:120; MARS:202, 208-209; AVR:267, 274, 289-291, 293, 295-297; MAI:321, 330-333; JUIL:429, 452-454; AOUT:496;

LIBAN MARS:214-216;

LIBERIA JUIN:395;

LIBRE-ECHANGE OCT:611-613, 647-648;

LIECHTENSTEIN JAN:58, 58-59, 61, 63, 69, 72-73, 76, 81; MARS:230; OCT:611-613;

LIGNES DE CHARGE AVR:289; OCT:639;

LITUANIE JAN:59, 81; FEV:105, 107, 131, 144; MARS:202, 227; AVR:280, 296; JUIN:394, 425; JUIL:429; AOUT:503; OCT:679;

LOGEMENT JAN:2, 4, 66; MARS:173; JUIN:382; AOUT:471; SEP:514;

LUNE JAN:54; SEP:546;

LUXEMBOURG JAN:18, 33, 42, 53, 60, 65, 72-74; FEV:100, 115-117, 134; MARS:223; AOUT:484, 486, 496, 502; OCT:638, 666, 682;

MACAO FEV:118; AVR:275, 290; JUIN:395; AOUT:484, 486;

MACHINES MAI:331; SEP:585;

MADAGASCAR JAN:34; AVR:242, 246-247, 285-286; JUIL:461; AOUT:470, 484, 486, 502; OCT:629, 638;

MALADIE--PRESTATIONS SEP:586;

MALADIES AVR:254; MAI:374; OCT:666;

MALADIES ET ACCIDENTS PROFESSIONNELS--REPARATION SEP:572, 574; OCT:661-662, 666;

MALADIES PROFESSIONNELLES SEP:574, 591, 593; OCT:662, 666, 676-677;

MALAISIE MARS:226; AVR:297; MAI:316, 326; JUIN:402; AOUT:482, 484, 486; SEP:512, 565; OCT:646;

MALAWI JAN:19, 29, 45; FEV:101; MARS:161, 199; AVR:261; JUIL:462; AOUT:484, 486; SEP:546; OCT:638, 641-643;

MALDIVES JUIL:444; AOUT:484, 486; SEP:522;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

MALI FEV:102, 134-138; MARS:151, 163, 199-200, 227; JUIN:381; AOUT:474, 484, 488;
 MALTE JAN:57, 59-60, 69, 71, 76, 81; FEV:148; AOUT:484, 488;
 MANDATS SEP:564-566, 569;
 MARCHANDISES DANGEREUSES JAN:39; AVR:273; MAI:359; JUIN:390; SEP:535;
 MARIAGE JAN:51-52, 70; FEV:126-127; MAI:356, 359; SEP:531, 534;
 MARINE MARCHANDE FEV:123; JUIL:482; SEP:578;
 MARITIMES--QUESTIONS JAN:1, 44, 48; FEV:100, 118-119, 123; MARS:208-213; AVR:243, 288-289, 292, 294-299; MAI:335-336; JUIN:394, 404-408, 428; JUIL:449-451, 482; AOUT:485, 506-507; SEP:512, 558, 571, 573, 577, 582, 587, 594; OCT:639, 641-643, 651-653, 678;
 MAROC JAN:6-8, 54, 97; MARS:156, 165, 203; JUIN:396, 412; JUIL:481; AOUT:482-484, 486, 490; SEP:514-515, 522, 581, 583, 588; OCT:640;
 MATERNITE JUIN:401; SEP:571, 583;
 MATIERES NUCLEAIRES JAN:82; JUIN:410; JUIL:448; AOUT:500; SEP:524, 550;
 MAURICE JAN:16, 82; MARS:165, 190; AVR:266, 292, 301; JUIL:439; AOUT:484, 486;
 MAURITANIE FEV:103; MARS:160; AVR:248-249; JUIN:418; JUIL:445; AOUT:485, 484, 486, 491; OCT:631-632;
 MEDECINE JAN:74; MARS:155; SEP:513; OCT:674;
 MEDICAUX--SOINS JAN:60; FEV:122-123; AOUT:499; SEP:573, 583-584; OCT:666, 673-674, 678;
 MER JAN:47-48; FEV:127, 142; AVR:289, 291, 293-296, 298; MAI:340, 357-358; JUIN:426; JUIL:449; AOUT:501; SEP:532-533, 546-547, 558, 573, 594; OCT:640-642, 649-651, 677;
 MER TERRITORIALE FEV:127; MAI:358; SEP:533;
 MER--GENS DE JAN:44; FEV:122; AVR:297; MAI:331; SEP:561-562, 572, 575, 578, 580, 583, 586; OCT:642, 656-657, 677-678;
 METEOROLOGIE AOUT:503; OCT:680-681;
 MEXIQUE JAN:2; MARS:153, 171-173, 218; AVR:244-245, 260, 295; MAI:315, 362; JUIN:376, 398, 426, 428; JUIL:429; AOUT:486, 484, 488; SEP:517-518, 522, 565, 587-588; OCT:606, 636;
 MIGRATION SEP:581, 590;
 MILITAIRES--QUESTIONS JAN:21, 28, 47, 66; FEV:120; MARS:237; MAI:342-343; SEP:525, 547, 551; OCT:606, 650;
 MINES FEV:123; JUIN:401; SEP:577; OCT:666, 673;
 MISSIONS FEV:130; MAI:364; AOUT:504; SEP:541;
 MISSIONS D'OBSERVATION DES NATIONS UNIES MAI:304; AOUT:478;
 MONACO MARS:214-216; AVR:264-266, 295-296; MAI:318; JUIN:396;
 MONETAIRES--QUESTIONS JAN:14; SEP:569;
 MONGOLIE MARS:226; AVR:255; OCT:606;
 MONTSERRAT JUIN:395;
 MOUTONS FEV:110;
 MOUVEMENT DE PERSONNES JAN:38, 76; SEP:521, 583;
 MOYEN-ORIENT AVR:243;
 MOZAMBIQUE JAN:11; FEV:101; MARS:156-157; AVR:256; MAI:304; JUIL:454; AOUT:484, 486; SEP:597;
 MULTILATERAL JAN:16-18, 39, 42-44, 65, 74, 80, 95-96, 98; FEV:100, 114-117, 138-141, 147-149; MARS:224, 227, 237; AVR:239-240, 246, 284, 299; MAI:372-373; JUIN:385-386, 391, 394, 421-425, 427-428; JUIL:449-450; AOUT:486, 481, 484, 486, 489, 504, 509; SEP:511, 526, 536, 544, 546, 558, 600-601; OCT:615, 636, 665, 680;
 MYANMAR AOUT:484, 486; OCT:644;
 NAMIBIE JAN:97; MARS:166-167; AOUT:484, 486; SEP:543-544, 593, 600; OCT:652;
 NATIONALITE JAN:66; FEV:126; MAI:356; AOUT:495; SEP:531-532;
 NATIONS UNIES (MEMBRES) JAN:15; FEV:124; MARS:230; AVR:242; MAI:318, 350; JUIL:440; AOUT:495; SEP:528;
 NAURU AVR:246;
 NAVIGATION FEV:109, 118-119; MARS:208-213; AVR:288-289, 291, 293-296, 298; MAI:335-336, 368; JUIN:404-408; JUIL:449-451; AOUT:506-507; SEP:527, 558, 598-599; OCT:639-642, 652-654;
 NAVIGATION INTERIEURE MAI:360; JUIN:391;
 NAVIRE--VOYAGEURS MAI:363; JUIN:393;
 NEGOCIATION COLLECTIVE FEV:124; MARS:225; SEP:561; OCT:669;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

NEPAL JAN:1; FEV:102; MARS:163, 195; AVR:248; AOUT:470; OCT:623;
 NICARAGUA FEV:105; MARS:153, 213, 215, 236; AVR:253, 288; MAI:325; JUIL:438; AOUT:484, 486, 488; SEP:518, 527, 598;
 NICKEL AVR:285;
 NIGER JAN:14; FEV:102, 120; MARS:159, 224-225; AVR:259; JUIN:428; AOUT:484, 486; OCT:628;
 NIGERIA JAN:3; MARS:159, 205; AVR:258; JUIL:436, 447, 454, 462; AOUT:484, 486; SEP:595; OCT:610, 626;
 NORDIQUES (PAYS) AVR:267;
 NORMES DU TRAVAIL FEV:123; MAI:333; JUIL:462; SEP:590;
 NORVEGE JAN:17-18, 68, 72-74, 76-77, 80; MARS:222; AVR:266-267; MAI:337, 344; JUIN:414; AOUT:484, 486; SEP:519-520, 522, 568-569;
 OCT:611-615, 635, 638, 647;
 NOUVELLE-ZELANDE JAN:44, 49-50, 96; AVR:246, 276; AOUT:484, 486; SEP:559; OCT:656;
 NPT (NON-PROLIFERATION - ARMES NUCLEAIRES) JAN:46; SEP:547, 565, 593; OCT:650;
 NUTRITION JUIL:436-437; AOUT:470; OCT:616;

 OFFICE EUROPEEN DES BREVETS MAI:366;
 OFFICES AGRICOLES DU COMMONWEALTH JAN:49-50; SEP:594;
 OMAN FEV:100; AVR:245; JUIN:427; SEP:552, 594;
 ONUDI JAN:51; AVR:276; MAI:349; JUIN:386;
 OPIUM MAI:350, 368, 370;
 ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE SEP:552-558;
 ORGANISATION DE LA CONFERENCE ISLAMIQUE JUIL:443;
 ORGANISATION DE TELECOMMUNICATIONS DU COMMONWEALTH JAN:50; SEP:595;
 ORGANISATION DES ETATS D'AMERIQUE CENTRALE OCT:635;
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES JAN:1, 13, 22, 37, 45; FEV:104; MARS:234; AVR:243-244, 264; MAI:303-304; JUIN:375-376, 378;
 AOUT:476-477, 495; SEP:511, 515, 526; OCT:613-615;
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES (COMMISSION ECONOMIQUE POUR L'AMERIQUE LATINE ET LES CARAIRES) MAI:319; JUIN:376, 427; AOUT:479;
 SEP:513;
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE) JAN:37, 93, 97; AVR:264; AOUT:477, 508; OCT:614;
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES (ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL) JUIN:377, 403;
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT) MARS:207, 227; JUIL:429, 443; OCT:603;
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE JAN:46; FEV:131; JUIL:443; SEP:570; OCT:649;
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL JAN:51, 97; MARS:205-206, 232-233; AVR:243, 276; MAI:349;
 JUIN:377, 386, 403-404;
 ORGANISATION EUROPEENNE DES BREVETS MAI:366;
 ORGANISATION EUROPEENNE POUR LA RECHERCHE NUCLEAIRE SEP:549;
 ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE CONSULTATIVE DE LA NAVIGATION MARITIME FEV:118-119; MARS:208-213; MAI:335-336; JUIN:404-408;
 JUIL:450-451; AOUT:505-507; OCT:652-653;
 ORGANISATION INTERNATIONALE DE TELECOMMUNICATIONS MARITIMES PAR SATELLITES JAN:92; AVR:292;
 ORGANISATION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS PAR SATELLITES MARS:234;
 ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL JUIL:443; SEP:570, 585; OCT:659, 672;
 ORGANISATION MARITIME INTERNATIONALE FEV:118-119; MARS:208-213; MAI:335-336; JUIN:404-408; JUIL:450-451; AOUT:505-507;
 OCT:652-653;
 ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIETE INTELLECTUELLE JUIL:443;
 ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE JAN:55; FEV:113; AVR:278; MAI:324; JUIL:459; SEP:600;
 ORGANISATION MONDIALE DU TOURISME MAI:329;
 ORGANISATION POUR LA MISE EN VALEUR DU FLEUVE SENEGAL MARS:156;
 ORGANISME POUR L'INTERDICTION DES ARMES NUCLEAIRES EN AMERIQUE LATINE SEP:562;
 OTAGES JAN:85; FEV:130; MAI:363; SEP:541;
 OUGANDA MARS:151, 165, 196; AVR:247, 286; JUIL:437, 461; AOUT:476, 484, 486; OCT:607, 618, 638;
 OUZBEKISTAN MAI:322, 329, 342, SEP:520; OCT:609;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

OZONE JAN:40-42; FEV:132; MARS:213-216; AVR:270, 274-275; MAI:321-323, 329; JUIN:402-404; JUIL:444-445; AOUT:492; SEP:543-544; OCT:644, 655;

PACIFIQUE SUD AVR:246, 284;

PAIX AVR:278; MAI:304; SEP:523-525;

PAKISTAN JAN:3, 44, 50; MARS:158, 183-184, 228; AVR:252; MAI:313; JUIN:379; JUIL:434; AOUT:474-475, 484, 486; SEP:513, 523, 567; OCT:620;

PALETTES MAI:357; JUIN:390;

PANAMA JAN:16, 47; MARS:223; AVR:297; JUIN:428;

PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINEE MARS:184-185, 217, 235; AVR:246, 298; MAI:322, 324; JUIN:428; AOUT:465; SEP:553, 557, 569; OCT:608, 638;

PARAGUAY JAN:21; FEV:103; MARS:193, 209-211; MAI:320; JUIN:380, 428; OCT:631, 638;

PASSEPORTS MARS:154, 230; AVR:245; JUIN:380; AOUT:479; SEP:518; OCT:606, 608;

PASSEPORTS DIPLOMATIQUES MARS:154; AVR:245; JUIN:380; AOUT:479; SEP:518; OCT:606, 608;

PASSEPORTS OFFICIELS AVR:245; SEP:518; OCT:606, 608;

PATRIMOINE CULTUREL JAN:77, 89; AVR:284;

PATRIMOINE NATUREL JAN:89; AVR:284;

PAVILLON--DROIT AU MAI:368;

PAYS EN VOIE DE DEVELOPPEMENT MARS:206, 233; AVR:278; MAI:331; JUIN:377, 403; SEP:587;

PAYS SANS LITTORAL MAI:359; SEP:596;

PAYS-BAS JAN:23, 38, 53-54, 60, 62, 66, 70, 72-74, 78, 89, 96-97; FEV:106, 113-114, 117, 147-148; MARS:235; AVR:271, 278, 298; MAI:372; JUIN:388; JUIL:446; AOUT:480, 484, 486, 497-498; SEP:511, 515, 537, 545, 564, 601; OCT:613, 615, 638, 655-656, 658;

PEACE CORPS (ETATS-UNIS) SEP:523-524;

PECHERIE JAN:4; MARS:181; AVR:243; AOUT:465; SEP:517; OCT:604, 606, 608;

PECHES AVR:256; SEP:518, 525, 587;

PECHEURS SEP:584-585;

PENALES--QUESTIONS JAN:14, 38, 53-54, 64, 69-70, 76-79, 83, 85, 92; FEV:121-122, 125, 129-130, 133-134; MARS:153-154, 228-229; AVR:244, 275-278, 298, 301; MAI:326-328, 349, 353, 361, 363, 370; JUIN:386, 400, 412-414, 425; JUIL:440, 445-446, 455, 457; AOUT:476, 479, 498-499, 505; SEP:516, 519, 524, 537-538, 541-542, 545, 554-556, 563, 566, 594-595, 600; OCT:648, 650-651, 657-658;

PENSIONS SEP:547;

PEROU MARS:153, 215-216; AVR:262; JUIL:441; AOUT:466, 475, 484, 486; OCT:632;

PERSONNEL JAN:23, 32, 93; MARS:204; JUIN:379, 390; OCT:615;

PESTE AOUT:472;

PESTICIDES MAI:374;

PETITS EXPLOITANTS AOUT:471; OCT:624-627, 629-630, 633;

PETROLE JAN:5; MARS:183, 190, 201; JUIN:379; AOUT:480;

PEUPLIER MARS:232;

PHARMACOLOGIE JAN:74;

PHILIPPINES JAN:1-2; FEV:102; MARS:182, 203, 206, 226; AVR:259; MAI:311-312; JUIN:428; JUIL:441, 458; AOUT:484, 486; SEP:550, 569; OCT:630, 648;

PHONOGRAMMES JAN:39; MAI:358; JUIN:415; JUIL:446-447; AOUT:500; SEP:596; OCT:645, 679;

PHOQUE--CHASSE JAN:49;

PHYSIQUE AVR:301;

PLATEAU CONTINENTAL FEV:127; MAI:358; AOUT:465; OCT:655;

POLLUTION JAN:40-42, 48, 98; FEV:132; MARS:189, 213-217, 225; AVR:270-271, 274-275, 289-290, 292, 294-297, 299; MAI:321-323, 327, 329, 333, 363-366; JUIN:381, 394, 402-404; JUIL:440, 444-445, 449-450; AOUT:492; SEP:540, 542-544, 551, 558, 591, 594, 596-597; OCT:616, 639-642, 644, 646, 651, 655, 676;

POLOGNE JAN:5, 15, 20, 31-33, 67, 91; FEV:104; MARS:200; AVR:243; MAI:328, 331, 333; JUIN:378, 380, 382, 385, 394, 397, 413; AOUT:484; SEP:521; OCT:605, 614;

PONTS SEP:520;

POPULATION MARS:182; AOUT:466, 468;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

POPULATIONS AUTOCHTONES AOUT:466; OCT:634;

PORTS MARS:183; MAI:369; SEP:514; OCT:677;

PORTUGAL JAN:25, 60, 62, 65, 72-74, 77, 80, 96; FEV:109, 113, 115-118; JUIN:410, 428; AOUT:478, 479, 484, 486; SEP:512, 580, 584; OCT:635, 638;

POSTES AVR:265; SEP:521, 564-566; OCT:610;

PREUVES JAN:52-53; MARS:231; AOUT:497; SEP:562;

PRIVILEGES-IMMUNITES JAN:60-61, 74, 92; FEV:124-125; MARS:230; MAI:350-351; JUIN:385, 408; AOUT:478, 495, 503; SEP:515, 523, 528; OCT:680-681;

PROCEDURE CIVILE JAN:52-53; MARS:231; AVR:300; AOUT:496-497, 499; SEP:561-562;

PRODUITS AGRICOLES JAN:18, 55; MARS:228; AVR:277; JUIL:457, 461; SEP:524, 548-549, 568; OCT:622;

PRODUITS DE BASE JAN:12, 16, 55; FEV:132; MARS:223, 228; AVR:272, 274, 277-278; MAI:327, 364; JUIN:398; JUIL:457, 459, 461; AOUT:465, 490; SEP:521-524, 541, 548-550, 568, 596-597; OCT:638;

PRODUITS PHARMACEUTIQUES OCT:646;

PROFESSIONS OCT:664-665;

PROJECTION OCT:606;

PROPRIETE CULTURELLE JAN:85-86; AVR:280, 282; JUIL:457; OCT:679;

PROPRIETE INTELLECTUELLE JAN:39, 87; FEV:128; AVR:282-283; JUIL:456; SEP:596; OCT:645;

PROSTITUTION MAI:354, 367; JUIN:400; SEP:528;

PROTECTION CIVILE JAN:25, 27, 36;

PROTOCOLE DE MONTREAL JAN:41-42; FEV:132; MARS:214-216; AVR:274-275; MAI:321-323; JUIN:402-403; JUIL:445; AOUT:482; SEP:543-544; OCT:644;

PROTOCOLE DE TEGUCIGALPA OCT:635;

PROTOCOLES AUX CONVENTIONS DE GENEVE FEV:144-145; MAI:343; AOUT:502-503;

PROVINCE DE L'ALBERTA JAN:50;

PSYCHOTROPES--SUBSTANCES JAN:14, 53-54; FEV:121-122; MARS:225, 228-229; AVR:273, 275; MAI:326-327, 361; JUIN:395, 425; JUIL:445-448, 454-455; SEP:537-538, 545; OCT:654;

PUBLICATIONS AVR:280-281; JUIL:455;

PUBLICATIONS OBSCENES MAI:351-352, 367, 369;

PUBLICITE MAI:355; JUIN:387;

QATAR JUIL:440; SEP:512;

QUESTIONS DOMANIALES JAN:66, 86; MARS:155; AVR:282; SEP:552;

RADIATION JAN:25, 34, 36; AOUT:477; OCT:672;

RADIODIFFUSION MAI:358; JUIN:415; JUIL:446-447; AOUT:500; SEP:517, 596; OCT:679;

RADIOLOGIE JAN:82-83; FEV:120; JUIN:411; JUIL:448;

RAPATRIEMENT SEP:575;

RECHERCHE JAN:22, 83; FEV:106; MARS:228; AVR:239-240, 243, 253, 271; JUIN:394, 411; SEP:519, 526, 549, 570; OCT:618;

RECHERCHE NUCLEAIRE JAN:83; MARS:228; JUIN:411; SEP:549;

RECONSTRUCTION MARS:207; MAI:309; AOUT:472;

RECTIFICATIF JAN:96-97; FEV:147-150; MARS:235-237; MAI:372-374; JUIN:426-428; AOUT:508; SEP:600-601; OCT:682;

REFUGIES JAN:87; FEV:110-112; MAI:325-326; JUIN:379; JUIL:430, 446; SEP:513, 529, 534, 561-562; OCT:656-657;

REGIONS MARS:172; AVR:243; MAI:309; JUIN:377; OCT:629, 631, 634;

RELATIONS INDUSTRIELLES JAN:24;

RELATIONS MUTUELLES JAN:21, 25, 29, 34; FEV:104, 107; MARS:204; AVR:284; JUIL:443; AOUT:466, 479; OCT:606-608, 614;

RENSEIGNEMENTS--ECHANGE JAN:24, 31, 36, 52, 67; MARS:230; SEP:524; OCT:657;

REPOS HEBDOMADAIRE SEP:573; OCT:661;

REPUBLIQUE ARABE SYRIENNE AVR:245; JUIN:375; JUIL:447;

REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE JAN:29; MARS:165, 214-215; JUIN:428; AOUT:484, 486; OCT:626, 636;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

REPUBLIQUE DE COREE JAN:4, 47; FEV:108, 122; MARS:198-199, 226, 233; AVR:258, 277; MAI:314; AOUT:484, 486, 502, 504; SEP:511, 521; OCT:603-611, 640, 645;

REPUBLIQUE DE MOLDOVA JAN:43, 46-47, 83-85; AVR:263, 281; MAI:320-321, 330, 341-342; JUIN:386; AOUT:500-503; SEP:581; OCT:649;

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE JAN:49; MAI:373;

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE POPULAIRE DU YEMEN AVR:248;

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE POPULAIRE LAO FEV:99; MARS:166; AVR:253; MAI:307-308; AOUT:473;

REPUBLIQUE DOMINICAINE JAN:18; MARS:198; MAI:322, 329; JUIN:404; AOUT:484, 486; SEP:535, 545, 560;

REPUBLIQUE POPULAIRE DEMOCRATIQUE DE COREE AVR:288;

REPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIETIQUE DE BIELORUSSIE MARS:235;

REPUBLIQUE TCHEQUE JAN:15, 51, 55; FEV:112-113, 120-121, 124-131, 142-148; MARS:230-231; AVR:279-284, 299-300; MAI:325-326, 329, 337, 342; JUIN:375, 382, 386-394, 404-406; JUIL:448; AOUT:481-483, 497; SEP:530-532, 540-544, 548-549, 551-558, 598-597;

REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE MARS:156, 164, 190-191; AVR:270-271, 274-275; MAI:373; JUIN:415, 428; AOUT:484, 486, 491; OCT:624, 638;

RESPONSABILITE CIVILE JAN:66, 81; AVR:290, 298; JUIN:409, 411; AOUT:498; OCT:639-640, 643;

RESPONSABILITE CIVILE INTERNATIONALE MAI:306; JUIN:426; OCT:650;

RESSORTISSANTS ETRANGERS JAN:92; AOUT:465;

RESSOURCES HUMAINES JAN:9; MARS:224; MAI:332; SEP:590; OCT:675;

RESSOURCES HYDRAULIQUES JAN:4, 28; FEV:99; MARS:172, 174-177, 186, 192, 195; AVR:249, 285-286; MAI:368; JUIN:375, 380-381; AOUT:471, 473; OCT:616-618, 623;

RESSOURCES NATURELLES JAN:1-2, 10, 12; MARS:189, 199; AOUT:480;

RHIN JUIN:427; SEP:601;

ROUMANIE JAN:20, 23, 40, 42, 47, 51, 53-54, 59, 67-68, 70, 93; FEV:107, 123-124; MARS:152, 155, 198, 231; AVR:251; MAI:303; JUIN:409, 411; JUIL:453; AOUT:476, 478, 482, 484, 486; SEP:518; OCT:607, 612, 615, 642;

ROUTES JAN:11, 33, 43; FEV:110; MARS:171, 173, 197-198; AVR:249, 277; MAI:308, 317, 342, 354, 362-364; JUIN:379, 384, 386-387, 392-393; JUIL:435, 438, 458; AOUT:472, 498, 503-504; SEP:528, 538-540; OCT:613, 616, 636-637, 648, 652;

ROUTIERS--RESEAUX JAN:11; FEV:99; MARS:177-178; AVR:255; MAI:312, 363; JUIN:381, 386; AOUT:503; SEP:540;

ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD JAN:14-15, 17-18, 38, 41-42, 46-47, 49-50, 60, 62, 64, 72-75, 80, 94, 96; FEV:109, 112, 134, 149; MARS:154-156, 223-224, 229, 231, 235, 237; AVR:299; MAI:306-307, 336-337; JUIN:378, 385, 388, 428; JUIL:440-442, 463; AOUT:479-480, 484, 486, 498, 504-505; SEP:527, 595, 598, 600; OCT:638, 655, 682;

ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD (SINGAPOUR) SEP:565;

RWANDA JAN:38; AOUT:484, 486; OCT:625, 638;

SAINT-KITTS-ET-NEVIS JUIL:433;

SAINT-VINCENT-ET-LES GRENADINES JUIN:416-420; SEP:554; OCT:644;

SAINTE-HELENE MARS:223; OCT:638;

SAINTE-LUCIE MAI:317, 343-349; JUIN:396; JUIL:444-445;

SALAIRE MINIMUM MAI:331; SEP:587; OCT:663, 670;

SALAIRES MAI:331; JUIN:401; AOUT:493; SEP:582, 586-588; OCT:663, 670;

SAMOA MARS:186; OCT:633;

SAMOA-OCCEIDENTAL AVR:246;

SANTE JAN:4, 10, 55, 74, 79; FEV:99, 113; MARS:155, 172, 175, 182, 186, 195, 197, 200; AVR:247, 250, 252, 278; MAI:309, 324, 331; JUIN:383-384, 386; JUIL:436, 459; AOUT:474, 477, 494; SEP:513, 522, 568, 591, 593, 600; OCT:618, 618, 648, 672, 674, 676-678;

SAO TOME-ET-PRINCIPE MARS:197; AVR:258; OCT:607;

SATELLITES FEV:129; AVR:292; MAI:306, 323; JUIN:415; JUIL:460; AOUT:503; SEP:517, 520, 550, 559; OCT:680-681;

SAUVEGARDE--VIE AVR:293-294; OCT:613, 641;

SAUVETAGE AVR:293-294, 298; SEP:559; OCT:641-642, 649;

SCIENTIFIQUES--QUESTIONS JAN:2, 17, 22, 28-29, 31, 34, 36, 79, 83, 90; FEV:106, 108; MARS:173, 198, 232; AVR:239-240, 271; MAI:303; JUIN:394, 411; JUIL:441, 459-460; AOUT:478, 502, SEP:522, 528, 529, 540; OCT:606-607;

SEA-BED (TRAITE - ARMES NUCLEAIRES) JAN:47; SEP:547; OCT:650;

SECHERESSE MARS:199; AVR:263; MAI:318; JUIL:462;

SECOURS EN CAS DE CATASTROPHE JAN:82-83; FEV:120; AVR:250; MAI:309; JUIN:383, 409-411; JUIL:448; AOUT:499;

SECURITE AVR:298;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

SECURITE SOCIALE JAN:13, 21, 32-33, 50, 67, 86-87, 91; FEV:100, 113-117, 145; AVR:299; MAI:337; JUIN:427; JUIL:458, 463; AOUT:494, 505; SEP:512, 525, 582-583, 601; OCT:622, 671;

SEMENCE (ENSEMENCEMENT) MAI:311;

SENEGAL JAN:30, 72-73; MARS:155, 158, 201, 214; AVR:299; MAI:322, 338; AOUT:466, 484, 486; SEP:521; OCT:628;

SENTENCES ARBITRALES MARS:226; AVR:284; MAI:356; JUIL:480; AOUT:504; SEP:531;

SEPARATION DE CORPS FEV:133; MARS:231; SEP:562;

SERVICE COMMERCIAL MARS:173; JUIN:376; AOUT:473; OCT:625;

SERVICES JAN:95;

SEYCHELLES JAN:40-41; MAI:317, 327;

SIEGES (D'ORGANISATIONS) MAI:303, 366;

SIERRA LEONE FEV:102; AVR:264, 287; JUIL:437-438; AOUT:484, 486, 490; OCT:616, 632, 638, 678;

SINGAPOUR JAN:1, 20; MARS:216; AVR:275; JUIN:426; AOUT:476, 484, 486; SEP:513, 526;

SLOVAQUIE JAN:15, 51; FEV:110-111, 113; MARS:211-213; AVR:239, 277, 279-284; MAI:320-325, 327-329, 340-343, 350-371; JUIN:382, 384, 397, 409-411, 414; JUIL:448-449, 459; AOUT:481-483, 486, 490, 496-498; SEP:546-549, 562; OCT:655, 657, 659-678;

SLOVENIE JAN:58-59, 61, 63, 66, 68-69, 71, 74, 76-77, 79, 81-83, 85-90; FEV:104, 118-119, 143, 145; MARS:154, 225; AVR:288-297, 300; MAI:374; JUIN:408; JUIL:453, 455; AOUT:488, 496, 498-499; SEP:555, 559, 561-562; OCT:622, 639-641, 646, 649-651;

SOCIALES--QUESTIONS JAN:19, 23, 28, 32, 60, 65, 68; MARS:183, 187, 204; AVR:252; JUIN:383; JUIL:432; AOUT:475; OCT:606;

SOCIETE ANDINE DE DEVELOPPEMENT OCT:634;

SOCIETES MAI:313;

SOLAS (SAUVEGARDE DE LA VIE HUMAINE EN MER) AVR:293-294; OCT:641;

SOMALIE JAN:27; FEV:103; MARS:160; SEP:524;

SOUDAN JAN:41-42; FEV:101; MARS:158, 204; JUIN:375; JUIL:454;

SPORTS JAN:19, 78; FEV:130; JUIL:440, 458; SEP:542;

SRI LANKA JAN:45; MARS:185-186, 225-226; AVR:245, 266-267, 294; MAI:339; JUIN:401-402; AOUT:484, 486; OCT:620, 631, 638;

STATISTIQUES MAI:334; JUIN:401-402; AOUT:494; SEP:511, 513; OCT:677;

STUPEFIANTS JAN:14, 53-54, 79; FEV:121-122; MARS:153, 225, 228-229; AVR:244, 272-273, 275; MAI:305, 326-327, 350-351, 358, 360-361, 370; JUIN:386, 395, 397, 425; JUIL:440, 445-446, 452-455; AOUT:479, 505; SEP:533-538, 545, 560, 567, 595; OCT:654;

SUCRE JAN:16, 55; MARS:228; AVR:277; JUIL:457; SEP:548-549;

SUEDE JAN:17-18, 36, 55, 60-61, 64-65, 72-74, 80-81, 91; FEV:107, 113, 149; MARS:154, 236; AVR:239-240, 245, 284, 267, 271; MAI:373; JUIN:388, 394, 399; JUIL:447; AOUT:484, 486, 505; SEP:526; OCT:611-614, 638, 647-648, 655, 657-658;

SUISSE JAN:18-17, 58-59, 61, 63, 69, 72-74, 77, 79, 81; MARS:154, 235; AVR:239-240, 284, 300-301; MAI:319, 362; JUIN:385, 415; JUIL:458; AOUT:484, 486; SEP:518-519, 523-524, 526, 566; OCT:611-613, 615, 638, 647;

SURINAME MARS:213, 216; AOUT:484, 486;

SWAZILAND JAN:16; MARS:218-222; AOUT:486;

SYLVICULTURE JAN:10, 12; MARS:187; SEP:523, 526, 570; OCT:623;

TADJIKISTAN FEV:142-145; JUIN:386; OCT:603, 644-645;

TOCHAD FEV:103; MARS:183; AVR:242; AOUT:484, 486; OCT:629;

TCHECOSLOVAQUIE JAN:33-34, 58-59, 61-64, 69-70, 76, 93; FEV:106; MARS:152, 200; MAI:374; JUIN:376, 396-397, 416;

TECHNICIENS AOUT:469;

TECHNOLOGIE JAN:4, 19, 21-22, 29, 31, 83, 90; FEV:100, 104, 106, 108, 131; MARS:170-171, 173, 178, 193, 226, 232; AVR:239-240, 248, 251, 260-261, 271; MAI:303, 314; JUIN:376, 394, 411; JUIL:436; AOUT:475, 478; SEP:520, 526; OCT:604, 609-610, 620, 623, 632;

TELECOMMUNICATIONS JAN:44, 50; FEV:99, 118; MARS:171, 185, 234; AVR:266; MAI:307; JUIN:415; JUIL:435, 460; AOUT:470; SEP:517, 550, 565, 595;

TELEDETECTION AVR:264; SEP:520;

TELEGRAPHE AVR:265;

TELEPHONE AVR:265; MAI:307;

TELEVISION AVR:243; SEP:565;

TERRE AOUT:472; SEP:517, 520, 522;

TERRES--MISE EN VALEUR JUIN:380;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

TERRITOIRE BRITANNIQUE DE L'ANTARCTIQUE JUIN:395; SEP:543;

TERRITOIRES SEP:519;

TERRITOIRES FRANCAIS D'OUTRE-MER JAN:64;

TERRORISME JAN:70;

TESTAMENTS AOUT:496;

TEXTILES SEP:523, 567;

THAILANDE JAN:5, 16; MARS:164, 226, 230; AVR:277; MAI:312-313; AOUT:484, 486; SEP:520; OCT:638-639;

THONIDES SEP:525;

TOGO FEV:104, 132; AOUT:484, 486; OCT:631, 638;

TONGA AVR:246; JUIN:380;

TORTURE JAN:78, 92; FEV:121; AVR:276; MAI:328; JUIN:412; JUIL:455, SEP:542;

TOURISME MARS:153; AVR:244; MAI:329, 355; JUIN:387; SEP:513, 531;

TOXIQUES--SUBSTANCES JAN:96; MAI:332; SEP:588; OCT:674;

TRAFFIC FRONTALIER JAN:23, 33;

TRAITE DE TLAELOLCO SEP:562;

TRAITE DES BLANCHES MAI:351, 353-354, 367;

TRAITE INTERDISANT LES ESSAIS SEP:546; OCT:649;

TRAITES-ACCORDS JAN:85; FEV:130; MAI:321; JUIN:412; SEP:539, 570, 585; OCT:659, 672;

TRANSIT MAI:359, 367; SEP:596;

TRANSPORT JAN:1, 14, 24, 39, 46, 68, 95; FEV:144; MARS:154-155, 171, 183, 189-190, 196, 225, 227, 229-230; AVR:244-245, 254, 265-266, 272-274, 288, 300; MAI:310, 317, 320-321, 329, 342, 356-357, 359, 362-363; JUIN:378-379, 386, 389-393; JUIL:429, 462; AOUT:474, 476, 480-481, 488, 498, 503; SEP:512, 516, 524, 532, 535, 539-540, 552-554, 556-558, 560, 564, 567, 576, 594; OCT:605-606, 608, 615-616, 620, 622, 643, 645, 650-651, 663, 678-679;

TRANSPORT DE MARCHANDISES JAN:24, 39, 95; FEV:144; MARS:227; AVR:272-274; MAI:320, 342, 357, 359, 361; JUIN:389-392; JUIL:455, 462; AOUT:481, 488; SEP:532, 539; OCT:678;

TRANSPORT--BAGAGES OCT:643;

TRANSPORT--CHEMIN DE FER MARS:225; AOUT:503;

TRANSPORT--MER MAI:363; JUIN:393; JUIL:462; SEP:576; OCT:643, 663, 678;

TRANSPORT--VOYAGEURS OCT:643;

TRANSPORTS AERIENS JAN:14, 46; MARS:154-155, 229-230; AVR:244-245, 265-266; MAI:329, 362; JUIN:378; JUIL:462; AOUT:476, 480, 504; SEP:512, 516, 524, 552-560, 564, 567, 594; OCT:605-606, 608, 614, 622, 645, 650-651, 679;

TRANSPORTS MARITIMES JAN:1, 11, 23-24; MARS:227; AVR:286-289, 291, 293-296; MAI:363; JUIN:393, 426; JUIL:429, 449; SEP:558, 576; OCT:639, 641-642, 663;

TRANSPORTS ROUTIERS JAN:24, 39; FEV:110; MARS:171, 227; AVR:272-273, 277; MAI:320-321, 356-357, 359, 362-364; JUIN:379, 386-387, 389-391, 393; JUIL:458; AOUT:488, 503; SEP:531-532, 535, 540; OCT:652;

TRAVAIL JAN:23-24, 27-28, 68, 91; FEV:107, 122-124; MARS:224-225; AVR:273; MAI:321, 330-334; JUIN:391, 401-402; JUIL:443, 462; AOUT:488, 493-494; SEP:570-593; OCT:659-678;

TRAVAIL DE BUREAU MAI:330; SEP:584;

TRAVAIL NOCTURNE SEP:580; OCT:669;

TRAVAIL OBLIGATOIRE MAI:330; SEP:576; OCT:664;

TRAVAIL--HEURES JUIN:401; OCT:659, 666-667;

TRAVAIL--INSPECTION FEV:122; SEP:579, 587;

TRAVAILLEURS JAN:23, 32-34, 36, 91-93; MARS:225; MAI:332-333; JUIN:375; JUIL:443; AOUT:465, 494; SEP:572, 574, 577, 581, 588, 591-592; OCT:660, 662, 672, 676, 678;

TRAVAILLEURS A DOMICILE OCT:664-665;

TRAVAILLEURS ETRANGERS JAN:34, 36, 91-93; SEP:574; OCT:662;

TRAVAILLEURS INDIGENES JUIN:402;

TRAVAILLEURS MIGRANTS SEP:581, 590;

TRAVAILLEURS--PROTECTION FEV:124; MARS:225; MAI:332-334; SEP:588, 591-593; OCT:674, 676-677;

TRAVAUX PUBLICS MARS:168, 185-188, 193, 199-202; AVR:285-286; MAI:334, 339; JUIN:416; JUIL:432, 461; AOUT:491; SEP:591;

TRINITE-ET-TOBAGO JAN 88; FEV:106; AVR:248, 272; MAI:316; JUIN:428; AOUT:484, 486; SEP:548; OCT:638;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

TUNISIE FEV:100; MARS:197, 205; AVR:241; MAI:313-314; JUIN:378, 400, 410; JUIL:429, 432, 445; AOUT:478, 484, 488; SEP:516;
 TURKMENISTAN JUIN:392; SEP:545, 552-557; OCT:603, 648;
 TURQUIE JAN:19, 36, 39, 62-63, 72-73, 78, 86-87; FEV:100, 104, 123, 150; MARS:164, 184; AVR:240-241, 253, 267, 297; MAI:305;
 JUIN:375; JUIL:439; AOUT:484, 486, 502; SEP:513, 578-579, 588, 590-591; OCT:611, 617-618, 622;
 TUVALU AVR:246; MAI:324; JUIL:444-445;
 UKRAINE FEV:104, 125; AVR:268, 293; JUIL:441-442; AOUT:500, 504; SEP:550; OCT:621, 637, 640, 642;
 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES JAN:27-29, 59, 67, 76, 79, 86, 89-90; MARS:154, 226; SEP:512; OCT:604, 614;
 UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS JUIL:443;
 UNION POSTALE UNIVERSELLE OCT:610;
 UNIVERSITE POUR LA PAIX SEP:539;
 UNIVERSITES JAN:18, 28, 36, 58-59, 61, 63, 81, 88; SEP:539;
 URBANISME MARS:168-169; MAI:315; OCT:631;
 URUGUAY JAN:11, 47; FEV:125-126, 128; MARS:202; AVR:250, 288; JUIN:427; AOUT:477, 479, 484, 486; SEP:513, 551; OCT:633;
 VAISSEaux FEV:123; AVR:289, 294-297; MAI:360; JUIN:391, 426; JUIL:449, 482; SEP:558, 571, 573, 576-578, 581-582, 587; OCT:639,
 641-642, 663;
 VANUATU JAN:48; AVR:246, 289, 294, 298; JUIL:447; AOUT:471;
 VEGETAUX FEV:147-149; MAI:320, 341-342, 374; AOUT:502; SEP:595;
 VEHICULES A MOTEUR JAN:42-43, 74, 96; FEV:111; MARS:222; MAI:328, 341, 355, 357; JUIN:387-390; JUIL:480; AOUT:489; SEP:531;
 OCT:655, 682;
 VENEZUELA JAN:97; FEV:112; MARS:217; AVR:257; JUIN:375, 428; JUIL:445; AOUT:484, 486; OCT:630, 638;
 VENTES INTERNATIONALES MAI:364-365; SEP:550-551, 558, 597;
 VERRERIES OCT:666-667;
 VIANDE FEV:110; SEP:526;
 VIET NAM JAN:1, 36, 50; MARS:226; AVR:293; SEP:513, 525; OCT:633, 638;
 VIEUX TRAVAILLEURS--ALLOCATIONS OCT:674;
 VISAS JAN:15, 21; MARS:154, 230; AVR:245; JUIN:380, 404; AOUT:479; SEP:516, 518, 522; OCT:604, 606-609, 614;
 VOLONTAIRES JAN:95; SEP:523-524;
 VOYAGES JAN:62; MAI:367;
 YEMEN JAN:4, 26; FEV:100; MARS:157, 206; MAI:308; JUIN:380; JUIL:435;
 YUGOSLAVIE JAN:30; MAI:328; JUIN:388, 400, 408-411; AOUT:484, 486; SEP:552-558, 586;
 ZAIRE JAN:34, 83; AVR:253; AOUT:484, 486;
 ZAMBIE MARS:151, 191-192; AVR:252; MAI:306, 326, 361; JUIL:438; AOUT:473, 484, 486, 491; OCT:627;
 ZIMBABWE JAN:35, 48; FEV:104, 144-145; MARS:159-160; JUIL:446, 453, 455; AOUT:484, 486; SEP:595;
 ZONES HUMIDES JAN:88; MARS:224; AVR:283; MAI:324; JUIN:400; JUIL:456; SEP:549; OCT:679;
 ZOOLOGIE AOUT:477;

INDEX NUMERIQUE CUMULATIF (1993) PAR NUMERO D'ENREGISTREMENT
OU DE CLASSEMENT ET INSCRIPTION AU REPERTOIRE

L'index numérique à la fin de chaque Relevé mensuel couvre les accords originaux et les accords et faits ultérieurs qui font l'objet du Relevé. A compter du mois de décembre 1983, cet index récapitule sur une base annuelle les références données dans les Relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références (JAN : 25, JUIL : 372, etc.) figurant après les numéros renvoient au mois du Relevé correspondant et à la page de ce Relevé.

L'index numérique est établi comme suit :

1. Par numéros d'enregistrement de tous les accords originaux et accords et faits ultérieurs figurant en "Partie I" ou en "Annexe A".
2. Par numéros de classement et d'inscription au répertoire de tous les accords originaux et accords et faits ultérieurs figurant en "Partie II" ou en "Annexe B".
3. Par numéros d'enregistrement de la Société des Nations pour les faits ultérieurs relatifs aux accords originellement enregistrés auprès de la Société des Nations.

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

1. PAR NUMERO D'ENREGISTREMENT DE TOUS LES ACCORDS ET FAITS ULTERIEURS (PARTIE I OU ANNEXE A)

00004 FEV:124; MARS:230; MAI:350; AOUT:495; SEP:528;
 00052 JAN:48; FEV:131; SEP:570; OCT:649;
 00188 MAI:350;
 00221 JAN:55; FEV:113; AVR:278; MAI:324; JUIL:459; SEP:600;
 00445-00446 MAI:351;
 00521 FEV:125; MAI:351; SEP:528;
 00583 SEP:570; OCT:659;
 00584 OCT:659;
 00585-00586 SEP:571;
 00588 OCT:660;
 00591 SEP:571;
 00592 SEP:572;
 00593 OCT:660;
 00594 SEP:572; OCT:660;
 00595 SEP:572; OCT:661;
 00596-00597 SEP:573; OCT:661;
 00599 SEP:573;
 00600-00602 SEP:574; OCT:662;
 00604 OCT:663;
 00605-00607 SEP:575;
 00608 SEP:576;
 00609 OCT:663;
 00610 SEP:576; OCT:663;
 00612 SEP:576; OCT:664;
 00614 SEP:577;
 00616 OCT:664;
 00619 OCT:664;
 00620-00622 OCT:665;
 00624-00625 OCT:666;
 00627 SEP:577; OCT:666;
 00628 SEP:577;
 00629 OCT:667;
 00631 OCT:667;
 00632 SEP:578;
 00634 SEP:578;
 00636 SEP:578;
 00638 JUIN:401;
 00688 MAI:351;
 00709-00710 MAI:352;
 00728 MAI:352;
 00770 MAI:352;
 00771-00772 MAI:353;
 00792 FEV:122; SEP:579;
 00814 FEV:134-141; MARS:218-222; AVR:278; MAI:344-349; JUIN:416-425; AOUT:481-484, 486;
 00881 AOUT:493; SEP:579; OCT:667;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

00898 MAI:330; SEP:579; OCT:668;
 00927 MARS:229;
 00970 FEV:141-142; MAI:340; AOUT:500;
 00971 FEV:142; MAI:340; AOUT:501;
 00972 FEV:142-143; MAI:340; AOUT:501;
 00973 FEV:143; MAI:341; AOUT:501;
 01017-01018 OCT:668;
 01021 JAN:83; FEV:125; MAI:353; JUIN:400; OCT:648;
 01070 SEP:580; OCT:669;
 01239 SEP:580; OCT:669;
 01257 MAI:353;
 01264 MAI:354; JUIN:387; SEP:528;
 01303 SEP:580;
 01341 SEP:581; OCT:669;
 01342 MAI:354; JUIN:400; SEP:528;
 01358 MAI:354;
 01414 FEV:146;
 01616 SEP:581;
 01671 FEV:110; AVR:277; MAI:354; JUIN:387; JUIL:458; OCT:652;
 01734 JUIL:459; SEP:529;
 01871 AOUT:493; OCT:670;
 01963 MAI:320; JUIN:428; SEP:595;
 02102 MARS:230;
 02109 SEP:581;
 02157 SEP:582;
 02181 JUIN:401; AOUT:493; SEP:582; OCT:670;
 02244 OCT:670;
 02299 JAN:48;
 02422 SEP:529;
 02545 FEV:110-111; MAI:325-328; JUIL:446; SEP:529;
 02588 MARS:231; JUIN:425;
 02613 JAN:83; FEV:120-121; MAI:355; SEP:529;
 02631 JUIL:459;
 02701 SEP:549;
 02774 FEV:131;
 02792 OCT:654;
 02838 SEP:582-583; OCT:671;
 02861 SEP:530;
 02862 SEP:584;
 02889 JAN:56-58;
 02901 FEV:122; SEP:583;
 02907 JUIN:401; SEP:583;
 02923 SEP:580;
 02937 JAN:85; FEV:125-126; AVR:279;
 02952 JAN:58;
 02954 JAN:58-59;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

02955 JAN:59;
 02958 JAN:60;
 02997 AVR:299; JUIL:449; SEP:561;
 03010 MAI:365; JUIN:387;
 03432 SEP:546;
 03511 JAN:86; AVR:280; MAI:374; OCT:679, 682;
 03515 JAN:60-61; JUIN:385;
 03822 FEV:126; MAI:365; SEP:530;
 03860 MAI:365; SEP:530;
 03928 MARS:236;
 03892 MAI:365; JUIN:387; SEP:531;
 04023 JAN:61;
 04084 MARS:236;
 04101 SEP:531;
 04173 AVR:300; AOUT:486; SEP:561;
 04207 OCT:646;
 04214 FEV:118-119; MARS:206-213; MAI:336-338; JUIN:404-406; JUIL:450-451; AOUT:505-507; OCT:652-653;
 04314 FEV:143; OCT:680;
 04488 FEV:126; MAI:366; SEP:531;
 04492 SEP:552;
 04586 JAN:62;
 04643 SEP:552;
 04644 SEP:553;
 04648 MAI:330;
 04704 MAI:330; SEP:584;
 04736 SEP:584;
 04738 JUIN:402;
 04739 MARS:226; AVR:284; MAI:366; JUIL:460; AOUT:504; SEP:531;
 04759 MARS:237;
 04762 MARS:237;
 04789 JAN:42-43, 96; FEV:111, 149; MARS:222; MAI:328, 373; JUIN:388; JUIL:460; AOUT:489; OCT:656, 682;
 04834 MAI:366; JUIN:389;
 04844 MAI:341; JUIN:389;
 04896 MAI:366; JUIN:389;
 05148 JAN:62-63;
 05158 SEP:532;
 05181 AOUT:484; SEP:584; OCT:671;
 05275 SEP:584;
 05296 MAI:366; JUIN:389;
 05334 JUIN:406;
 05425 MAI:341; JUIN:406; OCT:680;
 05444 JAN:86;
 05598 MAI:331;
 05715 AVR:280-281; JUIL:455;
 05742 MARS:227; AVR:272; MAI:320; JUIN:389; SEP:532;
 05902 MARS:232;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

05950 SEP:584;
 05951 SEP:585;
 05995 AVR:281;
 06021 SEP:553-554;
 06083 SEP:585; OCT:872;
 06193 JAN:86; AVR:281-282;
 06200 MAI:357; JUIN:390;
 06208 OCT:872;
 06292-06293 MAI:357; JUIN:390;
 06369 JAN:63;
 06466 FEV:127; MAI:357; SEP:532;
 06468 JAN:97;
 06478 SEP:564;
 06501 SEP:585;
 06814 SEP:585;
 06841 JAN:64;
 06964 SEP:548; OCT:649;
 07041 MAI:357; JUIL:460; SEP:532;
 07238 AOUT:494;
 07247 MAI:358; JUIN:415; JUIL:446-447; AOUT:500; SEP:596; OCT:879;
 07302 FEV:127; MAI:358;
 07310 JAN:83; FEV:127; MAI:358; JUIN:412; JUIL:449; AOUT:492; SEP:533;
 07311 AOUT:495;
 07312 AOUT:495; SEP:533;
 07384 SEP:581; OCT:658;
 07413 AOUT:496;
 07449 SEP:554;
 07477 FEV:127; MAI:358; SEP:533;
 07515 AVR:272; MAI:358; JUIL:452; SEP:533-534; OCT:654;
 07525 JAN:51-52; FEV:127; MAI:359; SEP:534;
 07625 FEV:132-133; AOUT:497;
 07659 JAN:65;
 07717 MAI:331; SEP:585;
 07907 SEP:585;
 07934 MAI:336;
 08048 OCT:836;
 08175 MAI:331; AOUT:494; OCT:872;
 08279 FEV:122; SEP:586; OCT:873;
 08359 MAI:337; JUIN:415; AOUT:490;
 08548 JAN:66;
 08584 AVR:288;
 08638 JAN:84; FEV:128; MAI:359; JUIN:412; JUIL:449; AOUT:495; SEP:534;
 08641 MAI:359; SEP:596;
 08718 SEP:586;
 08768 SEP:586;
 08791 FEV:111-112; MAI:326; JUIL:446; SEP:534;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

08836 FEV:123; OCT:673;
 08843 SEP:546;
 08873 OCT:673;
 08940 JAN:39; AVR:273; MAI:359; JUIN:390; SEP:535;
 08971 MARS:235;
 09065 JAN:66;
 09088 SEP:562;
 09159 AVR:289; OCT:639;
 09281 JAN:67;
 09298 SEP:587;
 09431 AVR:300; JUIN:413, 426; OCT:666;
 09432 JAN:52; FEV:148; MARS:230; OCT:667;
 09484 JAN:84; FEV:128; MAI:327-328; JUIN:413; JUIL:452;
 09479 OCT:645;
 09574 OCT:649;

 10030 OCT:674;
 10106 SEP:554-555;
 10346 JAN:67;
 10462 AOÛT:502;
 10485 JAN:46; SEP:547, 565, 593; OCT:660;
 10662 JAN:93;
 10823 JAN:84; FEV:128; MAI:359; JUIN:413; SEP:535;
 11211-11214 JAN:68;
 11218 JAN:47;
 11338 AOÛT:499;
 11566 SEP:587;
 11806 JAN:66; AVR:282;
 11821 MAI:331; SEP:587;
 11829 OCT:674;
 12063 MARS:235;
 12140 JAN:52-53; MARS:231; AOÛT:497; SEP:562;
 12266 SEP:566;
 12311 JUIN:390;
 12325 OCT:660;
 12364 SEP:547;
 12419 JAN:69;
 12430 JAN:39, 96; SEP:596; OCT:645;
 12530 JUIL:448;
 12543 AVR:284;
 12668 SEP:588;
 12669 MAI:332; SEP:588;
 12677 MAI:332; SEP:588; OCT:674;
 12777 SEP:555;
 12909 SEP:566;
 12953 JAN:66-67;
 13216 MAI:329;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

13444 JAN:87; FEV:128; AVR:282-283; MAI:374; JUIL:456;
 13588 JAN:91;
 13678 JAN:47; SEP:547; OCT:650;
 13694 OCT:646;
 13753 SEP:556;
 13810 OCT:650;
 13899 MAI:360; JUIN:391;
 13925 AVR:300; AOUT:498;
 13928 SEP:562; OCT:657;
 14049 AVR:289;
 14094 FEV:149;
 14097 AVR:290; OCT:639-640;
 14118 SEP:556, 594; OCT:651;
 14151 AVR:273; MAI:360; JUIN:397; JUIL:452; SEP:580; OCT:654;
 14152 FEV:121; AVR:273; MAI:360; JUIN:397; JUIL:453; SEP:535-536; OCT:654;
 14222 JAN:69;
 14236 FEV:133; MARS:231; SEP:562;
 14287 JAN:88;
 14403 MAI:329;
 14449 MAI:360; JUIN:391;
 14466 OCT:655;
 14531 JAN:84; FEV:129; AVR:290; MAI:360; JUIN:398; JUIL:482; AOUT:487; SEP:536;
 14533 AVR:273; MAI:321; JUIN:391; AOUT:488;
 14537 FEV:147-149; MAI:341-342; AOUT:502;
 14583 JAN:88; MARS:224; AVR:283; MAI:324; JUIN:400; JUIL:456; SEP:549; OCT:679;
 14668 JAN:47-48, 97; FEV:112; MARS:217, 236; AVR:275; MAI:324-325; JUIN:398-400; JUIL:453-454; AOUT:488; SEP:536-537;
 OCT:635-636;
 14791 SEP:557;
 14841 SEP:589; OCT:675;
 14860 JAN:48; SEP:548; OCT:651;
 14881 FEV:129; MAI:361; JUIN:413; SEP:537;
 14882 SEP:589;
 14908 MARS:229;
 14956 JAN:53; FEV:121; MARS:225; AVR:273; MAI:361; JUIN:395; JUIL:454-455; SEP:537-538; OCT:654;
 14985 SEP:566;
 15001 AVR:300-301; JUIN:414;
 15020 FEV:129; MAI:323;
 15032 MARS:224; MAI:332; SEP:589; OCT:675;
 15121 MAI:361; JUIN:391; JUIL:455; AOUT:488;
 15152 SEP:566;
 15410 FEV:129; MAI:361; JUIL:457; SEP:536, 600;
 15490 JAN:89;
 15511 JAN:89; AVR:284;
 15681 SEP:566;
 15705 JAN:43; FEV:110; AVR:277; MAI:342; JUIN:392; JUIL:458; AOUT:496; SEP:536; OCT:636-637;
 15749 JAN:48; SEP:594; OCT:651;
 15823 MARS:224; MAI:332; SEP:590; OCT:675;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

15824 AVR:291; OCT:640;
15943 AOUT:498;
15944 AVR:301;
16041 MARS:229; SEP:550;
16150 AVR:299;
16197 JAN:81; JUIN:409;
16198 MARS:227; AVR:291;
16342 JUIN:427; AOUT:481;
16510 JAN:95; FEV:144; AVR:274; MAI:342; JUIN:392; AOUT:481; SEP:539;
16529 JAN:49;
16705 FEV:123; MAI:333; SEP:590;
16743 MAI:362; JUIN:392; OCT:648;
16745 MARS:227;
16889 JAN:90;
17119 FEV:120; MAI:342-343; SEP:551;
17124 JAN:91;
17134 JUIN:396;
17146 AVR:292; OCT:640;
17285 SEP:567;
17426 SEP:590;
17512 FEV:144; MAI:343; AOUT:502;
17513 FEV:145, 148; MAI:343; AOUT:503;
17583 JAN:44; FEV:118;
17747 SEP:567;
17758 SEP:567;
17825 JAN:69;
17827-17828 JAN:70;
17847 MAI:362; JUIN:393; AOUT:504; SEP:539;
17885 OCT:682;
17886 JAN:70; OCT:682;
17888 JAN:70;
17889 JAN:71;
17873 MAI:362;
17883 OCT:679;
17906 MARS:225; MAI:333; SEP:591; OCT:678;
17907 MAI:333;
17935 MAI:362; JUIN:393;
17948 AVR:292;
17949 JUIN:415; JUIL:460; SEP:550;
17964 MARS:236;
18232 JAN:85; FEV:130; MAI:321; JUIN:412; SEP:539;
18588 SEP:567;
18589 SEP:568;
18735 MAI:337;
18810 SEP:557-558;
18837 AOUT:499;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

18961 AVR:293-294; OCT:641;
 19183 MAI:333;
 19200 SEP:568;
 19386 AVR:285;
 19487 MARS:227;
 19653 MAI:334; SEP:591;
 19690 SEP:568;
 19735 SEP:539;
 19763 MARS:230;
 19968 MAI:373;

 20203 JAN:91;
 20252 JAN:91;
 20346 JAN:49;
 20347 MAI:337;
 20349 JAN:49;
 20378 FEV:113; MARS:213; AVR:277; MAI:362; JUIN:412; JUIL:444; SEP:539-540; OCT:645;
 20569 JUIN:404;
 20648 MAI:373;
 20669 JUIL:460; SEP:540;
 20690 FEV:123; JUIL:462;
 20923 AVR:285;
 20966 JAN:90; AVR:284;
 21135 MARS:237; AVR:301; SEP:600;
 21158 JAN:71;
 21159 JAN:71-73; JUIN:365;
 21200 JAN:74;
 21264 AVR:294; OCT:641;
 21266 FEV:147;
 21591 JUIN:403;
 21609 FEV:123;
 21618 MAI:363; JUIN:366; AOÛT:503; SEP:540;
 21623 MAI:363; SEP:540;
 21885 SEP:568;
 21886 AVR:294-295; OCT:641;
 21931 JAN:85; FEV:130; MAI:363; SEP:541;
 22028 JUIN:395;
 22032 JUIL:457;
 22132 FEV:145; OCT:680;
 22263 JAN:92;
 22282 JAN:92;
 22344 FEV:124; MARS:225;
 22345 SEP:591; OCT:676;
 22346 SEP:592;
 22376 FEV:132; MARS:223; AVR:272; JUIN:426; JUIL:457; SEP:596; OCT:638;
 22380 MAI:363; JUIN:393;
 22417 JAN:74;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

22484 AVR:295-297; JUIL:449; SEP:558; OCT:641-642;
 22495 JAN:39; FEV:130; MAI:363; SEP:541; OCT:656;
 22514 JAN:53-54; FEV:133-134; AVR:301; MAI:349; JUIN:414; AOUT:498-499; SEP:563; OCT:657-658;
 22894 JUIN:398;
 22908 AVR:299;
 23001 JAN:44; AVR:297; OCT:642;
 23002 JAN:54;
 23068 SEP:563;
 23073 MARS:218;
 23080 SEP:569;
 23272 JAN:90;
 23345 MAI:364; JUIN:393;
 23353 MARS:225; AOUT:503;
 23431 FEV:130; MAI:364; AOUT:504; SEP:541;
 23432 JAN:51; AVR:278; MAI:349; JUIN:388;
 23439 SEP:592; OCT:676;
 23489 AVR:298; OCT:642;
 23583 AVR:274; MAI:364; SEP:541;
 23642 JUIN:426;
 23645 MAI:334; SEP:592;
 23697 AOUT:504;
 23959 AOUT:490;
 24244 SEP:569;
 24356 MAI:372;
 24378 JUIN:426;
 24404 JAN:82; FEV:120; JUIN:409-410; JUIL:448;
 24591 JUIL:461;
 24631 JAN:82; JUIN:410; JUIL:448; AOUT:500; SEP:550;
 24635 AVR:298; OCT:643;
 24643 JAN:82-83; FEV:120; JUIN:411; JUIL:448;
 24699 JUIL:463;
 24817 OCT:643;
 24841 JAN:92; FEV:121; AVR:278; MAI:328; JUIN:412; JUIL:455; SEP:542;
 25247 MAI:364; SEP:598;
 25587 MAI:364; SEP:558;
 25571 JAN:49-50; SEP:594;
 25584 MAI:372; JUIN:427; SEP:601;
 25587 JAN:90;
 25638 MAI:365; SEP:542;
 25699 JAN:74;
 25701-25702 JAN:75;
 25703-25704 JAN:78;
 25705 JAN:77;
 25772 AVR:285;
 25799 SEP:593; OCT:677;
 25803 MARS:228;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

25822 FEV:130; JUIL:458; SEP:542;
 25910 JUIN:398; JUIL:459;
 25944 MARS:235; MAI:334; JUIN:402; AOUT:494; OCT:677;
 25973 SEP:559;
 25986 AVR:299; JUIN:394;
 26112 AOUT:499;
 26119 MAI:365; SEP:550-551;
 26120-26121 MAI:365; SEP:597;
 26164 JAN:40-41; MARS:213-214; AVR:270; MAI:329; JUIN:404; JUIL:444; AOUT:492; SEP:543; OCT:655;
 26176 JAN:44;
 26257 JUIN:427;
 26331 SEP:559;
 26364 AOUT:490;
 26369 JAN:41-42; FEV:132; MARS:214-216; AVR:274-275; MAI:321-323; JUIN:402-403; JUIL:445; AOUT:492; SEP:543-544; OCT:644;
 26373 AOUT:503; OCT:680-681;
 26444 JAN:95;
 26456 JAN:77;
 26457 JAN:78;
 26540 JAN:39; MARS:224; MAI:366; JUIN:394; SEP:544;
 26626 AVR:285-286; JUIL:461;
 26673-26674 FEV:148;
 26691 SEP:597;
 26705 SEP:593;
 26715 AOUT:492;
 26851 MARS:235;
 26855 MARS:235;
 26858 MARS:235;
 26931 JUIN:427;
 26970 JUIL:458;
 27017 JAN:92;
 27161 JAN:78;
 27194 FEV:149;
 27199 JAN:97;
 27204 OCT:655;
 27216 AVR:286;
 27217 MAI:338;
 27259 JAN:97;
 27310 JAN:83; JUIN:411;
 27322 SEP:563;
 27342 JAN:44;
 27369 JAN:45;
 27392 MAI:338;
 27394 AVR:286;
 27443 JAN:97;
 27451 MARS:232;
 27466 SEP:569;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

27495 FEV: 149;
 27503 JUIN: 427;
 27513 JAN: 50;
 27516 AOUT: 506;
 27531 JAN: 43; FEV: 131; MARS: 216-217; AVR: 276; MAI: 323-324; JUIN: 395-396; JUIL: 447; AOUT: 490; SEP: 544-545; OCT: 643-644;
 27583 OCT: 677;
 27627 JAN: 54; FEV: 122; MARS: 228-229; AVR: 275; MAI: 326-327; JUIN: 425; JUIL: 445-446; SEP: 545;
 27639 SEP: 595;
 27669 FEV: 145;
 27733 MAI: 338;
 27773 JAN: 45; AVR: 286-287;
 27798 JUIN: 415;
 27806 JUIN: 416; AOUT: 491;
 27818 JUIL: 462;
 27884-27885 OCT: 678;
 27874 FEV: 149; MARS: 217; MAI: 366; SEP: 597;
 27971 MARS: 235;
 27998 AOUT: 508;
 28020 JAN: 79; JUIN: 388;
 28023 MAI: 372; JUIL: 447; SEP: 546;
 28026 AVR: 278;
 28108 FEV: 149;
 28117 AVR: 287;
 28212 FEV: 110;
 28250 JUIN: 427;
 28266 AOUT: 508;
 28321 MAI: 339;
 28362 FEV: 131;
 28383 JUIN: 402;
 28480 FEV: 124; MAI: 334;
 28477 MAI: 366;
 28540 MAI: 337;
 28551 MAI: 344; JUIN: 428; OCT: 681;
 28553 JAN: 50; SEP: 595;
 28556 JUIN: 428;
 28603 MAI: 327, 374; SEP: 550;
 28613 AVR: 278;
 28632 MAI: 350;
 28663 MAI: 373;
 28756 MAI: 339; JUIL: 461;
 28868 JUIN: 416;
 28875 AVR: 287;
 28907 JUIN: 411;
 28911 JAN: 40, 98; FEV: 132; AVR: 270-271; MAI: 327; JUIL: 450; SEP: 551; OCT: 646;
 29004 AVR: 298;
 29045-29046 MARS: 232;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

29085 JUIN: 403;
 29087 MARS: 233;
 29098 MARS: 236;
 29100 JUIN: 404;
 29178 MARS: 236;
 29189 MAI: 374;
 29215 JUIL: 482; AOUT: 508; OCT: 878;
 29231 AOUT: 505;
 29316 MAI: 339; AOUT: 491;
 29361 AOUT: 491;
 29368 JUIL: 481;
 29376 AVR: 287; OCT: 878;
 29380 FEV: 150;
 29406-29408 JAN: 1;
 29410-29413 JAN: 2;
 29414-29417 JAN: 3;
 29418-29421 JAN: 4;
 29422-29425 JAN: 5;
 29426-29429 JAN: 6;
 29430-29433 JAN: 7;
 29434-29437 JAN: 8;
 29438-29441 JAN: 9;
 29442-29445 JAN: 10;
 29446-29449 JAN: 11;
 29450-29453 JAN: 12;
 29454 JAN: 13, 45;
 29455 JAN: 13;
 29456 JAN: 13, 50;
 29457 JAN: 13, 51;
 29458 JAN: 13;
 29459-29463 JAN: 14;
 29464-29466 JAN: 15;
 29467 JAN: 16, 55; MARS: 228; AVR: 277; JUIL: 457; SEP: 548-549;
 29468 JAN: 17, 78;
 29469 JAN: 17, 80;
 29470-29471 JAN: 18, 80;
 29472 JAN: 18, 81;
 29473-29477 JAN: 19;
 29478-29482 JAN: 20;
 29483-29487 JAN: 21;
 29488-29492 JAN: 22;
 29493 JAN: 23;
 29494 JAN: 23, 93;
 29495-29497 JAN: 23;
 29498-29502 JAN: 24;
 29503-29507 JAN: 25;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

29508-29513 JAN: 28;
 29514-29518 JAN: 27;
 29519-29523 JAN: 28;
 29524-29529 JAN: 29;
 29530-29534 JAN: 30;
 29535-29539 JAN: 31;
 29540-29544 JAN: 32;
 29545-29549 JAN: 33;
 29550 JAN: 34, 93;
 29551-29555 JAN: 34;
 29556-29561 JAN: 35;
 29562-29566 JAN: 36;
 29567-29569 JAN: 37;
 29570-29572 FEV: 99;
 29573-29574 FEV: 100;
 29575 FEV: 100, 113-117; SEP: 001;
 29576 FEV: 100;
 29577-29583 FEV: 101;
 29584-29590 FEV: 102;
 29591-29596 FEV: 103;
 29597-29602 FEV: 104;
 29603-29607 FEV: 105;
 29608-29612 FEV: 106;
 29613-29617 FEV: 107;
 29618-29621 FEV: 108;
 29622-29626 MARS: 151;
 29627-29631 MARS: 152;
 29632-29636 MARS: 153;
 29637 MARS: 154, 226;
 29638-29641 MARS: 154;
 29642-29646 MARS: 155;
 29647-29652 MARS: 156;
 29653-29656 MARS: 157;
 29659-29664 MARS: 158;
 29665-29670 MARS: 159;
 29671-29676 MARS: 160;
 29677-29682 MARS: 161;
 29683-29689 MARS: 162;
 29690-29695 MARS: 163;
 29696-29701 MARS: 164;
 29702-29707 MARS: 165;
 29708-29713 MARS: 166;
 29714-29718 MARS: 167;
 29719-29722 MARS: 168;
 29723-29726 MARS: 169;
 29727-29730 MARS: 170;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

29731-29734 MARS: 171;
 29735-29738 MARS: 172;
 29739-29742 MARS: 173;
 29743-29746 MARS: 174;
 29747-29750 MARS: 175;
 29751-29754 MARS: 176;
 29755-29758 MARS: 177;
 29759-29762 MARS: 178;
 29763-29766 MARS: 179;
 29767-29770 MARS: 180;
 29771-29773 MARS: 181;
 29774 MARS: 181; AVR: 287-288;
 29775-29778 MARS: 182;
 29779-29782 MARS: 183;
 29783-29786 MARS: 184;
 29787 MARS: 185;
 29788 MARS: 185; MAI: 339;
 29789-29790 MARS: 185;
 29791-29794 MARS: 186;
 29795-29797 MARS: 187;
 29798 MARS: 187; MAI: 340;
 29799-29802 MARS: 188;
 29803-29806 MARS: 189;
 29807-29810 MARS: 190;
 29811-29814 MARS: 191;
 29815 MARS: 192; AOUT: 491;
 29816-29818 MARS: 192;
 29819-29822 MARS: 193;
 29823-29826 MARS: 194;
 29827-29830 MARS: 195;
 29831-29834 MARS: 196;
 29835-29838 MARS: 197;
 29839-29842 MARS: 198;
 29843-29844 MARS: 199;
 29845 MARS: 199; JUIL: 482;
 29846 MARS: 199;
 29847-29850 MARS: 200;
 29851-29854 MARS: 201;
 29855-29858 MARS: 202;
 29859-29863 MARS: 203;
 29864-29868 MARS: 204;
 29869-29872 MARS: 205;
 29873-29874 MARS: 206;
 29875-29878 AVR: 239;
 29877 AVR: 239, 271; JUIN: 394;
 29878 AVR: 240, 271;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

29879-29881 AVR: 240;
 29882-29886 AVR: 241;
 29887-29892 AVR: 242;
 29893-29897 AVR: 243;
 29898-29903 AVR: 244;
 29904-29908 AVR: 245;
 29909-29911 AVR: 246;
 29912-29915 AVR: 247;
 29916-29919 AVR: 248;
 29920-29923 AVR: 249;
 29924-29927 AVR: 250;
 29928-29931 AVR: 251;
 29932-29936 AVR: 252;
 29936-29937 AVR: 253;
 29938 AVR: 253, 258;
 29939 AVR: 253;
 29940-29943 AVR: 254;
 29944-29947 AVR: 255;
 29948-29951 AVR: 256;
 29952-29955 AVR: 257;
 29956-29959 AVR: 258;
 29960-29963 AVR: 259;
 29964-29967 AVR: 260;
 29968-29971 AVR: 261;
 29972-29975 AVR: 262;
 29976-29979 AVR: 263;
 29980-29984 AVR: 264;
 29985-29989 AVR: 265;
 29990-29994 AVR: 266;
 29995-29998 AVR: 267;
 29999-30000 AVR: 268;

 30001-30004 MAI: 303;
 30005-30008 MAI: 304;
 30010-30014 MAI: 305;
 30015-30019 MAI: 306;
 30020-30024 MAI: 307;
 30025-30028 MAI: 308;
 30029-30032 MAI: 309;
 30033-30036 MAI: 310;
 30037-30040 MAI: 311;
 30041-30044 MAI: 312;
 30045-30048 MAI: 313;
 30049-30052 MAI: 314;
 30053-30056 MAI: 315;
 30057-30060 MAI: 316;
 30061-30064 MAI: 317;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

30065-30068 MAI:318;
 30069-30073 JUIN:375;
 30074 JUIN:376, 397;
 30075-30078 JUIN:378;
 30079-30081 JUIN:377;
 30082 JUIN:377, 403-404;
 30083 JUIN:377;
 30084 JUIN:378; AOUT:495;
 30085-30088 JUIN:378;
 30089-30093 JUIN:379;
 30094-30097 JUIN:380;
 30098-30101 JUIN:381;
 30102-30105 JUIN:382;
 30106-30109 JUIN:383;
 30110-30113 JUIN:384;
 30114-30117 JUIL:429;
 30118-30121 JUIL:430;
 30122-30125 JUIL:431;
 30126-30129 JUIL:432;
 30130-30133 JUIL:433;
 30134-30137 JUIL:434;
 30138-30141 JUIL:435;
 30142-30145 JUIL:436;
 30146-30149 JUIL:437;
 30150-30153 JUIL:438;
 30154-30157 JUIL:439;
 30158-30162 JUIL:440;
 30163-30167 JUIL:441;
 30168 JUIL:442;
 30169-30173 AOUT:466;
 30174-30178 AOUT:466;
 30179-30182 AOUT:467;
 30183-30186 AOUT:468;
 30187-30190 AOUT:469;
 30191-30194 AOUT:470;
 30195-30198 AOUT:471;
 30199-30202 AOUT:472;
 30203-30206 AOUT:473;
 30207-30210 AOUT:474;
 30211-30214 AOUT:475;
 30215-30219 AOUT:476;
 30220-30224 AOUT:477;
 30225-30229 AOUT:478;
 30230-30234 AOUT:479;
 30235-30239 AOUT:480;
 30240-30243 SEP:511;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

30244-30249 SEP:512;
 30250-30255 SEP:513;
 30256-30259 SEP:514;
 30260-30263 SEP:515;
 30264-30268 SEP:516;
 30269-30274 SEP:517;
 30275-30279 SEP:518;
 30280-30284 SEP:519;
 30285 SEP:519, 569;
 30286-30290 SEP:520;
 30291-30296 SEP:521;
 30297-30301 SEP:522;
 30302-30307 SEP:523;
 30308-30312 SEP:524;
 30313-30317 SEP:525;
 30318 SEP:526;
 30319 SEP:526, 570;
 30320-30321 SEP:526;
 30322-30325 OCT:603;
 30326-30330 OCT:604;
 30331-30336 OCT:605;
 30337-30342 OCT:606;
 30343-30348 OCT:607;
 30349-30354 OCT:608;
 30355-30360 OCT:609;
 30361-30366 OCT:610;
 30367-30368 OCT:611;
 30369-30370 OCT:611, 647;
 30371 OCT:612, 647-648;
 30372 OCT:612, 648;
 30373-30375 OCT:613;
 30376-30380 OCT:614;
 30381-30383 OCT:615;
 30384-30387 OCT:616;
 30388-30391 OCT:617;
 30392-30395 OCT:618;
 30396-30399 OCT:619;
 30400-30403 OCT:620;
 30404-30407 OCT:621;
 30408-30412 OCT:622;
 30413-30416 OCT:623;
 30417-30420 OCT:624;
 30421-30424 OCT:625;
 30425-30428 OCT:626;
 30429-30432 OCT:627;
 30433-30436 OCT:628;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

30437-30440 OCT:629;
30441-30444 OCT:630;
30445-30448 OCT:631;
30449-30452 OCT:632;
30453-30455 OCT:633;

2. PAR NUMERO DE CLASSEMENT ET INSCRIPTION AU REPERTOIRE DE TOUS LES ACCORDS ET FAITS ULTERIEURS (PARTIE II OU ANNEXE B)

00208 AOÛT:508;
00928 MARS:234;
01069 JAN:38;
01070 FEV:109;
01071 MARS:207;
01072 AVR:289;
01073-01076 MAI:319;
01077-01079 JUIL:443;
01080 SEP:527, 598;
01081 OCT:634;

3. PAR NUMERO D'ENREGISTREMENT POUR LES FAITS ULTERIEURS AUX ACCORDS ENREGISTRES AUPRES DE LA SOCIETE DES NATIONS (ANNEXE C)

00008 MAI:387;
00011 MAI:387;
00022 MAI:387;
00171 MAI:387;
00172 MAI:388; SEP:599;
00173-00174 MAI:388;
00222 MAI:388;
00289 MAI:388;
00678 MAI:389; JUIL:484;
00685 MAI:389;
00775 MAI:389;
01379 MAI:389;
01414 MAI:389;
01845 MAI:370;
02044 JAN:94;
02096 MAI:370; JUIL:484;
02138 JAN:96;
02623-02624 MAI:370;
02764 JUIN:428;
03219 MAI:370;
03269 JAN:96;
03476 MAI:371;

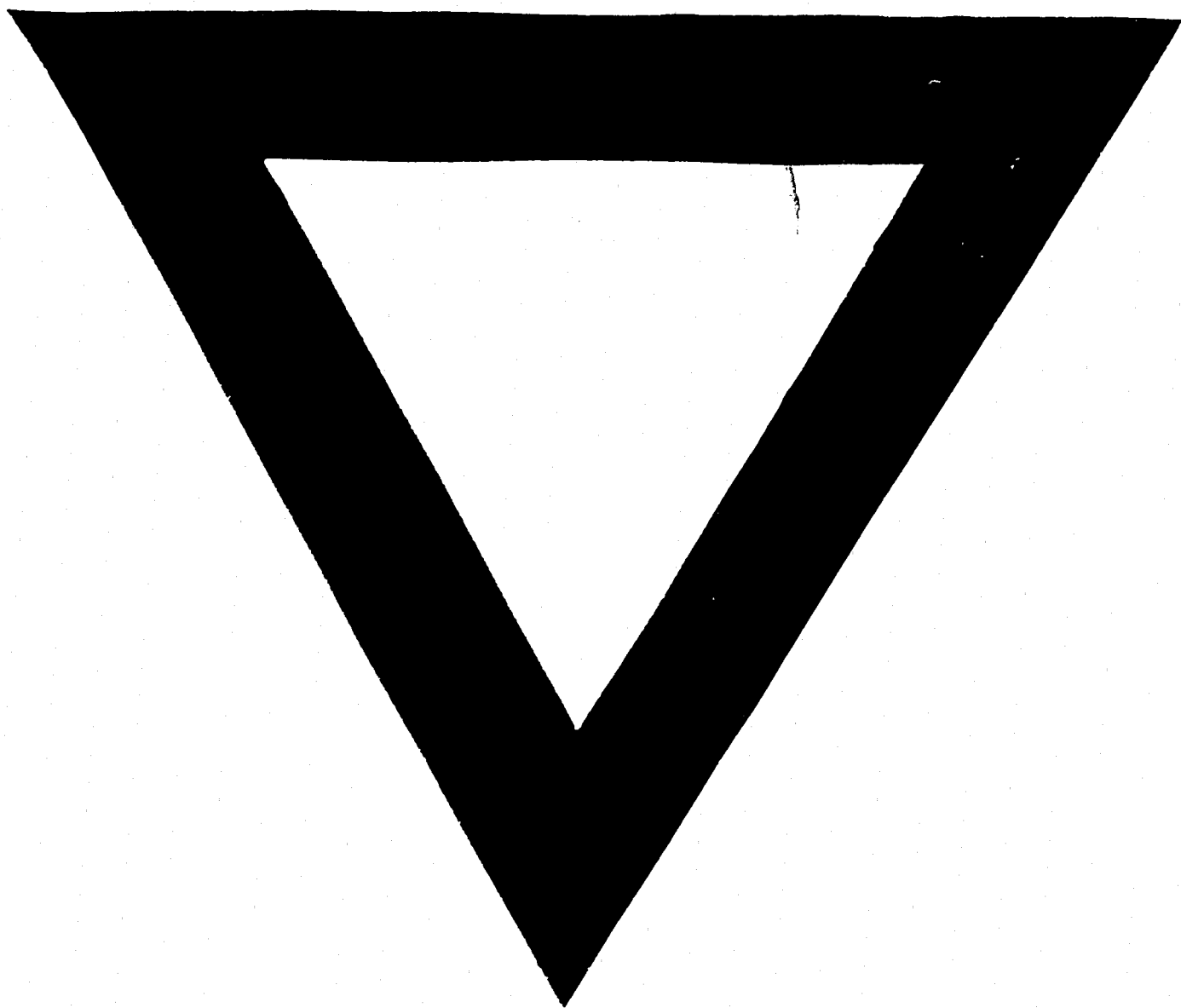
TABLEAUX RECAPITULATIFS

TABLEAU RECAPITULATIF DES ACCORDS ORIGINAUX ENREGISTRES EN 1993

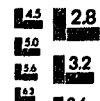
Nos 29406 - 29569	:	JANVIER
Nos 29570 - 29621	:	FEVRIER
Nos 29622 - 29874	:	MARS
Nos 29875 - 30000	:	AVRIL
Nos 30001 - 30068	:	MAI
Nos 30069 - 30113	:	JUIN
Nos 30114 - 30168	:	JUILLET
Nos 30169 - 30239	:	AOUT
Nos 30240 - 30321	:	SEPTEMBRE
Nos 30322 - 30455	:	OCTOBRE

TABLEAU RECAPITULATIF DES ACCORDS ORIGINAUX CLASSES ET INSCRITS EN 1993

No 1069	:	JANVIER
No 1070	:	FEVRIER
No 1071	:	MARS
No 1072	:	AVRIL
Nos 1073 - 1076	:	MAI
Nos 1077 - 1079	:	JUILLET
No 1080	:	SEPTEMBRE
No 1081	:	OCTOBRE



01-07-1999



71





**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded
with the Secretariat during the month of
January 1998

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant le mois
de janvier 1998

UNITED NATIONS / NATIONS UNIES
New York, 1998

Copyright © United Nations 1998
All rights reserved
Printed by the United Nations Reproduction Section, New York

Copyright © Nations Unies, 1998
tous droits réservés
imprimé par la Section de la reproduction des Nations Unies, New York

NOTE BY THE SECRETARY

1. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (1) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, supplementary agreements and other subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The authentic texts of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

NOTE DU SECRÉTARIAT

1. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes au Relevé contiennent les ratifications, adhésions, accords complémentaires et autres formalités ultérieures concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Les textes authentiques des traités ou accords internationaux, accompagnés de traductions en anglais et en français, sont ensuite publiés dans le *Recueil des Traités* des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer *d'office* tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102 le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement *d'office* ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

By its resolution 33/141 A of 19 December 1978 the General Assembly amended article 12 of its Regulations to give effect to Article 102 of the Charter so as to give the Secretariat the option not to publish in *extenso* a bilateral treaty or international agreement belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the series mentioned in paragraph 1 of article 12 of the said Regulations by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

In accordance with article 12 (3) of the Regulations as amended, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish in *extenso* are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres. L'obligation d'enregistrement incombe à ces Etats. D'autre part, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a modifié l'article 12 de son règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte de façon à donner au Secrétariat la faculté de ne pas publier in *extenso* un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes :

- a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le recueil mentionné au paragraphe 1 de l'article 12 dudit règlement par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier in *extenso* sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

TABLE OF CONTENTS (English)

	Page
PART I. Original treaties and international agreements registered during the month of January 1997: Nos. 34267 to 34321	1
Part II. Original treaties and international agreements filed and recorded during the month of January 1997: No. 1201	12
ANNEX A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat	13
CORRIGENDA AND ADDENDA to <u>Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat</u>	32
CUMULATIVE (1997) ALPHABETICAL INDEX by subject terms and parties	1
CUMULATIVE (1997) NUMERICAL INDEX by registration or filing and recording numbers	9
RECAPITULATIVE TABLES of original Agreements registered and filed and recorded in 1997	12

TABLE DES MATIERES (français)

	Pages
PARTIE I. Traités et accords internationaux originaux enregistrés pendant le mois de janvier 1997 : Nos 34267 à 34321	1
PARTIE II. Traités et accords internationaux originaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois de janvier 1997 : No 1201	12
ANNEXE A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat	13
RECTIFICATIFS ET ADDITIFS concernant des <u>Relevés des traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat</u>	32
INDEX ALPHABÉTIQUE CUMULATIF (1998) par sujet et par partie	13
INDEX NUMÉRIQUE CUMULATIF (1998) par numéro d'enregistrement ou de classement et inscription au répertoire	21
TABLEAUX RECAPITULATIFS des Accords originaux enregistrés et classés et inscrits au répertoire en 1998	24

PART I

ORIGINAL TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED DURING THE MONTH OF JANUARY 1998

Nos. 34267 to 34321

No. 34267. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND KENYA:

Agreement regarding technical cooperation. Signed at Nairobi
on 4 December 1984

Came into force on 4 December 1984 by signature, in
accordance with article 11.

Authentic texts: German and English.
Registered by Germany on 2 January 1998. (Note: Also see
same number in annex A.)

No. 34268. GERMANY AND KENYA:

Exchange of notes constituting an arrangement concerning
technical cooperation--Training of Hospital Technicians at
Mombasa Polytechnic. Nairobi, 29 January and 15 February
1993

Came into force on 15 February 1993, in accordance with the
provisions of the said notes.

Authentic texts: German and English.
Registered by Germany on 2 January 1998.

No. 34269. GERMANY AND KENYA:

Exchange of notes constituting an arrangement concerning
technical cooperation--Training of Hospital Technicians at
Mombasa Polytechnic. Nairobi, 17 October and 28 November
1995

Came into force on 28 November 1995, in accordance with the
provisions of the said notes.

Authentic texts: German and English.
Registered by Germany on 2 January 1998.

No. 34270. GERMANY AND KENYA:

Exchange of notes constituting an arrangement concerning
technical cooperation--Promotion of Vocational Training.
Nairobi, 16 October and 28 November 1995

Came into force on 28 November 1995, in accordance with the
provisions of the said notes.

Authentic texts: German and English.
Registered by Germany on 2 January 1998.

No. 34271. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND MALAWI:

Agreement regarding technical cooperation (with annexes).
Signed at Zomba on 9 November 1987

Came into force on 9 November 1987 by signature, in
accordance with article 10.

Authentic texts: German and English.
Registered by Germany on 2 January 1998. (Note: Also see
same number in annex A.)

PARTIE I

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ORIGINAUX
ENREGISTRES PENDANT LE MOIS DE JANVIER 1998

Nos 34267 à 34321

No 34267. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET KENYA :

Accord de coopération technique. Signé à Nairobi le 4
décembre 1984

Entré en vigueur le 4 décembre 1984 par la signature,
conformément à l'article 11.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 2 janvier 1998. (Note : Voir
aussi même numéro en annexe A.)

No 34268. ALLEMAGNE ET KENYA :

Echange de notes constituant un arrangement relatif à la
coopération technique -- Formation des techniciens
d'hôpitaux à la Polytechnique de Mombasa. Nairobi, 29
janvier et 15 février 1993

Entré en vigueur le 15 février 1993, conformément aux
dispositions desdites notes.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 2 janvier 1998.

No 34269. ALLEMAGNE ET KENYA :

Echange de notes constituant un arrangement relatif à la
coopération technique -- Formation des techniciens
d'hôpitaux à la Polytechnique de Mombasa. Nairobi, 17
octobre et 28 novembre 1995

Entré en vigueur le 28 novembre 1995, conformément aux
dispositions desdites notes.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 2 janvier 1998.

No 34270. ALLEMAGNE ET KENYA :

Echange de notes constituant un arrangement relatif à la
coopération technique -- Promotion de la formation
professionnelle. Nairobi, 16 octobre et 28 novembre 1995

Entré en vigueur le 28 novembre 1995, conformément aux
dispositions desdites notes.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 2 janvier 1998.

No 34271. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET MALAWI :

Accord de coopération technique (avec annexes). Signé à
Zomba le 9 novembre 1987

Entré en vigueur le 9 novembre 1987 par la signature,
conformément à l'article 10.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 2 janvier 1998. (Note : Voir
aussi même numéro en annexe A.)

No. 34272. GERMANY AND MALAWI:

Exchange of notes constituting an arrangement concerning the Project--Promotion of Small-Scale Irrigation. Lilongwe, 19 December 1995 and 8 February 1998

Came into force on 8 February 1998, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: German and English.
Registered by Germany on 2 January 1998.

No 34272. ALLEMAGNE ET MALAWI :

Echange de notes constituant un arrangement relatif au Projet -- Encouragement de l'irrigation à petite échelle. Lilongwe, 19 décembre 1995 et 8 février 1998

Entré en vigueur le 8 février 1998, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 2 janvier 1998.

No. 34273. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND THAILAND:

Agreement regarding technical cooperation (with exchange of letters). Signed at Bangkok on 17 February 1970

Came into force on 17 February 1970 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts of the Agreement: German, Thai and English.
Authentic text of the exchange of letters: English.
Registered by Germany on 2 January 1998.

No 34273. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET THAILANDE :

Accord de coopération technique (avec échange de lettres). Signé à Bangkok le 17 février 1970

Entré en vigueur le 17 février 1970 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques de l'Accord : allemand, thaï et anglais.
Texte authentique de l'échange de lettres : anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 2 janvier 1998.

No. 34274. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND THAILAND:

Exchange of letters constituting an arrangement concerning the establishment of a "Project Administration Service of the Deutsche Gesellschaft fuer Technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH". Bangkok, 21 May and 15 July 1988

Came into force on 15 July 1988, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: German and English.
Registered by Germany on 2 January 1998.

No 34274. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET THAILANDE :

Echange de lettres constituant un arrangement concernant l'établissement d'un "Projet de service administratif de la Deutsche Gesellschaft fuer Technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH". Bangkok, 21 mai et 15 juillet 1988

Entré en vigueur le 15 juillet 1988, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 2 janvier 1998.

No. 34275. GERMANY AND THAILAND:

Exchange of letters constituting an arrangement concerning the continuation of the Project Administration Service (PAS) of the Deutsche Gesellschaft fuer Technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH. Bangkok, 9 and 19 February 1998

Came into force on 19 February 1998, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic texts: German and English.
Registered by Germany on 2 January 1998.

No 34275. ALLEMAGNE ET THAILANDE :

Echange de lettres constituant un arrangement relatif à la continuation du Projet de Service d'administration de la Deutsche Gesellschaft fuer Technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH. Bangkok, 9 et 19 février 1998

Entré en vigueur le 19 février 1998, conformément aux dispositions desdites lettres.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 2 janvier 1998.

No. 34276. GERMANY AND ERITREA:

Agreement regarding technical cooperation. Signed at Asmara on 28 November 1993

Came into force on 2 January 1995 by notification, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and English.
Registered by Germany on 2 January 1998.

No 34276. ALLEMAGNE ET ERYTHREE :

Accord de coopération technique. Signé à Asmara le 28 novembre 1993

Entré en vigueur le 2 janvier 1995 par notification, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 2 janvier 1998.

No. 34277. GERMANY AND ERITREA:

Exchange of notes constituting an arrangement concerning technical cooperation--Supplementary Equipment Aid for Civilian Aircraft. Asmara, 18 and 23 January 1996

Came into force on 23 January 1996, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: German and English.
Registered by Germany on 2 January 1998.

No 34277. ALLEMAGNE ET ERYTHREE :

Echange de notes constituant un arrangement relatif à la coopération technique -- Assistance supplémentaire de matériel pour les avions civils. Asmara, 18 et 23 janvier 1996

Entré en vigueur le 23 janvier 1996, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 2 janvier 1998.

No. 34278. GERMANY AND INDONESIA:

Agreement concerning financial cooperation in 1993 (with exchange of letters). Signed at Jakarta on 12 July 1994

Came into force on 12 July 1994 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts of the Agreement: German, Indonesian and English.

Authentic text of the exchange of letters: English.
Registered by Germany on 2 January 1998.

No. 34279. PHILIPPINES AND SAUDI ARABIA:

Agreement on economic, trade, investment, and technical cooperation. Signed at Jeddah on 17 October 1994

Came into force on 11 November 1998 by the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article 8.

Authentic texts: English and Arabic.
Registered by the Philippines on 2 January 1998.

No. 34280. PHILIPPINES AND DENMARK:

Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at Copenhagen on 30 June 1995

Came into force on 27 December 1998 by notification, in accordance with article 30.

Authentic text: English.
Registered by the Philippines on 2 January 1998. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 34281. UNITED NATIONS AND REPUBLIC OF KOREA:

* Exchange of letters constituting an agreement concerning arrangements regarding the Study Tour of the Working Party on Steel, subsidiary body of the Economic Commission for Europe, held in the Republic of Korea, from 9 to 15 November 1997. Geneva, 12 November 1997

Came into force on 12 November 1997, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.
Registered ex officio on 2 January 1998.

No. 34282. UNITED NATIONS AND ITALY:

* Exchange of letters constituting an agreement on the Meeting of the Working Group in charge of developing a convention project concerning the access to information on environment and participation of the public in decisions making in environmental matters, of the Economic Commission for Europe, to be held in Rome, from 1 to 5 December 1997 (with annex). Geneva, 27 August and 28 November 1997 *

Came into force on 28 November 1997, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: French.
Registered ex officio on 2 January 1998.

* See paragraph 8 for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No 34278. ALLEMAGNE ET INDONESIE :

Accord de coopération financière en 1993 (avec échange de lettres). Signé à Jakarta le 12 juillet 1994

Entré en vigueur le 12 juillet 1994 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques de l'Accord : allemand, indonésien et anglais.

Texte authentique de l'échange de lettres : anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 2 janvier 1998.

No 34279. PHILIPPINES ET ARABIE SAOUDITE :

Accord relatif à la coopération en matière économique, commerciale, d'investissement et technique. Signé à Jeddah le 17 octobre 1994

Entré en vigueur le 11 novembre 1998 par l'échange des instruments de ratification, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : anglais et arabe.
Enregistré par les Philippines le 2 janvier 1998.

No 34280. PHILIPPINES ET DANEMARK :

Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Copenhague le 30 juin 1995

Entrée en vigueur le 27 décembre 1998 par notification, conformément à l'article 30

Texte authentique : anglais.
Enregistrée par les Philippines le 2 janvier 1998. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No 34281. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET REPUBLIQUE DE COREE :

* Echange de lettres constituant un accord relatif aux arrangements en vue du voyage d'étude du Groupe de travail sur l'acier, organe subsidiaire de la Commission économique pour l'Europe, tenue en République de Corée, du 9 au 15 novembre 1997. Genève, 12 novembre 1997

Entré en vigueur le 12 novembre 1997, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 2 janvier 1998.

No 34282. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET ITALIE :

* Echange de lettres constituant un accord relatif à la réunion du Groupe de travail chargé d'élaborer un projet de convention concernant l'accès à l'information sur l'environnement et la participation du public à la prise de décisions en matière d'environnement, de la Commission économique pour l'Europe, qui doit se tenir à Rome, du 1er au 5 décembre 1997 (avec annexe). Genève, 27 août et 28 novembre 1997 *

Entré en vigueur le 28 novembre 1997, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : français.
Enregistré d'office le 2 janvier 1998.

* Voir paragraphe 8 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34283. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND DOMINICAN REPUBLIC:

- * Loan Agreement--National Highway Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 17 January 1997 #

Came into force on 10 November 1997, upon notification by the Bank to the Government of the Dominican Republic.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 5 January 1998.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34284. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ARGENTINA:

- * Loan Agreement--Flood Protection Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Buenos Aires on 17 April 1997 #

Came into force on 21 October 1997, upon notification by the Bank to the Government of Argentina.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 5 January 1998.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34285. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ARGENTINA:

- * Loan Agreement--Second Social Protection Project - TRABAJAR (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Buenos Aires on 7 July 1997 #

Came into force on 25 September 1997, upon notification by the Bank to the Government of Argentina.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 5 January 1998.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34286. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ARGENTINA:

- * Loan Agreement--AIDS and Sexually Transmitted Diseases Control Project - LUSIDA (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 23 September 1997 #

Came into force on 14 November 1997, upon notification by the Bank to the Government of Argentina.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 5 January 1998.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34283. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE DOMINICAINE :

- * Accord de prêt -- Projet relatif au réseau routier national (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 17 janvier 1997 #

Entré en vigueur le 10 novembre 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement dominicain.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 5 janvier 1998.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34284. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ARGENTINE :

- * Accord de prêt -- Projet de protection contre les crues (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Buenos Aires le 17 avril 1997 #

Entré en vigueur le 21 octobre 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement argentin.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 5 janvier 1998.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34285. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ARGENTINE :

- * Accord de prêt -- Deuxième projet de protection sociale - TRABAJAR (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Buenos Aires le 7 juillet 1997 #

Entré en vigueur le 25 septembre 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement argentin.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 5 janvier 1998.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34286. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ARGENTINE :

- * Accord de prêt -- Projet de lutte contre le sida et les maladies sexuellement transmissibles - LUSIDA (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 23 septembre 1997 #

Entré en vigueur le 14 novembre 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement argentin.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 5 janvier 1998.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34287. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ARGENTINA:

- * Loan Agreement--Second Maternal and Child Health and Nutrition Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 23 September 1997 #

Came into force on 14 November 1997, upon notification by the Bank to the Government of Argentina.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 5 January 1998.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34288. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND CHINA:

- * Loan Agreement--Hailongjiang Agricultural Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 26 June 1997 #

Came into force on 24 September 1997, upon notification by the Bank to the Government of China.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 5 January 1998.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34289. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND CHINA:

- * Development Credit Agreement--Fourth Basic Education Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 26 June 1997 #

Came into force on 24 September 1997, upon notification by the Association to the Government of China.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 5 January 1998.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34290. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND CHINA:

- * Loan Agreement--Qinba Mountains Poverty Reduction Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 21 July 1997 #

Came into force on 16 October 1997, upon notification by the Bank to the Government of China.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 5 January 1998.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34287. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ARGENTINE :

- * Accord de prêt -- Deuxième projet de santé maternelle et infantile et de nutrition (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 23 septembre 1997 #

Entré en vigueur le 14 novembre 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement argentin.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 5 janvier 1998.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34288. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET CHINE :

- * Accord de prêt -- Projet de développement agricole de Hailongjiang (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 26 juin 1997 #

Entré en vigueur le 24 septembre 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement chinois.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 5 janvier 1998.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34289. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET CHINE :

- * Accord de crédit de développement -- Quatrième projet d'enseignement de base (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 26 juin 1997 #

Entré en vigueur le 24 septembre 1997, dès notification par l'Association au Gouvernement chinois.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 5 janvier 1998.

- # Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34290. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET CHINE :

- * Accord de prêt -- Projet de réduction de la pauvreté des Monts de Qinba (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 21 juillet 1997 #

Entré en vigueur le 16 octobre 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement chinois.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 5 janvier 1998.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34291. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND CHINA:

- * Interim Fund Development Credit Agreement--Qinba Mountains Poverty Reduction Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 21 July 1997 #

Came into force on 18 October 1997, upon notification by the Association to the Government of China.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 5 January 1998.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34292. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND CHINA:

- * Loan Agreement--Wanliozhai Water Transfer Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 29 August 1997 #

Came into force on 21 November 1997, upon notification by the Bank to the Government of China.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 5 January 1998.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34293. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND MADAGASCAR:

- * Development Credit Agreement--Urban Infrastructure Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 14 July 1997 #

Came into force on 14 October 1997, upon notification by the Association to the Government of Madagascar.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 5 January 1998.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34294. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND COLOMBIA:

- * Loan Agreement--Financial Markets Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 29 July 1997 #

Came into force on 21 October 1997, upon notification by the Bank to the Government of Colombia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 5 January 1998.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34291. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET CHINE :

- * Accord de crédit de développement du fonds intérimaire -- Projet de réduction de la pauvreté des Monts de Qinba (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 21 juillet 1997 #

Entré en vigueur le 18 octobre 1997, dès notification par l'Association au Gouvernement chinois.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 5 janvier 1998.

- # Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34292. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET CHINE :

- * Accord de prêt -- Projet de transfert d'eau de Wanliozhai (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 29 août 1997 #

Entré en vigueur le 21 novembre 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement chinois.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 5 janvier 1998.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34293. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET MADAGASCAR :

- * Accord de crédit de développement -- Projet d'infrastructure urbaine (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 14 juillet 1997 #

Entré en vigueur le 14 octobre 1997, dès notification par l'Association au Gouvernement malgache.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 5 janvier 1998.

- # Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34294. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET COLOMBIE :

- * Accord de prêt -- Projet de développement des marchés de capitaux (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 29 juillet 1997 #

Entré en vigueur le 21 octobre 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement colombien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 5 janvier 1998.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34295. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND JORDAN:

* Loan Agreement--Second Tourism Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 8 August 1997 #

Came into force on 17 October 1997, upon notification by the Bank to the Government of Jordan.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 5 January 1998.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34298. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND POLAND:

* Guarantee Agreement--Municipal Finance Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Warsaw on 6 September 1997 #

Came into force on 3 December 1997, upon notification by the Bank to the Government of Poland.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 6 January 1998.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34297. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND MALAWI:

* Interim Fund Development Credit Agreement--Environmental Management Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 12 September 1997 #

Came into force on 8 December 1997, upon notification by the Association to the Government of Malawi.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 5 January 1998.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34298. FINLAND AND LATVIA:

Agreement concerning the abolition of visas. Signed at Riga on 28 July 1997

Came into force on 8 November 1997 by notification, in accordance with article 8.

Authentic text: English.
Registered by Finland on 13 January 1998.

No. 34299. FINLAND AND ESTONIA:

Agreement on cooperation in acknowledging the memory of war victims. Signed at Parnu on 16 August 1997

Came into force on 1 November 1997 by notification, in accordance with article 9.

Authentic texts: Finnish and Estonian.
Registered by Finland on 13 January 1998.

No 34295. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET JORDANIE :

* Accord de prêt -- Deuxième projet de développement du tourisme (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 8 août 1997 #

Entré en vigueur le 17 octobre 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement jordanien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 5 janvier 1998.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 34298. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET POLOGNE :

* Accord de garantie -- Projet relatif aux finances municipales (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Varsovie le 6 septembre 1997 #

Entré en vigueur le 3 décembre 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement polonais.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 5 janvier 1998.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 34297. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET MALAWI :

* Accord de crédit de développement du fonds intérimaire -- Projet de gestion de l'environnement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 12 septembre 1997 #

Entré en vigueur le 8 décembre 1997, dès notification par l'Association au Gouvernement malawien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 5 janvier 1998.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 34298. FINLANDE ET LETTONIE :

Accord relatif à la suppression de visas. Signé à Riga le 28 juillet 1997

Entré en vigueur le 8 novembre 1997 par notification, conformément à l'article 8.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Finlande le 13 janvier 1998.

No 34299. FINLANDE ET ESTONIE :

Accord de coopération en reconnaissance à la mémoire des victimes de guerre. Signé à Parnu le 16 août 1997

Entré en vigueur le 1er novembre 1997 par notification, conformément à l'article 9.

Textes authentiques : finnois et estonien.
Enregistré par la Finlande le 13 janvier 1998.

No. 34300. UNITED NATIONS AND LITHUANIA:

Memorandum of Understanding concerning contributions to the United Nations Standby Arrangements System (with annex). Signed at New York on 13 January 1998

Came into force on 13 January 1998 by signature.

Authentic text: English.
Registered ex officio on 13 January 1998.

No. 34301. MULTILATERAL:

Convention on Customs Treatment of Pool Containers used in International Transport. Concluded at Geneva on 21 January 1994

Came into force on 17 January 1998, in accordance with article 18 (1):

State	Date of deposit of the instrument of ratification or accession (a)	
Austria	17 July	1997 a
Cuba	12 June	1998 a
European Community	11 April	1995
Malta	12 July	1995 a
Sweden	29 March	1998
Uzbekistan	27 November	1998 a

Authentic texts: Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish.

Registered ex officio on 17 January 1998. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 34302. AUSTRIA AND HONG KONG (UNDER AN ENTRUSTMENT OF AUTHORITY FROM THE UNITED KINGDOM GOVERNMENT):

Agreement for the promotion and protection of investments. Signed at Vienna on 11 October 1998 #

Came into force on 1 October 1997 by notification, in accordance with article 12.

Authentic texts: German, Chinese and English.
Registered by Austria on 18 January 1998.

See article 10 (2) for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34303. UNITED STATES OF AMERICA AND LIBERIA:

Agreement for the sale of agricultural commodities. Signed at Monrovia on 8 January 1981

Came into force on 8 January 1981 by signature, in accordance with part III (A).

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 20 January 1988.

No. 34304. UNITED STATES OF AMERICA AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Memorandum of understanding on the Roentgensatellit project. Signed at Vienna on 8 August 1982

Came into force on 8 August 1982 by signature, in accordance with article 18.

Authentic texts: English and German.
Registered by the United States of America on 20 January 1988.

No 34300. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET LITUANIE :

Mémoire d'entente relatif aux contributions au Système de forces et moyens en attente des Nations Unies (avec annexe). Signé à New York le 13 janvier 1998

Entré en vigueur le 13 janvier 1998 par la signature.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 13 janvier 1998.

No 34301. MULTILATERAL :

Convention relative au régime douanier des conteneurs utilisés en transport international dans le cadre d'un pool. Conclue à Genève le 21 janvier 1994

Entrée en vigueur le 17 janvier 1998, conformément au paragraphe 1 de l'article 18 :

Etat	Date du dépôt de l'instrument de ratification ou d'adhésion (a)	
Autriche	17 juillet	1997 a
Communauté européenne	11 avril	1995
Cuba	12 juin	1998 a
Malte	12 juillet	1995 a
Ouzbékistan	27 novembre	1998 a
Suède	29 mars	1998

Textes authentiques : arabe, chinois, anglais, français, russe et espagnol.

Enregistrée d'office le 17 janvier 1998. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No 34302. AUTRICHE ET HONG-KONG (EN VERTU D'UNE DELEGATION DE POUVOIRS DE LA PART DU GOUVERNEMENT DU ROYAUME-UNI) :

Accord relatif à la promotion et à la protection des investissements. Signé à Vienne le 11 octobre 1998 #

Entré en vigueur le 1er octobre 1997 par notification, conformément à l'article 12.

Textes authentiques : allemand, chinois et anglais.
Enregistré par l'Autriche le 19 janvier 1998.

Voir paragraphe 2 de l'article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 34303. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET LIBERIA :

Accord relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Monrovia le 8 janvier 1981

Entré en vigueur le 8 janvier 1981 par la signature, conformément à la section A de la troisième partie.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 20 janvier 1988.

No 34304. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Mémoire d'entente sur le projet Roentgensatellit. Signé à Vienne le 8 août 1982

Entré en vigueur le 8 août 1982 par la signature, conformément à l'article 18.

Textes authentiques : anglais et allemand.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 20 janvier 1988.

No. 34305. UNITED STATES OF AMERICA AND EGYPT:

Agreement for the sale of agricultural commodities. Signed at Cairo on 23 November 1982

Came into force on 23 November 1982 by signature, in accordance with part III (A).

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 20 January 1988.

No. 34306. UNITED STATES OF AMERICA AND REPUBLIC OF KOREA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to trade in cotton, wool and man-made fiber textiles and textile products (with annexes). Washington, 1 December 1982

Came into force on 1 December 1982, with retroactive effect from 1 January 1982, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 20 January 1988.

No. 34307. UNITED STATES OF AMERICA AND FINLAND:

Exchange of notes constituting an agreement relating to jurisdiction over vessels utilizing the Louisiana Offshore Oil Port. Washington, 1 December 1982

Came into force on 1 December 1982, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 20 January 1988.

No. 34308. UNITED STATES OF AMERICA AND PAKISTAN:

Agreement concerning the Joint Commission on economic, commercial, scientific, technological, educational, and cultural cooperation. Signed at Washington on 6 December 1982

Came into force on 6 December 1982 by signature, in accordance with article VIII.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 20 January 1988.

No. 34309. UNITED STATES OF AMERICA AND ISRAEL:

Exchange of notes constituting an agreement concerning general security of military information. Tel Aviv, 30 July 1982 and Jerusalem, 10 December 1982

Came into force on 10 December 1982, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 20 January 1988.

No. 34310. UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:

Mutual Support Agreement (with annexes). Signed at Stuttgart, Germany, on 11 February 1983

Came into force on 11 February 1983 by signature, in accordance with article VI.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 20 January 1988.

No 34305. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EGYPTÉ :

Accord relatif à la vente de produits agricoles. Signé au Caire le 23 novembre 1982

Entré en vigueur le 23 novembre 1982 par la signature, conformément à la section A de la troisième partie.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 20 janvier 1988.

No 34306. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DE COREE :

Echange de notes constituant un accord concernant le commerce du coton, de la laine et des textiles synthétiques et produits textiles (avec annexes). Washington, 1er décembre 1982

Entré en vigueur le 1er décembre 1982, avec effet rétroactif au 1er janvier 1982, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 20 janvier 1988.

No 34307. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET FINLANDE :

Echange de notes constituant un accord concernant la juridiction sur les navires utilisant le port pétrolier au large de la Louisiane. Washington, 1er décembre 1982

Entré en vigueur le 1er décembre 1982, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 20 janvier 1988.

No 34308. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PAKISTAN :

Accord relatif à la Commission mixte sur la coopération économique, commerciale, scientifique, technologique, éducative et culturelle. Signé à Washington le 6 décembre 1982

Entré en vigueur le 6 décembre 1982 par la signature, conformément à l'article VIII.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 20 janvier 1988.

No 34309. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ISRAEL :

Echange de notes constituant un accord relatif à la sécurité générale des informations militaires. Tel Aviv, 30 juillet 1982 et Jérusalem, 10 décembre 1982

Entré en vigueur le 10 décembre 1982, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 20 janvier 1988.

No 34310. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA :

Accord d'appui mutuel (avec annexes). Signé à Stuttgart (Allemagne) le 11 février 1983

Entré en vigueur le 11 février 1983 par la signature, conformément à l'article VI.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 20 janvier 1988.

No. 34311. UNITED STATES OF AMERICA AND QATAR:

International Express Mail Agreement (with detailed regulations). Signed at Doha on 19 January 1983 and at Washington on 14 February 1983

Came into force on 1 June 1983, in accordance with article 24.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 20 January 1988.

No. 34312. UNITED STATES OF AMERICA AND ZAMBIA:

Agreement for the sale of agricultural commodities. Signed at Lusaka on 18 February 1983

Came into force on 18 February 1983 by signature, in accordance with part III (A).

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 20 January 1988.

No. 34313. UNITED STATES OF AMERICA AND HUNGARY:

Exchange of letters constituting an agreement relating to trade in wool textile products (with annexes). Budapest, 15 and 25 February 1983

Came into force on 25 February 1983, with retroactive effect from 1 October 1982, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 20 January 1988.

No. 34314. UNITED STATES OF AMERICA AND BELIZE:

Agreement relating to economic and technical cooperation. Signed at Belmopan on 8 March 1983

Came into force on 8 March 1983 by signature, in accordance with article VI.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 20 January 1988.

No. 34315. UNITED STATES OF AMERICA AND MALAYSIA:

International Express Mail Agreement (with detailed regulations). Signed at Washington on 14 February 1983 and at Kuala Lumpur on 14 March 1983

Came into force on 1 June 1983, in accordance with article 24.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 20 January 1988.

No. 34316. NETHERLANDS AND OMAN:

* Agreement for the avoidance of double taxation on profits and gains derived from international air transport. Signed at Muscat on 6 February 1991

Came into force on 29 October 1990 by notification, in accordance with article 5.

Authentic texts: Dutch, Arabic and English.

Registered by the Netherlands on 22 January 1988. (Note: Also see same number in annex A.)

No 34311. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET QATAR :

Accord relatif au courrier international par exprès (avec règlement d'exécution). Signé à Doha le 19 janvier 1983 et à Washington le 14 février 1983

Entré en vigueur le 1er juin 1983, conformément à l'article 24.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 20 janvier 1988.

No 34312. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ZAMBIE :

Accord relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Lusaka le 18 février 1983

Entré en vigueur le 18 février 1983 par la signature, conformément à la section A de la partie III.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 20 janvier 1988.

No 34313. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET HONGRIE :

Echange de lettres constituant un accord relatif au commerce des produits textiles de laine (avec annexes). Budapest, 15 et 25 février 1983

Entré en vigueur le 25 février 1983, avec effet rétroactif au 1er octobre 1982, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 20 janvier 1988.

No 34314. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BELIZE :

Accord relatif à la coopération économique et technique. Signé à Belmopan le 8 mars 1983

Entré en vigueur le 8 mars 1983 par la signature, conformément à l'article VI.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 20 janvier 1988.

No 34315. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MALAISIE :

Accord relatif au courrier international par exprès (avec règlement d'exécution). Signé à Washington le 14 février 1983 et à Kuala Lumpur le 14 mars 1983

Entré en vigueur le 1er juin 1983, conformément à l'article 24.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 20 janvier 1988.

No 34316. PAYS-BAS ET OMAN :

* Accord tendant à éviter la double imposition sur les profits et les gains provenant du transport aérien international. Signé à Mascate le 6 février 1991

Entré en vigueur le 29 octobre 1990 par notification, conformément à l'article 5.

Textes authentiques : néerlandais, arabe et anglais.

Enregistré par les Pays-Bas le 22 janvier 1988. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 34317. NETHERLANDS AND MOROCCO:

Agreement concerning the arrangement of financial consequences resulting from the transfer, to the State of Morocco, of ownership of agricultural properties or of agricultural purpose which belonged to Dutch nationals. Signed at Rabat on 14 February 1995

Came into force on 5 June 1997 by notification, in accordance with article 7.

Authentic texts: Dutch, Arabic and French.
Registered by the Netherlands on 22 January 1998.

No. 34318. DENMARK AND PERU:

Agreement concerning the promotion and reciprocal protection of investments. Signed at Copenhagen on 23 November 1994 #

Came into force on 17 February 1995 by notification, in accordance with article 15.

Authentic texts: Danish, Spanish and English.
Registered by Denmark on 27 January 1998.

See article 10 for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 34319. SPAIN AND ESTONIA:

Agreement on international road transport. Signed at Tallinn on 28 February 1997

Came into force provisionally on 28 February 1997 by signature, and definitively on 24 November 1997 by notification, in accordance with article 13.

Authentic texts: Spanish, Estonian and English.
Registered by Spain on 27 January 1998.

No. 34320. UNITED NATIONS AND NEPAL:

* Exchange of letters constituting an agreement concerning the tenth United Nations Meeting on Peace and Disarmament in the Asia-Pacific Region, entitled "The 10th Anniversary of the Kathmandu Process", to be held in Kathmandu from 22 to 24 February 1998. New York, 28 and 28 January 1998 #

Came into force on 28 January 1998, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.
Registered ex officio on 28 January 1998.

See paragraph (f) for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34321. MEXICO AND UNITED STATES OF AMERICA:

Agreement for the establishment of the Mexico-U.S. Commission for educational and cultural exchange (with memorandum of understanding). Signed at Monterrey on 27 November 1990

Came into force on 27 November 1990 by signature, in accordance with article X.

Authentic texts: Spanish and English.
Registered by Mexico on 30 January 1998. (Note: Also see same number in annex A.)

No 34317. PAYS-BAS ET MAROC :

Accord portant règlement des conséquences financières résultant du transfert, à l'Etat marocain, de la propriété des immeubles agricoles ou à vocation agricole ayant appartenu à des ressortissants néerlandais. Signé à Rabat le 14 février 1995

Entré en vigueur le 5 juin 1997 par notification, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : néerlandais, arabe et français.
Enregistré par les Pays-Bas le 22 janvier 1998.

No 34318. DANEMARK ET PEROU :

Accord relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements. Signé à Copenhagen le 23 novembre 1994 #

Entré en vigueur le 17 février 1995 par notification, conformément à l'article 15.

Textes authentiques : danois, espagnol et anglais.
Enregistré par le Danemark le 27 janvier 1998.

Voir article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 34319. ESPAGNE ET ESTONIE :

Accord relatif au transport routier international. Signé à Tallinn le 28 février 1997

Entré en vigueur à titre provisoire le 28 février 1997 par la signature, et à titre définitif le 24 novembre 1997 par notification, conformément à l'article 13.

Textes authentiques : espagnol, estonien et anglais.
Enregistré par l'Espagne le 27 janvier 1998.

No 34320. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET NEPAL :

* Echange de lettres constituant un accord relatif à la dixième Réunion de l'Organisation des Nations Unies sur la paix et le désarmement de la Région de l'Asie et du Pacifique, intitulée "Le dixième anniversaire du processus de Katmandou", devant avoir lieu à Katmandou du 22 au 24 février 1998. New York, 28 et 28 janvier 1998 #

Entré en vigueur le 28 janvier 1998, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 28 janvier 1998.

Voir paragraphe f) pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 34321. MEXIQUE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Accord relatif à la création de la Commission Mexique-Etats-Unis pour des échanges en matière éducative et culturelle (avec memorandum d'entente). Signé à Monterrey le 27 novembre 1990

Entré en vigueur le 27 novembre 1990 par la signature, conformément à l'article X.

Textes authentiques : espagnol et anglais.
Enregistré par le Mexique le 30 janvier 1998. (Note: Voir aussi même numéro en annexe A.)

PART II

ORIGINAL TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS FILED
AND RECORDED DURING THE MONTH OF JANUARY 1998

No. 1201

No. 1201. UNITED NATIONS AND INTERNATIONAL TRIBUNAL FOR THE
LAW OF THE SEA:

Agreement on cooperation and relationship. Signed at
New York on 18 December 1997

Came into force provisionally on 18 December 1997, the date
of signature, in accordance with article 14.

Authentic text: English.

Filed and recorded by the Secretariat on 2 January 1998.

PARTIE II

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ORIGINAUX CLASSES ET
INSCRITS AU REPERTOIRE PENDANT LE MOIS DE JANVIER 1998

No 1201

No 1201. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET TRIBUNAL
INTERNATIONAL DU DROIT DE LA MER :

Accord de coopération et de relation. Signé à New York le 18
décembre 1997

Entré en vigueur à titre provisoire le 18 décembre 1997,
date de la signature, conformément à l'article 14.

Texte authentique : anglais.

Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 2
janvier 1998.

RATIFICATIONS, ACCESSIONS, SUBSEQUENT AGREEMENTS, ETC.,
CONCERNING TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED WITH THE SECRETARIAT

No. 12838. Convention between the Philippines and Denmark for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital. Signed at Manila on 16 December 1988

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the Philippines registered on 2 January 1998 (under No. 34280) the Convention between the Republic of the Philippines and the Kingdom of Denmark for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income signed at Copenhagen on 30 June 1988.

The said Convention, which came into force on 27 December 1988, provides, in its article 30 (3), for the termination of the above-mentioned Convention of 16 December 1988.

(2 January 1998)

No. 34287. Agreement between the Federal Republic of Germany and the Republic of Kenya regarding technical cooperation. Signed at Nairobi on 4 December 1984

Exchange of notes constituting an arrangement amending and extending the above-mentioned Agreement. Nairobi, 29 July and 17 September 1971

Came into force with retroactive effect from 4 December 1969, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: German and English.
Registered by Germany on 2 January 1998. (Note: Also see same number in part I.)

No. 34271. Agreement between the Federal Republic of Germany and the Republic of Malawi regarding technical cooperation. Signed at Zomba on 9 November 1987

Exchange of notes constituting an arrangement amending the above-mentioned Agreement. Blantyre, 13 April 1971, 10 January 1972, 13 November 1972, 28 March and 3 May 1973

Came into force on 3 May 1973, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: German and English.
Registered by Germany on 2 January 1998. (Note: Also see same number in part I.)

No. 34280. Convention between the Kingdom of the Philippines and the Kingdom of Denmark for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at Copenhagen on 30 June 1988

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Convention. Pasay City, 17 December 1997 and Manila, 24 December 1997

Came into force on 24 December 1997, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the Philippines on 2 January 1998. (Note: Also see same number in part I.)

RATIFICATIONS, ADHESIONS, ACCORDS ULTERIEURS, ETC.,
CONCERNANT DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES AU SECRETARIAT

No. 12837. Convention entre les Philippines et le Danemark tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et d'impôts sur la fortune. Signée à Manille le 16 décembre 1988

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement philippin a enregistré le 2 janvier 1998 (sous le No 34280) la Convention entre la République des Philippines et le Royaume du Danemark tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu signée à Copenhague le 30 juin 1988.

Ladite Convention, qui est entrée en vigueur le 27 décembre 1988, stipule, au paragraphe 3 de son article 30, l'abrogation de la Convention susmentionnée du 16 décembre 1988.

(2 janvier 1998)

No. 34287. Accord de coopération technique entre la République fédérale d'Allemagne et la République du Kenya. Signé à Nairobi le 4 décembre 1984

Echange de notes constituant un arrangement modifiant et prorogeant l'Accord susmentionné. Nairobi, 29 juillet et 17 septembre 1971

Entré en vigueur avec effet rétroactif au 4 décembre 1969, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 2 janvier 1998. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 34271. Accord de coopération technique entre la République fédérale d'Allemagne et la République du Malawi. Signé à Zomba le 9 novembre 1987

Echange de notes constituant un arrangement modifiant l'Accord susmentionné. Blantyre, 13 avril 1971, 10 janvier 1972, 13 novembre 1972, 28 mars et 3 mai 1973

Entré en vigueur le 3 mai 1973, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 2 janvier 1998. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 34280. Convention entre la République des Philippines et le Royaume du Danemark tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Copenhague le 30 juin 1988

Echange de notes constituant un accord modifiant la Convention susmentionnée. Pasay, 17 décembre 1997 et Manille, 24 décembre 1997

Entré en vigueur le 24 décembre 1997, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Philippines le 2 janvier 1998. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 4789. Agreement concerning the adoption of uniform conditions of approval and reciprocal recognition of approval for motor vehicle equipment and parts. Done at Geneva on 20 March 1958

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS TO REGULATION No. 45 annexed to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Administrative Committee of the above-mentioned Agreement and circulated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 3 July 1997. They came into force on 3 January 1998, in accordance with article 12 (2) of the Agreement.

Authentic texts of the amendments: English and French.
Registered ex officio on 3 January 1998.

No 4789. Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur. Fait à Genève le 20 mars 1958

ENTREE EN VIGUEUR D'AMENDEMENTS AU REGLEMENT No 45 annexé à l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Comité administratif de l'Accord susmentionné et communiqués par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 3 juillet 1997. Ils sont entrés en vigueur le 3 janvier 1998, conformément au paragraphe 2 de l'article 12 de l'Accord.

Textes authentiques des amendements : anglais et français.
Enregistré d'office le 3 janvier 1998.

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS TO REGULATION No. 46 annexed to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Administrative Committee of the above-mentioned Agreement and circulated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 3 July 1997. They came into force on 3 January 1998, in accordance with article 12 (2) of the Agreement.

Authentic texts of the amendments: English and French.
Registered ex officio on 3 January 1998.

ENTREE EN VIGUEUR D'AMENDEMENTS AU REGLEMENT No 46 annexé à l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Comité administratif de l'Accord susmentionné et communiqués par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 3 juillet 1997. Ils sont entrés en vigueur le 3 janvier 1998, conformément au paragraphe 2 de l'article 12 de l'Accord.

Textes authentiques des amendements : anglais et français.
Enregistré d'office le 3 janvier 1998.

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS TO REGULATION No. 48 annexed to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Administrative Committee of the above-mentioned Agreement and circulated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 3 July 1997. They came into force on 3 January 1998, in accordance with article 12 (2) of the Agreement.

Authentic texts of the amendments: English and French.
Registered ex officio on 3 January 1998.

ENTREE EN VIGUEUR D'AMENDEMENTS AU REGLEMENT No 48 annexé à l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Comité administratif de l'Accord susmentionné et communiqués par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 3 juillet 1997. Ils sont entrés en vigueur le 3 janvier 1998, conformément au paragraphe 2 de l'article 12 de l'Accord.

Textes authentiques des amendements : anglais et français.
Enregistré d'office le 3 janvier 1998.

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS TO REGULATION No. 52 annexed to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Administrative Committee of the above-mentioned Agreement and circulated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 3 July 1997. They came into force on 3 January 1998, in accordance with article 12 (2) of the Agreement.

Authentic texts of the amendments: English and French.
Registered ex officio on 3 January 1998.

ENTREE EN VIGUEUR D'AMENDEMENTS AU REGLEMENT No 52 annexé à l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Comité administratif de l'Accord susmentionné et communiqués par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 3 juillet 1997. Ils sont entrés en vigueur le 3 janvier 1998, conformément au paragraphe 2 de l'article 12 de l'Accord.

Textes authentiques des amendements : anglais et français.
Enregistré d'office le 3 janvier 1998.

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS TO REGULATION No. 70 annexed to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Administrative Committee of the above-mentioned Agreement and circulated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 3 July 1997. They came into force on 3 January 1998, in accordance with article 12 (2) of the Agreement.

Authentic texts of the amendments: English and French.
Registered ex officio on 3 January 1998.

ENTREE EN VIGUEUR D'AMENDEMENTS AU REGLEMENT No 70 annexé à l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Comité administratif de l'Accord susmentionné et communiqués par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 3 juillet 1997. Ils sont entrés en vigueur le 3 janvier 1998, conformément au paragraphe 2 de l'article 12 de l'Accord.

Textes authentiques des amendements : anglais et français.
Enregistré d'office le 3 janvier 1998.

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS TO REGULATION No. 81 annexed to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Administrative Committee of the above-mentioned Agreement and circulated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 3 July 1997. They came into force on 3 January 1998, in accordance with article 12 (2) of the Agreement.

Authentic texts of the amendments: English and French.
Registered ex officio on 3 January 1998.

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS TO REGULATION No. 98 annexed to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Administrative Committee of the above-mentioned Agreement and circulated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 3 July 1997. They came into force on 3 January 1998, in accordance with article 12 (2) of the Agreement.

Authentic texts of the amendments: English and French.
Registered ex officio on 3 January 1998.

ENTRY INTO FORCE OF REGULATION No. 104 (Uniform provisions concerning the approval of retro-reflective marking for heavy and long vehicles and their trailers) as an annex to the above-mentioned Agreement of 20 March 1958

The said Regulation came into force on 15 January 1998 in respect of all Contracting Parties to the above-mentioned Agreement, in accordance with article 1 (4) of the Agreement.

Authentic texts of the amendments: English and French.
Registered ex officio on 15 January 1998.

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS TO REGULATION No. 3 annexed to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Administrative Committee of the above-mentioned Agreement and circulated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 18 July 1997. They came into force on 18 January 1998, in accordance with article 12 (2) of the Agreement.

Authentic texts of the amendments: English and French.
Registered ex officio on 18 January 1998.

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS TO REGULATION No. 4 annexed to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Administrative Committee of the above-mentioned Agreement and circulated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 18 July 1997. They came into force on 18 January 1998, in accordance with article 12 (2) of the Agreement.

Authentic texts of the amendments: English and French.
Registered ex officio on 18 January 1998.

ENTREE EN VIGUEUR D'AMENDEMENTS AU REGLEMENT No 81 annexé à l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Comité administratif de l'Accord susmentionné et communiqués par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 3 juillet 1997. Ils sont entrés en vigueur le 3 janvier 1998, conformément au paragraphe 2 de l'article 12 de l'Accord.

Textes authentiques des amendements: anglais et français.
Enregistré d'office le 3 janvier 1998.

ENTREE EN VIGUEUR D'AMENDEMENTS AU REGLEMENT No 98 annexé à l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Comité administratif de l'Accord susmentionné et communiqués par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 3 juillet 1997. Ils sont entrés en vigueur le 3 janvier 1998, conformément au paragraphe 2 de l'article 12 de l'Accord.

Textes authentiques des amendements: anglais et français.
Enregistré d'office le 3 janvier 1998.

ENTREE EN VIGUEUR du Règlement No 104 (Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des marquages rétroréfléchissants pour véhicules lourds et longs et leurs remorques) en tant qu'annexe à l'Accord susmentionné du 20 mars 1958

Ledit Règlement est entré en vigueur le 15 janvier 1998 à l'égard de toutes les Parties contractantes à l'Accord susmentionné, conformément au paragraphe 4 de l'article 1 de l'Accord.

Textes authentiques des amendements: anglais et français.
Enregistré d'office le 15 janvier 1998.

ENTREE EN VIGUEUR D'AMENDEMENTS AU REGLEMENT No 3 annexé à l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Comité administratif de l'Accord susmentionné et communiqués par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 18 juillet 1997. Ils sont entrés en vigueur le 18 janvier 1998, conformément au paragraphe 2 de l'article 12 de l'Accord.

Textes authentiques des amendements: anglais et français.
Enregistré d'office le 18 janvier 1998.

ENTREE EN VIGUEUR D'AMENDEMENTS AU REGLEMENT No 4 annexé à l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Comité administratif de l'Accord susmentionné et communiqués par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 18 juillet 1997. Ils sont entrés en vigueur le 18 janvier 1998, conformément au paragraphe 2 de l'article 12 de l'Accord.

Textes authentiques des amendements: anglais et français.
Enregistré d'office le 18 janvier 1998.

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS TO REGULATION No. 14 annexed
to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Administrative Committee of the above-mentioned Agreement and circulated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 18 July 1997. They came into force on 18 January 1998, in accordance with article 12 (2) of the Agreement.

Authentic texts of the amendments: English and French.
Registered ex officio on 18 January 1998.

ENTREE EN VIGUEUR D'AMENDEMENTS AU REGLEMENT No 14 annexé à
l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Comité administratif de l'Accord susmentionné et communiqués par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 18 juillet 1997. Ils sont entrés en vigueur le 18 janvier 1998, conformément au paragraphe 2 de l'article 12 de l'Accord.

Textes authentiques des amendements : anglais et français.
Enregistré d'office le 18 janvier 1998.

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS TO REGULATION No. 16 annexed
to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Administrative Committee of the above-mentioned Agreement and circulated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 18 July 1997. They came into force on 18 January 1998, in accordance with article 12 (2) of the Agreement.

Authentic texts of the amendments: English and French.
Registered ex officio on 18 January 1998.

ENTREE EN VIGUEUR D'AMENDEMENTS AU REGLEMENT No 16 annexé à
l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Comité administratif de l'Accord susmentionné et communiqués par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 18 juillet 1997. Ils sont entrés en vigueur le 18 janvier 1998, conformément au paragraphe 2 de l'article 12 de l'Accord.

Textes authentiques des amendements : anglais et français.
Enregistré d'office le 18 janvier 1998.

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS TO REGULATION No. 17 annexed
to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Administrative Committee of the above-mentioned Agreement and circulated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 18 July 1997. They came into force on 18 January 1998, in accordance with article 12 (2) of the Agreement.

Authentic texts of the amendments: English and French.
Registered ex officio on 18 January 1998.

ENTREE EN VIGUEUR D'AMENDEMENTS AU REGLEMENT No 17 annexé à
l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Comité administratif de l'Accord susmentionné et communiqués par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 18 juillet 1997. Ils sont entrés en vigueur le 18 janvier 1998, conformément au paragraphe 2 de l'article 12 de l'Accord.

Textes authentiques des amendements : anglais et français.
Enregistré d'office le 18 janvier 1998.

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS TO REGULATION No. 21 annexed
to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Administrative Committee of the above-mentioned Agreement and circulated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 18 July 1997. They came into force on 18 January 1998, in accordance with article 12 (2) of the Agreement.

Authentic texts of the amendments: English and French.
Registered ex officio on 18 January 1998.

ENTREE EN VIGUEUR D'AMENDEMENTS AU REGLEMENT No 21 annexé à
l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Comité administratif de l'Accord susmentionné et communiqués par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 18 juillet 1997. Ils sont entrés en vigueur le 18 janvier 1998, conformément au paragraphe 2 de l'article 12 de l'Accord.

Textes authentiques des amendements : anglais et français.
Enregistré d'office le 18 janvier 1998.

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS TO REGULATION No. 22 annexed
to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Administrative Committee of the above-mentioned Agreement and circulated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 18 July 1997. They came into force on 18 January 1998, in accordance with article 12 (2) of the Agreement.

Authentic texts of the amendments: English and French.
Registered ex officio on 18 January 1998.

ENTREE EN VIGUEUR D'AMENDEMENTS AU REGLEMENT No 22 annexé à
l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Comité administratif de l'Accord susmentionné et communiqués par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 18 juillet 1997. Ils sont entrés en vigueur le 18 janvier 1998, conformément au paragraphe 2 de l'article 12 de l'Accord.

Textes authentiques des amendements : anglais et français.
Enregistré d'office le 18 janvier 1998.

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS TO REGULATION No. 23 annexed
to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Administrative Committee of the above-mentioned Agreement and circulated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 18 July 1997. They came into force on 18 January 1998, in accordance with article 12 (2) of the Agreement.

Authentic texts of the amendments: English and French.
Registered ex officio on 18 January 1998.

ENTREE EN VIGUEUR D'AMENDEMENTS AU REGLEMENT No 23 annexé à
l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Comité administratif de l'Accord susmentionné et communiqués par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 18 juillet 1997. Ils sont entrés en vigueur le 18 janvier 1998, conformément au paragraphe 2 de l'article 12 de l'Accord.

Textes authentiques des amendements : anglais et français.
Enregistré d'office le 18 janvier 1998.

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS TO REGULATION No. 27 annexed to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Administrative Committee of the above-mentioned Agreement and circulated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 18 July 1997. They came into force on 18 January 1998, in accordance with article 12 (2) of the Agreement.

Authentic texts of the amendments: English and French.
Registered ex officio on 18 January 1998.

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS TO REGULATION No. 44 annexed to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Administrative Committee of the above-mentioned Agreement and circulated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 18 July 1997. They came into force on 18 January 1998, in accordance with article 12 (2) of the Agreement.

Authentic texts of the amendments: English and French.
Registered ex officio on 18 January 1998.

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS TO REGULATION No. 87 annexed to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Administrative Committee of the above-mentioned Agreement and circulated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 18 July 1997. They came into force on 18 January 1998, in accordance with article 12 (2) of the Agreement.

Authentic texts of the amendments: English and French.
Registered ex officio on 18 January 1998.

ACCESSION

Instrument deposited on:

23 January 1998
European Community
(With effect from 24 March 1998. With declarations.)

Registered ex officio on 23 January 1998.

No. 1021. Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 9 December 1948

WITHDRAWAL OF THE RESERVATION made upon accession

Notification received on:

5 January 1998
Finland

Registered ex officio on 5 January 1998.

No. 27778. Development Credit Agreement (Institutional Development for Public Administration Project) between the Republic of Yemen and the International Development Association. Signed at Washington on 3 January 1990

* Agreement amending the above-mentioned Agreement (with schedule). Signed at Washington on 15 October 1997

Came into force on 12 November 1997, upon notification by the Association to the Government of Yemen.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 5 January 1998.

ENTREE EN VIGUEUR D'AMENDEMENTS AU REGLEMENT No 27 annexé à l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Comité administratif de l'Accord susmentionné et communiqués par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 18 juillet 1997. Ils sont entrés en vigueur le 18 janvier 1998, conformément au paragraphe 2 de l'article 12 de l'Accord.

Textes authentiques des amendements: anglais et français.
Enregistré d'office le 18 janvier 1998.

ENTREE EN VIGUEUR D'AMENDEMENTS AU REGLEMENT No 44 annexé à l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Comité administratif de l'Accord susmentionné et communiqués par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 18 juillet 1997. Ils sont entrés en vigueur le 18 janvier 1998, conformément au paragraphe 2 de l'article 12 de l'Accord.

Textes authentiques des amendements: anglais et français.
Enregistré d'office le 18 janvier 1998.

ENTREE EN VIGUEUR D'AMENDEMENTS AU REGLEMENT No 87 annexé à l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Comité administratif de l'Accord susmentionné et communiqués par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 18 juillet 1997. Ils sont entrés en vigueur le 18 janvier 1998, conformément au paragraphe 2 de l'article 12 de l'Accord.

Textes authentiques des amendements: anglais et français.
Enregistré d'office le 18 janvier 1998.

ADHESION

Instrument déposé le:

23 janvier 1998
Communauté européenne
(Avec effet au 24 mars 1998. Avec déclarations.)

Enregistré d'office le 23 janvier 1998.

No 1021. Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 9 décembre 1948

RETRAIT DE LA RESERVE formulée lors de l'adhésion

Notification reçue le:

5 janvier 1998
Finlande

Enregistré d'office le 5 janvier 1998.

No 27778. Accord de crédit de développement (Projet de développement institutionnel de l'administration publique) entre la République du Yémen et l'Association internationale de développement. Signé à Washington le 3 janvier 1990

* Accord modifiant l'Accord susmentionné (avec annexe). Signé à Washington le 15 octobre 1997

Entré en vigueur le 12 novembre 1997, dès notification par l'Association au Gouvernement yéménite.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 5 janvier 1998.

No. 33480. Convention to Combat Desertification in those Countries Experiencing Serious Drought and/or Desertification, Particularly in Africa. Opened for signature at Paris on 14 October 1994

RATIFICATION

Instrument deposited on:

5 January 1998
Costa Rica
(With effect from 5 April 1998.)

Registered ex officio on 5 January 1998.

No 33480. Convention sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et/ou la désertification, en particulier en Afrique. Ouverte à la signature à Paris le 14 octobre 1994

RATIFICATION

Instrument déposé le :

5 janvier 1998
Costa Rica
(Avec effet au 5 avril 1998.)

Enregistré d'office le 5 janvier 1998.

No. 26369. Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Concluded at Montreal on 16 September 1987

ACCESSION

Instrument deposited on:

7 January 1998
Tajikistan
(With effect from 7 April 1998.)

Registered ex officio on 7 January 1998.

No 26369. Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Conclu à Montréal le 16 septembre 1987

ADHESION

Instrument déposé le :

7 janvier 1998
Tadjikistan
(Avec effet au 7 avril 1998.)

Enregistré d'office le 7 janvier 1998.

ACCESSION to the Amendment to the above-mentioned Protocol, adopted at the Second Meeting of the Parties at London on 29 June 1990

Instrument deposited on:

7 January 1998
Tajikistan
(With effect from 7 April 1998.)

Registered ex officio on 7 January 1998.

ADHESION à l'Amendement au Protocole susmentionné, adopté à la deuxième Réunion des Parties à Londres le 29 juin 1990

Instrument déposé le :

7 janvier 1998
Tadjikistan
(Avec effet au 7 avril 1998.)

Enregistré d'office le 7 janvier 1998.

ACCESSION to the Amendment to the above-mentioned Protocol, adopted at the Fourth Meeting of the Parties at Copenhagen on 25 November 1992

Instrument deposited on:

8 January 1998
Slovakia
(With effect from 8 April 1998.)

Registered ex officio on 8 January 1998.

ADHESION à l'Amendement au Protocole susmentionné, adopté à la quatrième Réunion des Parties à Copenhague le 25 novembre 1992

Instrument déposé le :

8 janvier 1998
Slovaquie
(Avec effet au 8 avril 1998.)

Enregistré d'office le 8 janvier 1998.

ACCESSION

Instrument deposited on:

9 January 1998
Belize
(With effect from 9 April 1998.)

Registered ex officio on 9 January 1998.

ADHESION

Instrument déposé le :

9 janvier 1998
Belize
(Avec effet au 9 avril 1998.)

Enregistré d'office le 9 janvier 1998.

ACCESSION to the Amendment to the above-mentioned Protocol,
adopted at the Second Meeting of the Parties at London on
29 June 1990

Instrument deposited on:

9 January 1998
Belize
(With effect from 9 April 1998.)

Registered ex officio on 9 January 1998.

ADHESION à l'Amendement au Protocole susmentionné, adopté à
la deuxième Réunion des Parties à Londres le 29 juin 1990

Instrument déposé le :

9 janvier 1998
Belize
(Avec effet au 9 avril 1998.)

Enregistré d'office le 9 janvier 1998.

ACCESSION to the Amendment to the above-mentioned Protocol,
adopted at the Fourth Meeting of the Parties at Copenhagen
on 25 November 1992

Instrument deposited on:

9 January 1998
Belize
(With effect from 9 April 1998.)

Registered ex officio on 9 January 1998.

ADHESION à l'Amendement au Protocole susmentionné, adopté à
la quatrième Réunion des Parties à Copenhague le 25
novembre 1992

Instrument déposé le :

9 janvier 1998
Belize
(Avec effet au 9 avril 1998.)

Enregistré d'office le 9 janvier 1998.

No. 30822. United Nations Framework Convention on Climate
Change. Concluded at New York on 9 May 1992

ACCESSION

Instrument deposited on:

7 January 1998
Tajikistan
(With effect from 7 April 1998.)

Registered ex officio on 7 January 1998.

No 30822. Convention-cadre des Nations Unies sur les
changements climatiques. Conclue à New York le 9 mai 1992

ADHESION

Instrument déposé le :

7 janvier 1998
Tadjikistan
(Avec effet au 7 avril 1998.)

Enregistré d'office le 7 janvier 1998.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

21 January 1998
Gabon
(With effect from 21 April 1998.)

Registered ex officio on 21 January 1998.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

21 janvier 1998
Gabon
(Avec effet au 21 avril 1998.)

Enregistré d'office le 21 janvier 1998.

No. 2545. Convention relating to the Status of Refugees.
Signed at Geneva on 28 July 1951

COMMUNICATION under article 1 Section B (2)

Received on:

8 January 1998
Hungary

Registered ex officio on 8 January 1998.

No 2545. Convention relative au statut des réfugiés.
Signée à Genève le 28 juillet 1951

COMMUNICATION en vertu de la section B 2) de l'article 1

Reçue le :

8 janvier 1998
Hongrie

Enregistré d'office le 8 janvier 1998.

No. 14868. Convention on psychotropic substances.
Concluded at Vienna on 21 February 1971

ACCESSION

Instrument deposited on:

8 January 1998
Georgia
(With effect from 8 April 1998.)

Registered ex officio on 8 January 1998.

No 14868. Convention sur les substances psychotropes.
Conclue à Vienne le 21 février 1971

ADHESION

Instrument déposé le :

8 janvier 1998
Géorgie
(Avec effet au 8 avril 1998.)

Enregistré d'office le 8 janvier 1998.

No. 27827. United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances. Concluded at Vienna on 20 December 1988

ACCESSION

Instrument deposited on:

8 January 1988
Georgia
(With effect from 8 April 1988.)

Registered ex officio on 8 January 1988.

No 27827. Convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes. Conclue à Vienne le 20 décembre 1988

ADHESION

Instrument déposé le :

8 janvier 1988
Géorgie
(Avec effet au 8 avril 1988.)

Enregistré d'office le 8 janvier 1988.

No. 25587. United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods. Concluded at Vienna on 11 April 1980

ACCESSION

Instrument deposited on:

12 January 1988
Greece
(With effect from 1 February 1989.)

Registered ex officio on 12 January 1988.

No 25587. Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises. Conclue à Vienne le 11 avril 1980

ADHESION

Instrument déposé le :

12 janvier 1988
Grèce
(Avec effet au 1er février 1989.)

Enregistré d'office le 12 janvier 1988.

No. 31383. United Nations Convention on the Law of the Sea. Concluded at Montego Bay, Jamaica on 10 December 1982

DECLARATION under article 287 (1)

Received on:

12 January 1988
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Registered ex officio on 12 January 1988.

No 31383. Convention des Nations Unies sur le droit de la mer. Conclue à Montego Bay (Jamaïque) le 10 décembre 1982

DECLARATION en vertu du paragraphe 1 de l'article 287

Reçue le :

12 janvier 1988
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Enregistré d'office le 12 janvier 1988.

No. 9484. International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination. Opened for signature at New York on 7 March 1966

DECLARATION under article 14 recognizing the competence of the Committee on the elimination of racial discrimination

Received on:

13 January 1988
Spain

Registered ex officio on 13 January 1988.

No 9484. Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale. Ouverte à la signature à New York le 7 mars 1966

DECLARATION en vertu de l'article 14 reconnaissant la compétence du Comité pour l'élimination de la discrimination raciale

Reçue le :

13 janvier 1988
Espagne

Enregistré d'office le 13 janvier 1988.

OBJECTION to a reservation made by Saudi Arabia upon accession

Notification received on:

27 January 1988
Sweden

Registered ex officio on 27 January 1988.

OBJECTION à une réserve formulée par l'Arabie Saoudite lors de l'adhésion

Notification reçue le :

27 janvier 1988
Suède

Enregistré d'office le 27 janvier 1988.

No. 14888. International Covenant on Civil and Political Rights. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 16 December 1966

WITHDRAWAL OF THE RESERVATION made upon ratification of the Second Optional Protocol of 15 December 1989 to the above-mentioned Covenant

Notification received on:

13 January 1998
Spain

Registered ex officio on 13 January 1998.

No. 30873. Statutes of the International Centre for Genetic Engineering and Biotechnology. Concluded at Madrid on 13 September 1983

ACCESSION

Instrument deposited on:

13 January 1998
Slovakia
(With effect from 12 February 1998.)

Registered ex officio on 13 January 1998.

No. 21818. European Agreement on main international traffic arteries (AGR). Concluded at Geneva on 15 November 1975

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS TO ANNEXES I and II of the above-mentioned Agreement

The amendments were adopted by the Principal Working Party on Road Transport of the Inland Transport Committee of the Economic Commission for Europe at its eighty-eight session, and circulated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 28 February 1997. They came into force on 15 January 1998, in accordance with article 8 (5) and 9 (5) of the Agreement.

Authentic texts of the amendments: English, French and Russian.

Registered ex officio on 15 January 1998.

No. 34301. Convention on Customs Treatment of Pool Containers used in International Transport. Concluded at Geneva on 21 January 1994

RATIFICATION

Instrument deposited on:

6 January 1998
Italy
(With effect from 6 July 1998. With a reservation.)

Registered ex officio on 17 January 1998. (Note: Also see same number in part I.)

No. 15410. Convention on the prevention and punishment of crimes against internationally protected persons, including diplomatic agents. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 14 December 1973

ACCESSION

Instrument deposited on:

19 January 1998
Uzbekistan
(With effect from 18 February 1998.)

Registered ex officio on 19 January 1998.

No 14888. Pacte international relatif aux droits civils et politiques. Adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 16 décembre 1966

RETRAIT DE LA RESERVE formulée lors de la ratification du Deuxième Protocole facultatif du 15 décembre 1989 se rapportant au Pacte susmentionné

Notification reçue le :

13 janvier 1998
Espagne

Enregistré d'office le 13 janvier 1998.

No 30873. Statuts du Centre international pour le génie génétique et la biotechnologie. Conclues à Madrid le 13 septembre 1983

ADHESION

Instrument déposé le :

13 janvier 1998
Slovaquie
(Avec effet au 12 février 1998.)

Enregistré d'office le 13 janvier 1998.

No 21818. Accord européen sur les grandes routes de trafic international (AGR). Conclu à Genève le 15 novembre 1975

ENTREE EN VIGUEUR D'AMENDEMENTS AUX ANNEXES I et II de l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été adoptés par le Groupe de travail principal des transports routiers du Comité des transports intérieurs de la Commission économique pour l'Europe à sa quatre-vingt-huitième session et communiqués par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 28 février 1997. Ils sont entrés en vigueur le 15 janvier 1998, conformément au paragraphe 5 des articles 8 et 9 de l'Accord.

Textes authentiques des amendements : anglais, français et russe.

Enregistré d'office le 15 janvier 1998.

No 34301. Convention relative au régime douanier des conteneurs utilisés en transport international dans le cadre d'un pool. Conclue à Genève le 21 janvier 1994

RATIFICATION

Instrument déposé le :

6 janvier 1998
Italie
(Avec effet au 6 juillet 1998. Avec réserve.)

Enregistré d'office le 17 janvier 1998. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No 15410. Convention sur la prévention et la répression des infractions contre les personnes jouissant d'une protection internationale, y compris les agents diplomatiques. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 14 décembre 1973

ADHESION

Instrument déposé le :

19 janvier 1998
Ouzbékistan
(Avec effet au 18 février 1998.)

Enregistré d'office le 19 janvier 1998.

No. 21931. International Convention against the taking of hostages. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 17 December 1979

ACCESSION

Instrument deposited on:

19 January 1998
Uzbekistan
(With effect from 18 February 1998.)

Registered ex officio on 19 January 1998.

No. 3238. Mutual Defense Assistance Agreement between the United States of America and Japan. Signed at Tokyo on 8 March 1954

Exchange of notes constituting an agreement relating to the above-mentioned Agreement, concerning Japan's financial contribution for United States administrative and related expenses for the Japanese fiscal year 1981. Tokyo, 28 July 1981

Came into force on 28 July 1981, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: Japanese and English.

Registered by the United States of America on 20 January 1998.

Exchange of notes constituting an agreement relating to the above-mentioned Agreement, concerning Japan's financial contribution for United States administrative and related expenses for the Japanese fiscal year 1982. Tokyo, 27 July 1982

Came into force on 27 July 1982, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: Japanese and English.

Registered by the United States of America on 20 January 1998.

No. 7117. Agreement for co-operation between the Government of the United States of America and the Government of India concerning the civil uses of atomic energy. Signed at Washington on 8 August 1983

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. New Delhi, 30 November 1982

Came into force on 30 November 1982, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 20 January 1998.

No. 8737. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the United States of America concerning the availability for defense purposes of the British Indian Ocean Territory. London, 30 December 1982

Supplemental Arrangement to the above-mentioned agreement relating to the Agreement of 25 February 1978 on the Diego Garcia facility. Signed at Washington on 13 December 1982

Came into force on 13 December 1982 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 20 January 1998.

No. 21931. Convention internationale contre la prise d'otages. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 17 décembre 1979

ADHESION

Instrument déposé le :

19 janvier 1998
Ouzbékistan
(Avec effet au 18 février 1998.)

Enregistré d'office le 19 janvier 1998.

No. 3238. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Japon relatif à l'aide pour la défense mutuelle. Signé à Tokyo le 8 mars 1954

Echange de notes constituant un accord relatif à l'Accord susmentionné, portant sur la contribution en espèces du Japon aux frais d'administration des Etats-Unis et aux frais connexes pendant l'exercice budgétaire japonais 1981. Tokyo, 28 juillet 1981

Entré en vigueur le 28 juillet 1981, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : japonais et anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 20 janvier 1998.

Echange de notes constituant un accord relatif à l'Accord susmentionné, portant sur la contribution en espèces du Japon aux frais d'administration des Etats-Unis et aux frais connexes pendant l'exercice budgétaire japonais 1982. Tokyo, 27 juillet 1982

Entré en vigueur le 27 juillet 1982, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : japonais et anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 20 janvier 1998.

No. 7117. Accord de coopération entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement indien concernant l'utilisation de l'énergie atomique à des fins civiles. Signé à Washington le 8 août 1983

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. New Delhi, 30 novembre 1982

Entré en vigueur le 30 novembre 1982, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 20 janvier 1998.

No. 8737. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique en vue de rendre disponible, à des fins de défense, le Territoire britannique de l'océan Indien. Londres, 30 décembre 1982

Arrangement complémentaire à l'accord susmentionné concernant l'accord du 25 février 1978 sur l'installation Diego Garcia. Signé à Washington le 13 décembre 1982

Entré en vigueur le 13 décembre 1982 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 20 janvier 1998.

No. 16057. Agreement between the United States of America and Turkey on procedures for mutual assistance in the administration of justice in connection with the Lockheed Aircraft Corporation and the McDonnell Douglas Corporation matters. Signed at Washington on 8 July 1978

Exchange of letters constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement. Washington, 7 August and 21 December 1982

Came into force on 21 December 1982, with retroactive effect from 8 July 1982, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 20 January 1988.

No. 17285. Exchange of letters constituting an agreement between the United States of America and Mexico relating to additional co-operative arrangements to curb illegal traffic in narcotic drugs. Mexico City, 2 June 1977

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended and extended. Mexico City, 9 February 1983

Came into force on 9 February 1983, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 20 January 1988.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned agreement, as amended and extended. Mexico City, 12 and 27 May 1983

Came into force on 27 May 1983, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 20 January 1988.

No. 17756. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the Republic of Korea relating to trade in textiles and textile products. Washington, 23 December 1977

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the United States of America registered on 20 January 1988 (under No. 34306) the Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the Republic of Korea relating to trade in cotton, wool and man-made fiber textiles and textile products dated at Washington on 1 December 1982.

The said agreement, which came into force on 1 December 1982, with retroactive effect from 1 January 1982, provides for the termination of the above-mentioned Exchange of notes of 23 December 1977.

(20 January 1988)

No. 16057. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Turquie relatif aux modalités régissant l'assistance mutuelle dans l'administration de la justice en ce qui concerne les affaires de la Lockheed Aircraft Corporation et de la McDonnell Douglas Corporation. Signé à Washington le 8 juillet 1978

Echange de lettres constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné. Washington, 7 août et 21 décembre 1982

Entré en vigueur le 21 décembre 1982, avec effet rétroactif au 8 juillet 1982, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 20 janvier 1988.

No. 17285. Echange de lettres constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Mexique relatif à des arrangements de coopération supplémentaires en vue de réprimer le trafic illicite de stupéfiants. Mexico, 2 juin 1977

Echange de notes constituant un accord modifiant l'accord susmentionné, tel que modifié et prorogé. Mexico, 9 février 1983

Entré en vigueur le 9 février 1983, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 20 janvier 1988.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'accord susmentionné, tel que modifié et prorogé. Mexico, 12 et 27 mai 1983

Entré en vigueur le 27 mai 1983, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 20 janvier 1988.

No. 17756. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République de Corée relatif au commerce des textiles et des produits textiles. Washington, 23 décembre 1977

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a enregistré le 20 janvier 1988 (sous le No 34306) l'Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République de Corée concernant le commerce du coton, de la laine et des textiles synthétiques et produits textiles en date à Washington du 1er décembre 1982.

Ledit accord, qui est entré en vigueur le 1er décembre 1982, avec effet rétroactif au 1er janvier 1982, stipule l'abrogation de l'Echange de notes susmentionné du 23 décembre 1977.

(20 janvier 1988)

No. 32022. International Grains Agreement, 1995:

(b) Food Aid Convention, 1995. Concluded at London on 5 December 1994

RATIFICATION

Instrument deposited on:

20 January 1998

Italy

(With effect from 20 January 1998.)

Registered ex officio on 20 January 1998.

No. 29487. International Sugar Agreement, 1992. Concluded at Geneva on 20 March 1992

ACCESSION

Instrument deposited on:

21 January 1998

Turkey

(With provisional effect from 21 January 1998.)

Registered ex officio on 21 January 1998.

No. 9432. Convention on the service abroad of judicial and extrajudicial documents in civil or commercial matters. Opened for signature at The Hague on 15 November 1965

ACCESSIONS

Instruments deposited with the Government of the Netherlands on:

8 June 1997

Belarus

(With effect from 1 February 1998.)

17 June 1997

Bahamas

(With effect from 1 February 1998.)

Certified statements were registered by the Netherlands on 22 January 1998.

No. 12140. Convention on the taking of evidence abroad in civil or commercial matters. Opened for signature at The Hague on 18 March 1970

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of the Netherlands on:

8 December 1997

China

(With effect from 8 December 1997. The accession will have effect only as regards the relations between China and such Contracting States as will have declared their acceptance of the accession. With declarations and a reservation.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 22 January 1998.

No 32022. Accord international sur les céréales de 1995 :

b) Convention relative à l'aide alimentaire de 1995. Conclue à Londres le 5 décembre 1994

RATIFICATION

Instrument déposé le :

20 janvier 1998

Italie

(Avec effet au 20 janvier 1998.)

Enregistré d'office le 20 janvier 1998.

No 29487. Accord international de 1992 sur le sucre. Conclu à Genève le 20 mars 1992

ADHESION

Instrument déposé le :

21 janvier 1998

Turquie

(Avec effet à titre provisoire au 21 janvier 1998.)

Enregistré d'office le 21 janvier 1998.

No 9432. Convention relative à la signification et la notification à l'étranger des actes judiciaires et extrajudiciaires en matière civile ou commerciale. Ouverte à la signature à La Haye le 15 novembre 1965

ADHESIONS

Instruments déposés auprès du Gouvernement néerlandais le :

8 juin 1997

Bélarus

(Avec effet au 1er février 1998.)

17 juin 1997

Bahamas

(Avec effet au 1er février 1998.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par les Pays-Bas le 22 janvier 1998.

No 12140. Convention sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale. Ouverte à la signature à La Haye le 18 mars 1970

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement néerlandais le :

8 décembre 1997

Chine

(Avec effet au 8 décembre 1997. L'adhésion n'aura d'effet que dans les rapports entre la Chine et les Etats contractants qui auront déclaré leur acceptation de cette adhésion. Avec déclarations et réserve.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 22 janvier 1998.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF SOUTH AFRICA

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

12 December 1997

Poland

(The Convention will enter into force between Poland and South Africa on 10 February 1998.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 22 January 1998.

No. 22514. Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction. Concluded at The Hague on 25 October 1980

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of the Netherlands on:

15 December 1997

Czech Republic

(With effect from 1 March 1998. With a reservation.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 22 January 1998.

ACCESSIONS

Instruments deposited with the Government of the Netherlands on:

29 December 1997

Turkmenistan

(With effect from 1 March 1998. The accession will have effect only as regards the relations between Turkmenistan and such Contracting States as will have declared their acceptance of the accession.)

12 January 1998

Belarus

(With effect from 1 April 1998. The accession will have effect only as regards the relations between Belarus and such Contracting States as will have declared their acceptance of the accession. With a reservation.)

Certified statements were registered by the Netherlands on 22 January 1998.

ACCEPTANCES OF THE ACCESSION OF GEORGIA

Notifications effected with the Government of the Netherlands on:

1 December 1997

Germany

(The Convention will enter into force between Germany and Georgia on 1 March 1998.)

2 December 1997

New Zealand

(The Convention will enter into force between New Zealand and Georgia on 1 March 1998.)

Certified statements were registered by the Netherlands on 22 January 1998.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE L'AFRIQUE DU SUD

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

12 décembre 1997

Pologne

(La Convention entrera en vigueur entre la Pologne et l'Afrique du Sud le 10 février 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 22 janvier 1998.

No 22514. Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants. Conclue à La Haye le 25 octobre 1980

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement néerlandais le :

15 décembre 1997

République tchèque

(Avec effet au 1er mars 1998. Avec réserve.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 22 janvier 1998.

ADHESIONS

Instruments déposés auprès du Gouvernement néerlandais le :

29 décembre 1997

Turkménistan

(Avec effet au 1er mars 1998. L'adhésion n'aura d'effet que dans les rapports entre le Turkménistan et les Etats contractants qui auront déclaré accepter cette adhésion.)

12 janvier 1998

Bélarus

(Avec effet au 1er avril 1998. L'adhésion n'aura d'effet que dans les rapports entre le Bélarus et les Etats contractants qui auront déclaré accepter cette adhésion. Avec réserve.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par les Pays-Bas le 22 janvier 1998.

ACCEPTATIONS DE L'ADHESION DE LA GEORGIE

Notifications effectuées auprès du Gouvernement néerlandais le :

1er décembre 1997

Allemagne

(La Convention entrera en vigueur entre l'Allemagne et la Géorgie le 1er mars 1998.)

2 décembre 1997

Nouvelle-Zélande

(La Convention entrera en vigueur entre la Nouvelle-Zélande et la Géorgie le 1er mars 1998.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par les Pays-Bas le 22 janvier 1998.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF CHILE

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

12 December 1997

Poland

(The Convention will enter into force between Poland and Chile on 1 March 1998.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 22 January 1998.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DU CHILI

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

12 décembre 1997

Pologne

(La Convention entrera en vigueur entre la Pologne et le Chili le 1er mars 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 22 janvier 1998.

ACCEPTANCES OF THE ACCESSION OF COLOMBIA

Notifications effected with the Government of the Netherlands on:

2 December 1997

New Zealand

(The Convention will enter into force between New Zealand and Colombia on 1 March 1998.)

12 December 1997

Poland

(The Convention will enter into force between Poland and Colombia on 1 March 1998.)

Certified statements were registered by the Netherlands on 22 January 1998.

ACCEPTATIONS DE L'ADHESION DE LA COLOMBIE

Notifications effectuées auprès du Gouvernement néerlandais le :

2 décembre 1997

Nouvelle-Zélande

(La Convention entrera en vigueur entre la Nouvelle-Zélande et la Colombie le 1er mars 1998.)

12 décembre 1997

Pologne

(La Convention entrera en vigueur entre la Pologne et la Colombie le 1er mars 1998.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par les Pays-Bas le 22 janvier 1998.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF HONDURAS

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

12 December 1997

Poland

(The Convention will enter into force between Poland and Honduras on 1 March 1998.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 22 January 1998.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DU HONDURAS

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

12 décembre 1997

Pologne

(La Convention entrera en vigueur entre la Pologne et le Honduras le 1er mars 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 22 janvier 1998.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF ICELAND

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

2 December 1997

New Zealand

(The Convention will enter into force between New Zealand and Iceland on 1 March 1998.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 22 January 1998.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE L'ISLANDE

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

2 décembre 1997

Nouvelle-Zélande

(La Convention entrera en vigueur entre la Nouvelle-Zélande et l'Islande le 1er mars 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 22 janvier 1998.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF MAURITIUS

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

12 December 1997

Poland

(The Convention will enter into force between Poland and Mauritius on 1 March 1998.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 22 January 1998.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE MAURICE

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

12 décembre 1997

Pologne

(La Convention entrera en vigueur entre la Pologne et Maurice le 1er mars 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 22 janvier 1998.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF MONACO

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

12 December 1997

Poland

(The Convention will enter into force between Poland and Monaco on 1 March 1998.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 22 January 1998.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF PANAMA

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

12 December 1997

Poland

(The Convention will enter into force between Poland and Panama on 1 March 1998.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 22 January 1998.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF ROMANIA

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

12 December 1997

Poland

(The Convention will enter into force between Poland and Romania on 1 March 1998.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 22 January 1998.

ACCEPTANCES OF THE ACCESSION OF SAINT KITTS AND NEVIS

Notifications effected with the Government of the Netherlands on:

2 December 1997

New Zealand

(The Convention will enter into force between New Zealand and Saint Kitts and Nevis on 1 March 1998.)

12 December 1997

Poland

(The Convention will enter into force between Poland and Saint Kitts and Nevis on 1 March 1998.)

Certified statements were registered by the Netherlands on 22 January 1998.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF SLOVENIA

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

12 December 1997

Poland

(The Convention will enter into force between Poland and Slovenia on 1 March 1998.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 22 January 1998.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE MONACO

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

12 décembre 1997

Pologne

(La Convention entrera en vigueur entre la Pologne et Monaco le 1er mars 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 22 janvier 1998.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DU PANAMA

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

12 décembre 1997

Pologne

(La Convention entrera en vigueur entre la Pologne et le Panama le 1er mars 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 22 janvier 1998.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE LA ROUMANIE

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

12 décembre 1997

Pologne

(La Convention entrera en vigueur entre la Pologne et la Roumanie le 1er mars 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 22 janvier 1998.

ACCEPTATIONS DE L'ADHESION DE SAINT-KITTS-ET-NEVIS

Notifications effectuées auprès du Gouvernement néerlandais le :

2 décembre 1997

Nouvelle-Zélande

(La Convention entrera en vigueur entre la Nouvelle-Zélande et Saint-Kitts-et-Nevis le 1er mars 1998.)

12 décembre 1997

Pologne

(La Convention entrera en vigueur entre la Pologne et Saint-Kitts-et-Nevis le 1er mars 1998.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par les Pays-Bas le 22 janvier 1998.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE LA SLOVENIE

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

12 décembre 1997

Pologne

(La Convention entrera en vigueur entre la Pologne et la Slovénie le 1er mars 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 22 janvier 1998.

ACCEPTANCES OF THE ACCESSION OF SOUTH AFRICA

Notifications effected with the Government of the Netherlands on:

2 December 1997
New Zealand
(The Convention will enter into force between New Zealand and South Africa on 1 March 1998.)

12 December 1997
Poland
(The Convention will enter into force between Poland and South Africa on 1 March 1998.)

Certified statements were registered by the Netherlands on 22 January 1998.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF ZIMBABWE

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

12 December 1997
Poland
(The Convention will enter into force between Poland and Zimbabwe on 1 March 1998.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 22 January 1998.

No. 28112. Convention on International Access to Justice.
Concluded at The Hague on 25 October 1980

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of the Netherlands on:

18 December 1997
Belarus
(With effect from 1 March 1998. The accession will have effect only as regards the relations between Belarus and such Contracting States as will have declared their acceptance of the accession.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 22 January 1998.

No. 26891. Agreement establishing the Common Fund for Commodities. Concluded at Geneva on 27 June 1980

ACCESSION

Instrument deposited on:

22 January 1998
Trinidad and Tobago
(With effect from 22 January 1998.)

Registered ex officio on 22 January 1998.

No. 34318. Agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the Sultanate of Oman for the avoidance of double taxation on profits and gains derived from international air transport. Signed at Muscat on 8 February 1991

* Protocol amending the above-mentioned Agreement. Signed at Muscat on 3 December 1995

Came into force on 25 December 1996 by notification, in accordance with article 3.

Authentic texts: Dutch, Arabic and English.

Registered by the Netherlands on 22 January 1998. (Note: Also see same number in part I.)

ACCEPTATIONS DE L'ADHESION DE L'AFRIQUE DU SUD

Notifications effectuées auprès du Gouvernement néerlandais le :

2 décembre 1997
Nouvelle-Zélande
(La Convention entrera en vigueur entre la Nouvelle-Zélande et l'Afrique du Sud le 1er mars 1998.)

12 décembre 1997
Pologne
(La Convention entrera en vigueur entre la Pologne et l'Afrique du Sud le 1er mars 1998.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par les Pays-Bas le 22 janvier 1998.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DU ZIMBABWE

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

12 décembre 1997
Pologne
(La Convention entrera en vigueur entre la Pologne et le Zimbabwe le 1er mars 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 22 janvier 1998.

No 28112. Convention tendant à faciliter l'accès international à la justice. Conclue à La Haye le 25 octobre 1980

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement néerlandais le :

18 décembre 1997
Biélorus
(Avec effet au 1er mars 1998. L'adhésion n'aura effet que dans les rapports entre le Biélorus et les Etats contractants qui auront déclaré leur acceptation de cette adhésion.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 22 janvier 1998.

No 26891. Accord portant création du Fonds commun pour les produits de base. Conclu à Genève le 27 juin 1980

ADHESION

Instrument déposé le :

22 janvier 1998
Trinité-et-Tobago
(Avec effet au 22 janvier 1998.)

Enregistré d'office le 22 janvier 1998.

No 34318. Accord entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement du Sultanat d'Oman tendant à éviter la double imposition sur les profits et les gains provenant du transport aérien international. Signé à Mascate le 8 février 1991

* Protocole modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Mascate le 3 décembre 1995

Entré en vigueur le 25 décembre 1996 par notification, conformément à l'article 3.

Textes authentiques : néerlandais, arabe et anglais.

Enregistré par les Pays-Bas le 22 janvier 1998. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 6193. Convention against discrimination in education. Adopted on 14 December 1980 by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its eleventh session, held in Paris from 14 November to 15 December 1980

RATIFICATION

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

8 December 1997
Uzbekistan
(With effect from 8 March 1998.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 23 January 1998.

No. 14583. Convention on wetlands of international importance especially as waterfowl habitat. Concluded at Ramsar, Iran, on 2 February 1971

ACCESSION to the above-mentioned Convention, as amended by the Protocol of 3 December 1982

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

8 December 1997
Mongolia
(With effect from 8 April 1998.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 23 January 1998.

No. 15121. Agreement on the international carriage of perishable foodstuffs and on the special equipment to be used for such carriage (ATP). Concluded at Geneva on 1 September 1970

NOTIFICATION under article 18 (2) (b)

Received on:

23 January 1998
Netherlands

Registered ex officio on 23 January 1998.

NOTIFICATION under article 18 (2) (b)

Received on:

27 January 1998
Germany

Registered ex officio on 27 January 1998.

No 6193. Convention concernant la lutte contre la discrimination dans le domaine de l'enseignement. Adoptée le 14 décembre 1980 par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, à sa onzième session, tenue à Paris du 14 novembre au 15 décembre 1980

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

8 décembre 1997
Ouzbékistan
(Avec effet au 8 mars 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 23 janvier 1998.

No 14583. Convention relative aux zones humides d'importance internationale particulièrement comme habitats des oiseaux d'eau (antérieurement à l'amendement par Protocole du 3 décembre 1982 -- prior to the amendment by Protocol of 3 December 1982: "Convention relative aux zones humides d'importance internationale particulièrement comme habitats de la sauvagine"). Conclue à Ramsar (Iran) le 2 février 1971

ADHESION à la Convention susmentionnée, telle qu'amendée par le Protocole du 3 décembre 1982

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

8 décembre 1997
Mongolie
(Avec effet au 8 avril 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 23 janvier 1998.

No 15121. Accord relatif aux transports internationaux de denrées périssables et aux engins spéciaux à utiliser pour ces transports (ATP). Conclu à Genève le 1er septembre 1970

NOTIFICATION en vertu du paragraphe 2 b) de l'article 18

Reçu le :

23 janvier 1998
Pays-Bas

Enregistré d'office le 23 janvier 1998.

NOTIFICATION en vertu du paragraphe 2 b) de l'article 18

Reçu le :

27 janvier 1998
Allemagne

Enregistré d'office le 27 janvier 1998.

OBJECTION to the Amendments proposed by the Secretary-General to annex I of the above-mentioned Agreement

Notification received on:

30 January 1998
Italy

Registered ex officio on 30 January 1998.

No. 28352. Convention on technical and vocational education. Adopted by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its twenty-fifth session, Paris, 10 November 1989

ACCESSION

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

8 December 1997
Uzbekistan
(With effect from 8 March 1998.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 23 January 1998.

No. 20378. Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 18 December 1979

OBJECTION to the reservations made by Lebanon upon accession

Received on:

27 January 1998
Sweden

Registered ex officio on 27 January 1998.

No. 27531. Convention on the Rights of the Child. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 20 November 1989

OBJECTION to the reservations made by Oman upon accession

Received on:

28 January 1998
Germany

Registered ex officio on 28 January 1998.

OBJECTION aux Amendements proposés par le Secrétaire général à l'Annexe I de l'Accord susmentionné

Notification reçue le :

30 janvier 1998
Italie

Enregistré d'office le 30 janvier 1998.

No. 28352. Convention sur l'enseignement technique et professionnel. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture à sa vingt-cinquième session, Paris, 10 novembre 1989

ADHESION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

8 décembre 1997
Ouzbékistan
(Avec effet au 8 mars 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 23 janvier 1998.

No. 20378. Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 18 décembre 1979

OBJECTION aux réserves formulées par le Liban lors de l'adhésion

Reçue le :

27 janvier 1998
Suède

Enregistré d'office le 27 janvier 1998.

No. 27531. Convention relative aux droits de l'enfant. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 20 novembre 1989

OBJECTION aux réserves formulées par l'Oman lors de l'adhésion

Reçue le :

28 janvier 1998
Allemagne

Enregistré d'office le 28 janvier 1998.

No. 17512. Protocol additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the protection of victims of international armed conflicts (Protocol I). Adopted at Geneva on 8 June 1977

ACCESSIONS

Instruments deposited with the Government of Switzerland on:

23 July 1997
Lebanon
(With effect from 23 January 1998.)

14 January 1998
Cambodia
(With effect from 14 July 1998.)

Certified statements were registered by Switzerland on 30 January 1998.

DECLARATION under article 90 (2)

Effectuated with the Government of Switzerland on:

10 September 1997
Tajikistan

Certified statement was registered by Switzerland on 30 January 1998.

No. 17513. Protocol additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the protection of victims of non-international armed conflicts (Protocol II). Adopted at Geneva on 8 June 1977

ACCESSIONS

Instruments deposited with the Government of Switzerland on:

23 July 1997
Lebanon
(With effect from 23 January 1998.)

14 January 1998
Cambodia
(With effect from 14 July 1998.)

Certified statements were registered by Switzerland on 30 January 1998.

No. 34321. Agreement between the Government of the Mexican United States and the Government of the United States of America for the establishment of the Mexico-U.S. Commission for educational and cultural exchange. Signed at Monterrey on 27 November 1990

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Mexico City, 5 May 1997

Came into force on 5 May 1997, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by Mexico on 30 January 1998. (Note: Also see same number in part I.)

No. 17512. Protocole additionnel aux Conventions de Genève du 12 août 1949 relatif à la protection des victimes des conflits armés internationaux (Protocole I). Adopté à Genève le 8 juin 1977

ADHESIONS

Instruments déposés auprès du Gouvernement suisse le :

23 juillet 1997
Liban
(Avec effet au 23 janvier 1998.)

14 janvier 1998
Cambodge
(Avec effet au 14 juillet 1998.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par la Suisse le 30 janvier 1998.

DECLARATION en vertu du paragraphe 2 de l'article 90

Effectuée auprès du Gouvernement suisse le :

10 septembre 1997
Tadjikistan

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 30 janvier 1998.

No. 17513. Protocole additionnel aux Conventions de Genève du 12 août 1949 relatif à la protection des victimes des conflits armés non internationaux (Protocole II). Adopté à Genève le 8 juin 1977

ADHESIONS

Instruments déposés auprès du Gouvernement suisse le :

23 juillet 1997
Liban
(Avec effet au 23 janvier 1998.)

14 janvier 1998
Cambodge
(Avec effet au 14 juillet 1998.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par la Suisse le 30 janvier 1998.

No. 34321. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis du Mexique et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique relatif à la création de la Commission Mexique-Etats-Unis pour des échanges en matière éducative et culturelle. Signé à Monterrey le 27 novembre 1990

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Mexico, 5 mai 1997

Entré en vigueur le 5 mai 1997, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par le Mexique le 30 janvier 1998. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

CORRIGENDA AND ADDENDA TO
STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED OR FILED AND RECORDED
WITH THE SECRETARIAT

SEPTEMBER 1997

(ST/LEG/SER.A/607)

On page 397, under No. 9484, in the entry concerning the accession by Saudi Arabia, insert "With reservations." after "(With effect from 3 October 1997.)".

RECTIFICATIFS ET ADDITIFS CONCERNANT
DES RELEVES DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS
AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT

SEPTEMBRE 1997

(ST/LEG/SER.A/607)

A la page 397, sous le No 9474, dans l'entrée concernant l'adhésion de l'Arabie saoudite, insérer "Avec réserves." après "(Avec effet au 23 octobre 1997.)".

CUMULATIVE (1998) ALPHABETICAL INDEX BY SUBJECT TERMS AND PARTIES

The alphabetical index published at the end of each monthly Statement covers, according to subject terms and parties, the original agreements and subsequent agreements and actions thereto that appear in the Statement. Starting with the year 1975, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous Statements for the same year. The references (JAN: 25, JUL: 372, etc.) which appear after the relevant subject terms or parties refer to the monthly issues of the Statement concerned and to the pages therein.

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

ADMINISTRATION JAN:2, 17;
 AFRICA JAN:18;
 AGRICULTURAL COMMODITIES JAN:8-10, 24;
 AGRICULTURE JAN:5, 8-11;
 AIRCRAFT JAN:2, 23;
 ARGENTINA JAN:4-5;
 ASIA AND PACIFIC JAN:11;
 ASSISTANCE JAN:22-24;
 ATMOSPHERE JAN:18-19;
 ATP AGREEMENT (PERISHABLE FOODSTUFF) JAN:29-30;
 AUSTRIA JAN:8;
 AVIATION JAN:2, 10, 28;

 BAHAMAS JAN:24;
 BELARUS JAN:24-25, 28;
 BELIZE JAN:10, 18-19;
 BERLIN JAN:8;
 BIOLOGY JAN:21;

 CAMBODIA JAN:31;
 CANADA JAN:9;
 CHARTERS-CONSTITUTIONS-STATUTES JAN:20-21;
 CHILDREN-MINORS-YOUTH JAN:5, 25-28, 30;
 CHINA JAN:5-8, 24;
 CIVIL LAW JAN:24-25;
 CIVIL MATTERS JAN:24-28;
 CIVIL PROCEDURE JAN:24-25, 28;
 CIVIL RIGHTS JAN:21;
 COLOMBIA JAN:6;
 COMMERCIAL MATTERS JAN:20, 24-25;
 COMMISSION--JOINT JAN:9, 11, 31;
 COMMODITIES JAN:8-9, 24, 28;
 COMMON FUND FOR COMMODITIES JAN:28;
 CONFERENCES-MEETINGS JAN:3, 11;
 CONTAINERS JAN:8, 21;
 CONTRACTS JAN:20;
 CONTRIBUTIONS JAN:8;
 COOPERATION JAN:1-3, 7-10, 12-13, 22-23;
 COOPERATION--COMMERCIAL JAN:9;
 COOPERATION--CULTURAL JAN:9;
 COOPERATION--ECONOMIC JAN:3, 9-11;
 COOPERATION--EDUCATIONAL JAN:9;
 COOPERATION--FINANCIAL JAN:3;
 COOPERATION--SCIENTIFIC JAN:9;
 COOPERATION--TECHNICAL JAN:1-3, 9-10, 13;
 CORPORATIONS JAN:23;
 CORRIGENDUM JAN:32;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

COSTA RICA JAN:18;
 COTTON JAN:9;
 CREDITS JAN:5-7, 17;
 CREDITS--DEVELOPMENT JAN:5-7, 17;
 CRIMINAL MATTERS JAN:17, 20-23, 25-28;
 CUBA JAN:8;
 CULTURAL MATTERS JAN:11, 30-31;
 CUSTOMS JAN:8, 21;
 CZECH REPUBLIC JAN:25;
 DEFENCE JAN:9, 22;
 DENMARK JAN:3, 11, 13;
 DEVELOPMENT JAN:17;
 DIPLOMATIC RELATIONS JAN:21;
 DISARMAMENT JAN:11;
 DISCRIMINATION JAN:20, 29-30;
 DISCRIMINATION--RACIAL JAN:20;
 DISEASES JAN:4;
 DOCUMENTS--JUDICIAL JAN:24;
 DOCUMENTS--OFFICIAL JAN:24;
 DOMINICAN REPUBLIC JAN:4;
 DROUGHT JAN:18;
 ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE JAN:3;
 ECONOMIC MATTERS JAN:3;
 EDUCATION JAN:5, 11, 29-31;
 EDUCATION--VOCATIONAL JAN:30;
 EGYPT JAN:9;
 ENERGY JAN:22;
 ENERGY--ATOMIC JAN:22;
 ENGINEERING JAN:21;
 ENVIRONMENT JAN:3, 7, 18-19, 29;
 ERITREA JAN:2;
 ESTONIA JAN:7, 11;
 EUROPE JAN:21;
 EUROPEAN COMMUNITY JAN:8, 17;
 EVIDENCE JAN:24-25;
 FINANCIAL MATTERS JAN:3, 6-7, 11;
 FINLAND JAN:7, 9, 17;
 FISCAL EVASION--PREVENTION JAN:3, 13;
 FLOODS JAN:4;
 FOOD JAN:24, 29-30;
 FORESTRY JAN:18;
 GABON JAN:19;
 GENEVA CONVENTIONS JAN:31;
 GENOCIDE JAN:17;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

GEORGIA JAN:19-20;
 GERMANY JAN:1-3, 13, 25, 29-30;
 GERMANY, FEDERAL REPUBLIC OF JAN:1-2, 8;
 GRAIN JAN:24;
 GREECE JAN:20;

 HABITAT JAN:29;
 HANDICRAFTS JAN:9;
 HEALTH JAN:5;
 HIGHWAYS JAN:4, 21;
 HONG KONG (UNDER AN ENTRUSTMENT OF AUTHORITY FROM THE UNITED KINGDOM GOVERNMENT) JAN:8;
 HOSPITALS JAN:1;
 HOSTAGES JAN:22;
 HUMAN RIGHTS JAN:17, 19-21, 29-31;
 HUMANITARIAN MATTERS JAN:2;
 HUNGARY JAN:10, 19;

 INDIA JAN:22;
 INDIAN OCEAN JAN:22;
 INDONESIA JAN:3;
 INFORMATION JAN:3;
 INFORMATION--EXCHANGE JAN:3, 24;
 INFORMATION--PROTECTION JAN:9;
 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT JAN:4-7;
 INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION JAN:5-7, 17;
 INTERNATIONAL TRIBUNAL FOR THE LAW OF THE SEA JAN:12;
 INTERNATIONAL CENTRE FOR GENETIC ENGINEERING AND BIOTECHNOLOGY JAN:21;
 INVESTMENTS JAN:3, 8, 11;
 INVESTMENTS--GUARANTEE JAN:8, 11;
 INVESTMENTS--PROMOTION JAN:8, 11;
 IRRIGATION JAN:2;
 ISRAEL JAN:9;
 ITALY JAN:3, 21, 24, 30;

 JAPAN JAN:22;
 JORDAN JAN:7;
 JUDICIAL ASSISTANCE JAN:28;
 JUDICIAL MATTERS JAN:9, 23-24, 28;

 KENYA JAN:1, 13;

 LATVIA JAN:7;
 LAW OF THE SEA JAN:12, 20;
 LEBANON JAN:31;
 LEGAL AID JAN:28;
 LEGAL MATTERS JAN:20, 24-25, 28, 31;
 LIBERIA JAN:8;
 LITHUANIA JAN:8;
 LOANS JAN:4-7;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

LOANS--GUARANTEE JAN:7;
 MADAGASCAR JAN:8;
 MALAWI JAN:1-2, 7, 13;
 MALAYSIA JAN:10;
 MALTA JAN:8;
 MARITIME MATTERS JAN:20;
 MARKETING JAN:8;
 METEOROLOGY JAN:18;
 MEXICO JAN:11, 23, 31;
 MILITARY MATTERS JAN:9;
 MONGOLIA JAN:29;
 MONTREAL PROTOCOL JAN:18-19;
 MOROCCO JAN:11;
 MOTOR VEHICLES JAN:14-17;
 MULTILATERAL JAN:8, 14-17, 21;
 MUTUAL ASSISTANCE JAN:22-23;
 MUTUAL RELATIONS JAN:11;
 NARCOTICS JAN:19-20, 23;
 NAVIGATION JAN:20;
 NEPAL JAN:11;
 NETHERLANDS JAN:10-11, 28-29;
 NEW ZEALAND JAN:25-28;
 NUTRITION JAN:5;
 OIL JAN:9;
 OMAN JAN:10, 28;
 OZONE JAN:18-19;
 PAKISTAN JAN:9;
 PASSPORTS JAN:7;
 PEACE JAN:8, 11;
 PERU JAN:11;
 PHILIPPINES JAN:3, 13;
 POLAND JAN:7, 25-28;
 POLITICAL RIGHTS JAN:21;
 POLLUTION JAN:18-19;
 PORTS JAN:9;
 POSTAL SERVICE JAN:10;
 PROTOCOLS TO THE GENEVA CONVENTIONS JAN:31;
 PSYCHOTROPIC SUBSTANCES JAN:18-20;
 PUBLIC WORKS JAN:17;
 QATAR JAN:10;
 REFUGEES JAN:19;
 REPUBLIC OF KOREA JAN:3, 9, 23;
 ROADS JAN:21;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

SALES OF GOODS (INTERNATIONAL) JAN:20;
 SATELLITES JAN:8;
 SAUDI ARABIA JAN:3, 32;
 SEA JAN:20;
 SECURITY JAN:9;
 SLOVAKIA JAN:18, 21;
 SOCIAL MATTERS JAN:4;
 SPACE JAN:8;
 SPAIN JAN:11, 20-21;
 STATELESSNESS JAN:19;
 STEEL JAN:3;
 SUGAR JAN:24;
 SWEDEN JAN:8, 20, 30;

 TAJIKISTAN JAN:18-19, 31;
 TAXATION JAN:3, 10, 13, 28;
 TAXATION--CAPITAL JAN:10, 13;
 TAXATION--DOUBLE JAN:3, 10, 13, 28;
 TAXATION--INCOME JAN:3, 13;
 TECHNICIANS JAN:1;
 TECHNOLOGY JAN:9, 21, 30;
 TERRITORIES JAN:22;
 TEXTILES JAN:9-10, 23;
 THAILAND JAN:2;
 TOURISM JAN:7;
 TRADE JAN:3, 8-10, 20, 23, 28;
 TRADE LAW JAN:24-25;
 TRAINING JAN:1;
 TRAINING--VOCATIONAL JAN:1;
 TRANSPORT JAN:8, 10, 21, 28;
 TRANSPORT--AIR JAN:10, 28;
 TRANSPORT--MERCHANDISE JAN:11, 29-30;
 TRANSPORT--PASSENGERS JAN:11;
 TRANSPORT--ROAD JAN:11, 21;
 TRINIDAD AND TOBAGO JAN:28;
 TURKEY JAN:23-24;
 TURKMENISTAN JAN:25;

 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND JAN:20, 22;
 UNITED NATIONS JAN:3, 8, 11-12;
 UNITED NATIONS MISSIONS JAN:8;
 UNITED STATES OF AMERICA JAN:8-11, 22-23, 31;
 URBAN DEVELOPMENT JAN:8;
 UZBEKISTAN JAN:8, 21-22, 29-30;

 VESSELS JAN:9;
 VISAS JAN:7;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

WAR JAN:7;

WAR VICTIMS JAN:7, 31;

WATER RESOURCES JAN:8;

WETLANDS JAN:29;

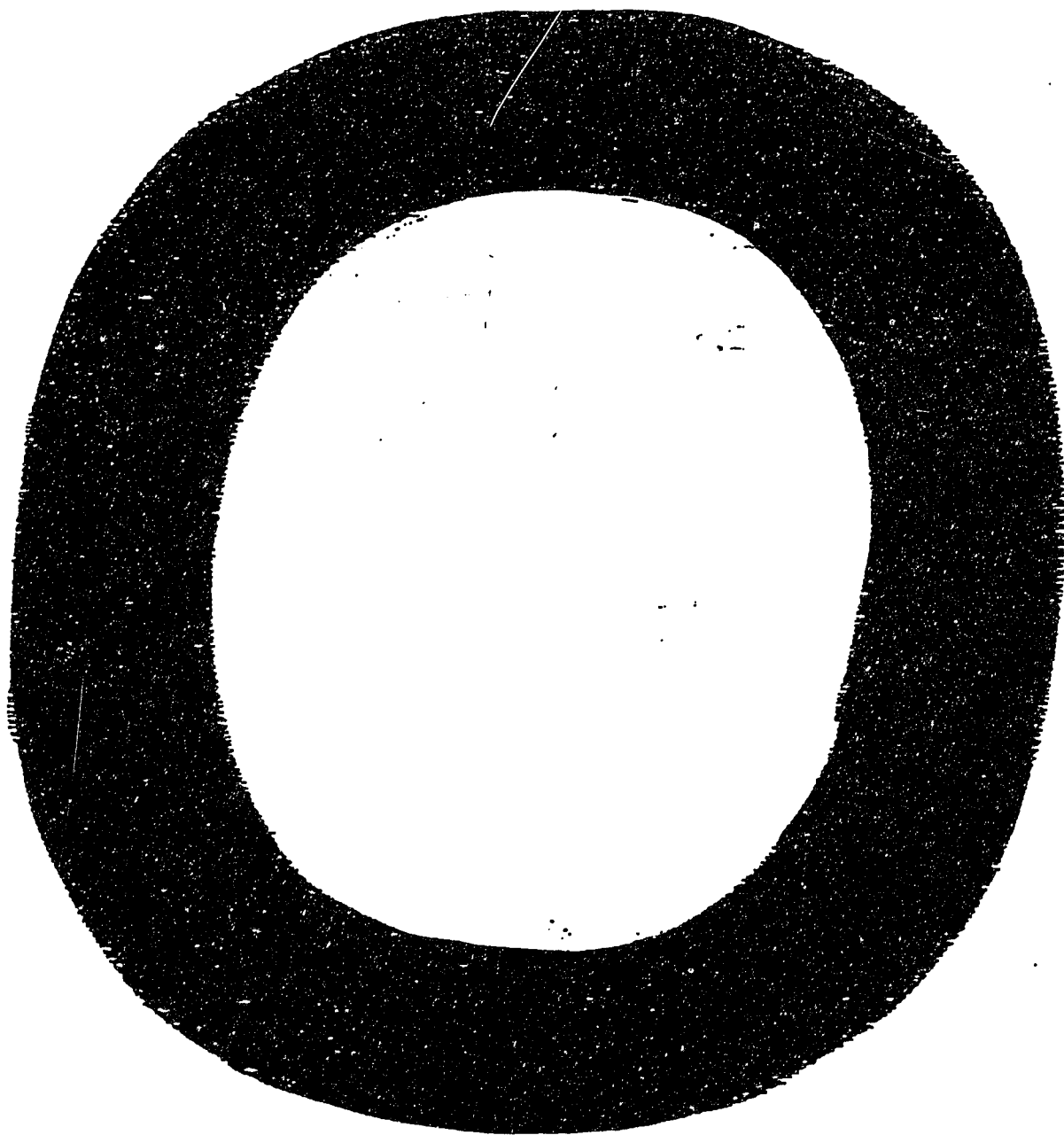
WILDLIFE JAN:29;

WOMEN JAN:30;

WOOL JAN:9-10;

YEMEN JAN:17;

ZAMBIA JAN:10;



CUMULATIVE (1998) NUMERICAL INDEX BY REGISTRATION
OR FILING AND RECORDING NUMBERS

The numerical index published at the end of each monthly Statement covers the original agreements and subsequent agreements and actions thereto that appear in the Statement. Starting as from December 1983, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous Statements for the same year. The references (JAN: 25, JUL: 372, etc.) which appear after the relevant numbers refer to the month of the Statement concerned and to the pages therein.

The index is established as follows:

1. By registration numbers for all original agreements, subsequent agreements and actions in either "Part I" or "Annex A".
2. By filing and recording numbers for all original agreements, subsequent agreements and actions in either "Part II" or
"Annex B".
3. By League of Nations registration numbers for subsequent actions to agreements registered originally with the League of Nations.

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

1. BY REGISTRATION NUMBER FOR ALL AGREEMENTS AND ACTIONS (PART I AND ANNEX A)

01021 JAN: 17;
 02545 JAN: 19;
 03238 JAN: 22;
 04789 JAN: 14-17;
 06193 JAN: 29;
 07117 JAN: 22;
 08737 JAN: 22;
 09432 JAN: 24;
 09484 JAN: 20, 32;

 12140 JAN: 24-25;
 12838 JAN: 13;
 14583 JAN: 29;
 14668 JAN: 21;
 14958 JAN: 19;
 15121 JAN: 29-30;
 15410 JAN: 21;
 18057 JAN: 23;
 17285 JAN: 23;
 17512-17513 JAN: 31;
 17758 JAN: 23;

 20378 JAN: 30;
 21818 JAN: 21;
 21931 JAN: 22;
 22514 JAN: 25-28;
 25587 JAN: 20;
 26112 JAN: 28;
 26389 JAN: 18-19;
 26691 JAN: 28;
 27531 JAN: 30;
 27827 JAN: 20;
 27778 JAN: 17;
 28352 JAN: 30;
 29487 JAN: 24;

 30873 JAN: 21;
 30822 JAN: 19;
 31383 JAN: 20;
 32022 JAN: 24;
 33480 JAN: 18;
 34287 JAN: 1, 13;
 34288-34270 JAN: 1;
 34271 JAN: 1, 13;
 34272-34277 JAN: 2;
 34278-34279 JAN: 3;
 34280 JAN: 3, 13;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

34281-34282 JAN:3;
34283-34286 JAN:4;
34287-34290 JAN:5;
34291-34294 JAN:6;
34295-34299 JAN:7;
34300 JAN:8;
34301 JAN:8, 21;
34302-34304 JAN:8;
34305-34310 JAN:9;
34311-34315 JAN:10;
34316 JAN:10, 28;
34317-34320 JAN:11;
34321 JAN:11, 31;

2. BY FILING AND RECORDING NUMBER FOR ALL AGREEMENTS AND ACTIONS (PART II AND ANNEX B)

01201 JAN:12;

RECAPITULATIVE TABLES

RECAPITULATIVE TABLE OF ORIGINAL AGREEMENTS REGISTERED IN 1998

Nos. 34287 - 34321 : JANUARY

RECAPITULATIVE TABLE OF ORIGINAL AGREEMENTS FILED AND RECORDED IN 1998

No. 1201 : JANUARY

INDEX ALPHABÉTIQUE CUMULATIF (1998) PAR SUJET ET PAR PARTIE

L'index alphabétique à la fin de chaque Relevé mensuel couvre, par sujet et par partie, les accords originaux et les accords et faits ultérieurs qui font l'objet du Relevé. A compter de l'année 1975, cet index récapitule sur une base annuelle les références données dans les Relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références (JAN : 25, JUIL : 372, etc.) figurant après les sujets ou les parties renvoient au mois du Relevé correspondant et à la page de ce Relevé.

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

ACCORD ATP (DENREES PERISSABLES) JAN:29-30;
 ACIER JAN:3;
 ACTES INSTRUMENTAIRES JAN:24;
 ADMINISTRATION JAN:2, 17;
 AERONEFS JAN:2, 23;
 AFRIQUE JAN:18;
 AGRICULTURE JAN:5, 8-11;
 ALIMENTATION JAN:24, 29-30;
 ALLEMAGNE JAN:1-3, 13, 25, 29-30;
 ALLEMAGNE, REPUBLIQUE FEDERALE D' JAN:1-2, 8;
 APATRIDIE JAN:19;
 ARABIE SAUDITE JAN:3, 32;
 ARGENTINE JAN:4-5;
 ARTISANAT JAN:9;
 ASIE ET PACIFIQUE JAN:11;
 ASSISTANCE JAN:22-24;
 ASSISTANCE JUDICIAIRE JAN:28;
 ASSISTANCE MUTUELLE JAN:22-23;
 ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT JAN:5-7, 17;
 ATMOSPHERE JAN:18-19;
 AUTRICHE JAN:8;
 AVIATION JAN:2, 10, 28;

 BAHAMAS JAN:24;
 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT JAN:4-7;
 BELARUS JAN:24-25, 28;
 BELIZE JAN:10, 18-19;
 BERLIN JAN:8;
 BIOLOGIE JAN:21;

 CAMBODGE JAN:31;
 CANADA JAN:9;
 CENTRE INTERNATIONAL POUR LE GENIE GENETIQUE ET LA BIOTECHNOLOGIE JAN:21;
 CHARTES-CONSTITUTIONS-STATUTS JAN:20-21;
 CHINE JAN:5-8, 24;
 CIVILES--QUESTIONS JAN:24-28;
 COLOMBIE JAN:8;
 COMMERCE JAN:3, 8-10, 20, 23, 28;
 COMMERCIALES--QUESTIONS JAN:20, 24-25;
 COMMISSION CONJOINTE JAN:9, 11, 31;
 COMMISSION ECONOMIQUE POUR L'EUROPE JAN:3;
 COMMUNAUTE EUROPEENNE JAN:8, 17;
 CONFERENCES-REUNIONS JAN:3, 11;
 CONTENEURS JAN:8, 21;
 CONTRATS JAN:20;
 CONTRIBUTIONS JAN:8;
 COOPERATION JAN:1-3, 7-10, 12-13, 22-23;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

COOPERATION COMMERCIALE JAN:9;
 COOPERATION CULTURELLE JAN:9;
 COOPERATION ECONOMIQUE JAN:3, 9-11;
 COOPERATION EDUCATIVE JAN:9;
 COOPERATION FINANCIERE JAN:3;
 COOPERATION SCIENTIFIQUE JAN:9;
 COOPERATION TECHNIQUE JAN:1-3, 9-10, 13;
 COSTA RICA JAN:18;
 COTON JAN:9;
 CREDITS JAN:5-7, 17;
 CREDITS--DEVELOPPEMENT JAN:5-7, 17;
 CUBA JAN:8;
 CULTURELLES--QUESTIONS JAN:11, 30-31;

 DANEMARK JAN:3, 11, 13;
 DEFENSE JAN:9, 22;
 DESARMEMENT JAN:11;
 DEVELOPPEMENT JAN:17;
 DIPLOMATIQUES--RELATIONS JAN:21;
 DISCRIMINATION JAN:20, 29-30;
 DISCRIMINATION RACIALE JAN:20;
 DOCUMENTS JUDICIAIRES JAN:24;
 DOUANES JAN:8, 21;
 DROIT CIVIL JAN:24-25;
 DROIT COMMERCIAL JAN:24-25;
 DROIT DE LA MER JAN:12, 20;
 DROITS CIVILS JAN:21;
 DROITS DE L'HOMME JAN:17, 18-21, 29-31;
 DROITS POLITIQUES JAN:21;

 ECONOMIQUES--QUESTIONS JAN:3;
 EGYPTE JAN:9;
 EMPRUNTS JAN:4-7;
 EMPRUNTS--GARANTIE JAN:7;
 ENERGIE JAN:22;
 ENERGIE ATOMIQUE JAN:22;
 ENFANCE-JEUNESSE-MINEURS JAN:5, 25-28, 30;
 ENSEIGNEMENT JAN:5, 11, 29-31;
 ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL JAN:30;
 ENTRAIDE JUDICIAIRE JAN:28;
 ENTRAINEMENT JAN:1;
 ENVIRONNEMENT JAN:3, 7, 18-19, 29;
 ERYTHREE JAN:2;
 ESPACE JAN:8;
 ESPAGNE JAN:11, 20-21;
 ESTONIE JAN:7, 11;
 ETATS-UNIS D'AMERIQUE JAN:8-11, 22-23, 31;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

EUROPE JAN:21;
 EVASION FISCALE--PREVENTION JAN:3, 13;
 FAUNE JAN:29;
 FEMMES JAN:30;
 FINANCIERES--QUESTIONS JAN:3, 6-7, 11;
 FINLANDE JAN:7, 9, 17;
 FONDS COMMUN POUR LES PRODUITS DE BASE JAN:28;
 FORMATION PROFESSIONNELLE JAN:1;
 GABON JAN:19;
 GENEVE--CONVENTIONS JAN:31;
 GENIE CIVIL JAN:21;
 GENOCIDE JAN:17;
 GEORGIE JAN:19-20;
 GRAINS JAN:24;
 GRECE JAN:20;
 GUERRE JAN:7;
 GUERRE--VICTIMES JAN:7, 31;
 HABITAT JAN:28;
 HONG-KONG (EN VERTU D'UNE DELEGATION DE POUVOIRS DE LA PART DU GOUVERNEMENT DU ROYAUME-UNI) JAN:8;
 HONGRIE JAN:10, 19;
 HOPITAUX JAN:1;
 HUILE JAN:9;
 HUMANITAIRES--QUESTIONS JAN:31;
 • IMPOSITION JAN:3, 10, 13, 28;
 IMPOSITION--DOUBLE JAN:3, 10, 13, 28;
 IMPOSITION--FORTUNE JAN:10, 13;
 IMPOSITION--REVENU JAN:3, 13;
 INDE JAN:22;
 INDIEN (OCEAN) JAN:22;
 INDONESIE JAN:3;
 INFORMATION JAN:3;
 INFORMATION--PROTECTION JAN:9;
 INONDATIONS JAN:4;
 INVESTISSEMENTS JAN:3, 6, 11;
 INVESTISSEMENTS--GARANTIE JAN:6, 11;
 INVESTISSEMENTS--PROMOTION JAN:6, 11;
 IRRIGATION JAN:2;
 ISRAEL JAN:9;
 ITALIE JAN:3, 21, 24, 30;
 JAPON JAN:22;
 JORDANIE JAN:7;
 JUDICIAIRES--QUESTIONS JAN:9, 23-24, 28;
 JURIDIQUES--QUESTIONS JAN:20, 24-25, 28, 31;
 KENYA JAN:1, 13;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

LAINE JAN:9-10;
 LETTONIE JAN:7;
 LIBAN JAN:31;
 LIBERIA JAN:8;
 LITUANIE JAN:8;

 MADAGASCAR JAN:8;
 MALADIES JAN:4;
 MALAISIE JAN:10;
 MALAWI JAN:1-2, 7, 13;
 MALTE JAN:8;
 MARITIMES--QUESTIONS JAN:20;
 MAROC JAN:11;
 MER JAN:20;
 METEOROLOGIE JAN:19;
 MEXIQUE JAN:11, 23, 31;
 MILITAIRES--QUESTIONS JAN:9;
 MISSIONS DES NATIONS UNIES JAN:8;
 MONGOLIE JAN:29;
 MULTILATERAL JAN:8, 14-17, 21;

 NAVIGATION JAN:20;
 NEPAL JAN:11;
 NOUVELLE-ZELANDE JAN:25-28;
 NUTRITION JAN:5;

 OMAN JAN:10, 28;
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES JAN:3, 8, 11-12;
 OTAGES JAN:22;
 OUZBEKISTAN JAN:8, 21-22, 28-30;
 OZONE JAN:18-19;

 PAIX JAN:8, 11;
 PAKISTAN JAN:8;
 PASSEPORTS JAN:7;
 PAYS-BAS JAN:10-11, 28-29;
 PENALES--QUESTIONS JAN:17, 20-23, 25-28;
 PEROU JAN:11;
 PHILIPPINES JAN:3, 13;
 POLLUTION JAN:18-19;
 POLOGNE JAN:7, 25-28;
 PORTS JAN:9;
 POSTES JAN:10;
 PREUVES JAN:24-25;
 PROCEDURE CIVILE JAN:24-25, 28;
 PRODUITS AGRICOLES JAN:8-10, 24;
 PRODUITS DE BASE JAN:8-9, 24, 28;
 PROTOCOLE DE MONTREAL JAN:18-19;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

PROTOCOLES AUX CONVENTIONS DE GENEVE JAN:31;
 PSYCHOTROPES--SUBSTANCES JAN:19-20;
 QATAR JAN:10;
 RECTIFICATIF JAN:32;
 REFUGIES JAN:19;
 RELATIONS MUTUELLES JAN:11;
 RENSEIGNEMENTS--ECHANGE JAN:3, 24;
 REPUBLIQUE DE COREE JAN:3, 9, 23;
 REPUBLIQUE DOMINICAINE JAN:4;
 REPUBLIQUE TCHEQUE JAN:25;
 RESSOURCES HYDRAULIQUES JAN:6;
 ROUTES JAN:21;
 ROUTIERS--RESEAUX JAN:4, 21;
 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD JAN:20, 22;
 SANTE JAN:5;
 SATELLITES JAN:6;
 SECHERESSE JAN:18;
 SECURITE JAN:9;
 SERVICE COMMERCIAL JAN:6;
 SLOVAQUIE JAN:18, 21;
 SOCIALES--QUESTIONS JAN:4;
 SOCIETES JAN:23;
 STUPEFIANTS JAN:19-20, 23;
 SUCRE JAN:24;
 SUEDE JAN:8, 20, 30;
 SYLVICULTURE JAN:18;
 TADJIKISTAN JAN:18-19, 31;
 TECHNICIENS JAN:1;
 TECHNOLOGIE JAN:9, 21, 30;
 TERRITOIRES JAN:22;
 TEXTILES JAN:9-10, 23;
 THAILANDE JAN:2;
 TOURISME JAN:7;
 TRANSPORT JAN:8, 10, 21, 28;
 TRANSPORT DE MARCHANDISES JAN:11, 29-30;
 TRANSPORT--VOYAGEURS JAN:11;
 TRANSPORTS AERIENS JAN:10, 28;
 TRANSPORTS ROUTIERS JAN:11, 21;
 TRAVAUX PUBLICS JAN:17;
 TRIBUNAL INTERNATIONAL DU DROIT DE LA MER JAN:12;
 TRINITE-ET-TOBAGO JAN:28;
 TURKMENISTAN JAN:25;
 TURQUIE JAN:23-24;
 URBANISME JAN:8;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

VATISSEAUX JAN:9;

VEHICULES A MOTEUR JAN:14-17;

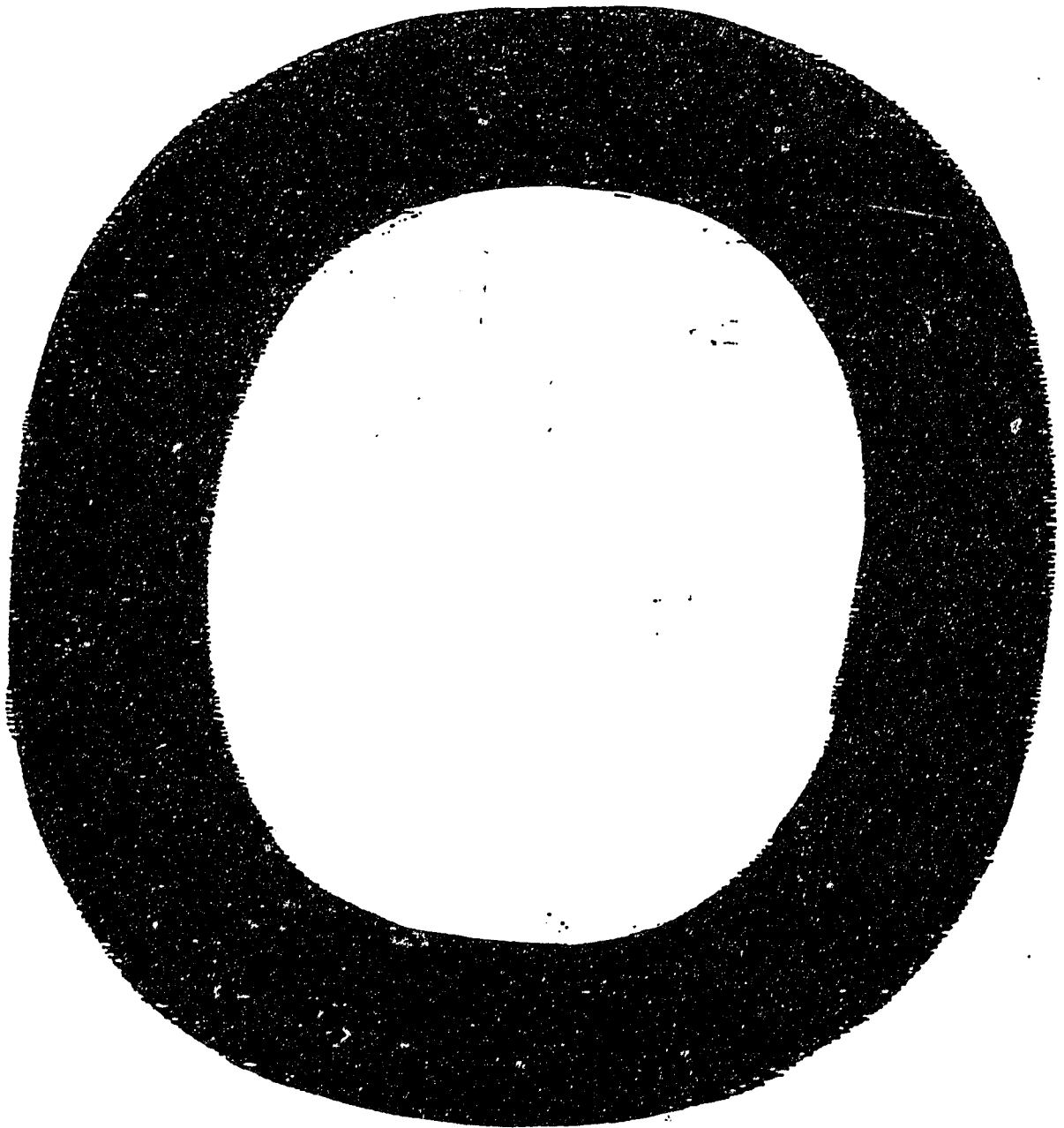
VENTES INTERNATIONALES JAN:20;

VISAS JAN:7;

YEMEN JAN:17;

ZAMBIE JAN:10;

ZONES HUMIDES JAN:29;



INDEX NUMÉRIQUE CUMULATIF (1998) PAR NUMÉRO D'ENREGISTREMENT
OU DE CLASSEMENT ET INSCRIPTION AU RÉPERTOIRE

L'index numérique à la fin de chaque Relevé mensuel couvre les accords originaux et les accords et faits ultérieurs qui font l'objet du Relevé. A compter du mois de décembre 1983, cet index récapitule sur une base annuelle les références données dans les Relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références (JAN : 25, JUIL : 372, etc.) figurant après les numéros renvoient au mois du Relevé correspondant et à la page de ce Relevé.

L'index numérique est établi comme suit :

1. Par numéros d'enregistrement de tous les accords originaux et accords et faits ultérieurs figurant en "Partie I" ou en "Annexe A".
2. Par numéros de classement et d'inscription au répertoire de tous les accords originaux et accords et faits ultérieurs figurant en "Partie II" ou en "Annexe B".
3. Par numéros d'enregistrement de la Société des Nations pour les faits ultérieurs relatifs aux accords originellement enregistrés auprès de la Société des Nations.

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

1. PAR NUMERO D'ENREGISTREMENT DE TOUS LES ACCORDS ET FAITS ULTERIEURS (PARTIE I OU ANNEXE A)

01021 JAN: 17;
 02545 JAN: 19;
 03238 JAN: 22;
 04789 JAN: 14-17;
 06193 JAN: 29;
 07117 JAN: 22;
 08737 JAN: 22;
 09432 JAN: 24;
 09464 JAN: 20, 32;

 12140 JAN: 24-25;
 12838 JAN: 13;
 14583 JAN: 29;
 14868 JAN: 21;
 14958 JAN: 19;
 15121 JAN: 29-30;
 15410 JAN: 21;
 16057 JAN: 23;
 17285 JAN: 23;
 17512-17513 JAN: 31;
 17758 JAN: 23;

 20378 JAN: 30;
 21618 JAN: 21;
 21931 JAN: 22;
 22514 JAN: 25-28;
 25587 JAN: 20;
 26112 JAN: 28;
 26389 JAN: 18-19;
 26891 JAN: 28;
 27531 JAN: 30;
 27627 JAN: 20;
 27778 JAN: 17;
 28352 JAN: 30;
 29487 JAN: 24;

 30673 JAN: 21;
 30822 JAN: 19;
 31383 JAN: 20;
 32022 JAN: 24;
 33480 JAN: 18;
 34287 JAN: 1, 13;
 34288-34270 JAN: 1;
 34271 JAN: 1, 13;
 34272-34277 JAN: 2;
 34278-34279 JAN: 3;
 34280 JAN: 3, 13;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

34281-34282 JAN:3;
34283-34288 JAN:4;
34287-34290 JAN:5;
34291-34294 JAN:6;
34295-34299 JAN:7;
34300 JAN:8;
34301 JAN:8, 21;
34302-34304 JAN:8;
34305-34310 JAN:9;
34311-34315 JAN:10;
34316 JAN:10, 28;
34317-34320 JAN:11;
34321 JAN:11, 31;

2. PAR NUMERO DE CLASSEMENT ET INSCRIPTION AU REPERTOIRE DE TOUS LES ACCORDS ET FAITS ULTERIEURS (PARTIE II OU ANNEXE B)

01201 JAN:12;

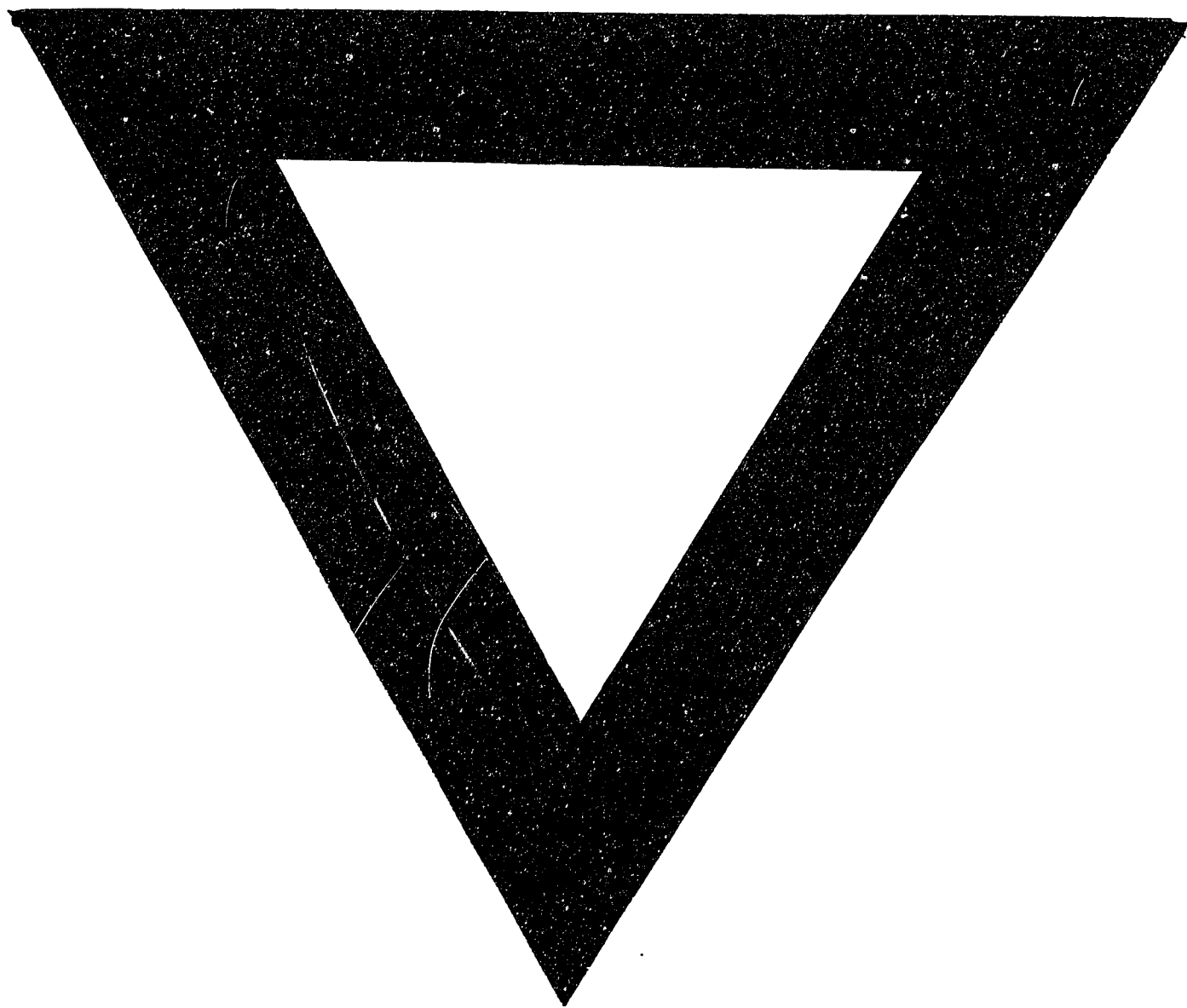
TABLEAUX RECAPITULATIFS

TABLEAU RECAPITULATIF DES ACCORDS ORIGINAUX ENREGISTRES EN 1998

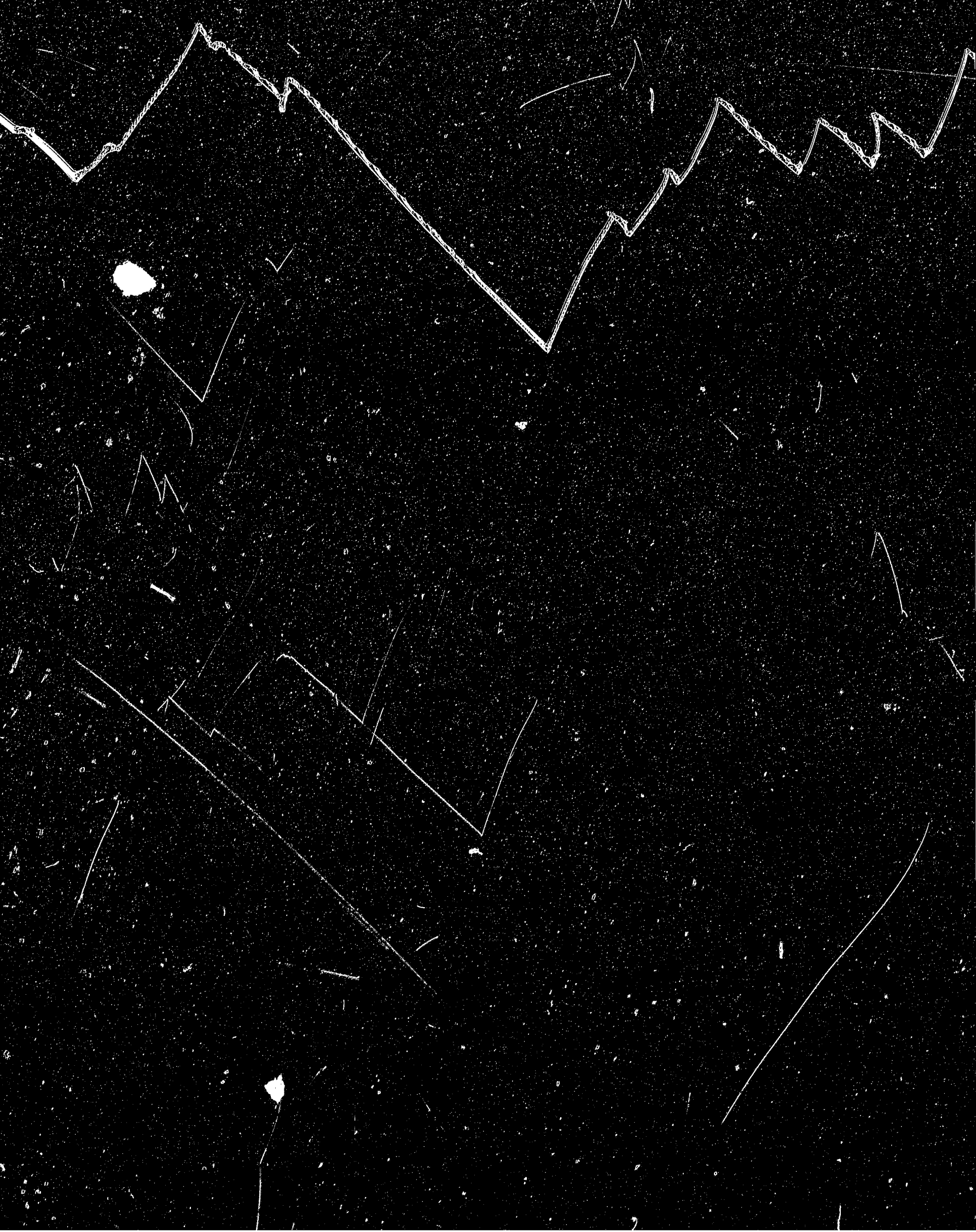
Nos 34287 - 34321 : JANVIER

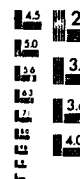
TABLEAU RECAPITULATIF DES ACCORDS ORIGINAUX CLASSES ET INSCRITS EN 1998

No 1201 : JANVIER



01-10-2001





171

2.5
2.2
2.0
1.8
1.6





**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded
with the Secretariat during the month of
February 1998

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant le mois
de février 1998

UNITED NATIONS / NATIONS UNIES
New York, 1998

Copyright © United Nations 1998
All rights reserved
Printed by the United Nations Reproduction Section, New York

Copyright © Nations Unies, 1998
tous droits réservés
imprimé par la Section de la reproduction des Nations Unies, New York

TABLE OF CONTENTS (English)

	Pages
PART I. Original treaties and international agreements registered during the month of February 1998: Nos. 34322 to 34424	33
Part II. Original treaties and international agreements filed and recorded during the month of February 1998: No. 1202	56
ANNEX A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat	57
CORRIGENDA AND ADDENDA to <u>Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat</u>	74
CUMULATIVE (1998) ALPHABETICAL INDEX by subject terms and parties	1
CUMULATIVE (1998) NUMERICAL INDEX by registration or filing and recording numbers	11
RECAPITULATIVE TABLES of original Agreements registered and filed and recorded in 1998	16

TABLE DES MATIÈRES (français)

	Pages
PARTIE I. Traités et accords internationaux originaux enregistrés pendant le mois de février 1998 : Nos 34322 à 34424	33
PARTIE II. Traités et accords internationaux originaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois de février 1998 : No 1202	56
ANNEXE A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat	57
RECTIFICATIFS ET ADDITIFS concernant des <u>Relevés des traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat</u>	74
INDEX ALPHABÉTIQUE CUMULATIF (1998) par sujet et par partie	17
INDEX NUMÉRIQUE CUMULATIF (1998) par numéro d'enregistrement ou de classement et inscription au répertoire	27
TABLEAUX RÉCAPITULATIFS des Accords originaux enregistrés et classés et inscrits au répertoire en 1998	32

1. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (1) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, supplementary agreements and other subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The authentic texts of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the *United Nations Treaty Series*.

3. Under Article 102 of the Charter every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ in which registration is effected.

4. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

1. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes au Relevé contiennent les ratifications, adhésions, accords complémentaires et autres formalités ultérieures concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Les textes authentiques des traités ou accords internationaux, accompagnés de traductions en anglais et en français, sont ensuite publiés dans le *Recueil des Traités des Nations Unies*.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'Article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102 le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

By its resolution 33/141 A of 19 December 1978 the General Assembly amended article 12 of its Regulations to give effect to Article 102 of the Charter so as to give the Secretariat the option not to publish *in extenso* a bilateral treaty or international agreement belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the series mentioned in paragraph 1 of article 12 of the said Regulations by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

In accordance with article 12 (3) of the Regulations as amended, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish *in extenso* are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres. L'obligation d'enregistrement incombe à ces Etats. D'autre part, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a modifié l'article 12 de son règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte de façon à donner au Secrétariat la faculté de ne pas publier *in extenso* un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes :

- a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le recueil mentionné au paragraphe 1 de l'article 12 dudit règlement par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier *in extenso* sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

PART I

ORIGINAL TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED DURING THE MONTH OF FEBRUARY 1998

Nos. 34322 to 34424

No. 34322. MULTILATERAL:

Protocol to the 1979 Convention on long-range transboundary air pollution concerning the control of emissions of volatile organic compounds or their transboundary fluxes (with annexes). Concluded at Geneva on 18 November 1991

Came into force on 29 September 1997, in accordance with article 18:

Date of deposit of the
instruments of ratification,
acceptance (A), approval (AA)
or accession (a)

Austria	23 August	1994
Czech Republic	1 July	1997 a
(With a declaration.)		
Denmark	21 May	1998 A
Finland	11 January	1994 A
France	12 June	1997 AA
(With a declaration.)		
Germany	8 December	1994
Hungary	10 November	1995
Italy	30 June	1995
Liechtenstein	24 March	1994
Luxembourg	11 November	1993
Netherlands	29 September	1993 A
Norway	7 January	1993
Spain	1 February	1994
Sweden	8 January	1993
Switzerland	21 March	1994
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	14 June	1994

Authentic texts: English, French and Russian.
Registered ex officio on 2 February 1998. (Note: Also see
same number in annex A.)

No. 34323. ISRAEL AND PORTUGAL:

Cultural Agreement. Signed at Jerusalem on 25 October 1992

Came into force on 21 April 1994 by notification, in accordance with article 14.

Authentic texts: Hebrew, Portuguese and English.
Registered by Israel on 4 February 1998.

No. 34324. ISRAEL AND PORTUGAL:

Agreement on economic, industrial, technical and scientific cooperation. Signed at Jerusalem on 25 October 1992

Came into force on 2 May 1995 by notification, in accordance with article 8.

Authentic texts: Hebrew, Portuguese and English.
Registered by Israel on 4 February 1998.

PARTIE I

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ORIGINAUX
ENREGISTRÉS PENDANT LE MOIS DE FÉVRIER 1998

Nos 34322 à 34424

No 34322. MULTILATERAL :

Protocole à la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, de 1979, relatif à la lutte contre les émissions des composés organiques volatils ou leurs flux transfrontières (avec annexes). Conclu à Genève le 18 novembre 1991

Entré en vigueur le 29 septembre 1997, conformément à l'article 18 :

Date de dépôt des instru-
ments de ratification,
d'acceptation (A), d'appro-
bation (AA), ou d'adhésion (a)

Allemagne	8 décembre	1994
Autriche	23 août	1994
Danemark	21 mai	1998 A
Espagne	1er février	1994
Finlande	11 janvier	1994 A
France	12 juin	1997 AA
(Avec déclaration.)		
Hongrie	10 novembre	1995
Italie	30 juin	1995
Liechtenstein	24 mars	1994
Luxembourg	11 novembre	1993
Norvège	7 janvier	1993
Pays-Bas	29 septembre	1993 A
République tchèque	1er juillet	1997 a
(Avec déclaration.)		
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	14 juin	1994
Suède	8 janvier	1993
Suisse	21 mars	1994

Textes authentiques : anglais, français et russe.
Enregistré d'office le 2 février 1998. (Note : Voir aussi
même numéro en annexe A.)

No 34323. ISRAEL ET PORTUGAL :

Accord culturel. Signé à Jérusalem le 25 octobre 1992

Entré en vigueur le 21 avril 1994 par notification, conformément à l'article 14.

Textes authentiques : hébreu, portugais et anglais.
Enregistré par Israël le 4 février 1998.

No 34324. ISRAEL ET PORTUGAL :

Accord de coopération économique, industrielle, technique et scientifique. Signé à Jérusalem le 25 octobre 1992

Entré en vigueur le 2 mai 1995 par notification, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : hébreu, portugais et anglais.
Enregistré par Israël le 4 février 1998.

No. 34325. ISRAEL AND PORTUGAL:

Exchanges of letters constituting an agreement concerning the abolition of visas for holders of valid diplomatic, service or national passports. Tel-Aviv and Jerusalem, 29 December 1993, Tel Aviv, 18 February 1994, and Jerusalem, 17 February 1994

Came into force provisionally on 1 March 1994, and definitively on 17 January 1997, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.
Registered by Israel on 4 February 1998.

No 34325. ISRAEL ET PORTUGAL :

Echanges de lettres constituant un accord relatif à la suppression de visas pour les titulaires de passeports valables diplomatiques, de service ou nationaux. Tel Aviv et Jérusalem, 29 décembre 1993, Tel-Aviv, 18 février 1994, et Jérusalem, 17 février 1994

Entrés en vigueur à titre provisoire le 1er mars 1994, et à titre définitif le 17 janvier 1997, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.
Enregistrés par Israël le 4 février 1998.

No. 34326. ISRAEL AND CHINA:

Agreement on cooperation in the fields of health and medicine. Signed at Beijing on 5 March 1993

Came into force on 9 August 1996 by notification, in accordance with article 8.

Authentic texts: Hebrew, Chinese and English.
Registered by Israel on 4 February 1998.

No 34326. ISRAEL ET CHINE :

Accord de coopération dans les domaines de la santé et de la médecine. Signé à Beijing le 5 mars 1993

Entré en vigueur le 9 août 1996 par notification, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : hébreu, chinois et anglais.
Enregistré par Israël le 4 février 1998.

No. 34327. ISRAEL AND ARGENTINA:

Agreement for the promotion and reciprocal protection of investments (with protocol). Signed at Jerusalem on 23 July 1995

Came into force on 10 April 1997 by notification, in accordance with article 13.

Authentic texts: Hebrew, Spanish and English.
Registered by Israel on 4 February 1998.

No 34327. ISRAEL ET ARGENTINE :

Accord relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements (avec protocole). Signé à Jérusalem le 23 juillet 1995

Entré en vigueur le 10 avril 1997 par notification, conformément à l'article 13.

Textes authentiques : hébreu, espagnol et anglais.
Enregistré par Israël le 4 février 1998.

No. 34328. ISRAEL AND KAZAKSTAN:

Agreement in the field of tourism. Signed at Almaty on 30 August 1995

Came into force on 18 March 1997 by notification, in accordance with article 7.

Authentic texts: Hebrew, Kazakh, Russian and English.
Registered by Israel on 4 February 1998.

No 34328. ISRAEL ET KAZAKSTAN :

Accord en matière de tourisme. Signé à Almaty le 30 août 1995

Entré en vigueur le 18 mars 1997 par notification, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : hébreu, kazakh, russe et anglais.
Enregistré par Israël le 4 février 1998.

No. 34329. ISRAEL AND INDIA:

Bilateral Agreement regarding mutual assistance and co-operation in customs matters. Signed at New Delhi on 29 January 1996

Came into force on 1 May 1997 by notification, in accordance with article 20.

Authentic texts: Hebrew, Hindi and English.
Registered by Israel on 4 February 1998.

No 34329. ISRAEL ET INDE :

Accord bilatéral d'assistance mutuelle et de coopération en matière douanière. Signé à New Delhi le 29 janvier 1996

Entré en vigueur le 1er mai 1997 par notification, conformément à l'article 20.

Textes authentiques : hébreu, hindi et anglais.
Enregistré par Israël le 4 février 1998.

No. 34330. ISRAEL AND REPUBLIC OF KOREA:

Agreement concerning cooperation and mutual assistance in customs matters. Signed at Jerusalem on 17 September 1996

Came into force on 15 April 1997 by notification, in accordance with article 14.

Authentic texts: Hebrew, Korean and English.
Registered by Israel on 4 February 1998.

No 34330. ISRAEL ET REPUBLIQUE DE COREE :

Accord de coopération et d'assistance mutuelle en matière douanière. Signé à Jérusalem le 17 septembre 1996

Entré en vigueur le 15 avril 1997 par notification, conformément à l'article 14.

Textes authentiques : hébreu, coréen et anglais.
Enregistré par Israël le 4 février 1998.

No. 34331. ISRAEL AND HUNGARY:

Agreement on technical cooperation. Signed at Jerusalem on 6 January 1997

Came into force on 13 May 1997 by notification, in accordance with article 11.

Authentic texts: Hebrew, Hungarian and English.
Registered by Israel on 4 February 1998.

No 34331. ISRAEL ET HONGRIE :

Accord de coopération technique. Signé à Jérusalem le 6 janvier 1997

Entré en vigueur le 13 mai 1997 par notification, conformément à l'article 11.

Textes authentiques : hébreu, hongrois et anglais.
Enregistré par Israël le 4 février 1998.

No. 34332. MULTILATERAL INVESTMENT GUARANTEE AGENCY AND LEBANON:

Letter Agreement on legal protection for guaranteed foreign investments. Signed at Beirut in April 1995 and at Washington on 11 May 1995

Came into force on 11 May 1995 by signature, in accordance with its provisions.

Authentic text: English.
Registered by the Multilateral Investment Guarantee Agency on 6 February 1998.

No 34332. AGENCE MULTILATERALE DE GARANTIE DES INVESTISSEMENTS ET LIBAN :

Lettre d'accord sur la protection juridique des investissements étrangers garantis. Signé à Beyrouth en avril 1995 et à Washington le 11 mai 1995

Entré en vigueur le 11 mai 1995 par la signature, conformément à ses dispositions.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Agence multilatérale de garantie des investissements le 6 février 1998.

No. 34333. MULTILATERAL INVESTMENT GUARANTEE AGENCY AND TOGO:

Letter Agreement on legal protection for guaranteed foreign investments. Signed at Lomé on 27 January 1995 and at Washington on 28 April 1995

Came into force on 28 April 1995 by signature, in accordance with its provisions.

Authentic text: French.
Registered by the Multilateral Investment Guarantee Agency on 6 February 1998.

No 34333. AGENCE MULTILATERALE DE GARANTIE DES INVESTISSEMENTS ET TOGO :

Lettre d'accord sur la protection juridique des investissements étrangers garantis. Signé à Lomé le 27 janvier 1995 et à Washington le 28 avril 1995

Entré en vigueur le 28 avril 1995 par la signature, conformément à ses dispositions.

Texte authentique : français.
Enregistré par l'Agence multilatérale de garantie des investissements le 6 février 1998.

No. 34334. MULTILATERAL INVESTMENT GUARANTEE AGENCY AND GUINEA:

Letter Agreement on legal protection for guaranteed foreign investments. Signed at Conakry on 27 September 1993 and at Washington on 3 September 1995

Came into force on 3 September 1995 by signature, in accordance with its provisions.

Authentic text: French.
Registered by the Multilateral Investment Guarantee Agency on 6 February 1998.

No 34334. AGENCE MULTILATERALE DE GARANTIE DES INVESTISSEMENTS ET GUINEE :

Lettre d'accord sur la protection juridique des investissements étrangers garantis. Signé à Conakry le 27 septembre 1993 et à Washington le 3 septembre 1995

Entré en vigueur le 3 septembre 1995 par la signature, conformément à ses dispositions.

Texte authentique : français.
Enregistré par l'Agence multilatérale de garantie des investissements le 6 février 1998.

No. 34335. MULTILATERAL INVESTMENT GUARANTEE AGENCY AND BOSNIA AND HERZEGOVINA:

Letter Agreement on legal protection for guaranteed foreign investments. Signed at Sarajevo on 2 October 1995 and at Washington on 3 December 1995

Came into force on 3 December 1995 by signature, in accordance with its provisions.

Authentic text: English.
Registered by the Multilateral Investment Guarantee Agency on 6 February 1998.

No 34335. AGENCE MULTILATERALE DE GARANTIE DES INVESTISSEMENTS ET BOSNIE-HERZEGOVINE :

Lettre d'accord sur la protection juridique des investissements étrangers garantis. Signé à Sarajevo le 2 octobre 1995 et à Washington le 3 décembre 1995

Entré en vigueur le 3 décembre 1995 par la signature, conformément à ses dispositions.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Agence multilatérale de garantie des investissements le 6 février 1998.

No. 34336. MULTILATERAL INVESTMENT GUARANTEE AGENCY AND GAMBIA:

Letter Agreement on legal protection for guaranteed foreign investments. Signed at Banjul on 11 October 1996 and at Washington on 17 January 1997

Came into force on 17 January 1997 by signature, in accordance with its provisions.

Authentic text: English.

Registered by the Multilateral Investment Guarantee Agency on 6 February 1998.

No 34336. AGENCE MULTILATERALE DE GARANTIE DES INVESTISSEMENTS ET GAMBIE :

Lettre d'accord sur la protection juridique des investissements étrangers garantis. Signé à Banjul le 11 octobre 1996 et à Washington le 17 janvier 1997

Entré en vigueur le 17 janvier 1997 par la signature, conformément à ses dispositions.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Agence multilatérale de garantie des investissements le 6 février 1998.

No. 34337. MULTILATERAL INVESTMENT GUARANTEE AGENCY AND GUATEMALA:

Letter Agreement on legal protection for guaranteed foreign investments. Signed at Guatemala on 17 October 1996 and at Washington at 17 January 1997

Came into force on 17 January 1997 by signature, in accordance with its provisions.

Authentic text: English.

Registered by the Multilateral Investment Guarantee Agency on 6 February 1998.

No 34337. AGENCE MULTILATERALE DE GARANTIE DES INVESTISSEMENTS ET GUATEMALA :

Lettre d'accord sur la protection juridique des investissements étrangers garantis. Signé à Guatemala le 17 octobre 1996 et à Washington le 17 janvier 1997

Entré en vigueur le 17 janvier 1997 par la signature, conformément à ses dispositions.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Agence multilatérale de garantie des investissements le 6 février 1998.

No. 34338. MULTILATERAL INVESTMENT GUARANTEE AGENCY AND SAINT LUCIA:

Letter Agreement on legal protection for guaranteed foreign investments. Signed at Castries on 30 October 1996 and at Washington on 24 July 1997

Came into force on 24 July 1997 by signature, in accordance with its provisions.

Authentic text: English.

Registered by the Multilateral Investment Guarantee Agency on 6 February 1998.

No 34338. AGENCE MULTILATERALE DE GARANTIE DES INVESTISSEMENTS ET SAINTE-LUCIE :

Lettre d'accord sur la protection juridique des investissements étrangers garantis. Signé à Castries le 30 octobre 1996 et à Washington le 24 juillet 1997

Entré en vigueur le 24 juillet 1997 par la signature, conformément à ses dispositions.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Agence multilatérale de garantie des investissements le 6 février 1998.

No. 34339. MULTILATERAL INVESTMENT GUARANTEE AGENCY AND DOMINICA:

Letter Agreement on legal protection for guaranteed foreign investments. Signed at Roseau on 26 November 1996 and at Washington on 17 January 1997

Came into force on 17 January 1997 by signature, in accordance with its provisions.

Authentic text: English.

Registered by the Multilateral Investment Guarantee Agency on 6 February 1998.

No 34339. AGENCE MULTILATERALE DE GARANTIE DES INVESTISSEMENTS ET DOMINIQUE :

Lettre d'accord sur la protection juridique des investissements étrangers garantis. Signé à Roseau le 26 novembre 1996 et à Washington le 17 janvier 1997

Entré en vigueur le 17 janvier 1997 par la signature, conformément à ses dispositions.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Agence multilatérale de garantie des investissements le 6 février 1998.

No. 34340. MULTILATERAL INVESTMENT GUARANTEE AGENCY AND COLOMBIA:

Letter Agreement on legal protection for guaranteed foreign investments. Signed at Santafé de Bogotá on 21 January 1997 and at Washington on 14 April 1997

Came into force on 14 April 1997 by signature, in accordance with its provisions.

Authentic text: Spanish.

Registered by the Multilateral Investment Guarantee Agency on 6 February 1998.

No 34340. AGENCE MULTILATERALE DE GARANTIE DES INVESTISSEMENTS ET COLOMBIE :

Lettre d'accord sur la protection juridique des investissements étrangers garantis. Signé à Santafé de Bogotá le 21 janvier 1997 et à Washington le 14 avril 1997

Entré en vigueur le 14 avril 1997 par la signature, conformément à ses dispositions.

Texte authentique : espagnol.

Enregistré par l'Agence multilatérale de garantie des investissements le 6 février 1998.

No. 34341. MULTILATERAL INVESTMENT GUARANTEE AGENCY AND PANAMA:

Letter Agreement on legal protection for guaranteed foreign investments. Signed at Panama on 28 May 1997 and at Washington on 12 September 1997

Came into force on 12 September 1997 by signature, in accordance with its provisions.

Authentic text: English.

Registered by the Multilateral Investment Guarantee Agency on 8 February 1998.

No 34341. AGENCE MULTILATERALE DE GARANTIE DES INVESTISSEMENTS ET PANAMA :

Lettre d'accord sur la protection juridique des investissements étrangers garantis. Signé à Panama le 28 mai 1997 et à Washington le 12 septembre 1997

Entré en vigueur le 12 septembre 1997 par la signature, conformément à ses dispositions.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Agence multilatérale de garantie des investissements le 8 février 1998.

No. 34342. MULTILATERAL INVESTMENT GUARANTEE AGENCY AND SAINT VINCENT AND THE GRENADINES:

Letter Agreement on legal protection for guaranteed foreign investments. Signed at Kingstown on 10 July 1997 and at Washington on 28 October 1997

Came into force on 28 October 1997 by signature, in accordance with its provisions.

Authentic text: English.

Registered by the Multilateral Investment Guarantee Agency on 8 February 1998.

No 34342. AGENCE MULTILATERALE DE GARANTIE DES INVESTISSEMENTS ET SAINT-VINCENT-ET-LES GRENADINES :

Lettre d'accord sur la protection juridique des investissements étrangers garantis. Signé à Kingstown le 10 juillet 1997 et à Washington le 28 octobre 1997

Entré en vigueur le 28 octobre 1997 par la signature, conformément à ses dispositions.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Agence multilatérale de garantie des investissements le 8 février 1998.

No. 34343. EUROPEAN COMMUNITY AND SOUTH AFRICA:

Agreement on scientific and technological cooperation (with annex and appendix). Signed at Brussels on 5 December 1996

Came into force on 11 November 1997 by notification, in accordance with article 11.

Authentic texts: Spanish, Danish, German, Greek, English, French, Italian, Dutch, Portuguese, Finnish and Swedish. Registered by the European Community on 8 February 1998.

No 34343. COMMUNAUTE EUROPEENNE ET AFRIQUE DU SUD :

Accord de coopération scientifique et technologique (avec annexe et appendice). Signé à Bruxelles le 5 décembre 1996

Entré en vigueur le 11 novembre 1997 par notification, conformément à l'article 11.

Textes authentiques : espagnol, danois, allemand, grec, anglais, français, italien, néerlandais, portugais, finnois et suédois. Enregistré par la Communauté européenne le 8 février 1998.

No. 34344. EUROPEAN COMMUNITY AND LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC:

Cooperation Agreement (with annexes and joint declaration on the readmission of citizens). Signed at Luxembourg on 29 April 1997

Came into force on 1 December 1997 by notification, in accordance with article 21.

Authentic texts: Spanish, Danish, German, Greek, English, French, Italian, Dutch, Portuguese, Finnish, Swedish and Lao. Registered by the European Community on 8 February 1998.

No 34344. COMMUNAUTE EUROPEENNE ET REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE POPULAIRE LAO :

Accord de coopération (avec annexes et déclaration conjointe concernant la réadmission des ressortissants). Signé à Luxembourg le 29 avril 1997

Entré en vigueur le 1er décembre 1997 par notification, conformément à l'article 21.

Textes authentiques : espagnol, danois, allemand, grec, anglais, français, italien, néerlandais, portugais, finnois, suédois et laotien. Enregistré par la Communauté européenne le 8 février 1998.

No. 34345. EUROPEAN COMMUNITY AND MEXICO:

Agreement on the mutual recognition and protection of designations for spirit drinks (with annexes and exchange of letters). Signed at Brussels on 27 May 1997

Came into force on 1 July 1997 by notification, in accordance with article 22.

Authentic texts: Spanish, Danish, German, Greek, English, French, Italian, Dutch, Portuguese, Finnish and Swedish. Registered by the European Community on 8 February 1998.

No 34345. COMMUNAUTE EUROPEENNE ET MEXIQUE :

Accord concernant la reconnaissance mutuelle et la protection des dénominations dans le secteur des boissons spiritueuses (avec annexes et échange de lettres). Signé à Bruxelles le 27 mai 1997

Entré en vigueur le 1er juillet 1997 par notification, conformément à l'article 22.

Textes authentiques : espagnol, danois, allemand, grec, anglais, français, italien, néerlandais, portugais, finnois et suédois. Enregistré par la Communauté européenne le 8 février 1998.

No. 34346. EUROPEAN COMMUNITY AND CANADA:

Agreement on customs cooperation and mutual assistance in customs matters. Signed at Ottawa on 4 December 1997

Came into force on 1 January 1998 by notification, in accordance with article 24.

Authentic texts: Spanish, Danish, German, Greek, English, French, Italian, Dutch, Portuguese, Finnish and Swedish. Registered by the European Community on 9 February 1998.

No. 34347. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND POLAND:

Agreement concerning youth exchange (with exchange of notes). Signed at Warsaw on 10 November 1989

Came into force on 31 May 1991 by notification, in accordance with article 9.

Authentic texts: German and Polish. Registered by Germany on 10 February 1988.

No. 34348. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND URUGUAY:

Agreement for the promotion and protection of investments. Signed at London on 21 October 1991 #

Came into force on 1 August 1997 by notification, in accordance with article 12.

Authentic texts: English and Spanish. Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 February 1988.

See article 9 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 34349. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND UGANDA:

* Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital gains. Signed at Kampala on 23 December 1992

Came into force on 21 December 1993 by notification, in accordance with article 28.

Authentic text: English. Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 February 1988.

No. 34350. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND GHANA:

* Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital gains. Signed at Accra on 20 January 1993

Came into force on 10 August 1994 by notification, in accordance with article 30.

Authentic text: English. Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 February 1988.

No 34346. COMMUNAUTE EUROPEENNE ET CANADA :

Accord sur la coopération douanière et l'assistance mutuelle en matière douanière. Signé à Ottawa le 4 décembre 1997

Entré en vigueur le 1er janvier 1998 par notification, conformément à l'article 24.

Textes authentiques : espagnol, danois, allemand, grec, anglais, français, italien, néerlandais, portugais, finnois et suédois. Enregistré par la Communauté européenne le 9 février 1988.

No 34347. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET POLOGNE :

Accord sur les échanges de jeunes (avec échange de notes). Signé à Varsovie le 10 novembre 1989

Entré en vigueur le 31 mai 1991 par notification, conformément à l'article 9.

Textes authentiques : allemand et polonais. Enregistré par l'Allemagne le 10 février 1988.

No 34348. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET URUGUAY :

Accord relatif à la promotion et à la protection des investissements. Signé à Londres le 21 octobre 1991 #

Entré en vigueur le 1er août 1997 par notification, conformément à l'article 12.

Textes authentiques : anglais et espagnol. Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 février 1988.

Voir paragraphe 4 de l'article 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour Internationale de Justice.

No 34349. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET OUGANDA :

* Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur les gains en capital. Signée à Kampala le 23 décembre 1992

Entrée en vigueur le 21 décembre 1993 par notification, conformément à l'article 28.

Texte authentique : anglais. Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 février 1988.

No 34350. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET GHANA :

* Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur les gains en capital. Signée à Accra le 20 janvier 1993

Entrée en vigueur le 10 août 1994 par notification, conformément à l'article 30.

Texte authentique : anglais. Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 février 1988.

No. 34351. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND MALTA:

* Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital gains (with exchange of notes). Signed at London on 12 May 1994

Came into force on 27 March 1995 by notification, in accordance with article 29.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 February 1998.

No 34351. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET MALTE :

* Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur les gains en capital (avec échange de notes). Signée à Londres le 12 mai 1994

Entrée en vigueur le 27 mars 1995 par notification, conformément à l'article 29.

Texte authentique : anglais.

Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 février 1998.

No. 34352. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THAILAND:

Treaty on mutual assistance in criminal matters (with annexes). Signed at Bangkok on 12 September 1994

Came into force on 10 September 1997 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at London, in accordance with article 21.

Authentic texts: English and Thai.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 February 1998.

No 34352. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET THAÏLANDE :

Traité d'assistance mutuelle en matière pénale (avec annexes). Signé à Bangkok le 12 septembre 1994

Entré en vigueur le 10 septembre 1997 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Londres, conformément à l'article 21.

Textes authentiques : anglais et thaï.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 février 1998.

No. 34353. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND COTE D'IVOIRE:

Agreement for the promotion and protection of investments. Signed at London on 8 June 1995 *

Came into force on 9 October 1997 by the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article 13.

Authentic texts: English and French.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 February 1998.

* See article 9 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No 34353. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET COTE D'IVOIRE :

Accord pour la promotion et la protection des investissements. Signé à Londres le 8 juin 1995 *

Entré en vigueur le 9 octobre 1997 par l'échange des instruments de ratification, conformément à l'article 13.

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 février 1998.

* Voir paragraphe 4 de l'article 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34354. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND CHILE:

Agreement concerning mutual assistance in relation to illicit trafficking in narcotic drugs and psychotropic substances. Signed at London on 1 November 1995

Came into force on 1 February 1996 by notification, in accordance with article 15.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 February 1998.

No 34354. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET CHILI :

Accord d'assistance mutuelle en matière de trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes. Signé à Londres le 1er novembre 1995

Entré en vigueur le 1er février 1996 par notification, conformément à l'article 15.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 février 1998.

No. 34355. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND MADAGASCAR:

Exchange of notes constituting an agreement concerning certain commercial debts (The United Kingdom/Madagascar Debt Agreement No. 8 (1997)) (with annex). Antananarivo, 20 and 21 October 1997

Came into force on 21 October 1997, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 February 1998.

No 34355. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET MADAGASCAR :

Echange de notes constituant un accord relatif à certaines dettes commerciales (Accord de dette No 8 Royaume-Uni/Madagascar (1997)) (avec annexe). Antananarivo, 20 et 21 octobre 1997

Entré en vigueur le 21 octobre 1997, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 février 1998.

No. 34356. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND TONGA:

Agreement for the promotion and protection of investments.
Signed at London on 22 October 1997 #

Came into force on 22 October 1997 by signature, in accordance with article 13.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 February 1998.

See article 9 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 34356. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET TONGA :

Accord pour la promotion et la protection des investissements. Signé à Londres le 22 octobre 1997 #

Entré en vigueur le 22 octobre 1997 par la signature, conformément à l'article 13.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 février 1998.

Voir paragraphe 4 de l'article 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34357. FINLAND AND LATVIA:

Agreement on the readmission of persons entering a country and residing there without authorization (with protocol).
Signed at Riga on 2 December 1998

Came into force on 4 May 1997 by notification, in accordance with article 12.

Authentic text: English.

Registered by Finland on 12 February 1998.

No. 34357. FINLANDE ET LETTONIE :

Accord relatif à la réadmission des personnes qui entrent dans un pays et qui y résident sans autorisation (avec protocole). Signé à Riga le 2 décembre 1998

Entré en vigueur le 4 mai 1997 par notification, conformément à l'article 12.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Finlande le 12 février 1998.

No. 34358. FINLAND AND RUSSIAN FEDERATION:

Protocol on the continued participation of Russian organizations in fish breeding activities for the conservation of the fish stocks in Lake Inari. Signed at Moscow on 27 November 1997

Came into force on 27 November 1997 by signature, in accordance with article 3.

Authentic texts: Finnish and Russian.

Registered by Finland on 12 February 1998.

No. 34358. FINLANDE ET FEDERATION DE RUSSIE :

Protocole relatif à la participation continue d'organisations russes aux activités de reproduction de poissons en vue de la conservation des stocks dans le lac Inari. Signé à Moscou le 27 novembre 1997

Entré en vigueur le 27 novembre 1997 par la signature, conformément à l'article 3.

Textes authentiques : finnois et russe.

Enregistré par la Finlande le 12 février 1998.

No. 34359. UNITED NATIONS AND CANADA:

Memorandum of Understanding for the contribution of personnel to the International Criminal Tribunal for the Former Yugoslavia (with annexes). Signed at The Hague on 18 February 1998

Came into force on 18 February 1998 by signature, in accordance with article VII.

Authentic text: English.

Registered ex officio on 18 February 1998.

No. 34359. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET CANADA :

Mémoire d'entente relatif à la contribution de personnel au Tribunal pénal international pour l'ex-Yugoslavie (avec annexes). Signé à La Haye le 18 février 1998

Entré en vigueur le 18 février 1998 par la signature, conformément à l'article VII.

Texte authentique : anglais.

Enregistré d'office le 18 février 1998.

No. 34360. UNITED NATIONS AND NETHERLANDS:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the in-kind donation of a functional main courtroom for the International Criminal Tribunal for the Former Yugoslavia (with annexes). The Hague, 18 February 1998

Came into force on 18 February 1998 by the exchange of the said letters.

Authentic text: English.

Registered ex officio on 18 February 1998.

No. 34360. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET PAYS-BAS :

Echange de lettres constituant un accord concernant le don en nature d'une cour principale fonctionnelle au Tribunal pénal international pour l'ex-Yugoslavie (avec annexes). La Haye, 18 février 1998

Entré en vigueur le 18 février 1998 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique : anglais.

Enregistré d'office le 18 février 1998.

No. 34381. UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the employment of dependents of official government employees. Washington, 4 and 12 June 1980

Came into force on 12 June 1980, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 19 February 1988.

No. 34382. UNITED STATES OF AMERICA AND TUNISIA:

Mapping, charting and geodesy cooperative and exchange Agreement (with annexes). Signed at Tunis on 8 December 1980

Came into force on 8 December 1980 by signature, in accordance with article VII.

Authentic texts: English and French.

Registered by the United States of America on 19 February 1988. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 34383. UNITED STATES OF AMERICA AND EGYPT:

Agreement on the development and facilitation of tourism. Signed at Cairo on 21 February 1983

Came into force on 18 August 1983 by notification, in accordance with article VI.

Authentic texts: English and Arabic.

Registered by the United States of America on 19 February 1988.

No. 34384. UNITED STATES OF AMERICA AND MALAWI:

Agreement regarding the consolidation and rescheduling of certain debts owed to, guaranteed or insured by the United States Government and its agencies (with annexes). Signed at Lilongwe on 10 March 1983

Came into force on 18 May 1983, in accordance with article V.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 19 February 1988.

No. 34385. UNITED STATES OF AMERICA AND ECUADOR:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the cooperative scientific and technical project for joint oceanographic research (with annex). Quito, 17 March 1983

Came into force on 17 March 1983, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 19 February 1988.

No. 34381. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'emploi des personnes à la charge des fonctionnaires en mission officielle. Washington, 4 et 12 juin 1980

Entré en vigueur le 12 juin 1980, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 février 1988.

No. 34382. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET TUNISIE :

Accord d'échange et de coopération en matière de géodésie, de géographie et de cartographie (avec annexes). Signé à Tunis le 8 décembre 1980

Entré en vigueur le 8 décembre 1980 par la signature, conformément à l'article VII.

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 février 1988. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 34383. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EGYPTE :

Accord en vue de développer et de faciliter le tourisme. Signé au Caire le 21 février 1983

Entré en vigueur le 18 août 1983 par notification, conformément à l'article VI.

Textes authentiques : anglais et arabe.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 février 1988.

No. 34384. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MALAWI :

Accord relatif à la consolidation et au rééchelonnement de certaines dettes contractées à l'égard du Gouvernement des Etats-Unis et de ses agences ou garanties ou assurées par le Gouvernement des Etats-Unis (avec annexes). Signé à Lilongwe le 10 mars 1983

Entré en vigueur le 18 mai 1983, conformément à l'article V.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 février 1988.

No. 34385. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EQUATEUR :

Echange de notes constituant un accord relatif au projet de coopération scientifique et technique pour la recherche océanographique conjointe (avec annexe). Quito, 17 mars 1983

Entré en vigueur le 17 mars 1983, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 février 1988.

No. 34366. UNITED STATES OF AMERICA AND COTE D'IVOIRE:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the provision of training related to defense articles under the United States International Military Education and Training (IMET) Program. Abidjan, 21 March and 21 April 1983

Came into force on 21 April 1983, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and French.
Registered by the United States of America on 19 February 1988.

No. 34367. UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO:

Exchange of letters constituting an agreement relating to additional cooperative arrangements to curb the illegal traffic in narcotics. Mexico City, 29 March 1983

Came into force on 29 March 1983, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 19 February 1988.

No. 34368. UNITED STATES OF AMERICA AND THAILAND:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the security of military information. Bangkok, 30 March and 5 April 1983

Came into force on 5 April 1983, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 19 February 1988.

No. 34369. UNITED STATES OF AMERICA AND MOROCCO:

Memorandum of Agreement concerning civil aviation assistance (with annex). Signed at Rabat on 18 April 1983

Came into force on 18 April 1983 by notification, in accordance with article IX.

Authentic texts: English and French.
Registered by the United States of America on 19 February 1988.

No. 34370. UNITED STATES OF AMERICA AND DENMARK:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the employment of dependents of official government employees (with addendum). Washington, 18 and 20 May 1983

Came into force on 20 May 1983, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 19 February 1988.

No 34368. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET COTE D'IVOIRE :

Echange de notes constituant un accord concernant la mise à disposition de moyens de formation se rapportant au matériel de défense dans le cadre du Programme International des Etats-Unis pour l'instruction et la formation militaires (IMET). Abidjan, 21 mars et 21 avril 1983

Entré en vigueur le 21 avril 1983, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 février 1988.

No 34367. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MEXIQUE :

Echange de lettres constituant un accord relatif à des arrangements de coopération supplémentaires en vue de réprimer le trafic illicite des stupéfiants. Mexico, 29 mars 1983

Entré en vigueur le 29 mars 1983, conformément aux dispositions desdites lettres.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 février 1988.

No 34368. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET THAILANDE :

Echange de notes constituant un accord relatif à la sécurité des informations militaires. Bangkok, 30 mars et 5 avril 1983

Entré en vigueur le 5 avril 1983, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 février 1988.

No 34369. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MAROC :

Mémoire d'accord relatif à l'assistance en matière d'aviation civile (avec annexe). Signé à Rabat le 18 avril 1983

Entré en vigueur le 18 avril 1983 par notification, conformément à l'article IX.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 février 1988.

No 34370. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET DANEMARK :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'emploi des personnes à la charge des fonctionnaires en mission officielle (avec additif). Washington, 18 et 20 mai 1983

Entré en vigueur le 20 mai 1983, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 février 1988.

No. 34371. UNITED STATES OF AMERICA AND NORTH ATLANTIC
TREATY ORGANIZATION:

Supplemental Arrangement concerning the employment by NATO
bodies of United States nationals. Signed at Brussels on 3
June 1983

Came into force on 3 June 1983 by signature, in accordance
with article IV.

Authentic texts: English and French.
Registered by the United States of America on 19 February
1988.

No. 34372. UNITED NATIONS AND NIGERIA:

Memorandum of Understanding concerning contributions to the
United Nations Standby Arrangements System (with annex).
Signed at New York on 19 February 1988

Came into force on 19 February 1988 by signature, in
accordance with article IV.

Authentic text: English.
Registered ex officio on 19 February 1988.

No. 34373. UNITED NATIONS AND SWEDEN:

Memorandum of Understanding for the contribution of personnel
to the International Criminal Tribunal for the Former
Yugoslavia (with annexes). Signed at The Hague on 20
February 1988

Came into force with retroactive effect from 1 January
1988, in accordance with article VII.

Authentic text: English.
Registered ex officio on 20 February 1988.

No. 34374. UNITED NATIONS AND BELGIUM:

* Exchange of letters constituting an agreement concerning
the arrangements for the Conference in support of the
Fundamental Rights of the Palestinian People to be held in
Brussels from 24 to 28 February 1988 (with annex). New
York, 20 February 1988

Came into force on 20 February 1988, in accordance with the
provisions of the said letters.

Authentic text of the letters: English.
Authentic texts of the annex: English and French.
Registered ex officio on 20 February 1988.

No. 34375. UNITED NATIONS AND IRAQ:

Memorandum of Understanding on cooperation (with annex).
Signed at Baghdad on 23 February 1988

Came into force on 23 February 1988 by signature.

Authentic text: English.
Registered ex officio on 23 February 1988.

No. 34376. NETHERLANDS AND UKRAINE:

Agreement on promotion and reciprocal protection of
investments (with protocol). Signed at Kiev on 14 July
1984 #

Came into force on 1 June 1987 by notification, in
accordance with article 14.

Authentic texts: Dutch, Ukrainian and English.
Registered by the Netherlands on 24 February 1988.

See article 12 (2) and (3) for provisions relating to the
appointment of an arbitrator by the President of the
International Court of Justice.

No. 34371. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ORGANISATION DU TRAITE
DE L'ATLANTIQUE NORD :

Accord complémentaire au sujet de l'emploi de ressortissants
américains par des organismes OTAN. Signé à Bruxelles le 3
juin 1983

Entré en vigueur le 3 juin 1983 par la signature,
conformément à l'article IV.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 février 1988.

No. 34372. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET NIGERIA :

Mémoire d'entente relatif aux contributions au Système de
forces et moyens en attente des Nations Unies (avec
annexe). Signé à New York le 19 février 1988

Entré en vigueur le 19 février 1988 par la signature,
conformément à l'article IV.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 19 février 1988.

No. 34373. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET SUEDE :

Mémoire d'entente relatif à la contribution de personnel
au Tribunal pénal international pour l'ex-Yugoslavie (avec
annexes). Signé à La Haye le 20 février 1988

Entré en vigueur avec effet rétroactif au 1er janvier 1988,
conformément à l'article VII.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 20 février 1988.

No. 34374. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET BELGIQUE :

* Echange de lettres constituant un accord relatif aux
arrangements pour la Conférence à l'appui des droits
fondamentaux du peuple palestinien devant avoir lieu à
Bruxelles du 24 au 28 février 1988 (avec annexe). New
York, 20 février 1988

Entré en vigueur le 20 février 1988, conformément aux
dispositions desdites lettres.

Texte authentique des lettres : anglais.
Textes authentiques de l'annexe : anglais et français.
Enregistré d'office le 20 février 1988.

No. 34375. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET IRAQ :

Mémoire d'entente relatif à la coopération (avec annexe).
Signé à Bagdad le 23 février 1988

Entré en vigueur le 23 février 1988 par la signature.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 23 février 1988.

No. 34376. PAYS-BAS ET UKRAINE :

Accord relatif à la promotion et à la protection réciproque
des investissements (avec protocole). Signé à Kiev le 14
juillet 1984 #

Entré en vigueur le 1er juin 1987 par notification,
conformément à l'article 14.

Textes authentiques : néerlandais, ukrainien et anglais.
Enregistré par les Pays-Bas le 24 février 1988.

Voir paragraphes 2 et 3 de l'article 12 pour les
dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le
Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34377. NETHERLANDS AND UKRAINE:

Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on property (with protocol). Signed at Kiev on 24 October 1995

Came into force on 2 November 1998 by notification, in accordance with article 33.

Authentic texts: Dutch, Ukrainian and English.
Registered by the Netherlands on 24 February 1998.

No 34377. PAYS-BAS ET UKRAINE :

Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur les biens immobiliers (avec protocole). Signée à Kiev le 24 octobre 1995

Entrée en vigueur le 2 novembre 1998 par notification, conformément à l'article 33.

Textes authentiques : néerlandais, ukrainien et anglais.
Enregistrée par les Pays-Bas le 24 février 1998.

No. 34378. NETHERLANDS AND UKRAINE:

Convention on cultural cooperation. Signed at Kiev on 18 July 1996

Came into force on 1 February 1998 by notification, in accordance with article 11.

Authentic texts: Dutch and Ukrainian.
Registered by the Netherlands on 24 February 1998.

No 34378. PAYS-BAS ET UKRAINE :

Convention de coopération culturelle. Signée à Kiev le 18 juillet 1996

Entrée en vigueur le 1er février 1998 par notification, conformément à l'article 11.

Textes authentiques : néerlandais et ukrainien.
Enregistrée par les Pays-Bas le 24 février 1998.

No. 34379. NETHERLANDS AND REPUBLIC OF MOLDOVA:

Agreement on encouragement and reciprocal protection of investments (with protocol). Signed at Chisinau on 28 September 1995 #

Came into force on 1 May 1997 by notification, in accordance with article 14.

Authentic texts: Dutch, Moldovan and English.
Registered by the Netherlands on 24 February 1998.

See article 12 for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No 34379. PAYS-BAS ET REPUBLIQUE DE MOLDOVA :

Accord relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements (avec protocole). Signé à Chisinau le 28 septembre 1995 #

Entré en vigueur le 1er mai 1997 par notification, conformément à l'article 14.

Textes authentiques : néerlandais, moldave et anglais.
Enregistré par les Pays-Bas le 24 février 1998.

Voir article 12 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34380. NETHERLANDS AND CHILE:

Convention on social security (with Administrative Agreement of 4 December 1996). Signed at Santiago on 10 January 1996

Came into force on 1 March 1997 by notification, in accordance with article 36.

Authentic texts: Dutch and Spanish.
Registered by the Netherlands on 24 February 1998.

No 34380. PAYS-BAS ET CHILI :

Convention sur la sécurité sociale (avec Accord administratif du 4 décembre 1996). Signée à Santiago le 10 janvier 1996

Entrée en vigueur le 1er mars 1997 par notification, conformément à l'article 36.

Textes authentiques : néerlandais et espagnol.
Enregistrée par les Pays-Bas le 24 février 1998.

No. 34381. NETHERLANDS AND AZERBAIJAN:

Agreement for air services (with annex). Signed at Baku on 11 July 1996

Came into force provisionally on 10 August 1996, and definitively on 1 June 1997 by notification, in accordance with article 22.

Authentic texts: Dutch, Azerbaijani and English.
Registered by the Netherlands on 24 February 1998.

No 34381. PAYS-BAS ET AZERBAIDJAN :

Accord relatif aux services aériens (avec annexe). Signé à Bakou le 11 juillet 1996

Entré en vigueur à titre provisoire le 10 août 1996, et à titre définitif le 1er juin 1997 par notification, conformément à l'article 22.

Textes authentiques : néerlandais, azerbaïdjanais et anglais.
Enregistré par les Pays-Bas le 24 février 1998.

No. 34382. NETHERLANDS AND THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA:

Agreement on international road transport. Signed at Skopje on 15 April 1997

Came into force on 1 January 1998 by notification, in accordance with article 10.

Authentic texts: Dutch, Macedonian and English.
Registered by the Netherlands on 24 February 1998.

No 34382. PAYS-BAS ET L'EX-REPUBLIQUE YUGOSLAVE DE MACEDOINE :

Accord relatif au transport routier international. Signé à Skopje le 15 avril 1997

Entré en vigueur le 1er janvier 1998 par notification, conformément à l'article 10.

Textes authentiques : néerlandais, macédonien et anglais.
Enregistré par les Pays-Bas le 24 février 1998.

No. 34383. SPAIN AND NICARAGUA:

Air Transport Agreement (with annex). Signed at Madrid on 24 July 1992

Came into force provisionally on 24 July 1992 by signature, and definitively on 11 November 1997 by notification, in accordance with article XXI.

Authentic text: Spanish.
Registered by Spain on 25 February 1998.

No 34383. ESPAGNE ET NICARAGUA :

Accord relatif au transport aérien (avec annexe). Signé à Madrid le 24 juillet 1992

Entré en vigueur à titre provisoire le 24 juillet 1992 par la signature, et à titre définitif le 11 novembre 1997 par notification, conformément à l'article XXI.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par l'Espagne le 25 février 1998.

No. 34384. SPAIN AND FRANCE:

Agreement concerning the construction and operation of the international section of the high speed railway line between Spain and France (Mediterranean side) (with exchange of notes dated 4 December 1995 and 9 January 1996). Signed at Madrid on 10 October 1995

Came into force on 11 December 1997 by notification, in accordance with article 11.

Authentic texts: Spanish and French.
Registered by Spain on 25 February 1998.

No 34384. ESPAGNE ET FRANCE :

Accord concernant la construction et l'exploitation de la section internationale d'une ligne ferroviaire à grande vitesse entre l'Espagne et la France (façade méditerranéenne) (avec échange de notes en date des 4 décembre 1995 et 9 janvier 1996). Signé à Madrid le 10 octobre 1995

Entré en vigueur le 11 décembre 1997 par notification, conformément à l'article 11.

Textes authentiques : espagnol et français.
Enregistré par l'Espagne le 25 février 1998.

No. 34385. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ESTONIA:

* Loan Agreement--Haapsalu and Matsalu Bays Environment Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 18 September 1985 #

Came into force on 12 April 1998, upon notification by the Bank to the Government of Estonia.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1998.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 34385. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ESTONIE :

* Accord de prêt -- Projet d'environnement des baies d'Haapsalu et Matsalu (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 18 septembre 1985 #

Entré en vigueur le 12 avril 1998, dès notification par la Banque au Gouvernement estonien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1998.

Voir section 10.04 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34386. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND PAKISTAN:

* Development Credit Agreement--Northern Health Program Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 18 July 1986 #

Came into force on 12 December 1987, upon notification by the Association to the Government of Pakistan.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 28 February 1988.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 34386. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET PAKISTAN :

* Accord de crédit de développement -- Projet de programme de santé dans le nord du pays (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 18 juillet 1986 #

Entré en vigueur le 12 décembre 1987, dès notification par l'Association au Gouvernement pakistanais.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 février 1988.

Voir section 10.03 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34387. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PAKISTAN:

* Loan Agreement--Banking Sector Adjustment Loan (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 12 December 1997 #

Came into force on 16 December 1997, upon notification by the Bank to the Government of Pakistan.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 26 February 1998.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34388. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND UKRAINE:

* Loan Agreement--Social Protection Support Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1995). Signed at Washington on 24 April 1997 #

Came into force on 5 December 1997, upon notification by the Bank to the Government of Ukraine.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1998.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34389. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND UKRAINE:

* Guarantee Agreement--Export Development Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 15 May 1997 #

Came into force on 7 August 1997, upon notification by the Bank to the Government of Ukraine.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 26 February 1998.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34390. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND CROATIA:

* Loan Agreement--Enterprise and Financial Sector Adjustment Loan (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 4 June 1997 #

Came into force on 5 November 1997, upon notification by the Bank to the Government of Croatia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 26 February 1998.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34387. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PAKISTAN :

* Accord de prêt -- Prêt à l'ajustement du secteur bancaire (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 12 décembre 1997 #

Entré en vigueur le 16 décembre 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement pakistanais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 26 février 1998.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34388. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET UKRAINE :

* Accord de prêt -- Projet d'aide à la protection sociale (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1995). Signé à Washington le 24 avril 1997 #

Entré en vigueur le 5 décembre 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement ukrainien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1998.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34389. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET UKRAINE :

* Accord de garantie -- Projet de développement des exportations (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 15 mai 1997 #

Entré en vigueur le 7 août 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement ukrainien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 26 février 1998.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34390. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET CROATIE :

* Accord de prêt -- Prêt à l'ajustement du secteur financier et des entreprises (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 4 juin 1997 #

Entré en vigueur le 5 novembre 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement croate.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 26 février 1998.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34391. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND HONDURAS:

- * Development Credit Agreement--Rural Land Management Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 10 June 1987 #

Came into force on 22 December 1987, upon notification by the Association to the Government of Honduras.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 28 February 1988.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34392. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND BRAZIL:

- * Guarantee Agreement--Rural Poverty Alleviation Project - Rio Grande do Norte (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 18 June 1987 #

Came into force on 29 August 1987, upon notification by the Bank to the Government of Brazil.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1988.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34393. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND URUGUAY:

- * Loan Agreement--Forest Products Transport Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1985). Signed at Montevideo on 1 July 1987 #

Came into force on 28 December 1987, upon notification by the Bank to the Government of Uruguay.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1988.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34394. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND MADAGASCAR:

- * Development Credit Agreement--Private Sector Development and Capacity Building Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 14 July 1987 #

Came into force on 8 February 1988, upon notification by the Association to the Government of Madagascar.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 28 February 1988.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34391. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET HONDURAS :

- * Accord de crédit de développement -- Projet de gestion des terres rurales (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 10 juin 1987 #

Entré en vigueur le 22 décembre 1987, dès notification par l'Association au Gouvernement hondurien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 février 1988.

- # Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34392. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET BRESIL :

- * Accord de garantie -- Projet de lutte contre la pauvreté rurale - Rio Grande do Norte (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 18 juin 1987 #

Entré en vigueur le 29 août 1987, dès notification par la Banque au Gouvernement brésilien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1988.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34393. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET URUGUAY :

- * Accord de prêt -- Projet de transport des produits forestiers (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1985). Signé à Montevideo le 1er juillet 1987 #

Entré en vigueur le 29 décembre 1987, dès notification par la Banque au Gouvernement uruguayen.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1988.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34394. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET MADAGASCAR :

- * Accord de crédit de développement -- Projet de développement et de renforcement des capacités du secteur privé (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 14 juillet 1987 #

Entré en vigueur le 8 février 1988, dès notification par l'Association au Gouvernement malgache.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 février 1988.

- # Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34395. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND LATVIA:

- * Loan Agreement--Welfare Reform Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 17 July 1997 #

Came into force on 13 January 1998, upon notification by the Bank to the Government of Latvia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1998.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34396. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND RUSSIAN FEDERATION:

- * Loan Agreement--Bureau of Economic Analysis Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 18 July 1997 #

Came into force on 18 December 1997, upon notification by the Bank to the Government of the Russian Federation.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1998.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34397. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND RUSSIAN FEDERATION:

- * Loan Agreement--Second Coal Sector Adjustment Loan (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 18 December 1997 #

Came into force on 18 December 1997, upon notification by the Bank to the Government of the Russian Federation.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1998.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34398. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND RUSSIAN FEDERATION:

- * Loan Agreement--Second Structural Adjustment Loan (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 18 December 1997 #

Came into force on 22 December 1997, upon notification by the Bank to the Government of the Russian Federation.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1998.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34395. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET LETTONIE :

- * Accord de prêt -- Projet de réforme de l'aide sociale (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 17 juillet 1997 #

Entré en vigueur le 13 janvier 1998, dès notification par la Banque au Gouvernement letton.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1998.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34396. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET FEDERATION DE RUSSIE :

- * Accord de prêt -- Projet du Bureau d'analyse économique (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 18 juillet 1997 #

Entré en vigueur le 18 décembre 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement de la Fédération de Russie.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1998.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34397. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET FEDERATION DE RUSSIE :

- * Accord de prêt -- Deuxième prêt d'ajustement au secteur charbonnier (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 18 décembre 1997 #

Entré en vigueur le 18 décembre 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement de la Fédération de Russie.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1998.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34398. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET FEDERATION DE RUSSIE :

- * Accord de prêt -- Deuxième prêt d'ajustement structurel (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 18 décembre 1997 #

Entré en vigueur le 22 décembre 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement de la Fédération de Russie.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1998.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34399. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND MONGOLIA:

- * Development Credit Agreement--Banking, Enterprise and Legal Technical Assistance Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 31 July 1997 #

Came into force on 28 November 1997, upon notification by the Association to the Government of Mongolia.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 28 February 1998.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34400. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND MONGOLIA:

- * Development Credit Agreement--Banking and Enterprise Sector Adjustment Credit (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 31 July 1997 #

Came into force on 28 November 1997, upon notification by the Association to the Government of Mongolia.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 28 February 1998.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34401. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND ZIMBABWE:

- * Interim Fund Development Credit Agreement--Rural District Council Pilot Capital Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 14 August 1997 #

Came into force on 4 February 1998, upon notification by the Association to the Government of Zimbabwe.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 28 February 1998.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34402. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND KAZAKHSTAN:

- * Loan Agreement--Public Sector Resource Management Adjustment Loan (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 4 September 1997 #

Came into force on 24 November 1997, upon notification by the Bank to the Government of Kazakhstan.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1998.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34399. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET MONGOLIE :

- * Accord de crédit de développement -- Projet d'assistance technique (banques, entreprises et cadre juridique) (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 31 juillet 1997 #

Entré en vigueur le 28 novembre 1997, dès notification par l'Association au Gouvernement mongolien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 février 1998.

- # Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34400. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET MONGOLIE :

- * Accord de crédit de développement -- Crédit d'ajustement du secteur des banques et des entreprises (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 31 juillet 1997 #

Entré en vigueur le 28 novembre 1997, dès notification par l'Association au Gouvernement mongolien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 février 1998.

- # Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34401. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET ZIMBABWE :

- * Accord de crédit de développement de fonds intérimaire -- Projet pilote de développement des capitaux pour les conseils locaux ruraux (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 14 août 1997 #

Entré en vigueur le 4 février 1998, dès notification par l'Association au Gouvernement zimbabwéen.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 février 1998.

- # Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34402. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET KAZAKHSTAN :

- * Accord de prêt -- Prêt à l'ajustement de la gestion du personnel cadre du secteur public (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 4 septembre 1997 #

Entré en vigueur le 24 novembre 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement kazak.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1998.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34403. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND GABON:

- * Loan Agreement--Privatization and Regulatory Capacity Building Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 4 September 1997 #

Came into force on 2 February 1998, upon notification by the Bank to the Government of Gabon.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1998.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34404. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND THAILAND:

- * Guarantee Agreement--Metropolitan Distribution Reinforcement Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 10 September 1997 #

Came into force on 31 December 1997, upon notification by the Bank to the Government of Thailand.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1998.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34405. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND THAILAND:

- * Loan Agreement--Financial Sector Implementation Assistance Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 9 October 1997 #

Came into force on 5 December 1997, upon notification by the Bank to the Government of Thailand.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1998.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34406. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND THAILAND:

- * Loan Agreement--Finance Companies Restructuring Loan (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 24 December 1997 #

Came into force on 28 December 1997, upon notification by the Bank to the Government of Thailand.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1998.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34403. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET GABON :

- * Accord de prêt -- Projet de renforcement de la privatisation et des capacités de réglementation (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 4 septembre 1997 #

Entré en vigueur le 2 février 1998, dès notification par la Banque au Gouvernement gabonais.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1998.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34404. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET THAILANDE :

- * Accord de garantie -- Projet de renforcement de la distribution métropolitaine (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 10 septembre 1997 #

Entré en vigueur le 31 décembre 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement thaïlandais.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1998.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34405. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET THAILANDE :

- * Accord de prêt -- Projet d'assistance à la mise en place du secteur financier (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 9 octobre 1997 #

Entré en vigueur le 5 décembre 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement thaïlandais.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1998.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34406. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET THAILANDE :

- * Accord de prêt -- Prêt de restructuration des compagnies de finance (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 24 décembre 1997 #

Entré en vigueur le 28 décembre 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement thaïlandais.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1998.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34407. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND CHINA:

- * Loan Agreement--Xiaolangdi Multipurpose Project: Stage II (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 11 September 1997 #

Came into force on 12 January 1998, upon notification by the Bank to the Government of China.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1998.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34408. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND YEMEN:

- * Interim Fund Development Credit Agreement--Seeds and Agricultural Services Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 12 September 1997 #

Came into force on 9 February 1998, upon notification by the Association to the Government of Yemen.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 28 February 1998.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34409. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND GEORGIA:

- * Development Credit Agreement--Municipal Development and Decentralization Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 15 September 1997 #

Came into force on 15 December 1997, upon notification by the Association to the Government of Georgia.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 28 February 1998.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34410. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND NEPAL:

- * Development Credit Agreement--Agricultural Research and Extension Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 18 September 1997 #

Came into force on 25 November 1997, upon notification by the Association to the Government of Nepal.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 28 February 1998.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34407. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET CHINE :

- * Accord de prêt -- Projet de développement plurisectoriel de Xiaolangdi : Phase II (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 11 septembre 1997 #

Entré en vigueur le 12 janvier 1998, dès notification par la Banque au Gouvernement chinois.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1998.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34408. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET YEMEN :

- * Accord de crédit de développement de fonds intérimaire -- Projet de semences et de services agricoles (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 12 septembre 1997 #

Entré en vigueur le 9 février 1998, dès notification par l'Association au Gouvernement yéménite.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 février 1998.

- # Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34409. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET GEORGIE :

- * Accord de crédit de développement -- Projet de développement municipal et de décentralisation (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 15 septembre 1997 #

Entré en vigueur le 15 décembre 1997, dès notification par l'Association au Gouvernement géorgien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 février 1998.

- # Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34410. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET NEPAL :

- * Accord de crédit de développement -- Projet de recherche et de vulgarisation agricole (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 18 septembre 1997 #

Entré en vigueur le 25 novembre 1997, dès notification par l'Association au Gouvernement népalais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 février 1998.

- # Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34411. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND TURKEY:

- * Loan Agreement--Primary Health Care Services Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Hong Kong on 22 September 1997 #

Came into force on 18 December 1997, upon notification by the Bank to the Government of Turkey.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1998.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34412. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ROMANIA:

- * Loan Agreement--School Rehabilitation Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 2 October 1997 #

Came into force on 23 January 1998, upon notification by the Bank to the Government of Romania.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1998.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34413. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND REPUBLIC OF MOLDOVA:

- * Loan Agreement--Second Structural Adjustment Loan (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 3 October 1997 #

Came into force on 17 October 1997, upon notification by the Bank to the Government of the Republic of Moldova.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1998.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34414. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND REPUBLIC OF MOLDOVA:

- * Development Credit Agreement--Second Structural Adjustment Credit (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 3 October 1997 #

Came into force on 17 October 1997, upon notification by the Association to the Government of the Republic of Moldova.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 28 February 1998.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34411. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET TURQUIE :

- * Accord de prêt -- Projet de soins de santé primaires (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Hong-Kong le 22 septembre 1997 #

Entré en vigueur le 18 décembre 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement turc.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1998.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34412. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ROUMANIE :

- * Accord de prêt -- Projet de réhabilitation des écoles (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 2 octobre 1997 #

Entré en vigueur le 23 janvier 1998, dès notification par la Banque au Gouvernement roumain.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1998.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34413. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE DE MOLDOVA :

- * Accord de prêt -- Deuxième prêt d'ajustement structurel (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 3 octobre 1997 #

Entré en vigueur le 17 octobre 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement moldave.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1998.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34414. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE DE MOLDOVA :

- * Accord de crédit de développement -- Deuxième crédit d'ajustement structurel (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 3 octobre 1997 #

Entré en vigueur le 17 octobre 1997, dès notification par l'Association au Gouvernement moldave.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 février 1998.

- # Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34415. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA:

- * Development Credit Agreement--Education Rehabilitation Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 6 October 1997 #

Came into force on 16 October 1997, upon notification by the Association to the Government of the former Yugoslav Republic of Macedonia.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 28 February 1998.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34416. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND GHANA:

- * Interim Fund Development Credit Agreement--Village Infrastructure Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 16 October 1997 #

Came into force on 4 February 1998, upon notification by the Association to the Government of Ghana.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 28 February 1998.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34417. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ARGENTINA:

- * Loan Agreement--Second Provincial Reform Loan - Salta (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Buenos Aires on 21 November 1997 #

Came into force on 22 December 1997, upon notification by the Bank to the Government of Argentina.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 26 February 1998.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34418. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ARGENTINA:

- * Loan Agreement--Second Provincial Reform Loan - Rio Negro (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Buenos Aires on 21 November 1997 #

Came into force on 29 December 1997, upon notification by the Bank to the Government of Argentina.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 26 February 1998.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34415. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET L'EX-REPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE MACEDOINE :

- * Accord de crédit de développement -- Projet de réhabilitation de l'enseignement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 6 octobre 1997 #

Entré en vigueur le 16 octobre 1997, dès notification par l'Association au Gouvernement de l'ex-République yougoslave de Macédoine.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 février 1998.

- # Voir section 10.03 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34416. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET GHANA :

- * Accord de crédit de développement de fonds intérimaire -- Projet d'infrastructure villageoise (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 16 octobre 1997 #

Entré en vigueur le 4 février 1998, dès notification par l'Association au Gouvernement ghanéen.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 février 1998.

- # Voir section 10.03 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34417. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ARGENTINE :

- * Accord de prêt -- Deuxième prêt de réforme provinciale - Salta (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Buenos Aires le 21 novembre 1997 #

Entré en vigueur le 22 décembre 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement argentin.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 26 février 1998.

- # Voir section 10.04 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34418. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ARGENTINE :

- * Accord de prêt -- Deuxième prêt de réforme provinciale - Rio Negro (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Buenos Aires le 21 novembre 1997 #

Entré en vigueur le 29 décembre 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement argentin.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 26 février 1998.

- # Voir section 10.04 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34419. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND LITHUANIA:

* Loan Agreement--Social Policy and Community Social Services Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Warsaw on 1 December 1987 #

Came into force on 13 January 1988, upon notification by the Bank to the Government of Lithuania.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1988.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34420. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND SRI LANKA:

* Development Credit Agreement--Second General Education Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 15 December 1987 #

Came into force on 29 January 1988, upon notification by the Association to the Government of Sri Lanka.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 28 February 1988.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34421. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND GUINEA:

* Development Credit Agreement--Public Expenditure Management Adjustment Credit (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 17 December 1987 #

Came into force on 23 December 1987, upon notification by the Association to the Government of Guinea.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 28 February 1988.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34422. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND TAJIKISTAN:

* Development Credit Agreement--Post-Conflict Rehabilitation Credit (with schedule and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 18 December 1987 #

Came into force on 18 December 1987, upon notification by the Association to the Government of Tajikistan.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 28 February 1988.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34419. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET LITUANIE :

* Accord de prêt -- Projet de développement de politique sociale et des services sociaux communautaires (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Varsovie le 1er décembre 1987 #

Entré en vigueur le 13 janvier 1988, dès notification par la Banque au Gouvernement lituanien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1988.

Voir section 10.04 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34420. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET SRI LANKA :

* Accord de crédit de développement -- Deuxième Projet d'enseignement général (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 15 décembre 1987 #

Entré en vigueur le 29 janvier 1988, dès notification par l'Association au Gouvernement sri-lankais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 février 1988.

Voir section 10.03 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34421. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET GUINEE :

* Accord de crédit de développement -- Crédit d'ajustement de la gestion des dépenses publiques (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 17 décembre 1987 #

Entré en vigueur le 23 décembre 1987, dès notification par l'Association au Gouvernement guinéen.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 février 1988.

Voir section 10.03 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34422. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET TADJIKISTAN :

* Accord de crédit de développement -- Crédit de réhabilitation post-conflit (avec annexe et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 18 décembre 1987 #

Entré en vigueur le 18 décembre 1987, dès notification par l'Association au Gouvernement tadjik.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 février 1988.

Voir section 10.03 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34423. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND REPUBLIC OF KOREA:

- * Loan Agreement--Economic Reconstruction Loan (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 23 December 1997 #

Came into force on 23 December 1997, upon notification by the Bank to the Government of the Republic of Korea.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1998.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34424. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND TUNISIA:

- * Guarantee Agreement--Second Municipal Development Project (with schedule and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Hong Kong on 24 September 1997 #

Came into force on 22 January 1998, upon notification by the Bank to the Government of Tunisia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1998.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34423. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE DE COREE :

- * Accord de prêt -- Prêt pour la reconstruction économique (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 23 décembre 1997 #

Entré en vigueur le 23 décembre 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement de la République de Corée.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1998.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34424. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET TUNISIE :

- * Accord de garantie -- Deuxième projet de développement communal (avec annexe et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Hong-Kong le 24 septembre 1997 #

Entré en vigueur le 22 janvier 1998, dès notification par la Banque au Gouvernement tunisien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1998.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

PART II

ORIGINAL TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
FILED AND RECORDED DURING THE MONTH OF FEBRUARY 1998

No. 1202

No. 1202. UNITED NATIONS AND INTERNATIONAL TRIBUNAL FOR THE
LAW OF THE SEA:

Special Agreement extending the jurisdiction of the
Administrative Tribunal of the United Nations to the
International Tribunal for the Law of the Sea with respect
to applications by staff members of the International
Tribunal for the Law of the Sea alleging non-observance of
the Regulations of the United Nations Joint Staff Pension
Fund. Signed at Hamburg on 18 February 1998 and at New
York on 25 February 1998

Came into force with retroactive effect from 1 January
1997, in accordance with article IV.

Authentic texts: English and French.

Filed and recorded by the Secretariat on 25 February 1998.

PARTIE II

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ORIGINAUX CLASSES ET
INSCRITS AU REPERTOIRE PENDANT LE MOIS DE FEVRIER 1998

No 1202

No 1202. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET TRIBUNAL
INTERNATIONAL DU DROIT DE LA MER :

Accord spécial étendant la juridiction du Tribunal
administratif des Nations Unies au Tribunal international
du droit de la mer en ce qui concerne les requêtes de
fonctionnaires du Tribunal international du droit de la mer
invoquant l'inobservation des statuts de la Caisse commune
des pensions du personnel des Nations Unies. Signé à
Hambourg le 18 février 1998 et à New York le 25 février
1998

Entré en vigueur avec effet rétroactif au 1er janvier 1997,
conformément à l'article IV.

Textes authentiques : anglais et français.

Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 25
février 1998.

RATIFICATIONS, ACCESSIONS, SUBSEQUENT AGREEMENTS, ETC.,
CONCERNING TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED WITH THE SECRETARIAT

No. 9484. International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination. Opened for signature at New York on 7 March 1966

OBJECTIONS to the general reservation made by Saudi Arabia upon accession

Notifications received on:

3 February 1988
Germany
Netherlands

Registered ex officio on 3 February 1988.

OBJECTIONS to the general reservation made by Saudi Arabia upon accession

Notifications received on:

6 February 1988
Finland
Norway

Registered ex officio on 6 February 1988.

No. 26389. Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Concluded at Montreal on 16 September 1987

RATIFICATION of the Amendment to the above-mentioned Protocol, adopted at the Second Meeting of the Parties at London on 29 June 1990

Instrument deposited on:

3 February 1988
Lithuania
(With effect from 4 May 1988.)

Registered ex officio on 3 February 1988.

RATIFICATION of the Amendment to the above-mentioned Protocol, adopted at the Fourth Meeting of the Parties at Copenhagen on 25 November 1992

Instrument deposited on:

3 February 1988
Lithuania
(With effect from 4 May 1988.)

Registered ex officio on 3 February 1988.

RATIFICATION of the Amendment to the above-mentioned Protocol, adopted at the Fourth Meeting of the Parties at Copenhagen on 25 November 1992

Instrument deposited on:

24 February 1988
Portugal
(With effect from 25 May 1988.)

Registered ex officio on 24 February 1988.

RATIFICATIONS, ADHESIONS, ACCORDS ULTERIEURS, ETC.,
CONCERNANT DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES AU SECRETARIAT

No. 9484. Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale. Ouverte à la signature à New York le 7 mars 1966

OBJECTIONS à la réserve générale formulée par l'Arabie saoudite lors de l'adhésion

Notifications reçues le :

3 février 1988
Allemagne
Pays-Bas

Enregistré d'office le 3 février 1988.

OBJECTIONS à la réserve générale formulée par l'Arabie saoudite lors de l'adhésion

Notifications reçues le :

6 février 1988
Finlande
Norvège

Enregistré d'office le 6 février 1988.

No. 26389. Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Conclu à Montréal le 16 septembre 1987

RATIFICATION de l'Amendement au Protocole susmentionné, adopté à la deuxième Réunion des Parties à Londres le 29 juin 1990

Instrument déposé le :

3 février 1988
Lituanie
(Avec effet au 4 mai 1988.)

Enregistré d'office le 3 février 1988.

RATIFICATION de l'Amendement au Protocole susmentionné, adopté à la quatrième Réunion des Parties à Copenhague le 25 novembre 1992

Instrument déposé le :

3 février 1988
Lituanie
(Avec effet au 4 mai 1988.)

Enregistré d'office le 3 février 1988.

RATIFICATION de l'Amendement au Protocole susmentionné, adopté à la quatrième Réunion des Parties à Copenhague le 25 novembre 1992

Instrument déposé le :

24 février 1988
Portugal
(Avec effet au 25 mai 1988.)

Enregistré d'office le 24 février 1988.

No. 28891. Agreement establishing the Common Fund for Commodities. Concluded at Geneva on 27 June 1980

ACCESSION

Instrument deposited on:

3 February 1988
Common Market for Eastern and Southern Africa
(With effect from 3 February 1988.)

Registered ex officio on 3 February 1988.

No. 15121. Agreement on the international carriage of perishable foodstuffs and on the special equipment to be used for such carriage (ATP). Concluded at Geneva on 1 September 1970

ACCESSION

Instrument deposited on:

8 February 1988
Estonia
(With effect from 8 February 1988.)

Registered ex officio on 8 February 1988.

No. 27531. Convention on the Rights of the Child. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 20 November 1989

OBJECTION to reservations made by Oman upon accession

Notification received on:

8 February 1988
Finland

Registered ex officio on 8 February 1988.

OBJECTIONS to reservations made by Oman upon accession

Notifications received on:

9 February 1988
Norway
Sweden

Registered ex officio on 9 February 1988.

OBJECTION to reservations made by Oman upon accession

Notification received on:

10 February 1988
Netherlands

Registered ex officio on 10 February 1988.

No. 28891. Accord portant création du Fonds commun pour les produits de base. Conclu à Genève le 27 juin 1980

ADHESION

Instrument déposé le :

3 février 1988
Marché commun de l'Afrique de l'Est et de l'Afrique australe
(Avec effet au 3 février 1988.)

Enregistré d'office le 3 février 1988.

No. 15121. Accord relatif aux transports internationaux de denrées périssables et aux engins spéciaux à utiliser pour ces transports (ATP). Conclu à Genève le 1er septembre 1970

ADHESION

Instrument déposé le :

8 février 1988
Estonie
(Avec effet au 8 février 1988.)

Enregistré d'office le 8 février 1988.

No. 27531. Convention relative aux droits de l'enfant. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 20 novembre 1989

OBJECTION aux réserves formulées par l'Oman lors de l'adhésion

Notification reçue le :

8 février 1988
Finlande

Enregistré d'office le 8 février 1988.

OBJECTIONS aux réserves formulées par l'Oman lors de l'adhésion

Notifications reçues le :

9 février 1988
Norvège
Suède

Enregistré d'office le 9 février 1988.

OBJECTION aux réserves formulées par l'Oman lors de l'adhésion

Notification reçue le :

10 février 1988
Pays-Bas

Enregistré d'office le 10 février 1988.

COMMUNICATION relating to a reservation made by Oman upon accession

Notification received on:

19 February 1998
Austria

Registered ex officio on 19 February 1998.

No. 4789. Agreement concerning the adoption of uniform conditions of approval and reciprocal recognition of approval for motor vehicle equipment and parts. Done at Geneva on 20 March 1958

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS TO REGULATION No. 80 annexed to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Administrative Committee of the above-mentioned Agreement and circulated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 8 August 1997. They came into force on 8 February 1998, in accordance with article 12 (2) of the Agreement.

Authentic texts of the amendments: English and French.
Registered ex officio on 8 February 1998.

APPLICATION OF REGULATIONS Nos. 11, 14, 57, 59, 91, 96, 98 and 99 annexed to the above-mentioned Agreement

Notification received on:

12 February 1998
Austria
(With effect from 13 April 1998.)

Registered ex officio on 12 February 1998.

APPLICATION OF REGULATION No. 100 annexed to the above-mentioned Agreement

Notification received on:

12 February 1998
Austria
(The Regulation entered into force for all Contracting Parties, including Austria, on 23 August 1998, in accordance with article 1 (4) of the Agreement.)

Registered ex officio on 12 February 1998.

APPLICATION OF REGULATION No. 101 annexed to the above-mentioned Agreement

Notification received on:

12 February 1998
Austria
(The Regulation entered into force for all Contracting Parties, including Austria, on 1 January 1997, in accordance with article 1 (4) of the Agreement.)

Registered ex officio on 12 February 1998.

COMMUNICATION à l'égard d'une réserve formulée par l'Oman lors de l'adhésion

Notification reçue le :

19 février 1998
Autriche

Enregistré d'office le 19 février 1998.

No 4789. Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur. Fait à Genève le 20 mars 1958

ENTREE EN VIGUEUR D'AMENDEMENTS AU REGLEMENT No 80 annexé à l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Comité administratif de l'Accord susmentionné et communiqués par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 8 août 1997. Ils sont entrés en vigueur le 8 février 1998, conformément au paragraphe 2 de l'article 12 de l'Accord.

Textes authentiques des amendements : anglais et français.
Enregistré d'office le 8 février 1998.

APPLICATION DES REGLEMENTS Nos 11, 14, 57, 59, 91, 96, 98 and 99 annexés à l'Accord susmentionné

Notification reçue le :

12 février 1998
Autriche
(Avec effet au 13 avril 1998.)

Enregistré d'office le 12 février 1998.

APPLICATION DU REGLEMENT No 100 annexé à l'Accord susmentionné

Notification reçue le :

12 février 1998
Autriche
(Le Règlement est entré en vigueur pour toutes les Parties contractantes, y compris l'Autriche, le 23 août 1998, conformément au paragraphe 4 de l'article 1 de l'Accord.)

Enregistré d'office le 12 février 1998.

APPLICATION DU REGLEMENT No 101 annexé à l'Accord susmentionné

Notification reçue le :

12 février 1998
Autriche
(Le Règlement est entré en vigueur pour toutes les Parties contractantes, y compris l'Autriche, le 1er janvier 1997, conformément au paragraphe 4 de l'article 1 de l'Accord.)

Enregistré d'office le 12 février 1998.

APPLICATION OF REGULATION No. 102 annexed to the above-mentioned Agreement

Notification received on:

12 February 1998

Austria

(The Regulation entered into force for all Contracting Parties, including Austria, on 13 December 1998, in accordance with article 1 (4) of the Agreement.)

Registered ex officio on 12 February 1998.

APPLICATION DU REGLEMENT No 102 annexé à l'Accord susmentionné

Notification reçue le :

12 février 1998

Autriche

(Le Règlement est entré en vigueur pour toutes les Parties contractantes, y compris l'Autriche, le 13 décembre 1998, conformément au paragraphe 4 de l'article 1 de l'Accord.)

Enregistré d'office le 12 février 1998.

APPLICATION OF REGULATION No. 103 annexed to the above-mentioned Agreement

Notification received on:

12 February 1998

Austria

(The Regulation entered into force for all Contracting Parties, including Austria, on 23 February 1997, in accordance with article 1 (4) of the Agreement.)

Registered ex officio on 12 February 1998.

APPLICATION DU REGLEMENT No 103 annexé à l'Accord susmentionné

Notification reçue le :

12 février 1998

Autriche

(Le Règlement est entré en vigueur pour toutes les Parties contractantes, y compris l'Autriche, le 23 février 1997, conformément au paragraphe 4 de l'article 1 de l'Accord.)

Enregistré d'office le 12 février 1998.

No. 15410. Convention on the prevention and punishment of crimes against internationally protected persons, including diplomatic agents. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 14 December 1973

ACCESSION

Instrument deposited on:

9 February 1998

Mauritania

(With effect from 11 March 1998.)

Registered ex officio on 9 February 1998.

No 15410. Convention sur la prévention et la répression des infractions contre les personnes jouissant d'une protection internationale, y compris les agents diplomatiques. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 14 décembre 1973

ADHESION

Instrument déposé le :

9 février 1998

Mauritanie

(Avec effet au 11 mars 1998.)

Enregistré d'office le 9 février 1998.

No. 33757. Convention on the Prohibition of the Development, Production, Stockpiling and use of Chemical Weapons and on their Destruction. Opened for signature at Paris on 13 January 1993

RATIFICATION

Instrument deposited on:

9 February 1998

Mauritania

(With effect from 11 March 1998.)

Registered ex officio on 9 February 1998.

No 33757. Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication, du stockage et de l'emploi des armes chimiques et sur leur destruction. Ouverte à la signature à Paris le 13 janvier 1993

RATIFICATION

Instrument déposé le :

9 février 1998

Mauritanie

(Avec effet au 11 mars 1998.)

Enregistré d'office le 9 février 1998.

No. 52. Constitution of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization. Signed at London on 16 November 1945

ACCEPTANCE

Instrument deposited on:

1 July 1997

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(With effect from 1 July 1997.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 February 1998.

No 52. Convention créant une Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture. Signée à Londres le 16 novembre 1945

ACCEPTATION

Instrument déposé le :

1er juillet 1997

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Avec effet au 1er juillet 1997.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 février 1998.

No. 14484. Agreement amending the Arrangement between the Government of the United Kingdom of Great-Britain and Northern Ireland and the Government of Malta for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at Valletta on 29 November 1974

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the United Kingdom registered on 10 February 1998 (under No. 34351) the Convention between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Malta for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital gains signed at London on 12 May 1994.

The said Convention, which came into force on 27 March 1995, provides, in its article 29 (2), for the termination of the above-mentioned Agreement of 29 November 1974.

(10 February 1998)

No. 14860. Convention on the prohibition of the development, production and stockpiling of bacteriological (biological) and toxin weapons and on their destruction. Opened for signature at London, Moscow and Washington on 10 April 1972

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

7 May 1997

Gambia

(With effect from 7 May 1997, provided the deposit in London was the effective deposit for the purpose of article XIV (4) of the Convention.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 February 1998.

No. 15749. Convention on the prevention of marine pollution by dumping of wastes and other matter. Opened for signature at London, Mexico City, Moscow and Washington on 29 December 1972

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

1 July 1997

Azerbaijan

(With effect from 1 August 1997, provided the deposit in London was the effective deposit for the purpose of article XIX (4) of the Convention.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 February 1998.

No 14484. Accord modifiant l'Arrangement entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de Malte tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signé à La Valette le 29 novembre 1974

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement du Royaume-Uni a enregistré le 10 février 1998 (sous le No 34351) la Convention entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de Malte tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur les gains en capital signée à Londres le 12 mai 1994.

Ladite Convention, qui est entrée en vigueur le 27 mars 1995, stipule, au paragraphe 2 de son article 29, l'abrogation de l'Accord susmentionné du 29 novembre 1974.

(10 février 1998)

No 14860. Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication et du stockage des armes bactériologiques (biologiques) ou à toxines et sur leur destruction. Ouverte à la signature à Londres, Moscou et Washington le 10 avril 1972

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

7 mai 1997

Gambie

(Avec effet au 7 mai 1997, dans la mesure où le dépôt à Londres a sorti les effets prévus au paragraphe 4 de l'article XIV de la Convention.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 février 1998.

No 15749. Convention sur la prévention de la pollution des mers résultant de l'immersion de déchets. Ouverte à la signature à Londres, Mexico, Moscou et Washington le 29 décembre 1972

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

1er juillet 1997

Azerbaïdjan

(Avec effet au 1er août 1997, dans la mesure où le dépôt à Londres a sorti les effets prévus au paragraphe 4 de l'article XIX de la Convention.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 février 1998.

No. 18388. Convention between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Ghana for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital gains. Signed at London on 29 November 1977

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the United Kingdom registered on 10 February 1998 (under No. 34350) the Convention between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Ghana for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital gains signed at Accra on 20 January 1993.

The said Convention, which came into force on 10 August 1994, provides, in its article 30 (2), for the termination of the above-mentioned Convention of 29 November 1977.

(10 February 1998)

No. 19734. Convention between the Government of Kingdom of Denmark and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital gains. Signed at Copenhagen on 11 November 1980

* Protocol to amend the above-mentioned Convention, as amended (with exchange of notes). Signed at London on 15 October 1996

Came into force on 20 June 1997 by notification, in accordance with article XI.

Authentic texts: English and Danish.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 February 1998.

No. 25571. Agreement on CAB International. Concluded at London on 8 July 1988

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

13 May 1997
South Africa
(With effect from 13 May 1997.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 February 1998.

No. 14287. Regional Convention on the recognition of studies, diplomas and degrees in higher education in Latin America and the Caribbean. Concluded at Mexico City on 19 July 1974

DENUNCIATION

Notification effected with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

15 January 1998
Brazil
(With effect from 15 January 1999.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 12 February 1998.

No 18388. Convention entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République du Ghana tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et les gains en capital. Signée à Londres le 29 novembre 1977

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement du Royaume-Uni a enregistré le 10 février 1998 (sous le No 34350) la Convention entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République du Ghana tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur les gains en capital signée à Accra le 20 janvier 1993.

Ladite Convention, qui est entrée en vigueur le 10 août 1994, stipule, au paragraphe 2 de son article 30, l'abrogation de la Convention susmentionnée du 29 novembre 1977.

(10 février 1998)

No 19734. Convention entre le Gouvernement du Royaume du Danemark et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et les gains en capital. Signée à Copenhague le 11 novembre 1980

* Protocole modifiant la Convention susmentionnée, telle que modifiée (avec échange de notes). Signé à Londres le 15 octobre 1996

Entré en vigueur le 20 juin 1997 par notification, conformément à l'article XI.

Textes authentiques : anglais et danois.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 février 1998.

No 25571. Accord concernant CAB International. Conclu à Londres le 8 juillet 1988

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

13 mai 1997
Afrique du Sud
(Avec effet au 13 mai 1997.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 février 1998.

No 14287. Convention régionale sur la reconnaissance des études et des diplômes de l'enseignement supérieur en Amérique latine et dans la région des Caraïbes. Conclue à Mexico le 19 juillet 1974

DENONCIATION

Notification effectuée auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

15 janvier 1998
Brésil
(Avec effet au 15 janvier 1999.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 12 février 1998.

No. 14537. Convention on international trade in endangered species of wild fauna and flora. Opened for signature at Washington on 3 March 1973

ACCEPTANCE OF THE AMENDMENT OF BONN of 22 June 1979 to the above-mentioned Convention

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

5 December 1997

China

(With effect from 3 February 1998.)

Certified statement was registered by Switzerland on 12 February 1998.

No. 22794. Protocol between the Government of the Republic of Finland and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics on the participation of Soviet organizations in fish breeding activities for the conservation of the fish stocks in Lake Inari. Signed at Moscow on 14 December 1983

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Finland registered on 12 February 1998 (under No. 34358) the Protocol between the Government of the Republic of Finland and the Government of the Russian Federation on the continued participation of Russian organizations in fish breeding activities for the conservation of the fish stocks in Lake Inari signed at Moscow on 27 November 1987.

The said Protocol, which came into force on 27 November 1988, provides, in its article 3, for the termination of the above-mentioned Protocol of 14 December 1983.

(12 February 1998)

No. 28540. European Agreement on Main International Railway Lines (AGC). Concluded at Geneva on 31 May 1986

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS TO ANNEX 1 to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Governments of Italy and the Republic of Moldova and circulated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 12 November 1997. They came into force on 12 February 1998, in accordance with article 11 (5) of the Agreement.

Registered ex officio on 12 February 1998.

No. 33800. Memorandum of Agreement between the United Nations and the Government of the Kingdom of Denmark for the contribution of personnel to the International Criminal Tribunal for the Former Yugoslavia. Signed at The Hague on 28 February 1997

EXTENSION

By an agreement dated at The Hague on 16 February 1998, which came into force with retroactive effect from 1 October 1997, it was agreed to extend the above-mentioned Memorandum of Agreement until 30 June 1998.

Registered ex officio on 16 February 1998.

No 14537. Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction. Ouverte à la signature à Washington le 3 mars 1973

ACCEPTATION DE L'AMENDEMENT DE BONN du 22 juin 1979 à la Convention susmentionnée

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

5 décembre 1997

Chine

(Avec effet au 3 février 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 12 février 1998.

No 22794. Protocole entre le Gouvernement de la République de Finlande et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques relatif à la participation d'organisations soviétiques aux activités de reproduction de poissons en vue de la conservation des stocks dans le lac Inari. Signé à Moscou le 14 décembre 1983

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement finlandais a enregistré le 12 février 1998 (sous le No 34358) le Protocole entre le Gouvernement de la République de Finlande et le Gouvernement de la Fédération de Russie relatif à la participation continue d'organisations russes aux activités de reproduction de poissons en vue de la conservation des stocks dans le lac Inari signé à Moscou le 27 novembre 1987.

Ledit Protocole, qui est entré en vigueur le 27 novembre 1988, stipule, à son article XI, l'abrogation du Protocole susmentionné du 14 décembre 1983.

(12 février 1998)

No 28540. Accord européen sur les grandes lignes internationales de chemin de fer (AGC). Conclu à Genève le 31 mai 1986

ENTREE EN VIGUEUR DES AMENDEMENTS A L'ANNEXE 1 à l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par les Gouvernements italien et moldave et communiqués par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 12 novembre 1997. Ils sont entrés en vigueur le 12 février 1998, conformément au paragraphe 5 de l'article 11 de l'Accord.

Enregistré d'office le 12 février 1998.

No 33800. Mémoire d'accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement du Royaume du Danemark relatif à la contribution de personnel au Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie. Signé à La Haye le 28 février 1997

PROROGATION

Aux termes d'un accord conclu à La Haye en date du 16 février 1998, lequel est entré en vigueur avec effet rétroactif au 1er octobre 1997, il a été convenu de proroger le Mémoire d'accord susmentionné jusqu'au 30 juin 1998.

Enregistré d'office le 16 février 1998.

AMENDMENT

Effectuated by an agreement dated at The Hague on 18 February 1998, which came into force with retroactive effect from 1 November 1997, in accordance with its provisions.

Registered ex officio on 18 February 1998.

No. 8838. Vienna Convention on Consular Relations. Done at Vienna on 24 April 1963

OBJECTION to the declaration made by Myanmar upon accession

Received on:

17 February 1998
Netherlands

Registered ex officio on 17 February 1998.

No. 33480. Convention to Combat Desertification in those Countries Experiencing Serious Drought and/or Desertification, Particularly in Africa. Opened for signature at Paris on 14 October 1984

RATIFICATION

Instrument deposited on:

17 February 1998
Nicaragua
(With effect from 18 May 1998.)

Registered ex officio on 17 February 1998.

No. 4848. Convention (No. 105) concerning the abolition of forced labour. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fortieth session, Geneva, 25 June 1957

RATIFICATION

Instrument deposited with the Director-General of the International Labour Office on:

25 August 1997
Burkina Faso
(With effect from 25 August 1998.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 February 1998.

No. 10084. Convention (No. 141) concerning organizations of rural workers and their role in economic and social development. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixtieth session, Geneva, 23 June 1975

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

25 August 1997
Burkina Faso
(With effect from 25 August 1998.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 February 1998.

AMENDEMENT

Effectué par un accord conclu à La Haye en date du 18 février 1998, lequel est entré en vigueur avec effet rétroactif au 1er novembre 1997, conformément à ses dispositions.

Enregistré d'office le 18 février 1998.

No 8838. Convention de Vienne sur les relations consulaires. Faite à Vienne le 24 avril 1963

OBJECTION à la déclaration formulée par le Myanmar lors de l'adhésion

Reçue le :

17 février 1998
Pays-Bas

Enregistré d'office le 17 février 1998.

No 33480. Convention sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et/ou la désertification, en particulier en Afrique. Ouverte à la signature à Paris le 14 octobre 1984

RATIFICATION

Instrument déposé le :

17 février 1998
Nicaragua
(Avec effet au 18 mai 1998.)

Enregistré d'office le 17 février 1998.

No 4848. Convention (No. 105) concernant l'abolition du travail forcé. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarantième session, Genève, 25 juin 1957

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

25 août 1997
Burkina Faso
(Avec effet au 25 août 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 février 1998.

No 10084. Convention (No 141) concernant les organisations de travailleurs ruraux et leur rôle dans le développement économique et social. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixantième session, Genève, 23 juin 1975

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

25 août 1997
Burkina Faso
(Avec effet au 25 août 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 février 1998.

No. 25799. Convention (No. 181) concerning occupational health services. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventy-first session, Geneva, 28 June 1985

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

25 August 1997
Burkina Faso
(With effect from 25 August 1998.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 February 1998.

No. 31173. Convention (No. 172) concerning working conditions in hotels, restaurants and similar establishments. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventy-eighth session, Geneva, 25 June 1991

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

22 July 1997
Barbados
(With effect from 22 July 1998.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 February 1998.

No. 9587. International Convention for the Conservation of Atlantic Tunas. Done at Rio de Janeiro on 14 May 1966

ADHERENCE

Instrument deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

16 December 1997
Tunisia
(With effect from 16 December 1997.)

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 18 February 1998.

No. 31660. Constitution of the Centre for marketing information and advisory services for fishery products in Latin America and the Caribbean (INFOPESCA). Adopted at San José on 18 February 1994

ACCESSION

Instrument deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

16 December 1997
Venezuela
(With effect from 16 December 1997.)

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 18 February 1998.

No. 25799. Convention (No 181) concernant les services de santé au travail. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante et onzième session, Genève, 28 juin 1985

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau International du Travail le :

25 août 1997
Burkina Faso
(Avec effet au 25 août 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 février 1998.

No. 31173. Convention (No 172) concernant les conditions de travail dans les hôtels, restaurants et établissements similaires. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-dix-huitième session, Genève, 25 juin 1991

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau International du Travail le :

22 juillet 1997
Barbade
(Avec effet au 22 juillet 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 février 1998.

No. 9587. Convention internationale pour la conservation des thonides de l'Atlantique. Faite à Rio de Janeiro le 14 mai 1966

ADHESION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le :

16 décembre 1997
Tunisie
(Avec effet au 16 décembre 1997.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 18 février 1998.

No. 31660. Acte constitutif du Centre pour les services d'information et d'avis consultatifs sur la commercialisation des produits de la pêche en Amérique latine et dans les Caraïbes (INFOPESCA). Adopté à San José le 18 février 1994

ADHESION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le :

16 décembre 1997
Venezuela
(Avec effet au 16 décembre 1997.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 18 février 1998.

No. 873. Agreement between the Republic of the Philippines and the United States of America concerning military bases. Signed at Manila on 14 March 1947

Memorandum of Agreement amending the above-mentioned Agreement (with related note). Signed at Manila on 1 June 1983

Came into force on 1 June 1983 by signature, in accordance with its provisions.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 19 February 1988.

No 873. Accord entre la République des Philippines et les Etats-Unis d'Amérique relatif aux bases militaires. Signé à Manille le 14 mars 1947

Mémoire d'accord modifiant l'Accord susmentionné (avec note connexe). Signé à Manille le 1er juin 1983

Entré en vigueur le 1er juin 1983 par la signature, conformément à ses dispositions.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 février 1988.

No. 1913. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Ceylon relating to the use of the facilities of Radio Ceylon. Colombo, 12 and 14 May 1951

Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement, as amended and extended. Colombo, 23 March and 5 April 1983

Came into force on 5 April 1983, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 19 February 1988.

No 1913. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et Ceylan relatif à l'utilisation des installations de Radio-Ceylan. Colombo, 12 et 14 mai 1951

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné, tel que modifié et prorogé. Colombo, 23 mars et 5 avril 1983

Entré en vigueur le 5 avril 1983, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 février 1988.

No. 13053. Agreement between the United States of America and the United Mexican States concerning frequency modulation broadcasting in the 88 to 108 MHz band. Signed at Washington on 9 November 1972

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Mexico City, 14 February 1983 and Tlatelolco, 8 April 1983

Came into force on 8 April 1983, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 18 February 1988.

No 13053. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et les Etats-Unis du Mexique relatif à la radiodiffusion en modulation de fréquence dans la bande 88-108 Mhz. Signé à Washington le 9 novembre 1972

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié. Mexico, 14 février 1983 et Tlatelolco, 8 avril 1983

Entré en vigueur le 8 avril 1983, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques: anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 février 1988.

No. 13080. Air Transport Agreement between Government of the United States of America and the Government of the Hungarian People's Republic. Signed at Washington on 30 May 1972

Exchange of notes constituting an agreement amending and extending the above-mentioned Agreement, as amended and extended. Budapest, 7 June 1983

Came into force on 7 June 1983, with retroactive effect from 1 January 1982, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 18 February 1988.

No 13080. Accord relatif aux transports aériens entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République populaire hongroise. Signé à Washington le 30 mai 1972

Echange de notes constituant un accord modifiant et prorogeant l'Accord susmentionné, tel que modifié et prorogé. Budapest, 7 juin 1983

Entré en vigueur le 7 juin 1983, avec effet rétroactif au 1er janvier 1982, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 février 1988.

No. 13783. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Socialist Republic of Romania relating to civil air transport. Signed at Washington on 4 December 1973

Exchange of notes constituting an agreement amending and extending the above-mentioned Agreement, as amended and extended (with related letters). Bucharest, 22 and 28 April 1983

Came into force on 28 April 1983, with retroactive effect from 31 January 1983, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Romanian.
Registered by the United States of America on 18 February 1988.

No 13783. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République socialiste de Roumanie relatif aux transports aériens civils. Signé à Washington le 4 décembre 1973

Echange de notes constituant un accord modifiant et prorogeant l'Accord susmentionné, tel que modifié et prorogé (avec lettres connexes). Bucarest, 22 et 28 avril 1983

Entré en vigueur le 28 avril 1983, avec effet rétroactif au 31 janvier 1983, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques: anglais et roumain.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 février 1988.

Exchange of notes constituting an agreement amending and extending the above-mentioned Agreement, as amended and extended. Bucharest, 3 and 4 February 1984

Came into force on 4 February 1984, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Romanian.
Registered by the United States of America on 19 February 1988.

No. 16245. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Polish People's Republic concerning fisheries off the coasts of the United States. Signed at Warsaw on 2 August 1976

Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement, as extended. Washington, 12 and 21 April 1983

Came into force on 15 July 1983, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 19 February 1988.

No. 16280. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics concerning fisheries off the coasts of the United States. Signed at Washington on 28 November 1976

Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement, as amended and extended. Washington, 8 and 20 April 1983

Came into force on 15 July 1983, with effect from 1 July 1983, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Russian.
Registered by the United States of America on 19 February 1988.

No. 30568. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Lebanon relating to air transport route rights. Washington, 22 December 1982

Exchange of notes constituting an agreement codifying the above-mentioned Agreement. Washington, 29 April 1983

Came into force on 29 April 1983, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 19 February 1988.

No. 33155. Grant Agreement for economic assistance between the Government of Israel and the Government of the United States of America (acting through the Agency for International Development). Signed at Washington on 16 December 1982

Second Amendment to the above-mentioned Agreement. Signed at Washington on 31 March 1983

Came into force on 31 March 1983 by signature.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 19 February 1988.

Echange de notes constituant un accord modifiant et prorogeant l'Accord susmentionné, tel que modifié et prorogé. Bucarest, 3 et 4 février 1984

Entré en vigueur le 4 février 1984, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques: anglais et roumain.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 février 1988.

No 16245. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République populaire de Pologne relatif aux pêcheries situées au large des côtes des Etats-Unis. Signé à Varsovie le 2 août 1976

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné, tel que prorogé. Washington, 12 et 21 avril 1983

Entré en vigueur le 15 juillet 1983, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 février 1988.

No 16280. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques relatif aux pêcheries situées au large des côtes des Etats-Unis. Signé à Washington le 28 novembre 1976

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné, tel qu'amendé et prorogé. Washington, 8 et 20 avril 1983

Entré en vigueur le 15 juillet 1983, avec effet au 1er juillet 1983, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques: anglais et russe.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 février 1988.

No. 30568. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Liban relatif aux droits de transport aérien. Washington, 22 décembre 1982

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Washington, 29 avril 1983

Entré en vigueur le 29 avril 1983, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 février 1988.

No 33155. Accord de don d'assistance économique entre le Gouvernement d'Israël et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique (agissant par l'intermédiaire de l'Agence internationale de développement). Signé à Washington le 16 décembre 1982

Deuxième Amendement à l'Accord susmentionné. Signé à Washington le 31 mars 1983

Entré en vigueur le 31 mars 1983 par la signature.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 février 1988.

No. 34382. Mapping, charting and geodesy cooperative and exchange Agreement between the Ministère de la défense nationale Tunisia and the Department of Defense, United States of America. Signed at Tunis on 8 December 1980

Amending Agreement to the above-mentioned Agreement. Signed at Tunis on 14 July 1982 and at Washington on 31 August 1982

Came into force on 31 August 1982 by signature.

Authentic texts: English and French.
Registered by the United States of America on 19 February 1988. (Note: Also see same number in part I.)

No. 20378. Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 18 December 1979

OBJECTION to the reservations made by Lebanon upon accession

Notification received on:

20 February 1988
Austria

Registered ex officio on 20 February 1988.

No. 10497. Agreement on cultural co-operation between the Union of Soviet Socialist Republics and the Kingdom of the Netherlands. Signed at The Hague on 14 July 1967

TERMINATION with respect to the Netherlands and Ukraine (Note by the Secretariat)

The Government of the Netherlands registered on 24 February 1988 (under No. 34378) the Convention on cultural cooperation between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Ukraine signed at Kiev on 18 July 1966.

The said Convention, which came into force on 1 February 1968, provides, in its article 11 (2), for the termination of the above-mentioned Agreement of 14 July 1967 as between the Netherlands and Ukraine.

(24 February 1988)

No. 12140. Convention on the taking of evidence abroad in civil or commercial matters. Opened for signature at The Hague on 18 March 1970

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF SOUTH AFRICA

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

7 January 1988

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (Also in respect of Anguilla, the Cayman Islands, the Channel Islands, the Sovereign Base Areas of Cyprus, the Falkland Islands, Gibraltar and the Isle of Man. The Convention will enter into force between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (and the said territories) and South Africa on 8 March 1988.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 24 February 1988.

No. 34382. Accord d'échange et de coopération en matière de géodésie, de géographie et de cartographie entre le Ministère tunisien de la défense nationale et le Département de la défense des Etats-Unis d'Amérique. Signé à Tunis le 8 décembre 1980

Accord modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Tunis le 14 juillet 1982 et à Washington le 31 août 1982

Entré en vigueur le 31 août 1982 par la signature.

Textes authentiques: anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 février 1988. (Note: Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 20378. Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 18 décembre 1979

OBJECTION aux réserves formulées par le Liban lors de l'adhésion

Notification reçue le:

20 février 1988
Autriche

Enregistré d'office le 20 février 1988.

No. 10497. Accord de coopération culturelle entre l'Union des Républiques socialistes soviétiques et le Royaume des Pays-Bas. Signé à La Haye le 14 juillet 1967

ABROGATION à l'égard des Pays-Bas et l'Ukraine (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement néerlandais a enregistré le 24 février 1988 (sous le No 34378) la Convention de coopération culturelle entre le Royaume des Pays-Bas et la République de l'Ukraine signée à Kiev le 18 juillet 1966.

Ladite Convention, qui est entrée en vigueur le 1er février 1968, stipule, au paragraphe 2 de son article 11, l'abrogation de l'Accord susmentionné du 14 juillet 1967 entre les Pays-Bas et l'Ukraine.

(24 février 1988)

No. 12140. Convention sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale. Ouverte à la signature à La Haye le 18 mars 1970

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE L'AFRIQUE DU SUD

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le:

7 janvier 1988

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (Aussi à l'égard d'Anguilla, des îles Caïmanes, des îles de la Manche, des bases souveraines de Chypre, des îles Falkland, de Gibraltar et de l'île de Man. La Convention entrera en vigueur entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (et les territoires susmentionnés) et l'Afrique du Sud le 8 mars 1988.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 24 février 1988.

No 15001. Convention on the recognition and enforcement of decisions relating to maintenance obligations. Concluded at The Hague on 2 October 1973

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of the Netherlands on:

17 December 1998

Estonia

(With effect from 1 April 1998. With a declaration and a reservation.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 24 February 1998.

No. 22514. Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction. Concluded at The Hague on 25 October 1980

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF BURKINA FASO

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

24 December 1997

Norway

(The Convention will enter into force between Norway and Burkina Faso on 1 March 1998.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 24 February 1998.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF SAINT KITTS AND NEVIS

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

24 December 1997

Norway

(The Convention will enter into force between Norway and Saint Kitts and Nevis on 1 March 1998.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 24 February 1998.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF SOUTH AFRICA

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

24 December 1997

Norway

(The Convention will enter into force between Norway and South Africa on 1 March 1998.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 24 February 1998.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF ICELAND

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

14 January 1998

Spain

(The Convention will enter into force between Spain and Iceland on 1 April 1998.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 24 February 1998.

No 15001. Convention concernant la reconnaissance et l'exécution de décisions relatives aux obligations alimentaires. Conclue à La Haye le 2 octobre 1973

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement néerlandais le :

17 décembre 1998

Estonie

(Avec effet au 1er avril 1998. Avec déclaration et réserve.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 24 février 1998.

No 22514. Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants. Conclue à La Haye le 25 octobre 1980

ACCEPTATION DE L'ADHESION DU BURKINA FASO

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

24 décembre 1997

Norvège

(La Convention entrera en vigueur entre la Norvège et le Burkina Faso le 1er mars 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 24 février 1998.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE SAINT-KITTS-ET-NEVIS

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

24 décembre 1997

Norvège

(La Convention entrera en vigueur entre la Norvège et Saint-Kitts-et-Nevis le 1er mars 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 24 février 1998.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE L'AFRIQUE DU SUD

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

24 décembre 1997

Norvège

(La Convention entrera en vigueur entre la Norvège et l'Afrique du Sud le 1er mars 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 24 février 1998.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE L'ISLANDE

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

14 janvier 1998

Espagne

(La Convention entrera en vigueur entre l'Espagne et l'Islande le 1er avril 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 24 février 1998.

No. 25938. Convention on social security between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Cape Verde. Signed at The Hague on 18 November 1981

Convention amending the above-mentioned Convention (with Agreement amending the administrative arrangement annexed thereto). Signed at The Hague on 23 January 1995

Came into force on 1 April 1997 by notification, in accordance with article III.

Authentic text: French.
Registered by the Netherlands on 24 February 1998.

No. 25938. Convention de sécurité sociale entre le Royaume des Pays-Bas et la République du Cap Vert. Signée à La Haye le 18 novembre 1981

Convention portant révision de la Convention susmentionnée (avec Accord portant révision de l'arrangement administratif y annexé). Signée à La Haye le 23 janvier 1995

Entrée en vigueur le 1er avril 1997 par notification, conformément à l'article III.

Texte authentique : français.
Enregistrée par les Pays-Bas le 24 février 1998.

No. 34028. Convention on environmental impact assessment in a transboundary context. Concluded at Espoo (Finland) on 25 February 1991

RATIFICATION

Instrument deposited on:

24 February 1998
Greece
(With effect from 25 May 1998.)

Registered ex officio on 24 February 1998.

No. 34028. Convention sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière. Conclue à Espoo (Finlande) le 25 février 1991

RATIFICATION

Instrument déposé le :

24 février 1998
Grèce
(Avec effet au 25 mai 1998.)

Enregistré d'office le 24 février 1998.

No. 7427. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Spain relating to tracking stations. Madrid, 29 January 1984

Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement, as amended and extended (with exchange of notes dated 10 and 13 February 1997). Madrid, 17 and 24 January 1997

Came into force provisionally on 29 January 1997, and definitively on 4 December 1997, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by Spain on 25 February 1998.

No. 7427. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Espagne relatif aux stations de repérage. Madrid, 29 janvier 1984

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné, tel que modifié et prorogé (avec échange de notes en date des 10 et 13 février 1997). Madrid, 17 et 24 janvier 1997

Entré en vigueur à titre provisoire le 29 janvier 1997, et à titre définitif le 4 décembre 1997, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par l'Espagne le 25 février 1998.

No. 3515. General Agreement on Privileges and Immunities of the Council of Europe. Signed at Paris on 2 September 1949

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

15 January 1998
Latvia
(With effect from 15 January 1998.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 28 February 1998.

No. 3515. Accord général sur les privilèges et immunités du Conseil de l'Europe. Signé à Paris le 2 septembre 1949

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

15 janvier 1998
Lettonie
(Avec effet au 15 janvier 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 28 février 1998.

ACCESSION to the Additional Protocol of 8 November 1952 to the above-mentioned Agreement

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

15 January 1998
Latvia
(With effect from 15 January 1998.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 28 February 1998.

ADHESION au Protocole additionnel du 8 novembre 1952 à l'Accord susmentionné

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

15 janvier 1998
Lettonie
(Avec effet au 15 janvier 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 28 février 1998.

DEFINITIVE SIGNATURE of the Second Protocol of 15 December 1958 to the above-mentioned Agreement

Affixed on:

15 January 1998
Latvia
(With effect from 15 January 1998.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 28 February 1998.

SIGNATURE DEFINITIVE du Deuxième Protocole additionnel du 15 décembre 1958 à l'Accord susmentionné

Apposée le :

15 janvier 1998
Lettonie
(Avec effet au 15 janvier 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 28 février 1998.

DEFINITIVE SIGNATURE of the Fourth Protocol of 18 December 1981 to the above-mentioned Agreement

Affixed on:

15 January 1998
Latvia
(With effect from 15 January 1998.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 28 February 1998.

SIGNATURE DEFINITIVE du Quatrième Protocole additionnel du 18 décembre 1981 à l'Accord susmentionné

Apposée le :

15 janvier 1998
Lettonie
(Avec effet au 15 janvier 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 28 février 1998.

DEFINITIVE SIGNATURE of the Fifth Protocol of 18 June 1990 to the above-mentioned Agreement

Affixed on:

15 January 1998
Latvia
(With effect from 1 May 1998.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 28 February 1998.

SIGNATURE DEFINITIVE du Cinquième Protocole additionnel du 18 juin 1990 à l'Accord susmentionné

Apposée le :

15 janvier 1998
Lettonie
(Avec effet au 1er mai 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 28 février 1998.

No. 4739. Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards. Done at New York on 10 June 1958

RATIFICATION

Instrument deposited on:

28 February 1998
El Salvador
(With effect from 27 May 1998.)

Registered ex officio on 28 February 1998.

No. 4739. Convention pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères. Faite à New York le 10 juin 1958

RATIFICATION

Instrument déposé le :

28 février 1998
El Salvador
(Avec effet au 27 mai 1998.)

Enregistré d'office le 28 février 1998.

No. 7515. Single Convention on Narcotic Drugs, 1981. Done at New York on 30 March 1981

RATIFICATION

Instrument deposited on:

28 February 1998
El Salvador
(With effect from 28 March 1998.)

Registered ex officio on 28 February 1998.

No. 7515. Convention unique sur les stupéfiants de 1981. Faite à New York le 30 mars 1981

RATIFICATION

Instrument déposé le :

28 février 1998
El Salvador
(Avec effet au 28 mars 1998.)

Enregistré d'office le 28 février 1998.

No. 14152. Single Convention on Narcotic Drugs, 1961, as amended by the Protocol amending the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961. Done at New York on 8 August 1975

PARTICIPATION in the above-mentioned Convention

Instrument of accession to the 1961 Convention deposited on:

26 February 1998
El Salvador
(With effect from 28 March 1998.)

Registered ex officio on 26 February 1998.

No. 25703. Convention on the transfer of sentenced persons. Concluded at Strasbourg on 21 March 1983

RATIFICATION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

14 January 1998
Liechtenstein
(With effect from 1 May 1998. With declarations.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 26 February 1998.

No. 30202. Development Credit Agreement (National Agricultural Export Promotion Project) between the Republic of Guinea and the International Development Association. Signed at Washington on 6 August 1992

* Agreement providing for amendment and restatement of the above-mentioned Agreement (with schedules). Signed at Washington on 8 December 1997

Came into force on 8 December 1997, upon notification by the Association to the Government of Guinea.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 26 February 1998.

No. 32110. Development Credit Agreement (Private Sector Development Adjustment Credit) between the Republic of Guyana and the International Development Association. Signed at Washington on 21 June 1995

* Letter Agreement amending the above-mentioned Agreement (with schedule). Signed at Washington and at Georgetown on 27 March 1998

Came into force on 27 March 1998, upon notification by the Association to the Government of Guyana.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 26 February 1998.

* Second Agreement amending the above-mentioned Agreement. Signed at Washington on 9 June 1997

Came into force on 14 November 1997, upon notification by the Association to the Government of Guyana.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 26 February 1998.

No. 14152. Convention unique sur les stupéfiants de 1961 telle que modifiée par le Protocole portant amendement de la Convention unique sur les stupéfiants de 1961. Faite à New York le 8 août 1975

PARTICIPATION à la Convention susmentionnée

Instrument d'adhésion à la Convention de 1961 déposé le :

26 février 1998
El Salvador
(Avec effet au 28 mars 1998.)

Enregistré d'office le 26 février 1998.

No. 25703. Convention sur le transfèrement des personnes condamnées. Conclue à Strasbourg le 21 mars 1983

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

14 janvier 1998
Liechtenstein
(Avec effet au 1er mai 1998. Avec déclarations.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 26 février 1998.

No. 30202. Accord de crédit de développement (Projet national de promotion des exportations agricoles) entre la République de Guinée et l'Association internationale de développement. Signé à Washington le 6 août 1992

* Accord portant modification et reformulation de l'Accord susmentionné (avec annexes). Signé à Washington le 8 décembre 1997

Entré en vigueur le 8 décembre 1997, dès notification par l'Association au Gouvernement guinéen.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 26 février 1998.

No. 32110. Accord de crédit de développement (Crédit d'ajustement au développement du secteur privé) entre la République du Guyana et l'Association internationale de développement. Signé à Washington le 21 juin 1995

* Accord de lettre modifiant l'Accord susmentionné (avec annexe). Signé à Washington et à Georgetown le 27 mars 1998

Entré en vigueur le 27 mars 1998, dès notification par l'Association au Gouvernement guyanien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 26 février 1998.

* Deuxième Accord modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Washington le 9 juin 1997

Entré en vigueur le 14 novembre 1997, dès notification par l'Association au Gouvernement guyanien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 26 février 1998.

* Third Agreement amending the above-mentioned Agreement.
Signed at Washington on 17 December 1997

Came into force on 19 December 1997, upon notification by
the Association to the Government of Guyana.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 28
February 1998.

* Troisième Accord modifiant l'Accord susmentionné. Signé à
Washington le 17 décembre 1997

Entré en vigueur le 19 décembre 1997, dès notification par
l'Association au Gouvernement guyanien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement
le 28 février 1998.

No. 32915. Development Credit Agreement (Private Sector
Development Adjustment Credit) between the Republic of Côte
d'Ivoire and the International Development Association.
Signed at Washington on 12 April 1998

* Second Agreement amending the above-mentioned Agreement.
Signed at Washington on 22 December 1997

Came into force on 23 December 1997, upon notification by
the Association to the Government of Côte d'Ivoire.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 28
February 1998.

No. 32915. Accord de crédit de développement (Crédit à
l'ajustement du développement du secteur privé) entre la
République de Côte d'Ivoire et l'Association internationale
de développement. Signé à Washington le 12 avril 1998

* Deuxième Accord modifiant l'Accord susmentionné. Signé à
Washington le 22 décembre 1997

Entré en vigueur le 23 décembre 1997, dès notification par
l'Association au Gouvernement ivoirien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement
le 28 février 1998.

No. 23583. International Convention on the Harmonization of
Frontier Control of Goods. Concluded at Geneva on 21
October 1982

ACCESSION

Instrument deposited on:

27 February 1998
Bulgaria
(With effect from 27 May 1998.)

Registered ex officio on 27 February 1998.

No. 23583. Convention internationale sur l'harmonisation des
contrôles de marchandises aux frontières. Conclue à Genève
le 21 octobre 1982

ADHESION

Instrument deposited on:

27 février 1998
Bulgarie
(Avec effet au 27 mai 1998.)

Enregistré d'office le 27 février 1998.

No. 34322. Protocol to the 1979 Convention on long-range
transboundary air pollution concerning the control of
emissions of volatile organic compounds of their
transboundary fluxes. Concluded at Geneva on 18 November
1991

RATIFICATION

Instrument deposited on:

27 February 1998
Bulgaria
(With effect from 28 May 1998. With a declaration.)

Registered ex officio on 27 February 1998. (Note: Also see
same number in part I.)

No. 34322. Protocole à la Convention sur la pollution
atmosphérique transfrontière à longue distance, de 1979,
relatif à la lutte contre les émissions des composés
organiques volatils ou leurs flux transfrontières. Conclu
à Genève le 18 novembre 1991

RATIFICATION

Instrument deposited on:

27 février 1998
Bulgarie
(Avec effet au 28 mai 1998. Avec déclaration.)

Enregistré d'office le 27 février 1998. (Note: Voir aussi
même numéro en partie I.)

CORRIGENDA AND ADDENDA TO
STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED OR FILED AND RECORDED
WITH THE SECRETARIAT

NOVEMBER 1995

(ST/LEG/SER.A/585)

On page 504, under No. 17935, the authentic texts should read
"English, French and Russian."

On page 504, after the entry under No. 3082, insert the
following entry:

No. 31384. Agreement relating to the implementation of Part
XI of the United Nations Convention on the Law of the Sea
of 10 December 1982. Adopted by the General Assembly of
the United Nations on 28 July 1994

PARTICIPATION in the above-mentioned Agreement

Instrument of accession to the United Nations Convention on
the Law of the Sea of 1982 deposited on:

27 November 1995

Jordan

(With effect from 27 December 1995.)

Registered ex officio on 27 November 1995.

FEBRUARY 1996

(ST/LEG/SER.A/588)

On page 103, under No. 814 (LXXXVI), before the entry under
(LXXXVII), insert the following entry:

LXXXVI. Agreement on interpretation and application of
articles VI, XVI and XXIII of the General Agreement on
Tariffs and Trade. Done at Geneva on 12 April 1979

DECISION ON CONSEQUENCES OF WITHDRAWAL FROM OR TERMINATION OF
the above-mentioned Agreement of 12 April 1979

Adopted by the Committee on Subsidies and Countervailing
Measures on 8 December 1994.

Authentic texts: English, French and Spanish.

Certified statement was registered by the Director-General of
the World Trade Organization, acting on behalf of the
Parties, on 28 February 1996.

MARCH 1996

(ST/LEG/SER.A/589)

On page 129, after the entry under No. 18981, insert the
following two entries:

RECTIFICATIFS ET ADDITIFS CONCERNANT
DES RELEVES DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS
AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT

NOVEMBRE 1995

(ST/LEG/SER.A/585)

A la page 504, sous le No 17935, les textes authentiques
devraient se lire "anglais, français et russe."

A la page 504, après l'entrée sous le No 30822, insérer
l'entrée suivante :

No 31384. Accord relatif à l'application de la Partie XI de
la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du
10 décembre 1982. Adopté par l'Assemblée générale des
Nations Unies le 28 juillet 1994

PARTICIPATION à l'Accord susmentionné

Instrument d'adhésion à la Convention des Nations Unies sur
le droit de la mer de 1982 déposé le :

27 novembre 1995

Jordanie

(Avec effet au 27 décembre 1995.)

Enregistré d'office le 27 novembre 1995.

FEVRIER 1996

(ST/LEG/SER.A/588)

A la page 103, sous le No 814 (LXXXVI), avant l'entrée sous
le No (LXXXVII), insérer l'entrée suivante :

LXXXVI. Accord relatif à l'interprétation et à l'application
des articles VI, XVI et XXIII de l'Accord général sur les
tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 12 avril
1979

DECISION SUR LES CONSEQUENCES DE LA DENONCIATION OU DE
L'EXTINCTION DE l'Accord susmentionné du 12 avril 1979

Adoptée par le Comité des subventions et mesures
compensatoires le 8 décembre 1994.

Textes authentiques : anglais, français et espagnol.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur
général de l'Organisation mondiale du commerce, agissant au
nom des Parties, le 29 février 1996.

MARS 1996

(ST/LEG/SER.A/589)

A la page 129, après l'entrée sous le No 18981, insérer les
deux entrées suivantes :

No. 18981. International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974. Concluded at London on 1 November 1974

RECTIFICATION of the Chinese, English, French, Russian and Spanish authentic texts of the amendments to the IBC Code to the above-mentioned Convention, adopted on 11 December 1992 by resolution MSC.28 (81)

The signatories of, and Contracting Parties to the above-mentioned Convention having agreed to the corrections to be made, the Secretary-General of the International Maritime Organization has effected the said corrections in the above-mentioned texts, as witnessed by a procès-verbal of rectification of 20 September 1995.

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 6 March 1998.

No. 22484. Protocol of 1978 relating to the International Convention for the prevention of pollution from ships, 1973. Concluded at London on 17 February 1978

RECTIFICATION of the English, French, Russian and Spanish authentic texts of the amendments to the IBC Code to the above-mentioned Convention as modified by the Protocol of 1978, adopted on 30 October 1992 by resolution MEPC.55(33)

The signatories of, and Contracting Parties to the above-mentioned Protocol having agreed to the corrections to be made, the Secretary-General of the International Maritime Organization has effected the said corrections in the above-mentioned texts, as witnessed by a procès-verbal of rectification of 20 September 1995.

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 6 March 1998.

AUGUST 1997

(ST/LEG/SER.A/606)

On page 382, after the entry under No. 20689, insert the following entry:

No. 32893. Agreement among the United Nations, Germany and the secretariat of the United Nations Framework Convention on Climate Change concerning the Headquarters of the Convention secretariat. Signed at Bonn on 20 June 1998

DEFINITIVE ENTRY INTO FORCE

The above-mentioned Agreement came into force definitively on 23 August 1997, in accordance with article 8.

Registered ex officio on 23 August 1997.

No 18981. Convention internationale de 1974 pour la sauvegarde de la vie humaine en mer. Conclue à Londres le 1er novembre 1974

RECTIFICATION des textes authentiques chinois, anglais, français, russe et espagnol des amendements au Recueil IBC à la Convention susmentionnée, adoptés le 11 décembre 1992 par la résolution MSC.28 (81)

Les signataires et les Parties contractantes à la Convention susmentionnée ayant approuvé les corrections à apporter, le Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale a fait procéder à celles-ci dans les textes susmentionnés, ainsi que cela résulte du procès-verbal de rectification du 20 septembre 1995.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 6 mars 1998.

No 22484. Protocole de 1978 relatif à la Convention internationale de 1973 pour la prévention de la pollution par les navires. Conclu à Londres le 17 février 1978

RECTIFICATION des textes authentiques anglais, français, russe et espagnol des amendements au Recueil IBC à la Convention susmentionnée telle que modifiée par le Protocole de 1978, adoptés le 30 octobre 1992 par la résolution MEPC.55 (33)

Les signataires et les Parties contractantes au Protocole susmentionné ayant approuvé les corrections à apporter, le Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale a fait procéder à celles-ci dans les textes susmentionnés, ainsi que cela résulte du procès-verbal de rectification du 20 septembre 1995.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 6 mars 1998.

AOUT 1997

(ST/LEG/SER.A/606)

A la page 382, après l'entrée sous le No 20689, insérer l'entrée suivante :

No. 32893. Accord entre l'Organisation des Nations Unies, l'Allemagne et le secrétariat de la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques relatif au Siège du secrétariat de la Convention. Signé à Bonn le 20 juin 1998

ENTREE EN VIGUEUR DEFINITIVE

L'Accord susmentionné est entré en vigueur à titre définitif le 23 août 1997, conformément à l'article 8.

Enregistré d'office le 23 août 1997.

CUMULATIVE (1998) ALPHABETICAL INDEX BY SUBJECT TERMS AND PARTIES

The alphabetical index published at the end of each monthly Statement covers, according to subject terms and parties, the original agreements and subsequent agreements and actions thereto that appear in the Statement. Starting with the year 1975, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous Statements for the same year. The references (JAN: 25, JUL: 372, etc.) which appear after the relevant subject terms or parties refer to the monthly issues of the Statement concerned and to the pages therein.

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

ADDENDUM FEB:74-75;
 ADMINISTRATION JAN:2, 17;
 ADMINISTRATIVE TRIBUNAL--UNITED NATIONS FEB:56;
 AFRICA JAN:18; FEB:64;
 AGRICULTURAL COMMODITIES JAN:8-10, 24; FEB:51;
 AGRICULTURE JAN:5, 8-11; FEB:51, 62, 72;
 AIRCRAFT JAN:2, 23;
 ANGUILLA FEB:68;
 ANIMALS FEB:63;
 ARBITRAL AWARDS FEB:71;
 ARBITRATION FEB:71;
 ARGENTINA JAN:4-5; FEB:34, 53;
 ASIA AND PACIFIC JAN:11;
 ASSISTANCE JAN:22-24; FEB:34, 39, 42, 49-50, 67;
 ASSISTANCE--ECONOMIC FEB:67;
 ASSISTANCE--TECHNICAL FEB:42, 49;
 ATLANTIC OCEAN FEB:65;
 ATMOSPHERE JAN:18-19; FEB:57;
 ATP AGREEMENT (PERISHABLE FOODSTUFF) JAN:29-30; FEB:58;
 AUSTRALIA FEB:33;
 AUSTRIA JAN:8; FEB:59-60, 68;
 AVIATION JAN:2, 10, 28; FEB:42, 44-45, 66-67;
 AZERBAIJAN FEB:44, 61;

 BACTERIOLOGICAL WEAPONS FEB:61;
 BAHAMAS JAN:24;
 BANKING FEB:48, 49;
 BARBADOS FEB:66;
 BELARUS JAN:24-25, 28;
 BELGIUM FEB:43;
 BELIZE JAN:10, 18-19;
 BERLIN JAN:8;
 BIOLOGICAL CONVENTION FEB:61;
 BIOLOGY JAN:21;
 BOSNIA AND HERZEGOVINA FEB:35;
 BRAZIL FEB:47, 62;
 BROADCASTING FEB:66;
 BULGARIA FEB:73;
 BURKINA FASO FEB:64-66;
 BW CONVENTION (BACTERIOLOGICAL WEAPONS) FEB:61;

 CAMBODIA JAN:31;
 CANADA JAN:9; FEB:38, 40-41;
 CAPE VERDE ISLANDS FEB:70;
 CARIBBEAN FEB:62, 66;
 CAYMAN ISLANDS FEB:68;
 CHANNEL ISLANDS FEB:68;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

CHARTERS-CONSTITUTIONS-STATUTES JAN:20-21; FEB:60, 62, 74;
 CHILDREN-MINORS-YOUTH JAN:5, 25-28, 30; FEB:58-59, 69;
 CHILE FEB:39, 44;
 CHINA JAN:5-8, 24; FEB:34, 51, 63;
 CITES (ENDANGERED SPECIES) FEB:63;
 CIVIL LAW JAN:24-25; FEB:68;
 CIVIL MATTERS JAN:24-28; FEB:68-69;
 CIVIL PROCEDURE JAN:24-25, 28; FEB:68;
 CIVIL RIGHTS JAN:21;
 COAL FEB:48;
 COLOMBIA JAN:8; FEB:38;
 COMMERCIAL MATTERS JAN:20, 24-25; FEB:39, 68;
 COMMISSION--JOINT JAN:9, 11, 31;
 COMMODITIES JAN:8-9, 24, 28; FEB:58, 73;
 COMMON FUND FOR COMMODITIES JAN:28; FEB:68;
 COMMON MARKET FOR EASTERN AND SOUTHERN AFRICA FEB:68;
 COMMONWEALTH AGRICULTURAL BUREAUX FEB:62;
 CONFERENCES-MEETINGS JAN:3, 11; FEB:43;
 CONSTRUCTION FEB:40, 45;
 CONSULAR MATTERS FEB:64;
 CONTAINERS JAN:8, 21;
 CONTRACTS JAN:20;
 CONTRIBUTIONS JAN:8; FEB:43, 63-64;
 COOPERATION JAN:1-3, 7-10, 12-13, 22-23; FEB:33-35, 37-38, 41-44, 68, 70;
 COOPERATION--COMMERCIAL JAN:8;
 COOPERATION--CULTURAL JAN:8; FEB:44, 68;
 COOPERATION--ECONOMIC JAN:3, 8-11; FEB:33;
 COOPERATION--EDUCATIONAL JAN:8;
 COOPERATION--FINANCIAL JAN:3;
 COOPERATION--INDUSTRIAL FEB:33;
 COOPERATION--SCIENTIFIC JAN:8; FEB:33, 37;
 COOPERATION--TECHNICAL JAN:1-3, 8-10, 13; FEB:33, 36;
 CORPORATIONS JAN:23;
 CORRIGENDUM JAN:32; FEB:74;
 COSTA RICA JAN:18;
 COTE D'IVOIRE FEB:39, 42, 73;
 COTTON JAN:9;
 COUNCIL OF EUROPE FEB:70-71;
 CREDITS JAN:5-7, 17; FEB:45, 47, 49, 51-54, 72-73;
 CREDITS--DEVELOPMENT JAN:5-7, 17; FEB:45, 47, 49, 51-54, 72-73;
 CRIMINAL MATTERS JAN:17, 20-23, 25-28; FEB:39, 60, 63-64, 69, 72;
 CROATIA FEB:46;
 CUBA JAN:8;
 CULTURAL MATTERS JAN:11, 30-31; FEB:33, 38, 44, 68;
 CUSTOMS JAN:8, 21; FEB:34, 38, 73;
 CZECH REPUBLIC JAN:25; FEB:33;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

DEBTS FEB:39, 41;
 DEFENCE JAN:9, 22; FEB:42;
 DEGREES-DIPLOMAS FEB:62;
 DENMARK JAN:3, 11, 13; FEB:33, 42, 62-64;
 DEVELOPMENT JAN:17; FEB:51, 53-54, 60, 72-73;
 DEVELOPMENT--RURAL FEB:47, 49, 53;
 DIPLOMATIC RELATIONS JAN:21; FEB:60;
 DISARMAMENT JAN:11; FEB:43, 60-61;
 DISCRIMINATION JAN:20, 29-30; FEB:57, 68;
 DISCRIMINATION--RACIAL JAN:20; FEB:57;
 DISEASES JAN:4;
 DOCUMENTS--JUDICIAL JAN:24;
 DOCUMENTS--OFFICIAL JAN:24;
 DOMINICA FEB:38;
 DOMINICAN REPUBLIC JAN:4;
 DROUGHT JAN:18; FEB:64;

 ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE JAN:3;
 ECONOMIC MATTERS JAN:3; FEB:48, 55, 64, 67;
 ECUADOR FEB:41;
 EDUCATION JAN:5, 11, 29-31; FEB:42, 53-54, 62;
 EDUCATION--VOCATIONAL JAN:30;
 EGYPT JAN:9; FEB:41;
 EL SALVADOR FEB:71-72;
 EMPLOYMENT FEB:41-43;
 ENERGY JAN:22;
 ENERGY--ATOMIC JAN:22;
 ENERGY--NUCLEAR FEB:43;
 ENGINEERING JAN:21;
 ENVIRONMENT JAN:3, 7, 18-19, 29; FEB:33, 45, 57, 60-61, 63-65, 70, 73, 75;
 ERITREA JAN:2;
 ESTONIA JAN:7, 11; FEB:45, 58, 69;
 EUROPE JAN:21; FEB:63;
 EUROPEAN COMMUNITY JAN:8, 17; FEB:37-38;
 EVIDENCE JAN:24-25; FEB:68;
 EXPORTS FEB:46, 72;

 FALKLAND ISLANDS FEB:66;
 FAMILY MATTERS FEB:41-42;
 FINANCIAL MATTERS JAN:3, 6-7, 11; FEB:41, 46, 50, 55;
 FINLAND JAN:7, 9, 17; FEB:33, 40, 57-58, 63;
 FISCAL EVASION--PREVENTION JAN:3, 13; FEB:38-39, 44, 61-62;
 FISHERIES FEB:40;
 FISHING AND FISHERIES FEB:40, 63, 65, 67;
 FLOODS JAN:4;
 FLOWERS FEB:63;
 FOOD JAN:24, 29-30; FEB:58;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

FORESTRY JAN:18; FEB:47, 84;
 FRANCE FEB:33, 45;
 FRONTIERS FEB:70, 73;

 GABON JAN:19; FEB:50;
 GAMBIA FEB:38, 81;
 GATT FEB:74;
 GENEVA CONVENTIONS JAN:31;
 GENOCIDE JAN:17;
 GEODESY FEB:41, 88;
 GEORGIA JAN:19-20; FEB:51;
 GERMANY JAN:1-3, 13, 25, 29-30; FEB:33, 57, 75;
 GERMANY, FEDERAL REPUBLIC OF JAN:1-2, 8; FEB:38;
 GHANA FEB:38, 53, 82;
 GIBRALTAR FEB:68;
 GRAIN JAN:24;
 GRANTS FEB:40, 87;
 GREECE JAN:20; FEB:70;
 GUATEMALA FEB:38;
 GUINEA FEB:35, 54, 72;
 GUYANA FEB:72-73;

 HABITAT JAN:29;
 HANDICRAFTS JAN:9;
 HEADQUARTERS (ORGANIZATIONS) FEB:75;
 HEALTH JAN:5; FEB:34, 45, 52, 85;
 HIGHWAYS JAN:4, 21;
 HONDURAS FEB:47;
 HONG KONG (UNDER AN ENTRUSTMENT OF AUTHORITY FROM THE UNITED KINGDOM GOVERNMENT) JAN:8;
 HOSPITALS JAN:1;
 HOSTAGES JAN:22;
 HOTEL-KEEPERS FEB:85;
 HUMAN RIGHTS JAN:17, 19-21, 29-31; FEB:57-60, 84, 88;
 HUMANITARIAN MATTERS JAN:31;
 HUNGARY JAN:10, 19; FEB:33, 35, 88;

 IMMIGRATION FEB:40, 72;
 INARI (LAKE) FEB:83;
 INDIA JAN:22; FEB:34;
 INDIAN OCEAN JAN:22;
 INDONESIA JAN:3;
 INFORMATION JAN:3; FEB:85;
 INFORMATION--EXCHANGE JAN:3, 24;
 INFORMATION--PROTECTION JAN:9;
 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT JAN:4-7; FEB:45-55;
 INTERNATIONAL CENTRE OF GENETIC ENGINEERING AND BIOTECHNOLOGY JAN:21;
 INTERNATIONAL CRIMINAL TRIBUNAL (YUGOSLAVIA) FEB:40, 43, 83-84;
 INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION JAN:5-7, 17; FEB:45, 47, 49, 51-54, 72-73;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

INTERNATIONAL TRIBUNAL FOR THE LAW OF THE SEA JAN:12; FEB:56;
 INVESTMENTS JAN:3, 8, 11; FEB:34-40, 43-44;
 INVESTMENTS--GUARANTEE JAN:8, 11; FEB:34-40, 43-44;
 INVESTMENTS--PROMOTION JAN:8, 11; FEB:34, 38-40, 43-44;
 IRAQ FEB:43;
 IRRIGATION JAN:2;
 ISLE OF MAN FEB:68;
 ISRAEL JAN:9; FEB:33-35, 67;
 ITALY JAN:3, 21, 24, 30; FEB:33;

 JAPAN JAN:22;
 JORDAN JAN:7; FEB:74;
 JUDGEMENTS FEB:63-64;
 JUDICIAL ASSISTANCE JAN:28;
 JUDICIAL MATTERS JAN:9, 23-24, 28; FEB:69;

 KAZAKSTAN FEB:34, 49;
 KENYA JAN:1, 13;

 LABOUR FEB:64-65;
 LABOUR--COMPULSORY FEB:64;
 LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC FEB:37;
 LATIN AMERICA FEB:62, 65;
 LATVIA JAN:7; FEB:40, 48, 70-71;
 LAW OF THE SEA JAN:12, 20; FEB:56, 74;
 LEBANON JAN:31; FEB:35, 67;
 LEGAL AID JAN:28;
 LEGAL MATTERS JAN:20, 24-25, 28, 31; FEB:35-37, 40, 49, 68;
 LIBERIA JAN:8;
 LIECHTENSTEIN FEB:33, 72;
 LITHUANIA JAN:8; FEB:54, 57;
 LOANS JAN:4-7; FEB:45-55;
 LOANS--GUARANTEE JAN:7; FEB:46-47, 50;
 LUXEMBOURG FEB:33;

 MADAGASCAR JAN:6; FEB:39, 47;
 MAINTENANCE OBLIGATIONS FEB:69;
 MALAWI JAN:1-2, 7, 13; FEB:41;
 MALAYSIA JAN:10;
 MALTA JAN:8; FEB:39, 61;
 MAPS FEB:41, 63, 68;
 MARITIME MATTERS JAN:20; FEB:61, 74-76;
 MARKETING JAN:6;
 MARPOL FEB:76;
 MAURITANIA FEB:60;
 MEDICINE FEB:34;
 METEOROLOGY JAN:19; FEB:76;
 MEXICO JAN:11, 23, 31; FEB:37, 42, 66;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

MILITARY MATTERS JAN:9; FEB:42, 68;
 MONGOLIA JAN:29; FEB:49;
 MONTREAL PROTOCOL JAN:18-19; FEB:57;
 MOROCCO JAN:11; FEB:42;
 MOTOR VEHICLES JAN:14-17; FEB:59-60;
 MOVEMENT OF PERSONS FEB:72;
 MULTILATERAL JAN:8, 14-17, 21; FEB:33, 59, 63, 74-75;
 MULTILATERAL INVESTMENT GUARANTEE AGENCY FEB:35-37;
 MUTUAL ASSISTANCE JAN:22-23; FEB:34, 37-39;
 MUTUAL RELATIONS JAN:11;

 NARCOTICS JAN:19-20, 23; FEB:39, 42, 71-72;
 NAVIGATION JAN:20; FEB:76;
 NEPAL JAN:11; FEB:51;
 NETHERLANDS JAN:10-11, 28-29; FEB:33, 40, 43-44, 57-58, 64, 68, 70;
 NEW YORK CONVENTION FEB:71;
 NEW ZEALAND JAN:25-28;
 NICARAGUA FEB:46, 64;
 NIGERIA FEB:43;
 NORTH ATLANTIC TREATY ORGANIZATION FEB:43;
 NORWAY FEB:33, 57-58, 69;
 NUTRITION JAN:6;

 OCCUPATIONAL DISEASES FEB:66;
 OCEANOGRAPHY FEB:41;
 OFFENDERS FEB:72;
 OIL JAN:9;
 OMAN JAN:10, 28;
 OZONE JAN:18-19; FEB:57;

 PAKISTAN JAN:9; FEB:45-46;
 PALESTINE FEB:43;
 PANAMA FEB:37;
 PASSPORTS JAN:7; FEB:34;
 PASSPORTS--DIPLOMATIC FEB:34;
 PEACE JAN:8, 11;
 PEACE-KEEPING FEB:43;
 PENSIONS FEB:66;
 PERSONNEL FEB:40, 43, 63-64;
 PERU JAN:11;
 PHILIPPINES JAN:3, 13; FEB:68;
 PLANTS FEB:63;
 POLAND JAN:7, 25-28; FEB:38, 67;
 POLITICAL RIGHTS JAN:21;
 POLLUTION JAN:18-19; FEB:33, 57, 61, 70, 73, 75;
 PORTS JAN:9;
 PORTUGAL FEB:33-34, 57;
 POSTAL SERVICE JAN:10;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

PRIVILEGES-IMMUNITIES FEB:70-71;
 PROTOCOLS TO THE GENEVA CONVENTIONS JAN:31;
 PSYCHOTROPIC SUBSTANCES JAN:19-20; FEB:39;
 PUBLIC WORKS JAN:17;

 QATAR JAN:10;

 RAILWAYS FEB:45, 63;
 RECONSTRUCTION FEB:55;
 REFUGEES JAN:19;
 REPUBLIC OF KOREA JAN:3, 9, 23; FEB:34, 55;
 REPUBLIC OF MOLDOVA FEB:44, 52;
 RESCUE FEB:75;
 ROADS JAN:21; FEB:44;
 ROMANIA FEB:52, 66;
 RUSSIAN FEDERATION FEB:40, 48;

 SAFETY--LIFE FEB:75;
 SAINT LUCIA FEB:38;
 SAINT VINCENT AND THE GRENADINES FEB:37;
 SALES OF GOODS (INTERNATIONAL) JAN:20;
 SATELLITES JAN:8;
 SAUDI ARABIA JAN:3, 32;
 SCHOOLS FEB:52;
 SCIENTIFIC MATTERS FEB:41;
 SEA JAN:20; FEB:61, 65, 75;
 SECURITY JAN:9; FEB:42;
 SEEDS FEB:51;
 SERVICES FEB:54;
 SLOVAKIA JAN:18, 21;
 SOCIAL MATTERS JAN:4; FEB:46, 48, 54, 64;
 SOCIAL SECURITY FEB:44, 70;
 SOLAS (SAFETY OF LIFE AT SEA) FEB:75;
 SOUTH AFRICA FEB:37, 62;
 SOVEREIGN BASE AREAS OF CYPRUS FEB:68;
 SPACE JAN:8; FEB:70;
 SPACE TRACKING FEB:70;
 SPAIN JAN:11, 20-21; FEB:33, 45, 66-70;
 SPIRITS FEB:37;
 SRI LANKA FEB:54, 66;
 STATELESSNESS JAN:19;
 STEEL JAN:3;
 STRUCTURAL ADJUSTMENT FEB:48, 52;
 SUGAR JAN:24;
 SWEDEN JAN:8, 20, 30; FEB:33, 43, 58;
 SWITZERLAND FEB:33;

 TAJIKISTAN JAN:18-19, 31; FEB:54;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

TAXATION JAN:3, 10, 13, 28; FEB:38-39, 44, 61-62;
 TAXATION--CAPITAL JAN:10, 13; FEB:38-39, 44, 62;
 TAXATION--DOUBLE JAN:3, 10, 13, 28; FEB:38-39, 44, 61-62;
 TAXATION--INCOME JAN:3, 13; FEB:38-39, 44, 61-62;
 TECHNICIANS JAN:1;
 TECHNOLOGY JAN:9, 21, 30; FEB:37, 41;
 TELECOMMUNICATIONS FEB:66;
 TERRITORIES JAN:22;
 TEXTILES JAN:9-10, 23;
 THAILAND JAN:2; FEB:39, 42, 50;
 THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA FEB:44, 53;
 TOGO FEB:35;
 TONGA FEB:40;
 TOURISM JAN:7; FEB:34, 41;
 TRADE JAN:3, 8-10, 20, 23, 28; FEB:58, 63, 71, 74;
 TRADE LAW JAN:24-25; FEB:68;
 TRAINING JAN:1; FEB:42;
 TRAINING--VOCATIONAL JAN:1;
 TRANSPORT JAN:8, 10, 21, 28; FEB:42, 44-45, 47, 60-67;
 TRANSPORT--AIR JAN:10, 28; FEB:42, 44-45, 60-67;
 TRANSPORT--MARITIME FEB:75;
 TRANSPORT--MERCHANDISE JAN:11, 29-30; FEB:47, 58;
 TRANSPORT--PASSENGERS JAN:11;
 TRANSPORT--ROAD JAN:11, 21; FEB:44;
 TRINIDAD AND TOBAGO JAN:28;
 TUNAS FEB:65;
 TUNISIA FEB:41, 55, 66, 68;
 TURKEY JAN:23-24; FEB:52;
 TURKMENISTAN JAN:25;
 UGANDA FEB:38;
 UKRAINE FEB:43-44, 46, 68;
 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS FEB:63, 67;
 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND JAN:20, 22; FEB:33, 38-40, 60-62, 68;
 UNITED NATIONS JAN:3, 8, 11-12; FEB:40, 43, 58, 63-64, 75;
 UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION FEB:60;
 UNITED NATIONS FRAMEWORK CONVENTION ON CLIMATE CHANGE FEB:75;
 UNITED NATIONS MISSIONS JAN:6; FEB:43;
 UNITED NATIONS PERSONNEL FEB:63-64;
 UNITED STATES OF AMERICA JAN:8-11, 22-23, 31; FEB:41-43, 60-66, 70;
 UNIVERSITIES FEB:62;
 URBAN DEVELOPMENT JAN:6;
 URUGUAY FEB:38, 47;
 UZBEKISTAN JAN:8, 21-22, 29-30;
 VENEZUELA FEB:65;
 VESSELS JAN:9; FEB:75;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

VISAS JAN:7; FEB:34;

WAR JAN:7;

WAR VICTIMS JAN:7, 31;

WATER RESOURCES JAN:6;

WEAPONS FEB:60-61;

WEAPONS--BACTERIOLOGICAL FEB:43, 61;

WEAPONS--CHEMICAL FEB:43, 60;

WEAPONS--NUCLEAR FEB:43;

WETLANDS JAN:29;

WILDLIFE JAN:29; FEB:63;

WOMEN JAN:30; FEB:68;

WOOL JAN:9-10;

WORKERS FEB:64;

WORKERS--PROTECTION FEB:65;

WORKERS--RURAL FEB:64;

YEMEN JAN:17; FEB:51;

YOUTH FEB:30;

ZAMBIA JAN:10;

ZIMBABWE FEB:49;

CUMULATIVE (1998) NUMERICAL INDEX BY REGISTRATION
OR FILING AND RECORDING NUMBERS

The numerical index published at the end of each monthly Statement covers the original agreements and subsequent agreements and actions thereto that appear in the Statement. Starting as from December 1983, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous Statements for the same year. The references (JAN: 25, JUL: 372, etc.) which appear after the relevant numbers refer to the month of the Statement concerned and to the pages therein.

The index is established as follows:

1. By registration numbers for all original agreements, subsequent agreements and actions in either "Part I" or "Annex A".
2. By filing and recording numbers for all original agreements, subsequent agreements and actions in either "Part II" or "Annex B".
3. By League of Nations registration numbers for subsequent actions to agreements registered originally with the League of Nations.

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

1. BY REGISTRATION NUMBER FOR ALL AGREEMENTS AND ACTIONS (PART I AND ANNEX A)

00052 FEB:60;
00673 FEB:66;
00814 FEB:74;
01021 JAN:17;
01913 FEB:66;
02545 JAN:19;
03238 JAN:22;
03515 FEB:70-71;
04848 FEB:64;
04739 FEB:71;
04789 JAN:14-17; FEB:69-80;
06193 JAN:29;
07117 JAN:22;
07427 FEB:70;
07515 FEB:71;
08638 FEB:64;
08737 JAN:22;
09432 JAN:24;
09464 JAN:20, 32; FEB:57;
09587 FEB:65;

10497 FEB:68;
12140 JAN:24-25; FEB:68;
12838 JAN:13;
13053 FEB:68;
13060 FEB:68;
13793 FEB:66-67;
14152 FEB:72;
14287 FEB:62;
14484 FEB:61;
14537 FEB:63;
14583 JAN:29;
14668 JAN:21;
14860 FEB:61;
14958 JAN:19;
15001 FEB:69;
15121 JAN:29-30; FEB:68;
15410 JAN:21; FEB:60;
15749 FEB:61;
16057 JAN:23;
16084 FEB:64;
16245 FEB:67;
16280 FEB:67;
17285 JAN:23;
17512-17513 JAN:31;
17758 JAN:23;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

17935 FEB: 74;
 18366 FEB: 62;
 18961 FEB: 75;
 19734 FEB: 62;

 20378 JAN: 30; FEB: 68;
 21618 JAN: 21;
 21931 JAN: 22;
 22484 FEB: 75;
 22514 JAN: 25-28; FEB: 69;
 22794 FEB: 63;
 23583 FEB: 73;
 25567 JAN: 20;
 25571 FEB: 62;
 25703 FEB: 72;
 25789 FEB: 66;
 25938 FEB: 70;
 28112 JAN: 28;
 28369 JAN: 18-19; FEB: 67;
 28540 FEB: 63;
 28691 JAN: 28; FEB: 68;
 27531 JAN: 30; FEB: 68-69;
 27627 JAN: 20;
 27778 JAN: 17;
 28352 JAN: 30;
 29467 JAN: 24;

 30202 FEB: 72;
 30568 FEB: 67;
 30673 JAN: 21;
 30822 JAN: 19;
 31173 FEB: 65;
 31363 JAN: 20;
 31364 FEB: 74;
 31660 FEB: 65;
 32022 JAN: 24;
 32110 FEB: 72-73;
 32593 FEB: 75;
 32915 FEB: 73;
 33155 FEB: 67;
 33460 JAN: 18; FEB: 64;
 33600 FEB: 63-64;
 33757 FEB: 60;
 34028 FEB: 70;
 34267 JAN: 1, 13;
 34265-34270 JAN: 1;
 34271 JAN: 1, 13;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

34272-34277 JAN: 2;
 34278-34279 JAN: 3;
 34280 JAN: 3, 13;
 34281-34282 JAN: 3;
 34283-34288 JAN: 4;
 34287-34290 JAN: 5;
 34291-34294 JAN: 6;
 34295-34299 JAN: 7;
 34300 JAN: 8;
 34301 JAN: 8, 21;
 34302-34304 JAN: 8;
 34305-34310 JAN: 9;
 34311-34315 JAN: 10;
 34318 JAN: 10, 28;
 34317-34320 JAN: 11;
 34321 JAN: 11, 31;
 34322 FEB: 33, 73;
 34323-34324 FEB: 33;
 34325-34330 FEB: 34;
 34331-34335 FEB: 35;
 34336-34340 FEB: 36;
 34341-34345 FEB: 37;
 34346-34350 FEB: 38;
 34351-34355 FEB: 39;
 34356-34360 FEB: 40;
 34361 FEB: 41;
 34362 FEB: 41, 68;
 34363-34365 FEB: 41;
 34366-34370 FEB: 42;
 34371-34376 FEB: 43;
 34377-34382 FEB: 44;
 34383-34388 FEB: 45;
 34387-34390 FEB: 46;
 34391-34394 FEB: 47;
 34395-34398 FEB: 48;
 34399-34402 FEB: 49;
 34403-34408 FEB: 50;
 34407-34410 FEB: 51;
 34411-34414 FEB: 52;
 34415-34418 FEB: 53;
 34419-34422 FEB: 54;
 34423 34424 FEB: 55;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

2. BY FILING AND RECORDING NUMBER FOR ALL AGREEMENTS AND ACTIONS (PART II AND ANNEX B)

01201 JAN:12;

01202 FEB:58;

RECAPITULATIVE TABLES

RECAPITULATIVE TABLE OF ORIGINAL AGREEMENTS REGISTERED IN 1938

Nos. 34287 - 34321	:	JANUARY
Nos. 34322 - 34424	:	FEBRUARY

RECAPITULATIVE TABLE OF ORIGINAL AGREEMENTS FILED AND RECORDED IN 1938

No. 1201	:	JANUARY
No. 1202	:	FEBRUARY

INDEX ALPHABÉTIQUE CUMULATIF (1998) PAR SUJET ET PAR PARTIE

L'index alphabétique à la fin de chaque Relevé mensuel couvre, par sujet et par partie, les accords originaux et les accords et faits ultérieurs qui font l'objet du Relevé. A compter de l'année 1975, cet index récapitule sur une base annuelle les références données dans les Relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références (JAN : 25, JUIL : 372, etc.) figurant après les sujets ou les parties renvoient au mois du Relevé correspondant et à la page de ce Relevé.

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

ACCORD ATP (DENREES PERISSABLES) JAN:29-30; FEV:58;
 ACIER JAN:3;
 ACTES INSTRUMENTAIRES JAN:24;
 ADDITIF FEV:74-75;
 ADMINISTRATION JAN:2, 17;
 AERONEFS JAN:2, 23;
 AFRIQUE JAN:18; FEV:64;
 AFRIQUE DU SUD FEV:37, 62;
 AGENCE MULTILATERALE DE GARANTIE DES INVESTISSEMENTS FEV:35-37;
 AGRICULTURE JAN:5, 8-11; FEV:51, 62, 72;
 AJUSTEMENT STRUCTUREL FEV:48, 52;
 ALCOOLS FEV:37;
 ALIMENTAIRES--OBLIGATIONS FEV:68;
 ALIMENTATION JAN:24, 28-30; FEV:58;
 ALLEMAGNE JAN:1-3, 13, 26, 29-30; FEV:33, 57, 75;
 ALLEMAGNE, REPUBLIQUE FEDERALE D' JAN:1-2, 8; FEV:38;
 AMERIQUE LATINE FEV:62, 65;
 ANGUILLA FEV:68;
 ANIMAUX FEV:63;
 APATRIDIE JAN:19;
 ARABIE SAOUDITE JAN:3, 32;
 ARBITRAGE FEV:71;
 ARGENTINE JAN:4-6; FEV:34, 53;
 ARMES FEV:60-61;
 ARMES BACTERIOLOGIQUES FEV:43, 61;
 ARMES CHIMIQUES FEV:43, 60;
 ARMES NUCLEAIRES FEV:43;
 ARTISANAT JAN:9;
 ASIE ET PACIFIQUE JAN:11;
 ASSISTANCE JAN:22-24; FEV:34, 39, 42, 49-50, 67;
 ASSISTANCE ECONOMIQUE FEV:67;
 ASSISTANCE JUDICIAIRE JAN:28;
 ASSISTANCE MUTUELLE JAN:22-23; FEV:34, 37-39;
 ASSISTANCE TECHNIQUE FEV:42, 49;
 ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT JAN:5-7, 17; FEV:45, 47, 49, 51-54, 72-73;
 ATLANTIQUE (OCEAN) FEV:65;
 ATMOSPHERE JAN:18-19; FEV:57;
 AUSTRALIE FEV:33;
 AUTRICHE JAN:8; FEV:59-60, 66;
 AVIATION JAN:2, 10, 28; FEV:42, 44-45, 66-67;
 AZERBAIDJAN FEV:44, 61;
 BACTERIOLOGIQUES--ARMES FEV:61;
 BAHAMAS JAN:24;
 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT JAN:4-7; FEV:45-55;
 BANQUES FEV:45, 49;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

BARBADE FEV:66;
 BASES SOUVERAINES DE CHYPRE FEV:68;
 BELARUS JAN:24-25, 28;
 BELGIQUE FEV:43;
 BELIZE JAN:10, 18-19;
 BERLIN JAN:8;
 BIOLOGIE JAN:21;
 BOSNIE-HERZEGOVINE FEV:35;
 BRESIL FEV:47, 62;
 BULGARIE FEV:73;
 BURKINA FASO FEV:64-65;

 CAMBODGE JAN:31;
 CANADA JAN:9; FEV:38, 40-41;
 CARAIBES FEV:62, 65;
 CARTES FEV:41, 63, 68;
 CENTRE INTERNATIONAL POUR LE GENIE GENETIQUE ET LA BIOTECHNOLOGIE JAN:21;
 CHARBON FEV:48;
 CHARTES-CONSTITUTIONS-STATUTS JAN:20-21; FEV:60, 62, 74;
 CHEMINS DE FER FEV:45, 63;
 CHILI FEV:39, 44;
 CHINE JAN:5-6, 24; FEV:34, 51, 63;
 CITES (ESPECES MENACEES D'EXTINCTION) FEV:63;
 CIVILES--QUESTIONS JAN:24-28; FEV:68-69;
 COLOMBIE JAN:6; FEV:36;
 COMMERCE JAN:3, 8-10, 20, 23, 28; FEV:68, 63, 71, 74;
 COMMERCIALES--QUESTIONS JAN:20, 24-25; FEV:39, 68;
 COMMISSION CONJOINTE JAN:9, 11, 31;
 COMMISSION ECONOMIQUE POUR L'EUROPE JAN:3;
 COMMUNAUTE EUROPEENNE JAN:8, 17; FEV:37-38;
 CONFERENCES-REUNIONS JAN:3, 11; FEV:43;
 CONSEIL DE L'EUROPE FEV:70-71;
 CONSTRUCTION FEV:40, 46;
 CONSULAIRES--QUESTIONS FEV:64;
 CONTENEURS JAN:8, 21;
 CONTRATS JAN:20;
 CONTRIBUTIONS JAN:8; FEV:43, 63-64;
 CONVENTION BIOLOGIQUE FEV:61;
 CONVENTION BW (ARMES BACTERIOLOGIQUES) FEV:61;
 CONVENTION DE NEW YORK FEV:71;
 CONVENTION-CADRE DES NATIONS UNIES SUR LES CHANGEMENTS CLIMATIQUES FEV:75;
 COOPERATION JAN:1-3, 7-10, 12-13, 22-23; FEV:33-35, 37-38, 41-44, 66, 70;
 COOPERATION COMMERCIALE JAN:9;
 COOPERATION CULTURELLE JAN:9; FEV:44, 68;
 COOPERATION ECONOMIQUE JAN:3, 9-11; FEV:33;
 COOPERATION EDUCATIVE JAN:9;
 COOPERATION FINANCIERE JAN:3;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

COOPERATION INDUSTRIELLE FEV:33;
 COOPERATION SCIENTIFIQUE JAN:9; FEV:33, 37;
 COOPERATION TECHNIQUE JAN:1-3, 9-10, 13; FEV:33, 35;
 COSTA RICA JAN:18;
 COTE D'IVOIRE FEV:39, 42, 73;
 COTON JAN:9;
 CREDITS JAN:6-7, 17; FEV:45, 47, 49, 51-54, 72-73;
 CREDITS--DEVELOPPEMENT JAN:6-7, 17; FEV:45, 47, 49, 51-54, 72-73;
 CROATIE FEV:48;
 CUBA JAN:8;
 CULTURELLES--QUESTIONS JAN:11, 30-31; FEV:33, 38, 44, 68;

 DANEMARK JAN:3, 11, 13; FEV:33, 42, 62-64;
 DEFENSE JAN:9, 22; FEV:42;
 DELINQUANTS FEV:72;
 DESARMEMENT JAN:11; FEV:43, 60-61;
 DETTES FEV:39, 41;
 DEVELOPPEMENT JAN:17; FEV:51, 53-54, 60, 72-73;
 DEVELOPPEMENT RURAL FEV:47, 49, 53;
 DIPLOMATIQUES--RELATIONS JAN:21; FEV:60;
 DIPLOMES FEV:62;
 DISCRIMINATION JAN:20, 29-30; FEV:57, 68;
 DISCRIMINATION RACIALE JAN:20; FEV:57;
 DOCUMENTS JUDICIAIRES JAN:24;
 DOMINIQUE FEV:38;
 DONS FEV:40, 67;
 DOUANES JAN:8, 21; FEV:34, 38, 73;
 DROIT CIVIL JAN:24-25; FEV:68;
 DROIT COMMERCIAL JAN:24-25; FEV:68;
 DROIT DE LA MER JAN:12, 20; FEV:58, 74;
 DROITS CIVILS JAN:21;
 DROITS DE L'HOMME JAN:17, 19-21, 29-31; FEV:57-60, 64, 68;
 DROITS POLITIQUES JAN:21;

 ECOLES FEV:52;
 ECONOMIQUES--QUESTIONS JAN:3; FEV:48, 55, 64, 67;
 EGYPT E JAN:9; FEV:41;
 EL SALVADOR FEV:71-72;
 EMPLOI FEV:41-43;
 EMPRUNTS JAN:4-7; FEV:45-55;
 EMPRUNTS--GARANTIE JAN:7; FEV:46-47, 50;
 ENERGIE JAN:22;
 ENERGIE ATOMIQUE JAN:22;
 ENERGIE NUCLEAIRE FEV:43;
 ENFANCE-JEUNESSE-MINEURS JAN:5, 25-28, 30; FEV:58-59, 69;
 ENSEIGNEMENT JAN:5, 11, 29-31; FEV:42, 53-54, 62;
 ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL JAN:30;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

ENTRAIDE JUDICIAIRE JAN:28;
 ENTRAINEMENT JAN:1; FEV:42;
 ENVIRONNEMENT JAN:3, 7, 18-19, 29; FEV:33, 45, 57, 60-61, 63-65, 70, 73, 75;
 EQUATEUR FEV:41;
 ERYTHREE JAN:2;
 ESPACE JAN:8; FEV:70;
 ESP JAN:11, 20-21; FEV:33, 45, 69-70;
 ESTONIE JAN:7, 11; FEV:45, 58, 69;
 ETATS-UNIS D'AMERIQUE JAN:8-11, 22-23, 31; FEV:41-43, 68-69, 70;
 EUROPE JAN:21; FEV:63;
 EVASION FISCALE--PREVENTION JAN:3, 13; FEV:38-39, 44, 61-62;
 EXPORTATION FEV:48, 72;

 FAMILLE--QUESTIONS FEV:41-42;
 FAUNE JAN:29; FEV:63;
 FEDERATION DE RUSSIE FEV:40, 48;
 FEMMES JAN:30; FEV:68;
 FINANCIERES--QUESTIONS JAN:3, 6-7, 11; FEV:41, 48, 50, 55;
 FINLANDE JAN:7, 9, 17; FEV:33, 40, 57-58, 63;
 FLEURS FEV:63;
 FONDS COMMUN POUR LES PRODUITS DE BASE JAN:28; FEV:58;
 FORMATION PROFESSIONNELLE JAN:1;
 FRANCE FEV:33, 45;
 FRONTIERES FEV:70, 73;

 GABON JAN:19; FEV:50;
 GAMBIE FEV:38, 61;
 GATT FEV:74;
 GENEVE--CONVENTIONS JAN:31;
 GENIE CIVIL JAN:21;
 GENOCIDE JAN:17;
 GEODESIE FEV:41, 68;
 GEORGIE JAN:19-20; FEV:51;
 GHANA FEV:38, 53, 62;
 GIBRALTAR FEV:68;
 GRAINS JAN:24;
 GRECE JAN:20; FEV:70;
 GUATEMALA FEV:38;
 GUERRE JAN:7;
 GUERRE--VICTIMES JAN:7, 31;
 GUINEE FEV:35, 54, 72;
 GUYANA FEV:72-73;

 HABITAT JAN:29;
 HONDURAS FEV:47;
 HONG-KONG (EN VERTU D'UNE DELEGATION DE POUVOIRS DE LA PART DU GOUVERNEMENT DU ROYAUME-UNI) JAN:8;
 HONGRIE JAN:10, 19; FEV:33, 35, 69;
 HOPITAUX JAN:1;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

HOTELIERS FEV:65;
 HUILE JAN:9;
 HUMANITAIRES--QUESTIONS JAN:31;

 ILE DE MAN FEV:68;
 ILES ANGLO-NORMANDES/ILES DE LA MANCHE FEV:68;
 ILES CAIMANES FEV:68;
 ILES DU CAP-VERT FEV:70;
 ILES FALKLAND FEV:68;
 IMMIGRATION FEV:40, 72;
 IMPOSITION JAN:3, 10, 13, 28; FEV:38-39, 44, 61-62;
 IMPOSITION--DOUBLE JAN:3, 10, 13, 28; FEV:38-39, 44, 61-62;
 IMPOSITION--FORTUNE JAN:10, 13; FEV:38-39, 44, 62;
 IMPOSITION--REVENU JAN:3, 13; FEV:38-39, 44, 61-62;
 INARI (LAC) FEV:63;
 INDE JAN:22; FEV:34;
 INDIEN (OCEAN) JAN:22;
 INDONESIE JAN:3;
 INFORMATION JAN:3; FEV:65;
 INFORMATION--PROTECTION JAN:9;
 INONDATIONS JAN:4;
 INVESTISSEMENTS JAN:3, 8, 11; FEV:34-40, 43-44;
 INVESTISSEMENTS--GARANTIE JAN:8, 11; FEV:34-40, 43-44;
 INVESTISSEMENTS--PROMOTION JAN:8, 11; FEV:34, 38-40, 43-44;
 IRAQ FEV:43;
 IRRIGATION JAN:2;
 ISRAEL JAN:9; FEV:33-35, 67;
 ITALIE JAN:3, 21, 24, 30; FEV:33;

 JAPON JAN:22;
 JEUNESSE FEV:38;
 JORDANIE JAN:7; FEV:74;
 JUDICIAIRES--QUESTIONS JAN:9, 23-24, 28; FEV:69;
 JUGEMENTS FEV:63-64;
 JURIDIQUES--QUESTIONS JAN:20, 24-25, 28, 31; FEV:35-37, 40, 49, 66;

 KAZAKSTAN FEV:34, 49;
 KENYA JAN:1, 13;

 L'EX-REPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE MACEDOINE FEV:44, 53;
 LAJNE JAN:9-10;
 LETTONIE JAN:7; FEV:40, 48, 70-71;
 LIBAN JAN:31; FEV:35, 67;
 LIBERIA JAN:8;
 LIECHTENSTEIN FEV:33, 72;
 LITUANIE JAN:8; FEV:54, 57;
 LUXEMBOURG FEV:33;

 MADAGASCAR JAN:6; FEV:39, 47;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

MAINTIEN DE LA PAIX FEV:43;
 MALADIES JAN:4;
 MALADIES PROFESSIONNELLES FEV:65;
 MALAISIE JAN:10;
 MALAWI JAN:1-2, 7, 13; FEV:41;
 MALTE JAN:8; FEV:39, 81;
 MARCHÉ COMMUN DE L'AFRIQUE DE L'EST ET DE L'AFRIQUE AUSTRALE FEV:68;
 MARITIMES--QUESTIONS JAN:20; FEV:81, 74-75;
 MAROC JAN:11; FEV:42;
 MARPOL FEV:75;
 MAURITANIE FEV:60;
 MEDECINE FEV:34;
 MER JAN:20; FEV:81, 86, 75;
 METEOROLOGIE JAN:19; FEV:75;
 MEXIQUE JAN:11, 23, 31; FEV:37, 42, 86;
 MILITAIRES--QUESTIONS JAN:9; FEV:42, 86;
 MISSIONS DES NATIONS UNIES JAN:8; FEV:43;
 MONGOLIE JAN:29; FEV:49;
 MOUVEMENT DE PERSONNES FEV:72;
 MULTILATERAL JAN:8, 14-17, 21; FEV:33; 59, 63, 74-75;
 NAVIGATION JAN:20; FEV:75;
 NEPAL JAN:11; FEV:51;
 NICARAGUA FEV:45, 84;
 NIGERIA FEV:43;
 NORVEGE FEV:33, 57-58, 89;
 NOUVELLE-ZELANDE JAN:25-28;
 NUTRITION JAN:5;
 OCEANOGRAPHIE FEV:41;
 OFFICES AGRICOLES DU COMMONWEALTH FEV:62;
 OMAN JAN:10, 28;
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES JAN:3, 8, 11-12; FEV:40, 43, 58, 63-64, 75;
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE FEV:60;
 ORGANISATION DU TRAITE DE L'ATLANTIQUE NORD FEV:43;
 OTAGES JAN:22;
 OUGANDA FEV:38;
 OUZBEKISTAN JAN:8, 21-22, 29-30;
 OZONE JAN:18-19; FEV:57;
 PAIX JAN:8, 11;
 PAKISTAN JAN:9; FEV:45-48;
 PALESTINE FEV:43;
 PANAMA FEV:37;
 PASSEPORTS JAN:7; FEV:34;
 PASSEPORTS DIPLOMATIQUES FEV:34;
 PAYS-BAS JAN:10-11, 25-29; FEV:33, 40, 43-44, 57-58, 64, 68, 70;
 PECHERIE FEV:40;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

PECHES ET PECHERIES FEV:40, 63, 65, 67;
 PENALES--QUESTIONS JAN:17, 20-23, 25-28; FEV:39, 60, 63-64, 66, 72;
 PENSIONS FEV:50;
 PEROU JAN:11;
 PERSONNEL FEV:40, 43, 63-64;
 PERSONNEL--ORGANISATION DES NATIONS UNIES FEV:63-64;
 PHILIPPINES JAN:3, 13; FEV:66;
 PISTAGE SPATIAL FEV:70;
 POLLUTION JAN:18-19; FEV:33, 57, 61, 70, 73, 75;
 POLOGNE JAN:7, 25-28; FEV:35, 67;
 PORTS JAN:9;
 PORTUGAL FEV:33-34, 57;
 POSTES JAN:10;
 PREUVES JAN:24-25; FEV:68;
 PRIVILEGES--IMMUNITES FEV:70-71;
 PROCEDURE CIVILE JAN:24-25, 28; FEV:63;
 PRODUITS AGRICOLES JAN:8-10, 24; FEV:51;
 PRODUITS DE BASE JAN:8-9, 24, 28; FEV:56, 73;
 PROTOCOLE DE MONTREAL JAN:18-19; FEV:67;
 PROTOCOLES AUX CONVENTIONS DE GENEVE JAN:31;
 PSYCHOTROPES--SUBSTANCES JAN:18-20; FEV:39;

 QATAR JAN:10;

 RADIODIFFUSION FEV:66;
 RECONSTRUCTION FEV:55;
 RECTIFICATIF JAN:32; FEV:74;
 REFUGIES JAN:19;
 RELATIONS MUTUELLES JAN:11;
 RENSEIGNEMENTS--ECHANGE JAN:3, 24;
 REPUBLIQUE DE COREE JAN:3, 9, 23; FEV:34, 55;
 REPUBLIQUE DE MOLDOVA FEV:44, 52;
 REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE POPULAIRE LAO FEV:37;
 REPUBLIQUE DOMINICAINE JAN:4;
 REPUBLIQUE TCHIQUE JAN:25; FEV:33;
 RESSOURCES HYDRAULIQUES JAN:6;
 ROUMANIE FEV:52, 66;
 ROUTES JAN:21; FEV:44;
 ROUTIERS--RESEAUX JAN:4, 21;
 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD JAN:20, 22; FEV:33, 38-40, 60-62, 66;

 SAINT-VINCENT-ET-LES GRENADINES FEV:37;
 SAINTE-LUCIE FEV:36;
 SANTE JAN:5; FEV:34, 45, 52, 65;
 SATELLITES JAN:8;
 SAUVEGARDE--VIE FEV:75;
 SAUVETAGE FEV:75;
 SCIENTIFIQUES--QUESTIONS FEV:41;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

SECHERESSE JAN:18; FEV:84;
 SECURITE JAN:9; FEV:42;
 SECURITE SOCIALE FEV:44, 70;
 SEMENCE (ENSEMENCEMENT) FEV:61;
 SENTENCES ARBITRALES FEV:71;
 SERVICE COMMERCIAL JAN:8;
 SERVICES FEV:54;
 SIEGES (D'ORGANISATIONS) FEV:75;
 SLOVAQUIE JAN:18, 21;
 SOCIALES--QUESTIONS JAN:4; FEV:46, 48, 54, 84;
 SOCIETES JAN:23;
 SOLAS (SAUVEGARDE DE LA VIE HUMAINE EN MER) FEV:75;
 SRI LANKA FEV:54, 88;
 STUPEFIANTS JAN:19-20, 23; FEV:39, 42, 71-72;
 SUCRE JAN:24;
 SUEDE JAN:8, 20, 30; FEV:33, 43, 58;
 SUISSE FEV:33;
 SYLVICULTURE JAN:18; FEV:47, 84;

 TADJIKISTAN JAN:18-19, 31; FEV:54;
 TECHNICIENS JAN:1;
 TECHNOLOGIE JAN:9, 21, 30; FEV:37, 41;
 TELECOMMUNICATIONS FEV:68;
 TERRITOIRES JAN:22;
 TEXTILES JAN:9-10, 23;
 THAILANDE JAN:2; FEV:39, 42, 50;
 THONIDES FEV:65;
 TOGO FEV:35;
 TONGA FEV:40;
 TOURISME JAN:7; FEV:34, 41;
 TRANSPORT JAN:8, 10, 21, 28; FEV:42, 44-45, 47, 86-87;
 TRANSPORT DE MARCHANDISES JAN:11, 29-30; FEV:47, 58;
 TRANSPORT--VOYAGEURS JAN:11;
 TRANSPORTS AERIENS JAN:10, 28; FEV:42, 44-45, 86-87;
 TRANSPORTS MARITIMES FEV:75;
 TRANSPORTS ROUTIERS JAN:11, 21; FEV:44;
 TRAVAIL FEV:64-85;
 TRAVAIL OBLIGATOIRE FEV:64;
 TRAVAILLEURS FEV:64;
 TRAVAILLEURS RURAUX FEV:64;
 TRAVAILLEURS--PROTECTION FEV:65;
 TRAVAUX PUBLICS JAN:17;
 TRIBUNAL ADMINISTRATIF DES NATIONS UNIES FEV:58;
 TRIBUNAL INTERNATIONAL DU DROIT DE LA MER JAN:12; FEV:58;
 TRIBUNAL PENAL INTERNATIONAL (YUGOSLAVIE) FEV:40, 43, 83-84;
 TRINITE-ET-TOBAGO JAN:28;
 TUNISIE FEV:41, 58, 85, 88;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

TURKMENISTAN JAN:25;

TURQUIE JAN:23-24; FEV:52;

UKRAINE FEV:43-44, 46, 68;

UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES FEV:63, 67;

UNIVERSITES FEV:62;

URBANISME JAN:6;

URUGUAY FEV:38, 47;

VAISSEAUX JAN:9; FEV:75;

VEGETAUX FEV:63;

VEHICULES A MOTEUR JAN:14-17; FEV:59-60;

VENEZUELA FEV:66;

VENTES INTERNATIONALES JAN:20;

VISAS JAN:7; FEV:34;

YEMEN JAN:17; FEV:51;

ZAMBIE JAN:10;

ZIMBABWE FEV:49;

ZONES HUMIDES JAN:29;

INDEX NUMÉRIQUE CUMULATIF (1998) PAR NUMÉRO D'ENREGISTREMENT
OU DE CLASSEMENT ET INSCRIPTION AU RÉPERTOIRE

L'index numérique à la fin de chaque Relevé mensuel couvre les accords originaux et les accords et faits ultérieurs qui font l'objet du Relevé. A compter du mois de décembre 1983, cet index récapitule sur une base annuelle les références données dans les Relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références (JAN : 25, JUIL : 372, etc.) figurant après les numéros renvoient au mois du Relevé correspondant et à la page de ce Relevé.

L'index numérique est établi comme suit :

1. Par numéros d'enregistrement de tous les accords originaux et accords et faits ultérieurs figurant en "Partie I" ou en "Annexe A".
2. Par numéros de classement et d'inscription au répertoire de tous les accords originaux et accords et faits ultérieurs figurant en "Partie II" ou en "Annexe B".
3. Par numéros d'enregistrement de la Société des Nations pour les faits ultérieurs relatifs aux accords originellement enregistrés auprès de la Société des Nations.

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

1. PAR NUMERO D'ENREGISTREMENT DE TOUS LES ACCORDS ET FAITS ULTERIEURS (PARTIE I OU ANNEXE A)

00052 FEV: 60;
 00673 FEV: 68;
 00814 FEV: 74;
 01021 JAN: 17;
 01913 FEV: 68;
 02545 JAN: 19;
 03238 JAN: 22;
 03515 FEV: 70-71;
 04848 FEV: 64;
 04739 FEV: 71;
 04789 JAN: 14-17; FEV: 59-60;
 06193 JAN: 29;
 07117 JAN: 22;
 07427 FEV: 70;
 07515 FEV: 71;
 08838 FEV: 64;
 08737 JAN: 22;
 09432 JAN: 24;
 09484 JAN: 20, 32; FEV: 57;
 09587 FEV: 65;

 10497 FEV: 68;
 12140 JAN: 24-25; FEV: 68;
 12838 JAN: 13;
 13053 FEV: 68;
 13080 FEV: 68;
 13793 FEV: 68-67;
 14152 FEV: 72;
 14287 FEV: 62;
 14484 FEV: 61;
 14537 FEV: 63;
 14583 JAN: 29;
 14868 JAN: 21;
 14880 FEV: 61;
 14950 JAN: 19;
 15001 FEV: 69;
 15121 JAN: 29-30; FEV: 58;
 15410 JAN: 21; FEV: 60;
 15749 FEV: 61;
 16057 JAN: 23;
 16084 FEV: 64;
 16245 FEV: 67;
 16280 FEV: 67;
 17285 JAN: 23;
 17512-17513 JAN: 31;
 17750 JAN: 23;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

17935 FEV: 74;
 18368 FEV: 62;
 18961 FEV: 75;
 19734 FEV: 62;

 20378 JAN: 30; FEV: 68;
 21618 JAN: 21;
 21931 JAN: 22;
 22484 FEV: 75;
 22514 JAN: 25-28; FEV: 69;
 22794 FEV: 63;
 23583 FEV: 73;
 25587 JAN: 20;
 25571 FEV: 62;
 25703 FEV: 72;
 25799 FEV: 65;
 25938 FEV: 70;
 28112 JAN: 28;
 28389 JAN: 18-19; FEV: 57;
 28540 FEV: 63;
 28891 JAN: 28; FEV: 58;
 27531 JAN: 30; FEV: 58-59;
 27827 JAN: 20;
 27778 JAN: 17;
 28362 JAN: 30;
 29487 JAN: 24;

 30202 FEV: 72;
 30588 FEV: 67;
 30873 JAN: 21;
 30822 JAN: 19;
 31173 FEV: 65;
 31383 JAN: 20;
 31384 FEV: 74;
 31860 FEV: 65;
 32022 JAN: 24;
 32110 FEV: 72-73;
 32883 FEV: 75;
 32915 FEV: 73;
 33155 FEV: 67;
 33480 JAN: 18; FEV: 64;
 33800 FEV: 63-64;
 33757 FEV: 60;
 34028 FEV: 70;
 34287 JAN: 1, 13;
 34288-34270 JAN: 1;
 34271 JAN: 1, 13;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

34272-34277 JAN: 2;
 34278-34279 JAN: 3;
 34280 JAN: 3, 13;
 34281-34282 JAN: 3;
 34283-34288 JAN: 4;
 34287-34290 JAN: 5;
 34291-34294 JAN: 6;
 34295-34299 JAN: 7;
 34300 JAN: 8;
 34301 JAN: 8, 21;
 34302-34304 JAN: 8;
 34305-34310 JAN: 9;
 34311-34315 JAN: 10;
 34316 JAN: 10, 28;
 34317-34320 JAN: 11;
 34321 JAN: 11, 31;
 34322 FEV: 33, 73;
 34323-34324 FEV: 33;
 34325-34330 FEV: 34;
 34331-34335 FEV: 35;
 34336-34340 FEV: 36;
 34341-34345 FEV: 37;
 34346-34350 FEV: 38;
 34351-34355 FEV: 39;
 34356-34360 FEV: 40;
 34361 FEV: 41;
 34362 FEV: 41, 68;
 34363-34365 FEV: 41;
 34366-34370 FEV: 42;
 34371-34375 FEV: 43;
 34377-34382 FEV: 44;
 34383-34388 FEV: 45;
 34387-34390 FEV: 46;
 34391-34394 FEV: 47;
 34395-34398 FEV: 48;
 34399-34402 FEV: 49;
 34403-34406 FEV: 50;
 34407-34410 FEV: 51;
 34411-34414 FEV: 52;
 34415-34418 FEV: 53;
 34419-34422 FEV: 54;
 34423 34424 FEV: 55;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

2. PAR NUMERO DE CLASSEMENT ET INSCRIPTION AU REPERTOIRE DE TOUS LES ACCORDS ET FAITS ULTERIEURS (PARTIE II OU ANNEXE B)

01201 JAN: 12;

TABLEAUX RECAPITULATIFS

TABLEAU RECAPITULATIF DES ACCORDS ORIGINAUX ENREGISTRES EN 1898

Nos 34267 - 34321 : JANVIER

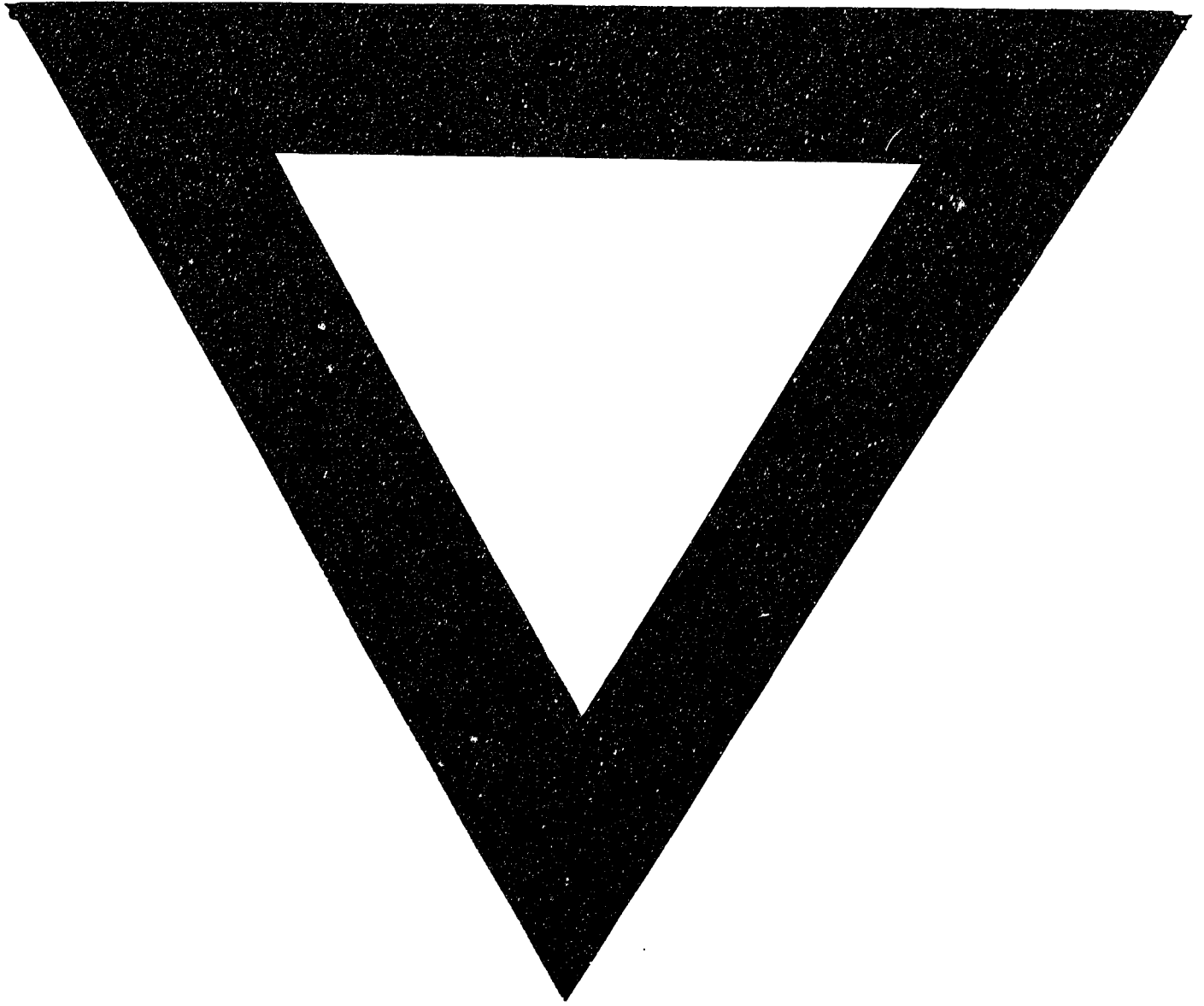
Nos 34322 - 34424 : FEVRIER

TABLEAU RECAPITULATIF DES ACCORDS ORIGINAUX CLASSES ET INSCRITS EN 1898

No 1201 : JANVIER

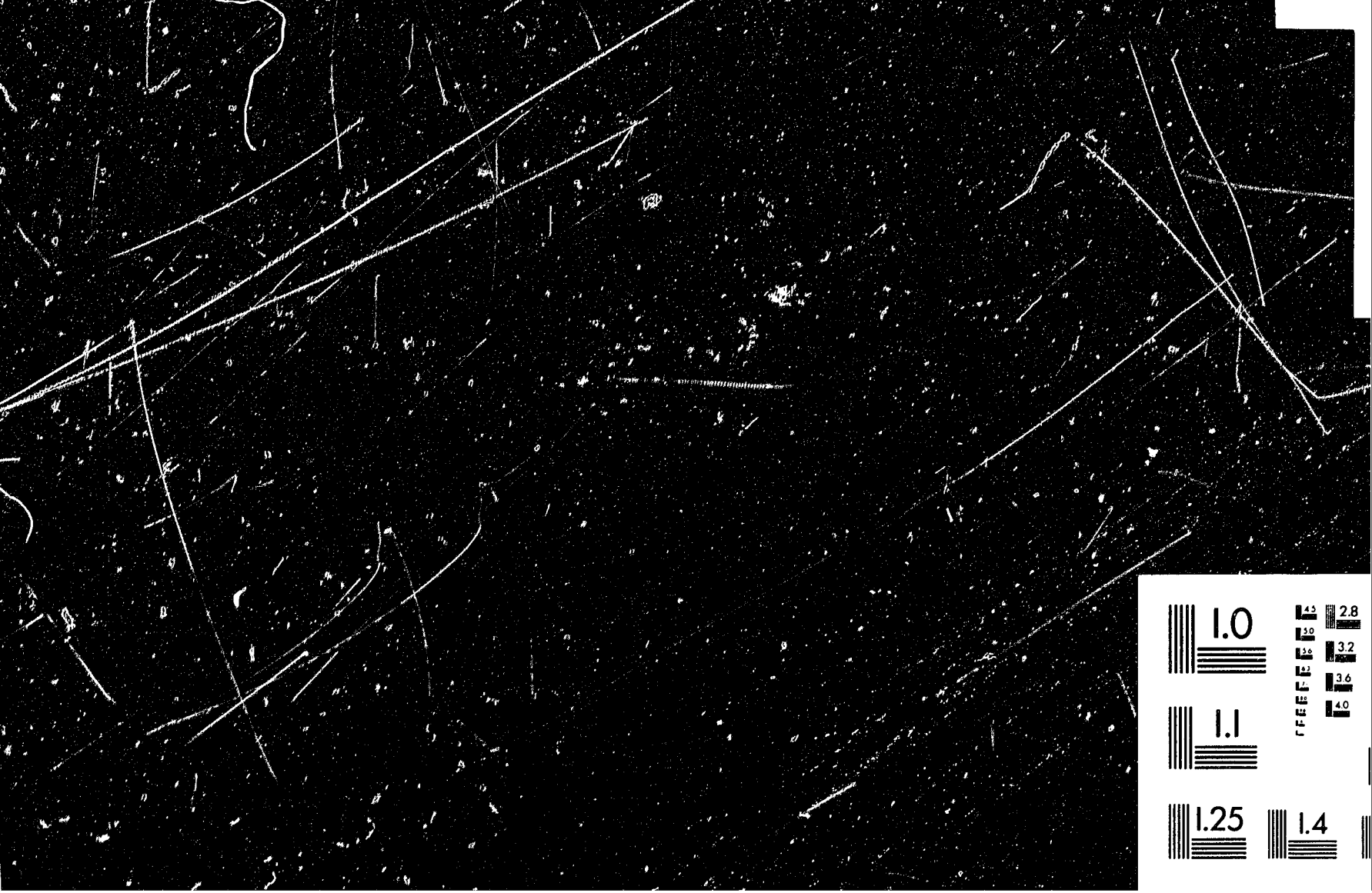
No 1202 : FEVRIER

D.W.



01-12-2001





1.0



1.1



1.25



2.8

3.2

3.6

4.0



1.4

71

2.5

2.2

2.0

1.8

1.6





**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded
with the Secretariat during the month of
March 1998

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant le mois
de mars 1998

UNITED NATIONS / NATIONS UNIES
New York, 1998

Copyright © United Nations 1998
All rights reserved
Printed by the United Nations Reproduction Section, New York

Copyright © Nations Unies, 1998
tous droits réservés
imprimé par la Section de la reproduction des Nations Unies, New York

TABLE OF CONTENTS (English)

	Page
PART I. Original treaties and international agreements registered during the month of March 1998: 34425 to 34478	77
Part II. Original treaties and international agreements filed and recorded during the month of March 1998: 1203 to 1204	87
ANNEX A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat	88
ANNEX B. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat	114
CORRIGENDA AND ADDENDA to <u>Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat</u>	115
CUMULATIVE (1998) ALPHABETICAL INDEX by subject terms and parties	1
CUMULATIVE (1998) NUMERICAL INDEX by registration or filing and recording numbers	13
RECAPITULATIVE TABLES of original Agreements registered and filed and recorded in 1998	20

TABLE DES MATIÈRES (français)

	Pages
PARTIE I. Traités et accords internationaux originaux enregistrés pendant le mois de mars 1998 : Nos 34425 à 34478	77
PARTIE II. Traités et accords internationaux originaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois de mars 1998 : Nos 1203 à 1204	87
ANNEXE A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat	88
ANNEXE B. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	114
RECTIFICATIFS ET ADDITIFS concernant des <u>Relevés des traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat</u>	115
INDEX ALPHABÉTIQUE CUMULATIF (1998) par sujet et par partie	21
INDEX NUMÉRIQUE CUMULATIF (1998) par numéro d'enregistrement ou de classement et inscription au répertoire	33
TABLEAUX RÉCAPITULATIFS des Accords originaux enregistrés et classés et inscrits au répertoire en 1998	40

1. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (1) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, supplementary agreements and other subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The authentic texts of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

1. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes au Relevé contiennent les ratifications, adhésions, accords complémentaires et autres formalités ultérieures concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Les textes authentiques des traités ou accords internationaux, accompagnés de traductions en anglais et en français, sont ensuite publiés dans le *Recueil des Traités des Nations Unies*.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102 le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

By its resolution 33/141 A of 19 December 1978 the General Assembly amended article 12 of its Regulations to give effect to Article 102 of the Charter so as to give the Secretariat the option not to publish *in extenso* a bilateral treaty or international agreement belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the series mentioned in paragraph 1 of article 12 of the said Regulations by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

In accordance with article 12 (3) of the Regulations as amended, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish *in extenso* are identified in the *Statement* by an asterisk preceding the title.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres. L'obligation d'enregistrement incombe à ces Etats. D'autre part, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a modifié l'article 12 de son règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte de façon à donner au Secrétariat la faculté de ne pas publier *in extenso* un traité ou accord international appartenant à l'une des catégories suivantes :

- a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le recueil mentionné au paragraphe 1 de l'article 12 dudit règlement par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier *in extenso* sont identifiés dans le *Relevé* par un astérisque qui précède le titre.

PART I

ORIGINAL TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED DURING THE MONTH OF MARCH 1988

Nos. 34425 to 34478

No. 34425. UNITED STATES OF AMERICA AND GUINEA:

Agreement for the sale of agricultural commodities. Signed at Conakry on 10 December 1977

Came into force on 10 December 1977 by signature, in accordance with part III (B).

Authentic texts: English and French.Registered by the United States of America on 3 March 1988.

No. 34426. UNITED STATES OF AMERICA AND GUINEA:

Agreement for the sale of agricultural commodities. Signed at Conakry on 9 May 1981

Came into force on 9 May 1981 by signature, in accordance with part III (B).

Authentic texts: English and French.Registered by the United States of America on 3 March 1988.

No. 34427. UNITED STATES OF AMERICA AND GUINEA:

Agreement for the sale of agricultural commodities. Signed at Conakry on 7 June 1982

Came into force on 7 June 1982 by signature, in accordance with part III (B).

Authentic texts: English and French.Registered by the United States of America on 3 March 1988.

No. 34428. UNITED STATES OF AMERICA AND GUINEA:

Agreement for the sale of agricultural commodities. Signed at Conakry on 4 June 1983

Came into force on 4 June 1983 by signature, in accordance with part III (B).

Authentic texts: English and French.Registered by the United States of America on 3 March 1988.

No. 34429. UNITED STATES OF AMERICA AND SUDAN:

Agreement for sales of agricultural commodities (with annexes). Signed at Khartoum on 22 December 1979

Came into force on 22 December 1979 by signature, in accordance with part III (A).

Authentic text: English.Registered by the United States of America on 3 March 1988.

(Note: Also see same number in annex A.)

No. 34430. UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:

Exchange of letters constituting an agreement relating to the limitation of meat imports from Canada during calendar year 1982. Washington, 23 and 28 September 1982

Came into force on 28 September 1982 by the exchange of the said letters.

Authentic text: English.Registered by the United States of America on 3 March 1988.

PARTIE I

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ORIGINAUX
ENREGISTRES PENDANT LE MOIS DE MARS 1988

Nos 34425 à 34478

No 34425. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET GUINEE :

Accord en vue de la vente de produits agricoles. Signé à Conakry le 10 décembre 1977

Entré en vigueur le 10 décembre 1977 par la signature, conformément au paragraphe B de la troisième partie.

Textes authentiques : anglais et français.Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 mars 1988.

No 34426. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET GUINEE :

Accord en vue de la vente de produits agricoles. Signé à Conakry le 9 mai 1981

Entré en vigueur le 9 mai 1981 par la signature, conformément au paragraphe B de la troisième partie.

Textes authentiques : anglais et français.Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 mars 1988.

No 34427. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET GUINEE :

Accord en vue de la vente de produits agricoles. Signé à Conakry le 7 juin 1982

Entré en vigueur le 7 juin 1982 par la signature, conformément au paragraphe B de la troisième partie.

Textes authentiques : anglais et français.Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 mars 1988.

No 34428. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET GUINEE :

Accord en vue de la vente de produits agricoles. Signé à Conakry le 4 juin 1983

Entré en vigueur le 4 juin 1983 par la signature, conformément au paragraphe B de la troisième partie.

Textes authentiques : anglais et français.Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 mars 1988.

No 34429. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET SOUDAN :

Accord en vue de la vente de produits agricoles (avec annexes). Signé à Khartoum le 22 décembre 1979

Entré en vigueur le 22 décembre 1979 par la signature, conformément à la section A de la troisième partie.

Texte authentique : anglais.Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 mars 1988.

(Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No 34430. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA :

Echange de lettres constituant un accord relatif à la limitation de l'importation de viandes du Canada durant l'année 1982. Washington, 23 et 28 septembre 1982

Entré en vigueur le 28 septembre 1982 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique : anglais.Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 mars 1988.

No. 34431. UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:

Exchange of letters constituting an agreement relating to the limitation of meat imports from Canada during calendar year 1983 (with related letters). Washington, 17 August 1983

Came into force on 17 August 1983 by the exchange of the said letters.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 3 March 1988.

No. 34432. UNITED STATES OF AMERICA AND TURKEY:

Agreement regarding scientific and technological cooperation (with exchange of notes). Signed at Ankara on 21 February 1983

Came into force on 11 October 1983 by notification, in accordance with article 11.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 3 March 1988.

No. 34433. UNITED STATES OF AMERICA AND BRAZIL:

Memorandum of Understanding for scientific and technical cooperation in the geological sciences and in earth resources. Signed at Brasilia on 12 April 1983

Came into force on 12 April 1983 by signature, in accordance with article IX.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 3 March 1988.

No. 34434. UNITED STATES OF AMERICA AND KUWAIT:

Memorandum of Understanding concerning scientific and technical cooperation in earth sciences. Signed at Kuwait on 28 January 1983 and at Reston on 29 April 1983

Came into force on 29 April 1983 by signature, in accordance with article VII.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 3 March 1988.

No. 34435. UNITED STATES OF AMERICA AND TUNISIA:

Agreement for the sale of agricultural commodities. Signed at Tunis on 4 June 1983

Came into force on 4 June 1983 by signature, in accordance with part III (B).

Authentic texts: English and French.
Registered by the United States of America on 3 March 1988.
(Note: Also see same number in annex A.)

No. 34436. UNITED STATES OF AMERICA AND LUXEMBOURG:

International Express Mail Agreement (with detailed regulations). Signed at Luxembourg on 21 April 1983 and at Washington on 14 June 1983

Came into force on 1 October 1983, in accordance with article 24.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 3 March 1988.

No 34431. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA :

Echange de lettres constituant un accord relatif à la limitation de l'importation de viandes du Canada durant l'année 1983 (avec lettres connexes). Washington, 17 août 1983

Entré en vigueur le 17 août 1983 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 mars 1988.

No 34432. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET TURQUIE :

Accord de coopération scientifique et technologique (avec échange de notes). Signé à Ankara le 21 février 1983

Entré en vigueur le 11 octobre 1983 par notification, conformément à l'article 11.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 mars 1988.

No 34433. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BRESIL :

Mémoire d'accord sur la coopération scientifique et technique en matière de sciences géologiques et de ressources de la terre. Signé à Brasilia le 12 avril 1983

Entré en vigueur le 12 avril 1983 par la signature, conformément à l'article IX.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 mars 1988.

No 34434. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET KOWEIT :

Mémoire d'accord sur la coopération scientifique et technique relative aux sciences de la terre. Signé à Koweït le 28 janvier 1983 et à Reston le 29 avril 1983

Entré en vigueur le 29 avril 1983 par la signature, conformément à l'article VII.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 mars 1988.

No 34435. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET TUNISIE :

Accord pour la vente de produits agricoles. Signé à Tunis le 4 juin 1983

Entré en vigueur le 4 juin 1983 par la signature, conformément à la section B de la troisième partie.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 mars 1988.
(Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No 34436. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET LUXEMBOURG :

Accord relatif au courrier international par exprès (avec règlement d'exécution). Signé à Luxembourg le 21 avril 1983 et à Washington le 14 juin 1983

Entré en vigueur le 1er octobre 1983, conformément à l'article 24.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 mars 1988.

No. 34437. UNITED STATES OF AMERICA AND MACAU (UNDER AN ENTRUSTMENT OF AUTHORITY FROM THE GOVERNMENT OF PORTUGAL AND WITH THE CONSENT OF THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA):

International Express Mail Agreement (with detailed regulations). Signed at Macau on 3 May 1983 and at Washington on 14 June 1983

Came into force on 1 October 1983, in accordance with article 24.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 3 March 1988.

No. 34437. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MACAO (EN VERTU D'UNE DELEGATION DE POUVOIRS DE LA PART DU GOUVERNEMENT DU PORTUGAL ET AVEC L'ACCORD DU GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE) :

Accord relatif au courrier international par exprès (avec règlements d'exécution). Signé à Macao le 3 mai 1983 et à Washington le 14 juin 1983

Entré en vigueur le 1er octobre 1983, conformément à l'article 24.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 mars 1988.

No. 34438. UNITED STATES OF AMERICA AND ANTIGUA AND BARBUDA:

General Agreement for economic, technical and related assistance. Signed at St. John's on 17 June 1983

Came into force on 17 June 1983 by signature, in accordance with article VI.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 3 March 1988.

No. 34438. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ANTIGUA-ET-BARBUDA :

Accord général pour l'assistance économique, technique et autre assistance y relative. Signé à St. John's le 17 juin 1983

Entré en vigueur le 17 juin 1983 par la signature, conformément à l'article VI.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 mars 1988.

No. 34439. UNITED STATES OF AMERICA AND FRANCE:

Technical exchange and cooperation Arrangement in the field of fast breeder reactor safety research (with appendix). Signed at Paris on 7 June 1983 and at Washington on 21 June 1983

Came into force on 21 June 1983 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: English and French.
Registered by the United States of America on 3 March 1988.

No. 34439. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET FRANCE :

Accord d'échange technique et de coopération dans le domaine des études sur la sûreté des réacteurs surgénérateurs à neutrons rapides (avec annexe). Signé à Paris le 7 juin 1983 et à Washington le 21 juin 1983

Entré en vigueur le 21 juin 1983 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 mars 1988.

No. 34440. UNITED STATES OF AMERICA AND COLOMBIA:

International Express Mail Agreement (with detailed regulations). Signed at Washington on 13 June 1983 and at Bogota on 7 July 1983

Came into force on 3 September 1983, in accordance with article 24.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 3 March 1988.

No. 34440. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET COLOMBIE :

Accord relatif au courrier international par exprès (avec règlements d'exécution). Signé à Washington le 13 juin 1983 et à Bogota le 7 juillet 1983

Entré en vigueur le 3 septembre 1983, conformément à l'article 24.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 mars 1988.

No. 34441. UNITED STATES OF AMERICA AND VENEZUELA:

General Security of Military Information Agreement. Signed at Caracas on 15 July 1983

Came into force on 15 July 1983 by signature.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 3 March 1988.

No. 34441. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET VENEZUELA :

Accord relatif à la sécurité générale des informations militaires. Signé à Caracas le 15 juillet 1983

Entré en vigueur le 15 juillet 1983 par la signature.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 mars 1988.

No. 34442. AUSTRALIA AND HONG KONG (UNDER AN ENTRUSTMENT OF AUTHORITY FROM THE UNITED KINGDOM GOVERNMENT):

Agreement for the surrender of accused and convicted persons. Signed at Hong Kong on 15 November 1983

Came into force on 29 June 1987 by notification, in accordance with article 21.

Authentic texts: English and Chinese.
Registered by Australia on 4 March 1988.

No. 34442. AUSTRALIE ET HONG-KONG (EN VERTU D'UNE DELEGATION DE POUVOIRS DE LA PART DU GOUVERNEMENT DU ROYAUME-UNI) :

Accord relatif à la remise des personnes accusées et reconnues coupables. Signé à Hong-Kong le 15 novembre 1983

Entré en vigueur le 29 juin 1987 par notification, conformément à l'article 21.

Textes authentiques : anglais et chinois.
Enregistré par l'Australie le 4 mars 1988.

No. 34443. AUSTRALIA AND ECUADOR:

Treaty on mutual assistance in criminal matters (with exchanges of notes dated 30 September 1985 and 2 February 1986, and 10 April and 9 May 1987 rectifying the English text) Signed at Quito on 18 December 1983

Came into force on 28 December 1987 by notification, in accordance with article 22.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by Australia on 4 March 1988.

No 34443. AUSTRALIE ET EQUATEUR :

Traité d'assistance mutuelle en matière pénale (avec échanges de notes en date des 30 septembre 1985 et 2 février 1986, et 10 avril et 9 mai 1987 rectifiant le texte anglais). Signé à Quito le 18 décembre 1983

Entré en vigueur le 28 décembre 1987 par notification, conformément à l'article 22.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par l'Australie le 4 mars 1988.

No. 34444. AUSTRALIA AND CHINA:

Agreement concerning the maintenance of the Consulate-General of Australia in the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China. Signed at New York on 28 September 1986

Came into force on 1 July 1987, in accordance with paragraph 4.

Authentic texts: English and Chinese.
Registered by Australia on 4 March 1988.

No 34444. AUSTRALIE ET CHINE :

Accord relatif au maintien du Consulat général de l'Australie dans la Région administrative spéciale de Hong-Kong de la République populaire de Chine. Signé à New York le 28 septembre 1986

Entré en vigueur le 1er juillet 1987, conformément au paragraphe 4.

Textes authentiques : anglais et chinois.
Enregistré par l'Australie le 4 mars 1988.

No. 34445. AUSTRALIA AND SINGAPORE:

Agreement for the reciprocal protection of classified information transmitted between the Australian Department of Defence and the Singapore Ministry of Defence. Signed at Canberra on 15 October 1986

Came into force on 5 June 1987 by notification, in accordance with article 18.

Authentic text: English.
Registered by Australia on 4 March 1988.

No 34445. AUSTRALIE ET SINGAPOUR :

Accord pour la protection réciproque des renseignements classifiés transmis entre le Département australien de la défense et le Ministère singapourien de la défense. Signé à Canberra le 15 octobre 1986

Entré en vigueur le 5 juin 1987 par notification, conformément à l'article 18.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Australie le 4 mars 1988.

No. 34446. AUSTRALIA AND SINGAPORE:

Agreement concerning the location of a RSAF Helicopter Squadron at the Army Aviation Centre Oakey. Signed at Canberra on 21 October 1986

Came into force on 19 November 1987 by notification, in accordance with article 16.

Authentic text: English.
Registered by Australia on 4 March 1988.

No 34446. AUSTRALIE ET SINGAPOUR :

Accord relatif à l'emplacement d'un escadron d'hélicoptères de la RSAF au Centre de l'aviation militaire d'Oakey. Signé à Canberra le 21 octobre 1986

Entré en vigueur le 19 novembre 1987 par notification, conformément à l'article 16.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Australie le 4 mars 1988.

No. 34447. AUSTRALIA AND CZECH REPUBLIC:

Agreement on trade and economic cooperation. Signed at Canberra on 20 March 1987

Came into force on 8 July 1987 by notification, in accordance with article 11.

Authentic texts: English and Czech.
Registered by Australia on 4 March 1988.

No 34447. AUSTRALIE ET REPUBLIQUE TCHÈQUE :

Accord relatif au commerce et à la coopération économique. Signé à Canberra le 20 mars 1987

Entré en vigueur le 8 juillet 1987 par notification, conformément à l'article 11.

Textes authentiques : anglais et tchèque.
Enregistré par l'Australie le 4 mars 1988.

No. 34448. AUSTRALIA AND JAPAN:

Subsidiary Agreement concerning Japanese tuna long-line fishing (with appendices). Signed at Canberra on 4 June 1987

Came into force on 4 June 1987 by signature, in accordance with article IX.

Authentic text: English.
Registered by Australia on 4 March 1988.

No 34448. AUSTRALIE ET JAPON :

Accord subsidiaire concernant la pêche de thonidés par lignes de fond par des navires japonais (avec appendices). Signé à Canberra le 4 juin 1987

Entré en vigueur le 4 juin 1987 par la signature, conformément à l'article IX.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Australie le 4 mars 1988.

No. 34449. AUSTRALIA AND JAPAN:

Exchange of notes constituting an agreement concerning cooperation on the Geostationary Meteorological Satellite-5 System. Canberra, 20 October 1997

Came into force on 22 December 1997 by notification, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by Australia on 4 March 1998.

No 34449. AUSTRALIE ET JAPON :

Echange de notes constituant un accord relatif à la coopération pour le cinquième système d'observation météorologique par satellite géostationnaire. Canberra, 20 octobre 1997

Entré en vigueur le 22 décembre 1997 par notification, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Australie le 4 mars 1998.

No. 34450. AUSTRALIA AND ISRAEL:

Films Co-production Agreement (with annex). Signed at Canberra on 25 June 1997

Came into force on 13 January 1998 by notification, in accordance with article 10.

Authentic texts: English and Hebrew.
Registered by Australia on 4 March 1998.

No 34450. AUSTRALIE ET ISRAËL :

Accord relatif à la coproduction de films (avec annexe). Signé à Canberra le 25 juin 1997

Entré en vigueur le 13 janvier 1998 par notification, conformément à l'article 10.

Textes authentiques : anglais et hébreu.
Enregistré par l'Australie le 4 mars 1998.

No. 34451. AUSTRALIA AND MALAYSIA:

Agreement on trade and economic cooperation. Signed at Kuala Lumpur on 20 October 1997

Came into force on 1 January 1998, in accordance with article XV.

Authentic texts: English and Bahasa Malaysia.
Registered by Australia on 4 March 1998.

No 34451. AUSTRALIE ET MALAISIE :

Accord relatif au commerce et à la coopération économique. Signé à Kuala Lumpur le 20 octobre 1997

Entré en vigueur le 1er janvier 1998, conformément à l'article XV.

Textes authentiques : anglais et baha malaisie.
Enregistré par l'Australie le 4 mars 1998.

No. 34452. AUSTRALIA AND WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION:

Agreement in relation to the functioning of the Australian Patent Office as an international searching authority and international preliminary examining authority under the Patent Cooperation Treaty (with annexes). Signed at Geneva on 4 December 1997

Came into force on 1 January 1998, in accordance with article 9.

Authentic text: English.
Registered by Australia on 4 March 1998.

No 34452. AUSTRALIE ET ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE :

Accord relatif au fonctionnement de l'Office des brevets australien comme administration chargée de la recherche internationale et de l'examen préliminaire international en vertu du Traité de coopération en matière de brevets (avec annexes). Signé à Genève le 4 décembre 1997

Entré en vigueur le 1er janvier 1998, conformément à l'article 9.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Australie le 4 mars 1998.

No. 34453. AUSTRALIA AND UNITED STATES OF AMERICA:

Project Arrangement on data fusion for over-the-horizon radar. Signed at Washington on 5 December 1997

Came into force on 5 December 1997 by signature, in accordance with section 6.

Authentic text: English.
Registered by Australia on 4 March 1998.

No 34453. AUSTRALIE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Accord de projet relatif à la fusion des données pour radars au-delà de l'horizon. Signé à Washington le 5 décembre 1997

Entré en vigueur le 5 décembre 1997 par la signature, conformément à la section 6.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Australie le 4 mars 1998.

No. 34454. AUSTRALIA AND UNITED STATES OF AMERICA:

Project Arrangement on detection and tracking of targets in clutter. Signed at Washington on 5 December 1997

Came into force on 5 December 1997 by signature, in accordance with section 6.

Authentic text: English.
Registered by Australia on 4 March 1998.

No 34454. AUSTRALIE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Accord de projet relatif à la détection et à la poursuite de cibles fixes. Signé à Washington le 5 décembre 1997

Entré en vigueur le 5 décembre 1997 par la signature, conformément à la section 6.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Australie le 4 mars 1998.

No. 34455. MULTILATERAL:

Treaty on mutual legal assistance in criminal matters (with annex). Concluded at Guatemala City on 29 October 1993

Came into force on 18 December 1997, in accordance with article 24:

Participant	Date of deposit of the instrument of ratification		
El Salvador	4	November	1994
Guatemala	29	July	1997
Honduras	18	December	1997
Panama	11	January	1998

Authentic text: Spanish.

Registered by the General Secretariat of the Central-American Integration System, acting on behalf of the Parties, on 5 March 1998.

No. 34456. MULTILATERAL:

Basic Treaty on democratic security in Central America. Concluded at San Pedro Sula on 15 December 1996

Came into force on 29 December 1997, in accordance with article 70:

Participant	Date of deposit of the instrument of ratification		
El Salvador	10	March	1997
Honduras	18	December	1997
Nicaragua	1	August	1998

Authentic text: Spanish.

Registered by the General Secretariat of the Central-American Integration System, acting on behalf of the Parties, on 5 March 1998.

No. 34457. NETHERLANDS AND BENIN:

- Agreement concerning sustainable development. Signed at Noordwijk on 21 March 1994

Came into force on 7 January 1998 by notification, in accordance with article VII.

Authentic text: French.

Registered by the Netherlands on 11 March 1998.

No. 34458. NETHERLANDS AND EGYPT:

Agreement on encouragement and reciprocal protection of investments. Signed at Cairo on 17 January 1996 #

Came into force on 1 March 1998 by notification, in accordance with article 14.

Authentic texts: Dutch, Arabic and English.

Registered by the Netherlands on 11 March 1998.

See article 12 (2) and (3) for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34459. NETHERLANDS AND ARGENTINA:

Exchange of notes constituting an agreement on employment of dependants of diplomatic personnel. Buenos Aires, 25 July 1996

Came into force on 1 June 1997 by notification, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: Spanish and Dutch.

Registered by the Netherlands on 11 March 1998.

No. 34455. MULTILATERAL :

Traité d'entraide juridique en matière pénale (avec annexe). Conclu à Guatemala le 29 octobre 1993

Entré en vigueur le 18 décembre 1997, conformément à l'article 24 :

Participant	Date du dépôt de l'instrument de ratification		
El Salvador	4	novembre	1994
Guatemala	29	juillet	1997
Honduras	18	décembre	1997
Panama	11	janvier	1998

Texte authentique : espagnol.

Enregistré par le Secrétariat général du Système centraméricain d'intégration, agissant au nom des Parties, le 5 mars 1998.

No. 34456. MULTILATERAL :

Traité-cadre de sécurité démocratique en Amérique centrale. Conclu à San Pedro Sula le 15 décembre 1996

Entré en vigueur le 29 décembre 1997, conformément à l'article 70 :

Participant	Date du dépôt de l'instrument de ratification		
El Salvador	10	mars	1997
Honduras	18	décembre	1997
Nicaragua	1er	août	1998

Texte authentique : espagnol.

Enregistré par le Secrétariat général du Système centraméricain d'intégration, agissant au nom des Parties, le 5 mars 1998.

No. 34457. PAYS-BAS ET BENIN :

Accord sur le développement durable. Signé à Noordwijk le 21 mars 1994

Entré en vigueur le 7 janvier 1998 par notification, conformément à l'article VII.

Texte authentique : français.

Enregistré par les Pays-Bas le 11 mars 1998.

No. 34458. PAYS-BAS ET EGYPTE :

Accord relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements. Signé au Caire le 17 janvier 1996 #

Entré en vigueur le 1er mars 1998 par notification, conformément à l'article 14.

Textes authentiques : néerlandais, arabe et anglais.

Enregistré par les Pays-Bas le 11 mars 1998.

Voir paragraphes 2 et 3 de l'article 12 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour Internationale de Justice.

No. 34459. PAYS-BAS ET ARGENTINE :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'emploi des personnes à la charge du personnel diplomatique. Buenos Aires, 25 juillet 1996

Entré en vigueur le 1er juin 1997 par notification, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : espagnol et néerlandais.

Enregistré par les Pays-Bas le 11 mars 1998.

No. 34480. NETHERLANDS AND INTERNATIONAL MONETARY FUND:

Exchange of letters constituting an agreement according to immunities and privileges to the Resident Representative of the International Monetary Fund in the Netherlands Antilles. Washington, 4 October 1997 and The Hague, 11 October 1998

Came into force on 11 October 1998, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.

Registered by the Netherlands on 11 March 1998.

No. 34481. LATVIA AND CZECH REPUBLIC:

Agreement for the promotion and reciprocal protection of investments. Signed at Riga on 25 October 1994 #

Came into force on 1 August 1995 by notification, in accordance with article 12.

Authentic texts: Latvian, Czech and English.

Registered by Latvia on 11 March 1998.

See article 9 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 34482. EUROPEAN COMMUNITIES AND THEIR MEMBER STATES, OF THE ONE PART, AND RUSSIAN FEDERATION, OF THE OTHER PART:

Agreement on partnership and cooperation between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Russian Federation, of the other part (with annexes, protocols, final act and exchanges of letters). Signed at Corfu on 24 June 1994

Came into force on 1 December 1997 by notification, in accordance with article 112.

Authentic texts: Spanish, Danish, German, Greek, English, French, Italian, Dutch, Portuguese and Russian.

Registered by the Council of the European Union on 17 March 1998.

No. 34483. EUROPEAN COMMUNITIES AND THEIR MEMBER STATES, OF THE ONE PART, AND TUNISIA, OF THE OTHER PART:

Euro-Mediterranean Agreement establishing an Association between the European Communities and their Member States, of the one part, and Tunisia, of the other part (with annexes, protocols and final act). Signed at Brussels on 17 July 1995

Came into force on 1 March 1998 by notification, in accordance with article 96.

Authentic texts: Spanish, Danish, German, Greek, English, French, Italian, Dutch, Portuguese, Finnish, Swedish and Arabic.

Registered by the Council of the European Union on 17 March 1998.

No. 34484. AUSTRIA AND SLOVENIA:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the continued application of certain (five) Austro-Yugoslav state treaties. Vienna, 18 October 1992

Came into force on 1 November 1993 by notification, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic texts: German and Slovene.
Registered by Austria on 20 March 1998.

No. 34480. PAYS-BAS ET FONDS MONETAIRE INTERNATIONAL :

Echange de lettres constituant un accord sur les privilèges et immunités accordés au Représentant résident du Fonds monétaire international aux Antilles néerlandaises. Washington, 4 octobre 1997 et La Haye, 11 octobre 1998

Entré en vigueur le 11 octobre 1998, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Pays-Bas le 11 mars 1998.

No. 34481. LETTONIE ET REPUBLIQUE TCHÈQUE :

Accord relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements. Signé à Riga le 25 octobre 1994 #

Entré en vigueur le 1^{er} août 1995 par notification, conformément à l'article 12.

Textes authentiques : letton, tchèque et anglais.

Enregistré par la Lettonie le 11 mars 1998.

Voir paragraphe 4 de l'article 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34482. COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES ET LEURS ÉTATS MEMBRES, D'UNE PART, ET FÉDÉRATION DE RUSSIE, D'AUTRE PART :

Accord de partenariat et de coopération entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la Fédération de Russie, d'autre part (avec annexes, protocoles, acte final et échanges de lettres). Signé à Corfou le 24 juin 1994

Entré en vigueur le 1^{er} décembre 1997 par notification, conformément à l'article 112.

Textes authentiques : espagnol, danois, allemand, grec, anglais, français, italien, néerlandais, portugais et russe.

Enregistré par le Conseil de l'Union européenne le 17 mars 1998.

No. 34483. COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES ET LEURS ÉTATS MEMBRES, D'UNE PART, ET TUNISIE, D'AUTRE PART :

Accord euro-méditerranéen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la Tunisie, d'autre part (avec annexes, protocoles et acte final). Signé à Bruxelles le 17 juillet 1995

Entré en vigueur le 1^{er} mars 1998 par notification, conformément à l'article 96.

Textes authentiques : espagnol, danois, allemand, grec, anglais, français, italien, néerlandais, portugais, finnois, suédois et arabe.

Enregistré par le Conseil de l'Union européenne le 17 mars 1998.

No. 34484. AUTRICHE ET SLOVÉNIE :

Echange de lettres constituant un accord relatif à l'application continue de certains (cinq) traités d'état austro-yougoslaves. Vienne, 18 octobre 1992

Entré en vigueur le 1^{er} novembre 1993 par notification, conformément aux dispositions desdites lettres

Textes authentiques : allemand et slovène.
Enregistré par l'Autriche le 20 mars 1998.

No. 34485. AUSTRIA AND UNITED STATES OF AMERICA:

Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with exchange of notes and Memorandum of Understanding). Signed at Vienna on 31 May 1988

Came into force on 1 February 1988 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Washington on 19 December 1987, in accordance with article 28.

Authentic texts: German and English.
Registered by Austria on 20 March 1988.

No 34485. AUTRICHE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec échange de notes et mémorandum d'accord). Signée à Vienne le 31 mai 1988

Entrée en vigueur le 1er février 1988 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Washington le 19 décembre 1987, conformément à l'article 28.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistrée par l'Autriche le 20 mars 1988.

No. 34486. AUSTRIA AND INTERNATIONAL CENTRE FOR MIGRATION POLICY DEVELOPMENT:

Agreement on the granting of privileges to the International Centre for Migration Policy Development. Signed at Vienna on 31 July 1987

Came into force on 20 August 1987, 20 days after the date of signature, in accordance with article 3.

Authentic text: German.
Registered by Austria on 20 March 1988.

No 34486. AUTRICHE ET CENTRE INTERNATIONAL POUR LE DEVELOPPEMENT DE LA POLITIQUE DE MIGRATION :

Accord relatif à l'octroi de privilèges au Centre international pour le développement de la politique de migration. Signé à Vienne le 31 juillet 1987

Entré en vigueur le 20 août 1987, 20 jours après la date de signature, conformément à l'article 3.

Texte authentique : allemand.
Enregistré par l'Autriche le 20 mars 1988.

No. 34487. AUSTRIA AND GERMANY:

Agreement on the readmission of persons at the border (Readmission Agreement). Signed at Vienna on 18 December 1987

Came into force on 15 January 1988, i.e., 30 days after the date of signature, in accordance with article 10.

Authentic text: German.
Registered by Austria on 20 March 1988.

No 34487. AUTRICHE ET ALLEMAGNE :

Accord concernant la réadmission des personnes à la frontière (Accord de réadmission). Signé à Vienne le 18 décembre 1987

Entré en vigueur le 15 janvier 1988, soit 30 jours après la date de signature, conformément à l'article 10.

Texte authentique : allemand.
Enregistré par l'Autriche le 20 mars 1988.

No. 34488. DENMARK AND RUSSIAN FEDERATION:

Agreement concerning the promotion and reciprocal protection of investments. Signed at Copenhagen on 4 November 1983 #

Came into force on 25 September 1986 by notification, in accordance with article 12.

Authentic texts: Danish, Russian and English.
Registered by Denmark on 20 March 1988.

See article 9 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No 34488. DANEMARK ET FEDERATION DE RUSSIE :

Accord relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements. Signé à Copenhague le 4 novembre 1983 #

Entré en vigueur le 25 septembre 1986 par notification, conformément à l'article 12.

Textes authentiques : danois, russe et anglais.
Enregistré par le Danemark le 20 mars 1988.

Voir paragraphe 4 de l'article 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34489. DENMARK AND MONGOLIA:

Agreement concerning the promotion and reciprocal protection of investments. Signed at Copenhagen on 13 March 1985

Came into force on 2 March 1986 by notification, in accordance with article 15.

Authentic text: English.
Registered by Denmark on 20 March 1988.

No 34489. DANEMARK ET MONGOLIE :

Accord relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements. Signé à Copenhague le 13 mars 1985

Entré en vigueur le 2 mars 1986 par notification, conformément à l'article 15.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Danemark le 20 mars 1988.

No. 34470. DENMARK AND PAKISTAN:

Agreement concerning the promotion and reciprocal protection of investments. Signed at Copenhagen on 18 July 1998 #

Came into force on 24 September 1998 by notification, in accordance with article 15.

Authentic texts: Danish and English.
Registered by Denmark on 20 March 1998.

See article 10 (3) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No 34470. DANEMARK ET PAKISTAN :

Accord relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements. Signé à Copenhague le 18 juillet 1998 #

Entré en vigueur le 24 septembre 1998 par notification, conformément à l'article 15.

Textes authentiques : danois et anglais.
Enregistré par le Danemark le 20 mars 1998.

Voir paragraphe 3 de l'article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34471. DENMARK AND MACAU (UNDER AN ENTRUSTMENT OF AUTHORITY FROM THE GOVERNMENT OF PORTUGAL AND WITH THE CONSENT OF THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA) :

Air Services Agreement (with annex and exchange of letters). Signed at Oslo on 12 December 1998

Came into force on 12 December 1998 by signature, in accordance with article 22.

Authentic text: English.
Registered by Denmark on 20 March 1998.

No 34471. DANEMARK ET MACAO (EN VERTU D'UNE DELEGATION DE POUVOIRS DE LA PART DU GOUVERNEMENT DU PORTUGAL ET AVEC L'ACCORD DU GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE) :

Accord relatif aux services aériens (avec annexe et échange de lettres). Signé à Oslo le 12 décembre 1998

Entré en vigueur le 12 décembre 1998 par la signature, conformément à l'article 22.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Danemark le 20 mars 1998.

No. 34472. DENMARK AND MONGOLIA:

Agreement relating to air services (with annex). Signed at Beijing on 19 June 1997

Came into force on 19 June 1997 by signature, in accordance with article 21.

Authentic text: English.
Registered by Denmark on 20 March 1998.

No 34472. DANEMARK ET MONGOLIE :

Accord relatif aux services aériens (avec annexe). Signé à Beijing le 19 juin 1997

Entré en vigueur le 19 juin 1997 par la signature, conformément à l'article 21.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Danemark le 20 mars 1998.

No. 34473. MULTILATERAL:

Convention (No. 175) concerning part-time work. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eighty-first session, Geneva, 24 June 1984

Came into force on 28 February 1988, in accordance with article 13:

Participant	Date of registration of the instrument of ratification
Cyprus	28 February 1987
Mauritius	14 June 1988

In addition, and prior to the entry into force of the Convention, the following State also deposited its instrument of ratification:

3 September 1987
Guyana
(With effect from 3 September 1988.)

Authentic texts: English and French.
Registered by the International Labour Organisation on 28 March 1988.

No 34473. MULTILATERAL :

Convention (No 175) concernant le travail à temps partiel. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quatre-vingt-unième session, Genève, 24 juin 1984

Entrée en vigueur le 28 février 1988, conformément à l'article 13 :

Participant	Date d'enregistrement de l'instrument de ratification
Chypre	28 février 1987
Maurice	14 juin 1988

Par la suite, et avant l'entrée en vigueur de la Convention, l'Etat suivant a également déposé son instrument de ratification:

3 septembre 1987
Guyana
(Avec effet au 3 septembre 1988.)

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistrés par l'Organisation internationale du Travail le 28 mars 1988.

No. 34474. SPAIN AND COLOMBIA:

Agreement on cooperation in the field of tourism. Signed at Bogota on 9 June 1995

Came into force on 14 January 1998 by notification, in accordance with article 10.

Authentic text: Spanish.
Registered by Spain on 27 March 1998.

No 34474. ESPAGNE ET COLOMBIE :

Accord de coopération en matière de tourisme. Signé à Bogota le 9 juin 1995

Entré en vigueur le 14 janvier 1998 par notification, conformément à l'article 10.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par l'Espagne le 27 mars 1998.

No. 34475. SPAIN AND UKRAINE:

Air Transport Agreement (with annex). Signed at Madrid on 7 October 1996

Came into force on 22 April 1997 by notification, in accordance with article XXI.

Authentic texts: Spanish, Ukrainian and English.
Registered by Spain on 27 March 1998.

No 34475. ESPAGNE ET UKRAINE :

Accord relatif au transport aérien (avec annexe). Signé à Madrid le 7 octobre 1996

Entré en vigueur le 22 avril 1997 par notification, conformément à l'article XXI.

Textes authentiques : espagnol, ukrainien et anglais.
Enregistré par l'Espagne le 27 mars 1998.

No. 34476. SPAIN AND EL SALVADOR:

Extradition Treaty. Signed at Madrid on 10 March 1997

Came into force on 4 February 1998 by notification, in accordance with article 20.

Authentic text: Spanish.
Registered by Spain on 27 March 1998.

No 34476. ESPAGNE ET EL SALVADOR :

Traité d'extradition. Signé à Madrid le 10 mars 1997

Entré en vigueur le 4 février 1998 par notification, conformément à l'article 20.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par l'Espagne le 27 mars 1998.

No. 34477. MULTILATERAL:

Agreement concerning specific stability requirements for ro-ro passenger ships undertaking regular scheduled international voyages between or to or from designated ports in North West Europe and the Baltic Sea (with annexes, appendix and resolution). Concluded at Stockholm on 27 and 28 February 1996

Came into force on 1 April 1997, in accordance with article 8:

<u>Participant</u>	<u>Date of definitive signature (s) or of deposit of the instrument of ratification or accession (s)</u>
Denmark	14 August 1996 a
Finland	1 October 1996
Germany	27 March 1997
Ireland	1 July 1996 a
Netherlands (For the Kingdom in Europe, the Netherlands Antilles et Aruba.)	3 February 1997 a
Norway (With a statement.)	25 September 1996 a
Sweden	14 August 1996 a
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	1 July 1996 a

Authentic texts: English, French, Russian and Spanish.
Registered by the International Maritime Organization on 30 March 1998.

No 34477. MULTILATERAL :

Accord sur les prescriptions spécifiques de stabilité applicables aux navires rouliers à passagers qui effectuent des voyages internationaux réguliers à heures fixes entre des ports désignés du Nord-Ouest de l'Europe et en mer Baltique ou à destination ou à partir de ces mêmes ports (avec annexes, appendice et résolution). Conclu à Stockholm les 27 et 28 février 1996

Entré en vigueur le 1er avril 1997, conformément à l'article 8 :

<u>Participant</u>	<u>Date de la signature définitive (s) or du dépôt de l'instrument de ratification ou d'adhésion (s)</u>
Allemagne	27 mars 1997
Danemark	14 août 1996 a
Finlande	1er octobre 1996
Irlande	1er juillet 1996 a
Norvège (Avec déclaration.)	25 septembre 1996 a
Pays-Bas (Pour le Royaume en Europe, les Antilles néerlandaises et Aruba.)	3 février 1997 a
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	1er juillet 1996 a

Textes authentiques : anglais, français, russe et espagnol.
Enregistré par l'Organisation maritime internationale le 30 mars 1998.

No. 34478. UNITED NATIONS AND FINLAND:

Memorandum of Understanding concerning contributions to the United Nations Standby Arrangements System (with annex). Signed at New York on 30 March 1998

Came into force on 30 March 1998 by signature, in accordance with article IV.

Authentic text: English.
Registered ex officio on 30 March 1998.

No 34478. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET FINLANDE :

Mémoire d'entente relatif aux contributions au Système de forces et moyens en attente des Nations Unies (avec annexe). Signé à New York le 30 mars 1998

Entré en vigueur le 30 mars 1998 par la signature, conformément à l'article IV.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 30 mars 1998.

PART II

ORIGINAL TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS FILED
AND RECORDED DURING THE MONTH OF MARCH 1998

Nos. 1203 to 1204

No. 1203. UNITED NATIONS AND SWITZERLAND:

Memorandum of Understanding for free loan and use of
vehicles. Signed at The Hague on 25 August 1997

Came into force with retroactive effect from 18 August
1997.

Authentic text: English.

Filed and recorded by the Secretariat on 1 March 1998.

No. 1204. UNITED NATIONS AND INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR
MIGRATION:

Memorandum of Understanding regarding coordination of
security arrangements (with annex). Signed at New York on
20 March 1998

Came into force on 20 March 1998 by signature, in
accordance with article 7.

Authentic text: English.

Filed and recorded by the Secretariat on 20 March 1998.

PARTIE II

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ORIGINAUX CLASSES ET
INSCRITS AU REPERTOIRE PENDANT LE MOIS DE MARS 1998

Nos 1203 à 1204

No 1203. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET SUISSE :

Mémoire d'Accord relatif à un prêt à titre gratuit et à
l'utilisation de véhicules. Signé à La Haye le 25 août
1997

Entré en vigueur avec effet rétroactif au 18 août 1997.

Texte authentique : anglais.

Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 1er
mars 1998.

No 1204. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET ORGANISATION
INTERNATIONALE POUR LES MIGRATIONS :

Mémoire d'entente concernant la coordination des
arrangements de sécurité (avec annexe). Signé à New York
le 20 mars 1998

Entré en vigueur le 20 mars 1998 par la signature,
conformément à l'article 7.

Texte authentique : anglais.

Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 20 mars
1998.

RATIFICATIONS, ACCESSIONS, SUBSEQUENT AGREEMENTS, ETC.
CONCERNING TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED WITH THE SECRETARIAT

No. 2545. Convention relating to the Status of Refugees.
Signed at Geneva on 28 July 1951

ACCESSION

Instrument deposited on:

2 March 1998
Turkmenistan
(With effect from 31 May 1998. With a declaration.)

Registered ex officio on 2 March 1998.

No. 8791. Protocol relating to the Status of Refugees.
Done at New York on 31 January 1967

ACCESSION

Instrument deposited on:

2 March 1998
Turkmenistan
(With effect from 2 March 1998.)

Registered ex officio on 2 March 1998.

No. 33480. Convention to Combat Desertification in those
Countries Experiencing Serious Drought and/or
Desertification, Particularly in Africa. Opened for
signature at Paris on 14 October 1994

ACCESSION

Instrument deposited on:

2 March 1998
Liberia
(With effect from 31 May 1998.)

Registered ex officio on 2 March 1998.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

3 March 1998
Comoros
(With effect from 1 June 1998.)

Registered ex officio on 3 March 1998.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

16 March 1998
Saint Vincent and the Grenadines
(With effect from 14 June 1998.)

Registered ex officio on 16 March 1998.

RATIFICATIONS, ADHESIONS, ACCORDS ULTERIEURS, ETC.,
CONCERNANT DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES AU SECRETARIAT

No. 2545. Convention relative au statut des réfugiés.
Signée à Genève le 28 juillet 1951

ADHESION

Instrument déposé le :

2 mars 1998
Turkménistan
(Avec effet au 31 mai 1998. Avec déclaration.)

Enregistré d'office le 2 mars 1998.

No. 8791. Protocole relatif au statut des réfugiés. Fait à
New York le 31 janvier 1967

ADHESION

Instrument déposé le :

2 mars 1998
Turkménistan
(Avec effet au 2 mars 1998.)

Enregistré d'office le 2 mars 1998.

No. 33480. Convention sur la lutte contre la désertification
dans les pays gravement touchés par la sécheresse et/ou la
désertification, en particulier en Afrique. Ouverte à la
signature à Paris le 14 octobre 1994

ADHESION

Instrument déposé le :

2 mars 1998
Libéria
(Avec effet au 31 mai 1998.)

Enregistré d'office le 2 mars 1998.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

3 mars 1998
Comores
(Avec effet au 1er juin 1998.)

Enregistré d'office le 3 mars 1998.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

16 mars 1998
Saint-Vincent-et-les Grenadines
(Avec effet au 14 juin 1998.)

Enregistré d'office le 16 mars 1998.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

26 March 1998
European Community
(With effect from 24 June 1998. With a declaration.)

Registered ex officio on 26 March 1998.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

31 March 1998
Turkey
(With effect from 29 June 1998.)

Registered ex officio on 31 March 1998.

No. 33484. International Tropical Timber Agreement, 1984.
Concluded at Geneva on 26 January 1984

RATIFICATION

Instrument deposited on:

2 March 1998
Venezuela
(With provisional effect from 2 March 1998.)

Registered ex officio on 2 March 1998.

No. 18099. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Thailand relating to trade in textiles and textile products. Bangkok, 4 October 1978

Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Bangkok, 7 January and 18 February 1983

Came into force on 18 February 1983, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 3 March 1998.

Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Bangkok, 15 and 28 April 1983

Came into force on 28 April 1983, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 3 March 1998.

No. 27595. Agreement for the sale of agricultural commodities between the United States of America and Madagascar. Signed at Antananarivo on 26 December 1982

Agreement amending the above-mentioned Agreement. Signed at Antananarivo on 13 July 1983

Came into force on 13 July 1983 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 3 March 1998.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

26 mars 1998
Communauté européenne
(Avec effet au 24 juin 1998. Avec déclaration.)

Enregistré d'office le 26 mars 1998.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

31 mars 1998
Turquie
(Avec effet au 29 juin 1998.)

Enregistré d'office le 31 mars 1998.

No 33484. Accord international de 1984 sur les bois tropicaux. Conclu à Genève le 26 janvier 1984

RATIFICATION

Instrument déposé le :

2 mars 1998
Venezuela
(Avec effet à titre provisoire au 2 mars 1998.)

Enregistré d'office le 2 mars 1998.

No 18099. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Thaïlande relatif au commerce des textiles et produits textiles. Bangkok, 4 octobre 1978

Echange de lettres constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié. Bangkok, 7 janvier et 18 février 1983

Entré en vigueur le 18 février 1983, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 mars 1998.

Echange de lettres constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié. Bangkok, 15 et 28 avril 1983

Entré en vigueur le 28 avril 1983, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 mars 1998.

No 27595. Accord pour la vente de produits agricoles entre les Etats-Unis d'Amérique et Madagascar. Signé à Antananarivo le 26 décembre 1982

Accord modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Antananarivo le 13 juillet 1983

Entré en vigueur le 13 juillet 1983 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 mars 1998.

No. 28911. Basel Convention on the control of transboundary movements of hazardous wastes and their disposal. Concluded at Basel on 22 March 1989

RATIFICATION

Instrument deposited on:

3 March 1998
Venezuela
(With effect from 1 June 1998.)

Registered ex officio on 3 March 1998.

No. 30302. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Pakistan concerning trade in textiles and textile products. Washington, 9 and 11 March 1982

Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Washington, 15 April and 31 May 1983

Came into force on 31 May 1983, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 3 March 1998.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Washington, 25 October and 4 November 1983

Came into force on 4 November 1983, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 3 March 1998.

No. 30572. Program Grant Agreement for decentralization sector support between the United States of America and Egypt. Signed at Cairo on 28 August 1982

Agreement amending the above-mentioned Agreement (with annex). Signed at Cairo on 30 June 1983

Came into force on 30 June 1983 by signature, in accordance with section 2.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 3 March 1998.

No. 31985. Agreement between the United States of America and Sri Lanka for the sale of agricultural commodities. Signed at Colombo on 28 October 1982

Agreement amending the above-mentioned Agreement. Signed at Colombo on 20 April 1983

Came into force on 20 April 1983 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 3 March 1998.

No. 34429. Agreement for sales of agricultural commodities between the United States of America and the Democratic Republic of the Sudan. Signed at Khartoum on 22 December 1979

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Khartoum, 7 August 1980

Came into force on 7 August 1980, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 3 March 1998.

(Note: Also see same number in part I.)

No. 28911. Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination. Conclue à Bâle le 22 mars 1989

RATIFICATION

Instrument déposé le :

3 mars 1998
Venezuela
(Avec effet au 1er juin 1998.)

Enregistré d'office le 3 mars 1998.

No. 30302. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Pakistan relatif au commerce des textiles et des produits textiles. Washington, 9 et 11 mars 1982

Echange de lettres constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Washington, 15 avril et 31 mai 1983

Entré en vigueur le 31 mai 1983, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 mars 1998.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié. Washington, 25 octobre et 4 novembre 1983

Entré en vigueur le 4 novembre 1983, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 mars 1998.

No. 30572. Accord de don pour un programme de soutien de la décentralisation sectorielle entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Egypte. Signé au Caire le 29 août 1982

Accord modifiant l'Accord susmentionné (avec annexe). Signé au Caire le 30 juin 1983

Entré en vigueur le 30 juin 1983 par la signature, conformément à la section 2.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 mars 1998.

No. 31985. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et Sri Lanka relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Colombo le 28 octobre 1982

Accord modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Colombo le 20 avril 1983

Entré en vigueur le 20 avril 1983 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 mars 1998.

No. 34429. Accord en vue de la vente de produits agricoles entre les Etats-Unis d'Amérique et la République démocratique du Soudan. Signé à Khartoum le 22 décembre 1979

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Khartoum, 7 août 1980

Entré en vigueur le 7 août 1980, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 mars 1998.

(Note: Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 34435. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Tunisia for the sale of agricultural commodities. Signed at Tunis on 4 June 1983

Amendment to the above-mentioned Agreement. Signed at Washington on 1 July 1983

Came into force on 1 July 1983 by signature.

Authentic texts: English and French.

Registered by the United States of America on 3 March 1998.

(Note: Also see same number in part I.)

No 34435. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République tunisienne pour la vente de produits agricoles. Signé à Tunis le 4 juin 1983

Amendement à l'Accord susmentionné. Signé à Washington le 1er juillet 1983

Entré en vigueur le 1er juillet 1983 par la signature.

Textes authentiques: anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 mars 1998.

(Note: Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 4703. Trade Agreement between the Commonwealth of Australia and the Federation of Malaya. Signed at Kuala Lumpur on 26 August 1958

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Australia registered on 4 March 1998 (under No. 34451) the Agreement between the Government of Australia and the Government of Malaysia on trade and economic cooperation signed at Kuala Lumpur on 20 October 1957.

The said Agreement, which came into force on 1 January 1958, provides, in its article XV, for the termination of the above-mentioned Agreement of 26 August 1958.

(4 March 1998)

No 4703. Accord commercial entre le Commonwealth d'Australie et la Fédération de Malaisie. Signé à Kuala Lumpur le 26 août 1958

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement australien a enregistré le 4 mars 1998 (sous le No 34451) l'Accord entre le Gouvernement d'Australie et le Gouvernement de la Malaisie relatif au commerce et à la coopération économique signé à Kuala Lumpur le 20 octobre 1957.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 1er janvier 1958, stipule, à son article XV, l'abrogation de l'Accord susmentionné du 26 août 1958.

(4 mars 1998)

No. 4739. Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards. Done at New York on 10 June 1958

ACCESSION

Instrument deposited on:

4 March 1998

Nepal

(With effect from 2 June 1998. With a declaration.)

Registered ex officio on 4 March 1998.

No. 4739. Convention pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères. Faite à New York le 10 juin 1958

ADHESION

Instrument déposé le :

4 mars 1998

Népal

(Avec effet au 2 juin 1998. Avec déclaration.)

Enregistré d'office le 4 mars 1998.

No. 7247. International Convention for the Protection of Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting Organizations. Done at Rome on 26 October 1961

ACCESSION

Instrument deposited on:

4 March 1998

Canada

(With effect from 4 June 1998. With declarations.)

Registered ex officio on 4 March 1998.

No 7247. Convention internationale sur la protection des artistes interprètes ou exécutants, des producteurs de phonogrammes et des organismes de radiodiffusion. Faite à Rome le 26 octobre 1961

ADHESION

Instrument déposé le :

4 mars 1998

Canada

(Avec effet au 4 juin 1998. Avec déclarations.)

Enregistré d'office le 4 mars 1998.

No. 13680. Agreement on trade relations between the Commonwealth of Australia and the Czechoslovak Socialist Republic. Signed at Canberra on 16 May 1972

TERMINATION with respect to Australia and the Czech Republic
(Note by the Secretariat)

The Government of Australia registered on 4 March 1998 (under No. 34447) the Agreement between the Government of Australia and the Government of the Czech Republic on trade and economic cooperation signed at Canberra on 20 March 1997.

The said Agreement, which came into force on 8 July 1997, provides, in its article 13, for the termination of the above-mentioned Agreement of 16 May 1972 as between Australia and the Czech Republic.

(4 March 1998)

No. 13891. Agreement between Australia and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Signed at Vienna on 10 July 1974

Protocol additional to the above-mentioned Agreement (with annexes). Signed at Vienna on 23 September 1997

Came into force on 12 December 1997 by notification, in accordance with article 17.

Authentic text: English.
Registered by Australia on 4 March 1998.

No. 14668. International Covenant on Civil and Political Rights. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 16 December 1966

ACCESSION TO THE SECOND OPTIONAL PROTOCOL of 15 December 1989 to the above-mentioned Covenant

Instrument deposited on:

4 March 1998
Népal
(With effect from 4 June 1998.)

Registered ex officio on 4 March 1998.

No. 19624. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of Australia and the Government of Japan concerning co-operation on a project for a Geostationary Meteorological Satellite System. Tokyo, 7 July 1977

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Australia registered on 4 March 1998 (under No. 34449) the Exchange of notes constituting an agreement between the Government of Australia and the Government of Japan concerning cooperation on the Geostationary Meteorological Satellite-5 System dated at Canberra on 20 October 1997.

The said agreement, which came into force on 22 December 1997, provides for the termination of the above-mentioned Exchange of notes of 7 July 1977.

(4 March 1998)

No 13680. Accord concernant les relations commerciales entre le Commonwealth d'Australie et la République socialiste tchécoslovaque. Signé à Canberra le 16 mai 1972

ABROGATION à l'égard de l'Australie et de la République tchèque (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement australien a enregistré le 4 mars 1998 (sous le No 34447) l'Accord entre le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement de la République tchèque relatif au commerce et à la coopération économique signé à Canberra le 20 mars 1997.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 8 juillet 1997, stipule, à son article 13, l'abrogation de l'Accord susmentionné du 16 mai 1972 entre l'Australie et la République tchèque.

(4 mars 1998)

No 13891. Accord entre l'Australie et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Signé à Vienne le 10 juillet 1974

Protocole additionnel à l'Accord susmentionné (avec annexes). Signé à Vienne le 23 septembre 1997

Entré en vigueur le 12 décembre 1997 par notification, conformément à l'article 17.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par l'Australie le 4 mars 1998.

No 14668. Pacte international relatif aux droits civils et politiques. Adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 16 décembre 1966

ADHESION AU DEUXIEME PROTOCOLE FACULTATIF du 15 décembre 1989 se rapportant au Pacte susmentionné

Instrument déposé le :

4 mars 1998
Népal
(Avec effet au 4 juin 1998.)

Enregistré d'office le 4 mars 1998.

No 19624. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement du Japon concernant la coopération à un projet relatif à un Système d'observation météorologique par satellite géostationnaire. Tokyo, 7 juillet 1977

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement australien a enregistré le 4 mars 1998 (sous le No 34449) l'échange de notes constituant un accord entre le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement du Japon relatif à la coopération pour le cinquième système d'observation météorologique par satellite géostationnaire en date à Canberra du 20 octobre 1997.

Ledit accord, qui est entré en vigueur le 22 décembre 1997, stipule l'abrogation de l'Echange de notes susmentionné du 7 juillet 1977.

(4 mars 1998)

No. 19634. Agreement between the Government of Australia and the Government of the Republic of Korea concerning co-operation in peaceful uses of nuclear energy and the transfer of nuclear material. Signed at Canberra on 2 May 1979

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Seoul, 11 August 1997

Came into force on 14 November 1997 by notification, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by Australia on 4 March 1998.

No 19634. Accord de coopération entre le Gouvernement australien et le Gouvernement de la République de Corée pour l'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire et le transfert de matières nucléaires. Signé à Canberra le 2 mai 1979

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Séoul, 11 août 1997

Entré en vigueur le 14 novembre 1997 par notification, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Australie le 4 mars 1998.

No. 23082. Exchange of letters constituting an agreement between the Government of Australia and the Government of Japan concerning co-operation on the project for the Geostationary Meteorological Satellite-2 System. Canberra, 22 September 1981

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Australia registered on 4 March 1998 (under No. 34449) the Exchange of notes constituting an agreement between the Government of Australia and the Government of Japan concerning cooperation on the Geostationary Meteorological Satellite-5 System dated at Canberra on 20 October 1997.

The said agreement, which came into force on 22 December 1997, provides for the termination of the above-mentioned Exchange of letters of 22 September 1981.

(4 March 1998)

No 23082. Echange de lettres constituant un accord de coopération entre le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement du Japon pour le projet relatif au deuxième système d'observation météorologique par satellite géostationnaire. Canberra, 22 septembre 1981

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement australien a enregistré le 4 mars 1998 (sous le No 34449) l'échange de notes constituant un accord entre le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement du Japon relatif à la coopération pour le cinquième système d'observation météorologique par satellite géostationnaire en date à Canberra du 20 octobre 1997.

Ledit accord, qui est entré en vigueur le 22 décembre 1997, stipule l'abrogation de l'Echange de lettres susmentionné du 22 septembre 1981.

(4 mars 1998)

No. 24246. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of Australia and the Government of Japan concerning co-operation on the project for the Geostationary Meteorological Satellite-3 System. Canberra, 1 May 1985

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Australia registered on 4 March 1998 (under No. 34449) the Exchange of notes constituting an agreement between the Government of Australia and the Government of Japan concerning cooperation on the Geostationary Meteorological Satellite-5 System dated at Canberra on 20 October 1997.

The said agreement, which came into force on 22 December 1997, provides for the termination of the above-mentioned Exchange of notes of 1 May 1985.

(4 March 1998)

No 24246. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement du Japon relatif à la coopération pour le projet relatif au troisième système d'observation météorologique par satellite géostationnaire. Canberra, 1er mai 1985

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement australien a enregistré le 4 mars 1998 (sous le No 34449) l'échange de notes constituant un accord entre le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement du Japon relatif à la coopération pour le cinquième système d'observation météorologique par satellite géostationnaire en date à Canberra du 20 octobre 1997.

Ledit accord, qui est entré en vigueur le 22 décembre 1997, stipule l'abrogation de l'Echange de notes susmentionné du 1er mai 1985.

(4 mars 1998)

No. 30313. Agreement between the Government of Australia and the Government of the Socialist Republic of Viet Nam for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at Hanoi on 13 April 1992

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Canberra, 22 November 1998

Came into force on 23 July 1997 by notification, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Vietnamese.
Registered by Australia on 4 March 1998.

No 30313. Convention entre le Gouvernement australien et le Gouvernement de la République socialiste du Viet Nam tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Hanoi le 13 avril 1992

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Canberra, 22 novembre 1998

Entré en vigueur le 23 juillet 1997 par notification, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et vietnamien.
Enregistré par l'Australie le 4 mars 1998.

No. 7041. European Convention on International Commercial Arbitration. Done at Geneva on 21 April 1961

ACCESSION

Instrument deposited on:

5 March 1998
Republic of Moldova
(With effect from 3 June 1998.)

Registered ex officio on 5 March 1998.

No 7041. Convention européenne sur l'arbitrage commercial international. Faite à Genève le 21 avril 1961

ADHESION

Instrument déposé le :

5 mars 1998
République de Moldova
(Avec effet au 3 juin 1998.)

Enregistré d'office le 5 mars 1998.

No. 24841. Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 10 December 1984

ACCESSION

Instrument deposited on:

8 March 1998
Bahrain
(With effect from 5 April 1998. With reservations.)

Registered ex officio on 8 March 1998.

No 24841. Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 10 décembre 1984

ADHESION

Instrument déposé le :

8 mars 1998
Bahrein
(Avec effet au 5 avril 1998. Avec réserves.)

Enregistré d'office le 8 mars 1998.

No. 1021. Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 9 December 1948

ACCESSION

Instrument deposited on:

10 March 1998
Belize
(With effect from 8 June 1998.)

Registered ex officio on 10 March 1998.

No 1021. Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 9 décembre 1948

ADHESION

Instrument déposé le :

10 mars 1998
Belize
(Avec effet au 8 juin 1998.)

Enregistré d'office le 10 mars 1998.

No. 12140. Convention on the taking of evidence abroad in civil or commercial matters. Opened for signature at The Hague on 18 March 1970

ACCEPTANCES OF THE ACCESSION OF CHINA

Notifications effected with the Government of the Netherlands on:

8 February 1998
Netherlands
(For the Kingdom in Europe and Aruba. The Convention will enter into force between the Netherlands and China on 7 April 1998.)

10 February 1998
Luxembourg
(The Convention will enter into force between Luxembourg and China on 11 April 1998.)

Certified statements were registered by the Netherlands on 11 March 1998.

No 12140. Convention sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale. Ouverte à la signature à La Haye le 18 mars 1970

ACCEPTATIONS DE L'ADHESION DE LA CHINE

Notifications effectuées auprès du Gouvernement néerlandais le :

8 février 1998
Pays-Bas
(Pour le Royaume en Europe et Aruba. La Convention entrera en vigueur entre les Pays-Bas et la Chine le 7 avril 1998.)

10 février 1998
Luxembourg
(La Convention entrera en vigueur entre le Luxembourg et la Chine le 11 avril 1998.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par les Pays-Bas le 11 mars 1998.

No. 17585. Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Arab Republic of Egypt on the reciprocal encouragement and protection of investments. Signed at Cairo on 30 October 1976

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the Netherlands registered on 11 March 1988 (under No. 34458) the Agreement on encouragement and reciprocal protection of investments between the Kingdom of the Netherlands and the Arab Republic of Egypt signed at Cairo on 17 January 1988.

The said Agreement, which came into force on 1 March 1988, provides, in its article 14 (5), for the termination of the above-mentioned Agreement of 30 October 1976.

(11 March 1988)

No. 22514. Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction. Concluded at The Hague on 25 October 1980

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF BELARUS

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

18 February 1988

Netherlands

(For the Kingdom in Europe and Aruba. The Convention will enter into force between the Netherlands and Belarus on 1 May 1988.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 11 March 1988.

ACCEPTANCES OF THE ACCESSION OF TURKMENISTAN

Notifications effected with the Government of the Netherlands on:

18 February 1988

Netherlands

(For the Kingdom in Europe and Aruba. The Convention will enter into force between the Netherlands and Turkmenistan on 1 May 1988.)

18 February 1988

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

(The Convention will enter into force between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Turkmenistan on 1 May 1988.)

Certified statements were registered by the Netherlands on 11 March 1988.

No. 31383. United Nations Convention on the Law of the Sea. Concluded at Montego Bay, Jamaica, on 10 December 1982

RATIFICATION

Instrument deposited on:

11 March 1988

Gabon

(With effect from 10 April 1988.)

Registered ex officio on 11 March 1988.

No. 17585. Accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République arabe d'Egypte relatif à la promotion et à la protection réciproques des investissements. Signé au Caire le 30 octobre 1976

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement des Pays-Bas a enregistré le 11 mars 1988 (sous le No 34458) l'Accord relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements entre le Royaume des Pays-Bas et la République arabe d'Egypte signé au Caire le 17 janvier 1988.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 1er mars 1988, stipule, au paragraphe 5 de son article 14, l'abrogation de l'Accord susmentionné du 30 octobre 1976.

(11 mars 1988)

No. 22514. Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants. Conclue à La Haye le 25 octobre 1980

ACCEPTATION DE L'ADHESION DU BELARUS

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

18 février 1988

Pays-Bas

(Pour le Royaume en Europe et Aruba. La Convention entrera en vigueur entre les Pays-Bas et le Bélarus le 1er mai 1988.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 11 mars 1988.

ACCEPTATIONS DE L'ADHESION DU TURKMENISTAN

Notifications effectuées auprès du Gouvernement néerlandais le :

18 février 1988

Pays-Bas

(Pour le Royaume en Europe et Aruba. La Convention entrera en vigueur entre les Pays-Bas et le Turkménistan le 1er mai 1988.)

18 février 1988

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

(La Convention entrera en vigueur entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Turkménistan le 1er mai 1988.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par les Pays-Bas le 11 mars 1988.

No. 31383. Convention des Nations Unies sur le droit de la mer. Conclue à Montego Bay (Jamaïque) le 10 décembre 1982

RATIFICATION

Instrument déposé le :

11 mars 1988

Gabon

(Avec effet au 10 avril 1988.)

Enregistré d'office le 11 mars 1988.

No. 31384. Agreement relating to the implementation of Part XI of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 28 July 1984

PARTICIPATION in the above-mentioned Agreement

Instrument of ratification of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 1982 deposited on:

11 March 1988
Gabon
(With effect from 10 April 1988.)

Registered ex officio on 11 March 1988.

No. 15410. Convention on the prevention and punishment of crimes against internationally protected persons, including diplomatic agents. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 14 December 1973

SUCCESSION

Notification received on:

12 March 1988
The former Yugoslav Republic of Macedonia
(With effect from 17 November 1991, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 12 March 1988.

No. 21831. International Convention against the taking of hostages. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 17 December 1979

SUCCESSION

Notification received on:

12 March 1988
The former Yugoslav Republic of Macedonia
(With effect from 17 November 1991, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 12 March 1988.

ACCESSION

Instrument deposited on:

13 March 1988
Mauritania
(With effect from 12 April 1988.)

Registered ex officio on 13 March 1988.

No. 28891. Agreement establishing the Common Fund for Commodities. Concluded at Geneva on 27 June 1980

ACCESSION

Instrument deposited on:

16 March 1988
Organization of African Unity
(With effect from 16 March 1988.)

Registered ex officio on 16 March 1988.

No. 31384. Accord relatif à l'application de la Partie XI de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982. Adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 28 juillet 1984

PARTICIPATION à l'Accord susmentionné

Instrument de ratification de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer de 1982 déposé le :

11 mars 1988
Gabon
(Avec effet au 10 avril 1988.)

Enregistré d'office le 11 mars 1988.

No. 15410. Convention sur la prévention et la répression des infractions contre les personnes jouissant d'une protection internationale, y compris les agents diplomatiques. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 14 décembre 1973

SUCCESSION

Notification reçue le :

12 mars 1988
L'ex-République yougoslave de Macédoine
(Avec effet au 17 novembre 1991, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 12 mars 1988.

No. 21831. Convention internationale contre la prise d'otages. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 17 décembre 1979

SUCCESSION

Notification reçue le :

12 mars 1988
L'ex-République yougoslave de Macédoine
(Avec effet au 17 novembre 1991, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 12 mars 1988.

ADHESION

Instrument déposé le :

13 mars 1988
Mauritanie
(Avec effet au 12 avril 1988.)

Enregistré d'office le 13 mars 1988.

No. 28891. Accord portant création du Fonds commun pour les produits de base. Conclu à Genève le 27 juin 1980

ADHESION

Instrument déposé le :

16 mars 1988
Organisation de l'unité africaine
(Avec effet au 16 mars 1988.)

Enregistré d'office le 16 mars 1988.

No. 34373. Memorandum of Understanding between the United Nations and the Government of Sweden for the contribution of personnel to the International Criminal Tribunal for the Former Yugoslavia. Signed at The Hague on 20 February 1998

AMENDMENT

Effectuated by an agreement dated at The Hague on 13 March 1998, which came into force on 18 March 1998, in accordance with its provisions.

Registered ex officio on 18 March 1998.

No. 10482. Agreement establishing the European Molecular Biology Conference. Signed at Geneva on 13 February 1989

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

2 March 1998

Croatia

(With effect from 2 March 1998.)

Certified statement was registered by Switzerland on 17 March 1998.

No. 29487. International Sugar Agreement, 1992. Concluded at Geneva on 20 March 1992

RATIFICATION

Instrument deposited on:

18 March 1998

Dominican Republic

(With effect from 18 March 1998.)

Registered ex officio on 18 March 1998.

No. 4310. Convention between the United States of America and the Republic of Austria for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income. Signed at Washington on 25 October 1958

PARTIAL TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Austria registered on 20 March 1998 (under No. 34486) the Convention between the United States of America and the Republic of Austria for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income signed at Vienna on 31 May 1958.

The said Convention, which came into force on 1 February 1998, provides, in its article 28 (4), for the termination of the above-mentioned Convention of 25 October 1958.

(20 March 1998)

No. 34373. Mémorandum d'entente entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement suédois relatif à la contribution de personnel au Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie. Signé à La Haye le 20 février 1998

MODIFICATION

Effectuée aux termes d'un accord en date à La Haye du 13 mars 1998, lequel est entré en vigueur le 18 mars 1998, conformément à ses dispositions.

Enregistré d'office le 18 mars 1998.

No. 10482. Accord instituant la Conférence européenne de biologie moléculaire. Signé à Genève le 13 février 1989

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

2 mars 1998

Croatie

(Avec effet au 2 mars 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 17 mars 1998.

No. 29487. Accord international de 1992 sur le sucre. Conclu à Genève le 20 mars 1992

RATIFICATION

Instrument déposé le :

18 mars 1998

République dominicaine

(Avec effet au 18 mars 1998.)

Enregistré d'office le 18 mars 1998.

No. 4310. Convention entre les Etats-Unis d'Amérique et la République d'Autriche tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Washington le 25 octobre 1958

ABROGATION PARTIELLE (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement autrichien a enregistré le 20 mars 1998 (sous le No 34486) la Convention entre les Etats-Unis d'Amérique et la République d'Autriche tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu signée à Vienne le 31 mai 1958

Ladite Convention, qui est entrée en vigueur le 1er février 1998, stipule, au paragraphe 4 de son article 28, l'abrogation de la Convention susmentionnée du 25 octobre 1958.

(20 mars 1998)

No. 5974. Exchange of notes constituting an agreement between the Federal Government of Austria and the Government of the Federal Republic of Germany concerning the acceptance of persons at the frontier between Austria and the Federal Republic of Germany. Bonn, 19 July 1981

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Austria registered on 20 March 1998 (under No. 34487) the Agreement between the Federal Government of the Republic of Austria and the Government of the Federal Republic of Germany on the readmission of persons at the border (Readmission Agreement) signed at Vienna on 18 December 1997.

The said Agreement, which came into force on 15 January 1998, provides, in its article 10, for the termination of the above-mentioned Agreement of 19 July 1981.

(20 March 1998)

No. 31847. Agreement between the Government of the Republic of Austria and the Government of the Republic of Hungary on the taking over of persons at the common frontier. Signed at Salzburg on 9 October 1992

Agreement amending the above-mentioned Agreement. Signed at Vienna on 17 April 1997

Came into force on 12 February 1998 by notification, in accordance with article 2.

Authentic texts: German and Hungarian.
Registered by Austria on 20 March 1998.

No. 20378. Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 18 December 1979

COMMUNICATION concerning the declaration and reservation made by Pakistan upon accession

Received on:

23 March 1998
Denmark

Registered ex officio on 23 March 1998.

COMMUNICATION concerning the reservations made by Algeria upon accession

Received on:

24 March 1998
Denmark

Registered ex officio on 24 March 1998.

No. 4214. Convention on the International Maritime Organization. Done at Geneva on 6 March 1948

ACCEPTANCE

Instrument deposited on:

28 March 1998
Marshall Islands
(With effect from 28 March 1998.)

Registered ex officio on 28 March 1998.

No 5974. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement fédéral autrichien et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne sur la remise des personnes à la frontière entre l'Autriche et la République fédérale d'Allemagne. Bonn, 19 juillet 1981

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement autrichien a enregistré le 20 mars 1998 (sous le No 34487) l'Accord entre le Gouvernement fédéral de la République d'Autriche et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne concernant la réadmission des personnes à la frontière (Accord de réadmission) signé à Vienne le 18 décembre 1997.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 15 janvier 1998, stipule, à son article 10, l'abrogation de l'Accord susmentionné du 19 juillet 1981.

(20 mars 1998)

No 31847. Accord entre le Gouvernement de la République d'Autriche et le Gouvernement de la République de Hongrie relatif à la prise en charge de personnes à la frontière commune. Signé à Salzburg le 9 octobre 1992

Accord modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Vienne le 17 avril 1997

Entré en vigueur le 12 février 1998 par notification, conformément à l'article 2.

Textes authentiques : allemand et hongrois.
Enregistré par l'Autriche le 20 mars 1998.

No 20378. Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 18 décembre 1979

COMMUNICATION concernant la déclaration et la réserve formulées par le Pakistan lors de l'adhésion

Reçue le :

23 mars 1998
Danemark

Enregistré d'office le 23 mars 1998.

COMMUNICATION concernant les réserves formulées par l'Algérie lors de l'adhésion

Reçue le :

24 mars 1998
Danemark

Enregistré d'office le 24 mars 1998.

No 4214. Convention relative à la création d'une Organisation maritime internationale. Faite à Genève le 6 mars 1948

ACCEPTION

Instrument déposé le :

28 mars 1998
Îles Marshall
(Avec effet au 28 mars 1998.)

Enregistré d'office le 28 mars 1998.

ACCEPTANCE OF THE AMENDMENTS to the above-mentioned Convention, adopted by the Intergovernmental Maritime Consultative Organization Assembly by resolution A.69 (ES.II) of 15 September 1984

Instrument deposited on:

28 March 1988

Marshall Islands

(The amendments are applicable as of 28 March 1988 to the Marshall Islands, upon their acceptance of the Convention, the said amendments having come into force for all States members of the International Maritime Organization as at 8 October 1987, in accordance with article 52 of the Convention.)

Registered ex officio on 28 March 1988.

ACCEPTANCE OF THE AMENDMENTS to the above-mentioned Convention, adopted by the Intergovernmental Maritime Consultative Organization Assembly by resolution A.70 (IV) of 28 September 1985

Instrument deposited on:

28 March 1988

Marshall Islands

(The amendments are applicable as of 28 March 1988 to the Marshall Islands, upon their acceptance of the Convention, the said amendments having come into force for all States members of the International Maritime Organization as at 3 November 1985, in accordance with article 52 of the Convention.)

Registered ex officio on 28 March 1988.

ACCEPTANCE OF THE AMENDMENTS to the above-mentioned Convention, adopted by the Intergovernmental Maritime Consultative Organization Assembly by resolution A.315 (ES.V) of 17 October 1974

Instrument deposited on:

28 March 1988

Marshall Islands

(The amendments are applicable as of 28 March 1988 to the Marshall Islands, upon their acceptance of the Convention, the said amendments having come into force for all States members of the International Maritime Organization as at 1 April 1978, in accordance with article 52 of the Convention.)

Registered ex officio on 28 March 1988.

ACCEPTANCE OF THE AMENDMENTS to the above-mentioned Convention, adopted by the Intergovernmental Maritime Consultative Organization Assembly by resolutions A.368 (IX) of 14 November 1975 and A.371 (X) of 9 November 1977 (rectification of resolution A.368 (IX))

Instrument deposited on:

28 March 1988

Marshall Islands

(The amendments are applicable as of 28 March 1988 to the Marshall Islands, upon their acceptance of the Convention, the said amendments having come into force for all States members of the International Maritime Organization as at 22 May 1982, except for the amendments to article 51, in accordance with article 51, and on 28 July 1982 as regards the amendments to article 51, in accordance with article 52 of the Convention.)

Registered ex officio on 28 March 1988.

ACCEPTATION DES AMENDEMENTS à la Convention susmentionnée, adoptés par l'Assemblée de l'Organisation maritime consultative intergouvernementale par la résolution A.69 (ES.II) du 15 septembre 1984

Instrument déposé le :

28 mars 1988

Iles Marshall

(Les amendements sont applicables aux Iles Marshall à compter du 28 mars 1988, de par leur acceptation de la Convention, lesdits amendements étant entrés en vigueur pour tous les Etats membres de l'Organisation maritime internationale à partir du 8 octobre 1987, conformément à l'article 52 de la Convention.)

Enregistré d'office le 28 mars 1988.

ACCEPTATION DES AMENDEMENTS à la Convention susmentionnée, adoptés par l'Assemblée de l'Organisation maritime consultative intergouvernementale par la résolution A.70 (IV) du 28 septembre 1985

Instrument déposé le :

28 mars 1988

Iles Marshall

(Les amendements sont applicables aux Iles Marshall à compter du 28 mars 1988, de par leur acceptation de la Convention, lesdits amendements étant entrés en vigueur pour tous les Etats membres de l'Organisation maritime internationale à partir du 3 novembre 1985, conformément à l'article 52 de la Convention.)

Enregistré d'office le 28 mars 1988.

ACCEPTATION DES AMENDEMENTS à la Convention susmentionnée, adoptés par l'Assemblée de l'Organisation maritime consultative intergouvernementale par la résolution A.315 (ES.V) du 17 octobre 1974

Instrument déposé le :

28 mars 1988

Iles Marshall

(Les amendements sont applicables aux Iles Marshall à compter du 28 mars 1988, de par leur acceptation de la Convention, lesdits amendements étant entrés en vigueur pour tous les Etats membres de l'Organisation maritime internationale à partir du 1er avril 1978, conformément à l'article 52 de la Convention.)

Enregistré d'office le 28 mars 1988.

ACCEPTATION DES AMENDEMENTS à la Convention susmentionnée, adoptés par l'Assemblée de l'Organisation maritime consultative intergouvernementale par les résolutions A.368 (IX) du 14 novembre 1975 et A.371 (X) du 9 novembre 1977 (rectificatif à la résolution A.368 (IX))

Instrument déposé le :

28 mars 1988

Iles Marshall

(Les amendements sont applicables aux Iles Marshall à compter du 28 mars 1988, de par leur acceptation de la Convention, lesdits amendements étant entrés en vigueur pour tous les Etats membres de l'Organisation maritime internationale à partir du 22 mai 1982, sauf les amendements à l'article 51, conformément à l'article 51, et le 28 juillet 1982 pour les amendements à l'article 51, conformément à l'article 52 de la Convention.)

Enregistré d'office le 28 mars 1988.

ACCEPTANCE OF THE AMENDMENTS to the above-mentioned Convention, adopted by the Intergovernmental Maritime Consultative Organization Assembly by resolution A.400 (X) of 17 November 1977

Instrument deposited on:

26 March 1988

Marshall Islands

(The amendments are applicable as of 26 March 1988 to the Marshall Islands, upon their acceptance of the Convention, the said amendments having come into force for all States members of the International Maritime Organization as at 10 November 1984, in accordance with article 62 of the Convention.)

Registered ex officio on 26 March 1988.

ACCEPTANCE OF THE AMENDMENTS to the above-mentioned Convention, adopted by the Intergovernmental Maritime Consultative Organization Assembly by resolution A.450 (XI) of 15 November 1979

Instrument deposited on:

26 March 1988

Marshall Islands

(The amendments are applicable as of 26 March 1988 to the Marshall Islands, upon their acceptance of the Convention, the said amendments having come into force for all States members of the International Maritime Organization as at 10 November 1984, in accordance with article 62 of the Convention.)

Registered ex officio on 26 March 1988.

International Labour Organisation

Ratification of any of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation in the course of its first thirty-two sessions, i.e., up to and including Convention No. 88, is deemed to be the ratification of that Convention as modified by the Final Articles Revision Convention, 1981, in accordance with article 2 of the latter Convention.

No. 588. Convention (No. 3) concerning the employment of women before and after childbirth, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 29 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1948

DENUNCIATION

Notification registered with the Director-General of the International Labour Office on:

3 October 1987

Chile

(With effect from 3 October 1988.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 26 March 1988.

ACCEPTATION DES AMENDEMENTS à la Convention susmentionnée, adoptés par l'Assemblée de l'Organisation maritime consultative intergouvernementale par la résolution A.400 (X) du 17 novembre 1977

Instrument déposé le :

26 mars 1988

Iles Marshall

(Les amendements sont applicables aux Iles Marshall à compter du 26 mars 1988, de par leur acceptation de la Convention, lesdits amendements étant entrés en vigueur pour tous les Etats membres de l'Organisation maritime internationale à partir du 10 novembre 1984, conformément à l'article 62 de la Convention.)

Enregistré d'office le 26 mars 1988.

ACCEPTATION DES AMENDEMENTS à la Convention susmentionnée, adoptés par l'Assemblée de l'Organisation maritime consultative intergouvernementale par la résolution A.450 (XI) du 15 novembre 1979

Instrument déposé le :

26 mars 1988

Iles Marshall

(Les amendements sont applicables aux Iles Marshall à compter du 26 mars 1988, de par leur acceptation de la Convention, lesdits amendements étant entrés en vigueur pour tous les Etats membres de l'Organisation maritime internationale à partir du 10 novembre 1984, conformément à l'article 62 de la Convention.)

Enregistré d'office le 26 mars 1988.

Organisation internationale du Travail

La ratification de toute Convention adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail au cours de ses trente-deux premières sessions, soit jusqu'à la Convention No 98 inclusivement, est réputée valoir ratification de cette Convention sous sa forme modifiée par la Convention portant révision des articles finaux, 1981, conformément à l'article 2 de cette dernière Convention.

No 588. Convention (No 3) concernant l'emploi des femmes avant et après l'accouchement, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa première session, Washington, 29 Novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finaux, 1948

DENONCIATION

Notification enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

3 octobre 1987

Chili

(Avec effet au 3 octobre 1988.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 26 mars 1988.

No. 588. Convention (No. 5) fixing the minimum age for admission of children to industrial employment, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1948

DENUNCIATIONS

29 September 1997

Slovakia

(Pursuant to the ratification of Convention No. 138 (see No. 14882), in accordance with article 10. With effect from 29 September 1998.)

13 November 1997

Denmark

(Pursuant to the ratification of Convention No. 138 (see No. 14882), in accordance with article 10. With effect from 13 November 1998.)

Certified statements were registered by the International Labour Organisation on 28 March 1998.

No. 590. Convention (No. 7) fixing the minimum age for admission of children to employment at sea, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its second session, Genoa, 9 July 1920, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1948

DENUNCIATIONS

9 September 1997

Malaysia

(Pursuant to the ratification of Convention No. 138 (see No. 14882), in accordance with article 10. With effect from 9 September 1998.)

13 November 1997

Denmark

(Pursuant to the ratification of Convention No. 138 (see No. 14882), in accordance with article 10. With effect from 13 November 1998.)

Certified statements were registered by the International Labour Organisation on 28 March 1998.

No. 593. Convention (No. 10) concerning the age for admission of children to employment in agriculture, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 18 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1948

DENUNCIATION

29 September 1997

Slovakia

(Pursuant to the ratification of Convention No. 138 (see No. 14882), in accordance with article 10. With effect from 29 September 1998.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 28 March 1998.

No. 588. Convention (No. 5) fixant l'âge minimum d'admission des enfants aux travaux industriels, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa première session, Washington, 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1948

DENONCIATIONS

29 septembre 1997

Slovaquie

(En vertu de la ratification de la Convention No 138 (voir No 14882), conformément à l'article 10. Avec effet au 29 septembre 1998.)

13 novembre 1997

Danemark

(En vertu de la ratification de la Convention No 138 (voir No 14882), conformément à l'article 10. Avec effet au 13 novembre 1998.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation internationale du Travail le 28 mars 1998.

No. 590. Convention (No 7) fixant l'âge minimum d'admission des enfants au travail maritime, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa deuxième session, Gênes, 9 juillet 1920, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1948

DENONCIATIONS

9 septembre 1997

Malaisie

(En vertu de la ratification de la Convention No 138 (voir No 14882), conformément à l'article 10. Avec effet au 9 septembre 1998.)

13 novembre 1997

Danemark

(En vertu de la ratification de la Convention No 138 (voir No 14882), conformément à l'article 10. Avec effet au 13 novembre 1998.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation internationale du Travail le 28 mars 1998.

No. 593. Convention (No 10) concernant l'âge d'admission des enfants au travail dans l'agriculture, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 18 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1948

DENONCIATION

29 septembre 1997

Slovaquie

(En vertu de la ratification de la Convention No 138 (voir No 14882), conformément à l'article 10. Avec effet au 29 septembre 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 mars 1998.

No. 598. Convention (No. 15) fixing the minimum age for the admission of young persons to employment as trimmers or stokers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 11 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

DENUNCIATIONS

9 September 1997

Malaysia

(Pursuant to the ratification of Convention No. 138 (see No. 14882), in accordance with article 10. With effect from 9 September 1998.)

2 October 1997

Cyprus

(Pursuant to the ratification of Convention No. 138 (see No. 14882), in accordance with article 10. With effect from 2 October 1998.)

13 November 1997

Denmark

(Pursuant to the ratification of Convention No. 138 (see No. 14882), in accordance with article 10. With effect from 13 November 1998.)

Certified statements were registered by the International Labour Organisation on 28 March 1998.

No. 812. Convention (No. 29) concerning forced or compulsory labour, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fourteenth session, Geneva, 28 June 1930, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946 and 1981

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

13 July 1992

Uzbekistan

(With effect from 13 July 1992. With a declaration recognizing that Uzbekistan continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Uzbekistan.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 28 March 1998.

No. 827. Convention (No. 45) concerning the employment of women on underground work in mines of all kinds, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its nineteenth session, Geneva, 21 June 1935, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

DENUNCIATION

Notification registered with the Director-General of the International Labour Office on:

19 September 1997

Finland

(With effect from 19 September 1998.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 28 March 1998.

No. 598. Convention (No. 15) fixant l'âge minimum d'admission des jeunes gens au travail en qualité de soutiers ou chauffeurs, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 11 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

DENONCIATIONS

9 septembre 1997

Malaisie

(En vertu de la ratification de la Convention No 138 (voir No 14882), conformément à l'article 10. Avec effet au 9 septembre 1998.)

2 octobre 1997

Chypre

(En vertu de la ratification de la Convention No 138 (voir No 14882), conformément à l'article 10. Avec effet au 2 octobre 1998.)

13 novembre 1997

Danemark

(En vertu de la ratification de la Convention No 138 (voir No 14882), conformément à l'article 10. Avec effet au 13 novembre 1998.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation internationale du Travail le 28 mars 1998.

No. 812. Convention (No. 29) concernant le travail forcé ou obligatoire, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quatorzième session, Genève, 28 juin 1930, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946 et 1981

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

13 juillet 1992

Ouzbékistan

(Avec effet au 13 juillet 1992. Avec déclaration reconnaissant que l'Ouzbékistan continue à être lié par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de l'Ouzbékistan.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 mars 1998.

No. 827. Convention (No. 45) concernant l'emploi des femmes aux travaux souterrains dans les mines de toutes catégories, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-neuvième session, Genève, 21 juin 1935, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

DENONCIATION

Notification enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

19 septembre 1997

Finlande

(Avec effet au 19 septembre 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 mars 1998.

No. 835. Convention (No. 58) fixing the minimum age for the admission of children to employment at sea (revised 1938), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-second session, Geneva, 24 October 1938, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1948

DENUNCIATIONS

2 October 1997

Cyprus

(Pursuant to the ratification of Convention No. 138 (see No. 14882), in accordance with article 10. With effect from 2 October 1998.)

13 November 1997

Denmark

(Pursuant to the ratification of Convention No. 138 (see No. 14882), in accordance with article 10. With effect from 13 November 1998.)

Certified statements were registered by the International Labour Organisation on 28 March 1998.

No. 881. Convention (No. 87) concerning freedom of association and protection of the right to organize. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1981

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

22 December 1997

Botswana

(With effect from 22 December 1998.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 28 March 1998.

No. 1341. Convention (No. 98) concerning the application of the principles of the right to organize and to bargain collectively. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1981

RATIFICATIONS

Instruments registered with the Director-General of the International Labour Office on:

13 July 1992

Uzbekistan

(With effect from 13 July 1992. With a declaration recognizing that Uzbekistan continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Uzbekistan.)

10 October 1997

Burundi

(With effect from 10 October 1998.)

22 December 1997

Botswana

(With effect from 22 December 1998.)

Certified statements were registered by the International Labour Organisation on 28 March 1998.

No. 835. Convention (No. 58) fixant l'âge minimum d'admission des enfants au travail maritime (révisée en 1938), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-deuxième session, Genève, 24 octobre 1938, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1948

DENONCIATIONS

2 octobre 1997

Chypre

(En vertu de la ratification de la Convention No. 138 (voir No. 14882), conformément à l'article 10. Avec effet au 2 octobre 1998.)

13 novembre 1997

Danemark

(En vertu de la ratification de la Convention No. 138 (voir No. 14882), conformément à l'article 10. Avec effet au 13 novembre 1998.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation internationale du Travail le 28 mars 1998.

No. 881. Convention (No. 87) concernant la liberté syndicale et la protection du droit syndical. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, le 9 juillet 1948, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1981

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau International du Travail le :

22 décembre 1997

Botswana

(Avec effet au 22 décembre 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 mars 1998.

No. 1341. Convention (No. 98) concernant l'application des principes du droit d'organisation et de négociation collective. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1981

RATIFICATIONS

Instruments enregistrés auprès du Directeur général du Bureau International du Travail le :

13 juillet 1992

Ouzbékistan

(Avec effet au 13 juillet 1992. Avec déclaration reconnaissant que l'Ouzbékistan continue à être lié par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de l'Ouzbékistan.)

10 octobre 1997

Burundi

(Avec effet au 10 octobre 1998.)

22 décembre 1997

Botswana

(Avec effet au 22 décembre 1998.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation internationale du Travail le 28 mars 1998.

No. 2181. Convention (No. 100) concerning equal remuneration for men and women workers for work of equal value. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fourth session, Geneva, 29 June 1951

RATIFICATIONS

Instruments registered with the Director-General of the International Labour Office on:

13 July 1992

Uzbekistan

(With effect from 13 July 1992. With a declaration recognizing that Uzbekistan continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Uzbekistan.)

9 September 1997

Malaysia

(With effect from 9 September 1998.)

7 October 1997

Viet Nam

(With effect from 7 October 1998.)

8 December 1997

Republic of Korea

(With effect from 8 December 1998.)

Certified statements were registered by the International Labour Organisation on 28 March 1998.

No. 2901. Convention (No. 73) concerning the medical examination of seafarers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-eighth session, Seattle, 29 June 1948, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1948

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

19 November 1997

Lithuania

(With effect from 19 May 1998.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 28 March 1998.

No. 3915. Convention (No. 47) concerning the Reduction of Hours of Work to Forty a Week, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its nineteenth session, Geneva, 22 June 1935, as modified by the Final Articles Revision Convention 1948 and 1961

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

9 December 1997

Republic of Moldova

(With effect from 9 December 1998.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 28 March 1998.

No. 2181. Convention (No. 100) concernant l'égalité de rémunération entre la main-d'œuvre masculine et la main-d'œuvre féminine pour un travail de valeur égale. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-quatrième session, Genève, 29 juin 1951

RATIFICATIONS

Instruments enregistrés auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

13 juillet 1992

Ouzbékistan

(Avec effet au 13 juillet 1992. Avec déclaration reconnaissant que l'Ouzbékistan continue à être lié par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de l'Ouzbékistan.)

9 septembre 1997

Malaisie

(Avec effet au 9 septembre 1998.)

7 octobre 1997

Viet Nam

(Avec effet au 7 octobre 1998.)

8 décembre 1997

République de Corée

(Avec effet au 8 décembre 1998.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation internationale du Travail le 28 mars 1998.

No. 2901. Convention (No. 73) concernant l'examen médical des gens de mer, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-huitième session, Seattle, 29 juin 1948, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1948

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

19 novembre 1997

Lituanie

(Avec effet au 19 mai 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 mars 1998.

No. 3915. Convention (No. 47) concernant la réduction de la durée du travail à quarante heures par semaine, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-neuvième session, Genève, 22 juin 1935, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1948 et 1961

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

9 décembre 1997

République de Moldova

(Avec effet au 9 décembre 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 mars 1998.

No. 4648. Convention (No. 105) concerning the abolition of forced labour. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fortieth session, Geneva, 25 June 1957

RATIFICATIONS

Instruments registered with the Director-General of the International Labour Office on:

29 September 1997
Slovakia
(With effect from 29 September 1998.)

15 December 1997
Uzbekistan
(With effect from 15 December 1998.)

Certified statements were registered by the International Labour Organisation on 28 March 1998.

No. 5181. Convention (No. 111) concerning discrimination in respect of employment and occupation. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-second session, Geneva, 25 June 1958

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

7 October 1997
Viet Nam
(With effect from 7 October 1998.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 28 March 1998.

No. 5598. Convention (No. 108) concerning Seafarers' National Identity Documents. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-first session, Geneva, 13 May 1958

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

19 November 1997
Lithuania
(With effect from 19 November 1998.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 28 March 1998.

No. 5949. Convention (No. 112) concerning the minimum age for admission to employment as fishermen. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-third session, Geneva, 19 June 1959

DENUNCIATION

13 November 1997
Denmark
(Pursuant to the ratification of Convention No. 138 (see No. 14862), in accordance with article 10. With effect from 13 November 1998.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 28 March 1998.

No. 4648. Convention (No. 105) concernant l'abolition du travail forcé. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarantième session, Genève, 25 juin 1957

RATIFICATIONS

Instruments enregistrés auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

29 septembre 1997
Slovaquie
(Avec effet au 29 septembre 1998.)

15 décembre 1997
Ouzbékistan
(Avec effet au 15 décembre 1998.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation internationale du Travail le 28 mars 1998.

No. 5181. Convention (No. 111) concernant la discrimination en matière d'emploi et de profession. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-deuxième session, Genève, 25 juin 1958

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

7 octobre 1997
Viet Nam
(Avec effet au 7 octobre 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 mars 1998.

No. 5598. Convention (No. 108) concernant les pièces d'identité nationales des gens de mer. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante et unième session, Genève, 13 mai 1958

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

19 novembre 1997
Lituanie
(Avec effet au 19 novembre 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 mars 1998.

No. 5949. Convention (No. 112) concernant l'âge minimum d'admission au travail des pêcheurs. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-troisième session, Genève, 19 juin 1959

DENONCIATION

13 novembre 1997
Danemark
(En vertu de la ratification de la Convention No 138 (voir No 14862), conformément à l'article 10. Avec effet au 13 novembre 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 mars 1998.

No. 7237. Convention (No.117) concerning basic aims and standards of social policy, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-sixth session, Geneva, 22 June 1962

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

21 October 1997
Georgia
(With effect from 21 October 1998.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 28 March 1998.

No. 8278. Convention (No. 122) concerning employment policy, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-eighth session, Geneva, 9 July 1964

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

17 December 1997
China
(With effect from 17 December 1998.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 28 March 1998.

No. 10355. Convention (No. 127) concerning the maximum permissible weight to be carried by one worker. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fifty-first session, Geneva, 28 June 1967

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

9 December 1997
Republic of Moldova
(With effect from 9 December 1998.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 28 March 1998.

No. 11565. Convention (No. 129) concerning labour inspection in agriculture. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fifty-third session. Geneva, 25 June 1969

RATIFICATIONS

Instruments registered with the Director-General of the International Labour Office on:

8 September 1997
Belgium
(With effect from 8 September 1998.)

9 December 1997
Republic of Moldova
(With effect from 9 December 1998.)

Certified statements were registered by the International Labour Organisation on 28 March 1998.

No. 7237. Convention (No 117) concernant les objectifs et les normes de base de la politique sociale. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-sixième session, Genève, 22 juin 1962

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

21 octobre 1997
Géorgie
(Avec effet au 21 octobre 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 mars 1998.

No. 8278. Convention (No 122) concernant la politique de l'emploi, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-huitième session, Genève, 9 juillet 1964

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

17 décembre 1997
Chine
(Avec effet au 17 décembre 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 mars 1998.

No. 10355. Convention (No 127) concernant le poids maximum des charges pouvant être transportées par un seul travailleur. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquante et unième session, à Genève, 28 juin 1967

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

9 décembre 1997
République de Moldova
(Avec effet au 9 décembre 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 mars 1998.

No. 11565. Convention (No 129) concernant l'inspection du travail dans l'agriculture. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquante-troisième session. Genève, 25 juin 1969

RATIFICATIONS

Instruments enregistrés auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

8 septembre 1997
Belgique
(Avec effet au 8 septembre 1998.)

9 décembre 1997
République de Moldova
(Avec effet au 9 décembre 1998.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation internationale du Travail le 28 mars 1998.

No. 12859. Convention (No. 135) concerning protection and facilities to be afforded to workers' representatives in the undertaking. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fifty-sixth session, Geneva, 23 June 1971

RATIFICATIONS

Instruments registered with the Director-General of the International Labour Office on:

10 October 1997
Burundi
(With effect from 10 October 1998.)

15 December 1997
Uzbekistan
(With effect from 15 December 1998.)

Certified statements were registered by the International Labour Organisation on 28 March 1998.

No. 14882. Convention (No. 138) concerning minimum age for admission to employment. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fifty-eighth session, Geneva, 28 June 1973

RATIFICATIONS

Instruments registered with the Director-General of the International Labour Office on:

9 September 1997
Malaysia
(With effect from 9 September 1998.)

29 September 1997
Slovakia
(With effect from 29 September 1998.)

2 October 1997
Cyprus
(With effect from 2 October 1998.)

13 November 1997
Denmark
(With effect from 13 November 1998.)

Certified statements were registered by the International Labour Organisation on 28 March 1998.

No. 18705. Convention (No. 144) concerning tripartite consultations to promote the implementation of international labour standards. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-first session, Geneva, 21 June 1976

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

10 October 1997
Burundi
(With effect from 10 October 1998.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 28 March 1998.

No. 12859. Convention (No. 135) concernant la protection des représentants des travailleurs dans l'entreprise et les facilités à leur accorder. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquante-sixième session, Genève, 23 juin 1971

RATIFICATIONS

Instruments enregistrés auprès du Directeur général du Bureau International du Travail le :

10 octobre 1997
Burundi
(Avec effet au 10 octobre 1998.)

15 décembre 1997
Ouzbékistan
(Avec effet au 15 décembre 1998.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation internationale du Travail le 28 mars 1998.

No. 14882. Convention (No. 138) concernant l'âge minimum d'admission à l'emploi. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquante-huitième session, Genève, 28 juin 1973

RATIFICATIONS

Instruments enregistrés auprès du Directeur général du Bureau International du Travail le :

9 septembre 1997
Malaisie
(Avec effet au 9 septembre 1998.)

29 septembre 1997
Slovaquie
(Avec effet au 29 septembre 1998.)

2 octobre 1997
Chypre
(Avec effet au 2 octobre 1998.)

13 novembre 1997
Danemark
(Avec effet au 13 novembre 1998.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation internationale du Travail le 28 mars 1998.

No. 18705. Convention (No. 144) concernant les consultations tripartites destinées à promouvoir la mise en œuvre des normes internationales du travail. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante et unième session, Genève, 21 juin 1976

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau International du Travail le :

10 octobre 1997
Burundi
(Avec effet au 10 octobre 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 mars 1998.

No. 19183. Convention (No. 150) concerning labour administration: rôle, functions and organisation. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-fourth session, Geneva, 28 June 1978

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

8 December 1997
Republic of Korea
(With effect from 8 December 1998.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 28 March 1998.

No. 19653. Convention (No. 151) concerning protection of the right to organise and procedures for determining conditions of employment in the public service. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-fourth session, Geneva, 27 June 1978

RATIFICATIONS

Instruments registered with the Director-General of the International Labour Office on:

8 September 1997
Belarus
(With effect from 8 September 1998.)

22 December 1997
Botswana
(With effect from 22 December 1998.)

Certified statements were registered by the International Labour Organisation on 28 March 1998.

No. 22344. Convention (No. 154) concerning the promotion of collective bargaining. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-seventh session, Geneva, 19 June 1981

RATIFICATIONS

Instruments registered with the Director-General of the International Labour Office on:

8 September 1997
Belarus
(With effect from 8 September 1998.)

15 December 1997
Uzbekistan
(With effect from 15 December 1998.)

Certified statements were registered by the International Labour Organisation on 28 March 1998.

No. 25944. Convention (No. 160) concerning labour statistics. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventy-first session, Geneva, 25 June 1986

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

8 December 1997
Republic of Korea
(With effect from 8 December 1998. Accepting all the articles of Part II, in accordance with article 16.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 28 March 1998.

No. 19183. Convention (No. 150) concernant l'administration du travail : rôle, fonctions et organisation. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-quatrième session, Genève, 28 juin 1978

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

8 décembre 1997
République de Corée
(Avec effet au 8 décembre 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 mars 1998.

No. 19653. Convention (No. 151) concernant la protection du droit d'organisation et les procédures de détermination des conditions d'emploi dans la fonction publique. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-quatrième session, Genève, 27 juin 1978

RATIFICATIONS

Instruments enregistrés auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

8 septembre 1997
Biélorus
(Avec effet au 8 septembre 1998.)

22 décembre 1997
Botswana
(Avec effet au 22 décembre 1998.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation internationale du Travail le 28 mars 1998.

No. 22344. Convention (No. 154) concernant la promotion de la négociation collective. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-septième session, Genève, 19 juin 1981

RATIFICATIONS

Instruments enregistrés auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

8 septembre 1997
Biélorus
(Avec effet au 8 septembre 1998.)

15 décembre 1997
Ouzbékistan
(Avec effet au 15 décembre 1998.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation internationale du Travail le 28 mars 1998.

No. 25944. Convention (No. 160) concernant les statistiques du travail. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante et onzième session, Genève, 25 juin 1986

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

8 décembre 1997
République de Corée
(Avec effet au 8 décembre 1998. Acceptant tous les articles de la Partie II, conformément à l'article 16.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 mars 1998.

No. 30809. Convention (No. 170) concerning safety in the use of chemicals at work. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventy-seventh session, Geneva, 25 June 1990

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

15 September 1997
Burkina Faso
(With effect from 15 September 1998.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 28 March 1998.

No. 30809. Convention (No. 170) concernant la sécurité dans l'utilisation des produits chimiques au travail. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-dix-septième session, Genève, 25 juin 1990

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

15 septembre 1997
Burkina Faso
(Avec effet au 15 septembre 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 mars 1998.

No. 33839. Convention (No. 174) concerning the prevention of major industrial accidents. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eightieth session, Geneva, 22 June 1993

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

8 December 1997
Colombia
(With effect from 8 December 1998.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 28 March 1998.

No. 33839. Convention (No. 174) concernant la prévention des accidents industriels majeurs. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quatre-vingtième session, Genève, 22 juin 1993

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

9 décembre 1997
Colombie
(Avec effet au 9 décembre 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 mars 1998.

No. 14403. Statutes of the World Tourism Organization (WTO). Adopted at Mexico City on 27 September 1970

ADMISSION to membership in the Organization

By Resolution 358 (XII) of 24 October 1997 of the Twelfth General Assembly of the World Tourism Organization, the following States were admitted to the Organization, with effect from the date of the Resolution:

Arsenia
Belgium, Flemish Community
(as Associate Member)
Djibouti
Fiji
Namibia
Ukraine

Certified statement was registered by Spain on 27 March 1998.

No. 14403. Statuts de l'Organisation mondiale du tourisme (OMT). Adoptés à Mexico le 27 septembre 1970

ADMISSION comme membres de l'Organisation

Par la Résolution 358 (XII) en date du 24 octobre 1997, la douzième Assemblée générale de l'Organisation mondiale du tourisme, a admis les Etats suivants comme membres de l'Organisation, avec effet à compter de la date de la Résolution :

Arménie
Belgique, Communauté flamande
(comme Membre associé)
Djibouti
Fidji
Namibie
Ukraine

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Espagne le 27 mars 1998.

WITHDRAWAL from membership in the World Tourism Organization

Notification under article 26 (1) effected with the Government of Spain on:

Grenada
(With effect from 9 February 1999.)

Certified statement was registered by Spain on 27 March 1998.

RETRAIT de l'Organisation mondiale du tourisme

Notification en application du paragraphe 1 de l'article 26 effectuée auprès du Gouvernement espagnol le :

Grenade
(Avec effet au 9 février 1999.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Espagne le 27 mars 1998.

No. 19972. Air Transport Agreement between the Government of Spain and the Government of the Socialist Republic of Romania. Signed at Madrid on 10 January 1980

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Madrid, 22 and 27 January 1988

Came into force on 27 January 1988, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: Spanish.
Registered by Spain on 27 March 1988.

No. 21888. Protocol relating to intervention on the high seas in cases of pollution by substances other than oil, 1973. Concluded at London on 2 November 1973

AMENDMENTS to the annex of the above-mentioned Protocol

The amendments were adopted on 10 July 1986 by resolution MEPC.72 (38), in accordance with article III (5) of the Protocol.

They came into force on 18 December 1987, in accordance with article III (7) of the Protocol.

Authentic texts of the amendments: English, French, Russian and Spanish.
Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 30 March 1988.

No. 22484. Protocol of 1978 relating to the International Convention for the prevention of pollution from ships, 1973. Concluded at London on 17 February 1978

AMENDMENTS to the annex of the above-mentioned Protocol

The amendments were adopted on 10 July 1986 by resolution MEPC.68 (38), in accordance with article VI of the Protocol and article 16 of the Convention.

They came into force on 1 January 1988, in accordance with article 16 of the said Convention.

Authentic texts of the amendments: English, French, Russian and Spanish.
Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 30 March 1988.

No. 2852. European Convention relating to the formalities required for patent application. Signed at Paris on 11 December 1963

RATIFICATION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

24 February 1988

The former Yugoslav Republic of Macedonia
(With effect from 1 March 1988.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 31 March 1988.

No. 19972. Accord entre le Gouvernement de l'Espagne et le Gouvernement de la République socialiste de Roumanie relatif aux transports aériens. Signé à Madrid le 10 janvier 1980

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Madrid, 22 et 27 janvier 1988

Entré en vigueur le 27 janvier 1988, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par l'Espagne le 27 mars 1988.

No. 21888. Protocole de 1973 sur l'intervention en haute mer en cas de pollution par des substances autres que les hydrocarbures. Conclu à Londres le 2 novembre 1973

AMENDEMENTS à l'annexe du Protocole susmentionné

Les amendements ont été adoptés le 10 juillet 1986 par la résolution MEPC.72 (38), conformément au paragraphe 5 de l'article III du Protocole.

Ils sont entrés en vigueur le 18 décembre 1987, conformément au paragraphe 7 de l'article III du Protocole.

Textes authentiques des amendements : anglais, français, russe et espagnol.
La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 30 mars 1988.

No. 22484. Protocole de 1978 relatif à la Convention internationale de 1973 pour la prévention de la pollution par les navires. Conclu à Londres le 17 février 1978

AMENDEMENTS à l'annexe du Protocole susmentionné

Les amendements ont été adoptés le 10 juillet 1986 par la résolution MEPC.68 (38), conformément à l'article VI du Protocole et à l'article 16 de la Convention.

Ils sont entrés en vigueur le 1er janvier 1988, conformément à l'article 16 de ladite Convention.

Textes authentiques des amendements : anglais, français, russe et espagnol.
La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 30 mars 1988.

No. 2852. Convention européenne relative aux formalités prescrites pour les demandes de brevets. Signée à Paris le 11 décembre 1963

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

24 février 1988

L'ex-République yougoslave de Macédoine
(Avec effet au 1er mars 1988.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 31 mars 1988.

No. 8841. European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters. Done at Strasbourg, on 20 April 1959.

RATIFICATION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

4 February 1998
Republic of Moldova
(With effect from 5 May 1998. With reservations and declarations.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 31 March 1998.

No. 8841. Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale. Conclue à Strasbourg le 20 avril 1959

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

4 février 1998
République de Moldova
(Avec effet au 5 mai 1998. Avec réserves et déclarations.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 31 mars 1998.

No. 7909. European Agreement on travel by young persons on collective passports between the member countries of the Council of Europe. Done at Paris on 18 December 1981

RATIFICATION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

24 February 1998
The former Yugoslav Republic of Macedonia
(With effect from 25 March 1998.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 31 March 1998.

No. 7909. Accord européen sur la circulation des jeunes sous couvert du passeport collectif entre les pays membres du Conseil de l'Europe. Fait à Paris le 18 décembre 1981

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

24 février 1998
L'ex-République yougoslave de Macédoine
(Avec effet au 25 mars 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 31 mars 1998.

No. 9281. European Code of Social Security. Opened for signature at Strasbourg on 18 April 1984

WITHDRAWAL OF DENUNCIATION

Effectuated with the Secretary-General of the Council of Europe on:

14 March 1997
Netherlands (For the Kingdom in Europe.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 31 March 1998.

No. 9281. Code européen de sécurité sociale. Ouvert à la signature à Strasbourg le 18 avril 1984

RETRAIT DE DENONCIATION

Effectué auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

14 mars 1997
Pays-Bas (Pour le Royaume en Europe.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 31 mars 1998.

No. 12418. European Convention on the punishment of road traffic offences. Done at Strasbourg on 30 November 1984

RATIFICATION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

25 February 1998
Romania
(With effect from 25 May 1998. With a declaration.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 31 March 1998.

No. 12418. Convention européenne pour la répression des infractions routières. Conclue à Strasbourg le 30 novembre 1984

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

25 février 1998
Roumanie
(Avec effet au 25 mai 1998. Avec déclaration.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 31 mars 1998.

No. 14152. Single Convention on Narcotic Drugs, 1953, as amended by the Protocol amending the Single Convention on Narcotic Drugs, 1953. Done at New York on 8 August 1975

ACCESSION

Instrument deposited on:

31 March 1998
Namibia
(With effect from 30 April 1998.)

Registered ex officio on 31 March 1998.

No. 14958. Convention on psychotropic substances.
Concluded at Vienna on 21 February 1971

ACCESSION

Instrument deposited on:

31 March 1998
Namibia
(With effect from 29 June 1998.)

Registered ex officio on 31 March 1998.

No. 18232. Vienna Convention on the law of treaties.
Concluded at Vienna on 23 May 1989

ACCESSION

Instrument deposited on:

31 March 1998
Lao People's Democratic Republic
(With effect from 30 April 1998.)

Registered ex officio on 31 March 1998.

No. 20401. Convention on the unification of certain points of substantive law on patents for invention. Concluded at Strasbourg on 27 November 1963

RATIFICATION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

24 February 1998
The former Yugoslav Republic of Macedonia
(With effect from 25 May 1998.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 31 March 1998.

No. 28457. European Charter of local self-government.
Concluded at Strasbourg on 15 October 1985

RATIFICATION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

28 January 1998
Romania
(With effect from 1 May 1998. With declarations.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 31 March 1998.

No. 14152. Convention unique sur les stupéfiants de 1953 telle que modifiée par le Protocole portant amendement de la Convention unique sur les stupéfiants de 1953. Faite à New York le 8 août 1975

ADHESION

Instrument déposé le :

31 mars 1998
Namibie
(Avec effet au 30 avril 1998.)

Enregistré d'office le 31 mars 1998.

No. 14958. Convention sur les substances psychotropes.
Conclue à Vienne le 21 février 1971

ADHESION

Instrument déposé le :

31 mars 1998
Namibie
(Avec effet au 29 juin 1998.)

Enregistré d'office le 31 mars 1998.

No. 18232. Convention de Vienne sur le droit des traités.
Conclue à Vienne le 23 mai 1989

ADHESION

Instrument déposé le :

31 mars 1998
République démocratique populaire lao
(Avec effet au 30 avril 1998.)

Enregistré d'office le 31 mars 1998.

No. 20401. Convention sur l'unification de certains éléments du droit des brevets d'invention. Conclue à Strasbourg le 27 novembre 1963

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

24 février 1998
L'ex-République yougoslave de Macédoine
(Avec effet au 25 mai 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 31 mars 1998.

No. 28457. Charte européenne de l'autonomie locale. Conclue à Strasbourg le 15 octobre 1985

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

28 janvier 1998
Roumanie
(Avec effet au 1er mai 1998. Avec déclarations.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 31 mars 1998.

No. 31704. Convention on laundering, search, seizure and confiscation of the proceeds from crime. Concluded at Strasbourg on 8 November 1990

RATIFICATIONS

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

28 January 1998
Ukraine
(With effect from 1 May 1998. With reservations.)

28 January 1998
Belgium
(With effect from 1 May 1998.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 31 March 1998.

No. 33811. European Convention on transfrontier television.
Concluded at Strasbourg on 5 May 1989

RATIFICATION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

19 February 1998
Spain
(With effect from 1 June 1998.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 31 March 1998.

No. 31704. Convention relative au blanchiment, au dépistage, à la saisie et à la confiscation des produits du crime.
Conclue à Strasbourg le 8 novembre 1990

RATIFICATIONS

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

28 janvier 1998
Ukraine
(Avec effet au 1er mai 1998. Avec réserves.)

28 janvier 1998
Belgique
(Avec effet au 1er mai 1998.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 31 mars 1998.

No. 33811. Convention européenne sur la télévision transfrontière. Conclue à Strasbourg le 5 mai 1989

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

19 février 1998
Espagne
(Avec effet au 1er juin 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 31 mars 1998.

ANNEX B

RATIFICATIONS, ACCESSIONS, SUBSEQUENT AGREEMENTS, ETC.,
CONCERNING TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
FILED AND RECORDED WITH THE SECRETARIAT

No. 1184. Memorandum of Agreement between the United Nations and the Government of Switzerland for the contribution of personnel to the International Criminal Tribunal for the Former Yugoslavia. Signed at The Hague on 18 February 1997

AMENDMENT

Effectuated by an agreement dated at The Hague on 12 March 1998, which came into force on 12 March 1998 by signature.

Filed and recorded by the Secretariat on 12 March 1998.

ANNEXE B

RATIFICATIONS, ADHESIONS, ACCORDS ULTERIEURS, ETC.,
CONCERNANT DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES AU SECRETARIAT

No. 1184. Mémoire d'accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement suisse relatif à la contribution de personnel au Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie. Signé à La Haye le 18 février 1997

MODIFICATION

Effectuée aux termes d'un accord en date à La Haye du 12 mars 1998, lequel est entré en vigueur le 12 mars 1998 par la signature.

Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 12 mars 1998.

CORRIGENDA AND ADDENDA TO
STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED OR FILED AND RECORDED
WITH THE SECRETARIAT

JULY 1994

(ST/LEG/SER.A/569)

On page 337, under No. 1085 (Project Agreement between the Common Fund for Commodities and Food and Agricultural Organization of the United Nations), correct the dates of signature in order to read: "Signed at Amsterdam on 1 December 1993 and at Rome on 3 December 1993".

On the same page, under No. 1098 (Grant Agreement between the Common Fund for Commodities and the Food and Agricultural Organization of the United Nations), correct the dates of signature in order to read: "Signed at Amsterdam on 1 December 1993 and at Rome on 3 December 1993".

JANUARY 1995

(ST/LEG/SER.A/575)

On page 49, under No. 31522 (Exchange of notes between the Government of Canada and the Government of the Kingdom of Thailand), correct the authentic text of the Exchange of notes in order to read "English".

OCTOBER 1995

(ST/LEG/SER.A/584)

On page 402, under No. 32184, after "(with annex)" add between the parentheses "and procès-verbal of rectification".

DECEMBER 1995

(ST/LEG/SER.A/586)

On page 518, under No. 32378 (Agreement between Lithuania and the Russian Federation), insert after the title "(with protocol)".

JANUARY 1996

(ST/LEG/SER.A/587)

On page 22, under No. 32434 (Agreement between the Government of the Republic of Senegal and the Government of the Republic of Guinea-Bissau), the authentic texts should read "French and Portuguese".

AUGUST 1997

(ST/LEG/SER.A/606)

On page 351, under No. 34024 (Agreement between Finland and Indonesia), insert after the title "(with protocol)".

On page 359, under No. 14668, after the entry concerning the ratification by Honduras, insert the following entry:

RECTIFICATIFS ET ADDITIFS CONCERNANT
DES RELEVES DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS
AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT

JUILLET 1994

(ST/LEG/SER.A/569)

A la page 337, sous le No 1085 (Projet d'accord entre les Fonds commun pour les produits de base et l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture), corriger les dates de signature de façon à lire : "Signé à Amsterdam le 1er décembre 1993 et à Rome le 3 décembre 1993".

A la même page, sous le No 1098 (Accord de don entre les Fonds commun pour les produits de base et l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture), corriger les dates de signature de façon à lire : "Signé à Amsterdam le 1er décembre 1993 et à Rome le 3 décembre 1993".

JANVIER 1995

(ST/LEG/SER.A/575)

A la page 49, sous le No 31522 (Echange de notes entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement du Royaume de Thaïlande), rectifier le texte authentique de l'Echange de notes afin de lire "anglais".

OCTOBRE 1995

(ST/LEG/SER.A/584)

A la page 402, sous le No 32184, après "(avec annexe)" ajouter entre les parenthèses "et procès-verbal de rectification".

DECEMBRE 1995

(ST/LEG/SER.A/586)

A la page 518, sous le No 32378 (Accord entre la Lituanie et la Fédération de Russie), insérer après le titre "(avec protocole)".

JANVIER 1996

(ST/LEG/SER.A/587)

A la page 22, sous le No 32434 (Accord entre le Gouvernement de la République du Sénégal et le Gouvernement de la République de Guinée-Bissau), les textes authentiques devraient se lire "français et portugais".

AOUT 1997

(ST/LEG/SER.A/606)

A la page 351, sous le No 34024 (Accord entre la Finlande et l'Indonésie), insérer après le titre "(avec protocole)".

A la page 359, sous le No 14668, après l'entrée concernant la ratification du Honduras, insérer l'entrée suivante :

NOTIFICATION

Received on:

25 August 1997
Democratic People's Republic of Korea

Registered ex officio on 25 August 1997.

OCTOBER 1997

(ST/LEG/SER.A/808)

On page 436, under No. 34123 (Agreement between the Philippines and Italy), insert after the title "(with protocol)".

DECEMBER 1997

(ST/LEG/SER.A/810)

On page 513, before the entry under No. 18961, insert the following entries:

No. 17948. Convention on the International Maritime Satellite Organization (INMARSAT). Concluded at London on 3 September 1976

ACCESSIONS

Instruments deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

12 May 1997
Marshall Islands
(With effect from 12 May 1997.)

24 July 1997
Hungary
(With effect from 24 July 1997.)

Certified statements were registered by the International Maritime Organization on 18 December 1997.

NOTIFICATIONS relating to Hong Kong

Effectuated with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

17 June 1997
China
(With effect from 1 July 1997.)

19 June 1997
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Certified statements were registered by the International Maritime Organization on 18 December 1997.

On page 523, under No. 12140 (first entry on the page), replace "Austria" in the entry concerning the acceptance of the accession of South Africa by "Australia".

FEBRUARY 1998

(ST/LEG/SER.A/812)

On page 58, after the entry under No. 15121, insert the following entry:

NOTIFICATION

Recue le :

25 août 1997
République populaire démocratique de Corée

Enregistré d'office le 25 août 1997.

OCTOBRE 1997

(ST/LEG/SER.A/808)

A la page 436, sous le No 34123 (Accord entre les Philippines et l'Italie), insérer après le titre "(avec protocole)".

DECEMBRE 1997

(ST/LEG/SER.A/810)

A la page 513, avant l'entrée sous le No 18961, insérer les entrées suivantes :

No 17948. Convention portant création de l'Organisation internationale de télécommunications maritimes par satellites (INMARSAT). Conclue à Londres le 3 septembre 1976

ADHESIONS

Instruments déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

12 mai 1997
Iles Marshall
(Avec effet au 12 mai 1997.)

24 juillet 1997
Hongrie
(Avec effet au 24 juillet 1997.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation maritime internationale le 18 décembre 1997.

NOTIFICATIONS relatives à Hong-Kong

Effectuées auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

17 juin 1997
Chine
(Avec effet au 1er juillet 1997.)

19 juin 1997
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation maritime internationale le 18 décembre 1997.

A la page 523, sous le No 12140 (première entrée sur la page), remplacer "Autriche" dans l'entrée concernant l'acceptation de l'adhésion de l'Afrique du Sud par "Australie".

FEVRIER 1998

(ST/LEG/SER.A/812)

A la page 58, après l'entrée sous le No 15121, insérer l'entrée suivante :

No. 20378. Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 18 December 1979

PARTIAL WITHDRAWAL AND MODIFICATION of the reservations made upon accession

Notification received on:

6 February 1998
Malaysia

Registered ex officio on 6 February 1998.

Also, move the entry which appears on page 68, under No. 20378 after the above-mentioned entry.

On page 69, after the entry under No. 15001, insert the following entry:

No. 18232. Vienna Convention on the law of treaties.
Concluded at Vienna on 23 May 1989

OBJECTION to the reservations made by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland upon ratification

Notification received on:

24 February 1998
Guatemala

Registered ex officio on 24 February 1998.

On page 73, after the entry under No. 34322, insert the following three entries:

ANNEX C
RATIFICATIONS, ACCESSIONS, ETC., CONCERNING
TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED
WITH THE SECRETARIAT OF THE LEAGUE OF NATIONS

No. 3313. Convention providing a Uniform Law for Bills of Exchange and Promissory Notes. Signed at Geneva, June 7, 1930

SUCCESSION

Notification received on:

4 February 1998
Belarus
(With effect from 25 December 1991, the date of succession of the State. With a reservation.)

Registered by the Secretariat on 4 February 1998.

No 20378. Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 18 décembre 1979

RETRAIT PARTIEL ET MODIFICATION des réserves formulées lors de l'adhésion

Notification reçue le :

6 février 1998
Malaisie

Enregistré d'office le 6 février 1998.

Egalement, insérer l'entrée qui apparaît à la page 68 sous le No 20378 après l'entrée susmentionnée.

A la page 69, après l'entrée sous le No 15001, insérer l'entrée suivante :

No. 18232. Convention de Vienne sur le droit des traités.
Conclue à Vienne le 23 mai 1989

OBJECTION aux réserves formulées par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord lors de la ratification

Notification reçue le :

24 février 1998
Guatemala

Enregistré d'office le 24 février 1998.

A la page 73, après l'entrée sous le No 34322, insérer les trois entrées suivantes :

ANNEXE C
RATIFICATIONS, ADHESIONS, ETC., CONCERNANT
DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES AU
SECRETARIAT DE LA SOCIÉTÉ DES NATIONS

No 3313. Convention portant loi uniforme sur les lettres de change et billets à ordre. Signée à Genève, le 7 juin 1930.

SUCCESSION

Notification reçue le :

4 février 1998
Biélorus
(Avec effet au 25 décembre 1991, date de la succession d'Etat. Avec réserve.)

Enregistrée par la Secrétariat le 4 février 1998.

No. 3314. Convention for the Settlement of Certain Conflicts of Law in connection with Bills of Exchange and Promissory Notes. Signed at Geneva, June 7, 1930

SUCCESSION

Notification received on:

4 February 1988
Belarus
(With effect from 25 December 1991, the date of succession of the State.)

Registered by the Secretariat on 4 February 1988.

No. 3315. Convention on the Stamp Laws in connection with Bills of Exchange and Promissory Notes. Signed at Geneva, June 7, 1930

SUCCESSION

Notification received on:

4 February 1988
Belarus
(With effect from 25 December 1991, the date of succession of the State.)

Registered by the Secretariat on 4 February 1988.

No. 3314. Convention destinée à régler certains conflits de lois en matière de lettres de change et de billets à ordre. Signée à Genève, le 7 juin 1930.

SUCCESSION

Notification reçue le :

4 février 1988
Biélorus
(Avec effet au 25 décembre 1991, date de la succession d'Etat.)

Enregistrée par le Secrétariat le 4 février 1988.

No. 3315. Convention relative au droit de timbre en matière de lettres de change et de billets à ordre. Signée à Genève, le 7 juin 1930.

SUCCESSION

Notification reçue le :

4 février 1988
Biélorus
(Avec effet au 25 décembre 1991, date de la succession d'Etat.)

Enregistrée par le Secrétariat le 4 février 1988.

CUMULATIVE (1998) ALPHABETICAL INDEX BY SUBJECT TERMS AND PARTIES

The alphabetical index published at the end of each monthly Statement covers, according to subject terms and parties, the original agreements and subsequent agreements and actions thereto that appear in the Statement. Starting with the year 1975, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous Statements for the same year. The references (JAN: 25, JUL: 372, etc.) which appear after the relevant subject terms or parties refer to the monthly issues of the Statement concerned and to the pages therein.

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

ACCIDENTS MAR:109;
 ADDENDUM FEB:74-75; MAR:116-118;
 ADMINISTRATION JAN:2, 17; MAR:108;
 ADMINISTRATIVE TRIBUNAL--UNITED NATIONS FEB:56;
 AFRICA JAN:18; FEB:64; MAR:88-89;
 AGRICULTURAL COMMODITIES JAN:8-10, 24; FEB:51; MAR:77-78, 89-91, 97;
 AGRICULTURE JAN:5, 8-11; FEB:51, 62, 72; MAR:77-78, 89-91, 101, 106;
 AIRCRAFT JAN:2, 23;
 ANGUILLA FEB:68;
 ANIMALS FEB:63;
 ANTIGUA AND BARBUDA MAR:79;
 ARBITRAL AWARDS FEB:71; MAR:81;
 ARBITRATION FEB:71; MAR:81, 94;
 ARBITRATION--COMMERCIAL MAR:84;
 ARGENTINA JAN:4-5; FEB:34, 53; MAR:82;
 ARMENIA MAR:109;
 ARUBA MAR:88, 94-95;
 ASIA AND PACIFIC JAN:11;
 ASSISTANCE JAN:22-24; FEB:34, 39, 42, 49-50, 67; MAR:79-80, 87;
 ASSISTANCE--ECONOMIC FEB:67; MAR:80;
 ASSISTANCE--LEGAL MAR:82;
 ASSISTANCE--TECHNICAL FEB:42, 49; MAR:79;
 ASSOCIATION--FREEDOM OF MAR:103;
 ATLANTIC OCEAN FEB:65;
 ATMOSPHERE JAN:18-19; FEB:57;
 ATOMIC ENERGY--PEACEFUL PURPOSES MAR:79;
 ATP AGREEMENT (PERISHABLE FOODSTUFF) JAN:29-30; FEB:56;
 AUSTRALIA FEB:33; MAR:79-81, 91-93, 118;
 AUSTRIA JAN:8; FEB:59-60, 68; MAR:83-84, 97-98;
 AVIATION JAN:2, 10, 28; FEB:42, 44-45, 66-67; MAR:80, 85-86, 110;
 AZERBAIJAN FEB:44, 61;

 BACTERIOLOGICAL WEAPONS FEB:61;
 BAHAMAS JAN:24;
 BAHRAIN MAR:84;
 BALTIC SEA MAR:86;
 BANKING FEB:46, 49;
 BARBADOS FEB:65;
 BASEL CONVENTION MAR:90;
 BELARUS JAN:24-25, 28; MAR:106, 117-118;
 BELGIUM FEB:43; MAR:106, 109, 113;
 BELIZE JAN:10, 18-19; MAR:84;
 BENIN MAR:82;
 BERLIN JAN:8;
 BILLS OF EXCHANGE MAR:117-118;
 BIOLOGICAL CONVENTION FEB:61;
 BIOLOGY JAN:21; MAR:97;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

BIOLOGY--MOLECULAR MAR:97;
 BOSNIA AND HERZEGOVINA FEB:35;
 BOTSWANA MAR:103, 108;
 BRAZIL FEB:47, 62; MAR:78;
 BROADCASTING FEB:66; MAR:91, 113;
 BULGARIA FEB:73;
 BURKINA FASO FEB:64-65; MAR:109;
 BURUNDI MAR:103, 107;
 BW CONVENTION (BACTERIOLOGICAL WEAPONS) FEB:61;

 CAMBODIA JAN:31;
 CANADA JAN:9; FEB:38, 40-41; MAR:77-78, 91, 115;
 CAPE VERDE ISLANDS FEB:70;
 CARIBBEAN FEB:62, 66;
 CAYMAN ISLANDS FEB:68;
 CENTRAL AMERICA MAR:82;
 CHANNEL ISLANDS FEB:68;
 CHARTERS--CONSTITUTIONS--STATUTES JAN:20-21; FEB:60, 62, 74; MAR:95-100, 109, 112, 118;
 CHEMICAL PRODUCTS MAR:109;
 CHILDREN--MINORS--YOUTH JAN:5, 25-28, 30; FEB:58-59, 69; MAR:95, 101-103;
 CHILE FEB:39, 44; MAR:100;
 CHINA JAN:5-6, 24; FEB:34, 51, 63; MAR:80, 106;
 CITES (ENDANGERED SPECIES) FEB:63;
 CIVIL LAW JAN:24-25; FEB:66; MAR:94;
 CIVIL MATTERS JAN:24-28; FEB:66-69; MAR:84-95;
 CIVIL PROCEDURE JAN:24-25, 26; FEB:66; MAR:94;
 CIVIL RIGHTS JAN:21; MAR:92, 118;
 COAL FEB:48;
 COLLECTIVE BARGAINING MAR:103, 107-108;
 COLOMBIA JAN:6; FEB:36; MAR:79, 86, 109;
 COMMERCIAL MATTERS JAN:20, 24-25; FEB:66, 68; MAR:94, 111;
 COMMISSION--JOINT JAN:9, 11, 31;
 COMMODITIES JAN:8-9, 24, 28; FEB:58, 73; MAR:77-78, 89-91, 96-97;
 COMMON FUND FOR COMMODITIES JAN:28; FEB:58; MAR:96, 115;
 COMMON MARKET FOR EASTERN AND SOUTHERN AFRICA FEB:66;
 COMMONWEALTH AGRICULTURAL BUREAUX FEB:62;
 COMOROS MAR:88;
 CONFERENCES--MEETINGS JAN:3, 11; FEB:43;
 CONSTRUCTION FEB:40, 45;
 CONSULAR MATTERS FEB:64; MAR:80;
 CONTAINERS JAN:8, 21;
 CONTRACTS JAN:20;
 CONTRIBUTIONS JAN:8; FEB:43, 63-64; MAR:86, 114;
 COOPERATION JAN:1-3, 7-10, 12-13, 22-23; FEB:33-35, 37-38, 41-44, 68, 70; MAR:78, 80-81, 83, 85, 92-93, 111;
 COOPERATION--COMMERCIAL JAN:9;
 COOPERATION--CULTURAL JAN:9; FEB:44, 66; MAR:86;
 COOPERATION--ECONOMIC JAN:3, 9-11; FEB:33; MAR:80-81;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

COOPERATION--EDUCATIONAL JAN:9;
 COOPERATION--FINANCIAL JAN:3;
 COOPERATION--INDUSTRIAL FEB:33;
 COOPERATION--SCIENTIFIC JAN:9; FEB:33, 37; MAR:78;
 COOPERATION--TECHNICAL JAN:1-3, 9-10, 13; FEB:33, 36; MAR:78;
 COPYRIGHT MAR:91;
 CORPORATIONS JAN:23;
 CORRIGENDUM JAN:32; FEB:74; MAR:115-116;
 COSTA RICA JAN:18;
 COTE D'IVOIRE FEB:33, 42, 73;
 COTTON JAN:9;
 COUNCIL OF EUROPE FEB:70-71; MAR:111;
 CREDITS JAN:5-7, 17; FEB:45, 47, 49, 51-54, 72-73;
 CREDITS--DEVELOPMENT JAN:5-7, 17; FEB:45, 47, 49, 51-54, 72-73;
 CRIMINAL MATTERS JAN:17, 20-23, 25-28; FEB:39, 60, 63-64, 69, 72; MAR:79-80, 84-86, 111, 113-114;
 CROATIA FEB:48; MAR:97;
 CUBA JAN:8;
 CULTURAL MATTERS JAN:11, 30-31; FEB:33, 38, 44, 68; MAR:113;
 CUSTOMS JAN:8, 21; FEB:34, 38, 73;
 CYPRUS MAR:85, 102-103, 107;
 CZECH REPUBLIC JAN:25; FEB:33; MAR:80, 83, 92;

 DEBTS FEB:39, 41;
 DEFENCE JAN:9, 22; FEB:42; MAR:79-80;
 DEGREES-DIPLOMAS FEB:62;
 DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA MAR:116;
 DENMARK JAN:3, 11, 13; FEB:33, 42, 62-64; MAR:84-86, 98, 101-103, 105, 107;
 DEVELOPMENT JAN:17; FEB:51, 53-54, 60, 72-73; MAR:82;
 DEVELOPMENT--RURAL FEB:47, 49, 53;
 DIPLOMATIC RELATIONS JAN:21; FEB:60; MAR:82, 96;
 DISARMAMENT JAN:11; FEB:43, 60-61;
 DISCRIMINATION JAN:20, 29-30; FEB:57, 68; MAR:95, 104-105, 117;
 DISCRIMINATION--RACIAL JAN:20; FEB:57;
 DISEASES JAN:4;
 DJIBOUTI MAR:109;
 DOCUMENTS--JUDICIAL JAN:24;
 DOCUMENTS--OFFICIAL JAN:24;
 DOMINICA FEB:36;
 DOMINICAN REPUBLIC JAN:4; MAR:97;
 DROUGHT JAN:18; FEB:64; MAR:88-89;

 EARTH MAR:76;
 ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE JAN:3;
 ECONOMIC MATTERS JAN:3; FEB:46, 55, 64, 67; MAR:79-81, 90;
 ECUADOR FEB:41; MAR:80;
 EDUCATION JAN:5, 11, 29-31; FEB:42, 53-54, 62;
 EDUCATION--VOCATIONAL JAN:30;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

EGYPT JAN:9; FEB:41; MAR:82, 90, 95;
 EL SALVADOR FEB:71-72; MAR:82, 88;
 EMPLOYMENT FEB:41-43; MAR:82, 101-103, 105-107;
 EMPLOYMENT POLICIES MAR:108, 108;
 ENERGY JAN:22; MAR:78;
 ENERGY--ATOMIC JAN:22; MAR:78, 82;
 ENERGY--NUCLEAR FEB:43; MAR:83;
 ENGINEERING JAN:21;
 ENVIRONMENT JAN:3, 7, 18-19, 29; FEB:33, 45, 57, 60-61, 63-65, 70, 73, 75; MAR:88-90, 110;
 ERITREA JAN:2;
 ESTONIA JAN:7, 11; FEB:45, 58, 69;
 EUROPE JAN:21; FEB:63; MAR:88, 97, 110-113;
 EUROPEAN COMMUNITIES MAR:83;
 EUROPEAN COMMUNITY JAN:8, 17; FEB:37-38; MAR:89;
 EUROPEAN MOLECULAR BIOLOGY CONFERENCE MAR:87;
 EVIDENCE JAN:24-25; FEB:68; MAR:94;
 EXPORTS FEB:46, 72;
 EXTRADITION MAR:88;

 FALKLAND ISLANDS FEB:88;
 FAMILY MATTERS FEB:41-42;
 FEDERATION OF MALAYA MAR:91;
 FIJI MAR:108;
 FILM PRODUCTION MAR:81;
 FINANCIAL MATTERS JAN:3, 8-7, 11; FEB:41, 48, 50, 55;
 FINLAND JAN:7, 9, 17; FEB:33, 40, 57-58, 63; MAR:88, 102, 115;
 FISCAL EVASION--PREVENTION JAN:3, 13; FEB:38-39, 44, 61-62; MAR:84, 93;
 FISHERMEN MAR:105;
 FISHING AND FISHERIES FEB:40, 63, 65, 67; MAR:80;
 FLOODS JAN:4;
 FLOWERS FEB:83;
 FOOD JAN:24, 29-30; FEB:58;
 FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS MAR:115;
 FORESTRY JAN:18; FEB:47, 64; MAR:88-89;
 FRANCE FEB:33, 45; MAR:78;
 FRONTIER TRAFFIC MAR:98;
 FRONTIERS FEB:70, 73; MAR:84, 90, 98;

 GABON JAN:18; FEB:50; MAR:85-86;
 GAMBIA FEB:36, 61;
 GATT FEB:74;
 GENEVA CONVENTIONS JAN:31;
 GENOCIDE JAN:17; MAR:84;
 GEODESY FEB:41, 65;
 GEOLOGY MAR:78;
 GEORGIA JAN:19-20; FEB:51; MAR:108;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

GERMANY JAN:1-3, 13, 25, 29-30; FEB:33, 57, 75; MAR:84, 88;
 GERMANY, FEDERAL REPUBLIC OF JAN:1-2, 8; FEB:38; MAR:98;
 GHANA FEB:38, 53, 82;
 GIBRALTAR FEB:68;
 GRAIN JAN:24;
 GRANTS FEB:40, 87; MAR:90;
 GREECE JAN:20; FEB:70;
 GRENADA MAR:109;
 GUATEMALA FEB:38; MAR:82, 117;
 GUINEA FEB:35, 54, 72; MAR:77;
 GUINEA-BISSAU MAR:115;
 GUYANA FEB:72-73; MAR:85;

 HABITAT JAN:29;
 HANDICRAFTS JAN:8;
 HEADQUARTERS (ORGANIZATIONS) FEB:75;
 HEALTH JAN:5; FEB:34, 45, 52, 85;
 HIGH SEAS MAR:110;
 HIGHWAYS JAN:4, 21;
 HONDURAS FEB:47; MAR:82;
 HONG KONG MAR:80, 116;
 HONG KONG (UNDER AN ENTRUSTMENT OF AUTHORITY FROM THE UNITED KINGDOM GOVERNMENT) JAN:8; MAR:79;
 HOSPITALS JAN:1;
 HOSTAGES JAN:22; MAR:98;
 HOTEL-KEEPERS FEB:86;
 HUMAN RIGHTS JAN:17, 19-21, 29-31; FEB:57-60, 64, 68; MAR:66, 82, 94, 96, 98, 102-106, 116-117;
 HUMANITARIAN MATTERS JAN:31;
 HUNGARY JAN:10, 19; FEB:33, 35, 66; MAR:98, 116;

 IDENTITY DOCUMENTS MAR:105;
 IMMIGRATION FEB:40, 72;
 IMPORTS-EXPORTS MAR:77-78;
 INARI (LAKE) FEB:83;
 INDIA JAN:22; FEB:34;
 INDIAN OCEAN JAN:22;
 INDONESIA JAN:3; MAR:115;
 INDUSTRY MAR:101, 109;
 INFORMATION JAN:3; FEB:86; MAR:79-80;
 INFORMATION--EXCHANGE JAN:3, 24;
 INFORMATION--PROTECTION JAN:9; MAR:80;
 INMARSAT MAR:116;
 INTER-GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION MAR:88-100;
 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY MAR:92;
 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT JAN:4-7; FEB:45-55;
 INTERNATIONAL CENTRE FOR MIGRATION POLICY DEVELOPMENT MAR:84;
 INTERNATIONAL CENTRE OF GENETIC ENGINEERING AND BIOTECHNOLOGY JAN:21;
 INTERNATIONAL CRIMINAL TRIBUNAL (YUGOSLAVIA) FEB:40, 43, 63-64; MAR:87, 97, 114;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION JAN:5-7, 17; FEB:45, 47, 48, 51-54, 72-73;
INTERNATIONAL MARITIME ORGANIZATION MAR:98-100;
INTERNATIONAL MARITIME SATELLITE ORGANIZATION MAR:118;
INTERNATIONAL MONETARY FUND MAR:83;
INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR MIGRATION MAR:87;
INTERNATIONAL TRIBUNAL FOR THE LAW OF THE SEA JAN:12; FEB:56;
INVENTIONS MAR:112;
INVESTMENTS JAN:3, 8, 11; FEB:34-40, 43-44; MAR:82-85, 95;
INVESTMENTS--GUARANTEE JAN:8, 11; FEB:34-40, 43-44; MAR:82-85, 95;
INVESTMENTS--PROMOTION JAN:8, 11; FEB:34, 38-40, 43-44; MAR:82-85, 95;
IRAQ FEB:43;
IRELAND MAR:88;
IRRIGATION JAN:2;
ISLE OF MAN FEB:88;
ISRAEL JAN:8; FEB:33-35, 67; MAR:81;
ITALY JAN:8, 21, 24, 30; FEB:33; MAR:116;
JAPAN JAN:22; MAR:80-81, 82-83;
JORDAN JAN:7; FEB:74;
JUDGEMENTS FEB:63-64; MAR:114;
JUDICIAL ASSISTANCE JAN:28;
JUDICIAL MATTERS JAN:9, 23-24, 28; FEB:68; MAR:111;
KAZAKSTAN FEB:34, 49;
KENYA JAN:1, 13;
KUWAIT MAR:78;
LABOUR FEB:64-65; MAR:85, 100-108;
LABOUR INSPECTION MAR:106;
LABOUR STANDARDS MAR:106-107;
LABOUR--COMPULSORY FEB:64; MAR:102, 105;
LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC FEB:37; MAR:112;
LATIN AMERICA FEB:62, 65;
LATVIA JAN:7; FEB:40, 46, 70-71; MAR:83;
LAUNDERING MAR:113;
LAW OF THE SEA JAN:12, 20; FEB:50, 74; MAR:95-98;
LAW OF TREATIES MAR:112, 117;
LEBANON JAN:31; FEB:35, 67;
LEGAL AID JAN:28;
LEGAL MATTERS JAN:20, 24-25, 28, 31; FEB:35-37, 40, 49, 68; MAR:82, 86, 94, 98-100, 111-112, 117-118;
LIBERIA JAN:8; MAR:88;
LIECHTENSTEIN FEB:33, 72;
LITHUANIA JAN:8; FEB:54, 57; MAR:104-106, 115;
LOANS JAN:4-7; FEB:45-55;
LOANS--GUARANTEE JAN:7; FEB:46-47, 50;
LUXEMBOURG FEB:33; MAR:78, 94;
MACAU MAR:79, 85;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

MADAGASCAR JAN:8; FEB:39, 47; MAR:89;
 MAINTENANCE OBLIGATIONS FEB:89;
 MALAWI JAN:1-2, 7, 13; FEB:41;
 MALAYSIA JAN:10; MAR:81, 101-102, 104, 107, 117;
 MALTA JAN:8; FEB:39, 81;
 MAPS FEB:41, 83, 88;
 MARITIME MATTERS JAN:20; FEB:81, 74-75; MAR:95-96, 98-103, 110, 118;
 MARKETING JAN:6;
 MARPOL FEB:75; MAR:110;
 MARSHALL ISLANDS MAR:88-100, 118;
 MATERNITY MAR:100;
 MAURITANIA FEB:80; MAR:98;
 MAURITIUS MAR:85;
 MEAT MAR:77-78;
 MEDICAL CARE MAR:104;
 MEDICINE FEB:34;
 METEOROLOGY JAN:19; FEB:75; MAR:81, 92-93;
 MEXICO JAN:11, 23, 31; FEB:37, 42, 88;
 MIGRATION MAR:84, 87;
 MILITARY MATTERS JAN:9; FEB:42, 88; MAR:79;
 MINES MAR:102;
 MINIMUM AGE MAR:102, 107;
 MONETARY MATTERS MAR:113;
 MONGOLIA JAN:29; FEB:49; MAR:84-85;
 MONTREAL PROTOCOL JAN:18-19; FEB:57;
 MOROCCO JAN:11; FEB:42;
 MOTOR VEHICLES JAN:14-17; FEB:59-60; MAR:87;
 MOVEMENT OF PERSONS FEB:72; MAR:84, 98;
 MOVIE FILMS MAR:81;
 MULTILATERAL JAN:6, 14-17, 21; FEB:33, 59, 63, 74-75; MAR:85-88, 110, 115;
 MULTILATERAL INVESTMENT GUARANTEE AGENCY FEB:35-37;
 MUTUAL ASSISTANCE JAN:22-23; FEB:34, 37-39; MAR:80, 82, 111;
 MUTUAL RELATIONS JAN:11; MAR:83;

 NAMIBIA MAR:109, 112;
 NARCOTICS JAN:19-20, 23; FEB:39, 42, 71-72; MAR:112;
 NAVIGATION JAN:20; FEB:75; MAR:95, 98-100, 110;
 NEPAL JAN:11; FEB:51; MAR:91-92;
 NETHERLANDS JAN:10-11, 25-29; FEB:23, 40, 43-44, 57-58, 64, 66, 70; MAR:82-83, 89, 94-95, 111;
 NETHERLANDS (NETHERLANDS ANTILLES) MAR:88;
 NETHERLANDS ANTILLES MAR:83;
 NEW YORK CONVENTION FEB:71; MAR:91;
 NEW ZEALAND JAN:25-28;
 NICARAGUA FEB:45, 64; MAR:82;
 NIGERIA FEB:43;
 NORTH ATLANTIC TREATY ORGANIZATION FEB:43;
 NORWAY FEB:33, 57-58, 69; MAR:88;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

NUCLEAR ENERGY--PEACEFUL PURPOSES MAR:83;
 NUCLEAR MATERIALS MAR:83;
 NUCLEAR REACTORS MAR:78;
 NUTRITION JAN:5;

 OCCUPATIONAL DISEASES FEB:65;
 OCEANOGRAPHY FEB:41;
 OFFENDERS FEB:72;
 OIL JAN:8;
 OMAN JAN:10, 28;
 ORGANIZATION OF AFRICAN UNITY MAR:90;
 OZONE JAN:18-19; FEB:57;

 PAKISTAN JAN:9; FEB:45-48; MAR:85, 90;
 PALESTINE FEB:43;
 PANAMA FEB:37; MAR:82;
 PASSENGER SHIPS MAR:66;
 PASSPORTS JAN:7; FEB:34; MAR:111;
 PASSPORTS--DIPLOMATIC FEB:34;
 PATENTS MAR:81, 110, 112;
 PEACE JAN:8, 11;
 PEACE-KEEPING FEB:43; MAR:66;
 PENSIONS FEB:56;
 PERFORMERS MAR:81;
 PERSONNEL FEB:40, 43, 83-84; MAR:82, 97, 114;
 PERU JAN:11;
 PHILIPPINES JAN:8, 13; FEB:68; MAR:116;
 PHONOGRAMS MAR:81;
 PLANTS FEB:63;
 POLAND JAN:7, 25-28; FEB:38, 67;
 POLITICAL MATTERS MAR:82;
 POLITICAL RIGHTS JAN:21; MAR:82, 116;
 POLLUTION JAN:18-19; FEB:33, 57, 61, 70, 73, 75; MAR:90, 110;
 PORTS JAN:8; MAR:86;
 PORTUGAL FEB:33-34, 57;
 POSTAL SERVICE JAN:10; MAR:78-79;
 PRIVILEGES--IMMUNITIES FEB:70-71; MAR:83;
 PROMISSORY NOTES MAR:117-118;
 PROPERTY--INDUSTRIAL MAR:112;
 PROTOCOLS TO THE GENEVA CONVENTIONS JAN:31;
 PSYCHOTROPIC SUBSTANCES JAN:19-20; FEB:39; MAR:112;
 PUBLIC WORKS JAN:17; MAR:106;

 QATAR JAN:10;

 RADAR MAR:81;
 RAILWAYS FEB:45, 63;
 RECONSTRUCTION FEB:55;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

REFUGEES JAN:19; MAR:88;
 REPUBLIC OF KOREA JAN:3, 9, 23; FEB:34, 55; MAR:93, 104, 108;
 REPUBLIC OF MOLDOVA FEB:44, 52; MAR:84, 104, 108, 111;
 RESCUE FEB:75;
 ROADS JAN:21; FEB:44; MAR:111;
 ROMANIA FEB:52, 88; MAR:110-112;
 ROME CONVENTION MAR:91;
 RUSSIAN FEDERATION FEB:40, 48; MAR:83-84, 115;

 SAFEGUARDS--NUCLEAR MAR:92;
 SAFETY--LIFE FEB:75;
 SAINT LUCIA FEB:38;
 SAINT VINCENT AND THE GRENADINES FEB:37; MAR:88;
 SALES OF GOODS (INTERNATIONAL) JAN:20;
 SATELLITES JAN:8; MAR:81, 92-93, 110;
 SAUDI ARABIA JAN:3, 32;
 SCHOOLS FEB:52;
 SCIENTIFIC MATTERS FEB:41; MAR:78, 97;
 SEA JAN:20; FEB:61, 85, 75; MAR:95, 101, 103, 110;
 SEAMEN MAR:104-105;
 SECURITY JAN:9; FEB:42; MAR:87;
 SEEDS FEB:51;
 SENEGAL MAR:115;
 SERVICES FEB:54;
 SINGAPORE MAR:80;
 SLOVAKIA JAN:18, 21; MAR:101, 105, 107;
 SLOVENIA MAR:83;
 SOCIAL MATTERS JAN:4; FEB:46, 48, 54, 84; MAR:106;
 SOCIAL SECURITY FEB:44, 70; MAR:111;
 SOLAS (SAFETY OF LIFE AT SEA) FEB:75;
 SOUTH AFRICA FEB:37, 82;
 SOVEREIGN BASE AREAS OF CYPRUS FEB:68;
 SPACE JAN:8; FEB:70;
 SPACE TRACKING FEB:70;
 SPAIN JAN:11, 20-21; FEB:33, 45, 69-70; MAR:85-86, 110, 113;
 SPIRITS FEB:37;
 SRI LANKA FEB:54, 88; MAR:90;
 STAMP LAWS MAR:118;
 STATELESSNESS JAN:19; MAR:88;
 STATISTICS MAR:108;
 STEEL JAN:3;
 STRUCTURAL ADJUSTMENT FEB:48, 52;
 SUDAN MAR:77, 90;
 SUGAR JAN:24; MAR:87;
 SWEDEN JAN:8, 20, 30; FEB:33, 43, 58; MAR:86, 97;
 SWITZERLAND FEB:33; MAR:87, 114;

 TAJIKISTAN JAN:18-19, 31; FEB:54;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

TAXATION JAN:3, 10, 13, 28; FEB:38-39, 44, 81-82; MAR:84, 93, 97;
 TAXATION--CAPITAL JAN:10, 13; FEB:38-39, 44, 82;
 TAXATION--DOUBLE JAN:3, 10, 13, 28; FEB:38-39, 44, 81-82; MAR:83, 97;
 TAXATION--INCOME JAN:3, 13; FEB:38-39, 44, 81-82; MAR:84, 93, 97;
 TECHNICIANS JAN:1;
 TECHNOLOGY JAN:9, 21, 30; FEB:37, 41; MAR:78, 81;
 TELECOMMUNICATIONS FEB:66;
 TELEVISION MAR:113;
 TERRITORIES JAN:22;
 TEXTILES JAN:9-10, 23; MAR:89-90;
 THAILAND JAN:2; FEB:39, 42, 50; MAR:89, 115;
 THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA FEB:44, 53; MAR:98, 110-112;
 TOGO FEB:35;
 TONGA FEB:40;
 TORTURE MAR:84;
 TOURISM JAN:7; FEB:34, 41; MAR:85, 109;
 TRADE JAN:3, 8-10, 20, 23, 28; FEB:58, 63, 71, 74; MAR:77-78, 80-81, 89-92, 94, 96;
 TRADE LAW JAN:24-25; FEB:68; MAR:84;
 TRAINING JAN:1; FEB:42;
 TRAINING--VOCATIONAL JAN:1;
 TRANSPORT JAN:8, 10, 21, 28; FEB:42, 44-45, 47, 68-67; MAR:85-86, 110;
 TRANSPORT--AIR JAN:10, 28; FEB:42, 44-45, 68-67; MAR:85-86, 110;
 TRANSPORT--MARITIME FEB:75; MAR:110;
 TRANSPORT--MERCHANDISE JAN:11, 29-30; FEB:47, 58;
 TRANSPORT--PASSENGERS JAN:11;
 TRANSPORT--ROAD JAN:11, 21; FEB:44; MAR:111;
 TRAVEL MAR:98, 111;
 TREATIES-AGREEMENTS MAR:112, 117;
 TRINIDAD AND TOBAGO JAN:28;
 TUNAS FEB:65; MAR:80;
 TUNISIA FEB:41, 55, 65, 68; MAR:78, 83, 91;
 TURKEY JAN:23-24; FEB:52; MAR:78, 89;
 TURKMENISTAN JAN:25; MAR:88;
 UGANDA FEB:38;
 UKRAINE FEB:43-44, 48, 68; MAR:86, 109, 113;
 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS FEB:63, 87;
 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND JAN:20, 22; FEB:33, 38-40, 60-62, 68; MAR:86, 95, 118;
 UNITED NATIONS JAN:3, 5, 11-12; FEB:40, 43, 56, 63-64, 75; MAR:85-87, 97, 114;
 UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION FEB:60;
 UNITED NATIONS FRAMEWORK CONVENTION ON CLIMATE CHANGE FEB:75;
 UNITED NATIONS MISSIONS JAN:6; FEB:43; MAR:86;
 UNITED NATIONS PERSONNEL FEB:63-64; MAR:114;
 UNITED STATES OF AMERICA JAN:8-11, 22-23, 31; FEB:41-43, 66-68, 70; MAR:77-79, 81, 84, 89-91, 97;
 UNIVERSITIES FEB:62;
 URBAN DEVELOPMENT JAN:6;
 URUGUAY FEB:35, 47;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

UZBEKISTAN JAN:8, 21-22, 29-30; MAR:102-105, 107-108;

VENEZUELA FEB:85; MAR:79, 89-90;

VESSELS JAN:9; FEB:75; MAR:102-103, 110;

VIET NAM MAR:83, 104-105;

VISAS JAN:7; FEB:34;

WAGES MAR:104;

WAR JAN:7;

WAR VICTIMS JAN:7, 31;

WATER RESOURCES JAN:8;

WEAPONS FEB:60-61; MAR:80;

WEAPONS--BACTERIOLOGICAL FEB:43, 61;

WEAPONS--CHEMICAL FEB:43, 60;

WEAPONS--NUCLEAR FEB:43; MAR:82;

WEIGHTS AND MEASURES MAR:108;

WETLANDS JAN:29;

WILDLIFE JAN:29; FEB:63;

WOMEN JAN:30; FEB:88; MAR:88, 100, 102, 104, 117;

WOOD MAR:89;

WOOL JAN:8-10;

WORK HOURS MAR:85, 104;

WORKERS FEB:64; MAR:85, 106-107;

WORKERS--PROTECTION FEB:65; MAR:106-109;

WORKERS--RURAL FEB:64;

WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION MAR:81;

WORLD TOURISM ORGANIZATION MAR:108;

YEMEN JAN:17; FEB:51;

YOUNG PEOPLE MAR:102;

YOUTH FEB:38; MAR:111;

ZAMBIA JAN:10;

ZIMBABWE FEB:48;

CUMULATIVE (1998) NUMERICAL INDEX BY REGISTRATION
OR FILING AND RECORDING NUMBERS

The numerical index published at the end of each monthly Statement covers the original agreements and subsequent agreements and actions thereto that appear in the Statement. Starting as from December 1983, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous Statements for the same year. The references (JAN: 25, JUL: 372, etc.) which appear after the relevant numbers refer to the month of the Statement concerned and to the pages therein.

The index is established as follows:

1. By registration numbers for all original agreements, subsequent agreements and actions in either "Part I" or "Annex A".
2. By filing and recording numbers for all original agreements, subsequent agreements and actions in either "Part II" or
"Annex B".
3. By League of Nations registration numbers for subsequent actions to agreements registered originally with the League of Nations.

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

1. BY REGISTRATION NUMBER FOR ALL AGREEMENTS AND ACTIONS (PART I AND ANNEX A)

00052 FEB: 60;
 00588 MAR: 100;
 00588 MAR: 101;
 00590 MAR: 101;
 00593 MAR: 101;
 00598 MAR: 102;
 00612 MAR: 102;
 00627 MAR: 102;
 00635 MAR: 103;
 00673 FEB: 66;
 00814 FEB: 74;
 00881 MAR: 103;
 01021 JAN: 17; MAR: 94;
 01341 MAR: 103;
 01913 FEB: 66;
 02181 MAR: 104;
 02545 JAN: 19; MAR: 88;
 02901 MAR: 104;
 02952 MAR: 110;
 03238 JAN: 22;
 03515 FEB: 70-71;
 03915 MAR: 104;
 04214 MAR: 98-100;
 04310 MAR: 97;
 04648 FEB: 64; MAR: 105;
 04703 MAR: 91;
 04739 FEB: 71; MAR: 91;
 04789 JAN: 14-17; FEB: 69-80;
 05181 MAR: 105;
 05598 MAR: 105;
 05949 MAR: 105;
 05974 MAR: 98;
 06193 JAN: 29;
 06841 MAR: 111;
 07041 MAR: 94;
 07117 JAN: 22;
 07237 MAR: 108;
 07247 MAR: 91;
 07427 FEB: 70;
 07515 FEB: 71;
 07909 MAR: 111;
 08278 MAR: 108;
 08638 FEB: 64;
 08737 JAN: 22;
 08781 MAR: 85;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

09281 MAR: 111;
 09432 JAN: 24;
 09484 JAN: 20, 32; FEB: 57;
 09587 FEB: 65;

 10355 MAR: 108;
 10462 MAR: 97;
 10497 FEB: 68;
 11585 MAR: 108;
 12140 JAN: 24-25; FEB: 68; MAR: 94, 118;
 12418 MAR: 111;
 12859 MAR: 107;
 12838 JAN: 13;
 13053 FEB: 68;
 13080 FEB: 68;
 13880 MAR: 92;
 13793 FEB: 68-67;
 13891 MAR: 92;
 14152 FEB: 72; MAR: 112;
 14287 FEB: 62;
 14403 MAR: 109;
 14484 FEB: 61;
 14537 FEB: 63;
 14583 JAN: 29;
 14888 JAN: 21; MAR: 92, 118;
 14880 FEB: 61;
 14882 MAR: 107;
 14858 JAN: 19; MAR: 112;
 15001 FEB: 69;
 15121 JAN: 28-30; FEB: 58;
 15410 JAN: 21; FEB: 60; MAR: 88;
 15749 FEB: 61;
 16057 JAN: 23;
 16084 FEB: 64;
 16245 FEB: 67;
 16280 FEB: 67;
 16705 MAR: 107;
 17285 JAN: 23;
 17512-17513 JAN: 31;
 17585 MAR: 85;
 17758 JAN: 23;
 17835 FEB: 74;
 17848 MAR: 118;
 18089 MAR: 89;
 18232 MAR: 112, 117;
 18388 FEB: 62;
 18981 FEB: 75;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

19183 MAR: 108;
 19824 MAR: 92;
 19834 MAR: 93;
 19853 MAR: 108;
 19734 FEB: 82;
 18972 MAR: 110;

 20378 JAN: 30; FEB: 88; MAR: 98, 117;
 20401 MAR: 112;
 21818 JAN: 21;
 21888 MAR: 110;
 21931 JAN: 22; MAR: 98;
 22344 MAR: 108;
 22484 FEB: 75; MAR: 110;
 22514 JAN: 25-28; FEB: 69; MAR: 95;
 22794 FEB: 63;
 23082 MAR: 93;
 23583 FEB: 73;
 24248 MAR: 93;
 24841 MAR: 94;
 25587 JAN: 20;
 25571 FEB: 82;
 25703 FEB: 72;
 25798 FEB: 86;
 25938 FEB: 70;
 25944 MAR: 108;
 28112 JAN: 28;
 28388 JAN: 18-18; FEB: 67;
 28457 MAR: 112;
 28540 FEB: 83;
 28881 JAN: 28; FEB: 58; MAR: 98;
 27531 JAN: 30; FEB: 58-58;
 27595 MAR: 89;
 27827 JAN: 20;
 27778 JAN: 17;
 28352 JAN: 30;
 28911 MAR: 90;
 28487 JAN: 24; MAR: 97;

 30202 FEB: 72;
 30302 MAR: 90;
 30313 MAR: 83;
 30568 FEB: 87;
 30572 MAR: 90;
 30608 MAR: 108;
 30873 JAN: 21;
 30822 JAN: 19;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

31173 FEB: 65;
 31363 JAN: 20; MAR: 65;
 31384 FEB: 74; MAR: 66;
 31522 MAR: 115;
 31680 FEB: 65;
 31704 MAR: 113;
 31847 MAR: 98;
 31965 MAR: 90;
 32022 JAN: 24;
 32110 FEB: 72-73;
 32194 MAR: 115;
 32378 MAR: 115;
 32434 MAR: 115;
 32893 FEB: 75;
 32915 FEB: 73;
 33155 FEB: 67;
 33480 JAN: 18; FEB: 64; MAR: 65-69;
 33484 MAR: 65;
 33800 FEB: 63-64;
 33811 MAR: 113;
 33839 MAR: 109;
 33757 FEB: 60;
 34025 MAR: 115;
 34028 FEB: 70;
 34123 MAR: 116;
 34287 JAN: 1, 13;
 34288-34270 JAN: 1;
 34271 JAN: 1, 13;
 34272-34277 JAN: 2;
 34278-34279 JAN: 3;
 34280 JAN: 3, 13;
 34281-34282 JAN: 3;
 34283-34286 JAN: 4;
 34287-34290 JAN: 5;
 34291-34294 JAN: 6;
 34295-34298 JAN: 7;
 34300 JAN: 8;
 34301 JAN: 8, 21;
 34302-34304 JAN: 8;
 34305-34310 JAN: 9;
 34311-34315 JAN: 10;
 34316 JAN: 10, 28;
 34317-34320 JAN: 11;
 34321 JAN: 11, 31;
 34322 FEB: 33, 73;
 34323-34324 FEB: 33;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

34325-34330 FEB: 34;
 34331-34335 FEB: 35;
 34336-34340 FEB: 36;
 34341-34345 FEB: 37;
 34346-34350 FEB: 38;
 34351-34355 FEB: 39;
 34356-34360 FEB: 40;
 34361 FEB: 41;
 34362 FEB: 41, 68;
 34363-34365 FEB: 41;
 34366-34370 FEB: 42;
 34371-34372 FEB: 43;
 34373 FEB: 43; MAR: 97;
 34374-34376 FEB: 43;
 34377-34382 FEB: 44;
 34383-34386 FEB: 45;
 34387-34390 FEB: 46;
 34391-34394 FEB: 47;
 34395-34398 FEB: 48;
 34399-34402 FEB: 49;
 34403-34406 FEB: 50;
 34407-34410 FEB: 51;
 34411-34414 FEB: 52;
 34415-34418 FEB: 53;
 34419-34422 FEB: 54;
 34423-34424 FEB: 55;
 34425-34428 MAR: 77;
 34429 MAR: 77, 90;
 34430 MAR: 77;
 34431-34434 MAR: 78;
 34435 MAR: 78, 91;
 34436 MAR: 78;
 34437-34442 MAR: 78;
 34443-34446 MAR: 80;
 34447-34454 MAR: 81;
 34455-34458 MAR: 82;
 34459-34464 MAR: 83;
 34465-34468 MAR: 84;
 34469-34474 MAR: 85;
 34475-34478 MAR: 86;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

2. BY FILING AND RECORDING NUMBER FOR ALL AGREEMENTS AND ACTIONS (PART II AND ANNEX B)

01085-01098 MAR: 115;

01184 MAR: 114;

01201 JAN: 12;

01202 FEB: 58;

01203 01204 MAR: 87;

3. BY REGISTRATION NUMBER FOR SUBSEQUENT ACTIONS TO AGREEMENTS REGISTERED WITH THE LEAGUE OF NATIONS

03313 MAR: 117;

03314 03315 MAR: 118;

RECAPITULATIVE TABLES

RECAPITULATIVE TABLE OF ORIGINAL AGREEMENTS REGISTERED IN 1998

Nos. 34287 - 34321	:	JANUARY
Nos. 34322 - 34424	:	FEBRUARY
Nos. 34425 - 34478	:	MARCH

RECAPITULATIVE TABLE OF ORIGINAL AGREEMENTS FILED AND RECORDED IN 1998

No. 1201	:	JANUARY
No. 1202	:	FEBRUARY
Nos. 1203 - 1204	:	MARCH

INDEX ALPHABÉTIQUE CUMULATIF (1998) PAR SUJET ET PAR PARTIE

L'index alphabétique à la fin de chaque Relevé mensuel couvre, par sujet et par partie, les accords originaux et les accords et faits ultérieurs qui font l'objet du Relevé. A compter de l'année 1975, cet index récapitule sur une base annuelle les références données dans les Relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références (JAN : 25, JUIL : 372, etc.) figurant après les sujets ou les parties renvoient au mois du Relevé correspondant et à la page de ce Relevé.

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

ACCIDENTS MARS:109;
 ACCORD ATP (DENREES PERISSABLES) JAN:29-30; FEV:58;
 ACIER JAN:3;
 ACTES INSTRUMENTAIRES JAN:24;
 ADDITIF FEV:74-75; MARS:116-118;
 ADMINISTRATION JAN:2, 17; MARS:108;
 AERONEFS JAN:2, 23;
 AFRIQUE JAN:18; FEV:64; MARS:88-89;
 AFRIQUE DU SUD FEV:37, 62;
 AGE MINIMUM MARS:102, 107;
 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE MARS:92;
 AGENCE MULTILATERALE DE GARANTIE DES INVESTISSEMENTS FEV:35-37;
 AGRICULTURE JAN:5, 8-11; FEV:51, 62, 72; MARS:77-78, 89-91, 101, 106;
 AJUSTEMENT STRUCTUREL FEV:48, 52;
 ALCOOLS FEV:37;
 ALIMENTAIRES--OBLIGATIONS FEV:69;
 ALIMENTATION JAN:24, 29-30; FEV:58;
 ALLEMAGNE JAN:1-3, 13, 25, 29-30; FEV:33, 57, 75; MARS:84, 86;
 ALLEMAGNE, REPUBLIQUE FEDERALE D' JAN:1-2, 8; FEV:38; MARS:98;
 AMERIQUE CENTRALE MARS:82;
 AMERIQUE LATINE FEV:62, 66;
 ANGUILLA FEV:68;
 ANIMAUX FEV:63;
 ANTIGUA-ET-BARBUDA MARS:79;
 ANTILLES NEERLANDAISES MARS:83;
 APATRIDIE JAN:19; MARS:88;
 ARABIE SAOUDITE JAN:3, 32;
 ARBITRAGE FEV:71; MARS:81, 94;
 ARBITRAGE COMMERCIAL MARS:84;
 ARGENTINE JAN:4-5; FEV:34, 53; MARS:82;
 ARMENIE MARS:109;
 ARMES FEV:60-61; MARS:80;
 ARMES BACTERIOLOGIQUES FEV:43, 61;
 ARMES CHIMIQUES FEV:43, 60;
 ARMES NUCLEAIRES FEV:43; MARS:92;
 ARTISANAT JAN:9;
 ARTISTES MARS:91;
 ARUBA MARS:86, 94-96;
 ASIE ET PACIFIQUE JAN:11;
 ASSISTANCE JAN:22-24; FEV:34, 39, 42, 49-50, 67; MARS:78-80, 87;
 ASSISTANCE ECONOMIQUE FEV:67; MARS:80;
 ASSISTANCE JUDICIAIRE JAN:28;
 ASSISTANCE JURIDIQUE MARS:82;
 ASSISTANCE MUTUELLE JAN:22-23; FEV:34, 37-39; MARS:80, 82, 111;
 ASSISTANCE TECHNIQUE FEV:42, 49; MARS:79;
 ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT JAN:5-7, 17; FEV:45, 47, 49, 51-54, 72-73;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

ASSOCIATION--LIBERTE D' MARS:103;
 ATLANTIQUE (OCEAN) FEV:65;
 ATMOSPHERE JAN:18-19; FEV:57;
 AUSTRALIE FEV:33; MARS:79-81, 91-93, 118;
 AUTRICHE JAN:8; FEV:59-60, 68; MARS:83-84, 97-98;
 AVIATION JAN:2, 10, 28; FEV:42, 44-45, 66-67; MARS:80, 85-86, 110;
 AZERBAIDJAN FEV:44, 81;

 BACTERIOLOGIQUES--ARMES FEV:61;
 BAHAMAS JAN:24;
 BAHREIN MARS:94;
 BALTIQUE MARS:86;
 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT JAN:4-7; FEV:45-55;
 BANQUES FEV:46, 49;
 BARBADE FEV:65;
 BASES SOUVERAINES DE CHYPRE FEV:68;
 BELARUS JAN:24-25, 28; MARS:108, 117-118;
 BELGIQUE FEV:43; MARS:106, 109, 113;
 BELIZE JAN:10, 18-19; MARS:94;
 BENIN MARS:82;
 BERLIN JAN:8;
 BILLETS A ORDRE MARS:117-118;
 BIOLOGIE JAN:21; MARS:97;
 BIOLOGIE MOLECULAIRE MARS:97;
 BLANCHIMENT MARS:113;
 BOIS MARS:89;
 BOSNIE-HERZEGOVINE FEV:35;
 BOTSWANA MARS:103, 108;
 BRESIL FEV:47, 62; MARS:78;
 BREVETS MARS:81, 110, 112;
 BULGARIE FEV:73;
 BURKINA FASO FEV:84-86; MARS:109;
 BURUNDI MARS:103, 107;

 CAMBODGE JAN:31;
 CANADA JAN:9; FEV:38, 40-41; MARS:77-78, 91, 115;
 CARAIBES FEV:62, 66;
 CARTES FEV:41, 63, 68;
 CENTRE INTERNATIONAL POUR LA FORMATION DE POLITIQUES EN MATIERE DE MIGRATION MARS:84;
 CENTRE INTERNATIONAL POUR LE GENIE GENETIQUE ET LA BIOTECHNOLOGIE JAN:21;
 CHARBON FEV:48;
 CHARTES-CONSTITUTIONS-STATUTS JAN:20-21; FEV:60, 62, 74; MARS:95-100, 109, 112, 116;
 CHEMINS DE FER FEV:45, 63;
 CHILI FEV:39, 44; MARS:100;
 CHINE JAN:5-6, 24; FEV:34, 51, 63; MARS:80, 106;
 CHYPRE MARS:86, 102-103, 107;
 CINEMATOGRAFIE MARS:81;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

CITES (ESPECES MENACEES D'EXTINCTION) FEV:83;
 CIVILES--QUESTIONS JAN:24-28; FEV:68-69; MARS:84-95;
 COLOMBIE JAN:8; FEV:38; MARS:79, 85, 109;
 COMMERCE JAN:3, 8-10, 20, 23, 28; FEV:58, 63, 71, 74; MARS:77-78, 80-81, 89-92, 94, 98;
 COMMERCIALES--QUESTIONS JAN:20, 24-26; FEV:39, 68; MARS:94, 111;
 COMMISSION CONJOINTE JAN:9, 11, 31;
 COMMISSION ECONOMIQUE POUR L'EUROPE JAN:3;
 COMMUNAUTE EUROPEENNE JAN:8, 17; FEV:37-38; MARS:69;
 COMMUNAUTES EUROPEENNES MARS:83;
 COMORES MARS:88;
 CONFERENCE EUROPEENNE DE BIOLOGIE MOLECULAIRE MARS:97;
 CONFERENCES-REUNIONS JAN:3, 11; FEV:43;
 CONSEIL DE L'EUROPE FEV:70-71; MARS:111;
 CONSTRUCTION FEV:40, 45;
 CONSULAIRES--QUESTIONS FEV:64; MARS:80;
 CONTENEURS JAN:8, 21;
 CONTRATS JAN:20;
 CONTRIBUTIONS JAN:8; FEV:43, 83-84; MARS:88, 114;
 CONVENTION BIOLOGIQUE FEV:81;
 CONVENTION BW (ARMES BACTERIOLOGIQUES) FEV:81;
 CONVENTION DE BALE MARS:90;
 CONVENTION DE NEW YORK FEV:71; MARS:91;
 CONVENTION DE ROME MARS:91;
 CONVENTION-CADRE DES NATIONS UNIES SUR LES CHANGEMENTS CLIMATIQUES FEV:75;
 COOPERATION JAN:1-3, 7-10, 12-13, 22-23; FEV:33-35, 37-38, 41-44, 68, 70; MARS:78, 80-81, 83, 35, 92-93, 111;
 COOPERATION COMMERCIALE JAN:9;
 COOPERATION CULTURELLE JAN:9; FEV:44, 68; MARS:85;
 COOPERATION ECONOMIQUE JAN:3, 9-11; FEV:33; MARS:80-81;
 COOPERATION EDUCATIVE JAN:9;
 COOPERATION FINANCIERE JAN:3;
 COOPERATION INDUSTRIELLE FEV:33;
 COOPERATION SCIENTIFIQUE JAN:9; FEV:33, 37; MARS:78;
 COOPERATION TECHNIQUE JAN:1-3, 8-10, 13; FEV:33, 35; MARS:78;
 COSTA RICA JAN:18;
 COTE D'IVOIRE FEV:38, 42, 73;
 COTON JAN:9;
 CREDITS JAN:5-7, 17; FEV:45, 47, 49, 51-54, 72-73;
 CREDITS--DEVELOPPEMENT JAN:5-7, 17; FEV:45, 47, 49, 51-54, 72-73;
 CROATIE FEV:48; MARS:97;
 CUBA JAN:8;
 CULTURELLES--QUESTIONS JAN:11, 30-31; FEV:33, 38, 44, 68; MARS:113;
 DANEMARK JAN:3, 11, 13; FEV:33, 42, 82-84; MARS:84-86, 98, 101-103, 105, 107;
 DEFENSE JAN:8, 22; FEV:42; MARS:79-80;
 DELINQUANTS FEV:72;
 DESARMEMENT JAN:11; FEV:43, 80-81;
 DETTES FEV:39, 41;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

DEVELOPPEMENT JAN:17; FEV:51, 53-54, 60, 72-73; MARS:82;
 DEVELOPPEMENT RURAL FEV:47, 49, 53;
 DIPLOMATIQUES--RELATIONS JAN:21; FEV:60; MARS:82, 98;
 DIPLOMES FEV:82;
 DISCRIMINATION JAN:20, 29-30; FEV:57, 68; MARS:98, 104-105, 117;
 DISCRIMINATION RACIALE JAN:20; FEV:57;
 DJIBOUTI MARS:109;
 DOCUMENTS JUDICIAIRES JAN:24;
 DOMINIQUE FEV:38;
 DONS FEV:40, 87; MARS:90;
 DOUANES JAN:8, 21; FEV:34, 38, 73;
 DROIT CIVIL JAN:24-25; FEV:68; MARS:94;
 DROIT COMMERCIAL JAN:24-25; FEV:68; MARS:94;
 DROIT D'AUTEUR MARS:91;
 DROIT DE LA MER JAN:12, 20; FEV:58, 74; MARS:95-98;
 DROIT DE TIMBRE MARS:118;
 DROIT DES TRAITES MARS:112, 117;
 DROITS CIVILS JAN:21; MARS:92, 116;
 DROITS DE L'HOMME JAN:17, 19-21, 29-31; FEV:57-60, 64, 68; MARS:88, 92, 94, 96, 98, 102-108, 116-117;
 DROITS POLITIQUES JAN:21; MARS:92, 118;

 ECOLES FEV:52;
 ECONOMIQUES--QUESTIONS JAN:3; FEV:48, 55, 64, 67; MARS:78-81, 90;
 EGYPTE JAN:9; FEV:41; MARS:82, 90, 95;
 EL SALVADOR FEV:71-72; MARS:82, 88;
 EMPLOI FEV:41-43; MARS:82, 101-103, 105-107;
 EMPLOI--POLITIQUE MARS:108, 108;
 EMPRUNTS JAN:4-7; FEV:45-55;
 EMPRUNTS--GARANTIE JAN:7; FEV:46-47, 50;
 ENERGIE JAN:22; MARS:79;
 ENERGIE ATOMIQUE JAN:22; MARS:79, 92;
 ENERGIE ATOMIQUE-UTILISATION A DES FINS PACIFIQUES MARS:79;
 ENERGIE NUCLEAIRE FEV:43; MARS:83;
 ENERGIE NUCLEAIRE--FINS PACIFIQUES MARS:83;
 ENFANCE-JEUNESSE-MINEURS JAN:5, 25-28, 30; FEV:58-59, 69; MARS:95, 101-103;
 ENSEIGNEMENT JAN:5, 11, 29-31; FEV:42, 53-54, 62;
 ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL JAN:30;
 ENTRAIDE JUDICIAIRE JAN:28;
 ENTRAINEMENT JAN:1; FEV:42;
 ENVIRONNEMENT JAN:3, 7, 18-19, 29; FEV:33, 45, 57, 60-61, 63-65, 70, 73, 75; MARS:88-90, 110;
 EQUATEUR FEV:41; MARS:80;
 ERYTHREE JAN:2;
 ESPACE JAN:8; FEV:70;
 ESPAGNE JAN:11, 20-21; FEV:33, 45, 69-70; MARS:85-88, 110, 113;
 ESTONIE JAN:7, 11; FEV:45, 58, 69;
 ETATS-UNIS D'AMERIQUE JAN:8-11, 22-23, 31; FEV:41-43, 66-68, 70; MARS:77-79, 81, 84, 89-91, 97;
 EUROPE JAN:21; FEV:63; MARS:86, 97, 110-113;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

EVASION FISCALE--PREVENTION JAN:3, 13; FEV:38-39, 44, 61-62; MARS:84, 93;
 EXPORTATION FEV:46, 72;
 EXTRADITION MARS:88;

 FAMILLE--QUESTIONS FEV:41-42;
 FAUNE JAN:29; FEV:63;
 FEDERATION DE MALAISIE MARS:91;
 FEDERATION DE RUSSIE FEV:40, 48; MARS:83-84, 115;
 FEMMES JAN:30; FEV:68; MARS:98, 100, 102, 104, 117;
 FIDJI MARS:109;
 FILMS (CINEMATOGRAPHIQUES) MARS:81;
 FINANCIERES--QUESTIONS JAN:3, 6-7, 11; FEV:41, 46, 50, 55;
 FINLANDE JAN:7, 9, 17; FEV:33, 40, 57-58, 63; MARS:88, 102, 115;
 FLEURS FEV:63;
 FONDS COMMUN POUR LES PRODUITS DE BASE JAN:28; FEV:58; MARS:96, 115;
 FONDS MONETAIRE INTERNATIONAL MARS:83;
 FORMATION PROFESSIONNELLE JAN:1;
 FRANCE FEV:33, 45; MARS:79;
 FRONTIERES FEV:70, 73; MARS:84, 90, 98;

 GABON JAN:19; FEV:50; MARS:95-96;
 GAMBIE FEV:38, 61;
 GARANTIES--NUCLEAIRES MARS:82;
 GATT FEV:74;
 GENEVE--CONVENTIONS JAN:31;
 GENTE CIVIL JAN:21;
 GENOCIDE JAN:17; MARS:94;
 GEODESIE FEV:41, 68;
 GEOLOGIE MARS:78;
 GEORGIE JAN:19-20; FEV:51; MARS:108;
 GHANA FEV:38, 53, 82;
 GIBRALTAR FEV:68;
 GRAINS JAN:24;
 GRECE JAN:20; FEV:70;
 GRENADE MARS:109;
 GUATEMALA FEV:36; MARS:82, 117;
 GUERRE JAN:7;
 GUERRE--VICTIMES JAN:7, 31;
 GUINEE FEV:35, 54, 72; MARS:77;
 GUINEE-BISSAU MARS:115;
 GUYANA FEV:72-73; MARS:85;

 HABITAT JAN:29;
 HAUTE MER MARS:110;
 HONDURAS FEV:47; MARS:82;
 HONG-KONG MARS:80, 116;
 HONG-KONG (EN VERTU D'UNE DELEGATION DE POUVOIRS DE LA PART DU GOUVERNEMENT DU ROYAUME-UNI) JAN:8; MARS:79;
 HONGRIE JAN:10, 19; FEV:33, 35, 66; MARS:98, 116;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

HOPITAUX JAN:1;
 HOTELIERS FEV:65;
 HUILE JAN:9;
 HUMANITAIRES--QUESTIONS JAN:31;

 IDENTITE--DOCUMENTS MARS:106;
 ILE DE MAN FEV:68;
 ILES ANGLO-NORMANDES/ILES DE LA MANCHE FEV:68;
 ILES CAIMANES FEV:68;
 ILES DU CAP-VERT FEV:70;
 ILES FALKLAND FEV:68;
 ILES MARSHALL MARS:98-100, 116;
 IMMIGRATION FEV:40, 72;
 IMPORT-EXPORT MARS:77-78;
 IMPOSITION JAN:3, 10, 13, 28; FEV:38-39, 44, 61-62; MARS:84, 93, 97;
 IMPOSITION--DOUBLE JAN:3, 10, 13, 28; FEV:38-39, 44, 61-62; MARS:93, 97;
 IMPOSITION--FORTUNE JAN:10, 13; FEV:38-39, 44, 62;
 IMPOSITION--REVENU JAN:3, 13; FEV:38-39, 44, 61-62; MARS:84, 93, 97;
 INARI (LAC) FEV:63;
 INDE JAN:22; FEV:34;
 INDIEN (OCEAN) JAN:22;
 INDONESIE JAN:3; MARS:115;
 INDUSTRIE MARS:101, 109;
 INFORMATION JAN:3; FEV:66; MARS:79-80;
 INFORMATION--PROTECTION JAN:8; MARS:80;
 INMARSAT MARS:116;
 INONDATIONS JAN:4;
 INVENTIONS MARS:112;
 INVESTISSEMENTS JAN:3, 8, 11; FEV:34-40, 43-44; MARS:82-85, 95;
 INVESTISSEMENTS--GARANTIE JAN:8, 11; FEV:34-40, 43-44; MARS:82-85, 95;
 INVESTISSEMENTS--PROMOTION JAN:8, 11; FEV:34, 38-40, 43-44; MARS:82-85, 95;
 IRAQ FEV:43;
 IRLANDE MARS:86;
 IRRIGATION JAN:2;
 ISRAEL JAN:9; FEV:33-35, 67; MARS:81;
 ITALIE JAN:3, 21, 24, 30; FEV:83; MARS:116;

 JAPON JAN:22; MARS:80-81, 92-93;
 JEUNES GENS MARS:102;
 JEUNESSE FEV:38; MARS:111;
 JORDANIE JAN:7; FEV:74;
 JUDICIAIRES--QUESTIONS JAN:8, 23-24, 28; FEV:69; MARS:111;
 JUGEMENTS FEV:63-64; MARS:114;
 JURIDIQUES--QUESTIONS JAN:20, 24-25, 28, 31; FEV:85-87, 40, 49, 68; MARS:82, 86, 94, 98-100, 111-112, 117-118;

 KAZAKSTAN FEV:34, 49;
 KENYA JAN:1, 13;
 KOWEIT MARS:78;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

L'EX-REPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE MACEDOINE FEV:44, 53; MARS:86, 110-112;
 LAINE JAN:9-10;
 LETTONIE JAN:7; FEV:40, 48, 70-71; MARS:83;
 LETTRES DE CHANGE MARS:117-118;
 LIBAN JAN:31; FEV:35, 87;
 LIBERIA JAN:8; MARS:88;
 LIECHTENSTEIN FEV:33, 72;
 LITUANIE JAN:8; FEV:54, 57; MARS:104-106, 115;
 LUXEMBOURG FEV:33; MARS:78, 84;

 MACAO MARS:79, 85;
 MADAGASCAR JAN:8; FEV:39, 47; MARS:89;
 MAINTIEN DE LA PAIX FEV:43; MARS:80;
 MALADIES JAN:4;
 MALADIES PROFESSIONNELLES FEV:85;
 MALAISIE JAN:10; MARS:81, 101-102, 104, 107, 117;
 MALAWI JAN:1-2, 7, 13; FEV:41;
 MALTE JAN:8; FEV:39, 81;
 MARCHE COMMUN DE L'AFRIQUE DE L'EST ET DE L'AFRIQUE AUSTRALE FEV:58;
 MARITIMES--QUESTIONS JAN:20; FEV:61, 74-75; MARS:85-86, 98-103, 110, 118;
 MAROC JAN:11; FEV:42;
 MARPOL FEV:75; MARS:110;
 MATERNITE MARS:100;
 MATIERES NUCLEAIRES MARS:83;
 MAURICE MARS:85;
 MAURITANIE FEV:80; MARS:90;
 MEDECINE FEV:84;
 MEDICAUX--SOINS MARS:104;
 MER JAN:20; FEV:61, 65, 75; MARS:95, 101, 103, 110;
 MER--GENS DE MARS:104-106;
 METEOROLOGIE JAN:19; FEV:75; MARS:81, 92-93;
 MEXIQUE JAN:11, 23, 31; FEV:37, 42, 86;
 MIGRATION MARS:84, 87;
 MILITAIRES--QUESTIONS JAN:9; FEV:42, 88; MARS:79;
 MINES MARS:102;
 MISSIONS DES NATIONS UNIES JAN:8; FEV:43; MARS:80;
 MONETAIRES--QUESTIONS MARS:113;
 MONGOLIE JAN:29; FEV:49; MARS:84-85;
 MOUVEMENT DE PERSONNES FEV:72; MARS:84, 89;
 MULTILATERAL JAN:8, 14-17, 21; FEV:33, 58, 63, 74-75; MARS:85-88, 110, 115;

 NAMIBIE MARS:109, 112;
 NAVIGATION JAN:20; FEV:75; MARS:95, 98-100, 110;
 NAVIRE--VOYAGEURS MARS:88;
 NEGOCIATION COLLECTIVE MARS:103, 107-108;
 NEPAL JAN:11; FEV:51; MARS:91-92;
 NICARAGUA FEV:45, 64; MARS:82;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

NIGERIA FEV:43;
 NORMES DU TRAVAIL MARS:106-107;
 NORVEGE FEV:33, 57-58, 69; MARS:88;
 NOUVELLE-ZELANDE JAN:25-28;
 NUTRITION JAN:5;

 OCEANOGRAPHIE FEV:41;
 OFFICES AGRICOLES DU COMMONWEALTH FEV:62;
 OMAN JAN:10, 28;
 ORGANISATION DE L'UNITE AFRICAINE MARS:96;
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES JAN:3, 8, 11-12; FEV:40, 43, 58, 83-84, 75; MARS:86-87, 87, 114;
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE MARS:115;
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE FEV:60;
 ORGANISATION DU TRAITE DE L'ATLANTIQUE NORD FEV:43;
 ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE CONSULTATIVE DE LA NAVIGATION MARITIME MARS:98-100;
 ORGANISATION INTERNATIONALE DE TELECOMMUNICATIONS MARITIMES PAR SATELLITES MARS:118;
 ORGANISATION INTERNATIONALE POUR LES MIGRATIONS MARS:87;
 ORGANISATION MARITIME INTERNATIONALE MARS:98-100;
 ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIETE INTELLECTUELLE MARS:81;
 ORGANISATION MONDIALE DU TOURISME MARS:109;
 OTAGES JAN:22; MARS:86;
 OUGANDA FEV:38;
 OUZBEKISTAN JAN:6, 21-22, 29-30; MARS:102-105, 107-108;
 OZONE JAN:18-19; FEV:57;

 PAIX JAN:8, 11;
 PAKISTAN JAN:9; FEV:45-46; MARS:85, 90;
 PALESTINE FEV:43;
 PANAMA FEV:37; MARS:82;
 PASSEPORTS JAN:7; FEV:34; MARS:111;
 PASSEPORTS DIPLOMATIQUES FEV:34;
 PAYS-BAS JAN:10-11, 28-29; FEV:33, 40, 43-44, 57-58, 64, 68, 70; MARS:82-83, 86, 94-95, 111;
 PAYS-BAS (ANTILLES NEERLANDAISES) MARS:86;
 PECHE ET PECHERIES FEV:40, 63, 65, 67; MARS:80;
 PECHEURS MARS:105;
 PENALES--QUESTIONS JAN:17, 20-23, 25-28; FEV:39, 60, 63-64, 68, 72; MARS:78-80, 94-96, 111, 113-114;
 PENSIONS FEV:58;
 PEROU JAN:11;
 PERSONNEL FEV:40, 43, 63-64; MARS:82, 97, 114;
 PERSONNEL--ORGANISATION DES NATIONS UNIES FEV:63-64; MARS:114;
 PHILIPPINES JAN:3, 13; FEV:66; MARS:116;
 PHONOGRAMMES MARS:91;
 PISTAGE SPATIAL FEV:70;
 POIDS ET MESURES MARS:106;
 POLITIQUES--QUESTIONS MARS:82;
 POLLUTION JAN:18-19; FEV:33, 57, 61, 70, 73, 75; MARS:90, 110;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

POLOGNE JAN:7, 25-28; FEV:38, 87;
 PORTS JAN:9; MARS:88;
 PORTUGAL FEV:33-34, 57;
 POSTES JAN:10; MARS:78-79;
 PREUVES JAN:24-25; FEV:88; MARS:94;
 PRIVILEGES-IMMUNITES FEV:70-71; MARS:83;
 PROCEDURE CIVILE JAN:24-28, 28; FEV:88; MARS:94;
 PRODUITS AGRICOLES JAN:8-10, 24; FEV:51; MARS:77-78, 88-91, 97;
 PRODUITS CHIMIQUES MARS:108;
 PRODUITS DE BASE JAN:8-9, 24, 28; FEV:58, 73; MARS:77-78, 88-91, 98-97;
 PROPRIETE INDUSTRIELLE MARS:112;
 PROTOCOLE DE MONTREAL JAN:18-19; FEV:87;
 PROTOCOLES AUX CONVENTIONS DE GENEVE JAN:31;
 PSYCHOTROPES--SUBSTANCES JAN:19-20; FEV:39; MARS:112;

 QATAR JAN:10;

 RADAR MARS:81;
 RADIODIFFUSION FEV:88; MARS:91, 113;
 REACTEUR NUCLEAIRE MARS:79;
 RECONSTRUCTION FEV:55;
 RECTIFICATIF JAN:32; FEV:74; MARS:115-118;
 REFUGIES JAN:19; MARS:88;
 RELATIONS MUTUELLES JAN:11; MARS:83;
 RENSEIGNEMENTS--ECHANGE JAN:3, 24;
 REPUBLIQUE DE COREE JAN:3, 9, 23; FEV:34, 53; MARS:83, 104, 108;
 REPUBLIQUE DE MOLDOVA FEV:44, 52; MARS:94, 104, 108, 111;
 REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE POPULAIRE LAO FEV:37; MARS:112;
 REPUBLIQUE DOMINICAINE JAN:4; MARS:97;
 REPUBLIQUE POPULAIRE DEMOCRATIQUE DE COREE MARS:115;
 REPUBLIQUE TCHIQUE JAN:25; FEV:83; MARS:80, 83, 92;
 RESSOURCES HYDRAULIQUES JAN:6;
 ROUMANIE FEV:52, 88; MARS:110-112;
 ROUTES JAN:21; FEV:44; MARS:111;
 ROUTIERS--RESEAUX JAN:4, 21;
 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD JAN:20, 22; FEV:38, 38-40, 80-82, 88; MARS:88, 98, 110;

 SAINT-VINCENT-ET-LES GRENADINES FEV:37; MARS:88;
 SAINTE-LUCIE FEV:38;
 SALAIRES MARS:104;
 SANTE JAN:5; FEV:34, 48, 52, 85;
 SATELLITES JAN:8; MARS:81, 92-93, 110;
 SAUVEGARDE--VIE FEV:75;
 SAUVETAGE FEV:78;
 SCIENTIFIQUES--QUESTIONS FEV:41; MARS:78, 87;
 SECHERESSE JAN:18; FEV:84; MARS:88-89;
 SECURITE JAN:9; FEV:42; MARS:87;
 SECURITE SOCIALE FEV:44, 70; MARS:111;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

SEMENCE (ENSEMENCEMENT) FEV:51;
 SENEGAL MARS:115;
 SENTENCES ARBITRALES FEV:71; MARS:91;
 SERVICE COMMERCIAL JAN:6;
 SERVICES FEV:54;
 SIEGES (D'ORGANISATIONS) FEV:75;
 SINGAPOUR MARS:80;
 SLOVAQUIE JAN:18, 21; MARS:101, 105, 107;
 SLOVENIE MARS:83;
 SOCIALES--QUESTIONS JAN:4; FEV:48, 48, 54, 64; MARS:106;
 SOCIETES JAN:23;
 SOLAS (SAUVEGARDE DE LA VIE HUMAINE EN MER) FEV:75;
 SOUDAN MARS:77, 80;
 SRI LANKA FEV:54, 66; MARS:90;
 STATISTIQUES MARS:106;
 STUPEFIANTS JAN:18-20, 23; FEV:39, 42, 71-72; MARS:112;
 SUCRE JAN:24; MARS:97;
 SUEDE JAN:6, 20, 30; FEV:33, 43, 58; MARS:66, 97;
 SUISSE FEV:33; MARS:87, 114;
 SYLVICULTURE JAN:16; FEV:47, 64; MARS:88-89;

 TADJIKISTAN JAN:16-19, 31; FEV:54;
 TECHNICIENS JAN:1;
 TECHNOLOGIE JAN:9, 21, 30; FEV:37, 41; MARS:78, 81;
 TELECOMMUNICATIONS FEV:66;
 TELEVISION MARS:113;
 TERRE MARS:78;
 TERRITOIRES JAN:22;
 TEXTILES JAN:9-10, 23; MARS:69-90;
 THAILANDE JAN:2; FEV:39, 42, 50; MARS:69, 115;
 THONIDES FEV:65; MARS:60;
 TOGO FEV:35;
 TONGA FEV:40;
 TORTURE MARS:94;
 TOURISME JAN:7; FEV:34, 41; MARS:65, 109;
 TRAFIC FRONTALIER MARS:96;
 TRAITES-ACCORDS MARS:112, 117;
 TRANSPORT JAN:6, 10, 21, 28; FEV:42, 44-45, 47, 66-67; MARS:65-66, 110;
 TRANSPORT DE MARCHANDISES JAN:11, 29-30; FEV:47, 58;
 TRANSPORT--VOYAGEURS JAN:11;
 TRANSPORTS AERIENS JAN:10, 28; FEV:42, 44-45, 66-67; MARS:65-66, 110;
 TRANSPORTS MARITIMES FEV:75; MARS:110;
 TRANSPORTS ROUTIERS JAN:11, 21; FEV:44; MARS:111;
 TRAVAIL FEV:64-65; MARS:85, 100-108;
 TRAVAIL OBLIGATOIRE FEV:64; MARS:102, 105;
 TRAVAIL--HEURES MARS:65, 104;
 TRAVAIL--INSPECTION MARS:109;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

TRAVAILLEURS FEV:84; MARS:85, 108-107;
 TRAVAILLEURS RURAUX FEV:84;
 TRAVAILLEURS--PROTECTION FEV:85; MARS:108-109;
 TRAVAUX PUBLICS JAN:17; MARS:108;
 TRIBUNAL ADMINISTRATIF DES NATIONS UNIES FEV:58;
 TRIBUNAL INTERNATIONAL DU DROIT DE LA MER JAN:12; FEV:58;
 TRIBUNAL PENAL INTERNATIONAL (YUGOSLAVIE) FEV:40, 43, 83-84; MARS:87, 97, 114;
 TRINITE-ET-TOBAGO JAN:28;
 TUNISIE FEV:41, 55, 85, 88; MARS:78, 83, 91;
 TURKMENISTAN JAN:25; MARS:88;
 TURQUIE JAN:23-24; FEV:52; MARS:78, 89;

 UKRAINE FEV:43-44, 48, 68; MARS:88, 109, 113;
 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES FEV:63, 67;
 UNIVERSITES FEV:82;
 URBANISME JAN:6;
 URUGUAY FEV:38, 47;

 VAISSEAUX JAN:9; FEV:75; MARS:102-103, 110;
 VEGETAUX FEV:83;
 VEHICULES A MOTEUR JAN:14-17; FEV:59-60; MARS:87;
 VENEZUELA FEV:85; MARS:79, 89-90;
 VENTES INTERNATIONALES JAN:20;
 VIANDE MARS:77-78;
 VIET NAM MARS:83, 104-105;
 VISAS JAN:7; FEV:34;
 VOYAGES MARS:82, 111;

 YEMEN JAN:17; FEV:51;

 ZAMBIE JAN:10;
 ZIMBABWE FEV:49;
 ZONES HUMIDES JAN:29;

INDEX NUMÉRIQUE CUMULATIF (1998) PAR NUMÉRO D'ENREGISTREMENT
OU DE CLASSEMENT ET INSCRIPTION AU RÉPERTOIRE

L'index numérique à la fin de chaque Relevé mensuel couvre les accords originaux et les accords et faits ultérieurs qui font l'objet du Relevé. A compter du mois de décembre 1983, cet index récapitule sur une base annuelle les références données dans les Relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références (JAN : 25, JUIL : 372, etc.) figurant après les numéros renvoient au mois du Relevé correspondant et à la page de ce Relevé.

L'index numérique est établi comme suit :

1. Par numéros d'enregistrement de tous les accords originaux et accords et faits ultérieurs figurant en "Partie I" ou en "Annexe A".
2. Par numéros de classement et d'inscription au répertoire de tous les accords originaux et accords et faits ultérieurs figurant en "Partie II" ou en "Annexe B".
3. Par numéros d'enregistrement de la Société des Nations pour les faits ultérieurs relatifs aux accords originellement enregistrés auprès de la Société des Nations.

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

1. PAR NUMERO D'ENREGISTREMENT DE TOUS LES ACCORDS ET FAITS ULTERIEURS (PARTIE I OU ANNEXE A)

00052 FEV: 60;
 00586 MARS: 100;
 00688 MARS: 101;
 00590 MARS: 101;
 00583 MARS: 101;
 00588 MARS: 102;
 00612 MARS: 102;
 00527 MARS: 102;
 00535 MARS: 103;
 00573 FEV: 66;
 00614 FEV: 74;
 00681 MARS: 103;
 01021 JAN: 17; MARS: 84;
 01341 MARS: 103;
 01913 FEV: 66;
 02181 MARS: 104;
 02545 JAN: 19; MARS: 88;
 02901 MARS: 104;
 02952 MARS: 110;
 03235 JAN: 22;
 03515 FEV: 70-71;
 03915 MARS: 104;
 04214 MARS: 88-100;
 04310 MARS: 97;
 04645 FEV: 64; MARS: 105;
 04703 MARS: 91;
 04739 FEV: 71; MARS: 91;
 04788 JAN: 14-17; FEV: 59-60;
 06181 MARS: 105;
 06588 MARS: 105;
 06849 MARS: 105;
 06874 MARS: 88;
 06183 JAN: 29;
 06841 MARS: 111;
 07041 MARS: 84;
 07117 JAN: 22;
 07237 MARS: 105;
 07247 MARS: 91;
 07427 FEV: 70;
 07515 FEV: 71;
 07808 MARS: 111;
 08278 MARS: 105;
 08538 FEV: 64;
 08737 JAN: 22;
 08791 MARS: 88;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

09281 MARS:111;
 09432 JAN:24;
 09484 JAN:20, 32; FEV:57;
 09587 FEV:65;

 10355 MARS:108;
 10482 MARS:97;
 10497 FEV:68;
 11565 MARS:108;
 12140 JAN:24-25; FEV:68; MARS:84, 116;
 12418 MARS:111;
 12559 MARS:107;
 12538 JAN:13;
 13053 FEV:68;
 13090 FEV:68;
 13690 MARS:82;
 13793 FEV:68-67;
 13891 MARS:82;
 14182 FEV:72; MARS:112;
 14287 FEV:62;
 14403 MARS:108;
 14404 FEV:61;
 14537 FEV:63;
 14553 JAN:28;
 14605 JAN:21; MARS:82, 116;
 14690 FEV:61;
 14882 MARS:107;
 14958 JAN:19; MARS:112;
 15001 FEV:68;
 15121 JAN:28-30; FEV:68;
 15410 JAN:21; FEV:60; MARS:88;
 15748 FEV:61;
 16057 JAN:23;
 16054 FEV:64;
 16245 FEV:67;
 16280 FEV:67;
 16705 MARS:107;
 17285 JAN:23;
 17512-17513 JAN:31;
 17585 MARS:85;
 17758 JAN:23;
 17835 FEV:74;
 17948 MARS:116;
 18088 MARS:88;
 18232 MARS:112, 117;
 18388 FEV:62;
 18981 FEV:75;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

19183 MARS: 108;
 19624 MARS: 92;
 19634 MARS: 93;
 19653 MARS: 108;
 19734 FEV: 62;
 19972 MARS: 110;

 20378 JAN: 30; FEV: 68; MARS: 88, 117;
 20401 MARS: 112;
 21618 JAN: 21;
 21888 MARS: 110;
 21831 JAN: 22; MARS: 98;
 22644 MARS: 106;
 22484 FEV: 75; MARS: 110;
 22514 JAN: 25-28; FEV: 69; MARS: 95;
 22784 FEV: 63;
 23062 MARS: 93;
 23683 FEV: 73;
 24248 MARS: 93;
 24841 MARS: 94;
 25687 JAN: 20;
 25571 FEV: 62;
 25703 FEV: 72;
 25788 FEV: 65;
 25838 FEV: 70;
 25944 MARS: 106;
 28112 JAN: 28;
 28399 JAN: 18-19; FEV: 57;
 28407 MARS: 112;
 28540 FEV: 63;
 28691 JAN: 28; FEV: 58; MARS: 96;
 27531 JAN: 30; FEV: 68-69;
 27595 MARS: 96;
 27627 JAN: 20;
 27778 JAN: 17;
 28362 JAN: 20;
 28911 MARS: 90;
 29487 JAN: 24; MARS: 97;

 30202 FEV: 72;
 30302 MARS: 90;
 30313 MARS: 93;
 30568 FEV: 67;
 30672 MARS: 90;
 30690 MARS: 108;
 30673 JAN: 21;
 30622 JAN: 19;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

31173 FEV:65;
 31363 JAN:20; MARS:95;
 31364 FEV:74; MARS:96;
 31522 MARS:115;
 31660 FEV:65;
 31704 MARS:113;
 31847 MARS:98;
 31965 MARS:90;
 32022 JAN:24;
 32110 FEV:72-73;
 32184 MARS:115;
 32378 MARS:115;
 32434 MARS:115;
 32693 FEV:75;
 32915 FEV:73;
 33155 FEV:67;
 33480 JAN:18; FEV:64; MARS:88-89;
 33484 MARS:88;
 33600 FEV:63-64;
 33611 MARS:113;
 33639 MARS:108;
 33757 FEV:60;
 34025 MARS:115;
 34028 FEV:70;
 34123 MARS:116;
 34287 JAN:1, 13;
 34288-34270 JAN:1;
 34271 JAN:1, 13;
 34272-34277 JAN:2;
 34278-34279 JAN:3;
 34280 JAN:3, 13;
 34281-34282 JAN:3;
 34283-34286 JAN:4;
 34287-34290 JAN:5;
 34291-34294 JAN:6;
 34295-34299 JAN:7;
 34300 JAN:8;
 34301 JAN:8, 21;
 34302-34304 JAN:8;
 34305-34310 JAN:9;
 34311-34315 JAN:10;
 34316 JAN:10, 28;
 34317-34320 JAN:11;
 34321 JAN:11, 31;
 34322 FEV:83, 73;
 34323-34324 FEV:83;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

34325-34330 FEV:34;
 34331-34335 FEV:35;
 34336-34340 FEV:36;
 34341-34345 FEV:37;
 34346-34350 FEV:38;
 34351-34355 FEV:39;
 34356-34360 FEV:40;
 34361 FEV:41;
 34362 FEV:41, 68;
 34363-34365 FEV:41;
 34366-34370 FEV:42;
 34371-34372 FEV:43;
 34373 FEV:43; MARS:97;
 34374-34376 FEV:43;
 34377-34382 FEV:44;
 34383-34386 FEV:45;
 34387-34390 FEV:46;
 34391-34394 FEV:47;
 34395-34398 FEV:48;
 34399-34402 FEV:49;
 34403-34406 FEV:50;
 34407-34410 FEV:51;
 34411-34414 FEV:52;
 34415-34418 FEV:53;
 34419-34422 FEV:54;
 34423-34424 FEV:55;
 34425-34428 MARS:77;
 34429 MARS:77, 90;
 34430 MARS:77;
 34431-34434 MARS:78;
 34435 MARS:78, 91;
 34436 MARS:78;
 34437-34442 MARS:79;
 34443-34446 MARS:80;
 34447-34454 MARS:81;
 34455-34459 MARS:82;
 34460-34464 MARS:83;
 34465-34469 MARS:84;
 34470-34474 MARS:85;
 34475-34478 MARS:86;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

2. PAR NUMERO DE CLASSEMENT ET INSCRIPTION AU REPERTOIRE DE TOUS LES ACCORDS ET FAITS ULTERIEURS (PARTIE II OU ANNEXE B)

01095-01098 MARS: 115;

01184 MARS: 114;

01201 JAN: 12;

01202 FEV: 58;

01203 01204 MARS: 87;

3. PAR NUMERO D'ENREGISTREMENT POUR LES FAITS ULTERIEURS AUX ACCORDS ENREGISTRES AUPRES DE LA SOCIETE DES NATIONS (ANNEXE C)

03313 MARS: 117;

03314 MARS: 118;

TABLEAUX RECAPITULATIFS

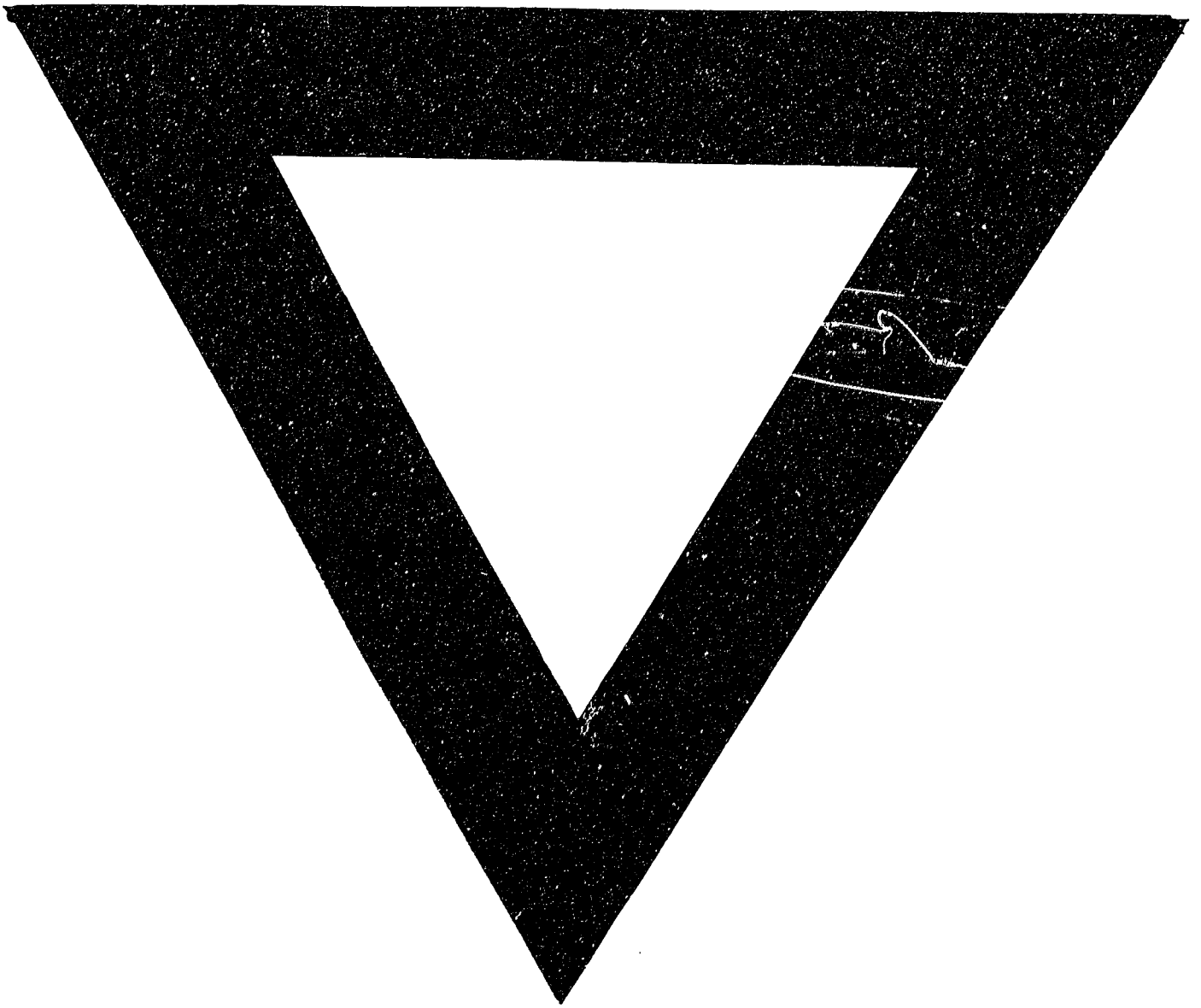
TABLEAU RECAPITULATIF DES ACCORDS ORIGINAUX ENREGISTRES EN 1898

Nos	34287 - 34321	:	JANVIER
Nos	34322 - 34424	:	FEVRIER
Nos	34425 - 34478	:	MARS

TABLEAU RECAPITULATIF DES ACCORDS ORIGINAUX CLASSES ET INSCRITS EN 1898

No	1201	:	JANVIER
No	1202	:	FEVRIER
Nos	1203 - 1204	:	MARS

D.W.

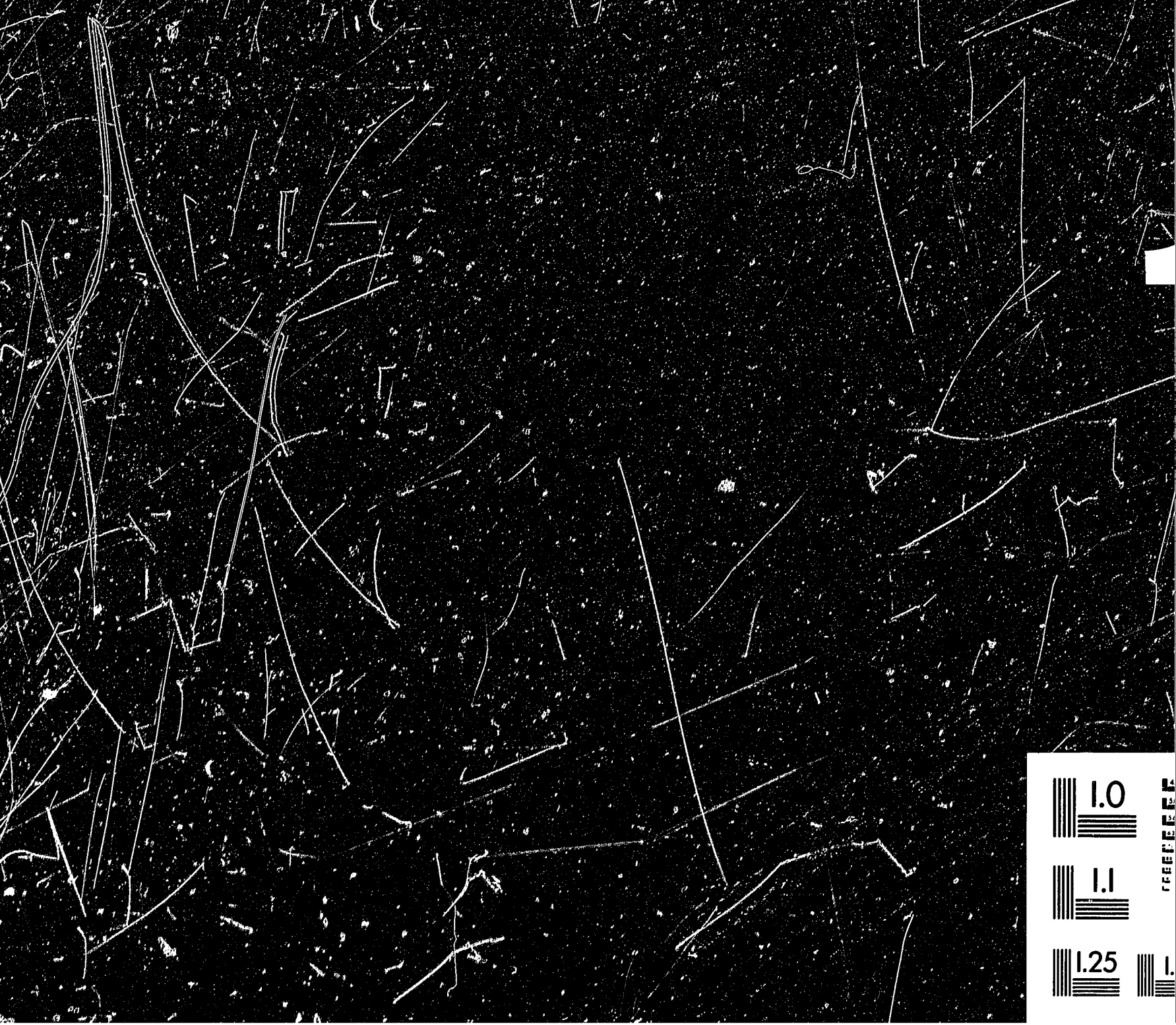


01-12-2001









1.0

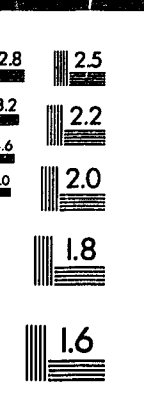
1.1

1.25

1.5
1.8
2.0
2.2
2.5
2.8
3.2
3.6
4.0
4.5
5.0
5.6
6.3
7.1
8.0
9.0
10.0

1.1
1.25
1.5
1.8
2.0
2.2
2.5
2.8
3.2
3.6
4.0
4.5
5.0
5.6
6.3
7.1
8.0
9.0
10.0

1719





**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded
with the Secretariat during the month of
April 1998

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant le mois
d'avril 1998

UNITED NATIONS / NATIONS UNIES
New York, 1998

Copyright © United Nations 1998
All rights reserved
Printed by the United Nations Reproduction Section, New York

Copyright © Nations Unies, 1998
tous droits réservés
imprimé par la Section de la reproduction des Nations Unies, New York

TABLE OF CONTENTS (English)

	Page
PART I. Original treaties and international agreements registered during the month of April 1998: Nos. 34479 to 34545	119
ANNEX A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat	132
ANNEX C. Ratifications, accessions, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations	147
CORRIGENDA AND ADDENDA to <u>Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat</u>	148
CUMULATIVE (1998) ALPHABETICAL INDEX by subject terms and parties	1
CUMULATIVE (1998) NUMERICAL INDEX by registration or filing and recording numbers	15
RECAPITULATIVE TABLES of original Agreements registered and filed and recorded in 1998	23

TABLE DES MATIERES (français)

	Pages
PARTIE I. Traités et accords internationaux originaux enregistrés pendant le mois d'avril 1998 : Nos 34479 à 34545	119
ANNEXE A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat	132
ANNEXE C. Ratifications, adhésions, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations	147
RECTIFICATIFS ET ADDITIFS concernant des <u>Relevés des traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat</u>	148
INDEX ALPHABÉTIQUE CUMULATIF (1998) par sujet et par partie	25
INDEX NUMÉRIQUE CUMULATIF (1998) par numéro d'enregistrement ou de classement et inscription au répertoire	39
TABLEAUX RÉCAPITULATIFS des Accords originaux enregistrés et classés et inscrits au répertoire en 1998	47

1. The present *Statement* is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (1) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the *Statement* contain ratifications, accessions, supplementary agreements and other subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The authentic texts of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the *United Nations Treaty Series*.

3. Under Article 102 of the Charter every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

1. Le présent *Relevé* est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes au *Relevé* contiennent les ratifications, adhésions, accords complémentaires et autres formalités ultérieures concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Les textes authentiques des traités ou accords internationaux, accompagnés de traductions en anglais et en français, sont ensuite publiés dans le *Recueil des Traités des Nations Unies*.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102 le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

By its resolution 33/141 A of 19 December 1978 the General Assembly amended article 12 of its Regulations to give effect to Article 102 of the Charter so as to give the Secretariat the option not to publish in extenso a bilateral treaty or international agreement belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organisation of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the series mentioned in paragraph 1 of article 12 of the said Regulations by the United Nations Secretariat or by a specialised or related agency.

In accordance with article 12 (3) of the Regulations as amended, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish in extenso are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres. L'obligation d'enregistrement incombe à ces Etats. D'autre part, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a modifié l'article 12 de son règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte de façon à donner au Secrétariat la faculté de ne pas publier in extenso un traité ou accord international appartenant à l'une des catégories suivantes :

- a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le recueil mentionné au paragraphe 1 de l'article 12 dudit règlement par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier in extenso sont identifiés dans la Relevé par un astérisque qui précède le titre.

PART I

ORIGINAL TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED DURING THE MONTH OF APRIL 1998

Nos. 34479 to 34545

No. 34479. PHILIPPINES AND ISRAEL:

* Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). Signed at Manila on 9 June 1992

Came into force on 28 May 1997 by the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article 29.

Authentic texts of the Convention: English and Hebrew.
Authentic text of the protocol: English.
Registered by the Philippines on 1 April 1998.

No. 34480. LITHUANIA AND NETHERLANDS:

Agreement on encouragement and reciprocal protection of investments (with protocol). Signed at The Hague on 28 January 1994

Came into force on 1 April 1995 by notification, in accordance with article 15.

Authentic texts: Lithuanian, Dutch and English.
Registered by Lithuania on 1 April 1998.

* See article 13 (2) for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34481. BARBADOS AND FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS:

Agreement regarding the FAO Sub-regional Office for the Caribbean (with annex). Signed at Bridgetown on 14 June 1998 #

Came into force on 14 June 1998 by notification, in accordance with article XVI.

Authentic text: English.
Registered by Barbados on 1 April 1998.

* See article XV, section 28, for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34482. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MOROCCO:

* Loan Agreement--Social Priorities Program - Basic Education Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1986). Signed at Washington on 27 September 1998 #

Came into force on 24 December 1998, upon notification by the Bank to the Government of Morocco.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 1 April 1998.

* See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

PARTIE I

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ORIGINAUX
ENREGISTRÉS PENDANT LE MOIS D'AVRIL 1998

Nos 34479 à 34545

No 34479. PHILIPPINES ET ISRAEL :

* Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Signée à Manille le 9 juin 1992

Entrée en vigueur le 28 mai 1997 par l'échange des instruments de ratification, conformément à l'article 29.

Textes authentiques de la Convention : anglais et hébreu.
Texte authentique du protocole : anglais.
Enregistrée par les Philippines le 1er avril 1998.

No 34480. LITUANIE ET PAYS-BAS :

Accord relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements (avec protocole). Signé à La Haye le 28 janvier 1994

Entré en vigueur le 1er avril 1995 par notification, conformément à l'article 15.

Textes authentiques : lituanien, néerlandais et anglais.
Enregistré par la Lituanie le 1er avril 1998.

* Voir paragraphe 2 de l'article 13 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 34481. BARBADE ET ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE :

Accord concernant le Bureau sous-régional de la FAO pour les Caraïbes (avec annexe). Signé à Bridgetown le 14 juin 1998 #

Entré en vigueur le 14 juin 1998 par notification, conformément à l'article XVI.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Barbade le 1er avril 1998.

* Voir section 28 de l'article XV pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 34482. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MAROC :

* Accord de prêt -- Programme de priorités sociales - Projet d'éducation de base (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1986). Signé à Washington le 27 septembre 1998 #

Entré en vigueur le 24 décembre 1998, dès notification par la Banque au Gouvernement marocain.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 1er avril 1998.

* Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34483. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MOROCCO:

- * Loan Agreement--Social Priorities Program - Basic Health Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 27 September 1988 #

Came into force on 24 December 1988, upon notification by the Bank to the Government of Morocco.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 1 April 1988.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34484. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MOROCCO:

- * Loan Agreement--Social Priorities Program - Coordination and Monitoring of Social Programs and Labor Promotion Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 27 September 1988 #

Came into force on 24 December 1988, upon notification by the Bank to the Government of Morocco.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 1 April 1988.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34485. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MOROCCO:

- * Loan Agreement--Third Private Sector Development Project - In-Service Training (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1985). Signed at Washington on 27 September 1988 #

Came into force on 24 December 1988, upon notification by the Bank to the Government of Morocco.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 1 April 1988.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34486. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND COMORES:

- * Development Credit Agreement--Pilot Agricultural Services Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 25 February 1987 #

Came into force on 25 February 1988, upon notification by the Association to the Government of the Comoros.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 1 April 1988.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34483. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MAROC :

- * Accord de prêt -- Programme de priorités sociales - Projet de santé de base (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 27 septembre 1988 #

Entré en vigueur le 24 décembre 1988, dès notification par la Banque au Gouvernement marocain.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 1er avril 1988.

- # Voir section 10.04 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34484. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MAROC :

- * Accord de prêt -- Programme de priorités sociales - Projet de coordination et de suivi des programmes sociaux et de promotion de la main-d'œuvre (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 27 septembre 1988 #

Entré en vigueur le 24 décembre 1988, dès notification par la Banque au Gouvernement marocain.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 1er avril 1988.

- # Voir section 10.04 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34485. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MAROC :

- * Accord de prêt -- Troisième Projet de développement du secteur privé - Formation continue (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1985). Signé à Washington le 27 septembre 1988 #

Entré en vigueur le 24 décembre 1988, dès notification par la Banque au Gouvernement marocain.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 1er avril 1988.

- # Voir section 10.04 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34486. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET COMORES :

- * Accord de crédit de développement -- Projet pilote relatif aux services agricoles (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 25 février 1987 #

Entré en vigueur le 25 février 1988, dès notification par l'Association au Gouvernement comorien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 1er avril 1988.

- # Voir section 10.03 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34487. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND MAURITANIA:

- * Development Credit Agreement--Bainfor Natural Resource Management Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 24 June 1987 #

Came into force on 12 January 1988, upon notification by the Association to the Government of Mauritania.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 1 April 1988.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34487. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET MAURITANIE :

- * Accord de crédit de développement -- Projet de gestion des ressources naturelles exploitées en saq (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 24 juin 1987 #

Entré en vigueur le 12 janvier 1988, dès notification par l'Association au Gouvernement mauritanien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 1er avril 1988.

- # Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34488. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ROMANIA:

- * Loan Agreement--Second Road Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1986). Signed at Washington on 1 July 1987 #

Came into force on 24 October 1987, upon notification by the Bank to the Government of Romania.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 1 April 1988.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34488. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ROUMANIE :

- * Accord de prêt -- Deuxième Projet routier (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particuliers en date du 30 mai 1986). Signé à Washington le 1er juillet 1987 #

Entré en vigueur le 24 octobre 1987, dès notification par la Banque au Gouvernement roumain.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 1er avril 1988.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34489. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PANAMA:

- * Loan Agreement--Social Investment Fund Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1986). Signed at Washington on 7 August 1987 #

Came into force on 5 January 1988, upon notification by the Bank to the Government of Panama.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 1 April 1988.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34489. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PANAMA :

- * Accord de prêt -- Projet de fonds d'investissement social (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particuliers en date du 30 mai 1986). Signé à Washington le 7 août 1987 #

Entré en vigueur le 5 janvier 1988, dès notification par la Banque au Gouvernement panaméen.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 1er avril 1988.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34490. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND SENEGAL:

- * Development Credit Agreement--Integrated Health Sector Development Program (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 15 September 1987 #

Came into force on 2 February 1988, upon notification by the Association to the Government of Senegal.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 1 April 1988.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34490. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET SENEGAL :

- * Accord de crédit de développement -- Programme de développement du secteur de santé intégré (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 15 septembre 1987 #

Entré en vigueur le 2 février 1988, dès notification par l'Association au Gouvernement sénégalais.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 1er avril 1988.

- # Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34481. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND
ERITREA:

- * Development Credit Agreement--Ports Rehabilitation Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 8 December 1987 #

Came into force on 2 March 1988, upon notification by the Association to the Government of Eritrea.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 1 April 1988.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34482. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND
ERITREA:

- * Development Credit Agreement--Human Resources Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 10 February 1988 #

Came into force on 25 February 1988, upon notification by the Association to the Government of Eritrea.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 1 April 1988.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34483. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND
DEVELOPMENT AND INDONESIA:

- * Loan Agreement--Infrastructure Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1985). Signed at Washington on 15 December 1987 #

Came into force on 25 February 1988, upon notification by the Bank to the Government of Indonesia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 1 April 1988.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34484. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND NEPAL:

- * Development Credit Agreement--Multimodal Transit and Trade Facilitation Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 18 December 1987 #

Came into force on 4 February 1988, upon notification by the Association to the Government of Nepal.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 1 April 1988.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34481. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET
ERYTHREE :

- * Accord de crédit de développement -- Projet de réhabilitation portuaire (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 8 décembre 1987 #

Entré en vigueur le 2 mars 1988, dès notification par l'Association au Gouvernement érythréen.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 1er avril 1988.

- # Voir section 10.03 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34482. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET
ERYTHREE :

- * Accord de crédit de développement -- Projet de développement des ressources humaines (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 10 février 1988 #

Entré en vigueur le 25 février 1988, dès notification par l'Association au Gouvernement érythréen.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 1er avril 1988.

- # Voir section 10.03 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34483. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET
LE DEVELOPPEMENT ET INDONESIE :

- * Accord de prêt -- Projet de développement de l'infrastructure de l'information (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1985). Signé à Washington le 15 décembre 1987 #

Entré en vigueur le 25 février 1988, dès notification par la Banque au Gouvernement indonésien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 1er avril 1988.

- # Voir section 10.04 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34484. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET
NEPAL :

- * Accord de crédit de développement -- Projet en vue de faciliter le transit multimodal et le commerce (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 18 décembre 1987 #

Entré en vigueur le 4 février 1988, dès notification par l'Association au Gouvernement népalais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 1er avril 1988.

- # Voir section 10.03 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34495. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA:

- * Loan Agreement--Second Private Sector Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1985). Signed at Washington on 18 December 1987 #

Came into force on 10 February 1988, upon notification by the Bank to the Government of the former Yugoslav Republic of Macedonia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 1 April 1988.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34496. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND VIET NAM:

- * Development Credit Agreement--Debt and Debt Service Reduction Credit (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Hanoi on 12 January 1988 #

Came into force on 9 March 1988, upon notification by the Association to the Government of Viet Nam.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 1 April 1988.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34497. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND BRAZIL:

- * Loan Agreement--Central Bank Modernization Technical Assistance Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1985). Signed at Brasilia on 29 January 1988 #

Came into force on 2 March 1988, upon notification by the Bank to the Government of Brazil.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 1 April 1988.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34498. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND TAJIKISTAN:

- * Development Credit Agreement--Post-Conflict Emergency Reconstruction Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 17 February 1988 #

Came into force on 24 February 1988, upon notification by the Association to the Government of Tajikistan.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 1 April 1988.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34495. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET L'EX-REPUBLIQUE YUGOSLAVE DE MACEDOINE :

- * Accord de prêt -- Deuxième Projet de développement du secteur privé (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1985). Signé à Washington le 18 décembre 1987 #

Entré en vigueur le 10 février 1988, dès notification par la Banque au Gouvernement de l'ex-République yougoslave de Macédoine.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 1er avril 1988.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34496. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET VIET NAM :

- * Accord de crédit de développement -- Crédit pour la réduction de la dette et du service de la dette (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Hanoi le 12 janvier 1988 #

Entré en vigueur le 9 mars 1988, dès notification par l'Association au Gouvernement vietnamien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 1er avril 1988.

- # Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34497. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET BRESIL :

- * Accord de prêt -- Projet d'assistance technique pour la modernisation de la Banque centrale (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1985). Signé à Brasilia le 29 janvier 1988 #

Entré en vigueur le 2 mars 1988, dès notification par la Banque au Gouvernement brésilien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 1er avril 1988.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34498. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET TADJIKISTAN :

- * Accord de crédit de développement -- Projet de reconstruction d'urgence post-conflit (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 17 février 1988 #

Entré en vigueur le 24 février 1988, dès notification par l'Association au Gouvernement tadjik.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 1er avril 1988.

- # Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34499. UNITED NATIONS AND ITALY:

Memorandum of Understanding on the cooperation relating to the International Criminal Tribunal for the Former Yugoslavia (with annexes). Signed at The Hague on 15 April 1997

Came into force on 30 March 1998, in accordance with article VII.

Authentic text: English.

Registered ex officio on 1 April 1998. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 34500. UNITED STATES OF AMERICA AND TUVALU:

Treaty of friendship. Signed at Funafuti on 7 February 1979

Came into force on 23 September 1983 by the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article V.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 8 April 1988.

No. 34501. UNITED STATES OF AMERICA AND HAITI:

Exchange of notes constituting an agreement relating to trade in cotton, wool and man-made fiber textiles and textile products (with annexes). Port-au-Prince, 25 March and 1 April 1982

Came into force on 1 April 1982, with retroactive effect from 1 March 1982, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and French.

Registered by the United States of America on 8 April 1988. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 34502. UNITED STATES OF AMERICA AND BELGIUM:

Memorandum of Understanding concerning the furnishing of balloon launching and associated services. Signed at Washington on 8 and 15 June 1983

Came into force on 15 June 1983 by signature, in accordance with article 9.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 8 April 1988.

No. 34503. UNITED STATES OF AMERICA AND ICELAND:

Petroleum Spill Clean-up Equipment Loan Agreement. Signed at Reykjavik on 14 July 1983

Came into force on 14 July 1983 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 8 April 1988.

No. 34504. UNITED STATES OF AMERICA AND MOROCCO:

Agreement for the sale of agricultural commodities. Signed at Rabat on 15 July 1983

Came into force on 15 July 1983 by signature, in accordance with part III.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 8 April 1988. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 34499. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET ITALIE :

mémorandum d'accord de coopération relatif au Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie (avec annexes). Signé à La Haye le 15 avril 1997

Entré en vigueur le 30 mars 1998, conformément à l'article VII.

Texte authentique : anglais.

Enregistré d'office le 1er avril 1998. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 34500. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET TUVALU :

Traité d'amitié. Signé à Funafuti le 7 février 1979

Entré en vigueur le 23 septembre 1983 par l'échange des instruments de ratification, conformément à l'article V.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 avril 1988.

No. 34501. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET HAITI :

Echange de notes constituant un accord relatif au commerce de coton, de laine, de textiles synthétiques et de produits textiles (avec annexes). Port-au-Prince, 25 mars et 1er avril 1982

Entré en vigueur le 1er avril 1982, avec effet rétroactif au 1er mars 1982, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 avril 1988. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 34502. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BELGIQUE :

Mémorandum d'accord relatif à la fourniture de facilités de lancement de ballons et de services connexes. Signé à Washington les 8 et 15 juin 1983

Entré en vigueur le 15 juin 1983 par la signature, conformément à l'article 9.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 avril 1988.

No. 34503. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ISLANDE :

Accord de prêt d'équipement pour le nettoyage de déversement de pétrole. Signé à Reykjavik le 14 juillet 1983

Entré en vigueur le 14 juillet 1983 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 avril 1988.

No. 34504. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MAROC :

Accord relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Rabat le 15 juillet 1983

Entré en vigueur le 15 juillet 1983 par la signature, conformément à la troisième partie.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 avril 1988. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 34505. UNITED STATES OF AMERICA AND CHAD:

Exchange of notes constituting an agreement for the provision of defense assistance. N'Djamena, 19 and 20 July 1983

Came into force on 20 July 1983, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and French.

Registered by the United States of America on 8 April 1988.

No 34505. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET TCHAD :

Echange de notes constituant un accord relatif à la fourniture d'assistance pour la défense. N'Djamena, 19 et 20 juillet 1983

Entré en vigueur le 20 juillet 1983, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 avril 1988.

No. 34506. UNITED STATES OF AMERICA AND UNITED REPUBLIC OF TANZANIA:

Agreement for sales of agricultural commodities. Signed at Dar es Salaam on 22 July 1983

Came into force on 22 July 1983 by signature, in accordance with part III (B).

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 8 April 1988.

No 34506. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE :

Accord relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Dar es-Salaam le 22 juillet 1983

Entré en vigueur le 22 juillet 1983 par la signature, conformément à la section B de la troisième partie.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 avril 1988.

No. 34507. UNITED STATES OF AMERICA AND EGYPT:

Grant Agreement for commodity imports (with annex). Signed at Cairo on 25 July 1983

Came into force on 25 July 1983 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 8 April 1988.

No 34507. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EGYPTE :

Accord de don pour l'importation de produits de base (avec annexe). Signé au Caire le 25 juillet 1983

Entré en vigueur le 25 juillet 1983 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 avril 1988.

No. 34508. UNITED STATES OF AMERICA AND THAILAND:

Exchange of notes constituting an agreement relating to trade in cotton, wool and man-made fiber textiles and textile products (with annexes). Bangkok, 27 July and 8 August 1983

Came into force on 8 August 1983, with retroactive effect from 1 January 1983, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 8 April 1988.

No 34508. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET THAILANDE :

Echange de notes constituant un accord relatif au commerce de coton, de laine, de textiles synthétiques et de produits textiles (avec annexes). Bangkok, 27 juillet et 8 août 1983

Entré en vigueur le 8 août 1983, avec effet rétroactif au 1er janvier 1983, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 avril 1988.

No. 34509. UNITED STATES OF AMERICA AND SENEGAL:

Agreement regarding the consolidation and rescheduling of certain debts owed to, or guaranteed by the United States Government and its agencies (with annexes). Signed at Washington on 11 August 1983

Came into force on 13 September 1983, in accordance with article V.

Authentic text: English and French.

Registered by the United States of America on 8 April 1988.

No 34509. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET SENEGAL :

Accord concernant la consolidation et le rééchelonnement de certaines dettes dues au Gouvernement des Etats-Unis et à ses institutions, garanties ou assurées par le Gouvernement des Etats-Unis et ses institutions (avec annexes). Signé à Washington le 11 août 1983

Entré en vigueur le 13 septembre 1983, conformément à l'article V.

Texte authentique : anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 avril 1988.

No. 34510. UNITED STATES OF AMERICA AND SOLOMON ISLANDS:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the provision of training related to defense articles under the U.S. International Military Education and Training (IMET) Program. Port Moresby, 7 June 1983 and Honiara, 18 August 1983

Came into force on 18 August 1983, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 8 April 1988.

No 34510. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ILES SALOMON :

Echange de notes constituant un accord concernant la mise à disposition de moyens de formation relative au matériel de défense dans le cadre du programme international des Etats-Unis pour l'instruction et la formation militaires (IMET). Port Moresby, 7 juin 1983 et Honiara, 18 août 1983

Entré en vigueur le 18 août 1983, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 avril 1988.

No. 34511. UNITED STATES OF AMERICA AND SWEDEN:

International Express Mail Agreement (with detailed regulations). Signed at Stockholm on 28 August 1983 and at Washington on 30 August 1983

Came into force on 1 October 1983, in accordance with article 24.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 6 April 1988.

No 34511. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET SUEDE :

Accord relatif au courrier international par exprès (avec règlements d'exécution). Signé à Stockholm le 28 août 1983 et à Washington le 30 août 1983

Entré en vigueur le 1^{er} octobre 1983, conformément à l'article 24.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 6 avril 1988.

No. 34512. UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:

Memorandum of Understanding for cooperation in the Cross Appalachian Tracer Experiment. Signed at Ottawa on 23 August 1983

Came into force on 23 August 1983 by signature, in accordance with section VIII.

Authentic texts: English and French.
Registered by the United States of America on 6 April 1988.

No 34512. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA :

Mémoire d'entente en vue de coopérer à l'expérience transappalachienne par traceur. Signé à Ottawa le 23 août 1983

Entré en vigueur le 23 août 1983 par la signature, conformément à la section VIII.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 6 avril 1988.

No. 34513. UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:

Memorandum of Understanding on the participation of Canada in the Ocean Drilling Program as a candidate member (with annex). Signed at Washington on 18 October 1983 and at Ottawa on 18 October 1983

Came into force on 18 October 1983 by signature.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 6 April 1988.

No 34513. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA :

Mémoire d'accord sur la participation du Canada en tant que futur membre au programme de forage dans l'Océan (avec annexe). Signé à Washington le 18 octobre 1983 et à Ottawa le 18 octobre 1983

Entré en vigueur le 18 octobre 1983 par la signature.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 6 avril 1988.

No. 34514. UNITED STATES OF AMERICA AND CYPRUS:

Exchange of notes constituting an agreement relating to jurisdiction over vessels utilizing the Louisiana Offshore Oil Port. Nicosia, 3 August and 7 September 1983

Came into force on 7 September 1983, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 6 April 1988.

No 34514. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CHYPRE :

Echange de notes constituant un accord concernant la juridiction sur les navires utilisant le port pétrolier en mer au large de la Louisiane. Nicosie, 3 août et 7 septembre 1983

Entré en vigueur le 7 septembre 1983, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 6 avril 1988.

No. 34515. UNITED STATES OF AMERICA AND BULGARIA:

Agreement concerning fisheries off the coasts of the United States (with annexes and agreed minute). Signed at Washington on 22 September 1983

Came into force on 12 April 1984, in accordance with article XVII.

Authentic texts: English and Bulgarian.
Registered by the United States of America on 6 April 1988.

No 34515. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BULGARIE :

Accord relatif aux pêcheries au large des côtes des Etats-Unis (avec annexes et procès-verbal approuvé). Signé à Washington le 22 septembre 1983

Entré en vigueur le 12 avril 1984, conformément à l'article XVII.

Textes authentiques : anglais et bulgare.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 6 avril 1988.

No. 34516. UNITED STATES OF AMERICA AND ITALY:

Memorandum of Understanding concerning the furnishing of balloon launching and associated services. Signed at Washington on 2 September 1983 and at Rome on 30 September 1983

Came into force on 30 September 1983 by signature, in accordance with article 8.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 6 April 1988.

No 34516. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ITALIE :

Mémoire d'accord relatif à la fourniture de facilités de lancement de ballons et de services connexes. Signé à Washington le 2 septembre 1983 et à Rome le 30 septembre 1983

Entré en vigueur le 30 septembre 1983 par la signature, conformément à l'article 8.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 6 avril 1988.

No. 34517. UNITED STATES OF AMERICA AND FRANCE:

Memorandum of Understanding on cooperation in the geological sciences. Signed at Reston on 19 September 1983 and at Paris on 3 October 1983

Came into force on 3 October 1983 by signature, in accordance with article VIII.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 6 April 1988.

No 34517. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET FRANCE :

Mémorandum d'accord relatif à la coopération dans les sciences géologiques. Signé à Reston le 19 septembre 1983 et à Paris le 3 octobre 1983

Entré en vigueur le 3 octobre 1983 par la signature, conformément à l'article VIII.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 6 avril 1988.

No. 34518. UNITED STATES OF AMERICA AND SOUTH AFRICA:

Memorandum of Understanding relating to the operation of the Landsat system (with annex). Signed at Washington on 19 September 1983 and at Pretoria on 19 October 1983

Came into force on 19 October 1983 by signature, in accordance with section III.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 6 April 1988.

No 34518. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET AFRIQUE DU SUD :

Mémorandum d'entente relatif à l'opération du système Landsat (avec annexe). Signé à Washington le 19 septembre 1983 et à Pretoria le 19 octobre 1983

Entré en vigueur le 19 octobre 1983 par la signature, conformément à la section III.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 6 avril 1988.

No. 34519. UNITED NATIONS AND NORWAY:

* Exchange of letters constituting an agreement concerning arrangements regarding the Meeting of the Parties to the Convention on environmental impact assessment in a transboundary context, of the Economic Commission for Europe, to be held in Oslo from 18 to 20 May 1988 (with annex). Geneva, 4 February and 7 April 1988 #

Came into force on 7 April 1988, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.

Registered ex officio on 7 April 1988.

See paragraph 8 for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 34519. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET NORVEGE :

* Echange de lettres constituant un accord relatif aux arrangements concernant la réunion des Parties à la Convention sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière, de la Commission économique pour l'Europe, devant se tenir à Oslo du 18 au 20 mai 1988 (avec annexe). Genève, 4 février et 7 avril 1988 #

En vigueur le 7 avril 1988, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.

Enregistré d'office le 7 avril 1988.

Voir paragraphe 8 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34520. MEXICO AND CUBA:

Exchange of notes constituting an agreement for the establishment of a permanent information and consultation mechanism between the Government of Mexico and the Government of Cuba. Mexico City, 23 April 1988

Came into force on 23 April 1988, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: Spanish.

Registered by Mexico on 14 April 1988.

No 34520. MEXIQUE ET CUBA :

Echange de notes constituant un accord relatif à la création d'un mécanisme permanent d'information et de consultation entre le Gouvernement mexicain et le Gouvernement cubain. Mexico, 23 avril 1988

Entré en vigueur le 23 avril 1988, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : espagnol.

Enregistré par le Mexique le 14 avril 1988.

No. 34521. LATVIA AND CANADA:

Agreement for the promotion and protection of investments (with annex). Signed at Ottawa on 28 April 1985

Came into force on 27 July 1985 by notification, in accordance with article XVIII.

Authentic texts: Latvian, English and French.

Registered by Latvia on 16 April 1988.

See article XV (4) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No 34521. LETTONIE ET CANADA :

Accord pour l'encouragement et la protection des investissements (avec annexe). Signé à Ottawa le 28 avril 1985

Entré en vigueur le 27 juillet 1985 par notification, conformément à l'article XVIII.

Textes authentiques : letton, anglais et français.

Enregistré par la Lettonie le 16 avril 1988.

Voir paragraphe 4 de l'article XV pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34522. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the establishment of diplomatic relations. Moscow, 13 September 1955

Came into force on 25 September 1955, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic texts: German and Russian.
Registered by Germany on 21 April 1998.

No 34522. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Echange de lettres constituant un accord relatif à l'établissement de relations diplomatiques. Moscou, 13 septembre 1955

Entré en vigueur le 25 septembre 1955, conformément aux dispositions desdites lettres.

Textes authentiques : allemand et russe.
Enregistré par l'Allemagne le 21 avril 1998.

No. 34523. FINLAND AND KAZAKSTAN:

Agreement on the promotion and reciprocal protection of investments. Signed at Alma-Ata on 29 September 1992 #

Came into force on 14 February 1998 by notification, in accordance with article 12.

Authentic texts: Finnish, Kazak and Russian.
Registered by Finland on 23 April 1998.

See article 9 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No 34523. FINLANDE ET KAZAKSTAN :

Accord relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements. Signé à Alma-Ata le 29 septembre 1992 #

Entré en vigueur le 14 février 1998 par notification, conformément à l'article 12.

Textes authentiques : finnois, kazak et russe.
Enregistré par la Finlande le 23 avril 1998.

Voir paragraphe 4 de l'article 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34524. FINLAND AND JAPAN:

Agreement on cooperation in science and technology. Signed at Tokyo on 28 September 1997

Came into force on 12 December 1997 by notification, in accordance with article IX.

Authentic text: English.
Registered by Finland on 23 April 1998.

No 34524. FINLANDE ET JAPON :

Accord de coopération en science et en technologie. Signé à Tokyo le 28 septembre 1997

Entré en vigueur le 12 décembre 1997 par notification, conformément à l'article IX.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Finlande le 23 avril 1998.

No. 34525. UNITED NATIONS AND NORWAY:

Agreement on the enforcement of sentences of the International Criminal Tribunal for the Former Yugoslavia. Signed at The Hague on 24 April 1998

Came into force on 24 April 1998 by signature, in accordance with article 12.

Authentic text: English.
Registered ex officio on 24 April 1998.

No 34525. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET NORVEGE :

Accord relatif à l'exécution de jugements du Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie. Signé à La Haye le 24 avril 1998

Entré en vigueur le 24 avril 1998 par la signature, conformément à l'article 12.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 24 avril 1998.

No. 34526. SPAIN AND ECUADOR:

Extradition Treaty. Signed at Madrid on 28 June 1989

Came into force on 31 January 1998 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Madrid, in accordance with article 23.

Authentic text: Spanish.
Registered by Spain on 27 April 1998.

No 34526. ESPAGNE ET EQUATEUR :

Traité d'extradition. Signé à Madrid le 28 juin 1989

Entré en vigueur le 31 janvier 1998 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Madrid, conformément à l'article 23.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par l'Espagne le 27 avril 1998.

No. 34527. SPAIN AND ECUADOR:

Agreement for the promotion and reciprocal protection of investments. Signed at Quito on 28 June 1990

Came into force on 18 June 1997 by notification, in accordance with article XII.

Authentic text: Spanish.
Registered by Spain on 27 April 1998.

No 34527. ESPAGNE ET EQUATEUR :

Accord relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements. Signé à Quito le 28 juin 1990

Entré en vigueur le 18 juin 1997 par notification, conformément à l'article XII.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par l'Espagne le 27 avril 1998.

No. 34528. SPAIN AND TURKEY:

Agreement on the reciprocal promotion and protection of investments. Signed at Ankara on 15 February 1995 #

Came into force on 3 March 1998 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Madrid, in accordance with article XI.

Authentic texts: Spanish, Turkish and English.
Registered by Spain on 27 April 1998.

See article X (2) for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 34528. ESPAGNE ET TURQUIE :

Accord relatif à la promotion et à la protection réciproques des investissements. Signé à Ankara le 15 février 1995 #

Entré en vigueur le 3 mars 1998 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Madrid, conformément à l'article XI.

Textes authentiques : espagnol, turc et anglais.
Enregistré par l'Espagne le 27 avril 1998.

Voir paragraphe 2 de l'article X pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34529. SPAIN AND VENEZUELA:

Agreement on cooperation concerning the prevention of the consumption and suppression of the illicit traffic in narcotic drugs and psychotropic substances. Signed at Madrid on 24 September 1996

* Came into force on 5 March 1998 by notification, in accordance with article 7.

Authentic text: Spanish.
Registered by Spain on 27 April 1998.

No 34529. ESPAGNE ET VENEZUELA :

Accord sur la coopération en matière de prévention de la consommation et la répression du trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes. Signé à Madrid le 24 septembre 1996

Entré en vigueur le 5 mars 1998 par notification, conformément à l'article 7.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par l'Espagne le 27 avril 1998.

No. 34530. SPAIN AND UKRAINE:

Convention on social security. Signed at Madrid on 7 October 1996

Came into force on 27 March 1998 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Kiev, in accordance with article 25.

Authentic texts: Spanish and Ukrainian.
Registered by Spain on 27 April 1998.

No 34530. ESPAGNE ET UKRAINE :

Convention de sécurité sociale. Signée à Madrid le 7 octobre 1996

Entrée en vigueur le 27 mars 1998 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Kiev, conformément à l'article 25.

Textes authentiques : espagnol et ukrainien.
Enregistrée par l'Espagne le 27 avril 1998.

No. 34531. SPAIN AND BRAZIL:

Treaty on the transfer of prisoners. Signed at Brasilia on 7 November 1996

Came into force on 22 April 1998 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Madrid, in accordance with article X.

Authentic texts: Spanish and Portuguese.
Registered by Spain on 27 April 1998.

No 34531. ESPAGNE ET BRESIL :

Traité sur le transfèrement de prisonniers. Signé à Brasilia le 7 novembre 1996

Entré en vigueur le 22 avril 1998 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Madrid, conformément à l'article X.

Textes authentiques : espagnol et portugais.
Enregistré par l'Espagne le 27 avril 1998.

No. 34532. SPAIN AND CHILE:

Convention on social security (with administrative agreement). Signed at Madrid on 28 January 1997

Came into force on 13 March 1998 by notification, in accordance with article 45.

Authentic text: Spanish.
Registered by Spain on 27 April 1998.

No 34532. ESPAGNE ET CHILI :

Convention de sécurité sociale (avec accord administratif). Signée à Madrid le 28 janvier 1997

Entrée en vigueur le 13 mars 1998 par notification, conformément à l'article 45.

Texte authentique : espagnol.
Enregistrée par l'Espagne le 27 avril 1998.

No. 34533. SPAIN AND PORTUGAL:

Convention for the construction of an international bridge over the Tamega River between the towns of Feces de Abaixo (Spain) and Vila Verde da Raia (Portugal). Signed at Madrid on 24 June 1987

Came into force on 27 February 1988 by notification, in accordance with article 16.

Authentic texts: Spanish and Portuguese.
Registered by Spain on 27 April 1988.

No 34533. ESPAGNE ET PORTUGAL :

Convention pour la construction d'un pont international sur le fleuve Tamega entre les localités de Feces de Abaixo (Espagne) et Vila Verde da Raia (Portugal). Signée à Madrid le 24 juin 1987

Entrée en vigueur le 27 février 1988 par notification, conformément à l'article 16.

Textes authentiques : espagnol et portugais.
Enregistrée par l'Espagne le 27 avril 1988.

No. 34534. SPAIN AND PORTUGAL:

Convention for the construction of an international bridge over the Manzanas River between the towns of San Martín de Pedroso (Spain) and Quintanilha (Portugal). Signed at Madrid on 24 June 1997

Came into force on 27 February 1998 by notification, in accordance with article 18.

Authentic texts: Spanish and Portuguese.
Registered by Spain on 27 April 1998.

No. 34535. UNITED NATIONS AND SWEDEN:

* Exchange of letters constituting an agreement concerning arrangements for the Eighth United Nations International Training Course on Remote Sensing Education for Educators, organized in cooperation with the Government of Sweden, to be held in Stockholm and Kiruna from 4 May to 12 June 1998. Vienna, 8 and 27 April 1998 #

Came into force on 27 April 1998, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.
Registered ex officio on 27 April 1998.

See paragraph 8 for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34536. BRAZIL AND CHINA:

Agreement on cooperation in quarantine and animal health. Signed at Brasília on 8 February 1998

Came into force on 3 March 1998 by notification, in accordance with article VII.

Authentic texts: Portuguese, Chinese and English.
Registered by Brazil on 28 April 1998.

No. 34537. BRAZIL AND CHILE:

Agreement in the field of plant and animal sanitation, supplementary to the Basic Agreement on scientific, technical and technological cooperation. Signed at Brasília on 25 March 1998

Came into force on 1 August 1997 by notification, in accordance with article 18.

Authentic texts: Portuguese and Spanish.
Registered by Brazil on 28 April 1998.

No. 34538. BRAZIL AND LEBANON:

Air Services Agreement (with annex). Signed at Beirut on 4 February 1997

Came into force on 3 March 1998 by notification, in accordance with article 20.

Authentic texts: Portuguese, Arabic and English.
Registered by Brazil on 28 April 1998.

No. 34539. ISRAEL AND TURKEY:

Agreement on trade, economic, industrial, technical and scientific cooperation. Signed at Jerusalem on 14 March 1998

Came into force on 23 December 1997 by the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article IX.

Authentic texts: Hebrew, Turkish and English.
Registered by Israel on 28 April 1998.

No 34534. ESPAGNE ET PORTUGAL :

Convention pour la construction d'un pont international sur le fleuve Manzanas entre les localités de San Martín de Pedroso (Espagne) et Quintanilha (Portugal). Signée à Madrid le 24 Juin 1997

Entrée en vigueur le 27 février 1998 par notification, conformément à l'article 18.

Textes authentiques : espagnol et portugais.
Enregistrée par l'Espagne le 27 avril 1998.

No 34535. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET SUEDE :

* Echange de lettres constituant un accord relatif aux arrangements en vue du Huitième cours international de formation de l'Organisation des Nations Unies concernant l'enseignement de la télédétection aux enseignants, organisé en coopération avec le Gouvernement suédois, devant avoir lieu à Stockholm et à Kiruna du 4 mai au 12 juin 1998. Vienne, 8 et 27 avril 1998 #

Entré en vigueur le 27 avril 1998, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 27 avril 1998.

Voir paragraphe 8 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 34536. BRESIL ET CHINE :

Accord de coopération en matière de quarantaine et de santé animale. Signé à Brasília le 8 février 1998

Entré en vigueur le 3 mars 1998 par notification, conformément à l'article VII.

Textes authentiques : portugais, chinois et anglais.
Enregistré par le Brésil le 28 avril 1998.

No 34537. BRESIL ET CHILI :

Accord en matière phytosanitaire et zoonitaire, complémentaire à l'Accord de base sur la coopération scientifique, technique et technologique. Signé à Brasília le 25 mars 1998

Entré en vigueur le 1er août 1997 par notification, conformément à l'article 18.

Textes authentiques : portugais et espagnol.
Enregistré par le Brésil le 28 avril 1998.

No 34538. BRESIL ET LIBAN :

Accord relatif aux services aériens (avec annexe). Signé à Beyrouth le 4 février 1997

Entré en vigueur le 3 mars 1998 par notification, conformément à l'article 20.

Textes authentiques : portugais, arabe et anglais.
Enregistré par le Brésil le 28 avril 1998.

No 34539. ISRAEL ET TURQUIE :

Accord de coopération commerciale, économique, industrielle, technique et scientifique. Signé à Jérusalem le 14 mars 1998

Entré en vigueur le 23 décembre 1997 par l'échange des instruments de ratification, conformément à l'article IX.

Textes authentiques : hébreu, turc et anglais.
Enregistré par Israël le 28 avril 1998.

No. 34540. ISRAEL AND UKRAINE:

Agreement regarding mutual assistance in customs matters.
Signed at Jerusalem on 25 November 1998

Came into force on 5 August 1997 by notification, in accordance with article 19.

Authentic texts: Hebrew, Ukrainian and English.
Registered by Israel on 29 April 1998.

No 34540. ISRAEL ET UKRAINE :

Accord d'assistance mutuelle en matière douanière. Signé à Jérusalem le 25 novembre 1998

Entré en vigueur le 5 août 1997 par notification, conformément à l'article 19.

Textes authentiques : hébreu, ukrainien et anglais.
Enregistré par Israël le 29 avril 1998.

No. 34541. ISRAEL AND INDIA:

Agreement on technical cooperation (with annex). Signed at New Delhi on 30 December 1995

Came into force on 13 May 1997 by notification, in accordance with article VII.

Authentic texts: Hebrew, Hindi and English.
Registered by Israel on 29 April 1998.

No 34541. ISRAEL ET INDE :

Accord de coopération technique (avec annexe). Signé à New Delhi le 30 décembre 1995

Entré en vigueur le 13 mai 1997 par notification, conformément à l'article VII.

Textes authentiques : hébreu, hindi et anglais.
Enregistré par Israël le 29 avril 1998.

No. 34542. ISRAEL AND REPUBLIC OF KOREA:

* Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital (with protocol). Signed at Seoul on 18 March 1997

Came into force on 13 December 1997 by notification, in accordance with article 29.

Authentic texts: Hebrew, Korean and English.
Registered by Israel on 29 April 1998.

No 34542. ISRAEL ET REPUBLIQUE DE COREE :

* Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Signée à Séoul le 18 mars 1997

Entrée en vigueur le 13 décembre 1997 par notification, conformément à l'article 29.

Textes authentiques : hébreu, coréen et anglais.
Enregistrée par Israël le 29 avril 1998.

No. 34543. NETHERLANDS AND DENMARK:

* Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital (with protocol). Signed at Copenhagen on 1 July 1998

Came into force on 8 March 1998 by notification, in accordance with article 33.

Authentic text: English.
Registered by the Netherlands on 30 April 1998.

No 34543. PAYS-BAS ET DANEMARK :

* Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Signée à Copenhague le 1er juillet 1998

Entrée en vigueur le 8 mars 1998 par notification, conformément à l'article 33.

Texte authentique : anglais.
Enregistrée par les Pays-Bas le 30 avril 1998.

No. 34544. NIGERIA:

Declaration recognizing as compulsory the jurisdiction of the International Court of Justice, in conformity with Article 38, paragraph 2, of the Statute of the International Court of Justice. Done at Abuja on 29 April 1998

The Declaration was deposited with the Secretary-General of the United Nations on 30 April 1998, to take effect on the same date.

Authentic text: English.
Registered ex officio on 30 April 1998.

No 34544. NIGERIA :

Déclaration reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la Cour internationale de Justice, conformément au paragraphe 2 de l'Article 38 du Statut de la Cour internationale de Justice. Faite à Abuja le 29 avril 1998

La Déclaration a été déposée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies le 30 avril 1998, pour prendre effet à cette même date.

Texte authentique : anglais.
Enregistrée d'office le 30 avril 1998.

No. 34545. UNITED NATIONS AND FIJI:

* Exchange of letters constituting an agreement on the arrangements for the Pacific Regional Seminar concerning the International Decade for the Eradication of Colonialism, to be held at Nadi from 16 to 18 June 1998. New York, 30 April 1998 #

Came into force on 30 April 1998, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.
Registered ex officio on 30 April 1998.

See paragraph 13 (d) for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 34545. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET FIDJI :

* Echange de lettres constituant un accord relatif aux arrangements pour le Séminaire régional du Pacifique concernant la Décennie internationale pour l'élimination du colonialisme, devant se tenir à Nadi du 16 au 18 juin 1998. New York, 30 avril 1998 #

Entré en vigueur le 30 avril 1998, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 30 avril 1998.

Voir alinéa d) du paragraphe 13 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

RATIFICATIONS, ACCESSIONS, SUBSEQUENT AGREEMENTS, ETC.,
CONCERNING TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED WITH THE SECRETARIAT

No. 4789. Agreement concerning the adoption of uniform conditions of approval and reciprocal recognition of approval for motor vehicle equipment and parts. Done at Geneva on 20 March 1958

SUCCESSION

Notification received on:

1 April 1998
The former Yugoslav Republic of Macedonia
(With effect from 17 November 1991, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 1 April 1998.

APPLICATION OF REGULATIONS Nos. 84 and 95 annexed to the above-mentioned Agreement

Notification received on:

21 April 1998
Slovenia
(With effect from 20 June 1998.)

Registered ex officio on 21 April 1998.

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS TO REGULATION No. 5 annexed to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Administrative Committee of the above-mentioned Agreement and circulated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 27 October 1997. They came into force on 27 April 1998, in accordance with article 12 (2) of the Agreement.

Authentic texts of the amendments: English and French.
Registered ex officio on 27 April 1998.

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS TO REGULATION No. 13 annexed to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Administrative Committee of the above-mentioned Agreement and circulated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 27 October 1997. They came into force on 27 April 1998, in accordance with article 12 (2) of the Agreement.

Authentic texts of the amendments: English and French.
Registered ex officio on 27 April 1998.

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS TO REGULATION No. 19 annexed to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Administrative Committee of the above-mentioned Agreement and circulated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 27 October 1997. They came into force on 27 April 1998, in accordance with article 12 (2) of the Agreement.

Authentic texts of the amendments: English and French.
Registered ex officio on 27 April 1998.

RATIFICATIONS, ADHESIONS, ACCORDS ULTERIEURS, ETC.,
CONCERNANT DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES AU SECRETARIAT

No. 4789. Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur. Fait à Genève le 20 mars 1958

SUCCESSION

Notification reçue le :

1er avril 1998
L'ex-République yougoslave de Macédoine
(Avec effet au 17 novembre 1991, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 1er avril 1998.

APPLICATION DES REGLEMENTS Nos 94 et 95 annexés à l'Accord susmentionné

Notification reçue le :

21 avril 1998
Slovénie
(Avec effet au 20 juin 1998.)

Enregistré d'office le 21 avril 1998.

ENTREE EN VIGUEUR D'AMENDEMENTS AU REGLEMENT No 5 annexé à l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Comité administratif de l'Accord susmentionné et communiqués par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 27 octobre 1997. Ils sont entrés en vigueur le 27 avril 1998, conformément au paragraphe 2 de l'article 12 de l'Accord.

Textes authentiques des amendements : anglais et français.
Enregistré d'office le 27 avril 1998.

ENTREE EN VIGUEUR D'AMENDEMENTS AU REGLEMENT No 13 annexé à l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Comité administratif de l'Accord susmentionné et communiqués par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 27 octobre 1997. Ils sont entrés en vigueur le 27 avril 1998, conformément au paragraphe 2 de l'article 12 de l'Accord.

Textes authentiques des amendements : anglais et français.
Enregistré d'office le 27 avril 1998.

ENTREE EN VIGUEUR D'AMENDEMENTS AU REGLEMENT No 19 annexé à l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Comité administratif de l'Accord susmentionné et communiqués par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 27 octobre 1997. Ils sont entrés en vigueur le 27 avril 1998, conformément au paragraphe 2 de l'article 12 de l'Accord.

Textes authentiques des amendements : anglais et français.
Enregistré d'office le 27 avril 1998.

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS TO REGULATION No. 31 annexed to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Administrative Committee of the above-mentioned Agreement and circulated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 27 October 1997. They came into force on 27 April 1998, in accordance with article 12 (2) of the Agreement.

Authentic texts of the amendments: English and French.
Registered ex officio on 27 April 1998.

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS TO REGULATION No. 57 annexed to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Administrative Committee of the above-mentioned Agreement and circulated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 27 October 1997. They came into force on 27 April 1998, in accordance with article 12 (2) of the Agreement.

Authentic texts of the amendments: English and French.
Registered ex officio on 27 April 1998.

No. 30619. Convention on biological diversity. Concluded at Rio de Janeiro on 5 June 1992

RATIFICATION

Instrument deposited on:

1 April 1998
Angola
(With effect from 30 June 1998.)

Registered ex officio on 1 April 1998.

No. 31363. United Nations Convention on the Law of the Sea. Concluded at Montego Bay, Jamaica, on 10 December 1982

FORMAL CONFIRMATION

Instrument deposited on:

1 April 1998
European Community
(With effect from 1 May 1998. With declarations.)

Registered ex officio on 1 April 1998.

No. 31364. Agreement relating to the implementation of Part XI of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 28 July 1994

FORMAL CONFIRMATION

Instrument deposited on:

1 April 1998
European Community
(With effect from 1 May 1998. With declarations.)

Registered ex officio on 1 April 1998.

ENTREE EN VIGUEUR D'AMENDMENTS AU REGLEMENT No 31 annexé à l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Comité administratif de l'Accord susmentionné et communiqués par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 27 octobre 1997. Ils sont entrés en vigueur le 27 avril 1998, conformément au paragraphe 2 de l'article 12 de l'Accord.

Textes authentiques des amendements: anglais et français.
Enregistré d'office le 27 avril 1998.

ENTREE EN VIGUEUR D'AMENDMENTS AU REGLEMENT No 57 annexé à l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Comité administratif de l'Accord susmentionné et communiqués par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 27 octobre 1997. Ils sont entrés en vigueur le 27 avril 1998, conformément au paragraphe 2 de l'article 12 de l'Accord.

Textes authentiques des amendements: anglais et français.
Enregistré d'office le 27 avril 1998.

No. 30619. Convention sur la diversité biologique. Conclue à Rio de Janeiro le 5 juin 1992

RATIFICATION

Instrument déposé le:

1er avril 1998
Angola
(Avec effet au 30 juin 1998.)

Enregistré d'office le 1er avril 1998.

No. 31363. Convention des Nations Unies sur le droit de la mer. Conclue à Montego Bay (Jamaïque) le 10 décembre 1982

CONFIRMATION FORMELLE

Instrument déposé le:

1er avril 1998
Communauté européenne
(Avec effet au 1er mai 1998. Avec déclarations.)

Enregistré d'office le 1er avril 1998.

No. 31364. Accord relatif à l'application de la Partie XI de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982. Adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 28 juillet 1994

CONFIRMATION FORMELLE

Instrument déposé le:

1er avril 1998
Communauté européenne
(Avec effet au 1er mai 1998. Avec déclarations.)

Enregistré d'office le 1er avril 1998.

No. 34499. Memorandum of Understanding on the cooperation between the United Nations and the Government of Italy relating to the International Criminal Tribunal for the Former Yugoslavia. Signed at The Hague on 15 April 1997

AMENDMENT

Effectuated by an agreement dated at The Hague on 22 and 28 September 1997, which came into force with retroactive effect from 15 April 1997.

Registered ex officio on 1 April 1998. (Note: Also see same number in part I.)

No. 4721. Customs Convention on the Temporary Importation of Commercial Road Vehicles. Done at Geneva on 18 May 1956

ACCESSION

Instrument deposited on:

2 April 1998
Kyrgyzstan
(With effect from 1 July 1998.)

Registered ex officio on 2 April 1998.

No. 5742. Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR). Done at Geneva on 19 May 1956

ACCESSION

Instrument deposited on:

2 April 1998
Kyrgyzstan
(With effect from 1 July 1998.)

Registered ex officio on 2 April 1998.

No. 18510. Customs Convention on the international transport of goods under cover of TIR carnets (TIR Convention). Concluded at Geneva on 14 November 1975

ACCESSION

Instrument deposited on:

2 April 1998
Kyrgyzstan
(With effect from 2 October 1998.)

Registered ex officio on 2 April 1998.

No. 19487. Protocol to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR). Concluded at Geneva on 5 July 1978

ACCESSION

Instrument deposited on:

2 April 1998
Kyrgyzstan
(With effect from 1 July 1998.)

Registered ex officio on 2 April 1998.

No. 34499. Mémorandum d'accord de coopération entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement italien relatif au Tribunal pénal international pour l'ex-Yugoslavie. Signé à La Haye le 15 avril 1997

AMENDEMENT

Effectué par un accord en date à la Haye des 22 et 28 septembre 1997, lequel est entré en vigueur avec effet rétroactif au 15 avril 1997.

Enregistré d'office le 1er avril 1998. (Note: Voir aussi même numéro en part I.)

No. 4721. Convention douanière relative à l'importation temporaire des véhicules routiers commerciaux. Faite à Genève le 18 mai 1956

ADHESION

Instrument déposé le :

2 avril 1998
Kirghizistan
(Avec effet au 1er juillet 1998.)

Enregistré d'office le 2 avril 1998.

No. 5742. Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). Faite à Genève le 19 mai 1956

ADHESION

Instrument déposé le :

2 avril 1998
Kirghizistan
(Avec effet au 1er juillet 1998.)

Enregistré d'office le 2 avril 1998.

No. 18510. Convention douanière relative au transport international de marchandises sous le couvert de carnets TIR (Convention TIR). Conclue à Genève le 14 novembre 1975

ADHESION

Instrument déposé le :

2 avril 1998
Kirghizistan
(Avec effet au 2 octobre 1998.)

Enregistré d'office le 2 avril 1998.

No. 19487. Protocole à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). Conclu à Genève le 5 juillet 1978

ADHESION

Instrument déposé le :

2 avril 1998
Kirghizistan
(Avec effet au 1er juillet 1998.)

Enregistré d'office le 2 avril 1998.

No. 23583. International Convention on the Harmonization of Frontier Control of Goods. Concluded at Geneva on 21 October 1982

ACCESSION

Instrument deposited on:

2 April 1988
Kyrgyzstan
(With effect from 2 July 1988.)

Registered ex officio on 2 April 1988.

No. 27531. Convention on the Rights of the Child. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 20 November 1989

OBJECTION to reservations made by the United Arab Emirates upon accession

Received on:

2 April 1988
Italy

Registered ex officio on 2 April 1988.

COMMUNICATION concerning the reservations made by the United Arab Emirates upon accession

Received on:

8 April 1988
Netherlands

Registered ex officio on 8 April 1988.

No. 80. Exchange of Notes between the Government of the United States of America and the Government of Sweden constituting an agreement amending the Air Transport Agreement of 16 December 1944. Stockholm, 4 December 1945

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Washington, 2 August 1983

Came into force on 14 October 1983, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 6 April 1988.

No. 3034. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Norway amending the Agreement of 8 October 1945 between the Governments of those two countries relating to air transport services. Washington, 8 August 1984

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement of 8 October 1945, as amended. Washington, 2 August 1983

Came into force on 14 October 1983, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 6 April 1988.

No. 23583. Convention internationale sur l'harmonisation des contrôles de marchandises aux frontières. Conclue à Genève le 21 octobre 1982

ADHESION

Instrument déposé le :

2 avril 1988
Kirghizistan
(Avec effet au 2 juillet 1988.)

Enregistré d'office le 2 avril 1988.

No. 27531. Convention relative aux droits de l'enfant. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 20 novembre 1989

OBJECTION aux réserves formulées par les Emirats arabes unis lors de l'adhésion

Reçu le :

2 avril 1988
Italie

Enregistré d'office le 2 avril 1988.

COMMUNICATION concernant les réserves formulées par les Emirats arabes unis lors de l'adhésion

Reçu le :

8 avril 1988
Pays-Bas

Enregistré d'office le 8 avril 1988.

No. 80. Echange de notes entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement suédois constituant un accord modifiant l'Accord du 16 décembre 1944 sur les transports aériens. Stockholm, 4 décembre 1945

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié. Washington, 2 août 1983

Entré en vigueur le 14 octobre 1983, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 6 avril 1988.

No. 3034. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Norvège modifiant l'Accord relatif aux transports aériens conclu le 8 octobre 1945 entre les Gouvernements des deux pays. Washington, 8 août 1984

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné du 8 octobre 1945, tel que modifié. Washington, 2 août 1983

Entré en vigueur le 14 octobre 1983, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 6 avril 1988.

No. 12197. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Thailand covering the increased use of radio broadcasting for the mutual benefit of the two Governments. Bangkok, 11 August 1985

Exchange of notes constituting an agreement amending and extending the above-mentioned Agreement. Bangkok, 28 February and 7 March 1983

Came into force on 7 March 1983, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 6 April 1988.

No. 13053. Agreement between the United States of America and the United Mexican States concerning frequency modulation broadcasting in the 88 to 108 MHz band. Signed at Washington on 9 November 1972

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Mexico City, 21 July 1983 and Tlatelolco, 22 September 1983

Came into force on 22 September 1983, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 6 April 1988.

No. 13344. Agreement between the United States of America and the Union of Soviet Socialist Republics on scientific and technical cooperation in the field of peaceful uses of atomic energy. Signed at Washington on 21 June 1973

Exchange of notes constituting an agreement amending and extending the above-mentioned Agreement. Moscow, 5 July and 1 August 1983

Came into force on 1 August 1983, with effect from 20 June 1983, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Russian.

Registered by the United States of America on 6 April 1988.

No. 18089. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Thailand relating to trade in textiles and textile products. Bangkok, 4 October 1978

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the United States registered on 6 April 1988 (under No. 34508) the Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Thailand relating to trade in cotton, wool and man-made fiber textiles and textile products dated at Bangkok on 27 July and 8 August 1983.

The said Agreement, which came into force on 8 August 1983, with retroactive effect from 1 January 1983, provides for the termination of the above-mentioned Agreement of 4 October 1978.

(6 April 1988)

No. 18857. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Bolivia for the sale of agricultural commodities. Signed at La Paz on 31 May 1978

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. La Paz, 8 April 1983

Came into force on 8 April 1983, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 6 April 1988.

No. 12197. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Thaïlande relatif à un usage accru de la radiodiffusion dans l'intérêt des deux pays. Bangkok, 11 août 1985

Echange de notes constituant un accord modifiant et prorogeant l'Accord susmentionné. Bangkok, 28 février et 7 mars 1983

Entré en vigueur le 7 mars 1983, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 6 avril 1988.

No. 13053. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et les Etats-Unis du Mexique relatif à la radiodiffusion en modulation de fréquence dans la bande 88-108 MHz. Signé à Washington le 9 novembre 1972

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié. Mexico, 21 juillet 1983 et Tlatelolco, 22 septembre 1983

Entré en vigueur le 22 septembre 1983, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 6 avril 1988.

No. 13344. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Union des Républiques socialistes soviétiques relatif à la coopération scientifique et technique en matière d'utilisation pacifique de l'énergie atomique. Signé à Washington le 21 juin 1973

Echange de notes constituant un accord modifiant et prorogeant l'Accord susmentionné. Moscou, 5 juillet et 1er août 1983

Entré en vigueur le 1er août 1983, avec effet au 20 juin 1983, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et russe.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 6 avril 1988.

No. 18089. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Thaïlande relatif au commerce des textiles et produits textiles. Bangkok, 4 octobre 1978

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement des Etats-Unis a enregistré le 6 avril 1988 (sous le No 34508) l'Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Thaïlande relatif au commerce de coton, de laine, de textiles synthétiques et de produits textiles en date à Bangkok des 27 juillet et 8 août 1983.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 8 août 1983, avec effet rétroactif au 1er janvier 1983, stipule l'abrogation de l'Accord susmentionné du 4 octobre 1978.

(6 avril 1988)

No. 18857. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la Bolivie relatif à la vente de produits agricoles. Signé à La Paz le 31 mai 1978

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié. La Paz, 8 avril 1983

Entré en vigueur le 8 avril 1983, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 6 avril 1988.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. La Paz, 15 July 1983

Came into force on 15 July 1983, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 6 April 1988.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. La Paz, 29 August 1983

Came into force on 29 August 1983, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 6 April 1988.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. La Paz, 9 December 1983

Came into force on 9 December 1983, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 6 April 1988.

No. 19890. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Arab Republic of Egypt for sales of agricultural commodities. Signed at Cairo on 20 March 1979

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Cairo, 17 and 18 August 1983

Came into force on 18 August 1983, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 6 April 1988.

No. 19889. Project Grant Agreement among the Arab Republic of Egypt, the United States of America, the Ministry of Housing and the General Organization for Sewerage and Sanitary Drainage for Cairo sewerage. Signed at Cairo on 30 September 1978

Second Amendment to the above-mentioned Agreement. Signed at Cairo on 25 July 1983

Came into force on 25 July 1983 by signature, in accordance with section 2.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 6 April 1988.

No. 20070. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Senegal for the sale of agricultural commodities. Signed at Dakar on 10 May 1980

Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended (with annex). Dakar, 22 and 28 July 1983

Came into force on 28 July 1983, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic texts: English and French.
Registered by the United States of America on 6 April 1988.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié. La Paz, 15 juillet 1983

Entré en vigueur le 15 juillet 1983, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 6 avril 1988.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié. La Paz, 29 août 1983

Entré en vigueur le 29 août 1983, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 6 avril 1988.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié. La Paz, 9 décembre 1983

Entré en vigueur le 9 décembre 1983, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 6 avril 1988.

No 19890. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République arabe d'Egypte relatif à la vente de produits agricoles. Signé au Caire le 20 mars 1979

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié. Le Caire, 17 et 18 août 1983

Entré en vigueur le 18 août 1983, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 6 avril 1988.

No 19889. Accord de don relatif à un projet entre la République arabe d'Egypte, les Etats-Unis d'Amérique, le Ministère du logement et l'Office général de la voirie du Caire relatif au réseau d'égouts du Caire. Signé au Caire le 30 septembre 1978

Deuxième Amendement à l'Accord susmentionné. Signé au Caire le 25 juillet 1983

Entré en vigueur le 25 juillet 1983 par la signature, conformément à la section 2.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 6 avril 1988.

No 20070. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République du Sénégal pour la vente de denrées agricoles. Signé à Dakar le 10 mai 1980

Echange de lettres constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié (avec annexe). Dakar, 22 et 28 juillet 1983

Entré en vigueur le 28 juillet 1983, conformément aux dispositions desdites lettres.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 6 avril 1988.

Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended (with annex). Dakar, 22 March and 3 April 1984

Came into force on 3 April 1984, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic texts: English and French.
Registered by the United States of America on 8 April 1988.

No. 28723. Agreement on maritime transport between the United States of America and the People's Republic of China. Signed at Washington on 17 September 1980

Exchange of letters constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement. Beijing, 1 and 10 September 1983

Came into force on 10 September 1983, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic texts: English and Chinese.
Registered by the United States of America on 8 April 1988.

No. 27149. Cooperative Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the United Mexican States concerning eradication of the Mediterranean fruit fly (MEDFLY). Signed at Guatemala City on 22 October 1981

Letter Agreement extending the above-mentioned Agreement, as amended. Signed at Mexico City on 30 September 1983

Came into force on 30 September 1983 by signature, with effect from 1 October 1983, in accordance with the provisions of the said letter.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 8 April 1988.

No. 27829. Agreement between the United States of America and the Dominican Republic for the sale of agricultural commodities. Signed at Santo Domingo on 11 December 1982

Agreement amending the above-mentioned Agreement. Signed at Santo Domingo on 22 August 1983

Came into force on 22 August 1983 by signature.

Authentic text: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 8 April 1988.

No. 34303. Agreement for the sale of agricultural commodities between the United States of America and Liberia. Signed at Monrovia on 8 January 1981

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Monrovia, 12 June and 3 July 1981

Came into force on 3 July 1981, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 8 April 1988.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Monrovia, 25 and 28 August 1981

Came into force on 28 August 1981, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 8 April 1988.

Echange de lettres constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié (avec annexe). Dakar, 22 mars et 3 avril 1984

Entré en vigueur le 3 avril 1984, conformément aux dispositions desdites lettres.

Textes authentiques: anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 avril 1988.

No. 28723. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République populaire de Chine relatif au transport maritime. Signé à Washington le 17 septembre 1980

Echange de lettres constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné. Beijing, 1er et 10 septembre 1983

Entré en vigueur le 10 septembre 1983, conformément aux dispositions desdites lettres.

Textes authentiques: anglais et chinois.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 avril 1988.

No. 27149. Accord de coopération entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement des Etats-Unis du Mexique concernant l'éradication de la mouche méditerranéenne. Signé à Guatemala le 22 octobre 1981

Lettre d'accord prorogeant l'Accord susmentionné, tel que modifié. Signé à Mexico le 30 septembre 1983

Entré en vigueur le 30 septembre 1983 par la signature, avec effet au 1er octobre 1983, conformément aux dispositions de ladite lettre.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 avril 1988.

No. 27829. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République dominicaine relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Saint-Domingue le 11 décembre 1982

Accord modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Saint-Domingue le 22 août 1983

Entré en vigueur le 22 août 1983 par la signature.

Texte authentique: anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 avril 1988.

No. 34303. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Libéria relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Monrovia le 8 janvier 1981

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Monrovia, 12 juin et 3 juillet 1981

Entré en vigueur le 3 juillet 1981, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 avril 1988.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié. Monrovia, 25 et 28 août 1981

Entré en vigueur le 28 août 1981, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 avril 1988.

No. 34305. Agreement between the United States of America and Egypt for the sale of agricultural commodities. Signed at Cairo on 23 November 1982

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Cairo, 18 August 1983

Came into force on 18 August 1983, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 6 April 1988.

No. 34305. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Égypte relatif à la vente de produits agricoles. Signé au Caire le 23 novembre 1982

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Le Caire, 18 août 1983

Entré en vigueur le 18 août 1983, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 6 avril 1988.

No. 34306. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the Republic of Korea relating to trade in cotton, wool and man-made fiber textiles and textile products. Washington, 1 December 1982

Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Washington, 21 October and 4 November 1983

• Came into force on 4 November 1983, by the exchange of the said letters.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 6 April 1988.

No. 34306. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République de Corée concernant le commerce du coton, de la laine et des textiles synthétiques et produits textiles. Washington, 1er décembre 1982

Echange de lettres constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Washington, 21 octobre et 4 novembre 1983

Entré en vigueur le 4 novembre 1983, par l'échange desdites lettres.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 6 avril 1988.

No. 34501. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Haiti relating to trade in cotton, wool and man-made fiber textiles and textile products. Port-au-Prince, 25 March and 1 April 1982

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Port-au-Prince, 15 April and 4 June 1982

Came into force on 4 June 1982, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and French.

Registered by the United States of America on 6 April 1988.

(Note: Also see same number in part I.)

No. 34501. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et Haïti relatif au commerce de coton, de laine, de textiles synthétiques et de produits textiles. Port-au-Prince, 25 mars et 1er avril 1982

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Port-au-Prince, 15 avril et 4 juin 1982

Entré en vigueur le 4 juin 1982, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 6 avril 1988.

(Note: Voir aussi même numéro en partie I.)

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Port-au-Prince, 17 February and 3 May 1984

Came into force on 3 May 1984, with retroactive effect from 31 December 1983, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and French.

Registered by the United States of America on 6 April 1988.

(Note: Also see same number in part I.)

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié. Port-au-Prince, 17 février et 3 mai 1984

Entré en vigueur le 3 mai 1984, avec effet rétroactif au 31 décembre 1983, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 6 avril 1988.

(Note: Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 34504. Agreement between the United States of America and Morocco for the sale of agricultural commodities. Signed at Rabat on 15 July 1983

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Rabat, 26 August 1983

Came into force on 26 August 1983, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English and French.

Registered by the United States of America on 6 April 1988.

(Note: Also see same number in part I.)

No. 34504. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Maroc relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Rabat le 15 juillet 1983

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Rabat, 26 août 1983

Entré en vigueur le 26 août 1983, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 6 avril 1988.

(Note: Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 445. Protocol amending the Agreement for the Suppression of the Circulation of Obscene Publications, signed at Paris on 4 May 1910. Signed at Lake Success, New York, on 4 May 1949

NOTIFICATION in relation to Hong Kong

Received on:

8 April 1998
China

Registered ex officio on 8 April 1998.

No. 33757. Convention on the Prohibition of the Development, Production, Stockpiling and use of Chemical Weapons and on their Destruction. Opened for signature at Paris on 13 January 1993

RATIFICATION

Instrument deposited on:

15 April 1998
Lithuania
(With effect from 15 May 1998.)

Registered ex officio on 15 April 1998.

No. 5148. European Convention on Extradition. Done at Paris on 13 December 1957

RATIFICATION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

11 March 1998
Ukraine
(With effect from 9 June 1998. With reservations and declarations.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 21 April 1998.

RATIFICATION of the Additional Protocol of 1 October 1975 to the above-mentioned Convention

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

11 March 1998
Ukraine
(With effect from 9 June 1998. With a declaration.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 21 April 1998.

RATIFICATION of the Second Additional Protocol of 17 March 1978 to the above-mentioned Convention

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

11 March 1998
Ukraine
(With effect from 9 June 1998.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 21 April 1998.

No. 445. Protocole amendant l'Arrangement relatif à la répression de la circulation des publications obscènes, signé à Paris le 4 mai 1910. Signé à Lake Success, New York, le 4 mai 1949

NOTIFICATION relative à Hong-Kong

Reçue le :

8 avril 1998
Chine

Enregistré d'office le 8 avril 1998.

No. 33757. Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication, du stockage et de l'emploi des armes chimiques et sur leur destruction. Ouverte à la signature à Paris le 13 janvier 1993

RATIFICATION

Instrument déposé le :

15 avril 1998
Lituanie
(Avec effet au 15 mai 1998.)

Enregistré d'office le 15 avril 1998.

No. 5148. Convention européenne d'extradition. Faite à Paris le 13 décembre 1957

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

11 mars 1998
Ukraine
(Avec effet au 9 juin 1998. Avec réserves et déclarations.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 21 avril 1998.

RATIFICATION du Protocole additionnel du 15 octobre 1975 à la Convention susmentionnée

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

11 mars 1998
Ukraine
(Avec effet au 9 juin 1998. Avec déclaration.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 21 avril 1998.

RATIFICATION du Deuxième Protocole additionnel du 17 mars 1978 à la Convention susmentionnée

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

11 mars 1998
Ukraine
(Avec effet au 9 juin 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 21 avril 1998.

No. 6841. European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters. Done at Strasbourg on 20 April 1959

RATIFICATION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

11 March 1998

Ukraine

(With effect from 9 June 1998. with reservations and declarations.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 21 April 1998.

RATIFICATION of the Additional Protocol of 17 March 1978 to the above-mentioned Convention

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

11 March 1998

Ukraine

(With effect from 9 June 1998.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 21 April 1998.

No. 17828. European Convention on the suppression of terrorism. Concluded at Strasbourg on 27 January 1977

RATIFICATION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

17 February 1998

Bulgaria

(With effect from 18 May 1998. With a reservation.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 21 April 1998.

No. 21159. Convention on the conservation of European wildlife and natural habitats. Concluded at Bern on 19 September 1979

AMENDMENTS TO APPENDICES I, II and III

The amendments were adopted by the Standing Committee on 5 December 1997. They came into force in respect of all the Contracting Parties to the Convention, with the exception of Greece, Malta, Norway and the European Community, on 6 March 1998, in accordance with article 17.

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 21 April 1998.

No 8841. Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale. Conclue à Strasbourg le 20 avril 1959

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

11 mars 1998

Ukraine

(Avec effet au 9 juin 1998. Avec réserves et déclarations.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 21 avril 1998.

RATIFICATION du Protocole additionnel du 17 mars 1978 à la Convention susmentionnée

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

11 mars 1998

Ukraine

(Avec effet au 9 juin 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 21 avril 1998.

No 17828. Convention européenne pour la répression du terrorisme. Conclue à Strasbourg le 27 janvier 1977

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

17 février 1998

Bulgarie

(Avec effet au 18 mai 1998. Avec réserve.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 21 avril 1998.

No 21159. Convention relative à la conservation de la vie sauvage et du milieu naturel de l'Europe. Conclue à Berne le 19 septembre 1979

AMENDEMENTS AUX ANNEXES I, II et III

Les amendements ont été adoptés par le Comité permanent le 5 décembre 1997. Ils sont entrés en vigueur à l'égard de toutes les Parties contractantes à la Convention, à l'exception de la Grèce, de Malte, de la Norvège et de la Communauté européenne, le 6 mars 1998, conformément à l'article 17.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 21 avril 1998.

No. 27181. European Convention for the prevention of torture and inhuman or degrading treatment or punishment. Concluded at Strasbourg on 28 November 1987

RATIFICATION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

10 February 1998
Latvia
(With effect from 1 June 1998.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 21 April 1998.

No. 28020. Anti-Doping Convention. Concluded at Strasbourg on 18 November 1989

AMENDMENT of the appendix to the above-mentioned Convention

Came into force on 15 March 1998, in accordance with article 11 of the Convention.

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 21 April 1998.

No. 14403. Statutes of the World Tourism Organization (WTO). Adopted at Mexico City on 27 September 1970

WITHDRAWAL from the Organization

By Resolution 358 (XII) adopted by the General Assembly of the World Tourism Organization, held at Istanbul, Turkey, from 17 to 24 October 1997, the United Arab Emirates withdrew from the Organization, with retroactive effect from 29 April 1987.

Certified statement was registered by Spain on 27 April 1998.

No. 14583. Convention on wetlands of international importance especially as waterfowl habitat. Concluded at Ramsar, Iran, on 2 February 1971

ACCESSION to the above-mentioned Convention, as amended by the Protocol of 3 December 1982

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

5 March 1998
Syrian Arab Republic
(With effect from 5 July 1998. With a declaration.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 27 April 1998.

No. 27181. Convention européenne pour la prévention de la torture et des peines ou traitements inhumains ou dégradants. Conclue à Strasbourg le 28 novembre 1987

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

10 février 1998
Lettonie
(Avec effet au 1er juin 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 21 avril 1998.

No. 28020. Convention contre le dopage. Conclue à Strasbourg le 18 novembre 1989

AMENDEMENT de l'annexe à la Convention susmentionnée

Entré en vigueur le 15 mars 1998, conformément à l'article 11 de la Convention.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 21 avril 1998.

No. 14403. Statuts de l'Organisation mondiale du tourisme (OMT). Adoptés à Mexico le 27 septembre 1970

RETRAIT de l'Organisation

Par la Résolution 358 (XII) adoptée par l'Assemblée générale de l'Organisation mondiale du tourisme, tenue à Istanbul (Turquie) du 17 au 24 octobre 1997, les Emirats arabes unis se sont retirés de l'Organisation, avec effet rétroactif au 29 avril 1987.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Espagne le 27 avril 1998.

No. 14583. Convention relative aux zones humides d'importance internationale particulièrement comme habitats des oiseaux d'eau (antérieurement à l'amendement par Protocole du 3 décembre 1982 -- prior to the amendment by Protocol of 3 December 1982: "Convention relative aux zones humides d'importance internationale particulièrement comme habitats de la sauvagine"). Conclue à Ramsar (Iran) le 2 février 1971

ADHESION à la Convention susmentionnée, telle qu'amendée par le Protocole du 3 décembre 1982

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

5 mars 1998
République arabe syrienne
(Avec effet au 5 juillet 1998. Avec déclaration.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 27 avril 1998.

No. 15511. Convention for the protection of the world cultural and natural heritage. Adopted by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its seventeenth session, Paris, 16 November 1972

ACCEPTANCE

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

15 April 1998

Togo

(With effect from 15 July 1998.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 27 April 1998.

No 15511. Convention pour la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture à sa dix-septième session, Paris, 16 novembre 1972

ACCEPTION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

15 avril 1998

Togo

(Avec effet au 15 juillet 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 27 avril 1998.

No. 22032. Statutes of the International Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property (ICCROM). Adopted by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its fifth session on 5 December 1958

ACCESSION

Declaration deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

3 April 1998

Kenya

(With effect from 3 May 1998.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 27 April 1998.

No 22032. Statuts du Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels (ICCROM). Adoptés par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture à sa cinquième session le 5 décembre 1958

ADHESION

Déclaration déposée auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

3 avril 1998

Kenya

(Avec effet au 3 mai 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 27 avril 1998.

No. 5425. Convention on the establishment of "Eurofima", European Company for the financing of railway equipment. Signed at Berne on 20 October 1955

ACCESSION to the above-mentioned Convention and to its Additional Protocol

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

2 April 1998

Bulgaria

(With effect from 2 April 1998.)

Certified statement was registered by Switzerland on 28 April 1998.

No 5425. Convention relative à la constitution d'"Eurofima", Société européenne pour le financement de matériel ferroviaire. Signée à Berne le 20 octobre 1955

ADHESION à la Convention susmentionnée et à son Protocole additionnel

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

2 avril 1998

Bulgarie

(Avec effet au 2 avril 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 avril 1998.

No. 28540. European Agreement on Main International Railway Lines (AGC). Concluded at Geneva on 31 May 1985

ACCEPTANCE OF THE CORRECTIONS to the English, French and Russian texts of the amendments to annex I of the above-mentioned Agreement

The corrections to the amendments were circulated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 28 January 1998. They were effected on 28 April 1998.

Registered ex officio on 28 April 1998.

No 28540. Accord européen sur les grandes lignes internationales de chemin de fer (AGC). Conclu à Genève le 31 mai 1985

ACCEPTION DE CORRECTIONS aux textes anglais, français et russe des amendements à l'annexe I de l'Accord susmentionné

Les corrections aux amendements ont été communiquées par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 28 janvier 1998. Elles ont été effectuées le 28 avril 1998.

Enregistré d'office le 28 avril 1998.

No. 27874. Protocol to the 1979 Convention on long-range transboundary air pollution concerning the control of emissions of nitrogen oxides or their transboundary fluxes. Concluded at Sofia on 31 October 1988

RATIFICATION

Instrument deposited on:

28 April 1988
Greece
(With effect from 28 July 1988.)

Registered ex officio on 28 April 1988.

No. 4179. Convention between the Kingdom of the Netherlands and the Kingdom of Denmark for the avoidance of double taxation and the establishment of rules of reciprocal administrative assistance with respect to taxes on income and fortune. Signed at Copenhagen on 20 February 1957

PARTIAL TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the Netherlands registered on 30 April 1988 (under No. 34543) the Convention between the Kingdom of the Netherlands and the Kingdom of Denmark for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital signed at Copenhagen on 1 July 1956.

The said Convention, which came into force on 6 March 1958, provides, in its article 33, for the partial termination of the above-mentioned Convention of 20 February 1957.

(30 April 1988)

No. 12140. Convention on the taking of evidence abroad in civil or commercial matters. Opened for signature at The Hague on 18 March 1970

ACCEPTANCES OF THE ACCESSION OF CHINA

Notifications effected with the Government of the Netherlands on:

27 February 1988
Czech Republic
(The Convention will enter into force between the Czech Republic and China on 28 April 1988.)

13 March 1988
Israel
(The Convention will enter into force between Israel and China on 12 May 1988.)

Certified statements were registered by the Netherlands on 30 April 1988.

No. 22514. Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction. Concluded at The Hague on 25 October 1980

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of the Netherlands on:

10 April 1988
Republic of Moldova
(With effect from 1 July 1988. The accession will have effect only as regards the relations between the Republic of Moldova and such Contracting States as will have declared their acceptance of the accession. With a reservation.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 30 April 1988.

No. 27874. Protocole à la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance de 1979, relatif à la lutte contre les émissions d'oxydes d'azote ou leurs flux transfrontières. Conclu à Sofia le 31 octobre 1988

RATIFICATION

Instrument déposé le :

28 avril 1988
Grèce
(Avec effet au 28 juillet 1988.)

Enregistré d'office le 29 avril 1988.

No. 4179. Convention entre le Royaume des Pays-Bas et le Royaume de Danemark tendant à éviter la double imposition et à établir des règles d'assistance administrative réciproque en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Signée à Copenhague le 20 février 1957

ABROGATION PARTIELLE (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement des Pays-Bas a enregistré le 30 avril 1988 (sous le No 34543) la Convention entre le Royaume des Pays-Bas et le Royaume du Danemark tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune signée à Copenhague le 1er juillet 1956.

Ladite Convention, qui est entrée en vigueur le 6 mars 1958, stipule, à son article 33, l'abrogation partielle de la Convention susmentionnée du 20 février 1957.

(30 avril 1988)

No. 12140. Convention sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale. Ouverte à la signature à La Haye le 18 mars 1970

ACCEPTATIONS DE L'ADHESION DE LA CHINE

Notifications effectuées auprès du Gouvernement néerlandais le :

27 février 1988
République tchèque
(La Convention entrera en vigueur entre la République tchèque et la Chine le 28 avril 1988.)

13 mars 1988
Israël
(La Convention entrera en vigueur entre Israël et la Chine le 12 mai 1988.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par les Pays-Bas le 30 avril 1988.

No. 22514. Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants. Conclue à La Haye le 25 octobre 1980

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement néerlandais le :

10 avril 1988
République de Moldova
(Avec effet au 1er juillet 1988. L'adhésion n'aura d'effet que dans les rapports entre la République de Moldova et les Etats contractants qui auront déclaré accepter cette adhésion. Avec réserve.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 30 avril 1988.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF TURKMENISTAN

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

17 March 1998

Israel

(The Convention will enter into force between Israel and Turkmenistan on 1 June 1998.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 30 April 1998.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DU TURKMENISTAN

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

17 mars 1998

Israël

(La Convention entrera en vigueur entre Israël et le Turkménistan le 1er juin 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 30 avril 1998.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF BELARUS

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

17 March 1998

Israel

(The Convention will enter into force between Israel and Belarus on 1 June 1998.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 30 April 1998.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DU BELARUS

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

17 mars 1998

Israël

(La Convention entrera en vigueur entre Israël et le Bélarus le 1er juin 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 30 avril 1998.

TERRITORIAL APPLICATION

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

28 March 1998

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(In respect of the Falkland Islands. With effect from 1 June 1998.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 30 April 1998.

APPLICATION TERRITORIALE

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

28 mars 1998

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(A l'égard des îles Falkland. Avec effet au 1er juin 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 30 avril 1998.

No. 31922. Convention on Protection of Children and Co-operation in respect of Intercountry Adoption. Concluded at The Hague on 29 May 1993

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of the Netherlands on:

10 April 1998

Republic of Moldova

(The Convention will enter into force on 1 August 1998 between the Republic of Moldova and those Contracting States which have not raised any objection to its accession.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 30 April 1998.

No. 31922. Convention sur la protection des enfants et la coopération en matière d'adoption internationale. Conclue à La Haye le 29 mai 1993

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement néerlandais le :

10 avril 1998

République de Moldova

(La Convention entrera en vigueur le 1er août 1998 entre la République de Moldova et les Etats contractants qui n'auront pas élevé d'objection à son encontre.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 30 avril 1998.

No. 33545. Convention on nuclear safety. Concluded at Vienna on 20 September 1994

RATIFICATIONS and ACCESSION (a)

Instruments deposited with the Director-General of the International Atomic Energy Agency on:

- 4 March 1997
Brazil
(With effect from 2 June 1997.)
- 7 April 1997
Luxembourg
(With effect from 6 July 1997.)
- 17 April 1997
Argentina
(With effect from 18 July 1997.)
- 20 June 1997
Greece
(With effect from 18 September 1997.)
- 1 July 1997
Peru
(With effect from 29 September 1997.)
- 28 August 1997
Austria
(With effect from 24 November 1997.)
- 30 September 1997
Pakistan
(With effect from 29 December 1997.)
- 15 December 1997 a
Singapore
(With effect from 15 March 1998.)

Certified statements were registered by the International Atomic Energy Agency on 30 April 1998.

No 33545. Convention sur la sûreté nucléaire. Conclue à Vienne le 20 septembre 1994

RATIFICATIONS et ADHESION (a)

Instruments déposés auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique le :

- 4 mars 1997
Brésil
(Avec effet au 2 juin 1997.)
- 7 avril 1997
Luxembourg
(Avec effet au 6 juillet 1997.)
- 17 avril 1997
Argentine
(Avec effet au 18 juillet 1997.)
- 20 juin 1997
Grèce
(Avec effet au 18 septembre 1997.)
- 1er juillet 1997
Pérou
(Avec effet au 29 septembre 1997.)
- 28 août 1997
Autriche
(Avec effet au 24 novembre 1997.)
- 30 septembre 1997
Pakistan
(Avec effet au 29 décembre 1997.)
- 15 décembre 1997 a
Singapour
(Avec effet au 15 mars 1998.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 30 avril 1998.

RATIFICATIONS, ACCESSIONS, ETC., CONCERNING
TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED WITH
THE SECRETARIAT OF THE LEAGUE OF NATIONS

No. 22 (a). Agreement for the Suppression of the
Circulation of Obscene Publications. Signed at Paris on 4
May 1910

NOTIFICATION relating to Hong Kong

Received on:

8 April 1998
China

Registered by the Secretariat on 8 April 1998.

No. 1281. Convention between the German Reich and Italy for
the avoidance of double taxation and the settlement of
other questions connected with direct taxes. Signed at
Rome on 31 October 1925

* Agreement amending the above-mentioned Convention. Signed
at Rome on 17 September 1968

Came into force on 14 July 1973 by the exchange of the
instruments of ratification, which took place at Bonn, in
accordance with article 4.

Authentic texts: German and Italian.

Registered at the request of Germany on 21 April 1998.

TERMINATION of the Agreement of 17 September 1968 amending
the above-mentioned Convention (Note by the Secretariat)

The Government of Germany registered on 8 February 1998
(under No. 32522) the Agreement between the Federal Republic
of Germany and the Italian Republic concerning the avoidance
of double taxation with respect to taxes on income and
capital and the prevention of fiscal evasion signed at Bonn
on 18 October 1968.

The said Agreement, which came into force on 27 December
1962, provides, in its article 31 (3), for the termination of
the above-mentioned amendment of 17 September 1968.

(21 April 1998)

RATIFICATIONS, ADHESIONS, ETC., CONCERNANT
DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRÉS AU
SECRETARIAT DE LA SOCIÉTÉ DES NATIONS

No 22 a). Arrangement relatif à la répression de la
circulation des publications obscènes. Signé à Paris le 4
mai 1910

NOTIFICATION relative à Hong-Kong

Reçue le :

8 avril 1998
Chine

Enregistrée par le Secrétariat le 8 avril 1998.

No 1281. Convention entre le Reich allemand et l'Italie
pour éviter la double imposition et régler certaines autres
questions en matière d'impôts directs. Signée à Rome le 31
octobre 1925

* Accord modifiant la Convention susmentionnée. Signé à Rome
le 17 septembre 1968

Entré en vigueur le 14 juillet 1973 par l'échange des
instruments de ratification, qui a eu lieu à Bonn,
conformément à l'article 4.

Textes authentiques : allemand et italien.

Enregistré à la demande de l'Allemagne le 21 avril 1998.

ABROGATION de l'Accord du 17 septembre 1968 modifiant la
Convention susmentionnée (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement allemand a enregistré le 8 février 1998
(sous le No 32522) l'Accord entre la République fédérale
d'Allemagne et la République italienne tendant à éviter la
double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la
fortune et à prévenir l'évasion fiscale signé à Bonn le 18
octobre 1968.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 27 décembre 1962,
stipule, au paragraphe 3 de son article 31, l'abrogation de
l'amendement susmentionné du 17 septembre 1968.

(21 avril 1998)

CORRIGENDA AND ADDENDA TO
STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED OR FILED AND RECORDED
WITH THE SECRETARIAT

DECEMBER 1998

(ST/LEG/SER.A/598)

On page 515, under No. 29487, replace respectively "(With provisional effect from 10 December 1998.)" and "(With provisional effect from 13 December 1997.)" by "(With effect from 10 December 1998.)" and "(With effect from 13 December 1998.)".

Also between the entry concerning the ratification by Brazil and the one concerning the ratification by Colombia, insert the following entry:

DEFINITIVE ENTRY INTO FORCE

The Agreement came into force definitively on 10 December 1998, in accordance with article 40.

Registered ex officio on 10 December 1998.

JUNE 1997

(ST/LEG/SER.A/804)

On page 287, under No. 29487, replace "(With provisional effect from 18 June 1997.)" by "(With effect from 18 June 1997.)".

OCTOBER 1997

(ST/LEG/SER.A/808)

On page 441, under No. 34150, the Parties should read "SPAIN AND VENEZUELA".

JANUARY 1998

(ST/LEG/SER.A/811)

On page 24, under No. 29487, replace "(With provisional effect from 21 January 1998.)" by "(With effect from 21 January 1998.)".

RECTIFICATIFS ET ADDITIFS CONCERNANT
DES RELEVES DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS
AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT

DECEMBRE 1998

(ST/LEG/SER.A/598)

A la page 515, sous le No 29487, remplacer respectivement "(Avec effet à titre provisoire au 10 décembre 1998.)" et "(Avec effet à titre provisoire au 13 décembre 1998.)" par "(Avec effet au 10 décembre 1998.)" et "(Avec effet au 13 décembre 1998.)".

Egalement, entre l'entrée concernant la ratification du Brésil et celle concernant la ratification de la Colombie, insérer l'entrée suivante :

ENTREE EN VIGUEUR DEFINITIVE

L'Accord est entré en vigueur à titre définitif le 10 décembre 1998, conformément à l'article 40.

Enregistré d'office le 10 décembre 1998.

JUIN 1997

(ST/LEG/SER.A/804)

A la page 287, sous le No 29487, remplacer "(Avec effet à titre provisoire au 18 juin 1997.)" par "(Avec effet au 18 juin 1997.)".

OCTOBRE 1997

(ST/LEG/SER.A/808)

A la page 441, sous le No 34150, les Parties devraient se lire "ESPAGNE ET VENEZUELA".

JANVIER 1998

(ST/LEG/SER.A/811)

A la page 24, sous le No 29487, remplacer "(Avec effet à titre provisoire au 21 janvier 1998.)" par "(Avec effet au 21 janvier 1998.)".

CUMULATIVE (1998) ALPHABETICAL INDEX BY SUBJECT TERMS AND PARTIES

The alphabetical index published at the end of each monthly Statement covers, according to subject terms and parties, the original agreements and subsequent agreements and actions thereto that appear in the Statement. Starting with the year 1975, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous Statements for the same year. The references (JAN: 25, JUL: 372, etc.) which appear after the relevant subject terms or parties refer to the monthly issues of the Statement concerned and to the pages therein.

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

ACCIDENTS MAR:109;
 ADDENDUM FEB:74-75; MAR:116-118; APR:148;
 ADMINISTRATION JAN:2, 17; MAR:108;
 ADMINISTRATIVE TRIBUNAL--UNITED NATIONS FEB:68;
 ADOPTION APR:145;
 AFRICA JAN:18; FEB:84; MAR:88-89;
 AGRICULTURAL COMMODITIES JAN:8-10, 24; FEB:51; MAR:77-78, 89-91, 97; APR:124-125, 138-139, 148;
 AGRICULTURE JAN:5, 8-11; FEB:51, 82, 72; MAR:77-78, 89-91, 101, 108; APR:120, 124-125, 138-139;
 AIRCRAFT JAN:2, 23;
 ANGOLA APR:133;
 ANGUILLA FEB:68;
 ANIMALS FEB:63; APR:130;
 ANTIGUA AND BARBUDA MAR:79;
 ARBITRAL AWARDS FEB:71; MAR:91;
 ARBITRATION FEB:71; MAR:91, 94;
 ARBITRATION--COMMERCIAL MAR:94;
 ARGENTINA JAN:4-5; FEB:34, 53; MAR:82; APR:148;
 ARMENIA MAR:109;
 ARUBA MAR:88, 94-95;
 ASIA AND PACIFIC JAN:11;
 ASSISTANCE JAN:22-24; FEB:34, 39, 42, 49-50, 87; MAR:79-80, 87; APR:123, 125, 131;
 ASSISTANCE--ECONOMIC FEB:87; MAR:90; APR:125;
 ASSISTANCE--LEGAL MAR:82;
 ASSISTANCE--TECHNICAL FEB:42, 49; MAR:79; APR:123;
 ASSOCIATION--FREEDOM OF MAR:103;
 ATLANTIC OCEAN FEB:86;
 ATMOSPHERE JAN:18-19; FEB:6;
 ATOMIC ENERGY-PEACEFUL PURPOSES MAR:79;
 ATP AGREEMENT (PERISHABLE FOODSTUFF) JAN:29-30; FEB:58;
 AUSTRALIA FEB:33; MAR:79-81, 91-93, 118;
 AUSTRIA JAN:8; FEB:58-60, 68; MAR:83-84, 97-98; APR:148;
 AVIATION JAN:2, 10, 28; FEB:42, 44-45, 86-87; MAR:80, 85-88, 110; APR:130, 135;
 AZERBAIJAN FEB:44, 81;

 BACTERIOLOGICAL WEAPONS FEB:81;
 BAHAMAS JAN:24;
 BAHRAIN MAR:94;
 BALLOONS APR:124, 128;
 BALTIC SEA MAR:88;
 BANKING FEB:46, 48; APR:123;
 BARBADOS FEB:86; APR:119;
 BASEL CONVENTION MAR:90;
 BELARUS JAN:24-25, 28; MAR:108, 117-118;
 BELGIUM FEB:43; MAR:108, 109, 113; APR:124;
 BELIZE JAN:10, 18-19; MAR:94;
 BENIN MAR:82;
 BERLIN JAN:8;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

BILLS OF EXCHANGE MAR:117-118;
 BIOLOGICAL CONVENTION FEB:81;
 BIOLOGY JAN:21; MAR:97; APR:133;
 BIOLOGY--MOLECULAR MAR:97;
 BOLIVIA APR:138-137;
 BOSNIA AND HERZEGOVINA FEB:35;
 BOTSWANA MAR:103, 108;
 BRAZIL FEB:47, 82; MAR:78; APR:123, 129-130, 146, 148;
 BRIDGES APR:129-130;
 BROADCASTING FEB:88; MAR:91, 113; APR:138;
 BULGARIA FEB:73; APR:128, 141, 143;
 BURKINA FASO FEB:84-85; MAR:108;
 BURUNDI MAR:103, 107;
 BW CONVENTION (BACTERIOLOGICAL WEAPONS) FEB:81;

 CAMBODIA JAN:31;
 CANADA JAN:9; FEB:38, 40-41; MAR:77-78, 91, 115; APR:128-127;
 CAPE VERDE FEB:70;
 CARIBBEAN FEB:82, 85; APR:119;
 CAYMAN ISLANDS FEB:88;
 CENTRAL AMERICA MAR:82;
 CHAD APR:125;
 CHANNEL ISLANDS FEB:88;
 CHARTERS-CONSTITUTIONS-STATUTES JAN:20-21; FEB:80, 82, 74; MAR:86-100, 109, 112, 118; APR:133, 142-143;
 CHEMICAL PRODUCTS MAR:108;
 CHILDREN-MINORS-YOUTH JAN:5, 25-28, 30; FEB:58-59, 89; MAR:95, 101-103; APR:135, 144-145;
 CHILE FEB:39, 44; MAR:100; APR:129-130;
 CHINA JAN:5-8, 24; FEB:34, 51, 83; MAR:80, 108; APR:130, 138;
 CITES (ENDANGERED SPECIES) FEB:83;
 CIVIL LAW JAN:24-25; FEB:88; MAR:94; APR:144;
 CIVIL MATTERS JAN:24-28; FEB:88-89; MAR:94-95; APR:144-145;
 CIVIL PROCEDURE JAN:24-25, 28; FEB:88; MAR:94; APR:144;
 CIVIL RIGHTS JAN:21; MAR:92, 118;
 COAL FEB:48;
 COLLECTIVE BARGAINING MAR:103, 107-108;
 COLOMBIA JAN:8; FEB:38; MAR:78, 85, 109; APR:148;
 COMMERCIAL MATTERS JAN:20, 24-25; FEB:39, 88; MAR:94, 111; APR:144;
 COMMISSION--JOINT JAN:9, 11, 31;
 COMMODITIES JAN:8-9, 24, 28; FEB:58, 73; MAR:77-78, 89-91, 96-97; APR:124-125, 136-139, 148;
 COMMON FUND FOR COMMODITIES JAN:28; FEB:58; MAR:98, 115;
 COMMON MARKET FOR EASTERN AND SOUTHERN AFRICA FEB:58;
 COMMONWEALTH AGRICULTURAL BUREAUX FEB:82;
 COMOROS MAR:88; APR:120;
 CONFERENCES-MEETINGS JAN:3, 11; FEB:43; APR:127, 130-131;
 CONSTRUCTION FEB:40, 45, APR:129-130;
 CONSULAR MATTERS FEB:84; MAR:80;
 CONTAINERS JAN:8, 21;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

CONTRACTS JAN:20;
 CONTRIBUTIONS JAN:8; FEB:43, 83-84; MAR:88, 114;
 COOPERATION JAN:1-3, 7-10, 12-13, 22-23; FEB:33-35, 37-38, 41-44, 68, 70; MAR:78, 80-81, 83, 85, 92-93, 111; APR:124, 128-131, 134, 138, 139, 141, 144-145;
 COOPERATION--COMMERCIAL JAN:9;
 COOPERATION--CULTURAL JAN:9; FEB:44, 68; MAR:85;
 COOPERATION--ECONOMIC JAN:3, 9-11; FEB:33; MAR:80-81; APR:130;
 COOPERATION--EDUCATIONAL JAN:9;
 COOPERATION--FINANCIAL JAN:3;
 COOPERATION--INDUSTRIAL FEB:33; APR:130;
 COOPERATION--SCIENTIFIC JAN:9; FEB:33, 37; MAR:78; APR:124, 128-129, 130, 136;
 COOPERATION--TECHNICAL JAN:1-3, 9-10, 13; FEB:33, 35; MAR:78; APR:130-131, 136;
 COPYRIGHT MAR:91;
 CORPORATIONS JAN:23;
 CORRIGENDUM JAN:32; FEB:74; MAR:115-116; APR:148;
 COSTA RICA JAN:18;
 COTE D'IVOIRE FEB:39, 42, 73;
 COTTON JAN:9; APR:124-125, 139;
 COUNCIL OF EUROPE FEB:70-71; MAR:111;
 CREDITS JAN:5-7, 17; FEB:45, 47, 49, 51-54, 72-73; APR:120-123;
 CREDITS--DEVELOPMENT JAN:5-7, 17; FEB:45, 47, 49, 51-54, 72-73; APR:120-123;
 CRIMINAL MATTERS JAN:17, 20-23, 25-28; FEB:39, 60, 63-64, 69, 72; MAR:79-80, 84-86, 111, 113-114; APR:128-129, 141-142, 144-145;
 CROATIA FEB:48; MAR:97;
 CUBA JAN:8; APR:127;
 CULTURAL MATTERS JAN:11, 30-31; FEB:33, 38, 44, 68; MAR:113; APR:143;
 CUSTOMS JAN:8, 21; FEB:34, 38, 73; APR:131, 134-135;
 CYPRUS MAR:85, 102-103, 107; APR:128;
 CZECH REPUBLIC JAN:25; FEB:33; MAR:80, 83, 92; APR:144;

 DEBTS FEB:39, 41; APR:123, 125;
 DEFENCE JAN:9, 22; FEB:42; MAR:79-80; APR:125;
 DEGREES-DIPLOMAS FEB:62;
 DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA MAR:116;
 DENMARK JAN:3, 11, 13; FEB:33, 42, 62-64; MAR:84-86, 98, 101-103, 105, 107; APR:131, 144;
 DEVELOPMENT JAN:17; FEB:51, 53-54, 60, 72-73; MAR:82; APR:120-123, 140;
 DEVELOPMENT--RURAL FEB:47, 49, 53;
 DIPLOMATIC RELATIONS JAN:21; FEB:60; MAR:82, 98; APR:125;
 DISARMAMENT JAN:11; FEB:43, 80-81; APR:140;
 DISASTER RELIEF APR:123;
 DISCRIMINATION JAN:20, 29-30; FEB:57, 68; MAR:98, 104-105, 117;
 DISCRIMINATION--RACIAL JAN:20; FEB:57;
 DISEASES JAN:4;
 DJIBOUTI MAR:108;
 DOCUMENTS--JUDICIAL JAN:24;
 DOCUMENTS--OFFICIAL JAN:24;
 DOMINICA FEB:36;
 DOMINICAN REPUBLIC JAN:4; MAR:97; APR:138;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

DRAINAGE APR:137;
 DROUGHT JAN:18; FEB:84; MAR:88-89;

 EARTH MAR:78;
 ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE JAN:3; APR:127;
 ECONOMIC MATTERS JAN:3; FEB:48, 55, 84, 87; MAR:79-81, 80; APR:125, 130;
 ECUADOR FEB:41; MAR:80; APR:128;
 EDUCATION JAN:6, 11, 29-31; FEB:42, 53-54, 82; APR:119, 130;
 EDUCATION--VOCATIONAL JAN:30;
 EGYPT JAN:9; FEB:41; MAR:82, 80, 85; APR:125, 137, 139;
 EL SALVADOR FEB:71-72; MAR:82, 88;
 EMPLOYMENT FEB:41-43; MAR:82, 101-103, 105-107;
 EMPLOYMENT POLICIES MAR:108, 108;
 ENERGY JAN:22; MAR:79;
 ENERGY--ATOMIC JAN:22; MAR:79, 82; APR:138;
 ENERGY--NUCLEAR FEB:43; MAR:83; APR:148;
 ENGINEERING JAN:21;
 ENVIRONMENT JAN:3, 7, 18-19, 29; FEB:33, 45, 57, 80-81, 83-85, 70, 73, 75; MAR:88-90, 110; APR:127, 133, 138, 140-142, 144;
 ERITREA JAN:2; APR:122;
 ESTONIA JAN:7, 11; FEB:45, 58, 89;
 EUROFIMA APR:143;
 EUROPE JAN:21; FEB:83; MAR:88, 97, 110-113; APR:140-143;
 EUROPEAN COMMUNITIES MAR:83;
 EUROPEAN COMMUNITY JAN:8, 17; FEB:37-38; MAR:89; APR:133;
 EUROPEAN MOLECULAR BIOLOGY CONFERENCE MAR:97;
 EVIDENCE JAN:24-25; FEB:88; MAR:84; APR:144;
 EXPORTS FEB:48, 72;
 EXTRADITION MAR:88; APR:128, 140;

 FALKLAND ISLANDS FEB:88; APR:145;
 FAMILY MATTERS FEB:41-42;
 FEDERATION OF MALAYA MAR:81;
 FIJI MAR:109; APR:131;
 FILM PRODUCTION MAR:81;
 FINANCIAL MATTERS JAN:3, 6-7, 11; FEB:41, 48, 50, 55; APR:125;
 FINLAND JAN:7, 9, 17; FEB:33, 40, 57-58, 83; MAR:88, 102, 115; APR:128;
 FISCAL EVASION--PREVENTION JAN:3, 13; FEB:38-39, 44, 61-62; MAR:84, 93; APR:119, 131;
 FISHERIES FEB:40; APR:128;
 FISHERMEN MAR:105;
 FISHING AND FISHERIES FEB:40, 83, 85, 87; MAR:80; APR:128;
 FLOODS JAN:4;
 FLOWERS FEB:83;
 FOOD JAN:24, 29-30; FEB:58;
 FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS MAR:115; APR:119;
 FORESTRY JAN:18; FEB:47, 84; MAR:85-89;
 FRANCE FEB:33, 45; MAR:79; APR:127;
 FRIENDSHIP APR:124;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

FRIENDSHIP--CO-OPERATION APR:124;
 FRONTIER TRAFFIC MAR:88;
 FRONTIERS FEB:70, 73; MAR:84, 90, 88; APR:135, 144;
 GABON JAN:19; FEB:50; MAR:95-98;
 GAMBIA FEB:38, 81;
 GATT FEB:74;
 GENEVA CONVENTIONS JAN:31;
 GENOCIDE JAN:17; MAR:84;
 GEODESY FEB:41, 88;
 GEOLOGY MAR:78; APR:127;
 GEORGIA JAN:19-20; FEB:51; MAR:108;
 GERMANY JAN:1-3, 13, 25, 29-30; FEB:33, 57, 75; MAR:84, 88; APR:147;
 GERMANY, FEDERAL REPUBLIC OF JAN:1-2, 8; FEB:38; MAR:88; APR:128, 147;
 GHANA FEB:38, 53, 82;
 GIBRALTAR FEB:88;
 GRAIN JAN:24;
 GRANTS FEB:40, 87; MAR:100; APR:137;
 GREECE JAN:20; FEB:70; APR:144, 148;
 GRENADA MAR:109;
 GUATEMALA FEB:38; MAR:82, 117;
 GUINEA FEB:35, 54, 72; MAR:77;
 GUINEA-BISSAU MAR:115;
 GUYANA FEB:72-73; MAR:85;
 HABITAT JAN:29; APR:141-142;
 HAITI APR:124, 139;
 HANDICRAFTS JAN:9; APR:139;
 HEADQUARTERS (ORGANIZATIONS) FEB:75;
 HEALTH JAN:5; FEB:34, 45, 52, 85; APR:120-121, 130, 142;
 HERITAGE--CULTURAL APR:143;
 HERITAGE--NATURAL APR:143;
 HIGH SEAS MAR:110;
 HIGHWAYS JAN:4, 21;
 HONDURAS FEB:47; MAR:102;
 HONG KONG MAR:80, 118; APR:140, 147;
 HONG KONG (UNDER AN ENTRUSTMENT OF AUTHORITY FROM THE UNITED KINGDOM GOVERNMENT) JAN:8; MAR:79;
 HOSPITALS JAN:1;
 HOSTAGES JAN:22; MAR:88;
 HOTEL-KEEPERS FEB:85;
 HUMAN RIGHTS JAN:17, 18-21, 29-31; FEB:57-60, 64, 68; MAR:88, 92, 94, 98, 98, 102-106, 118-117; APR:135, 142;
 HUMANITARIAN MATTERS JAN:31; APR:122;
 HUNGARY JAN:10, 18; FEB:33, 35, 80; MAR:88, 118;
 ICELAND APR:124;
 IDENTITY DOCUMENTS MAR:105;
 IMMIGRATION FEB:40, 72;
 IMPORTS-EXPORTS MAR:77-70; APR:125;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

INARI (LAKE) FEB:63;
INDIA JAN:22; FEB:34; APR:131;
INDIAN OCEAN JAN:22;
INDONESIA JAN:3; MAR:116; APR:122;
INDUSTRY MAR:101, 109;
INFORMATION JAN:3; FEB:66; MAR:79-80; APR:122, 127;
INFORMATION--EXCHANGE JAN:3, 24;
INFORMATION--PROTECTION JAN:9; MAR:80;
INMARSAT MAR:118;
INSECTS APR:138;
INTER-GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION MAR:98-100;
INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY MAR:92;
INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT JAN:4-7; FEB:45-55; APR:119-123;
INTERNATIONAL CENTRE FOR MIGRATION POLICY DEVELOPMENT MAR:84;
INTERNATIONAL CENTRE FOR THE STUDY OF THE PRESERVATION AND THE RESTORATION OF CULTURAL PROPERTY APR:143;
INTERNATIONAL CENTRE OF GENETIC ENGINEERING AND BIOTECHNOLOGY JAN:21;
INTERNATIONAL CRIMINAL TRIBUNAL (YUGOSLAVIA) FEB:40, 43, 63-64; MAR:87, 97, 114; APR:124, 128, 134;
INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION JAN:5-7, 17; FEB:45, 47, 49, 51-54, 72-73; APR:120-123;
INTERNATIONAL MARITIME ORGANIZATION MAR:98-100;
INTERNATIONAL MARITIME SATELLITE ORGANIZATION MAR:116;
INTERNATIONAL MONETARY FUND MAR:83;
INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR MIGRATION MAR:87;
INTERNATIONAL TRIBUNAL FOR THE LAW OF THE SEA JAN:12; FEB:58;
INVENTIONS MAR:112;
INVESTMENTS JAN:3, 8, 11; FEB:34-40, 43-44; MAR:82-85, 95; APR:119, 121, 127-129;
INVESTMENTS--GUARANTEE JAN:8, 11; FEB:34-40, 43-44; MAR:82-85, 95; APR:119, 127-129;
INVESTMENTS--PROMOTION JAN:8, 11; FEB:34, 38-40, 43-44; MAR:82-85, 95; APR:127-129;
IRAQ FEB:43;
IRELAND MAR:86;
IRRIGATION JAN:2;
ISLE OF MAN FEB:68;
ISRAEL JAN:8; FEB:33-35, 67; MAR:81; APR:119, 130-131, 144-145;
ITALY JAN:3, 21, 24, 30; FEB:33; MAR:116; APR:124, 128, 134-136, 147;
JAPAN JAN:22; MAR:80-81, 92-93; APR:128;
JORDAN JAN:7; FEB:74;
JUDGEMENTS FEB:63-64; MAR:114;
JUDICIAL ASSISTANCE JAN:28;
JUDICIAL MATTERS JAN:9, 23-24, 28; FEB:69; MAR:111; APR:141;
KAZAKHSTAN FEB:34, 49; APR:128;
KENYA JAN:1, 13; APR:143;
KUWAIT MAR:78;
KYRGYZSTAN APR:134-136;
LABOUR FEB:64-65; MAR:85, 100-109; APR:120;
LABOUR INSPECTION MAR:106;
LABOUR STANDARDS MAR:106-107;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

LABOUR--COMPULSORY FEB:64; MAR:102, 105;
 LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC FEB:37; MAR:112;
 LATIN AMERICA FEB:62, 65;
 LATVIA JAN:7; FEB:40, 48, 70-71; MAR:83; APR:127, 142;
 LAUNDERING MAR:113;
 LAW OF THE SEA JAN:12, 20; FEB:56, 74; MAR:95-98; APR:133;
 LAW OF TREATIES MAR:112, 117;
 LEBANON JAN:31; FEB:35, 67; APR:130;
 LEGAL AID JAN:28;
 LEGAL MATTERS JAN:20, 24-25, 28, 31; FEB:35-37, 40, 49, 68; MAR:82, 88, 94, 98-100, 111-112, 117-118; APR:142, 144;
 LIBERIA JAN:8; MAR:88; APR:138;
 LIECHTENSTEIN FEB:33, 72;
 LITHUANIA JAN:8; FEB:54, 57; MAR:104-106, 115; APR:119, 140;
 LOANS JAN:4-7; FEB:45-55; APR:118-123;
 LOANS--GUARANTEE JAN:7; FEB:46-47, 50;
 LOUISIANA OFF-SHORE OIL PORT APR:128;
 LUXEMBOURG FEB:33; MAR:78, 94; APR:146;

 MACAU MAR:79, 85;
 MADAGASCAR JAN:6; FEB:39, 47; MAR:89;
 MAINTENANCE OBLIGATIONS FEB:69;
 MALAWI JAN:1-2, 7, 13; FEB:41;
 MALAYSIA JAN:10; MAR:81, 101-102, 104, 107, 117;
 MALTA JAN:8; FEB:39, 61;
 MAPS FEB:41, 63, 88; APR:143;
 MARITIME MATTERS JAN:20; FEB:61, 74-75; MAR:95-98, 98-103, 110, 116; APR:133, 138;
 MARKETING JAN:6;
 MARPOL FEB:75; MAR:110;
 MARSHALL ISLANDS MAR:88-100, 118;
 MATERNITY MAR:100;
 MAURITANIA FEB:60; MAR:86; APR:121;
 MAURITIUS MAR:85;
 MEAT MAR:77-78;
 MEDICAL CARE MAR:104;
 MEDICINE FEB:34;
 METEOROLOGY JAN:18; FEB:75; MAR:81, 82-83; APR:128;
 MEXICO JAN:11, 23, 31; FEB:37, 42, 66; APR:127, 136, 138, 148;
 MIGRATION MAR:84, 87;
 MILITARY MATTERS JAN:9; FEB:42, 66; MAR:78; APR:125;
 MINES MAR:102;
 MINIMUM AGE MAR:102, 107;
 MONETARY MATTERS MAR:113;
 MONGOLIA JAN:28; FEB:49; MAR:84-85;
 MONTREAL PROTOCOL JAN:18-19; FEB:57;
 MOROCCO JAN:11; FEB:42; APR:118-120, 124, 139;
 MOTOR VEHICLES JAN:14-17; FEB:59-60; MAR:87; APR:132-134;
 MOVEMENT OF PERSONS FEB:72; MAR:84, 88; APR:128;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

MOVIE FILMS MAR:81;
 MULTILATERAL JAN:8, 14-17, 21; FEB:33, 59, 63, 74-75; MAR:85-88, 110, 115; APR:132-133, 141-143, 148;
 MULTILATERAL INVESTMENT GUARANTEE AGENCY FEB:35-37;
 MUTUAL ASSISTANCE JAN:22-23; FEB:34, 37-39; MAR:80, 82, 111; APR:131, 141;
 MUTUAL RELATIONS JAN:11; MAR:83;

 NAMIBIA MAR:109, 112;
 NARCOTICS JAN:18-20, 23; FEB:39, 42, 71-72; MAR:112; APR:129, 142;
 NAVIGATION JAN:20; FEB:75; MAR:95, 98-100, 110; APR:133;
 NEPAL JAN:11; FEB:51; MAR:91-92; APR:122;
 NETHERLANDS JAN:10-11, 28-29; FEB:33, 40, 43-44, 57-58, 64, 68, 70; MAR:82-83, 88, 94-95, 111; APR:119, 131, 135, 144;
 NETHERLANDS (NETHERLANDS ANTILLES) MAR:88;
 NETHERLANDS ANTILLES MAR:83;
 NEW YORK CONVENTION FEB:71; MAR:91;
 NEW ZEALAND JAN:25-28;
 NICARAGUA FEB:45, 84; MAR:82;
 NIGERIA FEB:43; APR:131;
 NORTH ATLANTIC TREATY ORGANIZATION FEB:43;
 NORWAY FEB:33, 57-58, 69; MAR:88; APR:127-128, 135;
 NUCLEAR ENERGY--PEACEFUL PURPOSES MAR:93; APR:138;
 NUCLEAR MATERIALS MAR:93; APR:148;
 NUCLEAR REACTORS MAR:79;
 NUTRITION JAN:5;

 OCCUPATIONAL DISEASES FEB:66;
 OCEANOGRAPHY FEB:41; APR:128;
 OFFENDERS FEB:72;
 OFFICES APR:118;
 OIL JAN:9; APR:128;
 OMAN JAN:10, 28;
 ORGANIZATION OF AFRICAN UNITY MAR:88;
 OZONE JAN:18-19; FEB:57;

 PAKISTAN JAN:9; FEB:45-48; MAR:85, 90; APR:148;
 PALESTINE FEB:43;
 PANAMA FEB:37; MAR:82; APR:121;
 PASSENGER SHIPS MAR:88;
 PASSPORTS JAN:7; FEB:34; MAR:111;
 PASSPORTS--DIPLOMATIC FEB:34;
 PATENTS MAR:81, 110, 112;
 PEACE JAN:8, 11;
 PEACE-KEEPING FEB:43; MAR:88;
 PENSIONS FEB:68;
 PERFORMERS MAR:81;
 PERSONNEL FEB:40, 43, 63-64; MAR:82, 97, 114;
 PERU JAN:11; APR:148;
 PETROLEUM APR:124;
 PHILIPPINES JAN:3, 13; FEB:68; MAR:118; APR:119;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

PHONOGRAMS MAR:91;
 PLANTS FEB:63; APR:130, 138;
 POLAND JAN:7, 25-28; FEB:38, 87;
 POLITICAL MATTERS MAR:82;
 POLITICAL RIGHTS JAN:21; MAR:92, 118;
 POLLUTION JAN:18-19; FEB:33, 57, 61, 70, 73, 75; MAR:90, 110; APR:124, 128, 144;
 PORTS JAN:9; MAR:88; APR:122, 128;
 PORTUGAL FEB:33-34, 57; APR:129-130;
 POSTAL SERVICE JAN:10; MAR:78-79; APR:128;
 PRIVILEGES-IMMUNITIES FEB:70-71; MAR:83;
 PROMISSORY NOTES MAR:117-118;
 PROPERTY--CULTURAL APR:143;
 PROPERTY--INDUSTRIAL MAR:112;
 PROTOCOLS TO THE GENEVA CONVENTIONS JAN:31;
 PSYCHOTROPIC SUBSTANCES JAN:19-20; FEB:39; MAR:112; APR:129;
 PUBLIC WORKS JAN:17; MAR:108;
 PUBLICATIONS--OBSCENE APR:140, 147;

 QATAR JAN:10;

 RADAR MAR:81;
 RAILWAYS FEB:45, 83; APR:143;
 RECONSTRUCTION FEB:55; APR:123;
 REFUGEES JAN:19; MAR:88;
 REMOTE SENSING APR:127, 130;
 REPUBLIC OF KOREA JAN:3, 9, 23; FEB:34, 55; MAR:93, 104, 108; APR:131, 139;
 REPUBLIC OF MOLDOVA FEB:44, 52; MAR:94, 104, 106, 111; APR:144-145;
 RESCUE FEB:75;
 RESOURCES--HUMAN APR:122;
 RESOURCES--NATURAL APR:121;
 ROADS JAN:21; FEB:44; MAR:111; APR:121;
 ROMANIA FEB:52, 86; MAR:110-112; APR:121;
 ROME CONVENTION MAR:91;
 RUSSIAN FEDERATION FEB:40, 48; MAR:83-84, 115;

 SAFEGUARDS--NUCLEAR MAR:92; APR:148;
 SAFETY--LIFE FEB:75;
 SAINT LUCIA FEB:38;
 SAINT VINCENT AND THE GRENADINES FEB:37; MAR:88;
 SALES OF GOODS (INTERNATIONAL) JAN:20;
 SATELLITES JAN:8; MAR:81, 92-93, 118;
 SAUDI ARABIA JAN:3, 32;
 SCHOOLS FEB:52;
 SCIENTIFIC MATTERS FEB:41; MAR:78, 97; APR:124, 128-129;
 SEA JAN:20; FEB:61, 66, 75; MAR:95, 101, 103, 110; APR:133;
 SEAMEN MAR:104-105;
 SECURITY JAN:9; FEB:42; MAR:87;
 SEEDS FEB:51;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

SENEGAL MAR:115; APR:121, 125, 137-138;
 SERVICES FEB:54;
 SEWERAGE APR:137;
 SINGAPORE MAR:80; APR:146;
 SLOVAKIA JAN:18, 21; MAR:101, 105, 107;
 SLOVENIA MAR:83; APR:132;
 SOCIAL MATTERS JAN:4; FEB:46, 48, 54, 64; MAR:106; APR:119-121;
 SOCIAL SECURITY FEB:44, 70; MAR:111; APR:129;
 SOLAS (SAFETY OF LIFE AT SEA) FEB:75;
 SOLOMON ISLANDS APR:125;
 SOUTH AFRICA FEB:37, 62; APR:127;
 SOVEREIGN BASE AREAS OF CYPRUS FEB:68;
 SPACE JAN:8; FEB:70; APR:127;
 SPACE TRACKING FEB:70;
 SPAIN JAN:11, 20-21; FEB:33, 45, 69-70; MAR:85-88, 110, 113; APR:128-130, 148;
 SPIRITS FEB:37;
 SRI LANKA FEB:54, 66; MAR:90;
 STAMP LAWS MAR:118;
 STATELESSNESS JAN:19; MAR:88;
 STATISTICS MAR:108;
 STEEL JAN:3;
 STRUCTURAL ADJUSTMENT FEB:48, 52;
 SUDAN MAR:77, 90;
 SUGAR JAN:24; MAR:97; APR:148;
 SWEDEN JAN:8, 20, 30; FEB:33, 43, 58; MAR:86, 97; APR:126, 130, 136;
 SWITZERLAND FEB:33; MAR:87, 114;
 SYRIAN ARAB REPUBLIC APR:142;
 TAJIKISTAN JAN:18-19, 31; FEB:54; APR:123;
 TAXATION JAN:3, 10, 13, 28; FEB:38-39, 44, 61-62; MAR:64, 93, 97; APR:119, 131, 144, 147;
 TAXATION--CAPITAL JAN:10, 13; FEB:38-39, 44, 62; APR:131, 144;
 TAXATION--DOUBLE JAN:3, 10, 13, 28; FEB:38-39, 44, 61-62; MAR:93, 97; APR:119, 131, 147;
 TAXATION--INCOME JAN:3, 13; FEB:38-39, 44, 61-62; MAR:64, 93, 97; APR:119, 131, 144, 147;
 TECHNICIANS JAN:1;
 TECHNOLOGY JAN:9, 21, 30; FEB:37, 41; MAR:76, 81; APR:128, 130;
 TELECOMMUNICATIONS FEB:66; APR:136;
 TELEVISION MAR:113;
 TERRITORIES JAN:22;
 TERRORISM APR:141;
 TEXTILES JAN:9-10, 23; MAR:89-90; APR:124-125, 136, 139;
 THAILAND JAN:2; FEB:39, 42, 50; MAR:89, 115; APR:125, 136;
 THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA FEB:44, 53; MAR:96, 110-112; APR:123, 132;
 TIR CONVENTION (TRANSPORT) APR:134;
 TOGO FEB:35; APR:143;
 TONGA FEB:40;
 TORTURE MAR:94; APR:142;
 TOURISM JAN:7; FEB:34, 41; MAR:85, 109; APR:142;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

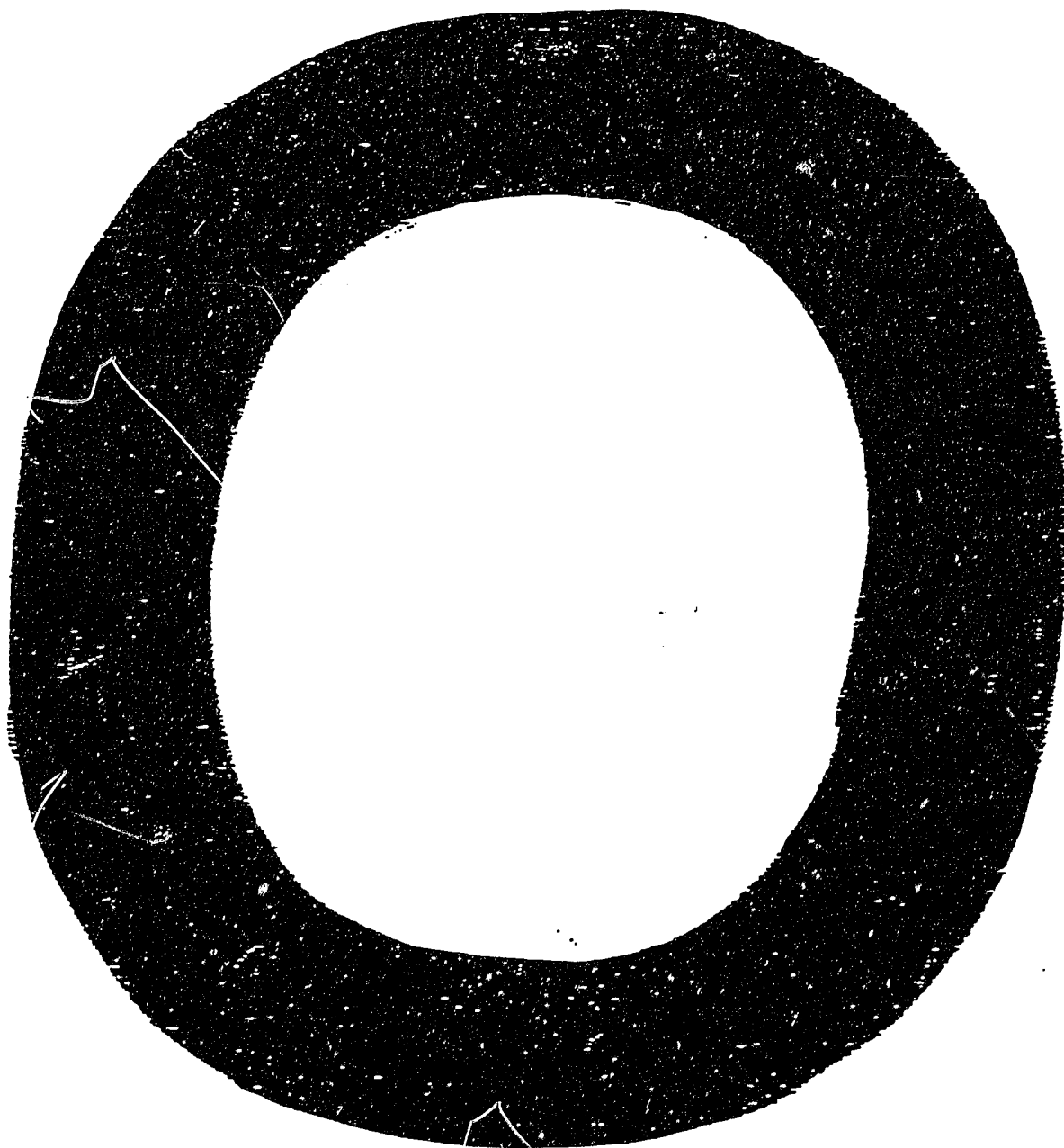
TRADE JAN:3, 8-10, 20, 23, 28; FEB:58, 63, 71, 74; MAR:77-78, 80-81, 89-92, 94, 98; APR:122, 124-125, 130, 134, 138-139;
 TRADE LAW JAN:24-25; FEB:88; MAR:84; APR:144;
 TRAINING JAN:1; FEB:42; APR:120, 125, 130;
 TRAINING--VOCATIONAL JAN:1;
 TRANSIT APR:122;
 TRANSPORT JAN:8, 10, 21, 28; FEB:42, 44-45, 47, 68-67; MAR:85-88, 110; APR:130, 134-135, 138;
 TRANSPORT--AIR JAN:10, 28; FEB:42, 44-45, 68-67; MAR:85-88, 110; APR:130, 135;
 TRANSPORT--MARITIME FEB:75; MAR:110; APR:128, 138;
 TRANSPORT--MERCHANDISE JAN:11, 29-30; FEB:47, 58; APR:134;
 TRANSPORT--PASSENGERS JAN:11;
 TRANSPORT--ROAD JAN:11, 21; FEB:44; MAR:111; APR:134;
 TRAVEL MAR:88, 111;
 TREATIES-AGREEMENTS MAR:112, 117;
 TRINIDAD AND TOBAGO JAN:28;
 TUNAS FEB:65; MAR:80;
 TUNISIA FEB:41, 55, 65, 68; MAR:78, 83, 91;
 TURKEY JAN:23-24; FEB:52; MAR:78, 89; APR:129-130, 148;
 TURKMENISTAN JAN:25; MAR:88;
 TUVALU APR:124;
 UGANDA FEB:38;
 UKRAINE FEB:43-44, 46, 68; MAR:88, 109, 113; APR:129, 131, 140-141;
 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS FEB:63, 67; APR:128, 138;
 UNITED ARAB EMIRATES APR:142;
 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND JAN:20, 22; FEB:33, 38-40, 60-62, 68; MAR:86, 95, 116;
 UNITED NATIONS JAN:3, 8, 11-12; FEB:40, 43, 58, 63-64, 75; MAR:88-87, 97, 114; APR:124, 127-128, 130-131, 134;
 UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION FEB:60;
 UNITED NATIONS FRAMEWORK CONVENTION ON CLIMATE CHANGE FEB:75;
 UNITED NATIONS MISSIONS JAN:8; FEB:43; MAR:88;
 UNITED NATIONS PERSONNEL FEB:63-64; MAR:114;
 UNITED REPUBLIC OF TANZANIA APR:125;
 UNITED STATES OF AMERICA JAN:8-11, 22-23, 31; FEB:41-43, 68-68, 70; MAR:77-79, 81, 84, 89-91, 97; APR:124-127, 135-139;
 UNIVERSITIES FEB:62;
 URBAN DEVELOPMENT JAN:6;
 URUGUAY FEB:38, 47;
 UZBEKISTAN JAN:8, 21-22, 29-30; MAR:102-105, 107-108;
 VENEZUELA FEB:65; MAR:79, 89-90; APR:129, 148;
 VESSELS JAN:9; FEB:75; MAR:102-103, 110; APR:128;
 VIET NAM MAR:83, 104-106; APR:123;
 VISAS JAN:7; FEB:34;
 WAGES MAR:104;
 WAR JAN:7;
 WAR VICTIMS JAN:7, 31;
 WATER RESOURCES JAN:6;
 WEAPONS FEB:60-61; MAR:80; APR:140;
 WEAPONS--BACTERIOLOGICAL FEB:43, 61;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

WEAPONS--CHEMICAL FEB:43, 80; APR:140;
WEAPONS--NUCLEAR FEB:43; MAR:92;
WEIGHTS AND MEASURES MAR:108;
WETLANDS JAN:29; APR:142;
WILDLIFE JAN:29; FEB:83; APR:141-142;
WOMEN JAN:30; FEB:88; MAR:88, 100, 102, 104, 117;
WOOD MAR:89;
WOOL JAN:9-10; APR:124-125, 139;
WORK HOURS MAR:85, 104;
WORKERS FEB:84; MAR:85, 106-107;
WORKERS--PROTECTION FEB:85; MAR:108-109;
WORKERS--RURAL FEB:84;
WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION MAR:81;
WORLD TOURISM ORGANIZATION MAR:109; APR:142;

YEMEN JAN:17; FEB:51;
YOUNG PEOPLE MAR:102;
YOUTH FEB:38; MAR:111;

ZAMBIA JAN:10;
ZIMBABWE FEB:48;



CUMULATIVE (1998) NUMERICAL INDEX BY REGISTRATION
OR FILING AND RECORDING NUMBERS

The numerical index published at the end of each monthly Statement covers the original agreements and subsequent agreements and actions thereto that appear in the Statement. Starting as from December 1983, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous Statements for the same year. The references (JAN: 25, JUL: 372, etc.) which appear after the relevant numbers refer to the month of the Statement concerned and to the pages therein.

The index is established as follows:

1. By registration numbers for all original agreements, subsequent agreements and actions in either "Part I" or "Annex A".
2. By filing and recording numbers for all original agreements, subsequent agreements and actions in either "Part II" or "Annex B".
3. By League of Nations registration numbers for subsequent actions to agreements registered originally with the League of Nations.

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

1. BY REGISTRATION NUMBER FOR ALL AGREEMENTS AND ACTIONS (PART I AND ANNEX A)

00052 FEB: 60;
 00080 APR: 135;
 00445 APR: 140;
 00588 MAR: 100;
 00588 MAR: 101;
 00580 MAR: 101;
 00583 MAR: 101;
 00588 MAR: 102;
 00812 MAR: 102;
 00827 MAR: 102;
 00836 MAR: 103;
 00873 FEB: 88;
 00814 FEB: 74;
 00881 MAR: 103;
 01021 JAN: 17; MAR: 84;
 01341 MAR: 103;
 01813 FEB: 88;
 02181 MAR: 104;
 02545 JAN: 19; MAR: 88;
 02901 MAR: 104;
 02962 MAR: 110;
 03034 APR: 135;
 03238 JAN: 22;
 03615 FEB: 70-71;
 03915 MAR: 104;
 04179 APR: 144;
 04214 MAR: 88-100;
 04310 MAR: 87;
 04848 FEB: 84; MAR: 105;
 04703 MAR: 81;
 04721 APR: 134;
 04739 FEB: 71; MAR: 81;
 04789 JAN: 14-17; FEB: 58-60; APR: 132-133;
 05148 APR: 140;
 05181 MAR: 105;
 05425 APR: 143;
 05598 MAR: 105;
 05742 APR: 134;
 05849 MAR: 105;
 05874 MAR: 88;
 06183 JAN: 29;
 06841 MAR: 111; APR: 141;
 07041 MAR: 84;
 07117 JAN: 22;
 07237 MAR: 100;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

07247 MAR:91;
 07427 FEB:70;
 07515 FEB:71;
 07909 MAR:111;
 08279 MAR:108;
 08838 FEB:84;
 08737 JAN:22;
 08791 MAR:88;
 09281 MAR:111;
 09432 JAN:24;
 09484 JAN:20, 32; FEB:57;
 09587 FEB:65;

 10355 MAR:108;
 10482 MAR:87;
 10497 FEB:88;
 11585 MAR:108;
 12140 JAN:24-25; FEB:88; MAR:94, 118; APR:144;
 12187 APR:138;
 12418 MAR:111;
 12659 MAR:107;
 12838 JAN:13;
 13053 FEB:88; APR:138;
 13080 FEB:88;
 13344 APR:138;
 13880 MAR:92;
 13793 FEB:88-87;
 13891 MAR:92;
 14152 FEB:72; MAR:112;
 14287 FEB:82;
 14403 MAR:109; APR:142;
 14484 FEB:81;
 14537 FEB:83;
 14583 JAN:29; APR:142;
 14888 JAN:21; MAR:92, 118;
 14890 FEB:81;
 14882 MAR:107;
 14958 JAN:19; MAR:112;
 15001 FEB:88;
 15121 JAN:29-30; FEB:88;
 15410 JAN:21; FEB:80; MAR:98;
 15511 APR:143;
 15749 FEB:81;
 18057 JAN:23;
 18084 FEB:84;
 18245 FEB:87;
 18280 FEB:87;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

16510 APR: 134;
 16705 MAR: 107;
 17355 JAN: 23;
 17512-17513 JAN: 31;
 17555 MAR: 95;
 17756 JAN: 23;
 17828 APR: 141;
 17935 FEB: 74;
 17845 MAR: 116;
 18099 MAR: 89; APR: 136;
 18232 MAR: 112, 117;
 18360 FEB: 62;
 18557 APR: 136-137;
 18601 FEB: 75;
 19153 MAR: 108;
 19457 APR: 134;
 19524 MAR: 92;
 19534 MAR: 93;
 19553 MAR: 106;
 19690 APR: 137;
 19734 FEB: 62;
 19559 APR: 137;
 19972 MAR: 110;

 20375 JAN: 30; FEB: 66; MAR: 96, 117;
 20401 MAR: 112;
 21159 APR: 141;
 21616 JAN: 21;
 21656 MAR: 110;
 21931 JAN: 22; MAR: 96;
 22032 APR: 143;
 22344 MAR: 106;
 22484 FEB: 75; MAR: 110;
 22514 JAN: 25-28; FEB: 69; MAR: 96; APR: 144-145;
 22794 FEB: 63;
 23062 MAR: 93;
 23563 FEB: 73; APR: 135;
 24246 MAR: 93;
 24841 MAR: 94;
 25557 JAN: 20;
 25571 FEB: 62;
 25703 FEB: 72;
 25799 FEB: 65;
 25936 FEB: 70;
 25944 MAR: 106;
 26112 JAN: 23;
 26369 JAN: 16-18; FEB: 67;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

28457 MAR: 112;
 28540 FEB: 63; APR: 143;
 28670 APR: 137-138;
 28891 JAN: 28; FEB: 58; MAR: 98;
 28723 APR: 138;
 27149 APR: 138;
 27181 APR: 142;
 27531 JAN: 30; FEB: 58-59; APR: 135;
 27595 MAR: 89;
 27827 JAN: 20;
 27778 JAN: 17;
 27829 APR: 138;
 27874 APR: 144;
 28020 APR: 142;
 28352 JAN: 30;
 28911 MAR: 90;
 28487 JAN: 24; MAR: 97; APR: 148;

 30202 FEB: 72;
 30302 MAR: 90;
 30313 MAR: 93;
 30588 FEB: 87;
 30572 MAR: 90;
 30809 MAR: 109;
 30819 APR: 133;
 30878 JAN: 21;
 30822 JAN: 19;
 31173 FEB: 85;
 31383 JAN: 20; MAR: 95; APR: 133;
 31384 FEB: 74; MAR: 96; APR: 133;
 31522 MAR: 115;
 31660 FEB: 85;
 31704 MAR: 113;
 31847 MAR: 98;
 31922 APR: 145;
 31985 MAR: 90;
 32022 JAN: 24;
 32110 FEB: 72-73;
 32194 MAR: 115;
 32378 MAR: 115;
 32434 MAR: 115;
 32893 FEB: 75;
 32915 FEB: 73;
 33155 FEB: 87;
 33480 JAN: 18; FEB: 84; MAR: 88-89;
 33484 MAR: 89;
 33545 APR: 148;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

33800 FEB:63-64;
 33811 MAR: 113;
 33839 MAR: 109;
 33757 FEB:80; APR: 140;
 34025 MAR: 115;
 34028 FEB: 70;
 34123 MAR: 118;
 34150 APR: 148;
 34287 JAN: 1, 13;
 34288-34270 JAN: 1;
 34271 JAN: 1, 13;
 34272-34277 JAN: 2;
 34278-34279 JAN: 3;
 34280 JAN: 3, 13;
 34281-34282 JAN: 3;
 34283-34288 JAN: 4;
 34287-34290 JAN: 5;
 34291-34294 JAN: 6;
 34295-34299 JAN: 7;
 34300 JAN: 8;
 34301 JAN: 8, 21;
 34302 JAN: 8;
 34303 JAN: 8; APR: 138;
 34304 JAN: 8;
 34305-34308 JAN: 8; APR: 139;
 34307-34310 JAN: 9;
 34311-34315 JAN: 10;
 34316 JAN: 10, 28;
 34317-34320 JAN: 11;
 34321 JAN: 11, 31;
 34322 FEB: 33, 73;
 34323-34324 FEB: 33;
 34325-34330 FEB: 34;
 34331-34335 FEB: 35;
 34336-34340 FEB: 36;
 34341-34345 FEB: 37;
 34346-34350 FEB: 38;
 34351-34355 FEB: 39;
 34356-34360 FEB: 40;
 34361 FEB: 41;
 34362 FEB: 41, 68;
 34363-34365 FEB: 41;
 34366-34370 FEB: 42;
 34371-34372 FEB: 43;
 34373 FEB: 43; MAR: 87;
 34374-34376 FEB: 43;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

34377-34382 FEB: 44;
 34383-34388 FEB: 45;
 34387-34390 FEB: 46;
 34391-34394 FEB: 47;
 34395-34398 FEB: 48;
 34399-34402 FEB: 49;
 34403-34406 FEB: 50;
 34407-34410 FEB: 51;
 34411-34414 FEB: 52;
 34415-34418 FEB: 53;
 34419-34422 FEB: 54;
 34423-34424 FEB: 55;
 34425-34428 MAR: 77;
 34429 MAR: 77, 90;
 34430 MAR: 77;
 34431-34434 MAR: 78;
 34435 MAR: 78, 91;
 34436 MAR: 78;
 34437-34442 MAR: 79;
 34443-34448 MAR: 80;
 34449-34454 MAR: 81;
 34455-34458 MAR: 82;
 34459-34464 MAR: 83;
 34465-34468 MAR: 84;
 34470-34474 MAR: 85;
 34475-34478 MAR: 86;
 34479-34482 APR: 119;
 34483-34486 APR: 120;
 34487-34490 APR: 121;
 34491-34494 APR: 122;
 34495-34498 APR: 123;
 34499 APR: 124, 134;
 34500 APR: 124;
 34501 APR: 124, 139;
 34502-34503 APR: 124;
 34504 APR: 124, 139;
 34505-34510 APR: 125;
 34511-34516 APR: 126;
 34517-34521 APR: 127;
 34522-34527 APR: 128;
 34528-34533 APR: 129;
 34534-34539 APR: 130;
 34540-34545 APR: 131;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

2. BY FILING AND RECORDING NUMBER FOR ALL AGREEMENTS AND ACTIONS (PART II AND ANNEX B)

01095-01098 MAR:115;

01184 MAR:114;

01201 JAN:12;

01202 FEB:58;

01203 01204 MAR:87;

3. BY REGISTRATION NUMBER FOR SUBSEQUENT ACTIONS TO AGREEMENTS REGISTERED WITH THE LEAGUE OF NATIONS

00022 APR:147;

01281 APR:147;

03313 MAR:117;

03314 03315 MAR:118;

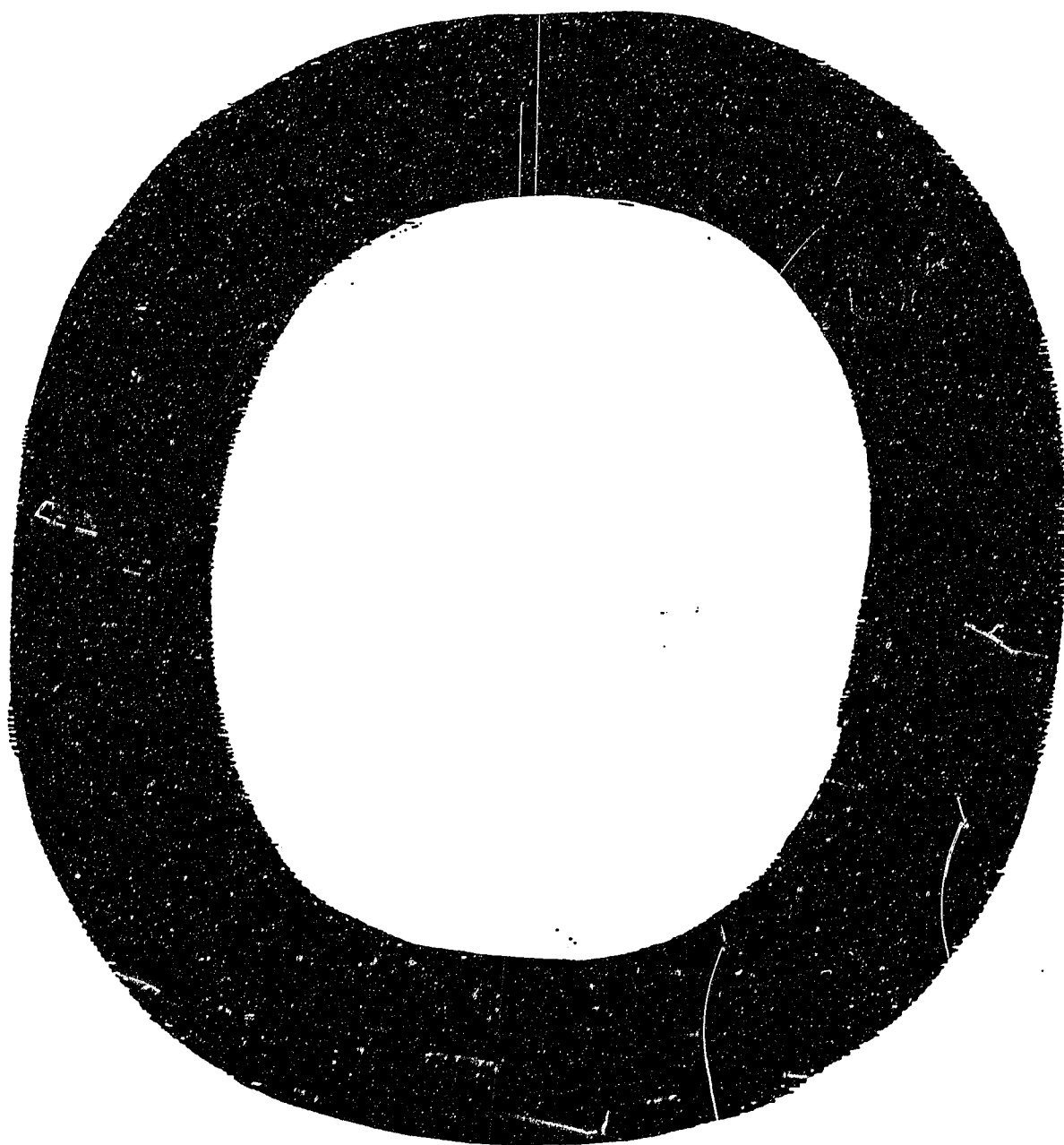
RECAPITULATIVE TABLES

RECAPITULATIVE TABLE OF ORIGINAL AGREEMENTS REGISTERED IN 1998

Nos. 34287 - 34321	:	JANUARY
Nos. 34322 - 34424	:	FEBRUARY
Nos. 34425 - 34478	:	MARCH
Nos. 34479 - 34545	:	APRIL

RECAPITULATIVE TABLE OF ORIGINAL AGREEMENTS FILED AND RECORDED IN 1998

No. 1201	:	JANUARY
No. 1202	:	FEBRUARY
Nos. 1203 - 1204	:	MARCH



INDEX ALPHABÉTIQUE CUMULATIF (1998) PAR SUJET ET PAR PARTIE

L'index alphabétique à la fin de chaque Relevé mensuel couvre, par sujet et par partie, les accords originaux et les accords et faits ultérieurs qui font l'objet du Relevé. A compter de l'année 1975, cet index récapitule sur une base annuelle les références données dans les Relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références (JAN : 25, JUIL : 372, etc.) figurant après les sujets ou les parties renvoient au mois du Relevé correspondant et à la page de ce Relevé.

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

ACCIDENTS MARS:109;
 ACCORD ATP (DENREES PERISSABLES) JAN:28-30; FEV:58;
 ACIER JAN:3;
 ACTES INSTRUMENTAIRES JAN:24;
 ADDITIF FEV:74-75; MARS:118-118; AVR:148;
 ADMINISTRATION JAN:2, 17; MARS:108;
 ADOPTION AVR:145;
 AERONEFS JAN:2, 23;
 AFRIQUE JAN:18; FEV:84; MARS:88-89;
 AFRIQUE DU SUD FEV:37, 62; AVR:127;
 AGE MINIMUM MARS:102, 107;
 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE MARS:82;
 AGENCE MULTILATERALE DE GARANTIE DES INVESTISSEMENTS FEV:35-37;
 AGRICULTURE JAN:5, 8-11; FEV:51, 62, 72; MARS:77-78, 89-91, 101, 108; AVR:120, 124-125, 138-139;
 AJUSTEMENT STRUCTUREL FEV:48, 52;
 ALCOOLS FEV:37;
 ALIMENTAIRES--OBLIGATIONS FEV:89;
 ALIMENTATION JAN:24, 28-30; FEV:58;
 ALLEMAGNE JAN:1-3, 13, 25, 28-30; FEV:33, 57, 76; MARS:84, 86; AVR:147;
 ALLEMAGNE, REPUBLIQUE FEDERALE D' JAN:1-2, 8; FEV:38; MARS:98; AVR:128, 147;
 AMERIQUE CENTRALE MARS:82;
 AMERIQUE LATINE FEV:62, 66;
 AMITIE AVR:124;
 AMITIE-COOPERATION AVR:124;
 ANGOLA AVR:133;
 ANGUILLA FEV:88;
 ANIMAUX FEV:63; AVR:130;
 ANTIGUA-ET-BARBUDA MARS:79;
 ANTILLES NEERLANDAISES MARS:83;
 APATRIDIE JAN:19; MARS:88;
 ARABIE SAOUDITE JAN:3, 32;
 ARBITRAGE FEV:71; MARS:91, 94;
 ARBITRAGE COMMERCIAL MARS:84;
 ARGENTINE JAN:4-5; FEV:34, 53; MARS:82; AVR:148;
 ARMENIE MARS:108;
 ARMES FEV:80-81; MARS:80; AVR:140;
 ARMES BACTERIOLOGIQUES FEV:43, 81;
 ARMES CHIMIQUES FEV:43, 80; AVR:140;
 ARMES NUCLEAIRES FEV:43; MARS:82;
 ARTISANAT JAN:8; AVR:139;
 ARTISTES MARS:91;
 ARUBA MARS:88, 94-95;
 ASIE ET PACIFIQUE JAN:11;
 ASSISTANCE JAN:22-24; FEV:34, 39, 42, 48-50, 87; MARS:78-80, 87; AVR:123, 125, 131;
 ASSISTANCE ECONOMIQUE FEV:87; MARS:90; AVR:125;
 ASSISTANCE JUDICIAIRE JAN:28;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

ASSISTANCE JURIDIQUE MARS:82;
 ASSISTANCE MUTUELLE JAN:22-23; FEV:34, 37-39; MARS:80, 82, 111; AVR:131, 141;
 ASSISTANCE TECHNIQUE FEV:42, 49; MARS:79; AVR:123;
 ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT JAN:5-7, 17; FEV:45, 47, 49, 51-54, 72-73; AVR:120-123;
 ASSOCIATION--LIBERTE D' MARS:103;
 ATLANTIQUE (OCEAN) FEV:86;
 ATMOSPHERE JAN:18-19; FEV:57;
 AUSTRALIE FEV:33; MARS:79-81, 91-93, 118;
 AUTRICHE JAN:8; FEV:59-60, 68; MARS:83-84, 97-98; AVR:148;
 AVIATION JAN:2, 10, 28; FEV:42, 44-45, 86-87; MARS:80, 85-86, 110; AVR:130, 135;
 AZERBAIDJAN FEV:44, 81;

 BACTERIOLOGIQUES--ARMES FEV:61;
 BAHAMAS JAN:24;
 BAHREIN MARS:94;
 BALLONS AVR:124, 128;
 BALTIQUE MARS:86;
 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT JAN:4-7; FEV:45-58; AVR:119-123;
 BANQUES FEV:48, 49; AVR:123;
 BARBADE FEV:65; AVR:119;
 BASES SOUVERAINES DE CHYPRE FEV:65;
 BELARUS JAN:24-25, 28; MARS:106, 117-118;
 BELGIQUE FEV:43; MARS:106, 108, 113; AVR:124;
 BELIZE JAN:10, 18-19; MARS:94;
 BENIN MARS:82;
 BERLIN JAN:8;
 BILLETS A ORDRE MARS:117-118;
 BIOLOGIE JAN:21; MARS:97; AVR:133;
 BIOLOGIE MOLECULAIRE MARS:97;
 BLANCHIMENT MARS:113;
 BOIS MARS:89;
 BOLIVIE AVR:136-137;
 BOSNIE-HERZEGOVINE FEV:35;
 BOTSWANA MARS:103, 108;
 BRESIL FEV:47, 82; MARS:78; AVR:123, 129-130, 148, 148;
 BREVETS MARS:81, 110, 112;
 BULGARIE FEV:73; AVR:126, 141, 143;
 BUREAUX AVR:119;
 BURKINA FASO FEV:84-85; MARS:109;
 BURUNDI MARS:103, 107;

 CAMBODGE JAN:31;
 CANADA JAN:9; FEV:38, 40-41; MARS:77-78, 91, 115; AVR:128-127;
 CAP-VERT FEV:70;
 CARAIBES FEV:62, 65; AVR:119;
 CARTES FEV:41, 63, 68; AVR:143;
 CENTRE INTERNATIONAL D'ETUDES POUR LA CONSERVATION ET LA RESTAURATION DES BIENS CULTURELS AVR:143;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

CENTRE INTERNATIONAL POUR LA FORMATION DE POLITIQUES EN MATIERE DE MIGRATION MARS:84;
CENTRE INTERNATIONAL POUR LE GENIE GENETIQUE ET LA BIOTECHNOLOGIE JAN:21;
CHARBON FEV:48;
CHARTES-CONSTITUTIONS-STATUTS JAN:20-21; FEV:80, 82, 74; MARS:85-100, 109, 112, 116; AVR:133, 142-143;
CHEMINS DE FER FEV:45, 63; AVR:143;
CHILI FEV:39, 44; MARS:100; AVR:129-130;
CHINE JAN:5-8, 24; FEV:34, 51, 63; MARS:80, 108; AVR:130, 138;
CHYPRE MARS:85, 102-103, 107; AVR:128;
CINEMATOGRAPHIE MARS:81;
CITES (ESPECES MENACEES D'EXTINCTION) FEV:83;
CIVILES--QUESTIONS JAN:24-28; FEV:68-69; MARS:84-86; AVR:144-145;
COLOMBIE JAN:8; FEV:38; MARS:79, 85, 109; AVR:148;
COMMERCE JAN:3, 8-10, 20, 23, 28; FEV:58, 63, 71, 74; MARS:77-78, 80-81, 89-92, 94, 98; AVR:122, 124-125, 130, 134, 138-139;
COMMERCIALES--QUESTIONS JAN:20, 24-25; FEV:39, 68; MARS:84, 111; AVR:144;
COMMISSION CONJOINTE JAN:9, 11, 31;
COMMISSION ECONOMIQUE POUR L'EUROPE JAN:3; AVR:127;
COMMUNAUTE EUROPEENNE JAN:8, 17; FEV:37-38; MARS:89; AVR:133;
COMMUNAUTES EUROPEENNES MARS:83;
COMORES MARS:88; AVR:120;
CONFERENCE EUROPEENNE DE BIOLOGIE MOLECULAIRE MARS:97;
CONFERENCES-REUNIONS JAN:3, 11; FEV:43; AVR:127, 130-131;
CONSEIL DE L'EUROPE FEV:70-71; MARS:111;
CONSTRUCTION FEV:40, 45; AVR:129-130;
CONSULAIRES--QUESTIONS FEV:64; MARS:80;
CONTENEURS JAN:8, 21;
CONTRATS JAN:20;
CONTRIBUTIONS JAN:8; FEV:43, 63-64; MARS:88, 114;
CONVENTION BIOLOGIQUE FEV:81;
CONVENTION BW (ARMES BACTERIOLOGIQUES) FEV:81;
CONVENTION DE BALE MARS:90;
CONVENTION DE NEW YORK FEV:71; MARS:81;
CONVENTION DE ROME MARS:91;
CONVENTION TIR (TRANSPORT) AVR:134;
CONVENTION-CADRE DES NATIONS UNIES SUR LES CHANGEMENTS CLIMATIQUES FEV:75;
COOPERATION JAN:1-3, 7-10, 12-13, 22-23; FEV:33-35, 37-38, 41-44, 68, 70; MARS:78, 80-81, 83, 85, 92-93, 111; AVR:124, 128-131, 134, 138, 139, 141, 144-145;
COOPERATION COMMERCIALE JAN:9;
COOPERATION CULTURELLE JAN:9; FEV:44, 68; MARS:85;
COOPERATION ECONOMIQUE JAN:3, 9-11; FEV:33; MARS:80-81; AVR:130;
COOPERATION EDUCATIVE JAN:9;
COOPERATION FINANCIERE JAN:3;
COOPERATION INDUSTRIELLE FEV:33; AVR:130;
COOPERATION SCIENTIFIQUE JAN:9; FEV:33, 37; MARS:78; AVR:124, 128-129, 130, 138;
COOPERATION TECHNIQUE JAN:1-3, 9-10, 13; FEV:33, 35; MARS:78; AVR:130-131, 138;
COSTA RICA JAN:18;
COTE D'IVOIRE FEV:39, 42, 73;
COTON JAN:9; AVR:124-125, 139;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

CREDITS JAN:5-7, 17; FEV:45, 47, 49, 51-54, 72-73; AVR:120-123;
 CREDITS--DEVELOPPEMENT JAN:5-7, 17; FEV:45, 47, 49, 51-54, 72-73; AVR:120-123;
 CROATIE FEV:48; MARS:87;
 CUBA JAN:8; AVR:127;
 CULTUELLES--QUESTIONS JAN:11, 30-31; FEV:33, 38, 44, 88; MARS:113; AVR:143;

 DANEMARK JAN:3, 11, 13; FEV:33, 42, 82-84; MARS:84-86, 88, 101-103, 105, 107; AVR:131, 144;
 DEFENSE JAN:9, 22; FEV:42; MARS:79-80; AVR:125;
 DELINQUANTS FEV:72;
 DESARMEMENT JAN:11; FEV:43, 80-81; AVR:140;
 DETTES FEV:39, 41; AVR:123, 125;
 DEVELOPPEMENT JAN:17; FEV:51, 53-54, 60, 72-73; MARS:82; AVR:120-123, 140;
 DEVELOPPEMENT RURAL FEV:47, 49, 53;
 DIPLOMATIQUES--RELATIONS JAN:21; FEV:60; MARS:82, 98; AVR:128;
 DIPLOMES FEV:82;
 DISCRIMINATION JAN:20, 29-30; FEV:57, 68; MARS:88, 104-105, 117;
 DISCRIMINATION RACIALE JAN:20; FEV:57;
 DJIBOUTI MARS:108;
 DOCUMENTS JUDICIAIRES JAN:24;
 DOMINIQUE FEV:38;
 DONS FEV:40, 87; MARS:90; AVR:137;
 DOUANES JAN:8, 21; FEV:34, 38, 73; AVR:131, 134-135;
 DRAINAGE AVR:137;
 DROIT CIVIL JAN:24-25; FEV:68; MARS:84; AVR:144;
 DROIT COMMERCIAL JAN:24-25; FEV:68; MARS:84; AVR:144;
 DROIT D'AUTEUR MARS:91;
 DROIT DE LA MER JAN:12, 20; FEV:58, 74; MARS:95-98; AVR:133;
 DROIT DE TIMBRE MARS:118;
 DROIT DES TRAITES MARS:112, 117;
 DROITS CIVILS JAN:21; MARS:92, 118;
 DROITS DE L'HOMME JAN:17, 18-21, 29-31; FEV:57-60, 64, 68; MARS:88, 92, 94, 96, 98, 102-108, 118-117; AVR:135, 142;
 DROITS POLITIQUES JAN:21; MARS:92, 118;

 ECOLES FEV:52;
 ECONOMIQUES--QUESTIONS JAN:3; FEV:48, 55, 64, 67; MARS:79-81, 90; AVR:125, 130;
 EGOUTS--CONSTRUCTION AVR:137;
 EGYPTE JAN:9; FEV:41; MARS:82, 90, 98; AVR:125, 137, 139;
 EL SALVADOR FEV:71-72; MARS:82, 88;
 EMIRATS ARABES UNIS AVR:142;
 EMPLOI FEV:41-43; MARS:82, 101-103, 105-107;
 EMPLOI--POLITIQUE MARS:108, 108;
 EMPRUNTS JAN:4-7; FEV:45-55; AVR:119-123;
 EMPRUNTS--GARANTIE JAN:7; FEV:45-47, 50;
 ENERGIE JAN:22; MARS:79;
 ENERGIE ATOMIQUE JAN:22; MARS:79, 92; AVR:136;
 ENERGIE ATOMIQUE-UTILISATION A DES FINS PACIFIQUES MARS:79;
 ENERGIE NUCLEAIRE FEV:43; MARS:93; AVR:148;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

ENERGIE NUCLEAIRE--FINS PACIFIQUES MARS:83; AVR:136;
 ENFANCE-JEUNESSE-MINEURS JAN:5, 25-28, 30; FEV:58-59, 69; MARS:95, 101-103; AVR:135, 144-145;
 ENSEIGNEMENT JAN:5, 11, 29-31; FEV:42, 53-54, 62; AVR:119, 130;
 ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL JAN:30;
 ENTRAIDE JUDICIAIRE JAN:28;
 ENTRAINEMENT JAN:1; FEV:42; AVR:120, 125, 130;
 ENVIRONNEMENT JAN:3, 7, 18-19, 29; FEV:33, 45, 57, 60-61, 63-65, 70, 73, 75; MARS:65-80, 110; AVR:127, 133, 138, 140-142, 144;
 EQUATEUR FEV:41; MARS:80; AVR:128;
 ERYTHREE JAN:2; AVR:122;
 ESPACE JAN:8; FEV:70; AVR:127;
 ESPAGNE JAN:11, 20-21; FEV:33, 45, 69-70; MARS:65-66, 110, 113; AVR:128-130, 148;
 ESTONIE JAN:7, 11; FEV:45, 58, 69;
 ETATS-UNIS D'AMERIQUE JAN:8-11, 22-23, 31; FEV:41-43, 66-68, 70; MARS:77-79, 81, 84, 89-91, 97; AVR:124-127, 135-139;
 EUROFIMA AVR:143;
 EUROPE JAN:21; FEV:63; MARS:86, 97, 110-113; AVR:140-143;
 EVASION FISCALE--PREVENTION JAN:3, 13; FEV:38-39, 44, 61-62; MARS:84, 93; AVR:119, 131;
 EXPORTATION FEV:48, 72;
 EXTRADITION MARS:88; AVR:128, 140;

 FAMILLE--QUESTIONS FEV:41-42;
 FAUNE JAN:29; FEV:63; AVR:141-142;
 FEDERATION DE MALAISIE MARS:81;
 FEDERATION DE RUSSIE FEV:40, 48; MARS:83-84, 115;
 FEMMES JAN:30; FEV:68; MARS:98, 100, 102, 104, 117;
 FIDJI MARS:109; AVR:131;
 FILMS (CINEMATOGRAPHIQUES) MARS:61;
 FINANCIERES--QUESTIONS JAN:3, 6-7, 11; FEV:41, 48, 50, 55; AVR:125;
 FINLANDE JAN:7, 9, 17; FEV:33, 40, 57-58, 63; MARS:66, 102, 115; AVR:128;
 FLEURS FEV:63;
 FONDS COMMUN POUR LES PRODUITS DE BASE JAN:28; FEV:58; MARS:96, 115;
 FONDS MONETAIRE INTERNATIONAL MARS:83;
 FORMATION PROFESSIONNELLE JAN:1;
 FRANCE FEV:33, 45; MARS:79; AVR:127;
 FRONTIERES FEV:70, 73; MARS:84, 90, 98; AVR:135, 144;

 GABON JAN:19; FEV:50; MARS:95-96;
 GAMBIE FEV:38, 61;
 GARANTIES--NUCLEAIRES MARS:92; AVR:148;
 GATT FEV:74;
 GENEVE--CONVENTIONS JAN:31;
 GENIE CIVIL JAN:21;
 GENOCIDE JAN:17; MARS:94;
 GEODESIE FEV:41, 68;
 GEOLOGIE MARS:75; AVR:127;
 GEORGIE JAN:19-20; FEV:51; MARS:106;
 GHANA FEV:38, 53, 62;
 GIBRALTAR FEV:68;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

GRAINS JAN:24;
 GRECE JAN:20; FEV:70; AVR:144, 146;
 GRENADE MARS:109;
 GUATEMALA FEV:38; MARS:82, 117;
 GUERRE JAN:7;
 GUERRE--VICTIMES JAN:7, 31;
 GUINEE FEV:35, 54, 72; MARS:77;
 GUINEE-BISSAU MARS:115;
 GUYANA FEV:72-73; MARS:85;

 HABITAT JAN:29; AVR:141-142;
 HAITI AVR:124, 139;
 HAUTE MER MARS:110;
 HONDURAS FEV:47; MARS:82;
 HONG-KONG MARS:80, 116; AVR:140, 147;
 HONG-KONG (EN VERTU D'UNE DELEGATION DE POUVOIRS DE LA PART DU GOUVERNEMENT DU ROYAUME-UNI) JAN:8; MARS:79;
 HONGRIE JAN:10, 19; FEV:83, 85, 86; MARS:98, 116;
 HOPITAUX JAN:1;
 HOTELIERS FEV:65;
 HUILE JAN:9; AVR:128;
 HUMANITAIRES--QUESTIONS JAN:31; AVR:122;

 IDENTITE--DOCUMENTS MARS:105;
 ILE DE MAN FEV:68;
 ILES ANGLONORMANDES/ILES DE LA MANCHE FEV:68;
 ILES CAIMANES FEV:68;
 ILES FALKLAND FEV:68; AVR:145;
 ILES MARSHALL MARS:98-100, 116;
 ILES SALOMON AVR:125;
 IMMIGRATION FEV:40, 72;
 IMPORT-EXPORT MARS:77-78; AVR:125;
 IMPOSITION JAN:3, 10, 13, 26; FEV:38-39, 44, 61-62; MARS:84, 83, 97; AVR:119, 131, 144, 147;
 IMPOSITION--DOUBLE JAN:3, 10, 13, 26; FEV:38-39, 44, 61-62; MARS:93, 97; AVR:119, 131, 147;
 IMPOSITION--FORTUNE JAN:10, 13; FEV:38-39, 44, 62; AVR:131, 144;
 IMPOSITION--REVENU JAN:3, 13; FEV:38-39, 44, 61-62; MARS:84, 83, 97; AVR:119, 131, 144, 147;
 INARI (LAC) FEV:63;
 INDE JAN:22; FEV:34; AVR:131;
 INDIEN (OCEAN) JAN:22;
 INDONESIE JAN:3; MARS:115; AVR:122;
 INDUSTRIE MARS:101, 109;
 INFORMATION JAN:3; FEV:65; MARS:79-80; AVR:122, 127;
 INFORMATION--PROTECTION JAN:9; MARS:80;
 INMARSAT MARS:116;
 INONDATIONS JAN:4;
 INSECTES AVR:138;
 INVENTIONS MARS:112;
 INVESTISSEMENTS JAN:3, 8, 11; FEV:34-40, 43-44; MARS:82-85, 95; AVR:119, 121, 127-129;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

INVESTISSEMENTS--GARANTIE JAN:8, 11; FEV:34-40, 43-44; MARS:82-85, 85; AVR:119, 127-129;
 INVESTISSEMENTS--PROMOTION JAN:8, 11; FEV:34, 38-40, 43-44; MARS:82-85, 85; AVR:127-129;
 IRAQ FEV:43;
 IRLANDE MARS:88;
 IRRIGATION JAN:2;
 ISLANDE AVR:124;
 ISRAEL JAN:8; FEV:33-35, 87; MARS:81; AVR:119, 130-131, 144-145;
 ITALIE JAN:3, 21, 24, 30; FEV:33; MARS:118; AVR:124, 128, 134-135, 147;

 JAPON JAN:22; MARS:80-81, 92-93; AVR:128;
 JEUNES GENS MARS:102;
 JEUNESSE FEV:38; MARS:111;
 JORDANIE JAN:7; FEV:74;
 JUDICIAIRES--QUESTIONS JAN:9, 23-24, 28; FEV:88; MARS:111; AVR:141;
 JUGEMENTS FEV:83-84; MARS:114;
 JURIDIQUES--QUESTIONS JAN:20, 24-25, 28, 31; FEV:35-37, 40, 49, 88; MARS:82, 86, 94, 98-100, 111-112, 117-118; AVR:142, 144;

 KAZAKSTAN FEV:34, 49; AVR:128;
 KENYA JAN:1, 13; AVR:143;
 KIRGHIZISTAN AVR:134-135;
 KOWEIT MARS:78;

 L'EX-REPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE MACEDOINE FEV:44, 53; MARS:88, 110-112; AVR:123, 132;
 LAINE JAN:9-10; AVR:124-125, 139;
 LETTONIE JAN:7; FEV:40, 48, 70-71; MARS:83; AVR:127, 142;
 LETTRES DE CHANGE MARS:117-118;
 LIBAN JAN:31; FEV:35, 87; AVR:130;
 LIBERIA JAN:8; MARS:88; AVR:138;
 LIECHTENSTEIN FEV:33, 72;
 LITUANIE JAN:8; FEV:54, 57; MARS:104-105, 115; AVR:119, 140;
 LOUISIANA OFF-SHORE OIL PORT AVR:128;
 LUXEMBOURG FEV:33; MARS:78, 94; AVR:148;

 MACAO MARS:79, 85;
 MADAGASCAR JAN:8; FEV:39, 47; MARS:89;
 MAINTIEN DE LA PAIX FEV:43; MARS:88;
 MALADIES JAN:4;
 MALADIES PROFESSIONNELLES FEV:88;
 MALAISIE JAN:10; MARS:81, 101-102, 104, 107, 117;
 MALAWI JAN:1-2, 7, 13; FEV:41;
 MALTE JAN:8; FEV:38, 81;
 MARCHÉ COMMUN DE L'AFRIQUE DE L'EST ET DE L'AFRIQUE AUSTRALE FEV:88;
 MARITIMES--QUESTIONS JAN:20; FEV:81, 74-75; MARS:88-90, 98-103, 110, 118; AVR:133, 138;
 MAROC JAN:11; FEV:42; AVR:119-120, 124, 139;
 MARPOL FEV:78; MARS:110;
 MATERNITE MARS:100;
 MATIERES NUCLEAIRES MARS:83; AVR:148;
 MAURICE MARS:88;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

MAURITANIE FEV:80; MARS:98; AVR:121;
 MEDECINE FEV:34;
 MEDICAUX--SOINS MARS:104;
 MER JAN:20; FEV:61, 66, 75; MARS:95, 101, 103, 110; AVR:133;
 MER--GENS DE MARS:104-106;
 METEOROLOGIE JAN:19; FEV:75; MARS:81, 92-93; AVR:128;
 MEXIQUE JAN:11, 23, 31; FEV:37, 42, 66; AVR:127, 136, 138, 148;
 MIGRATION MARS:84, 87;
 MILITAIRES--QUESTIONS JAN:9; FEV:42, 66; MARS:79; AVR:125;
 MINES MARS:102;
 MISSIONS DES NATIONS UNIES JAN:8; FEV:43; MARS:88;
 MONETAIRES--QUESTIONS MARS:113;
 MONGOLIE JAN:29; FEV:49; MARS:84-86;
 MOUVEMENT DE PERSONNES FEV:72; MARS:84, 98; AVR:129;
 MULTILATERAL JAN:8, 14-17, 21; FEV:33, 59, 63, 74-75; MARS:85-86, 110, 115; AVR:132-133, 141-143, 148;

 NAMIBIE MARS:109, 112;
 NAVIGATION JAN:20; FEV:75; MARS:96, 98-100, 110; AVR:133;
 NAVIRE--VOYAGEURS MARS:88;
 NEGOCIATION COLLECTIVE MARS:103, 107-108;
 NEPAL JAN:11; FEV:51; MARS:81-82; AVR:122;
 NICARAGUA FEV:45, 64; MARS:62;
 NIGERIA FEV:43; AVR:131;
 NORMES DU TRAVAIL MARS:106-107;
 NORVEGE FEV:33, 57-58, 69; MARS:88; AVR:127-128, 136;
 NOUVELLE-ZELANDE JAN:25-28;
 NUTRITION JAN:5;

 OCEANOGRAPHIE FEV:41; AVR:128;
 OFFICES AGRICOLES DU COMMONWEALTH FEV:62;
 OMAN JAN:10, 28;
 ORGANISATION DE L'UNITE AFRICAINE MARS:96;
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES JAN:3, 6, 11-12; FEV:40, 43, 56, 63-64, 75; MARS:86-87, 97, 114; AVR:124, 127-128, 130-131, 134;
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE MARS:115; AVR:119;
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE FEV:60;
 ORGANISATION DU TRAITE DE L'ATLANTIQUE NORD FEV:43;
 ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE CONSULTATIVE DE LA NAVIGATION MARITIME MARS:93-100;
 ORGANISATION INTERNATIONALE DE TELECOMMUNICATIONS MARITIMES PAR SATELLITES MARS:116;
 ORGANISATION INTERNATIONALE POUR LES MIGRATIONS MARS:87;
 ORGANISATION MARITIME INTERNATIONALE MARS:93-100;
 ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIETE INTELLECTUELLE MARS:81;
 ORGANISATION MONDIALE DU TOURISME MARS:109; AVR:142;
 OTAGES JAN:22; MARS:96;
 OUGANDA FEV:38;
 OUZBEKISTAN JAN:8, 21-22, 29-30; MARS:102-106, 107-108;
 OZONE JAN:16-19; FEV:57;

 PAIX JAN:8, 11;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

PAKISTAN JAN:9; FEV:45-48; MARS:85, 90; AVR:148;
 PALESTINE FEV:43;
 PANAMA FEV:37; MARS:82; AVR:121;
 PASSES/PORTS JAN:7; FEV:34; MARS:111;
 RAPPORTS DIPLOMATIQUES FEV:34;
 PATRIMOINE CULTUREL AVR:145;
 PATRIMOINE NATL AVR:143;
 PAYS-BAS JAN:10-11, 28-29; FEV:33, 40, 43-44, 57-58, 64, 68, 70; MARS:82-83, 88, 94-95, 111; AVR:119, 131, 135, 144;
 PAYS-BAS (ANTILLES NEERLANDAISES) MARS:88;
 PECHERIE FEV:40; AVR:128;
 PECHE ET PECHERIES FEV:40, 63, 65, 67; MARS:80; AVR:128;
 PECHEURS MARS:105;
 PENALES--QUESTIONS JAN:17, 20-23, 25-28; FEV:39, 60, 63-64, 69, 72; MARS:79-80, 84-86, 111, 113-144; AVR:128-129, 141-142, 144-145;
 PENSIONS FEV:58;
 PEROU JAN:11; AVR:148;
 PERSONNEL FEV:40, 43, 63-64; MARS:82, 97, 114;
 PERSONNEL--ORGANISATION DES NATIONS UNIES FEV:63-64; MARS:114;
 PETROLE AVR:124;
 PHILIPPINES JAN:3, 13; FEV:68; MARS:116; AVR:119;
 PHONOGRAMMES MARS:91;
 PISTAGE SPATIAL FEV:70;
 POIDS ET MESURES MARS:108;
 POLITIQUES--QUESTIONS MARS:82;
 POLLUTION JAN:18-19; FEV:33, 57, 61, 70, 73, 75; MARS:90, 110; AVR:124, 128, 144;
 POLOGNE JAN:7, 25-28; FEV:38, 87;
 PONTS AVR:129-130;
 PORTS JAN:9; MARS:86; AVR:122, 128;
 PORTUGAL FEV:33-34, 57; AVR:129-130;
 POSTES JAN:10; MARS:78-79; AVR:128;
 PREUVES JAN:24-25; FEV:68; MARS:94; AVR:144;
 PRIVILEGES-IMMUNITES FEV:70-71; MARS:83;
 PROCEDURE CIVILE JAN:24-25, 28; FEV:68; MARS:94; AVR:144;
 PRODUITS AGRICOLES JAN:8-10, 24; FEV:51; MARS:77-78, 89-91, 97; AVR:124-125, 136-139, 148;
 PRODUITS CHIMIQUES MARS:108;
 PRODUITS DE BASE JAN:8-9, 24, 28; FEV:58, 73; MARS:77-78, 89-91, 96-97; AVR:124-125, 135-139, 148;
 PROPRIETE CULTURELLE AVR:143;
 PROPRIETE INDUSTRIELLE MARS:112;
 PROTOCOLE DE MONTREAL JAN:18-19; FEV:57;
 PROTOCOLES AUX CONVENTIONS DE GENEVE JAN:81;
 PSYCHOTROPES--SUBSTANCES JAN:19-20; FEV:39; MARS:112; AVR:129;
 PUBLICATIONS OBSCENES AVR:140, 147;
 QATAR JAN:10;
 RADAR MARS:81;
 RADIODIFFUSION FEV:66; MARS:91, 113; AVR:138;
 REACTEUR NUCLEAIRE MARS:79;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

RECONSTRUCTION FEV:55; AVR:123;
 RECTIFICATIF JAN:32; FEV:74; MARS:115-118; AVR:148;
 REFUGIES JAN:19; MARS:88;
 RELATIONS MUTUELLES JAN:11; MARS:83;
 RENSEIGNEMENTS--ECHANGE JAN:3, 24;
 REPUBLIQUE ARABE SYRIENNE AVR:142;
 REPUBLIQUE DE COREE JAN:3, 9, 23; FEV:34, 55; MARS:93, 104, 108; AVR:131, 139;
 REPUBLIQUE DE MOLDOVA FEV:44, 52; MARS:94, 104, 108, 111; AVR:144-145;
 REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE POPULAIRE LAO FEV:37; MARS:112;
 REPUBLIQUE DOMINICAINE JAN:4; MARS:97; AVR:138;
 REPUBLIQUE POPULAIRE DEMOCRATIQUE DE COREE MARS:118;
 REPUBLIQUE TCHEQUE JAN:25; FEV:33; MARS:80, 83, 82; AVR:144;
 REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE AVR:125;
 RESSOURCES HUMAINES AVR:122;
 RESSOURCES HYDRAULIQUES JAN:6;
 RESSOURCES NATURELLES AVR:121;
 ROUMANIE FEV:52, 88; MARS:110-112; AVR:121;
 ROUTES JAN:21; FEV:44; MARS:111; AVR:121;
 ROUTIERS--RESEAUX JAN:4, 21;
 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD JAN:20, 22; FEV:33, 38-40, 60-62, 68; MARS:86, 85, 118;
 SAINT-VINCENT-ET-LES GRENADINES FEV:37; MARS:88;
 SAINTE-LUCIE FEV:36;
 SALAIRES MARS:104;
 SANTE JAN:5; FEV:34, 45, 52, 86; AVR:120-121, 130, 142;
 SATELLITES JAN:8; MARS:81, 82-83, 118;
 SAUVEGARDE--VIE FEV:75;
 SAUVETAGE FEV:75;
 SCIENTIFIQUES--QUESTIONS FEV:41; MARS:78, 97; AVR:124, 128-128;
 SECHERESSE JAN:18; FEV:64; MARS:88-89;
 SECOURS EN CAS DE CATASTROPHE AVR:123;
 SECURITE JAN:9; FEV:42; MARS:87;
 SECURITE SOCIALE FEV:44, 70; MARS:111; AVR:128;
 SEMENCE (ENSEMENCEMENT) FEV:51;
 SENEGAL MARS:115; AVR:121, 125, 137-138;
 SENTENCES ARBITRALES FEV:71; MARS:91;
 SERVICE COMMERCIAL JAN:6;
 SERVICES FEV:54;
 SIEGES (D'ORGANISATIONS) FEV:75;
 SINGAPOUR MARS:80; AVR:148;
 SLOVAQUIE JAN:18, 21; MARS:101, 105, 107;
 SLOVENIE MARS:83; AVR:132;
 SOCIALES--QUESTIONS JAN:4; FEV:45, 48, 54, 64; MARS:100; AVR:119-121;
 SOCIETES JAN:23;
 SOLAS (SAUVEGARDE DE LA VIE HUMAINE EN MER) FEV:75;
 SOUDAN MARS:77, 80;
 SRI LANKA FEV:54, 60; MARS:90;

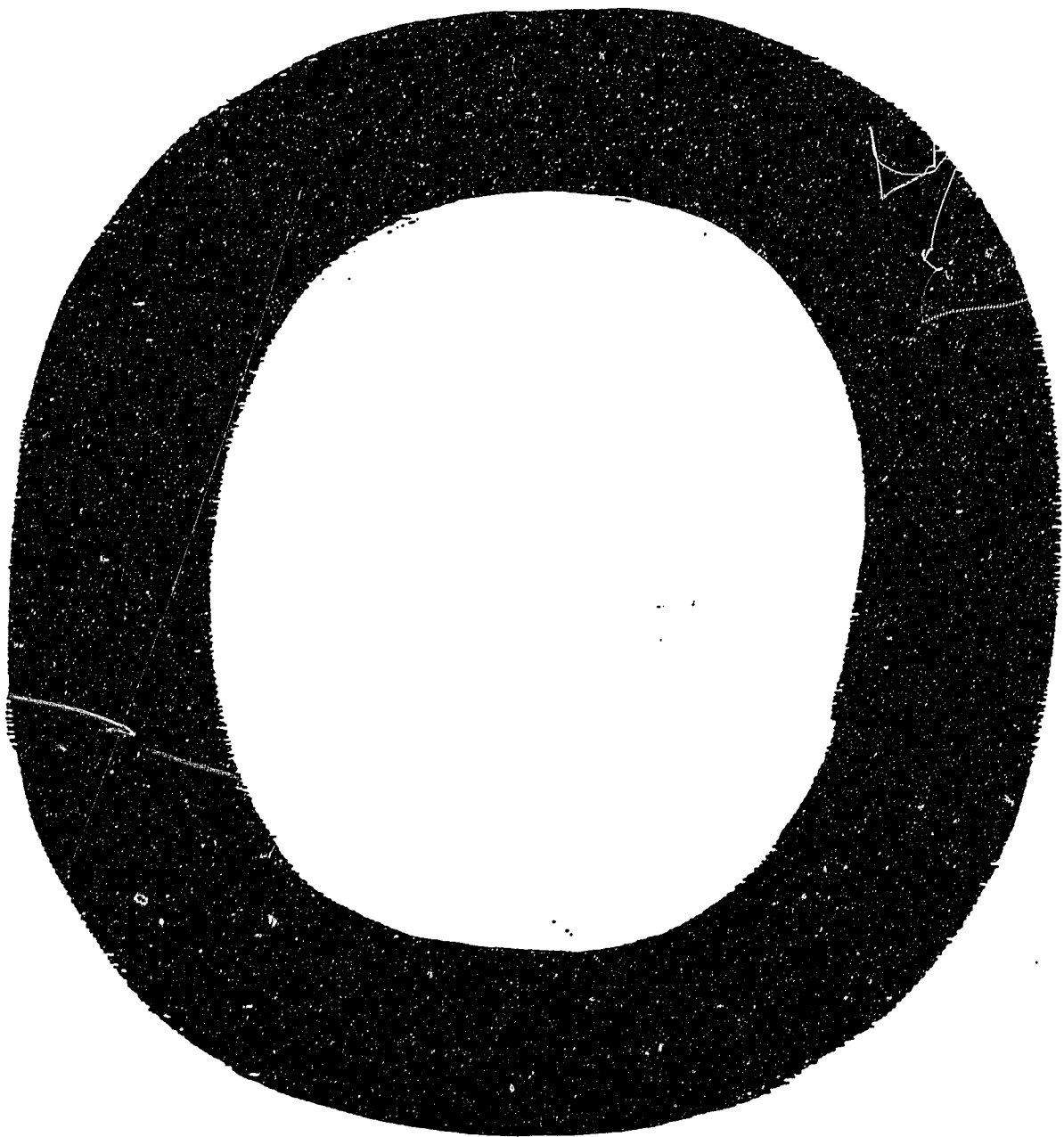
INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

STATISTIQUES MARS:108;
 STUPEFIANTS JAN:19-20, 23; FEV:39, 42, 71-72; MARS:112; AVR:129, 142;
 SUCRE JAN:24; MARS:97; AVR:148;
 SUEDE JAN:8, 20, 30; FEV:33, 43, 58; MARS:88, 97; AVR:128, 130, 135;
 SUISSE FEV:33; MARS:87, 114;
 SYLVICULTURE JAN:18; FEV:47, 84; MARS:88-89;

 TADJIKISTAN JAN:18-19, 31; FEV:54; AVR:123;
 TCHAD AVR:125;
 TECHNICIENS JAN:1;
 TECHNOLOGIE JAN:9, 21, 30; FEV:37, 41; MARS:78, 81; AVR:128, 130;
 TELECOMMUNICATIONS FEV:88; AVR:138;
 TELEDETECTION AVR:127, 130;
 TELEVISION MARS:113;
 TERRE MARS:78;
 TERRITOIRES JAN:22;
 TERRORISME AVR:141;
 TEXTILES JAN:9-10, 23; MARS:89-90; AVR:124-125, 138, 139;
 THAILANDE JAN:2; FEV:39, 42, 50; MARS:89, 115; AVR:125, 138;
 THONIDES FEV:86; MARS:80;
 TOGO FEV:36; AVR:143;
 TONGA FEV:40;
 TORTURE MARS:84; AVR:142;
 TOURISME JAN:7; FEV:34, 41; MARS:85, 108; AVR:142;
 TRAFIC FRONTALIER MARS:88;
 TRAITES-ACCORDS MARS:112, 117;
 TRANSIT AVR:122;
 TRANSPORT JAN:8, 10, 21, 28; FEV:42, 44-45, 47, 86-87; MARS:85-88, 110; AVR:130, 134-135, 138;
 TRANSPORT DE MARCHANDISES JAN:11, 29-30; FEV:47, 58; AVR:134;
 TRANSPORT--VOYAGEURS JAN:11;
 TRANSPORTS AERIENS JAN:10, 28; FEV:42, 44-45, 86-87; MARS:85-88, 110; AVR:130, 135;
 TRANSPORTS MARITIMES FEV:78; MARS:110; AVR:128, 138;
 TRANSPORTS ROUTIERS JAN:11, 21; FEV:44; MARS:111; AVR:134;
 TRAVAIL FEV:84-86; MARS:85, 100-109; AVR:120;
 TRAVAIL OBLIGATOIRE FEV:84; MARS:102, 105;
 TRAVAIL--HEURES MARS:85, 104;
 TRAVAIL--INSPECTION MARS:108;
 TRAVAILLEURS FEV:84; MARS:85, 106-107;
 TRAVAILLEURS RURAUX FEV:84;
 TRAVAILLEURS--PROTECTION FEV:86; MARS:108-109;
 TRAVAUX PUBLICS JAN:17; MARS:108;
 TRIBUNAL ADMINISTRATIF DES NATIONS UNIES FEV:58;
 TRIBUNAL INTERNATIONAL DU DROIT DE LA MER JAN:12; FEV:58;
 TRIBUNAL PENAL INTERNATIONAL (YOUgoslavIE) FEV:40, 43, 63-64; MARS:87, 97, 114; AVR:124, 128, 134;
 TRINITE-ET-TOBAGO JAN:28;
 TUNISIE FEV:41, 55, 86, 88; MARS:78, 83, 91;
 TURKMENISTAN JAN:25; MARS:88;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

TURQUIE JAN:23-24; FEV:52; MARS:78, 89; AVR:129-130, 148;
TUVALU AVR:124;
UKRAINE FEV:43-44, 48, 88; MARS:88, 109, 113; AVR:129, 131, 140-141;
UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES FEV:63, 67; AVR:128, 138;
UNIVERSITES FEV:82;
URBANISME JAN:6;
URUGUAY FEV:38, 47;
VAISSEAUX JAN:9; FEV:75; MARS:102-103, 110; AVR:128;
VEGETAUX FEV:83; AVR:130, 138;
VEHICULES A MOTEUR JAN:14-17; FEV:58-60; MARS:87; AVR:132-134;
VENEZUELA FEV:66; MARS:79, 89-90; AVR:129, 148;
VENTES INTERNATIONALES JAN:20;
VIANDE MARS:77-78;
VIET NAM MARS:83, 104-106; AVR:123;
VISAS JAN:7; FEV:34;
VOYAGES MARS:88, 111;
YEMEN JAN:17; FEV:51;
ZAMBIE JAN:10;
ZIMBABWE FEV:49;
ZONES HUMIDES JAN:28; AVR:142;



INDEX NUMÉRIQUE CUMULATIF (1998) PAR NUMÉRO D'ENREGISTREMENT
OU DE CLASSEMENT ET INSCRIPTION AU RÉPERTOIRE

L'index numérique à la fin de chaque Relevé mensuel couvre les accords originaux et les accords et faits ultérieurs qui font l'objet du Relevé. A compter du mois de décembre 1983, cet index récapitule sur une base annuelle les références données dans les Relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références (JAN : 25, JUIL : 372, etc.) figurant après les numéros renvoient au mois du Relevé correspondant et à la page de ce Relevé.

L'index numérique est établi comme suit :

1. Par numéros d'enregistrement de tous les accords originaux et accords et faits ultérieurs figurant en "Partie I" ou en "Annexe A".
2. Par numéros de classement et d'inscription au répertoire de tous les accords originaux et accords et faits ultérieurs figurant en "Partie II" ou en "Annexe B".
3. Par numéros d'enregistrement de la Société des Nations pour les faits ultérieurs relatifs aux accords originellement enregistrés auprès de la Société des Nations.

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

1. PAR NUMERO D'ENREGISTREMENT DE TOUS LES ACCORDS ET FAITS ULTERIEURS (PARTIE I OU ANNEXE A)

00062 FEV:60;
 00060 AVR:135;
 00445 AVR:140;
 00588 MARS:100;
 00588 MARS:101;
 00590 MARS:101;
 00593 MARS:101;
 00598 MARS:102;
 00812 MARS:102;
 00827 MARS:102;
 00635 MARS:103;
 00873 FEV:66;
 00814 FEV:74;
 00881 MARS:103;
 01021 JAN:17; MARS:84;
 01341 MARS:103;
 01813 FEV:66;
 02181 MARS:104;
 02545 JAN:19; MARS:88;
 02901 MARS:104;
 02952 MARS:110;
 03034 AVR:135;
 03238 JAN:22;
 03515 FEV:70-71;
 03915 MARS:104;
 04179 AVR:144;
 04214 MARS:88-100;
 04310 MARS:97;
 04848 FEV:84; MARS:105;
 04703 MARS:91;
 04721 AVR:134;
 04739 FEV:71; MARS:91;
 04789 JAN:14-17; FEV:59-60; AVR:132-133;
 05148 AVR:140;
 05181 MARS:105;
 05425 AVR:143;
 05598 MARS:105;
 05742 AVR:134;
 05839 MARS:105;
 05974 MARS:98;
 06183 JAN:29;
 06841 MARS:111; AVR:141;
 07041 MARS:94;
 07117 JAN:22;
 07237 MARS:106;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

07247 MARS:91;
 07427 FEV:70;
 07515 FEV:71;
 07809 MARS:111;
 08278 MARS:106;
 08838 FEV:84;
 08737 JAN:22;
 08791 MARS:83;
 09281 MARS:111;
 08432 JAN:24;
 08484 JAN:20, 32; FEV:57;
 09587 FEV:65;

 10355 MARS:106;
 10482 MARS:97;
 10497 FEV:68;
 11585 MARS:106;
 12140 JAN:24-25; FEV:68; MARS:94, 118; AVR:144;
 12197 AVR:136;
 12418 MARS:111;
 12859 MARS:107;
 12838 JAN:13;
 13053 FEV:66; AVR:136;
 13080 FEV:66;
 13344 AVR:136;
 13680 MARS:92;
 13793 FEV:66-67;
 13881 MARS:92;
 14152 FEV:72; MARS:112;
 14257 FEV:62;
 14403 MARS:106; AVR:142;
 14484 FEV:61;
 14537 FEV:63;
 14583 JAN:29; AVR:142;
 14668 JAN:21; MARS:92, 118;
 14860 FEV:61;
 14882 MARS:107;
 14958 JAN:19; MARS:112;
 15001 FEV:69;
 15121 JAN:28-30; FEV:58;
 15410 JAN:21; FEV:60; MARS:90;
 15511 AVR:143;
 15749 FEV:61;
 16057 JAN:23;
 16084 FEV:64;
 16245 FEV:67;
 16280 FEV:67;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

16510 AVR: 134;
 16705 MARS: 107;
 17225 JAN: 23;
 17512-17513 JAN: 31;
 17555 MARS: 95;
 17758 JAN: 23;
 17828 AVR: 141;
 17835 FEV: 74;
 17948 MARS: 118;
 18089 MARS: 89; AVR: 136;
 18232 MARS: 112, 117;
 18368 FEV: 62;
 18557 AVR: 136-137;
 18981 FEV: 75;
 19183 MARS: 108;
 19487 AVR: 134;
 19624 MARS: 82;
 19634 MARS: 83;
 19650 MARS: 108;
 19660 AVR: 137;
 19734 FEV: 62;
 19889 AVR: 137;
 19972 MARS: 110;

 20378 JAN: 30; FEV: 60; MARS: 88, 117;
 20401 MARS: 112;
 21159 AVR: 141;
 21618 JAN: 21;
 21886 MARS: 110;
 21931 JAN: 22; MARS: 96;
 22032 AVR: 143;
 22344 MARS: 106;
 22454 FEV: 75; MARS: 110;
 22514 JAN: 25-28; FEV: 66; MARS: 85; AVR: 144-145;
 22794 FEV: 63;
 23062 MARS: 93;
 23583 FEV: 73; AVR: 135;
 24248 MARS: 83;
 24841 MARS: 84;
 25587 JAN: 20;
 25571 FEV: 62;
 25703 FEV: 72;
 25799 FEV: 65;
 25938 FEV: 70;
 25944 MARS: 106;
 26112 JAN: 28;
 26309 JAN: 18-19; FEV: 57;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

26457 MARS: 112;
 26540 FEV: 63; AVR: 143;
 26670 AVR: 137-138;
 26691 JAN: 28; FEV: 58; MARS: 96;
 26723 AVR: 138;
 27149 AVR: 138;
 27181 AVR: 142;
 27531 JAN: 30; FEV: 58-59; AVR: 135;
 27596 MARS: 89;
 27627 JAN: 20;
 27778 JAN: 17;
 27829 AVR: 138;
 27874 AVR: 144;
 28020 AVR: 142;
 28352 JAN: 30;
 28911 MARS: 90;
 28497 JAN: 24; MARS: 97; AVR: 148;

 30202 FEV: 72;
 30302 MARS: 90;
 30313 MARS: 93;
 30568 FEV: 67;
 30572 MARS: 90;
 30609 MARS: 109;
 30619 AVR: 133;
 30673 JAN: 21;
 30622 JAN: 19;
 31173 FEV: 65;
 31363 JAN: 20; MARS: 95; AVR: 133;
 31364 FEV: 74; MARS: 96; AVR: 133;
 31522 MARS: 115;
 31660 FEV: 65;
 31704 MARS: 113;
 31847 MARS: 98;
 31922 AVR: 145;
 31965 MARS: 90;
 32022 JAN: 24;
 32110 FEV: 72-73;
 32194 MARS: 115;
 32378 MARS: 115;
 32434 MARS: 115;
 32893 FEV: 75;
 32915 FEV: 73;
 33155 FEV: 67;
 33480 JAN: 18; FEV: 64; MARS: 88-89;
 33484 MARS: 89;
 33545 AVR: 148;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

33800 FEV: 63-84;
 33811 MARS: 113;
 33839 MARS: 109;
 33757 FEV: 80; AVR: 140;
 34025 MARS: 115;
 34028 FEV: 70;
 34123 MARS: 118;
 34150 AVR: 148;
 34257 JAN: 1, 13;
 34258-34270 JAN: 1;
 34271 JAN: 1, 13;
 34272-34277 JAN: 2;
 34278-34279 JAN: 3;
 34280 JAN: 3, 13;
 34281-34282 JAN: 3;
 34283-34288 JAN: 4;
 34287-34290 JAN: 5;
 34291-34294 JAN: 6;
 34295-34299 JAN: 7;
 34300 JAN: 8;
 34301 JAN: 8, 21;
 34302 JAN: 8;
 34303 JAN: 8; AVR: 138;
 34304 JAN: 8;
 34305-34306 JAN: 8; AVR: 138;
 34307-34310 JAN: 9;
 34311-34315 JAN: 10;
 34316 JAN: 10, 28;
 34317-34320 JAN: 11;
 34321 JAN: 11, 31;
 34322 FEV: 33, 73;
 34323-34324 FEV: 33;
 34325-34330 FEV: 34;
 34331-34335 FEV: 35;
 34336-34340 FEV: 36;
 34341-34345 FEV: 37;
 34346-34350 FEV: 38;
 34351-34355 FEV: 39;
 34356-34360 FEV: 40;
 34361 FEV: 41;
 34362 FEV: 41, 68;
 34363-34365 FEV: 41;
 34366-34370 FEV: 42;
 34371-34372 FEV: 43;
 34373 FEV: 43; MARS: 97;
 34374-34376 FEV: 43;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

34377-34382 FEV: 44;
 34383-34388 FEV: 45;
 34387-34390 FEV: 46;
 34391-34394 FEV: 47;
 34395-34398 FEV: 48;
 34399-34402 FEV: 49;
 34403-34406 FEV: 50;
 34407-34410 FEV: 51;
 34411-34414 FEV: 52;
 34415-34418 FEV: 53;
 34419-34422 FEV: 54;
 34423-34424 FEV: 55;
 34425-34428 MARS: 77;
 34429 MARS: 77, 80;
 34430 MARS: 77;
 34431-34434 MARS: 78;
 34435 MARS: 78, 81;
 34436 MARS: 78;
 34437-34442 MARS: 79;
 34443-34446 MARS: 80;
 34449-34454 MARS: 81;
 34455-34459 MARS: 82;
 34460-34464 MARS: 83;
 34465-34469 MARS: 84;
 34470-34474 MARS: 85;
 34475-34478 MARS: 86;
 34479-34482 AVR: 119;
 34483-34486 AVR: 120;
 34487-34490 AVR: 121;
 34491-34494 AVR: 122;
 34495-34498 AVR: 123;
 34499 AVR: 124, 134;
 34500 AVR: 124;
 34501 AVR: 124, 139;
 34502-34503 AVR: 124;
 34504 AVR: 124, 139;
 34505-34510 AVR: 125;
 34511-34516 AVR: 126;
 34517-34521 AVR: 127;
 34522-34527 AVR: 128;
 34528-34533 AVR: 129;
 34534-34539 AVR: 130;
 34540-34545 AVR: 131;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

2. PAR NUMERO DE CLASSEMENT ET INSCRIPTION AU REPERTOIRE DE TOUS LES ACCORDS ET FAITS ULTERIEURS (PARTIE II OU ANNEXE B)

01095-01098 MARS: 115;

01164 MARS: 114;

01201 JAN: 12;

01202 FEV: 58;

01203 01204 MARS: 87;

3. PAR NUMERO D'ENREGISTREMENT POUR LES FAITS ULTERIEURS AUX ACCORDS ENREGISTRES AUPRES DE LA SOCIETE DES NATIONS (ANNEXE C)

00022 AVR: 147;

01281 AVR: 147;

03313 MARS: 117;

03314 MARS: 118;

TABLEAUX RECAPITULATIFS

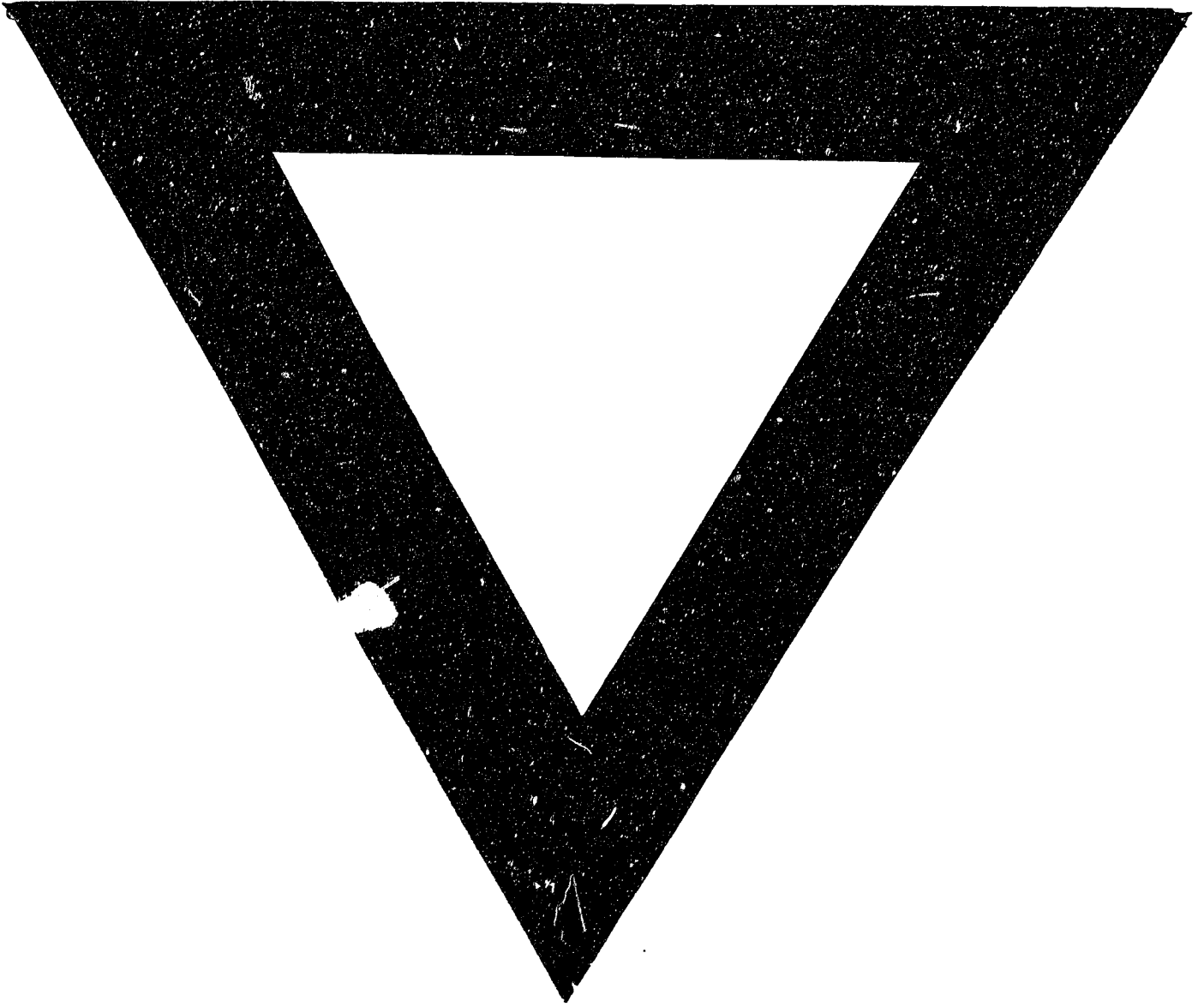
TABLEAU RECAPITULATIF DES ACCORDS ORIGINAUX ENREGISTRES EN 1998

Nos 34287 - 34321	:	JANVIER
Nos 34322 - 34424	:	FEVRIER
Nos 34425 - 34478	:	MARS
Nos 34479 - 34545	:	AVRIL

TABLEAU RECAPITULATIF DES ACCORDS ORIGINAUX CLASSES ET INSCRITS EN 1998

No 1201	:	JANVIER
No 1202	:	FEVRIER
Nos 1203 - 1204	:	MARS

D.W.



01-12-2001



